叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000001

2. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000002

3. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000003

4. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000004

5. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000005

6. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000006

7. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000007

8. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000008

9. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000009

10. 乔·斯特朗走钢丝(joe Strong On The High Wire) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第1/10页

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər]
JOE **STRONG** **ON** **THE** **HIGH** **WIRE**
乔 强的 在 这 高的 金属丝

乔·斯特朗走钢丝

[ɔːr]
OR
或者

或者

['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ['perilz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er]
MOTOR **-** **CYCLE** **PERILS** **OF** **THE** **AIR**
发动机 - 循环 危险 的 这 空气

摩托车空中危险

[baɪ] [væns] ['bɑːrnəm]
By **VANCE** **BARNUM**
经过 万斯 巴纳姆

作者：万斯·巴纳姆

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [dʒoʊ] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɪzərd] , "
Author **of** **"** **Joe** **Strong** **,** **the** **Boy** **Wizard** **,** **"**
作者 的 " 乔 强的 , 这 男生 巫师 , "

《少年巫师乔·斯特朗》的作者

" [dʒoʊ] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Joe** **Strong** **on** **the** **Trapeze** **,** **"** **etc** **.**
" 乔 强的 在 这 空中飞人 , " ETC .

“空中飞人乔·斯特朗”等等。

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['hɜːsts] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['laɪbreri] [ˌsiː 'oʊ] .
HEARST'S **INTERNATIONAL** **LIBRARY** **CO** **.**
赫斯特集团 国际的 图书馆 一氧化碳 .

赫斯特国际图书馆公司

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1916** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1916年，作者

['hɜ:sts] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['laɪbreri] ['kʌmpəni]
Hearst's **International** **Library** **Company**
赫斯特集团 国际的 图书馆 公司

赫斯特国际图书馆公司

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . " [gʊd] - [baɪ] !
I **.** **"** **Good** **-** **bye** **!**
我 . " 好的 - 再见 !

一、“再见！”

" [i:] .
" **II** **.**
" 二 .

“二、

[ðə; ði] ['ʃeɪki] [brɪdʒ]
The **Shaky** **Bridge**
这 摇晃 桥

摇晃的桥

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[tɜ:rnd] ['tɜ:rt(ə)l]
Turned **Turtle**
转向 龟

翻了个身

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪntrəst]
A **Strange** **Interest**
一个 奇怪的 兴趣

一个奇怪的兴趣

[vi:] . ['ræðər] ['du:biəs]
V **.** **Rather** **Dubious**
V . 相当 可疑

V. 相当可疑

['vaɪ, 'vi:] .
VI **.**
六年级 .

六、

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs]
Making **the** **Apparatus**
制作 这 设备

制造装置

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

['feɪljər]
Failure
失败

失败

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ] [nuː] [aɪˈdiːə]
A **New** **Idea**
一个 新的 主意

一个新想法

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ðə; ði][fɜːrst] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n]
The **First** **Exhibition**
这 第一的 展览

首届展览

[eks] . [ə; eɪ] [tʃæns] [rɪˈmɑːrk]
X **.** **A** **Chance** **Remark**
X . 一个 机会 评论

X. 一句偶然的评论

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[dʒoʊ] ['wʌndɝz]
Joe **Wonders**
乔 奇迹

乔·旺德斯

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[deɪz] [ʌv; əv] ['derɪŋ]
Days **of** **Daring**
天 的 大胆

勇敢的日子

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ə; eɪ][bæd] [fɔːl]
A **Bad** **Fall**
一个 坏的 落下

一次糟糕的摔倒

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] [nuː] [məˈʃiːn]
The **New** **Machine**
这 新的 机器

新机器

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ][bɪg] [klaɪm]
A **Big** **Climb**
一个 大的 爬

一次巨大的攀登

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[əˈkrɔːs] [ə; eɪ]['kæzəm]
Across **a** **Chasm**
穿过 一个 深渊

跨越鸿沟

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs]
Back **in** **the** **Circus**
后退 在 这 马戏团

重返马戏团

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑːrdn]
In **Madison** **Square** **Garden**
在 麦迪逊 正方形 花园

在麦迪逊广场花园

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

['dʒoʊz] ['mɑːrksmənʃɪp]
Joe's **Marksmanship**
乔的 枪法

乔的射击技巧

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[aʊt] [west]
Out **West**
出去 西方

西部

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n]
Recognition
认出

认出

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[gʊd] [nuːz]
Good **News**
好的 消息

好消息

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ə; eɪ][waɪld] [raɪd]
A **Wild** **Ride**
一个 荒野 骑

一段疯狂的旅程

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ðə; ði]['keɪbəlˌgræm]
The **Cablegram**
这 电报

电报

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

['dʒoʊz] [ɪnˈherɪtəns]
Joe's **Inheritance**
乔的 遗产

乔的遗产

[ˌɪləˈstreɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] ! " ['ʃaʊtɪd] [dʒoʊ] .
" **I'm** **coming** **!** **"** **shouted** **Joe** **.**
" 我是 未来 ! " 喊叫 乔 .

“我来了！”乔喊道。

" [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['sekənd] !
" **Be** **with** **you** **in** **a** **second** **!**
" 是 和 你 在 一个 第二 !

“马上就到！”

" [ðen] [dʒoʊ] [felt] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [net] .
" Then Joe felt himself falling toward the net .
" 然后 乔 毛毡 他自己 坠落 朝向 这 网 .

“然后乔感觉自己正向网子坠落。”

[ðen] [ðə; ði] [læd] [faʊnd] [hɪm'self] ['wɪzɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dɪzi] [haɪts] .
Then the lad found himself whizzing across the dizzy heights .
然后 这 小伙子 成立 他自己 呼啸 穿过 这 晕眩的 高度 .

然后，这孩子发现自己正飞速掠过令人眩晕的高处。

[ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] .
This car was moving much faster than the other had been .
这 车 曾是 移动 很多 快点 比 这 其他 有 到过 .

这辆车的速度比另一辆车快得多。

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər]
JOE STRONG ON THE HIGH WIRE
乔 强的 在 这 高的 金属丝

乔·斯特朗走钢丝

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

" [gʊd] - [baɪ] ! "
" GOOD - BYE ! "
" 好的 - 再见 ! "

“再见！”

" [kʌm] [ɑːn] , [ben] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪzi] . "
" Come on , Ben , I want to introduce you to Lizzie . "
" 来 在 , 本 , 我 想 到 介绍 你 到 莉齐 . "

“来吧，本，我想介绍莉齐给你认识。”

" ['lɪzi] ?
" Lizzie ?
" 莉齐 ?

“莉齐？”

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sed] [hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['helən] . "
I thought you said her name was Helen . "
我 想法 你 说 她 姓名 曾是 海伦 . "

我以为你说她叫海伦。

" [oʊ] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːrt][ʌv; əv]['leɪdi] .
" Oh , this is a different sort of lady .
" 哦 , 这 是 一个 不同的 种类 的 女士 .

“哦，这位女士与众不同。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['helən] [tuː] .
Of course there's a Helen too .
的 课程 有 一个 海伦 也 .

当然，还有个叫海伦的人。

[kʌm] [ɑːn] , [raɪt] ['oʊvər] [ðɪs] [weɪ] .
Come on , right over this way .
来 在 , 正确的 超过 这 方式 .

过来，这边走。

" [tuː] [bɔɪz] , [ɔːr] , ['ræðər] , [tuː] [jʊθs] , [wɔːkt] [ɑːrm][ɪn][ɑːrm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ][lɑːt] [wer'ɑːn] [stʊd]

" Two boys , or , rather , two youths , walked arm in arm across a lot whereon stood

" 二 男孩们 , 或者 , 相当 , 二 青年 , 步行 手臂 在 手臂 穿过 一个 很多 其中 站立

['sevrəl] [tents] ,

several tents ,

一些 帐篷 ,

“两个男孩，或者更确切地说，两个年轻人，手挽着手走过一片空地，空地上搭着几顶帐篷，

[wʌn] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['smɔːlər] .

one large and the others smaller .

一 大的 和 这 其他的 较小的 .

一个大的，其余的都小一些。

[frʌm; frəm][wʌn] [keɪm] [ðə; ði] [laʊd] [ʌv; əv] ['elifənts] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɔːr]

From one came the loud trumpetings of elephants and an occasional roar

从 一 来了 这 大声 号角声 的 大象 和 一个 偶然 吼

[ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .

of a lion .

的 一个 狮子 .

其中一处传来大象的鸣叫声，偶尔还夹杂着狮子的咆哮声。

[ɪn] [ə'nʌðər] [tent] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['ʌndər] [ðə; ði] [reɪzd] [saɪdz] ,

In another tent scores of horses could be seen under the raised sides ,

在 其他 帐篷 得分 的 马匹 可以 是 已见 在下面 这 提高 侧面 ,

在另一个帐篷里，可以看到帐篷高高抬起的侧壁下藏着几十匹马。

['iːtɪŋ] [heɪ] [frʌm; frəm]['kænvəs]['meɪndʒərz] .

eating hay from canvas mangers .

吃 干草 从 帆布 经理们 .

吃帆布食槽里的干草。

[frʌm; frəm] [stɪl] [ə; eɪ] [θɜːrd] [tent] [keɪm] ['æpɪtaɪzɪŋ] ['əudəz][ʌv; əv] [fuːd] .

From still a third tent came appetizing odors of food .

从 仍然 一个 第三 帐篷 来了 令人垂涎的 气味 的 食物 .

从第三个帐篷里飘出诱人的食物香味。

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,

The scene was a circus ,

这 场景 曾是 一个 马戏团 ,

现场简直像个马戏团，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['laɪvli] [ænd; ənd]['ænɪmeɪtɪd][ə; eɪ] [siːn] [æz; əz] [sʌtʃ] ['ɔːlweɪz] [ɑːr; ər] ,

and it was as lively and animated a scene as such always are ,

和 它 曾是 作为 热闹 和 动画 一个 场景 作为 这样的 总是 是 ,

场面一如既往地生动活泼。

[wɪð; wɪθ] [men] ['hʌrɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]['wægənz] ['redi] [fɔːr; fər]

with men hurrying to and fro getting the animals and wagons ready for

和 男人 匆忙 到 和 弗 获得 这 动物 和 马车 准备好 为了

[ðə; ði] [striːt] [pə'reɪd] [ænd; ənd] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [pə'fɔːmənsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə]

the street parade and arranging for the two performances that were to

这 街道 游行 和 安排 为了 这 二 表演 那 是 到

['fɑːloʊ] .

follow .

跟随 .

男人们忙前忙后，为街头游行准备牲畜和马车，并安排接下来的两场表演。

" [wel] , [ben] , [duː][juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] ['kʌmɪŋ] [bæk] ? " [æskt] [dʒoʊ] [strɔːŋ] ,

" Well , Ben , do you feel like coming back ? " asked Joe Strong ,

" 出色地 , 本 , 做 你 感觉 喜欢 未来 后退 ? " 问 乔 强的 ,

“本，你觉得你想回来吗？”乔·斯特朗问道。

[ðə; ði] ['tɔːlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [lædz] .

the	taller	of	the	two	lads	.
这	更高	的	这	二	小伙子们	.

两个男孩中个子较高的那个。

" [fiːl] [laɪk] ['kʌmɪŋ] [bæk] ?

"	Feel	like	coming	back	?
"	感觉	喜欢	未来	后退	?

“想回来吗？”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ][duː] , [dʒoʊ] !

I	should	say	I	do	,	Joe	!
我	应该	说	我	做	,	乔	!

我应该说我愿意，乔！

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][juː; jʊ][aɪ] ['nevər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [bæk]

But	if	it	hadn't	been	for	you	I	never	should	have	been	able	to	come	back
但	如果	它	之前没有	到过	为了	你	我	绝不	应该	有	到过	有能力的	到	来	后退

. "

:	"
.	"

但如果不是你，我永远也无法回来。

" [juː; jʊ] [maɪt] , [ben] . "

"	You	might	,	Ben	.	"
"	你	可能	,	本	.	"

“也许吧，本。”

" [noʊ] , [aɪm] [ʃʊr] [aɪ] ['ʃʊdənt] .

"	No	,	I'm	sure	I	shouldn't	.
"	不	,	我是	当然	我	不应该	.

“不，我肯定我不应该。”

[aɪ'd] ['nevər] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

I'd	never	have	had	the	money	to	pay	for	the	operation	,
ID	绝不	有	有	这	钱	到	支付	为了	这	手术	,

我根本没钱支付手术费用。

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [seɪvd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [def] [ænd; ənd] [dʌm] , [dʒoʊ] . "

and	that's	what	saved	me	from	becoming	deaf	and	dumb	,	Joe	.	"
和	那就是	什么	已保存	我	从	成为	聋	和	哑的	,	乔	.	"

“正是这件事让我免于变成又聋又哑，乔。”

" [wel] , [aɪm][glæd][aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ben] .

"	Well	,	I'm	glad	I	was	able	to	have	it	done	for	you	,	Ben	.
"	出色地	,	我是	高兴的	我	曾是	有能力的	到	有	它	完毕	为了	你	,	本	.

“嗯，我很高兴能帮你把这件事办好，本。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juːl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði][tæŋk] [wɜːrk] [ə'gen] ,

Are	you	sure	you'll	be	able	to	take	up	the	tank	work	again	,
是	你	当然	你会	是	有能力的	到	拿	向上	这	坦克	工作	再次	,

你确定自己还能再次从事坦克维修工作吗?

[ænd; ənd] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] ? "

and	stay	under	water	as	long	as	you	used	to	?	"
和	停留	在下面	水	作为	长的	作为	你	用过的	到	?	"

你还能像以前那样在水下待那么久吗?

" [ðə; ði]['dɑːktər] [sez] [hiː; hi] ['dʌznt] [siː] ['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [kɑːnt] .

"	The	doctor	says	he	doesn't	see	any	reason	why	I	can't	.
"	这	医生	说道	他	不	看	任何	原因	为什么	我	不能	.

医生说他看不出我有什么理由不能这样做。

" [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [lædz] [wɔːkt] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [tent] ,

"	As	the	two	lads	walked	on	toward	the	dressing	tent	,
"	作为	这	二	小伙子们	步行	在	朝向	这	敷料	帐篷	,

“两个小伙子继续朝更衣帐篷走去，

[wer] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [pər'fɔːrmərz] [ə'taɪərd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [geɪ] ['suːts] [ðeɪ]

where	the	men	and	women	performers	attired	themselves	in	the	gay	suits	they
在哪里	这	男人	和	女性	表演者	穿着	他们自己	在	这	同性恋	西装	他们

[ə'pɪrd] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [pə'fɔːmənsɪz] ,

appeared	in	at	the	public	performances	,
出现	在	在	这	民众	表演	,

男演员和女演员们穿着他们在公开演出时所穿的同性恋服装。

[pɪ'kjuːliər] [saʊndz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kænvəs] [haʊs] .

peculiar	sounds	came	from	the	canvas	house	.
奇特	声音	来了	从	这	帆布	房子	.

帆布房里传来奇怪的声音。

[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] , [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃoʊn] [ɪn] [prɪnt] ,

The	noise	was	,	as	nearly	as	it	can	be	shown	in	print	,
这	噪音	曾是	,	作为	几乎	作为	它	能	是	所示	在	打印	,

噪音，用文字尽可能地描述出来，是这样的：

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [hɔːrs] [bɑːrkɪŋz] , [ɪk'sprest] [baɪ] :

like	a	series	of	hoarse	barkings	,	expressed	by	:
喜欢	一个	系列	的	嘶哑	吠叫	,	表达	经过	:

就像一连串沙哑的犬吠，表现为：

[hʊk] !

Hook	!
钩	!

钩！

[hʊk] !

Hook	!
钩	!

钩！

[hʊk] !

Hook	!
钩	!

钩！

[uk] ! [uk] !

Ook	!	Ook	!
ook	!	ook	!

咻！咻！

" [wʌt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ðæt] ? " [æskt] ['beni] ['tɝːtən] , [huː] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [bɪ'saɪd] [dʒoʊ] [strɔːŋ] ,

"	What	in	the	world	is	that	?	"	asked	Benny	Turton	,	who	,	as	he	walked	beside	Joe	Strong	,
"	什么	在	这	世界	是	那	?	"	问	本尼	图顿	,	WHO	,	作为	他	步行	旁	乔	强的	,

“那到底是什么？”本尼·特顿问道，他当时正走在乔·斯特朗旁边。

[ʃoʊd] ['sʌmwʌt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

showed	somewhat	the	effects	of	a	recent	illness	and	operation	.
显示	有些	这	效果	的	一个	最近的	疾病	和	手术	.

略微显露出近期疾病和手术的影响。

" [ðæts] ['lɪzi] , ['seɪɪŋ] [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , " [ɪk'spleɪnd] [dʒoʊ] .
" That's Lizzie , saying good - morning , " explained Joe .
" 那就是 莉齐 , 说 好的 - 早晨 , " 解释 乔 .

“那是莉齐，她在跟你问好，”乔解释道。

" [wel] , [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɪrf(ə)l] [vɔɪs] , " [rɪ'tɜːrnd] [ben] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
" Well , I can't say that she has a very cheerful voice , " returned Ben with a
" 出色地 , 我 不能 说 那 她 有 一个 非常 快乐 嗓音 , " 返回 本 和 一个
[smaɪl] .
smile .
微笑 .

“嗯，我不能说她的声音很悦耳，”本笑着回答道。

" [stɪl] [juːl] [faɪnd] ['lɪzi] [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [kəm'pænjənəbl] [jʌŋ] ['leɪdi] , " [went] [ɑːn]
" Still you'll find Lizzie a very cheerful and companionable young lady , " went on
" 仍然 你会 寻找 莉齐 一个 非常 快乐 和 友善的 年轻的 女士 , " 去 在
[dʒoʊ] , ['læfɪŋ] .
Joe , laughing .
乔 , 笑 .

“不过你会发现莉齐是一位非常开朗、善于交际的年轻女士，”乔笑着继续说道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [get] ['oʊvər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['helən] [aɪ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [miːt] , " [sed]
" But I can't get over thinking it was a Helen I was to meet , " said
" 但 我 不能 得到 超过 思维 它 曾是 一个 海伦 我 曾是 到 见面 , " 说
[ben] .
Ben .
本 .

“但我始终无法释怀，我原本以为我要见的人是海伦，”本说道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['helən] [aɪ] [miːn] — [ðə; ði] [wʌn] [bil] [æz; əz] [mædəmwə'zel] - — [ʃiː; ʃi]
" You know the Helen I mean — the one billed as Mademoiselle Mortonti — she
" 你 知道 这 海伦 我 意思是 — 这 一 账单 作为 小姐 - — 她
[wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ,
was with the show when I was ,
曾是 和 这 展示 什么时候 我 曾是 ,

“你知道我指的是哪个海伦——就是那个被称作莫顿蒂小姐的海伦——我在剧组的时候她就在那里了，

[ænd; ənd] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [gɔːn] [ɑːn] [hɜːr; hər] .
and I used to think you were quite gone on her .
和 我 用过的 到 思考 你 是 相当 已消失 在 她 .

我以前一直以为你已经彻底爱上她了。

[ʃiː; ʃi] ['hæznt] [left] , [hæz; həz] [ʃiː; ʃi] ? "
She hasn't left , has she ? "
她 还没有 左边 , 有 她 ? "

她还没走，对吗?

" [oʊ] , [noʊ] , " [dʒoʊ] ['ænsər] .
" Oh , no , " Joe answered .
" 哦 , 不 , " 乔 回答 .

“哦，不，”乔回答道。

" [mɪs] ['mɔːrtən] [ɪz] [stɪl] [wɪð; wɪθ] ['sæmpsən] ['brʌðərz] - [ʃoʊ] .
" Miss Morton is still with Sampson Brothers ' Show .
" 错过 莫顿 是 仍然 和 桑普森 兄弟 - 展示 .

“莫顿小姐仍然在桑普森兄弟的演出团里。”

[bʌt; bət] [its] ['lɪzi]
But it's Lizzie
但 它是 莉齐

但她是莉齐

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [naʊ] .
I want you to meet now .
我 想 你 到 见面 现在 .

我希望你们现在就见面。

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə][pərˈfɔːrm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ðɪ][tæŋk] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
You'll have to perform with her in the tank , you know ,
你会 有 到 履行 和 她 在 这 坦克 , 你 知道 ,

你知道，你得和她一起在水箱里表演。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ʌp][ðə; ðɪ][wɜːrk][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] . "
if you take up the work I'm going to leave . "
如果 你 拿 向上 这 工作 我是 去 到 离开 . "

如果你接手这份工作，我就要离开了。

" [ɪz][ʃiː; ʃi][ə; eɪ] [gʊd] ['swɪmər] ? " [æskt] [ben] .
" Is she a good swimmer ? " asked Ben .
" 是 她 一个 好的 游泳运动员 ? " 问 本 .

“她游泳好吗？”本问道。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [best] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] .
" One of the best in the world .
" 一 的 这 最好的 在 这 世界 .

“世界顶尖水平之一。”

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [biːt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem ˈiː][ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] . "
She can beat you and me all to pieces . "
她 能 打 你 和 我 全部 到 件 . "

她能把你我打得落花流水。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['præktɪs] [ʌp] , " [sed] [ben] , [huː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['kjʊriəs] .
" I'll have to practise up , " said Ben , who was quite curious .
" 患病的 有 到 实践 向上 , " 说 本 , WHO 曾是 相当 好奇的 .

“我得好好练习一下，”本说道，他很好奇。

" [juː; jʊ][kæn; kən] ['nevər] ['iːkwəl] ['lɪzi] , " [riˈtɔːtid] [dʒoʊ] .
" You can never equal Lizzie , " retorted Joe .
" 你 能 绝不 平等的 莉齐 , " 反驳 乔 .

“你永远也比不上莉齐，”乔反驳道。

" [kʌm] [ɑːn] [naʊ] , [ænd; ənd] [juːl] [miːt] [hɜːr; hər][ɪn]['prɑːpər] [staɪl] .
" Come on now , and you'll meet her in proper style .
" 来 在 现在 , 和 你会 见面 她 在 恰当的 风格 .

“来吧，你就能体面地见到她了。”

[juː; jʊ] [maɪt] [gɪv] [hɜːr; hər] [ðɪs] ,
You might give her this ,
你 可能 给 她 这 ,

你可以把这个给她，

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃʊr] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [gʊd] ['greɪsɪz] .
for it will be a sure way of getting in her good graces .
为了 它 将要 是 一个 当然 方式 的 获得 在 她 好的 恩典 .

因为这将是博得她欢心的绝佳方法。

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [dʒoʊ] [strɔːŋ] , [huː] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ðɪ] ['dresɪŋ] [tent] ,
" As he spoke Joe Strong , who had entered the dressing tent ,
" 作为 他 辐 乔 强的 , WHO 有 进入 这 敷料 帐篷 ,

“他说话的时候，乔·斯特朗已经走进了更衣帐篷，

[pɪkt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [peɪl] [nɪr] [ðə; ði] ['entrəns] [ə; eɪ] [ded] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː]
picked **up** **from** **a** **pail** **near** **the** **entrance** **a** **dead** **fish** **,** **and** **slipped** **it** **into**
挑选 向上 从 一个 桶 靠近 这 入口 一个 死的 鱼 , 和 滑倒了 它 进入
['bɛnz] [hænd] .
Ben's **hand** **.**
本的 手 .

他从入口附近的桶里捡起一条死鱼，塞到本的手里。

" [hɪr] !
" Here !
" 这里 !

“这里!

[wʌt] — [wʌt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ? " [ɪk'skleɪmd] [ben] ,
What — what in the world do you mean ? " exclaimed Ben ,
什么 — 什么 在 这 世界 做 你 意思是 ? " 惊呼 本 ,

“什么？你到底是什么意思？”本惊呼道。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɪʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʌn'wɪtɪŋli] ['teɪkən] .
looking at the fish he had unwittingly taken .
寻找 在 这 鱼 他 有 不知不觉 已采取 .

他看着自己无意中捕获的鱼。

" [its] [fɔːr; fər] ['lɪzi] , " [ɪk'spleɪnd] [dʒoʊ] .
" It's for Lizzie , " explained Joe .
" 它是 为了 莉齐 , " 解释 乔 .

“这是给莉齐的，”乔解释道。

" [bʌt; bət] — [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [kʊkt] . "
" But — but it isn't cooked . "
" 但 — 但 它 不是 煮熟 . "

“但是——但是它还没煮熟。”

" [aɪ] [noʊ] .
" I know .
" 我 知道 .

“我知道。

['lɪzi] [laɪks] [hɜːr; hər] [fɪʃ] [rɔː] !
Lizzie likes her fish raw !
莉齐 点赞 她 鱼 生的 !

莉齐喜欢吃生鱼!

" [dʒoʊ] [hæd; həd] [hɑːrd] [wɜːrk] [nɑːt] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] [ðə; ði] [kwɪr] [lʊk] [ɑːn] ['bɛnz] [feɪs] .
" Joe had hard work not to laugh at the queer look on Ben's face .
" 乔 有 难的 工作 不是 到 笑 在 这 酷儿 看 在 本的 脸 .

乔努力忍住不笑，因为他看到本脸上那古怪的表情。

" [juːv] [ʃʊr] [gɑːt] [ˌem 'iː] ['goʊɪŋ] , " [læft] [ben] .
" You've sure got me going , " laughed Ben .
" 你已经 当然 得到 我 去 , " 笑了 本 .

“你可真把我逗乐了，”本笑着说。

" [aɪ] [gɪv] [ʌp] .
" I give up .
" 我 给 向上 .

“我放弃。

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'baʊt] ? "
What's it all about ? "
是什么 它 全部 关于 ? "

这一切到底是怎么回事?

" [ðɪs] , " ['ænsər] [dʒoʊ] , ['muːvɪŋ] ['oʊvər] [tɔːrd] [ə; eɪ] ['hevi] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] .

"	This	,	"	answered	Joe	,	moving	over	toward	a	heavy	wooden	box	.
"	这	,	"	回答	乔	,	移动	超过	朝向	一个	重的	木制的	盒子	.

“这个，”乔回答道，一边走向一个沉重的木箱。

" [ben] ['tɝːtən] , [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['prez(ə)nt][juː; jʊ][tuː; tə] ['lɪzi] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [treɪnd] [siː] -

"	Ben	Turton	,	allow	me	to	present	you	to	Lizzie	,	one	of	the	best	trained	sea	-
"	本	图顿	,	允许	我	到	展示	你	到	莉齐	,	一	的	这	最好的	受过训练	海	-

['laɪənz][ɪn] [kæp'tɪvəti] ,

lions	in	captivity	,
狮子	在	囚禁	,

“本·特顿，请允许我向您介绍莉齐，她是圈养海狮中训练有素的佼佼者之一。”

" [ænd; ənd][æz; əz][dʒoʊ] [tɜːrnd] [bæk] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kreɪt] [ə; eɪ] [siː] - ['laɪən] ['wɪg(ə)l] [hɜːr; hər]

"	and	as	Joe	turned	back	the	cover	of	the	crate	a	sea	-	lion	wiggled	her
"	和	作为	乔	转向	后退	这	覆盖	的	这	箱	一个	海	-	狮子	扭动	她

[wei] [aʊt] ,

way	out	,
方式	出去	,

“乔掀开箱子盖子时，一只海狮从里面扭动着身子爬了出来。”

[ænd; ənd] , ['flɔpiŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʒoʊ] , [reɪzd] [ʌp] [hɜːr; hər] [sliːk] [hed]

and	,	flopping	to	a	position	in	front	of	Joe	,	raised	up	her	sleek	head
和	,	扑腾	到	一个	位置	在	正面	的	乔	,	提高	向上	她	光滑	头

[ænd; ənd] " [hʊkt] !

and	"	Hooked	!
和	"	钩子	!

然后，她扑倒在乔面前，抬起她光滑的头，说道：“上钩了！”

" [ɪn] [laʊd] [toʊnz] .

"	in	loud	tones	.
"	在	大声	音调	.

“大声地。”

" [jes] , ['lɪzi] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [dʒoʊ] [went] [ɑːn] .

"	Yes	,	Lizzie	,	you	shall	have	it	,	"	Joe	went	on	.
"	是的	,	莉齐	,	你	将	有	它	,	"	乔	去	在	.

“是的，莉齐，你会得到它的，”乔继续说道。

" [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [fɪʃ] , [ben] .

"	Give	her	the	fish	,	Ben	.
"	给	她	这	鱼	,	本	.

“把鱼给她，本。”

[ðæts] [wʌt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] .

That's	what	she	is	begging	for	.
那就是	什么	她	是	乞讨	为了	.

这就是她苦苦哀求的。

" ['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ] , [ben] ['tɝːtən] [held] [aʊt][ðə; ði] [fɪʃ] ,

"	Hardly	knowing	what	he	was	doing	,	Ben	Turton	held	out	the	fish	,
"	几乎	会心	什么	他	曾是	正在做	,	本	图顿	握住	出去	这	鱼	,

“本·特顿几乎不知道自己在做什么，就把鱼递了出去。”

[wɪtʃ] [ðə; ði] [siː] - ['laɪən]['dʒentli] [tʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

which	the	sea	-	lion	gently	took	from	his	hand	.
哪个	这	海	-	狮子	轻轻地	采取	从	他的	手	.

海狮轻轻地从他手中接过。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [smɔːl] , [waɪt] [ænd; ənd] ['veri] [ʃɑːrp] [tiːθ] [ænd; ənd] — [ðə; ði] [fɪʃ]

There 那里 **was** 曾是 **a** 一个 **flash** 闪光 **of** 的 **small** 小的 **,** , **white** 白色的 **and** 和 **very** 非常 **sharp** 锋利的 **teeth** 牙齿 **and** 和 **—** — **the** 这 **fish** 鱼

['dɪsə'pɪrd] .

disappeared 消失 **.** .

一道细小、白色、非常锋利的牙齿闪过——鱼就消失了。

" [hwjuː] ! " ['hwisld] [ben] .

" " **Whew** 呼! **!** ! **"** " **whistled** 吹口哨 **Ben** 本 **.** .

“呼！”本吹了声口哨。

" [soʊ][jʊr; jər] ['lɪzi] [ɪz][ə; eɪ] [siːl] , [ɪz][ʃiː; ʃi] ?

" " **So** 所以 **your** 你的 **Lizzie** 莉齐 **is** 是 **a** 一个 **seal** 海豹 **,** , **is** 是 **she** 她 **?** ?

“所以你的莉齐是一只海豹，是吗？”

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [iːts] [fɪʃ] !

And 和 **that's** 那就是 **how** 如何 **she** 她 **eats** 吃 **fish** 鱼 **!** !

她就是这样吃鱼的！

[aɪ] ['ʃʊdənt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "

I 我 **shouldn't** 不应该 **like** 喜欢 **to** 到 **have** 有 **her** 她 **take** 拿 **a** 一个 **bite** 咬 **out** 出去 **of** 的 **me** 我 **.** . **"** "

我可不想被她咬一口。

" [noʊ]['deɪndʒər] , " [sed] [dʒoʊ] .

" " **No** 不 **danger** 危险 **,** , **"** " **said** 说 **Joe** 乔 **.** .

“没有危险，”乔说。

" [ʃiːz] [æz; əz]['dʒent(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['beɪbi] .

" " **She's** 她是 **as** 作为 **gentle** 温和的 **as** 作为 **a** 一个 **baby** 婴儿 **.** .

她像婴儿一样温柔。

[lʊk] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['fɪrləsli] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] - ['laɪən] , [ɔːr]

Look 看 **,** , **"** " **and** 和 **he** 他 **fearlessly** 无畏地 **placed** 放置 **his** 他的 **hand** 手 **in** 在 **the** 这 **mouth** 嘴 **of** 的 **the** 这 **sea** 海 **-** - **lion** 狮子 **,** , **or** 或者

[siːl] ,

seal 海豹 **,** ,

“看！”他毫不畏惧地把手伸进海狮或海豹的嘴里。

[æz; əz][moʊst] ['pɜːsənz] ['rɔːŋli] [kɔːl] [ðə; ði] [siː] - ['laɪən] .

as 作为 **most** 最多 **persons** 人 **wrongly** 错 **call** 称呼 **the** 这 **sea** 海 **-** - **lion** 狮子 **.** .

大多数人错误地称海狮为.....

" ['lɪzi] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][tæŋk][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] , "

" " **Lizzie** 莉齐 **and** 和 **I** 我 **have** 有 **been** 到过 **working** 在职的 **together** 一起 **in** 在 **the** 这 **tank** 坦克 **for** 为了 **some** 一些 **time** 时间 **now** 现在 **,** , **"** "

[hiː; hi] ['ædɪd] .

he 他 **added** 额外 **.** .

“我和莉齐已经在水箱里一起工作一段时间了，”他补充道。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [swɪm] [ɪn][ðə; ði][tæŋk][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ? " [æskt] [ben] ,

"	Do	you	mean	that	you	actually	swim	in	the	tank	with	her	?	"	asked	Ben	,
"	做	你	意思是	那	你	实际上	游泳	在	这	坦克	和	她	?	"	问	本	,

['sʌmwʌt] [ɪn'kredʒələsli] .

somewhat	incredulously	.
有些	难以置信地	.

“你是说你真的和她一起在鱼缸里游泳？”本有些难以置信地问道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][duː] .

"	That's	what	I	do	.
"	那就是	什么	我	做	.

“我就是这么做的。”

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][ækt][soʊ]['pɑːpjələr] .

And	that's	what	has	made	the	act	so	popular	.
和	那就是	什么	有	制成	这	行为	所以	受欢迎的	.

而这正是该行为如此受欢迎的原因。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] [sɪns] [aɪ] [ˌtempə'rerəli] [tʊk] [jʊr; jər] [pleɪs] , [ben] ,

I	have	made	a	lot	of	changes	since	I	temporarily	took	your	place	,	Ben	,
我	有	制成	一个	很多	的	变化	自从	我	暂时地	采取	你的	地方	,	本	,

本，自从我暂时接替你的位置以来，我做了很多改变。

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sər'praɪz] [juː; jʊ] .

and	I	didn't	tell	you	about	all	of	them	,	for	I	wanted	to	surprise	you	.
和	我	没有	告诉	你	关于	全部	的	他们	,	为了	我	通缉	到	惊喜	你	.

我没有把所有的事情都告诉你，因为我想给你一个惊喜。

[ðə; ði] [siːl] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'praiziz] . "

The	seal	is	one	of	the	surprises	.	"
这	海豹	是	一	的	这	惊喜	.	"

这枚印章是其中一个惊喜。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

"	I	should	say	it	is	!
"	我	应该	说	它	是	!

我应该说是的！

" [kraɪd] [ben] .

"	cried	Ben	.
"	哭	本	.

“本喊道。”

" [ə; eɪ][bɪg] [sər'praɪz] ! "

"	A	big	surprise	!	"
"	一个	大的	惊喜	!	"

真是个大惊喜！

" [wel] , [aɪ][mʌst; məst][get] ['redi] [fɔːr; fər][maɪ] [ˌfer'wel] [ə'pɪrəns] , " [dʒoʊ] [went] [ɑːn] .

"	Well	,	I	must	get	ready	for	my	farewell	appearance	,	"	Joe	went	on	.
"	出色地	,	我	必须	得到	准备好	为了	我的	告别	外貌	,	"	乔	去	在	.

“好了，我得准备我的告别演出了，”乔继续说道。

" [kʌm] [ɑːn][ɪn] [waɪl] [aɪ] [dres] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['plænɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [nuː]

"	Come	on	in	while	I	dress	,	and	you	can	be	planning	for	something	new
"	来	在	在	尽管	我	裙子	,	和	你	能	是	规划	为了	某物	新的

[jɔːr'self] .

yourself	.
你自己	.

“趁我穿衣服的时候进来吧，你也可以计划一下自己新的事情。”

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][wɜːrk][ʌp] [wer] [aɪ] [liːv] [ɔːf] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

You're	going	to	take	the	work	up	where	I	leave	off	,	you	know	.	"
你是	去	到	拿	这	工作	向上	在哪里	我	离开	离开	,	你	知道	.	"

你要接手我未完成的工作，你知道的。

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] ['fɪgjər] [ɑːn] ['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [siːl] , [dʒoʊ] . "

"	Yes	,	I	suppose	so	,	but	I	didn't	figure	on	acting	with	a	seal	,	Joe	.	"
"	是的	,	我	认为	所以	,	但	我	没有	数字	在	表演	和	一个	海豹	,	乔	.	"

“是的，我想也是，但我没想到会和海豹一起演戏，乔。”

" [oʊ] , [juːl] [suːn] [get] [juːst] [tuː; tə] [ðæt] .

"	Oh	,	you'll	soon	get	used	to	that	.
"	哦	,	你会	很快	得到	用过的	到	那	.

“哦，你很快就会习惯的。”

['lɪzɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [tæŋk] ['æktrəs] .

Lizzie's	a	great	tank	actress	.
莉齐的	一个	伟大的	坦克	演员	.

莉齐是个很棒的坦克演员。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [lʌvz] [tuː; tə][duː] [trɪks] .

She	just	loves	to	do	tricks	.
她	只是	爱	到	做	技巧	.

她就喜欢表演各种小把戏。

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ,

I'll	show	you	,
患病的	展示	你	,

我来给你演示一下。

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] [wen] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [pər'fɔːrməns] [ɪz]['oʊvər][juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ɑːn][ðə; ði]

and	later	on	when	the	afternoon	performance	is	over	you	can	put	on	the
和	之后	在	什么时候	这	下午	表现	是	超过	你	能	放	在	这

['rʌbər] [suːt] [jɔːr'self] [ænd; ənd][get][ɪn][ðə; ði][tæŋk][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

rubber	suit	yourself	and	get	in	the	tank	with	her	.
橡皮	套装	你自己	和	得到	在	这	坦克	和	她	.

下午的表演结束后，你也可以自己穿上橡胶服，和她一起进入水箱。

[juːl] [laɪk] ['lɪzi] . "

You'll	like	Lizzie	.	"
你会	喜欢	莉齐	.	"

你会喜欢莉齐的。

" [wel] , [pər'hæps][aɪ][ʃæl; ʃəl] , " [sed] [ben] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ræðər] ['duːbiəs] .

"	Well	,	perhaps	I	shall	,	"	said	Ben	,	but	he	was	rather	dubious	.
"	出色地	,	也许	我	将	,	"	说	本	,	但	他	曾是	相当	可疑	.

“嗯，也许我会吧，”本说道，但他又有些犹豫。

[ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] [tent][dʒoʊ] [strɔːŋ] [dɔnd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['rʌbər] [suːt] , [red] [ɪn] ['kʌlər] ,

In	the	dressing	tent	Joe	Strong	donned	a	queer	rubber	suit	,	red	in	color	,
在	这	敷料	帐篷	乔	强的	穿戴	一个	酷儿	橡皮	套装	,	红色的	在	颜色	,

在更衣帐篷里，乔·斯特朗穿上了一套奇特的红色橡胶服。

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [skeɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] .

and	made	to	resemble	the	scales	of	a	fish	.
和	制成	到	类似	这	秤	的	一个	鱼	.

并被制成类似鱼鳞的形状。

[ɪn][fækt][dʒoʊ][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [bɔɪ] [fɪʃ] " [dʒʌst][æz; əz][ben] ,

In	fact	Joe	was	known	as	the	"	boy	fish	"	just	as	Ben	,
在	事实	乔	曾是	已知	作为	这	"	男生	鱼	"	只是	作为	本	,

事实上，乔和本一样，都被称为“小鱼”。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ɪl] , [wʌz; wəz] [bil] [æz; əz][ðə; ði] " ['hjuːmən] [fɪʃ] . "

before	he	had	been	taken	ill	,	was	billed	as	the	"	human	fish	.	"
前	他	有	到过	已采取	患病的	,	曾是	账单	作为	这	"	人类	鱼	.	"

在生病之前，他被誉为“人鱼”。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [oʊld] [taɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [ə'gen] , " [ri'mɑːkt] [ben] ,

"	It	seems	like	old	times	to	be	here	again	,	"	remarked	Ben	,
"	它	似乎	喜欢	老的	时代	到	是	这里	再次	,	"	评论	本	,

“再次来到这里，感觉就像回到了过去，”本说道。

[æz; əz] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

as	several	of	the	circus	men	and	women	came	in	to	see	him	,
作为	一些	的	这	马戏团	男人	和	女性	来了	在	到	看	他	,

几个马戏团的男男女女进来看他，

[waɪl] [dʒoʊ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ækt] .

while	Joe	was	getting	ready	for	his	act	.
尽管	乔	曾是	获得	准备好	为了	他的	行为	.

当时乔正在准备他的表演。

" [aɪm][glæd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , " [ri'mɑːkt] [ðə; ði] [bɔɪ] [fɪʃ] .

"	I'm	glad	it	does	,	"	remarked	the	boy	fish	.
"	我是	高兴的	它	做	,	"	评论	这	男生	鱼	.

“我很高兴它确实如此，”小鱼说道。

" [ænd; ənd][aɪm][glæd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jʊr; jər][oʊld] [pleɪs] [bæk] .

"	And	I'm	glad	you	can	take	your	old	place	back	.
"	和	我是	高兴的	你	能	拿	你的	老的	地方	后退	.

“我很高兴你能搬回你原来的住处。”

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [ækt] , [ænd; ənd][aɪ][dɪd] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

It's	a	good	act	,	and	I	did	hate	to	leave	the	circus	without	it	.
它是	一个	好的	行为	,	和	我	做过	恨	到	离开	这	马戏团	没有	它	.

这是一个很棒的表演，我真舍不得离开马戏团而没有看到它。

[bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [fɪl] [maɪ] [pleɪs] . "

But	I'm	going	to	say	good	-	bye	to	-	day	,	and	you	can	fill	my	place	.	"
但	我是	去	到	说	好的	-	再见	到	-	天	,	和	你	能	充满	我的	地方	.	"

但我今天就要说再见了，你可以接替我的位置。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] , [dʒoʊ] ? "

"	What	are	you	going	to	do	,	Joe	?	"
"	什么	是	你	去	到	做	,	乔	?	"

“你打算怎么办，乔？”

" [wel] , [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][aɪ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [æn; ən]['ekspɜːrt][ɑːn][ðə; ði]['moʊtər] -

"	Well	,	you	know	I	told	you	I	had	become	quite	an	expert	on	the	motor	-
"	出色地	,	你	知道	我	讲述	你	我	有	变得	相当	一个	专家	在	这	发动机	-

['saɪk(ə)l] . "

cycle	.	"
循环	.	"

“嗯，你知道我跟你说过，我已经成了摩托车方面的专家。”

" [jes] , [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Yes	,	you	mentioned	it	.
"	是的	,	你	提及	它	.

“是的，你提到了。”

[bʌt; bət][soʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] ['hæpənd] ['leɪtli] , [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

But	so	much	has	happened	lately	,	and	in	such	a	short	time	,
但	所以	很多	有	发生	最近	,	和	在	这样的	一个	短的	时间	,

但最近发生了很多事，而且是在这么短的时间内，

[ðæt] [aɪ][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] . "
that I had almost forgotten it . "
那 我 有 几乎 被遗忘的 它 . "

我几乎都忘了这件事了。

" [aɪ][dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
" I don't blame you .
" 我 不 责备 你 .

我不怪你。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə][aɪ][kæn; kən][wɜːrk] [ʌp][æn; ən][ækt][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ɑːn][ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]
I have an idea I can work up an act of my own on the gasoline
我 有 一个 主意 我 能 工作 向上 一个 行为 的 我的 自己的 在 这 汽油
['baɪsɪkl] [ðæt] [wɪl] [biːt] ['eniθɪŋ] [aɪ]['evər][dɪd][ɪn][ðə; ði][tæŋk] .
bicycle that will beat anything I ever did in the tank .
自行车 那 将要 打 任何事物 我 曾经 做过 在 这 坦克 .

我有个想法，我可以设计一个属于我自己的汽油自行车表演，比我以前在油箱里表演的任何节目都要精彩。

[soʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ] . "
So I'm going to try . "
所以 我是 去 到 尝试 . "

所以我打算试试。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ? "
" Are you going to leave the circus ? "
" 是 你 去 到 离开 这 马戏团 ? "

“你要离开马戏团吗？”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [mɔːr] ['mʌni] ['stɑːrɪŋ] [baɪ][maɪ'self] .
I have an idea I can make more money starring by myself .
我 有 一个 主意 我 能 制作 更多的 钱 主演 经过 我 .

我有个想法，如果自己当主演，我可以赚更多钱。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [tuː] , [æz; əz][aɪ][kæn; kən][mæp][aʊt][maɪ] [oʊn] [ruːt] ,
It will be easier for me , too , as I can map out my own route ,
它 将要 是 更轻松 为了 我 , 也 , 作为 我 能 地图 出去 我的 自己的 路线 ,

这样对我来说也更容易，因为我可以自己规划路线。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər] [kʌmz] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [aɪ][dəunt] [fiːl] [laɪk] ['ʃoʊɪŋ] [aɪ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] .
and if there comes a day when I don't feel like showing I won't have to .
和 如果 那里 来 一个 天 什么时候 我 不 感觉 喜欢 显示 我 惯于 有 到 .

如果有一天我不想露面了，我也不用露面。

[aɪ][dəunt][maɪnd][hɑːrd][wɜːrk] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ðə; ði] [ʃoʊ] [hæz; həz][tuː; tə][goʊ][ɑːn] ,
I don't mind hard work , but with a circus the show has to go on ,
我 不 头脑 难的 工作 , 但 和 一个 马戏团 这 展示 有 到 去 在 ,

我不怕辛苦，但马戏团的演出必须继续下去。

[ænd; ənd][wʌn][hæz; həz][tuː; tə][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ['weðər] [wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə][ɔːr][nɑːt] .
and one has to go on with it whether one wants to or not .
和 一 有 到 去 在 和 它 无论 一 想要 到 或者 不是 .

无论愿不愿意，都必须继续下去。

[soʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][kʌt] [luːs] . "
So I'm going to cut loose . "
所以 我是 去 到 切 松动的 . "

所以我要彻底放开手脚。

" [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][ɔːl] [sək'ses] , [dʒoʊ] .
" Well , I wish you all success , Joe .
" 出色地 , 我 希望 你 全部 成功 , 乔 .

“祝你一切顺利，乔。”

[aɪm][glæd][tuː; tə][hæv; həv][maɪ][oʊld][ækt] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
I'm glad to have my old act back in the circus .
我是 高兴的 到 有 我的 老的 行为 后退 在 这 马戏团 .

我很高兴我的老节目又能回到马戏团了。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [pə'reɪd] [wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [pər'fɔːrməns] [wʊd] [suːn]
" By this time the parade was over and the afternoon performance would soon
" 经过 这 时间 这 游行 曾是 超过 和 这 下午 表现 会 很快
[bɪ'gɪn] .
begin .
开始 .

这时游行已经结束，下午的演出很快就要开始了。

[dʒoʊ] [tʊk] [ben]['ɪntuː][ðə; ði] " [meɪn][tɑːp] ,
Joe took Ben into the " main top ,
乔 采取 本 进入 这 " 主要的 顶部 ,

乔带着本去了“主顶楼”，

" [ɔːr][ðə; ði][bɪg] [tent] [wer] [ðə; ði] [meɪn] [ʃoʊ] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
" or the big tent where the main show would be given .
" 或者 这 大的 帐篷 在哪里 这 主要的 展示 会 是 给定 .

或者举办主要演出的大帐篷。

" [hə'loʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ben] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [glæs] [tæŋk] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,
" Hello ! " exclaimed Ben , as he saw a big glass tank filled with water ,
" 你好 ! " 惊呼 本 , 作为 他 锯 一个 大的 玻璃 坦克 已填 和 水 ,

“你好！”本看到一个装满水的大玻璃缸，惊呼道。

[ɪn] [wɪtʃ] ['goʊldfɪʃ] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] .
in which goldfish were swimming about .
在 哪个 金鱼 是 游泳 关于 .

金鱼在里面游来游去。

" [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [hɪr] , [tuː] ! "
" You've made a change here , too ! "
" 你已经 制成 一个 改变 这里 , 也 ! "

“你在这里也做出了改变！”

" [jes] , [ɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃəʊiːə] , [aɪ] [θɪŋk] .
" Yes , it's a little showier , I think .
" 是的 , 它是 一个 小的 更炫耀 , 我 思考 .

“是的，我觉得它更引人注目一些。”

[duː][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Do you like it ? "
做 你 喜欢 它 ? "

你喜欢它？ ”

" [aɪ] [ʃʊr] [duː] .
" I sure do .
" 我 当然 做 .

“我当然有。”

[naʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [juː; jʊ] [ækt] .

Now	I'm	going	to	watch	you	act	.
现在	我是	去	到	手表	你	行为	.

现在我要好好看看你的表演。

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] ['nɪrli] [laɪk] [juː; jʊ] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] .

I'll	have	to	do	as	nearly	like	you	as	I	can	.
患病的	有	到	做	作为	几乎	喜欢	你	作为	我	能	.

我会尽我所能地向你学习。

" [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bler] [ʌv; əv] ['trʌmpits] [ðə; ði] [grænd] ['entri] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ði]

"	With	a	blare	of	trumpets	the	grand	entry	started	and	then	,	when	the
"	和	一个	喧嚣	的	小号	这	盛大	入口	开始	和	然后	,	什么时候	这

['kæməlz] ,

camels	,
骆驼	,

“伴随着嘹亮的号角声，盛大的入场仪式开始了，然后，当骆驼们……”

[ðə; ði] ['elifənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['geɪli] [drest] ['raɪdərz] [hæd; həd] [faɪld] [aʊt]

the	elephants	and	the	horses	with	their	gaily	dressed	riders	had	filed	out
这	大象	和	这	马匹	和	他们的	兴高采烈地	穿着	骑手	有	已提交	出去

[ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [tent] ,

of	the	big	tent	,
的	这	大的	帐篷	,

大象和马匹，以及它们身着艳丽服饰的骑手们，鱼贯走出了大帐篷。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ænd; ənd] [tiːm] [ækts] [bɪ'gæn] .

the	individual	and	team	acts	began	.
这	个人	和	团队	行为	开始	.

个人表演和团体表演开始了。

[dʒoʊ] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [fɪʃ] , [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪg] [tæŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [swæm] [ə'baʊt] ,

Joe	Strong	,	the	boy	fish	,	went	into	the	big	tank	of	water	and	swam	about	,
乔	强的	,	这	男生	鱼	,	去	进入	这	大的	坦克	的	水	和	游泳	关于	,

小鱼乔·斯特朗走进大水箱里游来游去，

['duːɪŋ] ['fænsi] [stroʊks] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] ['goʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [slaɪt] - [ʌv; əv] - [hænd]

doing	fancy	strokes	and	also	going	through	a	number	of	sleight	-	of	-	hand
正在做	想要	笔画	和	还	去	通过	一个	数字	的	诡计	-	的	-	手

[trɪks] ,

tricks	,
技巧	,

他表演了花哨的击球动作，还表演了许多手法技巧。

[ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['seljulɔɪd] [kɑːrdz] .

including	some	with	a	pack	of	celluloid	cards	.
包括	一些	和	一个	盒	的	赛璐珞	牌	.

其中一些还附赠一包赛璐珞卡片。

[ɔːl] [ðə; ði] [trɪks] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [dʒoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] .

All	the	tricks	were	performed	under	water	,	Joe	,	of	course	,	holding	his	breath	.
全部	这	技巧	是	执行	在下面	水	,	乔	,	的	课程	,	保持	他的	气息	.

所有的特技都是在水下完成的，当然，乔也屏住了呼吸。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['klaɪmæks] [dʒoʊ] [pər'fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [treɪnd] [siːl] , ['lɪzi] ,

As	a	climax	Joe	performed	with	the	trained	seal	,	Lizzie	,
作为	一个	高潮	乔	执行	和	这	受过训练	海豹	,	莉齐	,

作为高潮，乔与训练有素的海豹莉齐一起表演。

[huː] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [kreɪt] [baɪ][æn; ən] [ə'tendənt] [wen] [dʒoʊ] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl]

who	was	released	from	her	crate	by	an	attendant	when	Joe	gave	the	signal
WHO	曾是	发布	从	她	箱	经过	一个	服务员	什么时候	乔	给予	这	信号

.

:

.

乔发出信号后，一名工作人员将她从笼子里放了出来。

['lɪzi] [flæpt] [hɜːr; hər] [wei] [ʌp][ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [steps] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk]

Lizzie	flapped	her	way	up	a	flight	of	steps	leading	to	the	top	of	the	tank
莉齐	拍打	她	方式	向上	一个	航班	的	步骤	领导	到	这	顶部	的	这	坦克

,

,

,

莉齐扑腾着翅膀，爬上了通往水箱顶部的台阶。

[ænd; ənd] [daɪvd] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['skersli] [ə; eɪ] ['rɪp(ə)l] .

and	dived	in	with	scarcely	a	ripple	.
和	潜水	在	和	几乎	一个	波纹	.

他纵身跃入水中，几乎没有激起一丝涟漪。

" [seɪ] ! [wəʊnt][ʃiː; ʃi] [iːt] [ʌp] [ðoʊz] ['goʊldfɪʃ] ? " [æskt] [ben] [ʌv; əv] ['helən] ['mɔːrtən] ,

"	Say	!	won't	she	eat	up	those	goldfish	?	"	asked	Ben	of	Helen	Morton	,
"	说	!	惯于	她	吃	向上	那些	金鱼	?	"	问	本	的	海伦	莫顿	,

“哎呀！她不会把那些金鱼吃掉吗？”本问海伦·莫顿。

[huː] [stʊd] [nɪr] [hɪm; ɪm] ['wɑtʃɪŋ] [dʒoʊ] .

who	stood	near	him	watching	Joe	.
WHO	站立	靠近	他	观看	乔	.

站在他旁边看着乔的人。

['helən] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [sʌm; səm] [trɪk] [ænd; ənd] ['fænsi] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [treɪnd] [hɔːrs] ,

Helen	had	finished	some	trick	and	fancy	riding	on	her	trained	horse	,
海伦	有	完成的	一些	诡计	和	想要	骑术	在	她	受过训练	马	,

['roʊzbʌd] .

Rosebud	.
玫瑰花蕾	.

海伦骑着她训练有素的马“玫瑰花蕾”表演了一些花式骑术。

" [noʊ] , ['lɪzi] [kɑːnt] [get] [ðə; ði] [fɪʃ] , " ['helən] [ɪk'spleɪnd] .

"	No	,	Lizzie	can't	get	the	fish	,	"	Helen	explained	.
"	不	,	莉齐	不能	得到	这	鱼	,	"	海伦	解释	.

“不，莉齐抓不到鱼，”海伦解释道。

" [ðə; ði][tæŋk][hæz; həz] ['dʌb(ə)l] [saɪdz] , [juː; jʊ] [siː] ,

"	The	tank	has	double	sides	,	you	see	,
"	这	坦克	有	双倍的	侧面	,	你	看	,

你看，这个坦克有两面。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [swɪm] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] [ʃiːts] [ʌv; əv] [glæs] ,

and	the	fish	swim	in	between	the	inner	and	outer	sheets	of	glass	,
和	这	鱼	游泳	在	之间	这	内	和	外	纸张	的	玻璃	,

鱼儿在内外两层玻璃之间游动。

[soʊ][ðə; ði] [siːl] [kɑːnt] [get][æt; ət][ðem; ðəm] .

so	the	seal	can't	get	at	them	.
所以	这	海豹	不能	得到	在	他们	.

这样海豹就够不着它们了。

[ðæt] [wʌz; wəz][maɪ][aɪ'diːə] , [ben] . "

That	was	my	idea	,	Ben	.	"
那	曾是	我的	主意	,	本	.	"

“那是我的主意，本。”

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ɔːl] [raɪt] .
" It's a good one , all right .
" 它是 一个 好的 一 , 全部 正确的 .

“这确实是个好主意。”

" [dʒoʊ] [eɪt] [bəˈnænəz] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] , [waɪl] [ˈlɪzi] [kənˈsʊmd] [fɪʃ] .
" Joe ate bananas under water , while Lizzie consumed fish .
" 乔 吃 香蕉 在下面 水 , 尽管 莉齐 消耗 鱼 .

“乔在水下吃香蕉，而莉齐吃鱼。”

[ðen] [ðə; ðɪ] [tuː] [went] [θruː] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [trɪks] , [ðə; ðɪ][ækt] [ˈendɪŋ] [wen] [dʒoʊ][hæd; həd]
Then the two went through several other tricks , the act ending when Joe had
然后 这 二 去 通过 一些 其他 技巧 , 这 行为 结束 什么时候 乔 有
[rɪˈmeɪnd] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] ,
remained under water ,
剩余 在下面 水 ,

然后两人又表演了几个其他魔术，最后乔一直待在水下。

[wɪˈðaʊt] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [briːð] , [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈmɪnɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] .
without coming up to breathe , for four minutes and a half .
没有 未来 向上 到 呼吸 , 为了 四 分钟 和 一个 一半 .

不喘气，持续了四分半钟。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
This was not his record , but it was a long time ,
这 曾是 不是 他的 记录 , 但 它 曾是 一个 长的 时间 ,

这并非他的记录，但时间已经过去很久了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɪg] [kraʊd] [əˈplɔːd] [ˈvɪgərəsli] [wen] [ˈdʒɪm] [ˈtreɪsi] , [ðə; ðɪ] [rɪŋ] - [ˈmæstər] ,
and the big crowd applauded vigorously when Jim Tracy , the ring - master ,
和 这 大的 人群 鼓掌 大力 什么时候 吉姆 特蕾西 , 这 戒指 - 掌握 ,
[əˈnaʊnst] [ðə; ðɪ] [taɪm] .
announced the time .
宣布 这 时间 .

当主持人吉姆·特雷西宣布时间时，现场观众报以热烈的掌声。

" [aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [ðæt] , " [sed] [ben] ,
" I don't believe I'll be able to do that , " said Ben ,
" 我 不 相信 患病的 是 有能力的 到 做 那 , " 说 本 ,

“我不认为我能做到，”本说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈduːbiəs] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
with a dubious shake of his head .
和 一个 可疑 摇 的 他的 头 .

他疑惑地摇了摇头。

" [oʊ] , [jes] [juː; jʊ] [wɪl] , [ɪn] [taɪm] , " [sed] ['helən] .
" Oh , yes you will , in time , " said Helen .
" 哦 , 是的 你 将要 , 在 时间 , " 说 海伦 .

“哦，是的，总有一天你会的，”海伦说。

" [juːl] [get] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][oʊld][fɔːrm]['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] .
" You'll get back to your old form after a little practice .
" 你会 得到 后退 到 你的 老的 形式 后 一个 小的 实践 .

“稍加练习，你就能恢复到以前的状态。”

[wɪə(r)] [ɔːl][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] . "
We're all glad to have you back with us . "
是 全部高兴的 到 有 你 后退 和 我们 . "

我们都非常高兴你能回来。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [juːl] [biː; bi] ['sɑːri] [tuː; tə] [siː] [dʒoʊ] [liːv] , " [sə'dʒestɪd] [ben] .

"	And	I	guess	you'll	be	sorry	to	see	Joe	leave	,	"	suggested	Ben	.
"	和	我	猜测	你会	是	对不起	到	看	乔	离开	,	"	建议	本	.

“我想你会舍不得乔离开的，”本说道。

" [ɪn'diːd] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ! " [kraɪd] ['helən] ,

"	Indeed	we	shall	!	"	cried	Helen	,
"	的确	我们	将	!	"	哭	海伦	,

“我们一定会的！”海伦喊道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [wɔːrmθ] [ðæt] [ben] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] ['kjʊriəsli] ,

and	she	spoke	with	such	warmth	that	Ben	looked	at	her	curiously	,
和	她	辐	和	这样的	温暖	那	本	看起来	在	她	奇怪的是	,

她说话的语气如此热情，以至于本好奇地看着她。

[waɪl] ['helən] [blʌʃt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [hed] .

while	Helen	blushed	and	turned	away	her	head	.
尽管	海伦	脸红了	和	转向	离开	她	头	.

海伦脸红了，把头扭到了一边。

" [wel] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt] , [ben] ? " [æskt] [dʒoʊ] ,

"	Well	,	what	do	you	think	of	the	act	,	Ben	?	"	asked	Joe	,
"	出色地	,	什么	做	你	思考	的	这	行为	,	本	?	"	问	乔	,

“那么，本，你觉得这个表演怎么样？”乔问道。

[wen] [ðə; ði][meɪn] [pər'fɔːrməns] [wʌz; wəz]['oʊvər] .

when	the	main	performance	was	over	.
什么时候	这	主要的	表现	曾是	超过	.

当主要演出结束后。

" [ɪts] [greɪt] !

"	It's	great	!
"	它是	伟大的	!

“这很棒！

[juːv] [ɪm'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pər] [sent] .

You've	improved	it	a	hundred	per	cent	.
你已经	改进	它	一个	百	每	中心	.

你改进了百分之百。

['oʊvər][maɪ][tæŋk][ækt] .

over	my	tank	act	.
超过	我的	坦克	行为	.

在我的坦克行动之后。

[aɪ]['oʊnli][hoʊp][aɪ][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][mɑːrk] . "

I	only	hope	I	can	keep	it	up	to	the	mark	.	"
我	仅有的	希望	我	能	保持	它	向上	到	这	标记	.	"

我只希望我能保持这样的水准。

" [oʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən] , [ben] .

"	Oh	,	you	can	,	Ben	.
"	哦	,	你	能	,	本	.

“哦，你可以的，本。”

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "

Do	you	want	to	try	it	now	?	"
做	你	想	到	尝试	它	现在	?	"

你现在想试试吗?

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd] ['betər] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] , [jes] .

"	I	think	I'd	better	have	a	little	practice	,	yes	.
"	我	思考	ID	更好的	有	一个	小的	实践	,	是的	.

“我想我最好还是稍微练习一下，是的。”

[ðen] [aɪl] [sɔːrt][ʌv; əv][get] [juːst] [tuː; tə] ['lɪzi] . "

Then	I'll	sort	of	get	used	to	Lizzie	.	"
然后	患病的	种类	的	得到	用过的	到	莉齐	.	"

然后我就会慢慢习惯莉齐了。

" [oʊ] , [ðə; ði] [siːl] ['iznt] [hɑːrd][tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ] .

"	Oh	,	the	seal	isn't	hard	to	act	with	.
"	哦	,	这	海豹	不是	难的	到	行为	和	.

“哦，对付海豹并不难。”

[kʌm] [ɑːn] .

Come	on	.
来	在	.

快点。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [ben] ['tɝːtən] [wʌz; wəz] [ə'gen] ['præktɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər][ækt][æz; əz][ðə; ði] " ['hjuːmən]

"	A	little	later	Ben	Turton	was	again	practising	his	former	act	as	the	"	human
"	一个	小的	之后	本	图顿	曾是	再次	练习	他的	以前的	行为	作为	这	"	人类

[fɪʃ] ,

fish	,
鱼	,

不久之后，本·特顿又开始表演他以前扮演的“人鱼”角色了。

" [ænd; ənd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] ,

"	and	,	to	his	delight	,
"	和	,	到	他的	喜	,

令他高兴的是，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɑːt] [ˌɪnkə'pæsɪteɪtɪd] [hɪm; ɪm]

he	found	that	his	recent	illness	and	operation	had	not	incapacitated	him
他	成立	那	他的	最近的	疾病	和	手术	有	不是	丧失能力	他

[frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [ˌʌndər'wɔːtər] [wɜːrk] .

from	doing	underwater	work	.
从	正在做	水下	工作	.

他发现，他最近的疾病和手术并没有使他丧失从事水下工作的能力。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'meɪn] ['ʌndər] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][dʒoʊ][hæd; həd] , [ðoʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd]

He	could	not	remain	under	as	long	as	Joe	had	,	though	,	but	this	would
他	可以	不是	保持	在下面	作为	长的	作为	乔	有	,	尽管	,	但	这	会

[kʌm] [wɪð; wɪθ] ['præktɪs] .

come	with	practice	.
来	和	实践	.

不过，他无法像乔那样长时间保持昏迷状态，但这可以通过练习得到改善。

['lɪzi] , [ðə; ði] [treɪnd] [siːl] , [pər'fɔːrmd] ['iːkwəli] [wel] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [dʒoʊ][ɔːr][ben] ,

Lizzie	,	the	trained	seal	,	performed	equally	well	with	either	Joe	or	Ben	,
莉齐	,	这	受过训练	海豹	,	执行	同样地	出色地	和	任何一个	乔	或者	本	,

训练有素的海豹莉齐和乔或本搭档都表现得一样好。

[soʊ] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm][wʌz; wəz] ['sɑːlvd] .

so	that	part	of	the	problem	was	solved	.
所以	那	部分	的	这	问题	曾是	已解决	.

这样一来，部分问题就解决了。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ben] [kɑːnt][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'fɔːrmənz] [tuː; tə] - [naɪt] ,

"	And	there's	no	reason	why	Ben	can't	go	on	with	the	performance	to	-	night	,
"	和	有	不	原因	为什么	本	不能	去	在	和	这	表现	到	-	夜晚	,

“本今晚完全可以继续演出，没有任何理由。”

" [sed] [dʒoʊ][tuː; tə]['dʒɪm] ['treɪsi] ,

"	said	Joe	to	Jim	Tracy	,
"	说	乔	到	吉姆	特蕾西	,

乔对吉姆·特雷西说：“

[ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæmpsən] ['brʌðərz] - ['sɜːrkəs] .

the	ring	-	master	and	one	of	the	owners	of	the	Sampson	Brothers	'	Circus	.
这	戒指	-	掌握	和	一	的	这	所有者	的	这	桑普森	兄弟	-	马戏团	.

他是桑普森兄弟马戏团的团长兼老板之一。

" [ðæt] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [get] [æn; ən] ['ɜːrli] [stɑːrt] . "

"	That	will	let	me	get	an	early	start	.	"
"	那	将要	让	我	得到	一个	早期的	开始	.	"

“那样我就可以早点出发了。”

" [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][seɪ] , [dʒoʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪm] ['treɪsi] .

"	Just	as	you	say	,	Joe	,	"	replied	Jim	Tracy	.
"	只是	作为	你	说	,	乔	,	"	回复	吉姆	特蕾西	.

“正如你所说，乔，”吉姆·特雷西回答道。

" [juː; jʊ] [siːm] [glæd][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] . "

"	You	seem	glad	to	leave	us	.	"
"	你	似乎	高兴的	到	离开	我们	.	"

“你似乎很高兴要离开我们。”

" [nɑːt][æt; ət][ɔːl] .

"	Not	at	all	.
"	不是	在	全部	.

“一点也不。

[its] ['oʊnli] [ðæt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt] [aʊt] [ɑːn][maɪ] [oʊn] [hʊk] ,

It's	only	that	as	long	as	I'm	going	to	start	out	on	my	own	hook	,
它是	仅有的	那	作为	长的	作为	我是	去	到	开始	出去	在	我的	自己的	钩	,

只是，只要我打算从自己的钩子开始，

[ðə; ði] ['suːnər] [aɪ] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['betər] .

the	sooner	I	begin	the	better	.
这	很快	我	开始	这	更好的	.

我越早开始越好。

[noʊ] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə][goʊ] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [frendz] [hɪr] .

No	,	I'm	sorry	to	go	,	for	I	have	a	lot	of	friends	here	.
不	,	我是	对不起	到	去	,	为了	我	有	一个	很多	的	朋友们	这里	.

不，我很遗憾要离开，因为我在这里有很多朋友。

" [dʒoʊ] [geɪv] ['beni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ə'baʊt] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] [wen]

"	Joe	gave	Benny	instructions	about	caring	for	the	seal	and	the	goldfish	when
"	乔	给予	本尼	指示	关于	关怀	为了	这	海豹	和	这	金鱼	什么时候

[ðə; ði]['sɜːrkəs] [muːvd] [ɑːn] ,

the	circus	moved	on	,
这	马戏团	已搬	在	,

“马戏团离开后，乔嘱咐本尼如何照顾海豹和金鱼。”

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " ['hjuːmən] [fɪʃ] " [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [trɪks] [wɪtʃ]

and	also	left	with	the	"	human	fish	"	some	of	the	simpler	tricks	which
和	还	左边	和	这	"	人类	鱼	"	一些	的	这	更简单	技巧	哪个

['beni] , [ɪn] [taɪm] ,

Benny	,	in	time	,
本尼	,	在	时间	,

他还把一些简单的技巧传授给了“人鱼”，这些技巧本尼后来也学会了。

[kʊd; kəd] [lɜːrn] [tuː; tə][duː] .

could	learn	to	do	.
可以	学习	到	做	.

可以学会做这件事。

[ðen] [dʒoʊ][gɑːt] ['redi] [hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

Then	Joe	got	ready	his	motor	-	cycle	.
然后	乔	得到	准备好	他的	发动机	-	循环	.

然后乔准备好了他的摩托车。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['juːzɪŋ] [ðæt] [mə'ʃiːn] [ɪn][sʌm; səm] ['derɪŋ] [trɪk] [wɜːrk]

He	had	a	new	idea	in	regard	to	using	that	machine	in	some	daring	trick	work
他	有	一个	新的	主意	在	看待	到	使用	那	机器	在	一些	大胆	诡计	工作

,

,

,

他想到了一个新主意，要用那台机器表演一些大胆的特技。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz][plænz]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

and	he	wanted	to	put	his	plans	into	execution	.
和	他	通缉	到	放	他的	计划	进入	执行	.

他想将自己的计划付诸实施。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [raɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][mæn][ɪn] ['hɑɹtfə˞d] ,

He	intended	to	ride	over	to	see	a	certain	man	in	Hertford	,
他	故意的	到	骑	超过	到	看	一个	肯定	男人	在	赫特福德	,

他打算骑马去赫特福德见一个人。

[ə; eɪ] [taʊn] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['sɜːrkəs][wʌz; wəz] [ðen]

a	town	about	twenty	-	five	miles	from	the	place	where	the	circus	was	then
一个	镇	关于	二十	-	五	英里	从	这	地方	在哪里	这	马戏团	曾是	然后

['ʃoʊɪŋ] ,

showing	,
显示	,

距离当时马戏团演出地点约25英里的小镇

[ænd; ənd][hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] .

and	he	planned	to	reach	his	destination	that	evening	,	and	stay	all	night	.
和	他	计划	到	抵达	他的	目的地	那	晚上	,	和	停留	全部	夜晚	.

他计划当晚到达目的地，并在那里过夜。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] , [dʒoʊ] ? " [æskt] [ben] ,

"	And	now	are	you	really	going	to	say	good	-	bye	,	Joe	?	"	asked	Ben	,
"	和	现在	是	你	真的	去	到	说	好的	-	再见	,	乔	?	"	问	本	,

“现在你真的要说再见了吗，乔？”本问道。

[æz; əz][ðə; ði]['fɔːrmər] [bɔɪ] [fɪʃ] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

as	the	former	boy	fish	came	up	with	his	motor	-	cycle	.
作为	这	以前的	男生	鱼	来了	向上	和	他的	发动机	-	循环	.

就像那位曾经的男孩鱼儿骑着他的摩托车一样。

" [jes] , [aɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [naʊ] .

"	Yes	,	I'll	be	getting	along	now	.
"	是的	,	患病的	是	获得	沿着	现在	.

“是的，我现在没事了。”

[juːv] [gɑːt] ['evriθɪŋ] [daʊn] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ,

You've	got	everything	down	as	fine	as	I	can	tell	you	,
你已经	得到	一切	向下	作为	美好的	作为	我	能	告诉	你	,

据我所知，你一切都做得很好。

[ænd; ənd] [juːl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːrt] [raɪt] [ɪn][tuː; tə] - [naɪt] .

and	you'll	be	able	to	start	right	in	to	-	night	.
和	你会	是	有能力的	到	开始	正确的	在	到	-	夜晚	.

你今晚就可以开始。

[bʌt; bət][aɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [heɪt] [tuː; tə][goʊ] , [naʊ] [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] ,

But	I	sort	of	hate	to	go	,	now	the	time	has	come	,
但	我	种类	的	恨	到	去	,	现在	这	时间	有	来	,

但我现在有点舍不得离开，虽然时候到了。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [səˈspɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [terz] [ɪn][ðə; ði] [lædz] [aɪz] .

"	and	there	was	a	suspicion	of	tears	in	the	lad's	eyes	.
"	和	那里	曾是	一个	怀疑	的	眼泪	在	这	小伙子的	眼睛	.

“而且，人们怀疑这孩子眼里噙着泪水。”

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem ˈiː] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , " [ˈɝːdʒd] [ben] .

"	Come	and	see	me	once	in	a	while	,	"	urged	Ben	.
"	来	和	看	我	一次	在	一个	尽管	,	"	敦促	本	.

“时不时来看看我吧，”本恳切地说。

" [aɪ] [ˈnevər] [kæn; kən] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ɔːl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] .

"	I	never	can	thank	you	enough	for	all	you	have	done	for	me	.
"	我	绝不	能	感谢	你	足够的	为了	全部	你	有	完毕	为了	我	.

“我永远无法充分表达我对你的感激之情，感谢你为我所做的一切。”

[aɪ] [ʃænt] [fərˈget] [ˌaɪ ˈtiː] . "

I	shan't	forget	it	.	"
我	不会	忘记	它	.	"

我不会忘记的。

" [oʊ] , [jes] , [aɪl] [siː] [juː; jʊ][sʌm; səm] [taɪm] , " [dʒoʊ] [ˈprɑːmɪst] .

"	Oh	,	yes	,	I'll	see	you	some	time	,	"	Joe	promised	.
"	哦	,	是的	,	患病的	看	你	一些	时间	,	"	乔	承诺	.

“哦，是的，我会找时间再见你的。”乔承诺道。

" [pərˈhæps] [aɪl] [biː; bi] [ˈʃoʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taʊn] [sʌm; səm] [deɪ] [wer] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs][ɪz] [bil] .

"	Perhaps	I'll	be	showing	in	the	same	town	some	day	where	the	circus	is	billed	.
"	也许	患病的	是	显示	在	这	相同的	镇	一些	天	在哪里	这	马戏团	是	账单	.

“也许有一天我会在马戏团演出的同一个城市演出。”

" [hiː; hi] [beɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmeni] [frendz] [ænd; ənd] [əˈkweɪntəns] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] , [ænd; ənd]

"	He	bade	farewell	to	his	many	friends	and	acquaintances	in	the	show	,	and
"	他	巴德	告别	到	他的	许多	朋友们	和	熟人	在	这	展示	,	和

, [læst] [ʌv; əv] [ɔːl] ,

,	last	of	all	,
,	最后的	的	全部	,

“他向节目中的众多朋友和熟人告别，最后，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ] [ˈhelən] [ˈmɔːrtən] .

he	shook	hands	with	Helen	Morton	.
他	摇晃	双手	和	海伦	莫顿	.

他与海伦·莫顿握了手。

" [gʊd] - [baɪ] , [dʒoʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌɔːltəˈgeðər] [draɪ] .

"	Good	-	bye	,	Joe	,	"	she	said	,	and	her	eyes	were	not	altogether	dry	.
"	好的	-	再见	,	乔	,	"	她	说	,	和	她	眼睛	是	不是	共	干燥	.

“再见，乔，”她说，眼眶里还噙着泪水。

" [let] [ˌjuː ˈes] [hɪr] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] . "

"	Let	us	hear	from	you	now	and	then	.	"
"	让	我们	听到	从	你	现在	和	然后	.	"

“请不时与我们联系。”

" [aɪ] [ˈʃʊrli] [wɪl] !

"	I	surely	will	!
"	我	一定	将要	!

我一定会的！

" [dʒoʊ] [sed] [wɪð; wɪθ] ['enərdʒi] .
" Joe said with energy .
" 乔 说 和 活力 .

乔精神抖擞地说。

" [aɪl] [raɪt] ['ɔːf(ə)n] . "
" I'll write often . "
" 患病的 写 经常 . "

“我会经常写作。”

" [soʊ] [wɪl] [aɪ] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [gɜːrl] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
" So will I , " returned the girl in a low voice .
" 所以 将要 我 , " 返回 这 女孩 在 一个 低的 嗓音 .

“我也会的。”女孩低声回答道。

" [ænd; ənd] , [dʒoʊ] , [dəunt] — [dəunt] [teɪk] [tuː] ['meni] [rɪsks] , [wɪl] [juː; jʊ] ? "
" And , Joe , don't — don't take too many risks , will you ? "
" 和 , 乔 , 不 — 不 拿 也 许多 风险 , 将要 你 ? "

“还有，乔，别——别冒太多风险，好吗？”

" [noʊ] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" No , " he answered .
" 不 , " 他 回答 .

“不，”他回答道。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sloʊli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] , ['maʊntɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] ,
He walked slowly away from her , mounted the machine , and ,
他 步行 缓慢地 离开 从 她 , 安装 这 机器 , 和 ,

他缓缓地离开她，爬上机器，然后

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kæp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kraʊd] [ʌv; əv] ['sɜːrkəs] [foʊk] ['gæðərd] [nɪr] [ðə; ði] [bɪg] [tent] ,
waving his cap to the little crowd of circus folk gathered near the big tent ,
挥手 他的 帽 到 这 小的 人群 的 马戏团 民间 聚集 靠近 这 大的 帐篷 ,

他向聚集在大帐篷附近的一小群马戏团工作人员挥了挥帽子。

[roʊd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .
rode off down the road .
骑 离开 向下 这 路 .

骑车沿着路走了。

" [gʊd] - [baɪ] ! " [kɔːld] [hɪz; ɪz] [frendz] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
" Good - bye ! " called his friends after him .
" 好的 - 再见 ! " 称为 他的 朋友们 后 他 .

“再见！”他的朋友们在他身后喊道。

" [gʊd] [lʌk] [ænd; ənd] [gʊd] - [baɪ] ! "
" Good luck and good - bye ! "
" 好的 运气 和 好的 - 再见 ! "

祝你好运，再见！

" [gʊd] - [baɪ] ! " ['ænsər] [dʒoʊ] .
" Good - bye ! " answered Joe .
" 好的 - 再见 ! " 回答 乔 .

“再见！”乔回答道。

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] ['ʃeɪki] [brɪdʒ]
THE SHAKY BRIDGE
这 摇晃 桥

摇摇欲坠的桥

[daʊn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [roʊd][dʒoʊ] [strɔːŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

Down	the	highway	rode	Joe	Strong	on	his	powerful	motor	-	cycle	.
向下	这	公路	骑	乔	强的	在	他的	强大的	发动机	-	循环	.

乔·斯特朗骑着他那辆动力强劲的摩托车沿着公路飞驰而来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [bæk] ['æftər] [ðæt] ['faɪn(ə)l] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜːrkəs] [frendz] ,

He	did	not	look	back	after	that	final	glance	at	the	group	of	his	circus	friends	,
他	做过	不是	看	后退	后	那	最终的	瞥一眼	在	这	团体	的	他的	马戏团	朋友们	,

他最后看了一眼马戏团的朋友们，然后就再也没有回头。

[fɔːr; fər] , [truːθ] [tuː; tə] [tel] , [ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [hæd; həd] [ə'fektɪd] [ðə; ði] [læd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [kɛəd]

for	,	truth	to	tell	,	the	parting	had	affected	the	lad	more	than	he	cared
为了	,	真相	到	告诉	,	这	离别	有	做作的	这	小伙子	更多的	比	他	关心

[tuː; tə][æd'mɪt] .

to	admit	.
到	承认	.

说实话，这次离别对这个年轻人的影响比他愿意承认的要大得多。

[hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

He	had	started	the	spring	season	with	the	circus	with	the	intention	of
他	有	开始	这	春天	季节	和	这	马戏团	和	这	意图	的

['liːvɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [nuː] [laɪn][ʌv; əv] ['derɪŋ] [wɜːrk][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['beni] ['tɜːtən] [kʊd; kəd]

leaving	to	take	up	a	new	line	of	daring	work	as	soon	as	Benny	Turton	could
离开	到	拿	向上	一个	新的	线	的	大胆	工作	作为	很快	作为	本尼	图顿	可以

[rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

resume	his	place	.
恢复	他的	地方	.

他春季开始在马戏团演出，打算一旦本尼·特顿能够重返岗位，就离开去从事一项新的、更冒险的工作。

[stɪl] , [dʒoʊ][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] — [ðæt] [ɪz] ,

Still	,	Joe	had	not	thought	much	of	his	departure	—	that	is	,
仍然	,	乔	有	不是	想法	很多	的	他的	离开	—	那	是	,

不过，乔并没有对他的离开想太多——也就是说，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ɪ'mædʒɪnd][hiː; hi] [wʊd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] .

he	had	not	imagined	he	would	feel	it	so	.
他	有	不是	想象	他	会	感觉	它	所以	.

他没想到自己会有这样的感受。

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən][nɑːt][pɑːrt][frʌm; frəm] [wʌnz] [frendz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [hɑːrt] - [eɪks] , [ænd; ənd]

But	one	can	not	part	from	one's	friends	without	a	few	heart	-	aches	,	and
但	一	能	不是	部分	从	一个人的	朋友们	没有	一个	很少	心	-	疼痛	,	和

[dʒoʊ] [faʊnd] [ðɪs] [aʊt] ,

Joe	found	this	out	,
乔	成立	这	出去	,

但与朋友分别总会伴随着一些心痛，乔就深有体会。

['sʌmwʌt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɑːroʊ] .

somewhat	to	his	sorrow	.
有些	到	他的	悲哀	.

令他有些遗憾的是。

" [ðeɪ] [ʃʊr] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] [bʌntʃ] [ʌv; əv][foʊks] , " [hiː; hi] [mjuːzd] ,

"	They	sure	are	a	good	bunch	of	folks	,	"	he	mused	,
"	他们	当然	是	一个	好的	束	的	各位	,	"	他	沉思	,

“他们真是一群好人，”他沉思道。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd] [θɪŋk] [aɪ][gɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][maɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ə'plɔːz] .

"	even	if	some	of	them	did	think	I	got	more	than	my	share	of	applause	.
"	甚至	如果	一些	的	他们	做过	思考	我	得到	更多的	比	我的	分享	的	掌声	.

“即使他们中的一些人认为我得到的掌声太多了。”

" [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['helən] ['mɔːrtən] .
" And there was Helen Morton .
" 和 那里 曾是 海伦 莫顿 .

还有海伦·莫顿。

[wel] — —
Well — —
出色地 — —

出色地 -

" [bʌt; bət][dʒoʊ][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .
" But Joe did not like to think of parting from her .
" 但 乔 做过 不是 喜欢 到 思考 的 离别 从 她 .

但乔不愿想到要和她分开。

[hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] [fɔːr; fər] ['veri] [lɔːŋ] ,
He told himself it would not be a parting for very long ,
他 讲述 他自己 它 会 不是 是 一个 离别 为了 非常 长的 ,

他告诉自己，这不会是一场长久的离别。

[fɔːr; fər] ['helən] [hæd; həd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [ʌp][hɜːr; hər] [trɪk] ['raɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði][end]
for Helen had said something about giving up her trick riding at the end
为了 海伦 有 说 某物 关于 给予 向上 她 诡计 骑术 在 这 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['siːz(ə)n] ,
of the present season ,
的 这 展示 季节 ,

因为海伦曾说过，她将在本赛季结束后放弃特技骑术表演。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][kwaɪt] [wel] [ɔːf] .
as she was quite well off .
作为 她 曾是 相当 出色地 离开 .

因为她家境相当不错。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]
She had inherited some money and property from her
她 有 遗传 一些 钱 和 财产 从 她
['grænˌfɑːðɚz, 'græn‚fɑːðɚz] [ɪ'steɪt] , [ænd; ənd] [ðɪs] , [ʌv; əv] [leɪt] ,
grandfather's estate , and this , of late ,
祖父的 财产 , 和 这 , 的 晚的 ,

她从祖父的遗产中继承了一些钱财和房产，而最近，

[hæd; həd] [ɪn'kriːst] [ɪn]['vælјuː] .
had increased in value .
有 增加 在 价值 .

价值有所提升。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [maɪ] [nuː] [skiːm] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɜːrk][ɔːr][nɑːt] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] ,
" I don't know whether my new scheme is going to work or not , " mused Joe ,
" 我 不 知道 无论 我的 新的 方案 是 去 到 工作 或者 不是 , " 沉思 乔 ,

“我不知道我的新计划是否会奏效，”乔沉思道。

[æz; əz][hiː; hi][roʊd][ɑːn] ; " [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['traɪɪŋ] .
as he rode on ; " but there's nothing like trying .
作为 他 骑 在 ; " 但 有 没有什么 喜欢 尝试 .

他一边骑马一边说：“但是没有什么比尝试更好的了。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [aɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [mɔːr] [θrilz] [ðæn; ðən] [aɪv] ['evər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɑːn][ðə; ði]
If it does I'll give the public more thrills than I've ever been able to on the
如果 它 做 患病的 给 这 民众 更多的 刺激 比 我已经 曾经 到过 有能力的 到 在 这
[trə'piːz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] [tæŋk] .
trapeze or in the fish tank .
空中飞人 或者 在 这 鱼 坦克 .

如果成功，我将带给公众比我在空中飞人或鱼缸里表演时更多的刺激。

" [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [roʊd] , [ə'lɔːŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːdɪŋ]

"	As	he	came	to	a	turn	in	the	country	road	,	along	which	he	was	speeding
"	作为	他	来了	到	一个	转动	在	这	国家	路	,	沿着	哪个	他	曾是	超速

,

,

,

“当他沿着乡村公路高速行驶，来到一个转弯处时，

[dʒoʊ] [flæʃt] [ə; eɪ] [lʊk] [bæk] .

Joe	flashed	a	look	back	.
乔	闪光灯	一个	看	后退	.

乔回头看了一眼。

['oʊvər][ðə; ði] [triːz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [geɪ] [flægz][ænd; ənd] ['bænərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

Over	the	trees	he	could	see	the	gay	flags	and	banners	of	the	circus	,
超过	这	树木	他	可以	看	这	同性恋	旗帜	和	横幅	的	这	马戏团	,

他透过树梢看到了彩虹旗和马戏团的横幅。

[ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [tent] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .

and	part	of	the	white	top	of	the	main	tent	was	visible	.
和	部分	的	这	白色的	顶部	的	这	主要的	帐篷	曾是	可见的	.

主帐篷顶部的白色部分露出来了一部分。

" [gʊd] - [baɪ] , [oʊld] [ʃoʊ] , " [sed] [dʒoʊ] ['sɔːftli] .

"	Good	-	bye	,	old	show	,	"	said	Joe	softly	.
"	好的	-	再见	,	老的	展示	,	"	说	乔	轻轻	.

“再见了，老节目，”乔轻声说道。

" [gʊd] - [baɪ] !

"	Good	-	bye	!
"	好的	-	再见	!

“再见！

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['hʌski] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['mɔɪstʃər] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	His	voice	was	a	bit	husky	,	and	there	was	moisture	in	his	eyes	.
"	他的	嗓音	曾是	一个	少量	沙哑	,	和	那里	曾是	水分	在	他的	眼睛	.

“他的声音有些沙哑，眼眶里噙满了泪水。”

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

Perhaps	it	was	caused	by	the	wind	.
也许	它	曾是	导致	经过	这	风	.

或许是风造成的。

[dʒoʊ] [brʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ɑːn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Joe	brushed	it	away	and	then	,	as	he	passed	on	out	of	sight	of	the
乔	刷过	它	离开	和	然后	,	作为	他	通过了	在	出去	的	视线	的	这

[ʃoʊ] ,

show	,
展示	,

乔不以为意，然后，当他消失在节目的视线之外时，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [smaɪl] .

he	tried	to	smile	.
他	尝试	到	微笑	.

他努力挤出一个笑容。

" ['nevər] [maɪnd] .

"	Never	mind	.
"	绝不	头脑	.

“没关系。

['meɪbi] [aɪl] [siː] - [ɪm] [ə'gen] [suːn] , " [hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] .

Maybe	I'll	see	'	em	again	soon	,	"	he	told	himself	.
或许	患病的	看	-	呃	再次	很快	,	"	他	讲述	他自己	.

“也许我很快就能再见到他们了，”他对自己说。

[ðoʊ] [hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði] ['plʊrəl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪŋgjələr] [ðæt] [dʒoʊ] [θɔːt] .

Though	he	spoke	in	the	plural	,	it	was	in	the	singular	that	Joe	thought	.
尽管	他	辐	在	这	复数	,	它	曾是	在	这	单数	那	乔	想法	.

虽然他说话时用的是复数，但乔想的却是单数。

" ['twenti] - [tuː] [maɪlz] [tuː; tə] ['hɑʊtfə˞d] , " [riːd] [dʒoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ə; eɪ][saɪn] - [poʊst] .

"	Twenty	-	two	miles	to	Hertford	,	"	read	Joe	,	as	he	passed	a	sign	-	post	.
"	二十	-	二	英里	到	赫特福德	,	"	读	乔	,	作为	他	通过了	一个	符号	-	邮政	.

“距离赫特福德还有二十二英里，”乔路过路牌时看到上面写着。

" [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [bɪ'fɔːr] ['sʌpər] .

"	I	ought	to	make	it	easily	before	supper	.
"	我	应该	到	制作	它	容易地	前	晚餐	.

“我应该在晚饭前轻松做好。”

[ðen] [aɪ][kæn; kən][kɔːl][ænd; ənd] [siː] ['mɪstər] . ['brædʒ˞] ,

Then	I	can	call	and	see	Mr	.	Brader	,
然后	我	能	称呼	和	看	先生	.	布雷德	,

然后我就可以打电话拜访布雷德先生了。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] ['oʊvər] [wɒts] [best] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

and	we	can	talk	over	what's	best	to	be	done	.
和	我们	能	讲话	超过	是什么	最好的	到	是	完毕	.

我们可以一起商量一下最好的解决办法。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] [ðiːz] [seɪm] [wiːlz] ,

He	may	be	able	to	use	these	same	wheels	,
他	可能	是	有能力的	到	使用	这些	相同的	车轮	,

他或许能继续使用这些轮子。

[ɔːr][aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [set] [meɪd] .

or	I	may	have	to	have	a	new	set	made	.
或者	我	可能	有	到	有	一个	新的	放	制成	.

或者我可能需要重新制作一套。

[ðæts] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] .

That's	got	to	be	considered	.
那就是	得到	到	是	经过考虑的	.

这一点必须考虑在内。

" [dʒoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [roʊd] [fɔːrkt] ,

"	Joe	came	to	a	place	where	the	road	forked	,
"	乔	来了	到	一个	地方	在哪里	这	路	分叉	,

乔来到一个岔路口，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][fɑːrm]['wægən][æt; ət][ðə; ði][spɑːt][hiː; hi] [sləud] [daʊn] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf]

and	as	he	saw	a	farm	wagon	at	the	spot	he	slowed	down	long	enough
和	作为	他	锯	一个	农场	车皮	在	这	点	他	减速	向下	长的	足够的

[tuː; tə][kɔːl][tuː; tə][ðə; ði]['draɪvər] :

to	call	to	the	driver	:
到	称呼	到	这	司机	:

他看到那里停着一辆农用马车，便放慢车速，向车夫喊道：

" [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [best] [roʊd] [tuː; tə] ['hɑʊtfə˞d] ? "

"	Which	is	the	best	road	to	Hertford	?	"
"	哪个	是	这	最好的	路	到	赫特福德	?	"

“去赫特福德最好的路是哪条？”

" [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði][left][ɪz] ['ʃɔːrtər] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	The	one	to	the	left	is	shorter	,	"	was	the	answer	.
"	这	一	到	这	左边	是	较短	,	"	曾是	这	回答	.

“左边那个比较短，”答案是。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðæt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] — — "

"	But	if	you	take	that	you	want	to	look	out	—	—	"
"	但	如果	你	拿	那	你	想	到	看	出去	—	—	"

“但是如果你接受那个，你就要小心——”

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] — [θæŋks] , " [dʒoʊ] [rɪ'plaɪd] ,

"	That's	all	right	—	thanks	,	"	Joe	replied	,
"	那就是	全部	正确的	—	谢谢	,	"	乔	回复	,

“没关系，谢谢。”乔回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [flæʃt] [ɑːn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [rɪ'plaɪ] .

and	he	flashed	on	before	he	heard	the	end	of	the	farmer's	reply	.
和	他	闪光灯	在	前	他	听到	这	结尾	的	这	农民的	回复	.

他还没听清农夫的回答，就走开了。

[ðʌs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lɜːrn] [ʌn'tɪl] ['æftərwərd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [lʊk] [aʊt]

Thus	he	did	not	learn	until	afterward	what	it	was	he	was	to	look	out
因此	他	做过	不是	学习	直到	之后	什么	它	曾是	他	曾是	到	看	出去

[fɔːr; fər] .

for	.
为了	.

因此，他后来才知道自己应该注意什么。

" [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [roʊd][ɪz][ðə; ði][wʌn][aɪ][wɑːnt] , ['evri] [taɪm] , " [dʒoʊ] [θɔːt] .

"	The	shortest	road	is	the	one	I	want	,	every	time	,	"	Joe	thought	.
"	这	最短	路	是	这	一	我	想	,	每一个	时间	,	"	乔	想法	.

“我每次都想走最短的路，”乔心想。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [stretʃ] [naʊ] ,

He	was	on	a	level	stretch	now	,
他	曾是	在	一个	等级	拉紧	现在	,

他现在正处于平稳期，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɑːn] [mɔːr] ['paʊər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːdi] [mə'ʃiːn] ['ferli] " [bəːnd] [ʌp][ðə; ði] [dʌst] ,

and	turned	on	more	power	so	that	the	speedy	machine	fairly	"	burned	up	the	dust	,
和	转向	在	更多的	力量	所以	那	这	迅速	机器	相当	"	烧伤	向上	这	灰尘	,

然后加大功率，让这台高速运转的机器迅速“烧掉尘土”。

" [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] .

"	as	he	expressed	it	.
"	作为	他	表达	它	.

正如他所表达的那样。

[dʒoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l]['draɪvər] ,

Joe	was	a	skillful	driver	,
乔	曾是	一个	熟练	司机	,

乔是一名技术娴熟的司机。

[ænd; ənd] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] [ʌv; əv] [stiːl] , ['rʌbər] [ænd; ənd]

and	knew	how	to	get	the	best	out	of	his	steed	of	steel	,	rubber	and
和	知道	如何	到	得到	这	最好的	出去	的	他的	骏马	的	钢	,	橡皮	和

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

gasoline	.
汽油	.

他知道如何充分发挥这辆钢铁、橡胶和汽油打造的骏马的性能。

" [ˌfɪf'ti:n] [maɪlz] [tu:; tə] ['hɑ:tfə-d] , " [ri:d] [dʒoʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .

"	**Fifteen**	**miles**	**to**	**Hertford**	**,**	**"**	**read**	**Joe**	**a**	**little**	**later**	**.**
"	十五	英里	到	赫特福德	,	"	读	乔	一个	小的	之后	.

“到赫特福德还有十五英里，”过了一会儿，乔念道。

" [aɪm] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [taɪm] , [ɔ:l] [raɪt] — ['betər] [ðæn; ðən][aɪ] [θɔ:t] .

"	**I'm**	**making**	**good**	**time**	**,**	**all**	**right**	**—**	**better**	**than**	**I**	**thought**	**.**
"	我是	制作	好的	时间	,	全部	正确的	—	更好的	比	我	想法	.

“我进展顺利，比我想象的还要快。”

[aɪm][glæd][aɪ] [tʊk] [ðɪs] ['ʃɔ:rtər] [roʊd] .

I'm	**glad**	**I**	**took**	**this**	**shorter**	**road**	**.**
我是	高兴的	我	采取	这	较短	路	.

我很庆幸我选择了这条近路。

" [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [waɪt] [brɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [hi:; hi][hæd; həd]

"	**Ahead**	**of**	**him**	**he**	**saw**	**a**	**white**	**bridge**	**,**	**and**	**in**	**another**	**minute**	**he**	**had**
"	前方	的	他	他	锯	一个	白色的	桥	,	和	在	其他	分钟	他	有

[ri:tʃt] [ˌaɪ 'ti:] .

reached	**it**	**.**
达到	它	.

“他看到前面有一座白色的桥，又过了一分钟，他就到了桥边。”

[æz; əz][hi:; hi] [roʊd] [ə'krɔ:s] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [hoʊl] ['strʌktʃər] ['trembld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [soʊ] [ðæt] [dʒoʊ]

As	**he**	**rode**	**across**	**it**	**the**	**whole**	**structure**	**trembled**	**and**	**shook**	**so**	**that**	**Joe**
作为	他	骑	穿过	它	这	所有的	结构	颤抖	和	摇晃	所以	那	乔

[wʌz; wəz][ɪn][ə'lɑ:rm] [lest] [ˌaɪ 'ti:][goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

was	**in**	**alarm**	**lest**	**it**	**go**	**down**	**with**	**him**	**.**
曾是	在	警报	免得	它	去	向下	和	他	.

当他骑马经过时，整个建筑都在颤抖摇晃，乔很担心它会和他一起倒塌。

[ðə; ði] [brɪdʒ] ['ferli] [swei] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] ,

The	**bridge**	**fairly**	**swayed**	**from**	**side**	**to**	**side**	**,**
这	桥	相当	摇摆	从	边	到	边	,

桥梁左右摇晃得很厉害，

[ænd; ənd][dʒoʊ] [tɜ:rnd] [ɑ:n] [mɔ:r] ['paʊər] [tu:; tə] [krɔ:s] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,

and	**Joe**	**turned**	**on**	**more**	**power**	**to**	**cross**	**it**	**as**	**quickly**	**as**	**he**	**could**	**,**
和	乔	转向	在	更多的	力量	到	叉	它	作为	迅速地	作为	他	可以	,

于是乔加大了油门，以便尽快通过。

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['θi:əri] [ðæt] [ə; eɪ]['skeɪtər]['ju:zɪz] [wen] [hi:; hi][faindz][ðə; ði] [θɪn] [aɪs] ['gɪvɪŋ] [weɪ]

on	**the**	**same**	**theory**	**that**	**a**	**skater**	**uses**	**when**	**he**	**finds**	**the**	**thin**	**ice**	**giving**	**way**
在	这	相同的	理论	那	一个	滑冰者	用途	什么时候	他	发现	这	薄的	冰	给予	方式

[bɪ'ni:θ] [hɪm; ɪm] .

beneath	**him**	**.**
下面	他	.

这与滑冰运动员发现脚下的薄冰即将破裂时所采用的理论相同。

" [seɪ] , [ðɪs] [brɪdʒ] [ɪz] ['deɪndʒərəs] !

"	**Say**	**,**	**this**	**bridge**	**is**	**dangerous**	**!**
"	说	,	这	桥	是	危险的	!

“我说，这座桥很危险！”

" [dʒoʊ] [ɪk'skleɪmd] [tu:; tə] [hɪm'self] .

"	**Joe**	**exclaimed**	**to**	**himself**	**.**
"	乔	惊呼	到	他自己	.

乔自言自语道。

" [its] ['laɪkli] [tu:; tə][goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

"	**It's**	**likely**	**to**	**go**	**down**	**with**	**a**	**heavy**	**load**	**on**	**it**	**.**
"	它是	可能	到	去	向下	和	一个	重的	加载	在	它	.

“它很可能会因负重过重而坠落。”

[waʊ] !
Wow **!**
哇 !

哇!

[maɪnd] [ðæt] , [wʊd] [juː; jʊ] !
Mind **that** **,** **would** **you** **!**
头脑 那 , 会 你 !

记住这一点!

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz] [ə; eɪ] [plæŋk] [slɪpt] [luːs] [ænd; ənd] [went] ['splæʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm]
" **he** **cried** **,** **as** **a** **plank** **slipped** **loose** **and** **went** **splashing** **into** **the** **stream**
" 他 哭 , 作为 一个 板 滑倒了 松动的 和 去 溅起水花 进入 这 溪流
[bɪ'niːθ] ,
beneath **,**
下面 ,

“他大叫一声，一块木板松动脱落，溅入下面的溪流中。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪr] [wiːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [pæst] ['oʊvər] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [gæp]
just **as** **the** **rear** **wheel** **of** **his** **machine** **passed** **over** **the** **place** **where** **the** **gap**
只是 作为 这 后部 车轮 的 他的 机器 通过了 超过 这 地方 在哪里 这 差距
[ə'pɪrd] .
appeared **.**
出现 .

就在他的摩托车后轮经过缝隙出现的地方时。

[ðə; ði] [brɪdʒ] ['trembld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɪmbɝz] [groʊn] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['proʊtest] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['rɪdn]
The **bridge** **trembled** **and** **the** **timbers** **groaned** **,** **as** **if** **in** **protest** **at** **being** **ridden**
这 桥 颤抖 和 这 木材 呻吟 , 作为 如果 在 反对 在 存在 骑
[ɑːn] ,
on **,**
在 ,

桥梁颤抖，木材呻吟，仿佛在抗议被人骑过。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'liːf] [ðæt] [dʒoʊ] [faʊnd] [hɪm'self] [seɪf] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
and **it** **was** **with** **great** **relief** **that** **Joe** **found** **himself** **safe** **on** **the** **other** **side** **.**
和 它 曾是 和 伟大的 宽慰 那 乔 成立 他自己 安全的 在 这 其他 边 .

乔安全抵达彼岸时，如释重负。

" [aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [ðæt] [plæŋk] [ɪn] [pleɪs] ,
" **I've** **got** **to** **go** **back** **and** **see** **if** **I** **can't** **put** **that** **plank** **in** **place** **,**
" 我已经 得到 到 去 后退 和 看 如果 我 不能 放 那 板 在 地方 ,

“我得回去看看能不能把那块木板放好。”

" [ðə; ði] [juːθ] [sed] , ['stɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .
" **the** **youth** **said** **,** **stopping** **his** **motor** **-** **cycle** **.**
" 这 青年 说 , 停止 他的 发动机 - 循环 .

“年轻人说着，停下了摩托车。”

[hiː; hi] [liːnd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ə'genst] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [fens] [ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]
He **leaned** **the** **machine** **against** **the** **roadside** **fence** **and** **walked** **back** **to** **the**
他 倾斜 这 机器 反对 这 路边 栅栏 和 步行 后退 到 这
[brɪdʒ] .
bridge **.**
桥 .

他把机器靠在路边的栅栏上，然后走回桥边。

[nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gæp] [wer] [ðə; ði] [plæŋk] [hæd; həd] ['dʒɑ:rd] [aʊt] [æz; əz] [dʒoʊ] [roʊd]

Near	the	middle	was	a	gap	where	the	plank	had	jarred	out	as	Joe	rode
靠近	这	中间	曾是	一个	差距	在哪里	这	板	有	罐装	出去	作为	乔	骑

['oʊvər] [ˌaɪ 'ti:] .

over	it	.
超过	它	.

中间附近有一个缺口，那是乔骑马经过时木板被撞开留下的。

[ðə; ði] [bɔɪ] [stept] ['dʒɪndʒərli] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['strʌktʃər] .

The	boy	stepped	gingerly	upon	the	structure	.
这	男生	步	小心翼翼地	之上	这	结构	.

男孩小心翼翼地踏上了那座建筑物。

['i:v(ə)n] [hɪz; ɪz] [weɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [meɪd] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['tremb(ə)l] ,

Even	his	weight	without	the	machine	made	the	bridge	tremble	,
甚至	他的	重量	没有	这	机器	制成	这	桥	颤抖	,

即使不借助机器，他自身的重量也让桥梁震动。

[ðoʊ] [hi:; hi] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

though	he	knew	it	could	hardly	go	down	with	him	.
尽管	他	知道	它	可以	几乎	去	向下	和	他	.

尽管他知道这几乎不可能和他一起沉没。

" [ðer; ðər] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	There	ought	to	be	something	done	about	this	,	"	said	Joe	.
"	那里	应该	到	是	某物	完毕	关于	这	,	"	说	乔	.

“应该对此事采取一些措施，”乔说。

" [its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [laɪk] [ðɪs] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [stri:m] .

"	It's	a	shame	to	have	a	bridge	like	this	across	a	stream	.
"	它是	一个	耻辱	到	有	一个	桥	喜欢	这	穿过	一个	溪流	.

“在溪流上建这样一座桥真是太可惜了。”

[ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɪkst] ,

It	ought	to	be	fixed	,
它	应该	到	是	固定的	,

应该修复它。

[ænd; ənd] [æt; ət] [li:st] [ðer; ðər] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [ə'baʊt] ['krɔ:sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ]

and	at	least	there	ought	to	be	a	warning	about	crossing	it	with
和	在	至少	那里	应该	到	是	一个	警告	关于	过境	它	和

['eniθɪŋ] ['hevɪərðən'er] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['wi:lbæroʊ] .

anything	heavier	than	a	wheelbarrow	.
任何事物	较重	比	一个	独轮车	.

至少应该设置警告，禁止携带比手推车更重的物品过河。

['meɪbi] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðæt] ['fɑ:rmər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:rn] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] — [ðə; ði] ['ʃeɪki] [brɪdʒ] .

Maybe	this	is	what	that	farmer	was	trying	to	warn	me	about	—	the	shaky	bridge	.
或许	这	是	什么	那	农民	曾是	尝试	到	警告	我	关于	—	这	摇晃	桥	.

也许这就是那位农民想警告我的——那座摇摇欲坠的桥。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [pʊt] [ʌp] [sʌm; səm] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['wɔ:rnɪŋ] [saɪn] .

"	I	wonder	if	I	can't	put	up	some	sort	of	warning	sign	.
"	我	想知道	如果	我	不能	放	向上	一些	种类	的	警告	符号	.

“我想知道我是否可以竖立某种警告标志。”

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑ:t] [tu:; tə] [get] [ðæt] [plæŋk] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] .

And	I've	got	to	get	that	plank	if	I	can	.
和	我已经	得到	到	得到	那	板	如果	我	能	.

如果可以的话，我一定要拿到那块木板。

[its] ['floʊtɪŋ] [daʊn] [striːm] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɑːdʒ] [ə'genst] [ðə; ði][bæŋk] .

It's	floating	down	stream	,	but	maybe	it	will	lodge	against	the	bank	.
它是	漂浮的	向下	溪流	,	但	或许	它	将要	小屋	反对	这	银行	.

它正顺流而下，但也许会撞到河岸上。

[ðɪs] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ˌem 'iː] .

This	is	going	to	delay	me	.
这	是	去	到	延迟	我	.

这会耽误我的时间。

" [dʒoʊ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [saɪn] ,

"	Joe	was	looking	about	for	something	with	which	to	make	a	warning	sign	,
"	乔	曾是	寻找	关于	为了	某物	和	哪个	到	制作	一个	警告	符号	,

[wen] ,

when	,
什么时候	,

“乔当时正在四处寻找可以用来制作警告标志的东西，这时，

['lʊkɪŋ] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði][roʊd][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɔːtəməbiːl]

looking	back	over	the	road	he	had	come	,	he	saw	a	large	automobile
寻找	后退	超过	这	路	他	有	来	,	他	锯	一个	大的	汽车

[ə'proʊtʃɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .

approaching	at	full	speed	.
接近	在	满的	速度	.

他回头望向来时的路，看到一辆大型汽车正全速驶来。

" [ɪf] [ðeɪ] ['evər] [hɪt][ðə; ði] [brɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ʃʊr] ! " [kraɪd] [dʒoʊ] .

"	If	they	ever	hit	the	bridge	it	will	go	down	with	them	sure	!	"	cried	Joe	.
"	如果	他们	曾经	打	这	桥	它	将要	去	向下	和	他们	当然	!	"	哭	乔	.

“如果他们撞上桥，桥肯定会和他们一起塌！”乔喊道。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][wɔːrn][ðem; ðəm] !

"	I've	got	to	warn	them	!
"	我已经	得到	到	警告	他们	!

我必须警告他们！

" [hiː; hi][ræn] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tɔtərɪŋ] [brɪdʒ] [tɔːrd] [ðə; ði][ɑːn] - ['kʌmɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] [æz; əz]

"	He	ran	back	across	the	tottering	bridge	toward	the	on	-	coming	automobile	as
"	他	跑	后退	穿过	这	颤巍巍	桥	朝向	这	在	-	未来	汽车	作为

[fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

fast	as	he	could	,
快速地	作为	他	可以	,

他以最快的速度跑回摇摇欲坠的桥上，朝着迎面驶来的汽车跑去。

['kraɪɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['wɔːrnɪŋ] :

crying	,	as	he	waved	his	hands	in	warning	:
哭泣	,	作为	他	挥手	他的	双手	在	警告	:

他一边哭一边挥舞着双手发出警告：

" [stɑːp] !

"	Stop	!
"	停止	!

“停止！

[stɑːp] !

Stop	!
停止	!

停止！

[dəunt] [krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] !

Don't	cross	the	bridge	!
不	叉	这	桥	!

不要过桥！

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [seɪf] !
It **isn't** **safe** **!**
它 不是 安全的 !

这不安全!

" [waɪl] [dʒoʊ][ɪz] [ðʌs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [hɪz; ɪz] ['duːti] ,
" **While** **Joe** **is** **thus** **on** **his** **way** **to** **perform** **his** **duty** **,**
" 尽管 乔 是 因此 在 他的 方式 到 履行 他的 责任 ,

“乔在执行公务的途中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [nuː] ['riːdɚz] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] [mɔːr] ['ɪntɪmət]
it **will** **be** **a** **good** **opportunity** **for** **new** **readers** **to** **acquire** **a** **more** **intimate**
它 将要 是 一个 好的 机会 为了 新的 读者 到 获得 一个 更多的 亲密的
[ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɪroʊ] ,
acquaintance **with** **the** **hero** **,**
熟人 和 这 英雄 ,

这对新读者来说是一个很好的机会，可以更深入地了解主人公。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] [bʊks] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] .
and **to** **learn** **something** **about** **the** **previous** **books** **in** **this** **series** **.**
和 到 学习 某物 关于 这 以前的 图书 在 这 系列 .

并了解本系列前几本书的内容。

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['vɑːljəm] [wʌz; wəz] " [dʒoʊ] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɪzərd] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv]
The **initial** **volume** **was** **"** **Joe** **Strong** **,** **the** **Boy** **Wizard** **;** **Or** **,** **The** **Mysteries** **of**
这 最初的 体积 曾是 " 乔 强的 , 这 男生 巫师 ; 或者 , 这 谜团 的
['mædʒɪk][ɪk'spoʊzd] .
Magic **Exposed** **.**
魔法 裸露 .

第一卷名为《少年巫师乔·斯特朗；或，魔法的奥秘揭秘》。

" [ɪn] [ðæt] [dʒoʊ][fɜːrst] [ə'pɪrz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [tʃʌmz] [ðə; ði]
" **In** **that** **Joe** **first** **appears** **discussing** **with** **some** **of** **his** **country** **chums** **the**
" 在 那 乔 第一的 出现 讨论 和 一些 的 他的 国家 朋友们 这
[pər'fɔːrməns] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] [baɪ] [prə'fesər] [roʊ'sɛloʊ] ,
performance **given** **the** **previous** **night** **by** **Professor** **Rosello** **,**
表现 给定 这 以前的 夜晚 经过 教授 罗塞洛 ,

“乔第一次出场时，正在和他的几个乡下朋友讨论罗塞洛教授前一天晚上的演出，

[ə; eɪ][ˌprestɪ'dɪdʒɪˌteɪtər] .
a **prestidigitator** **.**
一个 魔术师 .

魔术师。

[dʒoʊ] , [huːz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] , [nuː] [haʊ] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [slaɪt] - [ʌv; əv]
Joe **,** **whose** **father** **had** **been** **a** **magician** **,** **knew** **how** **to** **do** **some** **sleight** **-** **of**
乔 , 谁 父亲 有 到过 一个 魔术师 , 知道 如何 到 做 一些 诡计 - 的
- [hænd] [trɪks] ,
- **hand** **tricks** **,**
- 手 技巧 ,

乔的父亲曾是一名魔术师，所以乔也懂得一些手法魔术。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃʌmz] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd]
and **he** **was** **showing** **his** **boy** **chums** **some** **of** **his** **work** **when** **they** **heard**
和 他 曾是 显示 他的 男生 朋友们 一些 的 他的 工作 什么时候 他们 听到
[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'sploʊʒn] .
the **sound** **of** **an** **explosion** **.**
这 声音 的 一个 爆炸 .

他当时正在向他的小伙伴们展示他的作品，这时他们听到了一声爆炸声。

[ə; eɪ]['faɪərwɜːrks]['fækt(ə)ri][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][hæd; həd] [bloʊn] [ʌp] ,

A	fireworks	factory	in	the	vicinity	had	blown	up	,
一个	烟花	工厂	在	这	附近	有	吹	向上	,

附近一家烟花厂发生爆炸。

[ænd; ənd][dʒoʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [prə'fesər] [roʊ'sɛloʊ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

and	Joe	managed	to	save	the	life	of	Professor	Rosello	,	who	was	in	the
和	乔	管理	到	节省	这	生活	的	教授	罗塞洛	,	WHO	曾是	在	这

[pleɪs] [ɑːn] ['bɪznəs] .

place	on	business	.
地方	在	商业	.

乔成功救下了因公事来到此地的罗塞洛教授的性命。

[ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ][dʒoʊ] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz][suːt][ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ðɪs] [soʊ] [ɪn'senst] [hɪz; ɪz]['fɑːstər] -

In	doing	so	Joe	ruined	his	suit	of	clothes	and	this	so	incensed	his	foster	-
在	正在做	所以	乔	毁坏	他的	套装	的	衣服	和	这	所以	愤怒	他的	促进	-

['fɑːðər] ,

father	,
父亲	,

乔这样做弄脏了自己的西装，这让他的养父非常生气。

['eɪməs] ['blækfɔːd] , [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] ['θretnd] [tuː; tə] [wɪp] [dʒoʊ] .

Amos	Blackford	,	that	the	latter	threatened	to	whip	Joe	.
阿莫斯	布莱克福德	,	那	这	后者	威胁	到	鞭	乔	.

阿莫斯·布莱克福德，后者威胁要鞭打乔。

[ðə; ði] [læd] [felt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər] [ðɪs] ['tʃaɪldɪʃ] ['pʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ]

The	lad	felt	he	was	too	big	for	this	childish	punishment	,	and	ran	away
这	小伙子	毛毡	他	曾是	也	大的	为了	这	幼稚	惩罚	,	和	跑	离开

[frʌm; frəm] [hoʊm] .

from	home	.
从	家	.

这个男孩觉得自己年纪太大，不应该受到这种幼稚的惩罚，于是离家出走。

[ɪ'ventʃuəli] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [prə'fesər] [roʊ'sɛloʊ] , [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː]

Eventually	he	became	associated	with	Professor	Rosello	,	and	learned	to	do
最终	他	成为	联系	和	教授	罗塞洛	,	和	学习	到	做

[sʌm; səm] ['mɪstɪfaɪɪŋ] [trɪks] ,

some	mystifying	tricks	,
一些	神秘的	技巧	,

最终他与罗塞洛教授结识，并学会了一些令人费解的魔术。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ['menʃ(ə)nd] .

all	of	which	are	explained	in	the	book	mentioned	.
全部	的	哪个	是	解释	在	这	书	提及	.

以上内容在上述书籍中均有解释。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [huː] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] ['dʒænit] ['wiləbi] ,

From	his	mother	,	who	before	her	marriage	had	been	Janet	Willoughby	,
从	他的	母亲	,	WHO	前	她	婚姻	有	到过	珍妮特	威洛比	,

他的母亲婚前名叫珍妮特·威洛比。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [gɜːrl] [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['noʊtɪd]['sɜːrkəs]['raɪdər] , [dʒoʊ][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [greɪt] [nɜːrv]

an	English	girl	who	became	a	noted	circus	rider	,	Joe	had	inherited	great	nerve
一个	英语	女孩	WHO	成为	一个	著名的	马戏团	骑士	,	乔	有	遗传	伟大的	神经

[ænd; ənd] ['derɪŋ] .

and	daring	.
和	大胆	.

乔是一位英国女孩，后来成为著名的马戏团骑手，她继承了乔的胆识和勇气。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [trɪks] [ɪn][ðə; ði] [er] [æt; ət] [greɪt] [haɪts] .

He	was	especially	fitted	for	doing	tricks	in	the	air	at	great	heights	.
他	曾是	尤其	适配	为了	正在做	技巧	在	这	空气	在	伟大的	高度	.

他特别适合在高空表演特技。

[ðə; ði] ['sekənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] [wʌz; wəz] [kɔːld] " [dʒoʊ] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] ; [ɔːr] ,

The	second	volume	of	the	series	was	called	"	Joe	Strong	on	the	Trapeze	;	Or	,
这	第二	体积	的	这	系列	曾是	称为	"	乔	强的	在	这	空中飞人	;	或者	,

该系列的第二卷名为《空中飞人乔·斯特朗；或者，

[ðə; ði] ['derɪŋ] [fiːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] .

the	Daring	Feats	of	a	Young	Circus	Performer	.
这	大胆	壮举	的	一个	年轻的	马戏团	演员	.

一位年轻马戏团演员的惊险壮举。

" [ɪn] [ðæt] [wiː; wi] [faʊnd] [dʒoʊ][hæd; həd][hæd; həd][æn; ən] ['ɔːfər] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['sæmpsən] ['brʌðərz] -

"	In	that	we	found	Joe	had	had	an	offer	to	join	the	Sampson	Brothers	'
"	在	那	我们	成立	乔	有	有	一个	提供	到	加入	这	桑普森	兄弟	-

['sɜːrkəs][æz; əz][ə; eɪ] [trə'piːz] [pər'fɔːrmər] .

Circus	as	a	trapeze	performer	.
马戏团	作为	一个	空中飞人	演员	.

“我们发现乔曾收到过加入桑普森兄弟马戏团担任空中飞人的邀请。”

[hiː; hi][dɪd][soʊ][ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] ['wʌndərfəli] [sək'sesf(ə)l] .

He	did	so	and	was	at	once	wonderfully	successful	.
他	做过	所以	和	曾是	在	一次	太棒了	成功的	.

他照做了，并且立刻取得了巨大的成功。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] ['præktɪst] ['sɜːrkəs][ækts] , [ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] [wʌz; wəz]

As	a	boy	he	had	often	practised	circus	acts	,	and	now	his	practice	was
作为	一个	男生	他	有	经常	已实践	马戏团	行为	,	和	现在	他的	实践	曾是

[ʌv; əv][juːz] .

of	use	.
的	使用	.

他小时候经常练习马戏表演，现在他的练习派上了用场。

[dʒoʊ] [meɪd] ['meni] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['enəmi] .

Joe	made	many	friends	in	the	circus	,	and	a	few	enemies	.
乔	制成	许多	朋友们	在	这	马戏团	,	和	一个	很少	敌人	.

乔在马戏团结交了很多朋友，也树立了一些敌人。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [wʌz; wəz] [bɪl] ['wɑːtsn] , [ə; eɪ] ['vetərən] [klaʊn] [huː] [hæd; həd] [noʊn] ['dʒoʊz]

Among	his	friends	was	Bill	Watson	,	a	veteran	clown	who	had	known	Joe's
之中	他的	朋友们	曾是	账单	沃森	,	一个	老将	小丑	WHO	有	已知	乔的

['mʌðər] .

mother	.
母亲	.

他的朋友中有比尔·沃森，一位资深小丑，认识乔的母亲。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɪlz] [aɪ'diːə] [ðæt] [dʒoʊ][hæd; həd] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

It	was	Bill's	idea	that	Joe	had	money	coming	to	him	from	his
它	曾是	法案的	主意	那	乔	有	钱	未来	到	他	从	他的

['mʌðɚz] [ɪ'steɪt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

mother's	estate	in	England	,
母亲的	财产	在	英格兰	,

比尔认为乔会从他母亲在英国的遗产中获得一笔钱。

[hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] ['hævɪŋ] [dɪs'əʊnd] [hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] ['mærid] " [prə'fesər] - , " [ɔːr]['mɪstər] .

her	people	having	disowned	her	when	she	married	"	Professor	Morretti	,	"	or	Mr	.
她	人们	拥有	被断绝关系	她	什么时候	她	已婚	"	教授	-	,	"	或者	先生	.

[strɔːŋ] , ['dʒoʊz] ['fɑːðər] .

Strong	,	Joe's	father	.
强的	,	乔的	父亲	.

当她嫁给“莫雷蒂教授”（即乔的父亲斯特朗先生）时，她的族人与她断绝了关系。

[bʌt; bət]['dʒoʊz][in'kwaiəriz][æz; əz][tuː; tə] ['eni] [ɪn'herɪtəns] [duː] [hɪm; ɪm][hæd; həd] , [soʊ][fɑːr] , [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]

But	Joe's	inquiries	as	to	any	inheritance	due	him	had	,	so	far	,	resulted	in
但	乔的	查询	作为	到	任何	遗产	到期的	他	有	,	所以	远的	,	结果	在

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

但到目前为止，乔询问自己是否应继承遗产一无所获。

['ʌðər] ['sɜːrkəs] [frendz] [wɜːr; wər] ['beni] ['tɝːtən] , " [ðə; ði]['hjuːmən] [fɪʃ] , " [ænd; ənd] ['helən] ['mɔːrtən] ,

Other	circus	friends	were	Benny	Turton	,	"	The	Human	Fish	,	"	and	Helen	Morton	,
其他	马戏团	朋友们	是	本尼	图顿	,	"	这	人类	鱼	,	"	和	海伦	莫顿	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

其他马戏团朋友还有“人鱼”本尼·特顿和海伦·莫顿，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [trɪk] [hɔːrs] , ['roʊzbʌd] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv]

with	her	trick	horse	,	Rosebud	,	was	one	of	the	leading	attractions	of
和	她	诡计	马	,	玫瑰花蕾	,	曾是	一	的	这	领导	景点	的

[ðə; ði]['sɜːrkəs] .

the	circus	.
这	马戏团	.

她和她的特技马“玫瑰花蕾”是马戏团的主要明星之一。

[ðə; ði][θɜːrd] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] " [dʒoʊ] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [fɪʃ] ; [ɔːr] ,

The	third	book	of	the	series	was	entitled	"	Joe	Strong	,	the	Boy	Fish	;	Or	,
这	第三	书	的	这	系列	曾是	标题	"	乔	强的	,	这	男生	鱼	;	或者	,

该系列的第三本书名为《乔·斯特朗，小鱼；或者，

['mɑːrvələs] ['duːɪŋz] [ɪn][ə; eɪ][bɪg][tæŋk] .

Marvelous	Doings	in	a	Big	Tank	.
奇妙	行为	在	一个	大的	坦克	.

大水箱里的奇妙景象。

" [ðæt] ['stɔːri] ['əupənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪn] [fʊl] [blæst] ,

"	That	story	opens	with	the	circus	in	full	blast	,
"	那	故事	打开	和	这	马戏团	在	满的	爆炸	,

故事以马戏团热闹非凡的演出开场，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n] .

for	it	was	the	beginning	of	the	summer	season	.
为了	它	曾是	这	开始	的	这	夏天	季节	.

因为那时正是夏季的开始。

[dʒoʊ] ['noʊtɪst] ['beni] [ɪn] [dɪ'stres] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] ,

Joe	noticed	Benny	in	distress	in	the	tank	,
乔	注意到	本尼	在	痛苦	在	这	坦克	,

乔注意到本尼在鱼缸里很痛苦，

[ænd; ənd] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm] ['draʊnɪŋ] .

and	rescued	him	just	in	time	to	save	the	boy	from	drowning	.
和	获救	他	只是	在	时间	到	节省	这	男生	从	溺水	.

他及时救了他，使男孩免于溺水。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] [ðæt] ['beni] [hæd; həd] [bɪn] ['steɪɪŋ] ['ʌndər] ['wɔːtər] [tuː] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

It	developed	that	Benny	had	been	staying	under	water	too	long	and	the
它	发达	那	本尼	有	到过	入住	在下面	水	也	长的	和	这

['preʃər] [hæd; həd] [ə'fektɪd] [hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] [ænd; ənd] [spiːtʃ] .

pressure	had	affected	his	hearing	and	speech	.
压力	有	做作的	他的	听力	和	演讲	.

后来发现，本尼在水下待的时间太长了，水压影响了他的听力和语言能力。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hɑːspɪt(ə)l] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [foʊk] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]

He	went	to	a	hospital	for	treatment	and	the	circus	folk	were	going	to
他	去	到	一个	医院	为了	治疗	和	这	马戏团	民间	是	去	到

[gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [tæŋk] [ækt] ,

give	up	the	tank	act	,
给	向上	这	坦克	行为	,

他去医院接受治疗，马戏团的人打算放弃坦克表演。

[wen] [dʒoʊ] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [teɪk] ['bɛniz] [pleɪs] , [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['hɪroʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl]

when	Joe	offered	to	take	Benny's	place	,	for	our	hero	was	a	natural
什么时候	乔	提供	到	拿	本尼的	地方	,	为了	我们的	英雄	曾是	一个	自然的

['swɪmər] ,

swimmer	,
游泳运动员	,

乔主动提出代替本尼的位置，因为我们的主人公是个天生的游泳健将。

[ænd; ənd] [ɪn] ['praɪvət] [hiː; hi] [hæd; həd] [steɪd] ['ʌndər] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋk] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]

and	in	private	he	had	stayed	under	water	in	the	tank	almost	as	long	as
和	在	私人的	他	有	入住	在下面	水	在	这	坦克	几乎	作为	长的	作为

[hæd; həd] ['beni] ['tɝːtən] .

had	Benny	Turton	.
有	本尼	图顿	.

私下里，他待在水箱里的时间几乎和本尼·特顿一样长。

['dʒoʊz] ['ɔːfər] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] , [fɜːrst] [ˌtempə'rerəli] [ænd; ənd] [ðen] ['pɜːrmənəntli] , [ænd; ənd] [hiː; hi]

Joe's	offer	was	accepted	,	first	temporarily	and	then	permanently	,	and	he
乔的	提供	曾是	公认	,	第一的	暂时地	和	然后	永久的	,	和	他

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] " [bɔɪ] [fɪʃ] ,

became	the	"	Boy	Fish	,
成为	这	"	男生	鱼	,

乔的提议被接受了，先是暂时的，然后是永久的，他成为了“小鱼”。

" [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fitʃərd] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['pəʊstəz] .

"	and	was	so	featured	on	the	circus	posters	.
"	和	曾是	所以	特色	在	这	马戏团	海报	.

“因此经常出现在马戏团海报上。”

[dʒoʊ] [tʃeɪndʒd] ['bɛniz] [ækt] [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌɪntrə'dusɪŋ] [lɪv; laɪv] ['goʊldfɪʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Joe	changed	Benny's	act	and	added	to	it	,	introducing	live	goldfish	into	the
乔	已更改	本尼的	行为	和	额外	到	它	,	介绍	居住	金鱼	进入	这

[tæŋk] ,

tank	,
坦克	,

乔改变了本尼的表演，并在此基础上增加了新的内容，比如在鱼缸里放入活金鱼。

[ænd; ənd] ['leɪtər] [ɑːn] [ə; eɪ] [treɪnd] [siːl] .

and	later	on	a	trained	seal	.
和	之后	在	一个	受过训练	海豹	.

后来又训练了一只海豹。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [hɪz; ɪz] [trə'piːz] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'siːvd] ['dʌb(ə)l] ['mʌni] .

He	also	did	his	trapeze	work	and	thus	received	double	money	.
他	还	做过	他的	空中飞人	工作	和	因此	已收到	双倍的	钱	.

他还表演了空中飞人，因此获得了双倍的收入。

[dʒoʊ][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz]['lɪbərəl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌni] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][men]

Joe	was	not	as	liberal	with	his	money	as	some	of	the	circus	men
乔	曾是	不是	作为	自由主义	和	他的	钱	作为	一些	的	这	马戏团	男人

[θɔːt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

thought	he	ought	to	be	.
想法	他	应该	到	是	.

乔在花钱方面并不像一些马戏团成员认为的那样慷慨。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [hɑːrd] [neɪmz] .

For	this	reason	he	was	called	hard	names	.
为了	这	原因	他	曾是	称为	难的	姓名	.

因此，他被人辱骂。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][soʊ] ['beni] [wʊd]

But	he	was	saving	his	money	to	pay	for	an	operation	so	Benny	would
但	他	曾是	保存	他的	钱	到	支付	为了	一个	手术	所以	本尼	会

[nɑːt] [bɪ'kʌm] [def] [ænd; ənd] [dʌm] ,

not	become	deaf	and	dumb	,
不是	变得	聋	和	哑的	,

但他攒钱是为了给本尼做手术，以免他变成聋哑人。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['daɪər][ˌpɑːsə'bɪləti][wʌz; wəz] [pri'ventid] [θruː] ['dʒoʊz][ækt] ,

and	this	dire	possibility	was	prevented	through	Joe's	act	,
和	这	可怕的	可能性	曾是	阻止	通过	乔的	行为	,

而乔的举动阻止了这种可怕的可能性。

[ænd; ənd] ['beni] ['tɝːtən] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs][æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv]

and	Benny	Turton	was	able	to	rejoin	the	circus	at	the	opening	of
和	本尼	图顿	曾是	有能力的	到	重新加入	这	马戏团	在	这	开幕	的

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['siːz(ə)n] .

the	following	season	.
这	下列的	季节	.

而本尼·特顿则得以在下一季开幕时重返马戏团。

[ðə; ði] " [bɔɪ] [fɪʃ] " [hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [sper] ['moʊmənts][dʒoʊ]

The	"	boy	fish	"	had	bought	a	motor	-	cycle	and	in	his	spare	moments	Joe
这	"	男生	鱼	"	有	买	一个	发动机	-	循环	和	在	他的	空闲的	时刻	乔

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ekspɜːrt]['raɪdər] .

had	become	an	expert	rider	.
有	变得	一个	专家	骑士	.

这个“小鱼仔”买了一辆摩托车，乔在空闲时间里成了骑车高手。

[naʊ] , [æz; əz] [ðɪs] ['stɔːri] ['əupənz] , [wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm]['raɪdɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkəs] ;

Now	,	as	this	story	opens	,	we	find	him	riding	away	from	the	circus	;
现在	,	作为	这	故事	打开	,	我们	寻找	他	骑术	离开	从	这	马戏团	;

故事一开始，我们看到他骑马离开了马戏团；

[fɔːr; fər][dʒoʊ][hæd; həd]['sɜːrt(ə)n][aɪ'diːəz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ,

for	Joe	had	certain	ideas	he	wished	to	carry	out	,
为了	乔	有	肯定	想法	他	希望	到	携带	出去	,

因为乔有一些他想实现的想法，

[ænd; ənd][tuː; tə][duː][soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][tæŋk][ækt] , ['letɪŋ] ['beni] [rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz][oʊld][wɜːrk] .

and	to	do	so	he	gave	up	his	tank	act	,	letting	Benny	resume	his	old	work	.
和	到	做	所以	他	给予	向上	他的	坦克	行为	,	出租	本尼	恢复	他的	老的	工作	.

为此，他放弃了坦克表演，让本尼恢复了以前的工作。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] ! " [θɔːt] [dʒoʊ] ,

"	I've	got	to	stop	them	from	getting	on	the	bridge	!	"	thought	Joe	,
"	我已经	得到	到	停止	他们	从	获得	在	这	桥	!	"	想法	乔	,

“我必须阻止他们上桥！”乔心想。

[æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

as	he	rushed	on	toward	the	automobile	.
作为	他	匆忙	在	朝向	这	汽车	.

他冲向汽车。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['pɑːrti] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

At	first	the	automobile	party	paid	no	attention	to	him	.
在	第一的	这	汽车	派对	有薪酬的	不	注意力	到	他	.

起初，汽车队的人并没有注意到他。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːpəzɪt] [dʒoʊ] , [huː] [hæd; həd] [liːpt] [tuː; tə][wʌn] [saɪd]

But	at	last	,	when	they	were	opposite	Joe	,	who	had	leaped	to	one	side
但	在	最后的	,	什么时候	他们	是	对面的	乔	,	WHO	有	跳跃	到	一	边

[ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

of	the	road	,
的	这	路	,

但最后，当他们走到乔的对面时，乔已经跳到了路的一侧，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] [siːmd] [tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

the	two	men	in	the	car	seemed	to	comprehend	that	something	was	wrong	.
这	二	男人	在	这	车	似乎	到	理解	那	某物	曾是	错误的	.

车里的两名男子似乎意识到出了什么事。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði]['draɪvər] ,

"	What	is	it	?	"	asked	the	driver	,
"	什么	是	它	?	"	问	这	司机	,

“什么事？”司机问道。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɑːp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skriːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪks] .

bringing	the	machine	to	a	sudden	stop	with	a	screech	of	the	brakes	.
带来	这	机器	到	一个	突然	停止	和	一个	尖叫	的	这	刹车	.

猛踩刹车，机器戛然而止，发出刺耳的摩擦声。

" [ðə; ði] [brɪdʒ] ! " [pæntid] [dʒoʊ] .

"	The	bridge	!	"	panted	Joe	.
"	这	桥	!	"	喘息	乔	.

“桥！”乔喘着气说。

" [its] [tuː] ['ʃeɪki] [tuː; tə] [raɪd] ['oʊvər] !

"	It's	too	shaky	to	ride	over	!
"	它是	也	摇晃	到	骑	超过	!

“路面太颠簸了，骑不过去！”

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [went] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,

It	nearly	went	down	with	me	and	my	motor	-	cycle	,
它	几乎	去	向下	和	我	和	我的	发动机	-	循环	,

它差点连同我和我的摩托车一起沉没。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [wɪl] [kə'læps] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][bɪg][kɑːr] !

and	it	surely	will	collapse	with	your	big	car	!
和	它	一定	将要	坍塌	和	你的	大的	车	!

它肯定会被你的大车压垮！

[dəunt] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] !

Don't	risk	it	!
不	风险	它	!

别冒险！

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	III
"	章	三、

第三章

[tɜːrnd] ['tɜːrt(ə)l]

TURNED	TURTLE
转向	龟

翻了个身

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [hæd; həd] [rʌn] [æt; ət] [tɑːp] [spiːd] ,

Joe	Strong	had	run	at	top	speed	,
乔	强的	有	跑步	在	顶部	速度	,

乔·斯特朗当时正以最高速度奔跑。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['trævld] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]

and	had	traveled	a	goodly	distance	from	the	bridge	in	a	comparatively
和	有	旅行	一个	很好	距离	从	这	桥	在	一个	比较

[ʃɔːrt] [taɪm] ,

short	time	,
短的	时间	,

在相对较短的时间内，他已经从桥边走了相当远的路。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [fæst] [ænd; ənd] [wʊd] [rɪ'kwaɪər]

for	he	realized	that	the	big	automobile	was	going	fast	and	would	require
为了	他	已实现	那	这	大的	汽车	曾是	去	快速地	和	会	要求

[speɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stɑːp] .

space	in	which	to	stop	.
空间	在	哪个	到	停止	.

因为他意识到这辆大型汽车速度很快，需要足够的空间才能停下来。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] [liːnd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [mʌd] - [gɑːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

And	now	the	former	circus	performer	leaned	up	against	the	mud	-	guard	of	the
和	现在	这	以前的	马戏团	演员	倾斜	向上	反对	这	泥	-	警卫	的	这

[kɑːr] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] [breθ] .

car	to	rest	and	recover	his	breath	.
车	到	休息	和	恢复	他的	气息	.

这位前马戏团演员靠在汽车的挡泥板上休息片刻，平复一下呼吸。

" [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [æskt] [ðə; ði] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði] [siːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['draɪvər] .

"	What's	the	trouble	?	"	asked	the	man	on	the	seat	with	the	driver	.
"	是什么	这	麻烦	?	"	问	这	男人	在	这	座位	和	这	司机	.

“出什么事了？”坐在司机旁边的男人问道。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːrd] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] ['hɪroʊ] [hæd; həd] [sed] .

He	did	not	appear	to	have	heard	what	our	hero	had	said	.
他	做过	不是	出现	到	有	听到	什么	我们的	英雄	有	说	.

他似乎没有听到我们这位英雄说了什么。

[ðə; ði] ['draɪvər] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [saɪd] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] ,

The	driver	had	opened	the	side	door	of	the	car	,
这	司机	有	打开	这	边	门	的	这	车	,

司机打开了汽车的侧门，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] [taɪp] .

for	the	automobile	was	one	of	the	enclosed	type	.
为了	这	汽车	曾是	一	的	这	内	类型	.

那辆汽车属于封闭式汽车。

" [brɪdʒ] [ɪz] ['ʃeɪki] , " [sed] [dʒoʊ] [ə'gen] , ['briːðɪŋ] [les] ['leɪbərdli] [naʊ] .

"	Bridge	is	shaky	,	"	said	Joe	again	,	breathing	less	laboredly	now	.
"	桥	是	摇晃	,	"	说	乔	再次	,	呼吸	较少的	费力地	现在	.

“桥不稳，”乔再次说道，这次他的呼吸不再那么急促了。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['wʌndərf(ə)l] [lʌŋ] [kə'pæsəti] ,

He	had	wonderful	lung	capacity	,
他	有	精彩的	肺	容量	,

他的肺活量非常好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第2/10页

[æz; əz][wʌn][mʌst; məst] [huː] [kʊd; kəd] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər][fɔːr; fər] ['nɪrli] [faɪv] ['mɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm]
as **one** **must** **who** **could** **stay** **under** **water** **for** **nearly** **five** **minutes** **at** **a** **time**
作为 一 必须 WHO 可以 停留 在下面 水 为了 几乎 五 分钟 在 一个 时间
.
:
.

就像那些能够一次在水下待上近五分钟的人一样。

" ['deɪndʒərəs] [brɪdʒ] , [eɪ] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði]['draɪvər] .
" Dangerous bridge , eh ? " repeated the driver .
" 危险的 桥 , 嗯 ? " 重复 这 司机 .

“危险的桥啊？”司机重复道。

" [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['wɔːrnɪŋ] [ˌjuː 'es] , [jʌŋ] ['feloʊ] .
" Much obliged to you for warning us , young fellow .
" 很多 有义务 到 你 为了 警告 我们 , 年轻的 同伴 .

“非常感谢你的提醒，年轻人。”

[wiːd] [hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] .
We'd have been on it in another minute or two .
我们会 有 到过 在 它 在 其他 分钟 或者 二 .

我们再过一两分钟就能开始行动了。

[ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [saɪn] [ʌp] . "
There ought to be a warning sign up . "
那里 应该 到 是 一个 警告 符号 向上 . "

应该立个警示牌。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] ['æftər][aɪ] ['nɪrli] [went] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , " [dʒoʊ] [sed] .
" That's what I thought after I nearly went through it , " Joe said .
" 那就是 什么 我 想法 后 我 几乎 去 通过 它 , " 乔 说 .

“我差点就经历了那件事，当时我也是这么想的，”乔说。

" [aɪ] [nɑːkt] [ɔːf][ə; eɪ][plæŋk] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðæt][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,
" I knocked off a plank , and I was looking for that to replace it ,
" 我 敲门 离开 一个 板 , 和 我 曾是 寻找 为了 那 到 代替 它 ,

“我不小心碰掉了一块木板，我正在找那块木板来替换它。”

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd][pʊt] [ʌp][ə; eɪ][saɪn] ,
and also trying to figure out how I could put up a sign ,
和 还 尝试 到 数字 出去 如何 我 可以 放 向上 一个 符号 ,

同时我还在想办法怎么才能立个牌子。

[wen] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] [tɔːrd] [juː; jʊ] . "
when I saw you coming and started down the road toward you . "
什么时候 我 锯 你 未来 和 开始 向下 这 路 朝向 你 . "

当我看到你走过来，就沿着路朝你走去。

" [jes] , [wiː; wi] [sɔː] [juː; jʊ] , " [əb'zɜːrvd] [ðə; ði]['draɪvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪm] [smaɪl] .
" Yes , we saw you , " observed the driver with a grim smile .
" 是的 , 我们 锯 你 , " 观察到 这 司机 和 一个 严峻 微笑 .

“是的，我们看到你了，”司机带着一丝苦笑说道。

" [æt; ət][fɜːrst][maɪ] [frend] [hɪr] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] [juː 'es]

"	At	first	my	friend	here	thought	you	were	a	constable	trying	to	arrest	us
"	在	第一的	我的	朋友	这里	想法	你	是	一个	警官	尝试	到	逮捕	我们

[fɔːr; fər] ['spiːdɪŋ] ,

for	speeding	,
为了	超速	,

“起初，我的朋友以为你是来抓我们超速的警察。”

[bʌt; bət][wiː; wi][wəːnt, weənt] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði]['lɪmɪt] , [ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] . "

but	we	weren't	exceeding	the	limit	,	though	we	are	in	a	great	hurry	.	"
但	我们	不是	超过	这	限制	,	尽管	我们	是	在	一个	伟大的	匆忙	.	"

但我们并没有超速，尽管我们赶时间。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [ə'nɔɪɪŋ] [dʒʌst] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][tɜːrn] [bæk]

"	It	is	most	annoying	just	when	we	are	in	a	rush	to	have	to	turn	back
"	它	是	最多	恼人的	只是	什么时候	我们	是	在	一个	匆忙	到	有	到	转动	后退

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [brɪdʒ] ,

because	of	a	dangerous	bridge	,
因为	的	一个	危险的	桥	,

“最令人恼火的是，当我们赶时间的时候，却因为一座危险的桥梁而不得不折返。”

" [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] .

"	put	in	the	other	man	.
"	放	在	这	其他	男人	.

把另一个人放进去。

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi] [went] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] ?

"	Don't	you	think	we	could	make	it	if	we	went	over	it	slowly	?
"	不	你	思考	我们	可以	制作	它	如果	我们	去	超过	它	缓慢地	?

“你不觉得如果我们慢慢来，就能成功吗？”

" [hiː; hi] [æskt] [ʌv; əv][dʒoʊ] .

"	he	asked	of	Joe	.
"	他	问	的	乔	.

他问乔。

[ðə; ði]['fɔːrmər]['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	former	circus	performer	shook	his	head	.
这	以前的	马戏团	演员	摇晃	他的	头	.

这位前马戏团演员摇了摇头。

" [aɪ] ['wʊdnt] [tʃæns] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	wouldn't	chance	it	,	"	he	said	.
"	我	不会	机会	它	,	"	他	说	.

“我不会冒险的，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [ʃʊk] [tuː; tə] ['piːsɪz] [wen] [aɪ] [went] ['oʊvər][ɑːn][maɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

"	It	almost	shook	to	pieces	when	I	went	over	on	my	motor	-	cycle	.
"	它	几乎	摇晃	到	件	什么时候	我	去	超过	在	我的	发动机	-	循环	.

“我骑摩托车翻车的时候，它几乎都散架了。”

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n]['vaɪˌbreɪtɪd] ['deɪndʒərəsli] [æz; əz][aɪ] [wɔːkt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wɔːrn][juː; jʊ] . "

Why	,	it	even	vibrated	dangerously	as	I	walked	over	it	to	warn	you	.	"
为什么	,	它	甚至	振动	危险地	作为	我	步行	超过	它	到	警告	你	.	"

“我走过它的时候，它甚至剧烈震动，就是为了提醒你。”

" [ðen] [wiː; wi] [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [kɑːr] [ə'krɔːs] , " [pʊt] [ɪn][ðə; ði]['draɪvər] .

"	Then	we	can't	think	of	taking	this	car	across	,	"	put	in	the	driver	.
"	然后	我们	不能	思考	的	采取	这	车	穿过	,	"	放	在	这	司机	.

“那我们就没办法把这辆车开过去了，”司机说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [weɪz] ['nɪrli] [tuː] [tʌnz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kræʃ] [θruː] [æt; ət][wʌns] .
" It weighs nearly two tons , and it would crash through at once .
" 它 重量 几乎 二 吨 , 和 它 会 碰撞 通过 在 一次 .

“它重达近两吨，会一下子冲破地面。”

[ɪz][ðer; ðər] [ə'nʌðər] [brɪdʒ] [ə'raʊnd] [hɪr] ? "
Is there another bridge around here ? "
是 那里 其他 桥 大约 这里 ? "

附近还有其他桥吗?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [wʌz; wəz]['dʒoʊz][rɪ'plaɪ] .
" I don't know , " was Joe's reply .
" 我 不 知道 , " 曾是 乔的 回复 .

“我不知道，”乔回答道。

" [aɪm][ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn] [ðiːz] [pɑːrts] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][ɪn'kwaɪər][maɪ] [oʊn] [weɪ] .
" I'm a stranger in these parts , and I had to inquire my own way .
" 我是 一个 陌生人 在 这些 部分 , 和 我 有 到 查询 我的 自己的 方式 .

“我来这里是个陌生人，我只能自己去打听。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hɑʊtfə-d] . "
I'm going to Hertford . "
我是 去 到 赫特福德 . "

我要去赫特福德。

" [wel] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] [ðæt] , " [ðə; ði]['draɪvər] [sed] .
" Well , we're going farther than that , " the driver said .
" 出色地 , 是 去 更远 比 那 , " 这 司机 说 .

“嗯，我们还要走得更远，”司机说。

" [ðæt] [ɪz] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" That is , we are if we can make it .
" 那 是 , 我们 是 如果 我们 能 制作 它 .

也就是说，如果我们能做到的话。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['daʊtfəli] .
But I don't know , " he added doubtfully .
但 我 不 知道 , " 他 额外 怀疑地 .

但我不知道，”他疑惑地补充道。

" [aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɪrəst] [roʊd][tuː; tə][ðə; ði][nekst]
" I guess we'd better turn back and inquire for the nearest road to the next
" 我 猜测 我们会 更好的 转动 后退 和 查询 为了 这 最近的 路 到 这 下一个
[brɪdʒ] .
bridge .
桥 .

“我想我们最好掉头回去，打听一下通往下一座桥最近的路。”

" [hiː; hi] [lʊkt] ['kwestʃənɪŋli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [huː] [æskt] [dʒoʊ] :
" He looked questioningly at his companion , who asked Joe :
" 他 看起来 质疑地 在 他的 伴侣 , WHO 问 乔 :

他疑惑地看了看同伴，同伴问乔:

" [kɑːnt] [wiː; wi] [krɔːs] [ðə; ði] [striːm] ?
" Can't we cross the stream ?
" 不能 我们 叉 这 溪流 ?

“我们不能过河吗？”

[wʌt] [sɔːrt][ɪz][ˌaɪ 'tiː] — ['veri] [diːp] ? "
What sort is it — very deep ? "
什么 种类 是 它 — 非常 深的 ? "

它有多深？很深吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [brʊk] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,

"	It	seems	to	be	only	a	shallow	brook	,	"	was	the	answer	,
"	它	似乎	到	是	仅有的	一个	浅的	溪	,	"	曾是	这	回答	,

“看起来只是一条浅溪，”对方回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	but	I	don't	know	anything	about	it	.
"	但	我	不	知道	任何事物	关于	它	.

但我对此一无所知。

[aɪ] ['nevər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .

I	never	saw	it	before	.
我	绝不	锯	它	前	.

我以前从没见过。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [maɪt] [fɔːrd][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][dəunt] [teɪk] [maɪ][wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "

It	looks	as	if	you	might	ford	it	,	but	don't	take	my	word	for	it	.	"
它	看起来	作为	如果	你	可能	福特	它	,	但	不	拿	我的	单词	为了	它	.	"

看起来好像可以涉水过去，但别全信我的话。

" [wiː; wi][wəʊnt] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [ðə; ði]['draɪvər] [sed] .

"	We	won't	,	thank	you	,	"	the	driver	said	.
"	我们	惯于	,	感谢	你	,	"	这	司机	说	.

“我们不会的，谢谢。”司机说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['maɪti] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][wɔːrn][ˌjuː 'es] .

"	It	was	mighty	good	of	you	to	warn	us	.
"	它	曾是	强大的	好的	的	你	到	警告	我们	.

“你提醒我们真是太好了。”

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [striːm] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [its] [laɪk] ,

Let's	have	a	look	at	this	stream	and	see	what	it's	like	,
我们来吧	有	一个	看	在	这	溪流	和	看	什么	它是	喜欢	,

我们来看看这个直播流的情况，

" [hiː; hi] [prə'poʊzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['trævələr] .

"	he	proposed	to	his	fellow	-	traveler	.
"	他	建议的	到	他的	同伴	-	游客	.

他向同伴求婚了。

" [jes] , [ðæts] ['aʊər; ɑːr] [best] [plæn] .

"	Yes	,	that's	our	best	plan	.
"	是的	,	那就是	我们的	最好的	计划	.

“是的，这是我们最好的方案。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ɑːn] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [leɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

We	must	keep	on	,	and	we're	late	as	it	is	.
我们	必须	保持	在	,	和	是	晚的	作为	它	是	.

我们必须继续前进，而且我们已经迟到了。

[fɔːrd][ðə; ði] [striːm] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][duː][get][ə; eɪ][bɪt] [wet] .

Ford	the	stream	even	if	we	do	get	a	bit	wet	.
福特	这	溪流	甚至	如果	我们	做	得到	一个	少量	湿的	.

即使会被弄湿一点，也要涉水过河。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] [ðæt] [kæn; kən] [spɔɪl] .

There's	nothing	in	the	car	that	can	spoil	.
有	没有什么	在	这	车	那	能	剧透	.

车里没有什么东西会变质。

[aɪ] [ʃænt] [maɪnd] [wet] [fiːt] [nɔːr] [wɪl] [juː; jʊ] ,

I	shan't	mind	wet	feet	nor	will	you	,
我	不会	头脑	湿的	脚	也不	将要	你	,

我不介意脚湿了，你也不会介意。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑːr][hæz; həz] [bɪn] [aʊt][ɪn][ðə; ði][reɪn] [ɪˈnʌf] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈdæmɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ]

and	the	car	has	been	out	in	the	rain	enough	not	to	be	damaged	by	a
和	这	车	有	到过	出去	在	这	雨	足够的	不是	到	是	损坏的	经过	一个

[ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] [ˈwɔːtər] .

little	more	water	.
小的	更多的	水	.

而且这辆车已经在雨中待过足够长的时间了，再淋点水应该不会有什么问题。

" [ðə; ði] [məˈʃiːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [bɔːr] [ˈevɪdənsiz] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈdrɪvn]

"	The	machine	was	a	fine	one	,	but	it	bore	evidences	of	having	been	driven
"	这	机器	曾是	一个	美好的	一	,	但	它	钻孔	证据	的	拥有	到过	驱动

[fɑːr][ænd; ənd][hɑːrd] .

far	and	hard	.
远的	和	难的	.

“这台机器性能很好，但有迹象表明它曾被长途驾驶，而且使用强度很大。”

" [wel] , [juː; jʊ] [maɪt] [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Well	,	you	might	try	it	,	"	said	Joe	.
"	出色地	,	你	可能	尝试	它	,	"	说	乔	.

“嗯，你可以试试，”乔说。

" [ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wəʊnt][hoʊld][juː; jʊ] .

"	The	bridge	certainly	won't	hold	you	.
"	这	桥	当然	惯于	抓住	你	.

“这座桥肯定撑不住你的命。”

[its] [ˈhɑːrdli] [seɪf] [tuː; tə] [wɔːk] [əˈkrɔːs] .

It's	hardly	safe	to	walk	across	.
它是	几乎	安全的	到	走	穿过	.

走过这里几乎不安全。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði][plæŋk][aɪ][ˈdʒɑːrd][aʊt] ,

I'm	going	to	look	for	the	plank	I	jarred	out	,
我是	去	到	看	为了	这	板	我	罐装	出去	,

我要去找找我之前不小心弄丢的那块木板。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [rɪg] [ʌp][ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] [saɪn] .

and	see	if	I	can't	rig	up	a	warning	sign	.
和	看	如果	我	不能	钻井平台	向上	一个	警告	符号	.

看看我能不能临时弄个警示牌。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd] [ɪf] [æn; ən][ˈæksɪdənt] [ˈhæpənd] . "

It	would	be	too	bad	if	an	accident	happened	.	"
它	会	是	也	坏的	如果	一个	事故	发生	.	"

如果发生意外就太糟糕了。

" [dʒʌmp][ɪn][ænd; ənd][raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] , " [sed] [ðə; ði][ˈdraɪvər] .

"	Jump	in	and	ride	back	to	the	bridge	with	us	,	"	said	the	driver	.
"	跳	在	和	骑	后退	到	这	桥	和	我们	,	"	说	这	司机	.

“上车，跟我们一起回桥上去吧，”司机说。

" [wiːl] [help] [juː; jʊ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] , [ðoʊ] [wiː; wi] [ˈriːəli] [ˈɔtnt] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] . "

"	We'll	help	you	put	up	a	sign	,	though	we	really	oughtn't	to	delay	.	"
"	出色地	帮助	你	放	向上	一个	符号	,	尽管	我们	真的	不应该	到	延迟	.	"

“我们会帮你竖个牌子，不过我们真的不应该耽搁了。”

" [oʊ] , [aɪ][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði][saɪn] , [aɪ] [ges] , " [dʒoʊ] [sed] .

"	Oh	,	I	can	manage	the	sign	,	I	guess	,	"	Joe	said	.
"	哦	,	我	能	管理	这	符号	,	我	猜测	,	"	乔	说	.

“哦，我想我可以照着做那个标志，”乔说。

" [maɪ] ['bɪznəs] ['iznt] ['veri] ['presɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɑ:t][ə; eɪ] ['spi:di] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] . "

"	My	business	isn't	very	pressing	,	and	I've	got	a	speedy	motor	-	cycle	.	"
"	我的	商业	不是	非常	紧迫	,	和	我已经	得到	一个	迅速	发动机	-	循环	.	"

“我的生意不是很紧急，而且我有一辆速度很快的摩托车。”

" [wi:d] [teɪk] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [mə'ʃi:n] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] , ['oʊnli][wɪə(r)][nɑ:t]['goʊɪŋ][jʊr; jər] [wei] ,

"	We'd	take	you	and	your	machine	with	us	,	only	we're	not	going	your	way	,
"	我们会	拿	你	和	你的	机器	和	我们	,	仅有的	是	不是	去	你的	方式	,

“我们会带上你和你的机器一起走，只是我们不会走你们那条路。”

" [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] .

"	said	the	other	man	.
"	说	这	其他	男人	.

“另一个人说道。”

" [ðæt] [ɪz] , [wi:; wi] [maɪt] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][get] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:m] .

"	That	is	,	we	might	if	we	can	get	across	the	stream	.
"	那	是	,	我们	可能	如果	我们	能	得到	穿过	这	溪流	.

“也就是说，如果我们能过河的话，我们或许可以。”

[ðæts] [ðə; ði][fɜ:rst] ['kwestʃən] [tu:; tə][bi:; bi] ['setld] .

That's	the	first	question	to	be	settled	.
那就是	这	第一的	问题	到	是	定居	.

这是首先需要解决的问题。

" [dʒoʊ][gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .

"	Joe	got	into	the	car	.
"	乔	得到	进入	这	车	.

乔上了车。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [lʌg'ʒʊriəsli] ['fɪtɪd] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði][men][ɪn][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['welθi] .

It	was	luxuriously	fitted	up	,	and	the	men	in	it	seemed	to	be	wealthy	.
它	曾是	奢华地	适配	向上	,	和	这	男人	在	它	似乎	到	是	富裕	.

房间装修豪华，里面的男人们看起来都很富有。

[dʒoʊ] ['wʌndɚd] [wʌt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rʌʃ]

Joe	wondered	what	their	business	was	,	and	why	they	were	in	such	a	rush
乔	想知道	什么	他们的	商业	曾是	,	和	为什么	他们	是	在	这样的	一个	匆忙

[tu:; tə][get][ɑ:n] .

to	get	on	.
到	得到	在	.

乔想知道他们是来办什么事的，以及他们为什么这么急着上车。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][bi:; bi] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['trævlɪŋ] [fɔ:r; fər] ['pleʒər] ,

It	could	hardly	be	that	they	were	traveling	for	pleasure	,
它	可以	几乎	是	那	他们	是	旅行	为了	乐趣	,

他们不太可能是为了休闲旅行。

[ɔ:r] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv]['maɪndɪd]['goʊɪŋ][sʌm; səm] ['ʌðər] [wei] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [seɪf]

or	they	would	not	have	minded	going	some	other	way	to	look	for	a	safe
或者	他们	会	不是	有	有思想	去	一些	其他	方式	到	看	为了	一个	安全的

[brɪdʒ] .

bridge	.
桥	.

或者他们也不介意走其他路去寻找安全的桥梁。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən] ['i:zəli] [fɔ:rd] [ðæt] [stri:m] , " [ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l]

"	Yes	,	I	think	we	can	easily	ford	that	stream	,	"	the	driver	of	the	automobile
"	是的	,	我	思考	我们	能	容易地	福特	那	溪流	,	"	这	司机	的	这	汽车

[sed] ,

said	,
说	,

“是的，我想我们可以轻松地涉过那条小溪，”汽车司机说道。

[æz; əz][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði][kɑːr][tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .

as	he	brought	the	car	to	a	stop	not	far	from	the	bridge	.
作为	他	带来	这	车	到	一个	停止	不是	远的	从	这	桥	.

他把车停在了离桥不远的地方。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['grædʒuəl][sloʊp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['haɪweɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [ɑːn] ['iːðər]

There	was	a	gradual	slope	from	the	highway	down	to	the	stream	on	either
那里	曾是	一个	逐渐地	坡	从	这	公路	向下	到	这	溪流	在	任何一个

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

side	of	the	road	,
边	的	这	路	,

从公路到路两旁的小溪，地势呈缓坡状。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][mɑːrks] [ðæt] [ʃoʊd] [wer] ['wægənz][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [ə'krɔːs] .

and	there	were	marks	that	showed	where	wagons	had	been	driven	across	.
和	那里	是	标记	那	显示	在哪里	马车	有	到过	驱动	穿过	.

地上还有马车驶过的痕迹。

['fɑːrmɝz] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][fɔːrd][ə; eɪ] [striːm] [nɪr] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz][ə; eɪ][drɪŋk] ,

Farmers	will	often	ford	a	stream	near	a	bridge	to	give	their	horses	a	drink	,
农民	将要	经常	福特	一个	溪流	靠近	一个	桥	到	给	他们的	马匹	一个	喝	,

农民们经常会趟过桥附近的溪流，让他们的马喝水。

[ɔːr][tuː; tə] [soʊk] [ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['viːək(ə)lz] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [draɪd] [aʊt] [ɪn] [lɔːŋ] ['spɛlz] [ʌv; əv]

or	to	soak	the	wheels	of	the	vehicles	which	become	dried	out	in	long	spells	of
或者	到	浸泡	这	车轮	的	这	车辆	哪个	变得	干燥	出去	在	长的	咒语	的

[draʊt] .

drought	.
干旱	.

或者用来浸泡在长期干旱中干裂的车辆车轮。

" [jes] , [wiː; wi][kæn; kən][fɔːrd] [ðæt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] ,

"	Yes	,	we	can	ford	that	,	"	was	the	opinion	of	the	other	man	,
"	是的	,	我们	能	福特	那	,	"	曾是	这	观点	的	这	其他	男人	,

“是的，我们可以涉水过去，”另一个人说道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvər][gɑːt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kloʊz] [lʊk] .

as	he	and	the	driver	got	out	to	take	a	close	look	.
作为	他	和	这	司机	得到	出去	到	拿	一个	关闭	看	.

他和司机下车仔细查看。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ðoʊ] ?

"	How	about	the	other	side	,	though	?
"	如何	关于	这	其他	边	,	尽管	?

那么另一方的情况呢?

[kæn; kən][wiː; wi][get] [ʌp] [ðer; ðər] ?

Can	we	get	up	there	?
能	我们	得到	向上	那里	?

我们能上去吗?

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] .

"	and	he	pointed	across	to	the	opposite	bank	.
"	和	他	尖	穿过	到	这	对面的	银行	.

“然后他指着对岸。”

" [aɪl] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , " ['ɔːfərd] [dʒoʊ] .

"	I'll	go	take	a	look	if	you	like	,	"	offered	Joe	.
"	患病的	去	拿	一个	看	如果	你	喜欢	,	"	提供	乔	.

“如果你愿意，我可以去看看，”乔提议道。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .

"	I	wish	you	would	,	"	the	man	said	.
"	我	希望	你	会	,	"	这	男人	说	.

“我希望你能这么做，”那人说道。

" ['miːnwaɪl] [aɪl] [bæk] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [aɪ] [siː] [its] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['iziə] [tuː; tə] [get] [daʊn] .

"	Meanwhile	I'll	back	up	to	a	place	where	I	see	it's	a	little	easier	to	get	down	.
"	同时	患病的	后退	向上	到	一个	地方	在哪里	我	看	它是	一个	小的	更轻松	到	得到	向下	.

“与此同时，我会退到更容易下去的地方。”

" [dʒoʊ] [krɔːst] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [wɪtʃ] [ə'gen] ['trembld] [frʌm; frəm]['iːv(ə)n][ðə; ði] [slaɪt] [vaɪ'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

"	Joe	crossed	the	bridge	,	which	again	trembled	from	even	the	slight	vibration	of
"	乔	交叉	这	桥	,	哪个	再次	颤抖	从	甚至	这	轻微	振动	的

[hɪz; ɪz] [steps] ,

his	steps	,
他的	步骤	,

乔走过桥，桥身再次因他轻微的脚步震动而微微颤动。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrd][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]

and	found	that	the	other	slope	of	the	ford	was	even	better	than	the	one
和	成立	那	这	其他	坡	的	这	福特	曾是	甚至	更好的	比	这	一

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .

on	the	opposite	side	.
在	这	对面的	边	.

结果发现，渡口另一侧的坡度甚至比对面的坡度还要好。

" [its] [ɔːl] [raɪt] !

"	It's	all	right	!
"	它是	全部	正确的	!

“没关系！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðɪs] [ʃɔːr] [ɪz] [kən'sɜːrnd] .

"	You	can	make	it	as	far	as	this	shore	is	concerned	.
"	你	能	制作	它	作为	远的	作为	这	支撑	是	担心的	.

“就这片海岸而言，你们是可以到达的。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][bed] [ðæt] [striːm] [hæz; həz] .

But	I	don't	know	what	sort	of	a	bed	that	stream	has	.
但	我	不	知道	什么	种类	的	一个	床	那	溪流	有	.

但我不知道那条溪流的河床是什么样的。

['meɪbi] [juːd] ['betər] [test] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] . "

Maybe	you'd	better	test	it	with	a	long	pole	.	"
或许	你会	更好的	测试	它	和	一个	长的	极	.	"

或许你最好用长杆测试一下。

" [oʊ] , [wiːl] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] !

"	Oh	,	we'll	take	a	chance	!
"	哦	,	出色地	拿	一个	机会	!

“哦，我们愿意冒险一试！”

" [kraɪd] [ðə; ði]['draɪvər] .

"	cried	the	driver	.
"	哭	这	司机	.

“司机喊道。”

" [wiː; wi] ['hævnt] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'sperɪmənt] .

"	We	haven't	time	to	experiment	.
"	我们	还没有	时间	到	实验	.

我们没有时间进行试验。

[aɪv] [gɑːt][lɑːts][ʌv; əv] ['paʊər] .

I've	got	lots	of	power	.
我已经	得到	很多	的	力量	.

我拥有强大的力量。

['enihaʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['laɪkli] [wiːl] [get] [bɑːgd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['græv(ə)l] ['bɑːtəm]

Anyhow	,	it	isn't	likely	we'll	get	bogged	,	as	it	looks	to	be	a	gravel	bottom
无论如何	,	它	不是	可能	出色地	得到	陷入泥潭	,	作为	它	看起来	到	是	一个	碎石	底部

.

:
.

总之，我们不太可能陷车，因为船底看起来像是砾石底。

" [ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [tuː; tə][fɔːrd][ðə; ði] [striːm] .

"	The	car	was	by	this	time	ready	to	go	down	the	slope	to	ford	the	stream	.
"	这	车	曾是	经过	这	时间	准备好	到	去	向下	这	坡	到	福特	这	溪流	.

“这时，汽车已经准备好下坡涉水过河了。”

[dʒoʊ] [krɔːst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'gen] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [plæŋk] [hiː; hi][hæd; həd]['dʒɑːrd] [aʊt] [kɔːt] [ɑːn]

Joe	crossed	the	bridge	again	and	saw	the	plank	he	had	jarred	out	caught	on
乔	交叉	这	桥	再次	和	锯	这	板	他	有	罐装	出去	捕捉	在

[ðə; ði] [ʃɔːr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'loʊ] .

the	shore	a	little	distance	below	.
这	支撑	一个	小的	距离	以下	.

乔再次过桥，看到他撞出的那块木板卡在不远处的岸边。

" [aɪl] [get] [ðæt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'll	get	that	and	put	it	in	place	,	"	he	said	.
"	患病的	得到	那	和	放	它	在	地方	,	"	他	说	.

“我会把它拿来并安装到位，”他说。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saɪn] [ðoʊ] .

"	I	don't	know	about	making	a	sign	though	.
"	我	不	知道	关于	制作	一个	符号	尽管	.

“不过，我不知道该不该做个标牌。”

[aɪ][kʊd; kəd] [pʊt] [fens] [reɪlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] [æt; ət] ['iːðər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

I	could	put	fence	rails	across	the	road	at	either	end	of	the	bridge	,
我	可以	放	栅栏	铁轨	穿过	这	路	在	任何一个	结尾	的	这	桥	,

我可以在桥的两端横跨道路安装栅栏。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['wɔːrnɪŋ] [ɪ'nʌf] [ɪk'sept] [æt; ət] [naɪt] .

and	that	ought	to	be	warning	enough	except	at	night	.
和	那	应该	到	是	警告	足够的	除了	在	夜晚	.

除了夜间，这应该足以构成警告。

[ðeɪ] [niːd] [red] ['læntərnz] [ðen] .

They	need	red	lanterns	then	.
他们	需要	红色的	灯笼	然后	.

他们需要红灯笼。

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [sʌm; səm]['fɑːrmər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .

I	may	have	to	tell	some	farmer	along	the	road	.
我	可能	有	到	告诉	一些	农民	沿着	这	路	.

我可能得跟路边的某个农民说说。

" [dʒoʊ][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][plæŋk] [wen] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp] .

"	Joe	was	walking	toward	the	plank	when	the	automobile	started	down	the	slope	.
"	乔	曾是	步行	朝向	这	板	什么时候	这	汽车	开始	向下	这	坡	.

“乔正走向木板，这时汽车开始沿着斜坡向下行驶。”

[ðə; ði][mæn] [droʊv] ['kerfəli] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

The	man	drove	carefully	,	and	was	soon	at	the	edge	of	the	brook	.
这	男人	驾驶	小心	,	和	曾是	很快	在	这	边缘	的	这	溪	.

那人小心翼翼地开车，很快就到了小溪边。

" [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [gæs] , " [dʒoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['draɪvɚz] [kəm'pænjən] [seɪ] .

"	Give	her	a	little	more	gas	,	"	Joe	heard	the	driver's	companion	say	.
"	给	她	一个	小的	更多的	气体	,	"	乔	听到	这	司机	伴侣	说	.

“再给她加点油门，”乔听到司机的同伴说。

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [haɪ] [gɪr] [tuː] . "

"	Take	it	on	high	gear	too	.	"
"	拿	它	在	高的	齿轮	也	.	"

“也得全力以赴。”

" [jes] , [ðæts] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Yes	,	that's	what	I'm	going	to	do	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	那就是	什么	我是	去	到	做	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，我打算这么做。”他回答道。

[dʒoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['θʌndərəs] [rɔːr] [wen] [ðə; ði][mæn]['oʊpənd][ðə; ði] ['θrɑːtl] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt]

Joe	heard	the	thunderous	roar	when	the	man	opened	the	throttle	and	cut	out
乔	听到	这	雷鸣	吼	什么时候	这	男人	打开	这	风门	和	切	出去

[hɪz; ɪz] ['mʌflər] .

his	muffler	.
他的	围巾	.

乔听到一声雷鸣般的轰鸣，那人猛地打开油门，拆掉了消音器。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dæʃ] [ʌv; əv] [spreɪ] [æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] [strʌk] [ðə; ði]['wɔːtər] .

There	was	a	dash	of	spray	as	the	front	wheels	struck	the	water	.
那里	曾是	一个	短跑	的	喷	作为	这	正面	车轮	击	这	水	.

前轮触水时溅起了一阵水花。

[ðə; ði][kɑːr] ['ferli] [ʃɑːt] [hæf] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brʊk] .

The	car	fairly	shot	half	way	across	the	brook	.
这	车	相当	射击	一半	方式	穿过	这	溪	.

汽车几乎是飞驰过小溪的一半。

" [aɪ] [ges] [ðeɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] , " [θɔːt] [dʒoʊ] .

"	I	guess	they'll	make	it	all	right	,	"	thought	Joe	.
"	我	猜测	他们会	制作	它	全部	正确的	,	"	想法	乔	.

“我想他们会把一切都处理好的，”乔心想。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] ['hezɪteɪt] [ænd; ənd] [sweɪ] .

And	then	,	as	he	looked	,	he	saw	the	big	automobile	hesitate	and	sway	.
和	然后	,	作为	他	看起来	,	他	锯	这	大的	汽车	犹豫	和	摇摆	.

然后，他望去，看到那辆大型汽车犹豫了一下，摇晃了一下。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][tɜːrn] ['pɑːrtli] [ə'raʊnd] .

It	seemed	to	turn	partly	around	.
它	似乎	到	转动	部分	大约	.

情况似乎有所好转。

[ðen] [wʌn] [saɪd] [went] [daʊn] ['sʌd(ə)nli] .

Then	one	side	went	down	suddenly	.
然后	一	边	去	向下	突然	.

然后，一侧突然倒塌了。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心!

" [kraɪd] [ðə; ði] ['draɪvɜ-z] [kəm'pænjən] .
" cried the driver's companion .
" 哭 这 司机 伴侣 .

“司机的同伴喊道。”

" [ʃiːz] ['goʊɪŋ] ['oʊvər] !
" She's going over !
" 她是 去 超过 !

她要过去了!

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['wɔːrnɪŋ] [keɪm] [tuː] [leɪt] .
" But his warning came too late .
" 但 他的 警告 来了 也 晚的 .

但他的警告来得太晚了。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði][bɪg] [məˈʃiːn] [lɜːtʃ] ['fɑːrðər] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli]
The next instant the big machine lurched farther to one side and then suddenly
这 下一个 立即的 这 大的 机器 踉跄了一下 更远 到 一 边 和 然后 突然
[tɜːrnd] ['tɜːrt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər] ,
turned turtle in the mud and water ,
转向 龟 在 这 泥 和 水 ,

下一刻，那台大型机器猛地向一侧倾斜，然后突然翻倒在泥水之中。

['sɪŋkɪŋ] , ['ʌpsaɪd] [daʊn] , ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [hoʊl] [nɪr] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
sinking , upside down , into a deep hole near the bridge ,
下沉 , 上行 向下 , 进入 一个 深的 洞 靠近 这 桥 ,

船身倒扣着沉入桥附近的一个深坑里，

[ðə; ði][bɪg] - ['taɪərd] [wiːlz] ['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [er] .
the big - tired wheels spinning around in the air .
这 大的 - 疲劳的 车轮 旋转 大约 在 这 空气 .

巨大的轮胎在空中旋转。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪntrəst]
A STRANGE INTEREST
一个 奇怪的 兴趣

一个奇怪的兴趣

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'vɑːlənteri] [kraɪ][ʌv; əv][ə'lɑːrm] , [dʒoʊ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [tɔːrd] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]
With an involuntary cry of alarm , Joe started to run toward the scene of
和 一个 非自愿 哭 的 警报 , 乔 开始 到 跑步 朝向 这 场景 的
[ðə; ði]['æksɪdənt] .
the accident .
这 事故 .

乔不由自主地惊叫一声，开始朝事故现场跑去。

[ɔːl] [θɔːt] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði][plæŋk][wʌz; wəz] [naʊ] [gɔːn] .
All thought of trying to recover the plank was now gone .
全部 想法 的 尝试 到 恢复 这 板 曾是 现在 已消失 .

现在，他完全放弃了找回木板的想法。

[ðæt] [kʊd; kəd] [weɪt] .
That could wait .
那 可以 等待 .

这件事可以等等再说。

[ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wɜːr; wər] [ɪn] ['despərət] [streɪts] ,
The men in the automobile were in desperate straits ,
这 男人 在 这 汽车 是 在 绝望的 海峡 ,

车里的男人们处境十分危急。

[ɪf] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [kɪld] [wen] [ðə; ði] [bɪg] [kɑːr] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .
if indeed they had not been killed when the big car overturned .
如果 的确 他们 有 不是 到过 被杀 什么时候 这 大的 车 翻覆 .

如果他们真的没有在那辆大车翻车时丧生的话。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [sped] [ɑːn] .
" I wonder if they are alive , " mused Joe , as he sped on .
" 我 想知道 如果 他们 是 活 , " 沉思 乔 , 作为 他 加速 在 .

“不知道他们是否还活着，”乔一边加速行驶一边沉思道。

" [aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɔːr] [ðeɪl] [biː; bi] [draʊnd] .
" I've got to get them out or they'll be drowned .
" 我已经 得到 到 得到 他们 出去 或者 他们会 是 溺水 .

“我必须把他们救出来，否则他们会被淹死。”

" [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ʌp] [tuː; tə] ['dʒoʊz] [weɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl]
" The water was about up to Joe's waist at the point where the automobile
" 这 水 曾是 关于 向上 到 乔的 腰部 在 这 观点 在哪里 这 汽车
['restɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
rested in it ,
休息 在 它 ,

“汽车停在水里的时候，水深差不多到乔的腰部。”

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [dʒoʊ] [weidid] [aʊt] .
and without stopping to think of his clothes , Joe waded out .
和 没有 停止 到 思考 的 他的 衣服 , 乔 涉水 出去 .

乔连衣服都没顾上考虑，就趟水走了出去。

[ðə; ði] ['endʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃʌgɪŋ] [ə'weɪ] ['iːv(ə)n] ['æftər] [ðə; ði] [ˌʌp'set] ,
The engine of the car , which had been chugging away even after the upset ,
这 引擎 的 这 车 , 哪个 有 到过 猛灌 离开 甚至 后 这 沮丧的 ,
[hæd; həd] [naʊ] [stɑːpt] ,
had now stopped ,
有 现在 停止 ,

汽车引擎在发生故障后仍然断断续续地运转着，但现在已经熄火了。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] [keɪm] [kraɪz] [fɔːr; fər] [help] .
and from the interior of the car came cries for help .
和 从 这 内部的 的 这 车 来了 哭泣 为了 帮助 .

车内传来呼救声。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] ! " ['ʃaʊtɪd] [dʒoʊ] .
" I'm coming ! " shouted Joe .
" 我是 未来 ! " 喊叫 乔 .

“我来了！”乔喊道。

" [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] ! "
" Be with you in a second ! "
" 是 和 你 在 一个 第二 ! "

“马上就到！”

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] ！" ['ʃaʊtɪd] [dʒoʊ] .

"	I'm	coming	！	"	shouted	Joe	.
"	我是	未来	！	"	喊叫	乔	.

“我来了！”乔喊道。

" [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['sekənd] ！

"	Be	with	you	in	a	second	！
"	是	和	你	在	一个	第二	！

“马上就到！”

" [hiː; hi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði][kɑːr][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [smæʃt] .

"	He	noted	that	the	car	did	not	seem	to	be	smashed	.
"	他	著名的	那	这	车	做过	不是	似乎	到	是	粉碎	.

他注意到这辆车看起来并没有被撞坏。

[ðɪs] , [hiː; hi] [θɔːt] , [geɪv] [ðə; ði][men][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

This	,	he	thought	,	gave	the	men	a	better	chance	for	their	lives	.
这	,	他	想法	,	给予	这	男人	一个	更好的	机会	为了	他们的	生活	.

他认为，这给了这些人更好的生存机会。

" [æt; ət] [liːst] [ðeə(r)] [nɑːt] [ded] [jet] , " [θɔːt] [dʒoʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðer; ðər] ['mʌfld] [kraɪz] .

"	At	least	they're	not	dead	yet	,	"	thought	Joe	,	for	he	could	hear	their	muffled	cries	.
"	在	至少	它们是	不是	死的	然而	,	"	想法	乔	,	为了	他	可以	听到	他们的	闷音	哭泣	.

“至少他们还没死，”乔心想，因为他能听到他们压抑的哭喊声。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] , [dʒoʊ][traɪd][tuː; tə] [pʊl] ['oʊpən][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][saɪd] [dɔːz] .

Reaching	the	side	of	the	car	,	Joe	tried	to	pull	open	one	of	the	side	doors	.
到达	这	边	的	这	车	,	乔	尝试	到	拉	打开	一	的	这	边	门	.

乔走到车边，试图拉开其中一扇侧门。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ,

But	he	could	not	,
但	他	可以	不是	,

但他做不到。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʒæmd] [daʊn] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊnz] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .

for	the	reason	that	the	top	of	it	was	jammed	down	deep	in	the	mud	and	the	stones	on	the	bottom	of	the	stream	.
为了	这	原因	那	这	顶部	的	它	曾是	卡住	向下	深的	在	这	泥	和	这	石头	在	这	底部	的	这	溪流	.

因为它的顶部深深地陷在溪底的淤泥和石头里。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] ['stændɪŋ] [tə'geðər] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] ,

He	looked	in	through	the	glass	and	he	saw	the	two	men	standing	together	on	the	roof	,
他	看起来	在	通过	这	玻璃	和	他	锯	这	二	男人	常设	一起	在	这	屋顶	,

他透过玻璃往里看，看到两个人并肩站在屋顶上。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜːrnd] ['ɔːtəməbiːl] .

which	had	now	become	the	floor	of	the	overturned	automobile	.
哪个	有	现在	变得	这	地面	的	这	翻覆	汽车	.

现在，那里已经变成了翻倒汽车的地板。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] — [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['stɪrɪŋ] — [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][hɜːrt] .

One	of	the	men	—	he	who	had	been	steering	—	seemed	to	be	hurt	.
一	的	这	男人	—	他	WHO	有	到过	转向	—	似乎	到	是	伤害	.

其中一名男子——负责掌舵的那位——似乎受伤了。

" ['prɑːbəbli] [hiː; hi][gɑːt] [dʒæmd] [ə'genst] [ðə; ði] [wiːl] , " [dʒoʊ] [θɔːt] .

"	**Probably**	**he**	**got**	**jammed**	**against**	**the**	**wheel**	**,**	**"**	**Joe**	**thought**	**.**
"	大概	他	得到	卡住	反对	这	车轮	,	"	乔	想法	.

“他大概是被卡在方向盘后面了，”乔心想。

" [traɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [dɔːr] !

"	**Try**	**the**	**other**	**door**	**!**
"	尝试	这	其他	门	!

“试试另一扇门！”

" [ðə; ði] ['sekənd] [mæn] [kɔːld] [tuː; tə][dʒoʊ] ,

"	**the**	**second**	**man**	**called**	**to**	**Joe**	**,**
"	这	第二	男人	称为	到	乔	,

“第二个叫乔的人，

[wen] [ðə; ði]['fɔːrmər]['sɜːrkəs][pər'fɔːrmər][hæd; həd] [tʌgd] [ɪn][veɪn][æt; ət][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd]

when	**the**	**former**	**circus**	**performer**	**had**	**tugged**	**in**	**vain**	**at**	**the**	**one**	**he**	**had**
什么时候	这	以前的	马戏团	演员	有	拉扯	在	徒劳	在	这	一	他	有

[riːtʃt] .

reached	**.**
达到	.

当这位前马戏团演员徒劳地拉扯着他够到的那个人时。

" [traɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [dɔːr] .

"	**Try**	**the**	**other**	**door**	**.**
"	尝试	这	其他	门	.

“试试另一扇门。”

['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən]['oʊpən] [ðæt] .

Maybe	**you**	**can**	**open**	**that**	**.**
或许	你	能	打开	那	.

或许你可以打开它。

" [dʒoʊ] [weidid] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

"	**Joe**	**waded**	**around**	**through**	**the**	**mud**	**and**	**water**	**to**	**the**	**opposite**	**side**	**of**	**the**
"	乔	涉水	大约	通过	这	泥	和	水	到	这	对面的	边	的	这

[kɑːr] .

car	**.**
车	.

乔趟过泥水，走到汽车的另一边。

[bʌt; bət] [ðæt] [dɔːr] [wʌz; wəz][æz; əz]['fɜːrmli] [wedʒd] [ʃʌt] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] .

But	**that**	**door**	**was**	**as**	**firmly**	**wedged**	**shut**	**as**	**the**	**other**	**.**
但	那	门	曾是	作为	牢牢	楔形	关闭	作为	这	其他	.

但是那扇门和另一扇门一样，都被牢牢地楔住了。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [breɪk] [ðə; ði] [glæs] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	**Shall**	**I**	**break**	**the**	**glass**	**?**	**"**	**asked**	**Joe**	**.**
"	将	我	休息	这	玻璃	?	"	问	乔	.

“我该打破玻璃吗？”乔问道。

" [noʊ] , " [ðə; ði][mæn] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

"	**No**	**,**	**"**	**the**	**man**	**answered**	**,**	**with**	**a**	**shake**	**of**	**his**	**head**	**.**
"	不	,	"	这	男人	回答	,	和	一个	摇	的	他的	头	.

“不，”那人摇了摇头回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː] ['eni] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] .

"	**It**	**wouldn't**	**do**	**any**	**good**	**if**	**you**	**did**	**.**
"	它	不会	做	任何	好的	如果	你	做过	.

即使你这样做也没有任何好处。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['wʊdnt] [biː; bi] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [juː 'es] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] — [wɪə(r)] [bəuθ]

The	opening	wouldn't	be	big	enough	for	us	to	crawl	out	of	—	we're	both
这	开幕	不会	是	大的	足够的	为了	我们	到	爬行	出去	的	—	是	两个都

['prɪti] [lɑːrdʒ] ,

pretty	large	,
漂亮的	大的	,

那个开口不够大，我们爬不出去——我们俩体型都比较大。

[ænd; ənd] [maɪ] [frend] [ɪz] [hɜːrt] .

and	my	friend	is	hurt	.
和	我的	朋友	是	伤害	.

我的朋友受伤了。

[wiː; wi] [kɑːnt] [get] [aʊt] [ən'les] [ðə; ði] [kɑːr] [ɪz] ['raɪtɪd] [ɔːr] [pʊld] ['oʊvər] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] . "

We	can't	get	out	unless	the	car	is	righted	or	pulled	over	on	one	side	.	"
我们	不能	得到	出去	除非	这	车	是	右	或者	拉	超过	在	一	边	.	"

除非车子被扶正或者侧翻在路边，否则我们出不去。

" [wel] , [aɪ] [kɑːnt] [duː] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [help] , " [dʒoʊ] [kɔːld] [bæk] .

"	Well	,	I	can't	do	that	without	help	,	"	Joe	called	back	.
"	出色地	,	我	不能	做	那	没有	帮助	,	"	乔	称为	后退	.

“嗯，没有帮忙我做不到，”乔回应道。

" [aɪl] [raɪd] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [roʊps] .

"	I'll	ride	down	the	road	and	get	some	men	to	come	with	ropes	.
"	患病的	骑	向下	这	路	和	得到	一些	男人	到	来	和	绳索	.

“我骑马沿着路走，找几个人带绳子过来。”

[ðen] [wiːl] [pʊl] [ðə; ði] [kɑːr] [bæk] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] .

Then	we'll	pull	the	car	back	if	we	can	.
然后	出色地	拉	这	车	后退	如果	我们	能	.

如果可以的话，我们会把车拉回来。

['enihaʊ] [wiːl] [tɪlt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] . "

Anyhow	we'll	tilt	it	enough	to	get	you	out	through	the	door	.	"
无论如何	出色地	倾斜	它	足够的	到	得到	你	出去	通过	这	门	.	"

总之，我们会把门倾斜到足以让你出去的程度。

" [pliːz] [duː] [ðæt] ! " ['ɜːrdʒd] [ðə; ði] [mæn] .

"	Please	do	that	!	"	urged	the	man	.
"	请	做	那	!	"	敦促	这	男人	.

“请你这样做！”那人恳求道。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['stɪrɪŋ] [ðə; ði] [kɑːr] [siːmd] [tuː] [mʌtʃ] [hɜːrt] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] ['ɔːrdərz]

The	one	who	had	been	steering	the	car	seemed	too	much	hurt	to	give	any	orders
这	一	WHO	有	到过	转向	这	车	似乎	也	很多	伤害	到	给	任何	订单

.

:
.

负责驾驶的那个人似乎伤得太重，无法发出任何指令。

" [aɪl] [biː; bi] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] , " [dʒoʊ] [sed] ,

"	I'll	be	as	quick	as	I	can	,	"	Joe	said	,
"	患病的	是	作为	快的	作为	我	能	,	"	乔	说	,

“我会尽快的，”乔说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

and	he	was	glad	he	had	his	motor	-	cycle	with	him	.
和	他	曾是	高兴的	他	有	他的	发动机	-	循环	和	他	.

他很庆幸自己带了摩托车。

[ɑːn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['spiːdəli] ['sʌmən] [help] .

On	that	he	could	speedily	summon	help	.
在	那	他	可以	迅速地	召唤	帮助	.

他可以借此迅速寻求帮助。

[hiː; hi] [geɪv] [ə'nʌðər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [glæs] ['pænlz] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd] [dɔːz] .

He	gave	another	look	at	the	glass	panels	of	the	side	doors	.
他	给予	其他	看	在	这	玻璃	面板	的	这	边	门	.

他又看了一眼侧门的玻璃面板。

[æz; əz][ðə; ði][mæn][hæd; həd] [sed] , [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] , [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [glæs] [wɜːr; wər]['teɪkən] [aʊt] ,

As	the	man	had	said	,	the	opening	,	if	all	the	glass	were	taken	out	,
作为	这	男人	有	说	,	这	开幕	,	如果	全部	这	玻璃	是	已采取	出去	,

正如那人所说，如果把所有的玻璃都取出来，开口处……

[wʊd] [nɑːt][biː; bi][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pər'mɪt] [ðə; ði] ['iːgres] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] ,

would	not	be	large	enough	to	permit	the	egress	of	himself	and	his	friend	,
会	不是	是	大的	足够的	到	允许	这	出口	的	他自己	和	他的	朋友	,

空间不够大，无法让他和朋友逃出去。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ][ʌv; əv][lɑːrdʒ] [bɪld] .

for	they	were	both	of	large	build	.
为了	他们	是	两个都	的	大的	建造	.

因为他们俩身材都很高大。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] ['pɑːrtli] [ʌv; əv] [glæs] , [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ,

And	though	the	front	of	the	car	was	partly	of	glass	,	it	,	too	,
和	尽管	这	正面	的	这	车	曾是	部分	的	玻璃	,	它	,	也	,

虽然车头部分是玻璃材质，但它也……

[wʌz; wəz][ʌv; əv] [smɔːl] ['pænlz] [set] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [freɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]

was	of	small	panels	set	in	a	wooden	frame	,	and	that	would	have	to	be
曾是	的	小的	面板	放	在	一个	木制的	框架	,	和	那	会	有	到	是

[tʃɑːpt] [ə'weɪ] .

chopped	away	.
切碎	离开	.

它是由镶嵌在木框中的小块木板组成，这些小木板需要被切割掉。

[dʒoʊ][hæd; həd][noʊ][æks][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wɜːrk] .

Joe	had	no	axe	for	such	work	.
乔	有	不	斧头	为了	这样的	工作	.

乔没有做这种工作的资格。

[ðə; ði][kɑːr] [siːmd] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [meɪk] , [wɪtʃ] , [dʒoʊ] [θɔːt] , [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ræðər]

The	car	seemed	of	foreign	make	,	which	,	Joe	thought	,	accounted	for	the	rather
这	车	似乎	的	外国的	制作	,	哪个	,	乔	想法	,	已记录	为了	这	相当

[pɪ'kjuːliər] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

peculiar	construction	.
奇特	建造	.

这辆车看起来像是外国制造的，乔心想，这就能解释它那相当奇特的构造了。

" [dəunt][biː; bi] ['eni] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] [help] ,

"	Don't	be	any	longer	than	you	can	help	,
"	不	是	任何	更长	比	你	能	帮助	,

“不要耽搁太久，以免耽误你的时间。”

" ['ɜːdʒd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] .

"	urged	the	man	who	had	been	doing	the	talking	.
"	敦促	这	男人	WHO	有	到过	正在做	这	说	.

“那个一直在说话的人敦促道。”

" [its] ['biːstli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ɪn] [hɪr] . "
" It's beastly uncomfortable in here . "
" 它是 兽 不舒服 在 这里 . "

“这里简直太不舒服了。”

" [hiː; hi] [spiːks] [laɪk] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] .
" He speaks like an Englishman , " mused Joe .
" 他 说话 喜欢 一个 英国人 , " 沉思 乔 .

“他说话像个英国人，”乔沉思道。

[hiː; hi] [weidid] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] , ['hʌriŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] , [roʊd]
He waded up out of the stream and , hurrying to his motor - cycle , rode
他 涉水 向上 出去 的 这 溪流 和 , 匆忙 到 他的 发动机 - 循环 , 骑
[ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ,
off down the road ,
离开 向下 这 路 ,

他趟过溪水，匆匆走向摩托车，然后沿着公路扬长而去。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [stɑːp] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [haʊs] [hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] [get] [help] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
intending to stop at the first house he saw and get help for the
意图 到 停止 在 这 第一的 房子 他 锯 和 得到 帮助 为了 这
[ɪm'prɪznd] [men] .
imprisoned men .
被监禁 男人 .

他打算在看到的第一户人家停下来，为被囚禁的人寻求帮助。

" [aɪ] [ʃʊr] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [saɪt] !
" I sure am a sight !
" 我 当然 是 一个 视线 !

“我真是个奇观啊！”

" [ðə; ði] [juːθ] [rɪ'flektɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [sped] [ɑːn] .
" the youth reflected as he sped on .
" 这 青年 反映 作为 他 加速 在 .

“年轻人一边加速前行，一边沉思着。”

[hiː; hi] [glɑːnst] [daʊn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['mʌdi] [fiːt] [ænd; ənd] [legz] .
He glanced down at his muddy feet and legs .
他 瞥了一眼 向下 在 他的 浑 脚 和 腿 .

他低头看了看自己沾满泥巴的双脚和双腿。

[hɪz; ɪz] ['traʊzərz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kliːnɪŋ] .
His trousers were much in need of a cleaning .
他的 裤子 是 很多 在 需要 的 一个 打扫 .

他的裤子急需清洗。

" [its] ['lʌki] [aɪ] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [kloʊðz] , " [hiː; hi] [sed] [hæf] [ə'laʊd] ,
" It's lucky I brought along a change of clothes , " he said half aloud ,
" 它是 幸运的 我 带来 沿着 一个 改变 的 衣服 , " 他 说 一半 大声 ,

“幸好我带了换洗的衣服，”他半自言自语道。

['fiːlɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hɪz; ɪz] [və'liːs] [wʌz; wəz] [stræpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] [siːt] .
feeling around to make sure his valise was strapped to the rear seat .
感觉 大约 到 制作 当然 他的 手提箱 曾是 绑带 到 这 后部 座位 .

他摸索着确认自己的行李箱是否已固定在后座上。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [seɪf] .
It was safe .
它 曾是 安全的 .

很安全。

" [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðem; ðəm][aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [leɪ] [ʌp] [hɪr] ['oʊvər] [naɪt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['teɪlər]
" If I didn't have them I'd have to lay up here over night until a tailor
" 如果 我 没有 有 他们 ID 有 到 躺 向上 这里 超过 夜晚 直到 一个 裁缝
[kʊd; kəd] [meɪk] [ˌem 'iː] [prɪ'zentəbl] ,
could make me presentable ,
可以 制作 我 像样 ,

“如果没有它们，我就得在这里过夜，直到裁缝能把我弄得体面些。”

" [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] .
" he reflected .
" 他 反映 .

他沉思道。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪl] [meɪk] ['hɑɹtfə˞d] [tuː; tə] - [naɪt] .
" As it is , I don't believe I'll make Hertford to - night .
" 作为 它 是 , 我 不 相信 患病的 制作 赫特福德 到 - 夜晚 .

“就目前的情况来看，我觉得我今晚去不了赫特福德了。”

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [help] [ðoʊz] [men] .
But I can't refuse to help those men .
但 我 不能 拒绝 到 帮助 那些 男人 .

但我不能拒绝帮助这些人。

[its] ['lʌki] [ðeɪ] [wəːnt, weənt][bəuθ] [kɪld] [wen] [ðə; ði][kɑːr] [went] ['oʊvər] .
It's lucky they weren't both killed when the car went over .
它是 幸运的 他们 不是 两个都 被杀 什么时候 这 车 去 超过 .

幸好他们俩在汽车翻车时没有双双丧生。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræðər] ['stɑːrtld] ['fɑːrmɚ-z] [waɪf] [huːm] [dʒoʊ] ['griːtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][æz; əz]
" It was a rather startled farmer's wife whom Joe greeted a little later as
" 它 曾是 一个 相当 惊慌 农民的 妻子 谁 乔 问候 一个 小的 之后 作为
[hiː; hi] [roʊd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [haʊs] — [ðə; ði][fɜːrst][hiː; hi] [sɔː] [ə'lɔːŋ]
he rode up to the side door of a big white house — the first he saw along
他 骑 向上 到 这 边 门 的 一个 大的 白色的 房子 — 这 第一的 他 锯 沿着
[ðə; ði] ['haɪweɪ] .
the highway .
这 公路 .

“后来，乔骑马来到一栋白色大房子的侧门前，遇到了一位颇为惊讶的农妇——这是他沿着公路看到的第一栋房子。”

" [ɑːr; ər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ə'raʊnd] ? " [kraɪd] [dʒoʊ] , ['dʒʌmpɪŋ] [ɔːf] ['kwɪkli] .
" Are any of the men around ? " cried Joe , jumping off quickly .
" 是 任何 的 这 男人 大约 ? " 哭 乔 , 跳 离开 迅速地 .

“有人在附近吗？”乔喊道，然后迅速跳了下来。

" [men] ?
" Men ?
" 男人 ?

男人?

['mɜːrsi] - [seiks] !
Mercy - sakes !
怜悯 - 清酒 !

我的天哪!

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

怎么了?

" [ðə; ði] ['wʊmən] [di'mɑːndid] .
" the woman demanded .
" 这 女士 要求 .

“那女人质问道。”

" [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kri:k] [bæk] [ðer; ðər] ! " [sed] [dʒoʊ] ,

"	There's	an	automobile	upside	down	in	the	creek	back	there	!	"	said	Joe	,
"	有	一个	汽车	上行	向下	在	这	溪	后退	那里	!	"	说	乔	,

“那边的小溪里有辆翻车的汽车！”乔说道。

['moʊʃənɪŋ] [bæk] [tɔ:rd] [ðə; ði] [stri:m] .

motioning	back	toward	the	stream	.
示意	后退	朝向	这	溪流	.

示意自己回到溪流方向。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [men] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] — — "

"	There	are	two	men	caught	in	the	car	and	—	—	"
"	那里	是	二	男人	捕捉	在	这	车	和	—	—	"

“车里有两个男人被困住了，而且——”

" [kɔ:t] ['ʌndər] [ðə; ði][kɑ:r] ?

"	Caught	under	the	car	?
"	捕捉	在下面	这	车	?

被压在车底了吗?

[ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] ! "

Then	they	must	be	killed	!	"
然后	他们	必须	是	被杀	!	"

那么他们必须被处死!

" [noʊ] , [ðeə(r)] [ˌɪn'saɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑ:nt] [get] [aʊt] .

"	No	,	they're	inside	,	but	they	can't	get	out	.
"	不	,	它们是	里面	,	但	他们	不能	得到	出去	.

“不，他们被困在里面，但他们出不来。”

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ə'raʊnd] — [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ?

Are	there	any	of	the	men	around	—	your	husband	and	some	others	?
是	那里	任何	的	这	男人	大约	—	你的	丈夫	和	一些	其他的	?

你丈夫和其他一些人，周围有其他男人吗?

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ʌv; əv][ju: 'es][tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði][kɑ:r][tu:; tə][wʌn] [saɪd][soʊ][ðə; ði][men]

It	will	take	three	or	four	of	us	to	pull	the	car	to	one	side	so	the	men
它	将要	拿	三	或者	四	的	我们	到	拉	这	车	到	一	边	所以	这	男人

[kæn; kən] [get] [aʊt] .

can	get	out	.
能	得到	出去	.

我们需要三四个人才能把车拉到一边，这样男人们才能下车。

[wʌnz] [hɜ:rt] , [bʌt; bət][nɑ:t]['bædli] , [aɪ] [hoʊp] . "

One's	hurt	,	but	not	badly	,	I	hope	.	"
一个人的	伤害	,	但	不是	糟糕	,	我	希望	.	"

有人受伤了，但希望伤势不重。

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [fɑ:rm][hændz] , " [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] .

"	My	husband	is	out	in	the	barn	with	the	two	farm	hands	,	"	the	woman	said	.
"	我的	丈夫	是	出去	在	这	谷仓	和	这	二	农场	双手	,	"	这	女士	说	.

“我丈夫和两个农场工人正在谷仓里，”这位女士说。

" [aɪl] [kɔ:l][hɪm; ɪm] !

"	I'll	call	him	!
" 患病的	称呼	他	!	

“我这就给他打电话！”

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] [daʊn] [ə; eɪ] [tɪn] [hɔːrn] [ðæt] [hʌŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [pɔːrtʃ] , [ænd; ənd] [bluː] ['sevrəl] [kwɪk]
" She took down a tin horn that hung on the back porch , and blew several quick
" 她 采取 向下 一个 锡 喇叭 那 悬挂 在 这 后退 门廊 , 和 吹 一些 快的
[blæsts] .
blasts .
爆炸 .

她取下挂在后廊上的锡号，快速吹了几声。

" [ðeɪl] [noʊ] [ðæt] ['iznt] [ðə; ði] ['sʌpər] [kɔːl] , " [ʃiː; ʃi] [toʊld] [dʒoʊ] , " [ænd; ənd] [ðeɪl] [kʌm] [ə; eɪ] -
" They'll know that isn't the supper call , " she told Joe , " and they'll come a -
" 他们会 知道 那 不是 这 晚餐 称呼 , " 她 讲述 乔 , " 和 他们会 来 一个 -
['rʌnɪŋ] .
running .
跑步 .

“他们会知道这不是晚餐的召唤，”她告诉乔，“他们会跑过来的。”

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?
How did it happen ?
如何 做过 它 发生 ?

它是怎么发生的?

[huː] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [men] ?
Who are the men ?
WHO 是 这 男人 ?

这些人是谁?

[dɪd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔːl] [daʊn] ? "
Did the bridge fall down ? "
做过 这 桥 落下 向下 ? "

桥塌了吗?

" [noʊ] , [bʌt; bət] [its] ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə] , " [sed] [dʒoʊ] .
" No , but it's almost ready to , " said Joe .
" 不 , 但 它是 几乎 准备好 到 , " 说 乔 .

“不，但差不多准备好了，”乔说。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['trʌb(ə)l] .
" That was the cause of the whole trouble .
" 那 曾是 这 原因 的 这 所有的 麻烦 .

“这就是所有麻烦的根源。”

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪkst] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] ['poʊstɪd] . "
The bridge ought to be fixed , or a warning posted . "
这 桥 应该 到 是 固定的 , 或者 一个 警告 发布 . "

这座桥应该修好，或者立个警示牌。

" [jes] , [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [hæv; həv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi]
" Yes , the commissioners have been talking of it for some time now , " she
" 是的 , 这 专员 有 到过 说 的 它 为了 一些 时间 现在 , " 她
[sed] .
said .
说 .

“是的，委员们已经讨论这个问题一段时间了，”她说。

" [wel] , [its] [taɪm] [ðeɪ] [dɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tɔːk] !
" Well , it's time they did more than talk !
" 出色地 , 它是 时间 他们 做过 更多的 比 讲话 !

“好吧，他们是时候采取实际行动了！”

" [dʒoʊ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'dɪgnəntli] .
" Joe exclaimed indignantly .
" 乔 惊呼 愤慨地 .

乔愤愤不平地喊道。

[θriː] [men] , [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn'kwaɪr.ɪŋ.li]

Three	men	,	at	this	moment	,	appeared	in	the	barn	door	and	looked	inquiringly
三	男人	,	在	这	片刻	,	出现	在	这	谷仓	门	和	看起来	询问地

[tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] .

toward	the	house	.
朝向	这	房子	.

这时，三个男人出现在谷仓门口，疑惑地望向房子。

" [kʌm] [ɑːn] , [pɑː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] .

"	Come	on	,	Pa	!	"	cried	the	woman	.
"	来	在	,	宾夕法尼亚州	!	"	哭	这	女士	.

“爸，快点！”女人喊道。

" [ðeəz; ðəz] [bɪn] [æn; ən]['ɔːtoʊ]['æksɪdənt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] ['oʊvər] ['mʌdi] [kriːk] .

"	There's	been	an	auto	accident	down	at	the	bridge	over	Muddy	Creek	.
"	有	到过	一个	汽车	事故	向下	在	这	桥	超过	浑	溪	.

“穆迪溪上的桥那里发生了一起交通事故。”

[tuː] [men] [hɜːrt] .

Two	men	hurt	.
二	男人	伤害	.

两名男子受伤。

['hɜːri] !

Hurry	!
匆忙	!

匆忙！

" [ðə; ði] [men] [drɑːpt] [sʌm; səm][fɑːrm]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [ænd; ənd] [keɪm] ['reɪsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]

"	The	men	dropped	some	farm	implements	,	and	came	racing	toward	the
"	这	男人	掉落	一些	农场	实施	,	和	来了	赛车	朝向	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

“男人们丢下一些农具，朝房子跑来。”

[wʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði]['fɑːrmər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] .

One	was	the	farmer	,	and	the	other	two	his	helpers	.
一	曾是	这	农民	,	和	这	其他	二	他的	助手	.

其中一人是农夫，另外两人是他的帮手。

[dʒoʊ] ['kwɪkli] [ɪk'spleɪnd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Joe	quickly	explained	what	had	happened	.
乔	迅速地	解释	什么	有	发生	.

乔迅速解释了事情经过。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɪski] [piːs] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [fɔːdiŋ] ['mʌdi] [kriːk] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

"	It	was	a	risky	piece	of	business	fording	Muddy	Creek	,	"	said	the	farmer	.
"	它	曾是	一个	风险	片	的	商业	涉水	浑	溪	,	"	说	这	农民	.

“趟过泥溪可是一件冒险的事，”这位农民说道。

" [its] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kwɪksænd] .

"	It's	full	of	holes	,	and	some	are	filled	with	quicksand	.
"	它是	满的	的	孔	,	和	一些	是	已填	和	流沙	.

“这里到处都是洞，有些洞里还充满了流沙。”

[its] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] - [ɪm] . "

It's	all	right	if	you	know	how	to	keep	out	of	'	em	.	"
它是	全部	正确的	如果	你	知道	如何	到	保持	出去	的	-	呃	.	"

只要你知道如何避开他们，那就没问题。

" [wɪtʃ] [ðiːz] [men] ['dɪdnt] [noʊ] , " [pʊt] [ɪn] [dʒoʊ] .

"	Which	these	men	didn't	know	,	"	put	in	Joe	.
"	哪个	这些	男人	没有	知道	,	"	放	在	乔	.

“这些人并不知道这一点，”乔插嘴道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [wiːd] ['betər] ['hɜːri] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

"	But	I	think	we'd	better	hurry	to	them	.
"	但	我	思考	我们会	更好的	匆忙	到	他们	.

但我认为我们最好赶紧过去。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] — [æt; ət] [liːst] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] .

They	may	be	in	great	distress	—	at	least	one	of	them	may	be	.
他们	可能	是	在	伟大的	痛苦	—	在	至少	一	的	他们	可能	是	.

他们可能正处于极度痛苦之中——至少其中一人可能如此。

[wiːl] [niːd] [sʌm; səm] [roʊps] [ænd; ənd] ['tæk(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [ə'gen] .

We'll	need	some	ropes	and	tackle	to	get	the	auto	right	side	up	again	.
出色地	需要	一些	绳索	和	处理	到	得到	这	汽车	正确的	边	向上	再次	.

我们需要一些绳索和滑轮组才能把车扶正。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] ? "

Have	you	any	?	"
有	你	任何	?	"

你有吗?

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['fɑːrmər] .

"	Yes	,	"	said	the	farmer	.
"	是的	,	"	说	这	农民	.

“是的，”农夫说。

" [dʒæk] , [get] [aʊt] [ðə; ði] [blɑːk] [ænd; ənd] [fɔːl] !

"	Jack	,	get	out	the	block	and	fall	!
"	杰克	,	得到	出去	这	堵塞	和	落下	!

“杰克，离开街区，摔倒吧！”

" [hiː; hi] ['ɔːrdərd] .

"	he	ordered	.
"	他	订购	.

他下令道。

" [piːt] , [juː; jʊ] [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði] [laɪt] ['wægən] .

"	Pete	,	you	hitch	up	the	light	wagon	.
"	皮特	,	你	拴住	向上	这	光	车皮	.

“皮特，你去把轻型货车挂上。”

[wiː; wi] [kæn; kən] ['kæri] [ðə; ði] ['tæk(ə)l] ['betər] [ðæt] [weɪ] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [dʒoʊ] .

We	can	carry	the	tackle	better	that	way	,	"	he	explained	to	Joe	.
我们	能	携带	这	处理	更好的	那	方式	,	"	他	解释	到	乔	.

“这样我们就能更好地完成擒抱，”他向乔解释道。

" [juː; jʊ] [raɪd] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [men] [wiːl] [biː; bi] [raɪt] [ə'lɔːŋ] .

"	You	ride	back	and	tell	the	men	we'll	be	right	along	.
"	你	骑	后退	和	告诉	这	男人	出色地	是	正确的	沿着	.

“你骑马回去告诉那些人，我们马上就到。”

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juːd] ['betər] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dɑːktər] ?

Do	you	think	you'd	better	go	for	a	doctor	?
做	你	思考	你会	更好的	去	为了	一个	医生	?

你觉得最好去看医生吗?

[wʌn] [laɪvz; lɪvz] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] , [ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi]

One	lives	down	the	road	about	a	quarter	of	a	mile	,	though	he	may	not	be
一	生活	向下	这	路	关于	一个	四分之一	的	一个	英里	,	尽管	他	可能	不是	是

[ɪn] . "

in	.	"
在	.	"

其中一人住在离这里大约四分之一英里远的路边，不过他可能不在家。

" [aɪ] [θɪŋk] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [wʊd] [biː; bi] [hoʊm] , " [sed] [ðə; ði] ['fɑːrmɚ-z] [waɪf] .

"	I	think	Dr	.	Brown	would	be	home	,	"	said	the	farmer's	wife	.
"	我	思考	博士	.	棕色的	会	是	家	,	"	说	这	农民的	妻子	.

“我想布朗博士应该在家，”农妇说。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [raɪd] [pæst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] . "

"	I	saw	him	ride	past	a	little	while	ago	.	"
"	我	锯	他	骑	过去的	一个	小的	尽管	前	.	"

“我刚才看到他骑马经过。”

" ['meɪbi] [aɪ] [hæd; həd] ['betər] [goʊ] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] , " [sed]

"	Maybe	I	had	better	go	and	ask	him	to	come	to	the	bridge	,	"	said
"	或许	我	有	更好的	去	和	问	他	到	来	到	这	桥	,	"	说

[dʒoʊ] .

Joe	.
乔	.

“也许我最好去请他到桥上来，”乔说。

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['telɪŋ] [haʊ] ['bædli] [ðæt] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrt] .

"	There's	no	telling	how	badly	that	man	may	be	hurt	.
"	有	不	讲述	如何	糟糕	那	男人	可能	是	伤害	.

“无法预知那个人可能受了多重的伤。”

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː] [lɔːŋ] [ɑːn] [maɪ] [mə'ʃiːn] . "

It	won't	take	me	long	on	my	machine	.	"
它	惯于	拿	我	长的	在	我的	机器	.	"

我的机器很快就能修好。

" [ðen] [goʊ] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['fɑːrmər] .

"	Then	go	,	"	suggested	the	farmer	.
"	然后	去	,	"	建议	这	农民	.

“那就走吧，”农夫建议道。

[dʒoʊ] [faʊnd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [ɪn] ,

Joe	found	Dr	.	Brown	in	,
乔	成立	博士	.	棕色的	在	,

乔在……找到了布朗博士。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [wʌns] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æksɪdənt]

and	the	physician	at	once	said	he	would	go	to	the	scene	of	the	accident
和	这	医生	在	一次	说	他	会	去	到	这	场景	的	这	事故

.

:
.

医生立即表示他会赶往事故现场。

[æz; əz] [dʒoʊ] [roʊd] [pæst] [ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]

As	Joe	rode	past	the	farmhouse	on	his	way	back	to	the	bridge	he	saw	the
作为	乔	骑	过去的	这	农家	在	他的	方式	后退	到	这	桥	他	锯	这

['fɑːrmər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [men] [dʒʌst] ['draɪvɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tæk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] .

farmer	and	his	two	men	just	driving	out	with	the	tackle	in	the	wagon	.
农民	和	他的	二	男人	只是	驾驶	出去	和	这	处理	在	这	车皮	.

乔骑马返回桥边时经过农舍，看到农夫和他的两个手下正拉着装满渔具的马车出来。

" [tel] - [ɪm] [wiːl] [biː; bi][ðer; ðər][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [hɔːrs] [kæn; kən] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

"	Tell	'	em	we'll	be	there	as	fast	as	the	horse	can	bring	us	,
"	告诉	-	呃	出色地	是	那里	作为	快速地	作为	这	马	能	带来	我们	,

“告诉他们我们会以最快的速度赶到。”

" [ðə; ði]['fɑːrmər] [kɔːld] [tuː; tə][dʒoʊ][æz; əz][ðə; ði] ['lætər] [sped] [pæst] .

"	the	farmer	called	to	Joe	as	the	latter	sped	past	.
"	这	农民	称为	到	乔	作为	这	后者	加速	过去的	.

“农夫朝飞驰而过的乔喊道。”

[dʒoʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [men] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt]

Joe	found	the	condition	of	the	imprisoned	men	little	changed	when	he	reached
乔	成立	这	状况	的	这	被监禁	男人	小的	已更改	什么时候	他	达到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

乔到达监狱时发现，被囚禁的人们的状况几乎没有改变。

[ə; eɪ] ['pæsɪŋ] ['fɑːrmər][hæd; həd] [stɑːpt] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rendər] ['eni] [eɪd] ,

A	passing	farmer	had	stopped	,	but	he	was	unable	to	render	any	aid	,
一个	通过	农民	有	停止	,	但	他	曾是	无法	到	使成为	任何	援助	,

一位路过的农民停下车，但他无力提供任何帮助。

[ðoʊ] [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [help] [hɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [roʊps] [wen] [ðə; ði] [men] [dʒoʊ]

though	he	agreed	to	stay	and	help	haul	on	the	ropes	when	the	men	Joe
尽管	他	同意	到	停留	和	帮助	运输	在	这	绳索	什么时候	这	男人	乔

[hæd; həd] ['sʌmənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] .

had	summoned	reached	the	place	.
有	被召唤	达到	这	地方	.

虽然他同意留下来，在乔召集的人到达那里后帮忙拉绳子。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] ?

"	How	do	you	feel	?
"	如何	做	你	感觉	?

“你感觉如何?

" [dʒoʊ] [kɔːld] [θruː] [ðə; ði] [glæs] [dɔːr] , ['hævɪŋ] [weidid] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] [ə'gen] .

"	Joe	called	through	the	glass	door	,	having	waded	out	to	the	car	again	.
"	乔	称为	通过	这	玻璃	门	,	拥有	涉水	出去	到	这	车	再次	.

“乔再次涉水走到车旁，隔着玻璃门喊道。

[ðə; ði] ['stiəzmən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['doʊlfəli] .

The	steersman	shook	his	head	dolefully	.
这	舵手	摇晃	他的	头	悲伤地	.

舵手沮丧地摇了摇头。

" [ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] [nɑːkt] [ðə; ði] [wɪnd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	The	steering	wheel	knocked	the	wind	out	of	him	,	"	explained	the	other	.
"	这	转向	车轮	敲门	这	风	出去	的	他	,	"	解释	这	其他	.

“方向盘把他撞得喘不过气来，”另一个人解释说。

" [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][hɜːrt][ˌɪn'saɪd] . "

"	He	may	be	hurt	inside	.	"
"	他	可能	是	伤害	里面	.	"

“他内心可能受到了伤害。”

" [ə; eɪ]['dɑːktər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] , " [dʒoʊ] [sed] .

"	A	doctor	will	soon	be	here	,	"	Joe	said	.
"	一个	医生	将要	很快	是	这里	,	"	乔	说	.

“医生很快就会到，”乔说。

" [wi:l] [hæv; həv][ju:; jʊ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] . "

"	We'll	have	you	out	in	a	little	while	.	"
"	出色地	有	你	出去	在	一个	小的	尽管	.	"

“我们一会儿就让你出去。”

" [ˌaɪ 'tiːt] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['eni] [tu:] [su:n] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ɪndʒərd][mæn] .

"	It	can't	be	any	too	soon	for	me	,	"	replied	the	injured	man	.
"	它	不能	是	任何	也	很快	为了	我	,	"	回复	这	受伤	男人	.

“对我来说，越快越好，”受伤的男子回答道。

" ['nevər] [ə'gen] [wɪl] [aɪ][traɪ][tu:; tə][fɔ:rd][ə; eɪ] [stri:m] [aɪ][dəunt] [noʊ] . "

"	Never	again	will	I	try	to	ford	a	stream	I	don't	know	.	"
"	绝不	再次	将要	我	尝试	到	福特	一个	溪流	我	不	知道	.	"

“我再也不会尝试涉水通过我不熟悉的溪流了。”

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [wʌn] , [frʌm; frəm] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] , " ['kɑ:mɛntəd] [dʒoʊ] .

"	This	is	a	treacherous	one	,	from	what	they	say	,	"	commented	Joe	.
"	这	是	一个	奸诈	一	,	从	什么	他们	说	,	"	评论	乔	.

“据他们所说，这可真是个险恶的地方，”乔评论道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['fɑ:rmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

By	this	time	the	farmer	and	his	men	had	arrived	.
经过	这	时间	这	农民	和	他的	男人	有	到达的	.

这时，农夫和他的手下已经到了。

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

They	made	an	examination	of	the	place	,
他们	制成	一个	考试	的	这	地方	,

他们对这个地方进行了勘察。

[tu:; tə] [dɪ'saɪd] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [best] [wei] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [wɜ:rk] ,

to	decide	as	to	the	best	way	to	go	to	work	,
到	决定	作为	到	这	最好的	方式	到	去	到	工作	,

决定最佳的上班方式，

[ðen] [ðeɪ] ['fɑ:sənd] [ðə; ði] [roʊps] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] .

then	they	fastened	the	ropes	to	the	automobile	.
然后	他们	系紧	这	绳索	到	这	汽车	.

然后他们把绳子系在了汽车上。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['regjələr] [blɑ:k] [ænd; ənd] [fɔ:l] , [wɪð; wɪθ][wʌn]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][wʌn] ['kɑ:mpaʊnd] ['pʊli] ,

They	had	a	regular	block	and	fall	,	with	one	simple	and	one	compound	pulley	,
他们	有	一个	常规的	堵塞	和	落下	,	和	一	简单的	和	一	化合物	滑轮	,

他们有一个标准的滑轮组，配有一个单滑轮和一个复合滑轮。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [ðʌs] [get] [greɪt] ['paʊər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [laɪt] [pʊl] .

and	could	thus	get	great	power	from	a	comparatively	light	pull	.
和	可以	因此	得到	伟大的	力量	从	一个	比较	光	拉	.

因此，只需相对较小的拉力即可获得很大的动力。

[wen] [ðə; ði] [roʊps] [wɜ:r; wər][ɪn] [pleɪs] [ðə; ði]['fɑ:rmər] , [hɪz; ɪz] [tu:] [men] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑ:rmər] ,

When	the	ropes	were	in	place	the	farmer	,	his	two	men	,	the	other	farmer	,
什么时候	这	绳索	是	在	地方	这	农民	,	他的	二	男人	,	这	其他	农民	,

绳索系好后，农夫、他的两个工人、另一个农夫.....

[huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒoʊz] ['æbsəns] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['keɪb(ə)l]

who	had	arrived	in	Joe's	absence	,	and	our	hero	took	hold	of	the	cable
WHO	有	到达的	在	乔的	缺席	,	和	我们的	英雄	采取	抓住	的	这	电缆

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['hɔːlɪŋ] .

and	began	hauling	.
和	开始	运输	.

在乔不在的时候，有人赶到了，我们的英雄抓住缆绳开始拉拽。

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , " [dʒoʊ] [əd'vaɪzd] .

"	Take	it	easy	,	"	Joe	advised	.
"	拿	它	简单的	,	"	乔	建议	.

“别着急，”乔建议道。

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [tuː] ['sʌd(ə)nli] ,

"	We	don't	want	to	pull	it	over	too	suddenly	,
"	我们	不	想	到	拉	它	超过	也	突然	,

“我们不想太突然地阻止它，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [smæʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][hɜːrt][ɪn][ðə; ði] ['rekɪdʒ] .

or	it	will	smash	and	they	may	be	hurt	in	the	wreckage	.
或者	它	将要	粉碎	和	他们	可能	是	伤害	在	这	残骸	.

否则它会坠毁，他们可能会在残骸中受伤。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɪltɪŋ] [ðə; ði][kɑːr][ʌp] - [striːm] , [æz; əz] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [wei] .

"	They	were	tilting	the	car	up	-	stream	,	as	that	was	the	best	way	.
"	他们	是	倾斜	这	车	向上	-	溪流	,	作为	那	曾是	这	最好的	方式	.

“他们把车向上游倾斜，因为这是最好的方法。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [tuː; tə][soʊ] [tɪlt] [ðə; ði][bɪg]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]['viːəkl; 'viːhɪkl]

And	it	took	only	a	short	time	to	so	tilt	the	big	gasoline	vehicle
和	它	采取	仅有的	一个	短的	时间	到	所以	倾斜	这	大的	汽油	车辆

[ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [kʊd; kəd][biː; bi]['oʊpənd] .

that	one	of	the	doors	could	be	opened	.
那	一	的	这	门	可以	是	打开	.

只用了很短的时间，就把这辆大型汽油车倾斜到可以打开其中一扇车门的程度。

[ðə; ði] [ʌn'ɪndʒərd] [mæn] [krɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [helpt] [ðə; ði]['rɛsˌkjuːɝz] [lɪft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

The	uninjured	man	crawled	out	and	helped	the	rescuers	lift	out	his	companion	.
这	未受伤	男人	爬行	出去	和	帮助	这	救援人员	举起	出去	他的	伴侣	.

未受伤的男子爬了出来，并帮助救援人员将他的同伴抬了出来。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . [braʊn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [baɪ] [ðæt] [taɪm] ,

Dr	.	Brown	had	arrived	by	that	time	,
博士	.	棕色的	有	到达的	经过	那	时间	,

布朗博士那时已经到了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['stiəzmən] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'ʃɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪm; ɪm]

and	when	the	steersman	was	carried	ashore	he	was	ready	to	attend	him
和	什么时候	这	舵手	曾是	携带	岸上	他	曾是	准备好	到	出席	他

.

:

.

当舵手被抬上岸时，他已经准备好照顾他了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [boʊnz] ['broʊkən] , [ðoʊ] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [bloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] ,

There	were	no	bones	broken	,	though	a	severe	blow	in	the	stomach	,
那里	是	不	骨头	破碎的	,	尽管	一个	严重	吹	在	这	胃	,

虽然腹部受到重击，但没有骨折。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [flʌŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wiːl] , [hæd; həd] [wel] - [naɪ] [meɪd] [ðə; ði][mæn] ['sensləs]

when	he	was	flung	against	the	wheel	,	had	well	-	nigh	made	the	man	senseless
什么时候	他	曾是	扔	反对	这	车轮	,	有	出色地	-	夜	制成	这	男人	无意义的

.

:

.

当他被甩到车轮上时，几乎把那人撞晕了。

" [juːd] ['betər] [nɑːt][traɪ][tuː; tə][goʊ][ɑːn] , " ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

"	You'd	better	not	try	to	go	on	,	"	urged	the	physician	.
"	你会	更好的	不是	尝试	到	去	在	,	"	敦促	这	医生	.

“你最好不要继续下去了，”医生劝道。

" [aɪ][kæn; kən] ['ɔːfər] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [ə¸kɑːmə'deɪʃənz] [ɪn][maɪ] [hoʊm] . "

"	I	can	offer	one	of	you	accommodations	in	my	home	.	"
"	我	能	提供	一	的	你	住宿	在	我的	家	.	"

“我可以为你们中的一位提供我家的住宿。”

" [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , " [sed] ['mɪstər] . [weɪn] ,

"	And	I	can	take	care	of	the	other	,	"	said	Mr	.	Wain	,
"	和	我	能	拿	关心	的	这	其他	,	"	说	先生	.	韦恩	,

“至于另一个人，我可以照顾好，”韦恩先生说。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [huːm] [dʒoʊ][hæd; həd] ['sʌmənd] .

the	farmer	whom	Joe	had	summoned	.
这	农民	谁	乔	有	被召唤	.

乔叫来的那位农夫。

" [ðen] [aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [rɪ'meɪn] [hɪr] , [flɔɪd] , " [sed] [ðə; ði] [ʌn'ɪndʒərd] [mæn] .

"	Then	I	guess	we'd	better	remain	here	,	Floyd	,	"	said	the	uninjured	man	.
"	然后	我	猜测	我们会	更好的	保持	这里	,	弗洛伊德	,	"	说	这	未受伤	男人	.

“那我想我们最好还是待在这里吧，弗洛伊德，”未受伤的男子说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [men] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði][kɑːr] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ][ɑːn][tuː; tə]

"	It	will	take	a	force	of	men	to	right	the	car	,	and	we	can't	go	on	to
"	它	将要	拿	一个	力量	的	男人	到	正确的	这	车	,	和	我们	不能	去	在	到

- [naɪt] ,

-	night	,
-	夜晚	,

“需要很多人力才能把车扶正，我们今晚不能继续下去了。”

['enihaʊ] .

anyhow	.
无论如何	.

无论如何。

[wiːd] ['betər] [steɪ] [hɪr] . "

We'd	better	stay	here	.	"
我们会	更好的	停留	这里	.	"

我们最好待在这里。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Yes	,	I	think	so	,	"	agreed	the	other	.
"	是的	,	我	思考	所以	,	"	同意	这	其他	.

“是的，我也这么认为，”另一个人同意道。

" [ɪk'skjuːs][ju: 'es] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][dʒoʊ] , [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Excuse	us	,	"	he	went	on	,	speaking	to	Joe	,	more	than	to	any	of	the
"	原谅	我们	,	"	他	去	在	,	请讲	到	乔	,	更多的	比	到	任何	的	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

“打扰一下，”他继续说道，语气主要是对乔说的，而不是对其他人说的。

" [wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] , [ɔːr][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ɑːr'selvz]
" We haven't had a chance to thank you properly , or to introduce ourselves
" 我们 还没有 有 一个 机会 到 感谢 你 适当地 , 或者 到 介绍 我们自己
. "
: "
. "

“我们还没来得及好好感谢你们，也没来得及自我介绍。”

" [ðæts] [soʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
" That's so ! " exclaimed his companion .
" 那就是 所以 ! " 惊呼 他的 伴侣 .

“真是这样！”他的同伴惊呼道。

" [ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . [flɔɪd] [streɪli] , " [hiː; hi] [sed] , ['nɑːdɪŋ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
" This is Mr . Floyd Strailey , " he said , nodding toward his companion .
" 这 是 先生 . 弗洛伊德 斯特雷利 , " 他 说 , 点头 朝向 他的 伴侣 .

“这位是弗洛伊德·斯特雷利先生，”他一边说着，一边朝他的同伴点了点头。

" [aɪm] ['fɔrəst] [kreɪg] .
" I'm Forrest Craige .
" 我是 福雷斯特 克雷格 .

我是福雷斯特·克雷格。

[wɪə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['maɪnɪŋ] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [wiːv] [sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə]
We're in the mining business , and we've some important matters to attend to
是 在 这 矿业 商业 , 和 我们已经 一些 重要的 事情 到 出席 到
.
:
.

我们从事采矿业，有一些重要的事情需要处理。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] , [aɪ] [sə'poʊz] . "
But they will have to wait , I suppose . "
但 他们 将要 有 到 等待 , 我 认为 . "

但我想他们还得等等。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [strɔːŋ] , " [sed] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] .
" My name is Strong , " said our hero .
" 我的 姓名 是 强的 , " 说 我们的 英雄 .

“我的名字叫斯特朗，”我们的英雄说道。

" [dʒoʊ] [strɔːŋ] .
" Joe Strong .
" 乔 强的 .

“乔·斯特朗。”

[aɪ][wʌz; wəz] [pər'fɔːrmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [bʌt; bət][aɪ] [left] [tuː; tə] - [deɪ] . "
I was performing in a circus , but I left to - day . "
我 曾是 表演 在 一个 马戏团 , 但 我 左边 到 - 天 . "

我之前在马戏团表演，但今天离开了。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] [neɪm] [wʌz; wəz] ? " [æskt] ['mɪstər] . [kreɪg] .
" What did you say your name was ? " asked Mr . Craige .
" 什么 做过 你 说 你的 姓名 曾是 ? " 问 先生 . 克雷格 .

“你刚才说你叫什么名字？”克雷格先生问道。

" [dʒoʊ] [strɔːŋ] . "
" Joe Strong . "
" 乔 强的 . "

“乔·斯特朗。”

" [strɔːŋ] — [strɔːŋ] , " [mjuːzd] [ðə; ðiː][mæn] .

"	Strong	—	Strong	,	"	mused	the	man	.
"	强的	—	强的	,	"	沉思	这	男人	.

“强壮——强壮，”那人沉思道。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] .

"	I	used	to	know	a	person	of	that	name	.
"	我	用过的	到	知道	一个	人	的	那	姓名	.

我以前认识一个叫这个名字的人。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi] ['eni] [rɪ'leɪʃn] .

I	wonder	if	you	could	be	any	relation	.
我	想知道	如果	你	可以	是	任何	关系	.

我想知道你们之间是否有亲戚关系。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪd] [sɪns] [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] .

I	am	quite	interested	since	you	told	me	that	.
我	是	相当	感兴趣的	自从	你	讲述	我	那	.

听你这么说，我非常感兴趣。

[aɪ][mʌst; məst] — —

I	must	—	—
我	必须	—	—

我必须——

" [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sentəns] , [fɔːr; fər][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]['mɪstər] . [streɪli] ,

"	But	he	did	not	finish	the	sentence	,	for	at	that	moment	Mr	.	Strailey	,
"	但	他	做过	不是	结束	这	句子	,	为了	在	那	片刻	先生	.	斯特雷利	,

但他话还没说完，就在这时，斯特雷利先生

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,

who	had	been	sitting	on	the	grass	at	the	side	of	the	road	,
WHO	有	到过	坐着	在	这	草	在	这	边	的	这	路	,

他一直坐在路边的草地上，

[fel] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] .

fell	over	in	a	faint	.
跌倒	超过	在	一个	头晕的	.

晕倒在地。

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['ræðər] ['duːbiəs]

RATHER	DUBIOUS
相当	可疑

相当可疑

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

[wɒts] [rɔːŋ] ? " [kraɪd]['mɪstər] . [kreɪg] , ['hʌriŋ] ['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] .

What's	wrong	?	"	cried	Mr	.	Craige	,	hurrying	over	to	his	friend	.
是什么	错误的	?	"	哭	先生	.	克雷格	,	匆忙	超过	到	他的	朋友	.

“出什么事了？”克雷格先生喊道，急忙跑到朋友身边。

" [ɪz][hiː; hi] — —

"	Is	he	—	—
"	是	他	—	—

“他是——”

" [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ə'lɑːrm][æt; ət][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

"	He	looked	in	alarm	at	the	physician	.
"	他	看起来	在	警报	在	这	医生	.

他惊恐地看着医生。

" ['mɪrli] [ə; eɪ] [feɪnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] , [aɪ] [θɪŋk] , " [prə'naʊnst] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] .

"	Merely	a	faint	from	the	shock	,	I	think	,	"	pronounced	Dr	.	Brown	.
"	仅仅	一个	头晕的	从	这	震惊	,	我	思考	,	"	发音	博士	.	棕色的	.

“我想，他只是受到了惊吓，昏过去了。”布朗医生说道。

" [aɪ][hæd; həd] ['betər] [get][hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [haʊs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , [ðoʊ] . "

"	I	had	better	get	him	to	my	house	as	soon	as	I	can	,	though	.	"
"	我	有	更好的	得到	他	到	我的	房子	作为	很快	作为	我	能	,	尽管	.	"

“不过，我最好尽快把他接到我家来。”

" [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['wægən] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði]['fɑːrmər] [huːm] [dʒoʊ][hæd; həd] ['sʌmənd] .

"	Take	him	in	the	wagon	,	"	suggested	the	farmer	whom	Joe	had	summoned	.
"	拿	他	在	这	车皮	,	"	建议	这	农民	谁	乔	有	被召唤	.

“把他用马车带走，”乔叫来的农夫建议道。

['mɪstər] . [streɪli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , ['æftər][sʌm; səm] [ə'moʊniə] ['stɪmjələnt] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n]

Mr	.	Strailey	opened	his	eyes	,	after	some	ammonia	stimulant	had	been	given
先生	.	斯特雷利	打开	他的	眼睛	,	后	一些	氨	兴奋剂	有	到过	给定

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

在注射了一些氨水兴奋剂后，斯特雷利先生睁开了眼睛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði]

and	he	tried	to	assure	his	companion	that	there	was	really	nothing	the
和	他	尝试	到	保证	他的	伴侣	那	那里	曾是	真的	没有什么	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

他试图向同伴保证，真的没什么事。

" [dʒʌst] [kiːp] ['kwaɪət] , [pliːz] , " [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

"	Just	keep	quiet	,	please	,	"	advised	the	physician	.
"	只是	保持	安静的	,	请	,	"	建议	这	医生	.

“请保持安静，”医生叮嘱道。

" [wiːl] [lʊk] ['æftər][juː; jʊ] .

"	We'll	look	after	you	.
"	出色地	看	后	你	.

我们会照顾你的。

" [ðə; ði]['ɪndʒərd][mæn][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['wægən][ɑːn][sʌm; səm] ['blæŋkits] , [ænd; ənd] ['drɪvn]

"	The	injured	man	was	placed	in	the	wagon	on	some	blankets	,	and	driven
"	这	受伤	男人	曾是	放置	在	这	车皮	在	一些	毯子	,	和	驱动

['sloʊli] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] .

slowly	to	the	farmhouse	.
缓慢地	到	这	农家	.

“受伤的男子被放在马车上的毯子上，然后慢慢地被拉到农舍。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [help] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [kɑːr] , " [sed] ['mɪstər] . [kreɪg] .

"	I'll	have	to	get	help	in	righting	this	car	,	"	said	Mr	.	Craige	.
"	患病的	有	到	得到	帮助	在	纠正	这	车	,	"	说	先生	.	克雷格	.

“我得找人帮忙把这辆车扶正，”克雷格先生说。

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] [ə'raʊnd] [hɪr] ? "

"	I	wonder	where	there's	a	garage	around	here	?	"
"	我	想知道	在哪里	有	一个	车库	大约	这里	?	"

“我想知道这附近哪里有修车厂？”

" [aɪ] [pæst] [wʌn] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [bæk] , " [dʒoʊ] [sed] .
" I passed one about two miles back , " Joe said .
" 我 通过了 一 关于 二 英里 后退 , " 乔 说 .

“我大约两英里前遇到过一个，”乔说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪl] [goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [send] [sʌm; səm] [men] . "
" If you like I'll go there and tell them to send some men . "
" 如果 你 喜欢 患病的 去 那里 和 告诉 他们 到 发送 一些 男人 . "

“如果你愿意，我可以去那里，让他们派些人来。”

" [wel] , [aɪ] [dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [pʊt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , " [sed] ['mɪstər] . [kreɪg] .
" Well , I don't like to put you to so much trouble , " said Mr . Craige .
" 出色地 , 我 不 喜欢 到 放 你 到 所以 很多 麻烦 , " 说 先生 . 克雷格 .

“好吧，我不想给你添这么多麻烦，”克雷格先生说。

" [juːv] [dʌn] [juː 'es] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['feɪvərz] [ɔːl'redi] . "
" You've done us a lot of favors already . "
" 你已经 完毕 我们 一个 很多 的 恩惠 已经 . "

“你已经帮了我们很多忙了。”

" [aɪm] ['oʊnli] [tuː] [glæd] [tuː; tə] [duː] [mɔːr] , " [dʒoʊ] [sed] .
" I'm only too glad to do more , " Joe said .
" 我是 仅有的 也 高兴的 到 做 更多的 , " 乔 说 .

“我非常乐意做更多的事情，”乔说。

" [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [trɪp] [ɑːn] [maɪ] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .
" I can make a quick trip on my motor - cycle .
" 我 能 制作 一个 快的 旅行 在 我的 发动机 - 循环 .

“我可以骑摩托车短途出行。”

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [wer] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə]
It's too late for me to get to where I was going to - night in time to
它是 也 晚的 为了 我 到 得到 到 在哪里 我 曾是 去 到 - 夜晚 在 时间 到
[ə'tend] [tuː; tə] [maɪ] ['bɪznəs] . "
attend to my business . "
出席 到 我的 商业 . "

今晚我来不及赶到我要去的地方办事了。

" [wel] , [aɪm] ['ɔːfli] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðæt] !
" Well , I'm awfully sorry for that !
" 出色地 , 我是 非常 对不起 为了 那 !

“哎呀，我真是太抱歉了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [kreɪg] .
" exclaimed Mr . Craige .
" 惊呼 先生 . 克雷格 .

“克雷格先生惊呼道。”

" [ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] [ɑːn] , [ðɪs] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['hæpənd] . "
" If we hadn't been in such a hurry to get on , this wouldn't have happened . "
" 如果 我们 之前没有 到过 在 这样的 一个 匆忙 到 得到 在 , 这 不会 有 发生 . "

“如果我们不是那么急着赶路，就不会发生这种事了。”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [dʒoʊ] [ɪk'spleɪnd] .
" Oh , it doesn't make much difference to me , " Joe explained .
" 哦 , 它 不 制作 很多 不同之处 到 我 , " 乔 解释 .

“哦，对我来说没什么区别，”乔解释说。

" [aɪ] [kæn; kən] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [ə'tend] [tuː; tə] [maɪ] ['mætərz] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
" I can just as well attend to my matters to - morrow .
" 我 能 只是 作为 出色地 出席 到 我的 事情 到 - 明天 .

“我完全可以明天再处理我的事情。”

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
I'll go to the garage for you . "
患病的 去 到 这 车库 为了 你 . "

我去车库帮你拿东西。

" [wel] , [aɪm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] [jʌŋ] ['feloʊ] — [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ]
" Well , I'm a thousand times obliged to you , my dear young fellow — I should say
" 出色地 , 我是 一个 千 时代 有义务 到 你 , 我的 亲爱的 年轻的 同伴 — 我 应该 说
['mɪstər] . [strɔːŋ] .
Mr . Strong .
先生 . 强的 .

“嗯，我真是万分感谢你，我亲爱的年轻人——我应该称你为斯特朗先生。”

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr] [tuː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
When you come back I'll have a word or two with you .
什么时候 你 来 后退 患病的 有 一个 单词 或者 二 和 你 .

你回来的时候，我会跟你谈谈。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪm][soʊ][ˌʌp'set]['oʊvər] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [ðæt] [aɪ]['hɑːrdli] [noʊ] [wɪtʃ] [end][aɪ]
Just now I'm so upset over what has happened that I hardly know which end I
只是 现在 我是 所以 沮丧的 超过 什么 有 发生 那 我 几乎 知道 哪个 结尾 我
[ˌeɪ 'em] ['stændɪŋ] [ɑːn] .
am standing on .
是 常设 在 .

我现在因为发生的事情非常难过，几乎不知道自己身在何处。

[wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ðæt] ['biːstli] [hoʊl] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] .
We went into that beastly hole so suddenly .
我们 去 进入 那 兽 洞 所以 突然 .

我们突然就掉进了那个可怕的深渊。

[its] ['ɔːfli] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
It's awfully good of you .
它是 非常 好的 的 你 .

你真是太好了。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] , " [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
I'll see you when you come back , " and , with a wave of his hand ,
患病的 看 你 什么时候 你 来 后退 , " 和 , 和 一个 海浪 的 他的 手 ,

“等你回来我再见，”说着，他挥了挥手。

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['æftər][ðə; ði]['wægən] [kən'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɪndʒərd] [frend] .
he hurried after the wagon containing his injured friend .
他 慌忙 后 这 车皮 包含 他的 受伤 朋友 .

他急忙追上载着受伤朋友的马车。

" [tuː] [mʌtʃ] [ˌʌp'set] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] .
" Too much upset , he said he was , " mused Joe .
" 也 很多 沮丧的 , 他 说 他 曾是 , " 沉思 乔 .

“他说他太难过了，”乔沉思道。

" [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [bɪn] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ['hiːd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [pʌn] [hiː; hi] [meɪd] .
" If he hadn't been an Englishman he'd have seen the pun he made .
" 如果 他 之前没有 到过 一个 英国人 他会 有 已见 这 双关语 他 制成 .

“如果他不是英国人，他就会明白他所说的双关语是什么意思了。”

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz][ʌp'set][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] .
The automobile was upset as well as he .
这 汽车 曾是 沮丧的 作为 出色地 作为 他 .

汽车和他一样，都感到不安。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌem 'iː] .

I	wonder	why	he	seemed	to	take	such	a	strange	interest	in	me	.
我	想知道	为什么	他	似乎	到	拿	这样的	一个	奇怪的	兴趣	在	我	.

我很好奇他为什么对我表现出如此奇怪的兴趣。

[kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [noʊn] [maɪ] ['fɑːðər] ?

Could	he	have	known	my	father	?
可以	他	有	已知	我的	父亲	?

他有可能认识我父亲吗?

[aɪl] [æsk][hɪm; ɪm] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] .

I'll	ask	him	when	I	come	back	.
患病的	问	他	什么时候	我	来	后退	.

我回来后会问他。

" [dʒoʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] ,

"	Joe	found	the	garage	without	any	trouble	,
"	乔	成立	这	车库	没有	任何	麻烦	,

乔毫不费力地找到了车库。

[ænd; ənd][ðə; ði][prə'praɪətər][æt; ət][wʌns] [ə'griːd] [tuː; tə][send][sʌm; səm][men][tuː; tə][get][ðə; ði]

and	the	proprietor	at	once	agreed	to	send	some	men	to	get	the
和	这	业主	在	一次	同意	到	发送	一些	男人	到	得到	这

['ɔːtəməbiːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

automobile	out	of	the	creek	.
汽车	出去	的	这	溪	.

店主立即同意派人去把汽车从溪流里弄出来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['æksədənts] [ðæt] ['stɑːrtɪd] [wen] [dʒoʊ] [nɑːkt] [ðə; ði][plæŋk]

And	then	the	series	of	accidents	that	started	when	Joe	knocked	the	plank
和	然后	这	系列	的	事故	那	开始	什么时候	乔	敲门	这	板

[frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn'vɑːlvd] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] [hɪm'self] .

from	the	bridge	involved	our	hero	himself	.
从	这	桥	涉及	我们的	英雄	他自己	.

然后，从乔把桥上的木板打落开始的一系列事故，也牵涉到了我们的主人公自己。

[fɔːr; fər][æz; əz][dʒoʊ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əuvə'təːniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

For	as	Joe	started	to	ride	back	to	the	scene	of	the	overturning	of	the
为了	作为	乔	开始	到	骑	后退	到	这	场景	的	这	推翻	的	这

['ɔːtəməbiːl] ,

automobile	,
汽车	,

当乔开始骑车返回汽车翻车现场时，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʃeɪki] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [wiːl] [hɪz; ɪz]

intending	to	dismount	when	he	reached	the	shaky	bridge	and	wheel	his
意图	到	下马	什么时候	他	达到	这	摇晃	桥	和	车轮	他的

[mə'ʃiːn] ['oʊvər][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔːr] ,

machine	over	as	he	had	done	before	,
机器	超过	作为	他	有	完毕	前	,

他打算到达摇晃的桥边时下车，像以前一样把车推过去。

['sʌmθɪŋ] [snæpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ]['broʊkən]

something	snapped	on	his	machine	and	,	looking	down	,	he	discovered	a	broken
某物	啪啪	在	他的	机器	和	,	寻找	向下	,	他	发现	一个	破碎的

['sprɑːkɪt] [wiːl] .

sprocket	wheel	.
链轮	车轮	.

他的机器突然发出咔嚓一声，低头一看，发现是链轮断了。

" [wel] , [ɪf] [ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] ['lɪmɪt] !
" Well , if this isn't the limit !
" 出色地 , 如果 这 不是 这 限制 !

“好吧，如果这还不是极限的话！”

" [dʒoʊ] [kraɪd] .
" Joe cried .
" 乔 哭 .

乔哭了。

" [naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [leɪd] [ʌp] [fɔːr; fər] [fer] !
" Now I am laid up for fair !
" 现在 我 是 铺设 向上 为了 公平的 !

“现在我卧床不起了！”

" [ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [mæn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] .
" The garage man came out to see what the trouble was .
" 这 车库 男人 来了 出去 到 看 什么 这 麻烦 曾是 .

“修车工出来查看出了什么问题。”

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [mend] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Can you mend it ?
" 能 你 修补 它 ?

你能把它修好吗?

" [dʒoʊ] [æskt] .
" Joe asked .
" 乔 问 .

乔问道。

" [nɑːt] [tuː; tə] - [deɪ] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Not to - day , " was the reply .
" 不是 到 - 天 , " 曾是 这 回复 .

“今天不行，”对方回答道。

" [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [send] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [wiːl] , [æz; əz] [aɪ] [dəunt] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɪn] [stɑːk] .
" I'll have to send for a new wheel , as I don't carry them in stock .
" 患病的 有 到 发送 为了 一个 新的 车轮 , 作为 我 不 携带 他们 在 库存 .

“我得订购一个新的轮子，因为我店里没有现货。”

[aɪ] [kæn; kən] ['telɪgræf] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [treɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I can telegraph for it , though , and have it here on the first train in the morning .
我 能 电报 为了 它 , 尽管 , 和 有 它 这里 在 这 第一的 火车 在 这 早晨 .

不过我可以发电报，这样就能赶上早上第一班火车送到。

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] , [wʌns] [aɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
It won't take long to put it on , once I get it . "
它 惯于 拿 长的 到 放 它 在 , 一次 我 得到 它 . "

一旦拿到手，很快就能穿上。

" [ðen] [aɪ] [wɪʃ] [juːd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dʒoʊ] .
" Then I wish you'd do it , " said Joe .
" 然后 我 希望 你会 做 它 , " 说 乔 .

“那我希望你能去做，”乔说。

" [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [leɪ] ['oʊvər] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] , [aɪ] [sə'poʊz] .
" I'll have to lay over here all night , I suppose .
" 患病的 有 到 躺 超过 这里 全部 夜晚 , 我 认为 .

看来我今晚得在这里待一整晚了。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][hoʊ'tel][ə'baʊt] ? "

Is	there	a	hotel	about	?	"
是	那里	一个	酒店	关于	?	"

附近有酒店吗?

" [jes] , [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] .

"	Yes	,	a	good	one	in	the	village	,	about	half	a	mile	away	.
"	是的	,	一个	好的	一	在	这	村庄	,	关于	一半	一个	英里	离开	.

“是的，村里有一家不错的餐厅，大约半英里远。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [jʊr; jər]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [hɪr] .

You	can	leave	your	motor	-	cycle	here	.
你	能	离开	你的	发动机	-	循环	这里	.

你可以把摩托车停在这里。

" [ðɪs] [dʒoʊ][dɪd] ,

"	This	Joe	did	,
"	这	乔	做过	,

“乔确实这么做了，

['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] [waɪl] [ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] [went]

walking	the	distance	to	the	hotel	while	the	garage	man	and	his	helpers	went
步行	这	距离	到	这	酒店	尽管	这	车库	男人	和	他的	助手	去

[ɪn][ə; eɪ][kɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['æksɪdənt] .

in	a	car	to	the	scene	of	the	accident	.
在	一个	车	到	这	场景	的	这	事故	.

他步行前往酒店，而修车工和他的助手们则乘车前往事故现场。

[ðə; ði] [men] [ɪn'vaɪtɪd][dʒoʊ][tuː; tə] [raɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd] ,

The	men	invited	Joe	to	ride	with	them	,	but	he	was	tired	,
这	男人	受邀	乔	到	骑	和	他们	,	但	他	曾是	疲劳的	,

他们邀请乔和他们一起骑车，但他很累。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['nɑːv(ə)l][ɪn] ['siːɪŋ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [hɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	there	was	nothing	novel	in	seeing	an	automobile	hauled	out	of	a
和	那里	曾是	没有什么	小说	在	看到	一个	汽车	拖拽	出去	的	一个

[striːm] .

stream	.
溪流	.

看到一辆汽车从溪流中被拖出来，这并不稀奇。

[dʒoʊ][hæd; həd] [siːn] ['elifənts] [pʊl] ['maɪərd]['sɜːrkəs]['wægənz] [aʊt] [tuː] ['ɔːf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['ɪntrəstɪd]

Joe	had	seen	elephants	pull	mired	circus	wagons	out	too	often	to	be	interested
乔	有	已见	大象	拉	陷入困境	马戏团	马车	出去	也	经常	到	是	感兴趣的

[ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

in	what	was	now	about	to	be	done	.
在	什么	曾是	现在	关于	到	是	完毕	.

乔见过太多次大象把陷在泥里的马戏团篷车拉出来，所以对现在即将发生的事情并不感兴趣。

" [bʌt; bət][sʌm; səm][wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ]['deɪndʒər] [saɪn] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

"	But	some	one	ought	to	put	up	a	danger	sign	at	the	bridge	,
"	但	一些	一	应该	到	放	向上	一个	危险	符号	在	这	桥	,

“但是应该有人在桥上竖个危险标志。”

" [sed] [dʒoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [men] .

"	said	Joe	to	the	automobile	men	.
"	说	乔	到	这	汽车	男人	.

乔对汽车工人说。

" [aɪl] [lʊk] ['æftər] [ðæt] , " [ðə; ði] [gə'rɑːʒ] ['oʊnər] ['prɑːmɪst] .

"	I'll	look	after	that	,	"	the	garage	owner	promised	.
"	患病的	看	后	那	,	"	这	车库	所有者	承诺	.

“我会处理的，”修车厂老板承诺道。

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [gɔːn] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] ,
" I suppose I might have gone back with them , " mused Joe ,
" 我 认为 我 可能 有 已消失 后退 和 他们 , " 沉思 乔 ,

“我想我或许会和他们一起回去，”乔沉思道。

" [ænd; ənd] [æskt] ['mɪstər] . [kreɪg] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][maɪ] [neɪm] .
" and asked Mr . Craige why he was so interested in my name .
" 和 问 先生 . 克雷格 为什么 他 曾是 所以 感兴趣的 在 我的 姓名 .

“然后问克雷格先生，他为什么对我的名字这么感兴趣。”

[bʌt; bət] [aɪl] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][æz; əz] [wel] .
But I'll see him in the morning , so it will do as well .
但 患病的 看 他 在 这 早晨 , 所以 它 将要 做 作为 出色地 .

但我明天早上就能见到他，所以这样也行。

" [bʌt; bət] ['destəni] , [feɪt] , [lʌk] , [ɔːr] [wət'evər] [wʌn] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] , [hæd; həd] ['ʌðər] [plænz][ɪn] [stɔːr]
" But destiny , fate , luck , or whatever one calls it , had other plans in store
" 但 命运 , 命运 , 运气 , 或者 任何 一 呼叫 它 , 有 其他 计划 在 店铺
[fɔːr; fər][dʒoʊ] [strɔːŋ] .
for Joe Strong .
为了 乔 强的 .

“但是命运、天意、运气，或者不管你怎么称呼它，对乔·斯特朗另有安排。”

[hiː; hi] [pæst] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌntri] [hoʊ'tel] ,
He passed a comfortable night at the country hotel ,
他 通过了 一个 舒服的 夜晚 在 这 国家 酒店 ,

他在乡村酒店度过了一个舒适的夜晚。

[ænd; ənd] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'per] [tuː; tə]
and early the next morning went to the garage to see about the repairs to
和 早期的 这 下一个 早晨 去 到 这 车库 到 看 关于 这 维修 到
[hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .
his motor - cycle .
他的 发动机 - 循环 .

第二天一大早，他就去了修车厂，查看他的摩托车的修理情况。

[ðə; ði] [nuː] ['sprɑːkɪt] [wiːl] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [treɪn] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ɪn] .
The new sprocket wheel had not yet arrived , but the train would soon be in .
这 新的 链轮 车轮 有 不是 然而 到达的 , 但 这 火车 会 很快 是 在 .

新的链轮还没到，但火车很快就要进站了。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] , [dʒoʊ] [æskt] [ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [mæn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [kɑːr] .
While waiting , Joe asked the garage man about the overturned car .
尽管 等待 , 乔 问 这 车库 男人 关于 这 翻覆 车 .

等待期间，乔向修车工询问了翻车的情况。

" [oʊ] , [wiː; wi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Oh , we got it out all right , just before dark , " was the answer .
" 哦 , 我们 得到 它 出去 全部 正确的 , 只是 前 黑暗的 , " 曾是 这 回答 .

“哦，我们在天黑前把它弄出来了。”对方回答说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['riːəli] ['dæmɪdʒd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪti] [wel] ['mʌdid] [ʌp]
" It wasn't really damaged to speak of , though it was pretty well muddied up
" 它 不是 真的 损坏的 到 说话 的 , 尽管 它 曾是 漂亮的 出色地 浑浊的 向上
[ˌɪn'saɪd] ,
inside ,
里面 ,

“虽然里面很脏，但实际上并没有受到什么损坏。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [went] [ɔːf] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "
and the men went off in it . "
和 这 男人 去 离开 在 它 . "

于是，男人们乘着它离开了。

" [went] [ɔːf] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
" **Went** **off** **in** **it** **!**
" 去 离开 在 它 !

“开着它出发了！”

" [kraɪd] [dʒoʊ] [ɪn] [sər'praɪz] .
" **cried** **Joe** **in** **surprise** **.**
" 哭 乔 在 惊喜 .

“乔惊叫道。”

" [waɪ] , [aɪ] [θɔːt] [ðæt] ['mɪstər] . [streɪli] [wʌz; wəz] [tuː] ['bædli] [hɜːrt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] . "
" **Why** **,** **I** **thought** **that** **Mr** **.** **Strailey** **was** **too** **badly** **hurt** **to** **travel** **.** **"**
" 为什么 , 我 想法 那 先生 . 斯特雷利 曾是 也 糟糕 伤害 到 旅行 . "

“我还以为斯特雷利先生伤得太重，无法出行呢。”

" [hiː; hi] ['wɔznt] [æz; əz] ['bædli] [ɔːf] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] ,
" **He** **wasn't** **as** **badly** **off** **as** **it** **seemed** **,** **according** **to** **what** **they** **tell** **me** **,**
" 他 不是 作为 糟糕 离开 作为 它 似乎 , 根据 到 什么 他们 告诉 我 ,

“据他们告诉我，他的处境并没有看起来那么糟糕。”

[ænd; ənd] [wen] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] [fɪkst] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,
and **when** **Dr** **.** **Brown** **fixed** **him** **up** **,**
和 什么时候 博士 . 棕色的 固定的 他 向上 ,

当布朗医生治好他之后，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [gɑːt] [ðə; ði] [kɑːr] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [faʊnd] [ʃiː; ʃi] [wʊd]
and **when** **we** **got** **the** **car** **out** **and** **across** **the** **creek** **and** **found** **she** **would**
和 什么时候 我们 得到 这 车 出去 和 穿过 这 溪 和 成立 她 会
[rʌn] ,
run **,**
跑步 ,

当我们把车开出小路，穿过小溪，发现她会跑的时候，

[ðə; ði] [men] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] . "
the **men** **insisted** **on** **going** **on** **.** **"**
这 男人 坚持 在 去 在 . "

男人们坚持要继续前进。

" [wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] ?
" **Where** **did** **they** **go** **?**
" 在哪里 做过 他们 去 ?

他们去了哪里?

" [dʒoʊ] [in'kwaiəd] .
" **Joe** **inquired** **.**
" 乔 询问 .

乔问道。

" [ðæt] [aɪ] ['kudnt] [tel] [juː; jʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [mæn] .
" **That** **I** **couldn't** **tell** **you** **,** **"** **answered** **the** **garage** **man** **.**
" 那 我 不能 告诉 你 , " 回答 这 车库 男人 .

“我不能告诉你，”修车工回答道。

" [dɪd] [ðeɪ] [liːv] ['eni] [ə'dres] ? "
" **Did** **they** **leave** **any** **address** **?** **"**
" 做过 他们 离开 任何 地址 ? "

他们留下地址了吗?

" [ænd; ənd] [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] , ['iːðər] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] .
" **And** **I** **can't** **tell** **you** **that** **,** **either** **,** **I'm** **sorry** **to** **say** **.**
" 和 我 不能 告诉 你 那 , 任何一个 , 我是 对不起 到 说 .

“很遗憾，我也不能告诉你。”

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['getɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] [aʊt] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [æsk][ðem; ðəm] .

I	was	so	busy	getting	the	car	out	that	I	didn't	ask	them	.
我	曾是	所以	忙碌的	获得	这	车	出去	那	我	没有	问	他们	.

我当时忙着把车开出来，所以没来得及问他们。

[ðeɪ] [peɪd] [ˌem 'iː] [wel] [fɔːr; fər][maɪ] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][maɪ][men] .

They	paid	me	well	for	my	trouble	,	and	I	came	back	with	my	men	.
他们	有薪酬的	我	出色地	为了	我的	麻烦	,	和	我	来了	后退	和	我的	男人	.

他们给了我丰厚的报酬，作为我付出努力的回报，我带着我的手下回来了。

[wiː; wi] [pʊt] [sʌm; səm] [red] ['læntərnz] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] [left] ['wɔːrnɪŋ] [saɪnz] .

We	put	some	red	lanterns	up	at	the	bridge	,	and	left	warning	signs	.
我们	放	一些	红色的	灯笼	向上	在	这	桥	,	和	左边	警告	标志	.

我们在桥上挂了一些红灯笼，并留下了警示标志。

[aɪ]['ɔːlsoʊ]['nəutifaid][ðə; ði] ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [kə'mɪti] ,

I	also	notified	the	chairman	of	the	township	committee	,
我	还	已通知	这	主席	的	这	乡	委员会	,

我还通知了乡镇委员会主席。

[ænd; ənd] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [brɪdʒ] ['streŋθnd] [raɪt] [ə'weɪ] . "

and	he's	going	to	have	the	bridge	strengthened	right	away	.	"
和	他是	去	到	有	这	桥	加强	正确的	离开	.	"

他会立即安排人加固这座桥梁。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] ! " [dɪ'klerd] [dʒoʊ] .

"	I	should	think	he	would	!	"	declared	Joe	.
"	我	应该	思考	他	会	!	"	声明	乔	.

“我想他会的！”乔说道。

" [həmf] , " [hiː; hi] [mjuːzd] , " [aɪ] [ges] [aɪ][wəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['kwestʃən] ['mɪstər] .

"	Humph	,	"	he	mused	,	"	I	guess	I	won't	have	a	chance	to	question	Mr	.
"	哼	,	"	他	沉思	,	"	我	猜测	我	惯于	有	一个	机会	到	问题	先生	.

[kreɪg] ['æftər][ɔːl] .

Craige	after	all	.
克雷格	后	全部	.

“哼，”他沉思道，“看来我终究没有机会质问克雷格先生了。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [left] [hɪz; ɪz] [ə'dres] [wɪð; wɪθ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] .

But	he	may	have	left	his	address	with	Dr	.	Brown	.
但	他	可能	有	左边	他的	地址	和	博士	.	棕色的	.

但他可能把地址留给了布朗博士。

[aɪl] [æsk][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][get][ˌaɪ 'tiː] [aɪl] [raɪt] .

I'll	ask	him	,	and	if	I	get	it	I'll	write	.
患病的	问	他	,	和	如果	我	得到	它	患病的	写	.

我会问问他，如果得到答案，我会写信告诉你。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstənts] [æt; ət][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spres] ['ɑːfɪs]

"	One	of	the	assistants	at	the	garage	who	had	gone	to	the	express	office
"	一	的	这	助理	在	这	车库	WHO	有	已消失	到	这	表达	办公室

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [treɪn] ,

to	meet	the	early	morning	train	,
到	见面	这	早期的	早晨	火车	,

“车库的一名助理，他去快运公司办公室迎接清晨的火车，

[naʊ] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sprɑːkɪt] [wiːl] [fɔːr; fər]['dʒoʊz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

now	came	in	with	the	sprocket	wheel	for	Joe's	motor	-	cycle	.
现在	来了	在	和	这	链轮	车轮	为了	乔的	发动机	-	循环	.

现在，有人带着乔的摩托车的链轮来了。

[ðə; ði]['broʊkən][wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [flɔ:] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'veləpt] [ɑ:n][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

The	broken	one	had	a	flaw	in	it	,	it	developed	on	examination	.
这	破碎的	一	有	一个	缺陷	在	它	,	它	发达	在	考试	.

经检查发现，破损的那一个存在缺陷。

[ðə; ði] [nu:] [wʌn][wʌz; wəz] [su:n] [ə'dʒʌstɪd] , [ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][raɪd] [ɔ:f] [ə'gen] .

The	new	one	was	soon	adjusted	,	and	Joe	was	ready	to	ride	off	again	.
这	新的	一	曾是	很快	调整	,	和	乔	曾是	准备好	到	骑	离开	再次	.

新的装置很快调整完毕，乔准备再次出发。

" [wel] , [aɪm][ə; eɪ] [deɪ] [leɪt] , " [hi:; hi] [mju:zd] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [meɪk] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)l] [lɑ:t][ʌv; əv]

"	Well	,	I'm	a	day	late	,	"	he	mused	,	"	but	it	doesn't	make	an	awful	lot	of
"	出色地	,	我是	一个	天	晚的	,	"	他	沉思	,	"	但	它	不	制作	一个	可怕	很多	的

['dɪfrəns] .

difference	.
不同之处	.

“好吧，我迟到了一天，”他沉思道，“但这并没有什么太大的影响。”

[aɪl] [si:] ['mɪstər] . ['brædɝ] [tu:; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hi:; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv][maɪ] [ski:m] .

I'll	see	Mr	.	Brader	to	-	day	and	find	out	what	he	thinks	of	my	scheme	.
患病的	看	先生	.	布雷德	到	-	天	和	寻找	出去	什么	他	思考	的	我的	方案	.

我今天会去见布雷德先生，看看他对我的计划有何看法。

[aɪl] ['ɔ:lsoʊ][stɑ:p][ænd; ənd] [si:] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [braʊn] .

I'll	also	stop	and	see	Dr	.	Brown	.
患病的	还	停止	和	看	博士	.	棕色的	.

我还会顺便去看看布朗医生。

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [get] ['mɪstər] . - [ə'dres] .

I'd	like	to	get	Mr	.	Craige's	address	.
ID	喜欢	到	得到	先生	.	-	地址	.

我想获取克雷格先生的地址。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊr] [wʌz; wəz] [kwɪr] [haʊ] ['ɪntrəstɪd] [hi:; hi] [si:md] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [maɪ] [neɪm] .

It	sure	was	queer	how	interested	he	seemed	when	he	heard	my	name	.
它	当然	曾是	酷儿	如何	感兴趣的	他	似乎	什么时候	他	听到	我的	姓名	.

听到我的名字时，他表现出的兴趣之浓厚，真是令人感到奇怪。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['maɪnɪŋ] ['bɪznəs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] .

I	wonder	what	sort	of	mining	business	they	are	in	.
我	想知道	什么	种类	的	矿业	商业	他们	是	在	.

我想知道他们从事的是哪种采矿业务。

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [feɪk] [ɔɪl] ['maɪnɪŋ] [ðæt] ['helən] ['nɪrli] [lɔ:st][hɜ:r; hər] ['mʌni] [ɪn] ,

I	hope	it	isn't	the	kind	of	fake	oil	mining	that	Helen	nearly	lost	her	money	in	,
我	希望	它	不是	这	种类	的	伪造的	油	矿业	那	海伦	几乎	丢失的	她	钱	在	,

我希望这不是海伦差点赔光的那种虚假石油开采。

" [fɔ:r; fər][ðə; ði] [trɪk] ['raɪdər][hæd; həd] ['nɪrli] [kʌm] [tu:; tə] [gri:f] [ɪn] [investiŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜ:r; hər]

"	for	the	trick	rider	had	nearly	come	to	grief	in	investing	some	of	her
"	为了	这	诡计	骑士	有	几乎	来	到	悲伤	在	投资	一些	的	她

['mʌni] [ænd; ənd] ,

money	and	,
钱	和	,

“因为这位特技骑手差点因为投资一些钱而遭遇不幸，而且，

['oʊnli][fɔ:r; fər][dʒoʊ] , [wʊd] [hæv; həv] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [lɔ:s] .

only	for	Joe	,	would	have	suffered	a	serious	loss	.
仅有的	为了	乔	,	会	有	遭受	一个	严肃的	损失	.

如果乔不在，他将会遭受重大损失。

[ðə; ði] [juːθ] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [ˈʃeɪki] [brɪdʒ] [ˈkɔːʃəsli] .

The	youth	approached	the	shaky	bridge	cautiously	.
这	青年	接近	这	摇晃	桥	谨慎地	.

年轻人小心翼翼地走近那座摇摇晃晃的桥。

[ɔːlˈredi] [men] [wɜːr; wər] [æt; ət] [wɜːrk] [ˈstreŋθəniŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌtempəˈrerəli] , [ænd; ənd] [dʒoʊ] [wɔːkt] [əˈkrɔːs]

Already	men	were	at	work	strengthening	it	temporarily	,	and	Joe	walked	across
已经	男人	是	在	工作	强化	它	暂时地	,	和	乔	步行	穿过

[ˌaɪ ˈtiː] , [ˈpʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] ,

it	,	pushing	his	machine	,
它	,	推动	他的	机器	,

已经有人在进行临时加固工作，乔推着他的机器走了过去。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [nɑːt] [ˈvaɪbreɪt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .

and	found	that	it	did	not	vibrate	so	much	as	before	.
和	成立	那	它	做过	不是	颤动	所以	很多	作为	前	.

并发现它的振动幅度不如以前那么大了。

[ðə; ði] [plæŋk] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌæksɪˈdentəli] [nɑːkt] [aʊt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈpleɪst] .

The	plank	he	had	accidentally	knocked	out	had	been	replaced	.
这	板	他	有	偶然	敲门	出去	有	到过	替换	.

他不小心碰掉的那块木板已经被换掉了。

[bʌt; bət] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [əˈdres] [ʌv; əv] [ˈmɪstər] . [kreɪg] [ænd; ənd]

But	Joe	was	disappointed	about	getting	the	address	of	Mr	.	Craige	and
但	乔	曾是	失望的	关于	获得	这	地址	的	先生	.	克雷格	和

[hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [frʌm; frəm] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [braʊn] .

his	companion	from	Dr	.	Brown	.
他的	伴侣	从	博士	.	棕色的	.

但乔对从布朗医生那里得到克雷格先生及其同伴的地址感到失望。

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] , " [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] ,

"	No	,	"	said	the	physician	,	"	they	didn't	tell	me	where	they	were	going	,
"	不	,	"	说	这	医生	,	"	他们	没有	告诉	我	在哪里	他们	是	去	,

“不，”医生说，“他们没告诉我他们要去哪里。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkæʒuəli] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] . "

and	if	they	mentioned	it	casually	I	did	not	hear	it	.	"
和	如果	他们	提及	它	随意地	我	做过	不是	听到	它	.	"

即使他们随口提起，我也没听到。

" [wʌz; wəz] [ˈmɪstər] . [streɪli] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈsɜːrkəs] [ˈæktər] .

"	Was	Mr	.	Strailey	able	to	travel	?	"	asked	the	former	circus	actor	.
"	曾是	先生	.	斯特雷利	有能力的	到	旅行	?	"	问	这	以前的	马戏团	演员	.

“斯特雷利先生当时能够出行吗？”这位前马戏团演员问道。

" [oʊ] , [jes] , [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmeʒər] .

"	Oh	,	yes	,	in	a	measure	.
"	哦	,	是的	,	在	一个	措施	.

“哦，是的，在某种程度上。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bloʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌmək] [ðæt] [nɑːkt] [hɪm; ɪm] [aʊt] ,

It	was	the	blow	in	the	stomach	that	knocked	him	out	,
它	曾是	这	吹	在	这	胃	那	敲门	他	出去	,

腹部受到的那一击让他昏了过去。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [rest] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] .

and	a	rest	was	what	he	needed	.
和	一个	休息	曾是	什么	他	需要	.

他需要休息。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði][kɑːr] [ðoʊ] .

He	wasn't	able	to	drive	the	car	though	.
他	不是	有能力的	到	驾驶	这	车	尽管	.

但他却不会开车。

[ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] [wiːl] .

The	other	man	took	the	wheel	.
这	其他	男人	采取	这	车轮	.

另一个人接过了方向盘。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] . "

They	had	a	very	narrow	escape	.	"
他们	有	一个	非常	狭窄的	逃脱	.	"

他们真是死里逃生。

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] , " [ə'griːd] [dʒoʊ] .

"	That's	what	they	did	,	"	agreed	Joe	.
"	那就是	什么	他们	做过	,	"	同意	乔	.

“他们就是这么做的，”乔同意道。

" [wel] , [aɪl] [goʊ] [siː] [ðæt] ['fɑːrmər] .

"	Well	,	I'll	go	see	that	farmer	.
"	出色地	,	患病的	去	看	那	农民	.

“好吧，我去看看那位农民。”

['meɪbi] [hiː; hi][hæz; həz][ðer; ðər] [ə'dres] .

Maybe	he	has	their	address	.
或许	他	有	他们的	地址	.

或许他有他们的地址。

" [bʌt; bət][ə; eɪ] ['sekənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ə'weitid] [ðə; ði] [læd] .

"	But	a	second	disappointment	awaited	the	lad	.
"	但	一个	第二	失望	等待中	这	小伙子	.

但第二个失望还在等着这个年轻人。

['mɪstər] . [weɪn] [nuː] ['nʌθɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr] [ə'dres] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

Mr	.	Wain	knew	nothing	as	to	the	destination	or	address	of	the	two
先生	.	韦恩	知道	没有什么	作为	到	这	目的地	或者	地址	的	这	二

['ɪŋglɪʃmən] ,

Englishmen	,
英国人	,

韦恩先生对这两位英国人的目的地和地址一无所知。

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] .

as	he	called	them	.
作为	他	称为	他们	.

正如他所称呼的那样。

" [ɔːl][aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [went] [ɔːf]['æftər] ['peɪɪŋ] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	All	I	know	is	that	they	went	off	after	paying	me	,	"	he	said	.
"	全部	我	知道	是	那	他们	去	离开	后	付费	我	,	"	他	说	.

“我只知道他们付完钱就走了，”他说。

" [maɪ] [waɪf] [gɑːt] ['sʌpər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndʒərd][mæn] ['wʊdnt]

"	My	wife	got	supper	for	them	when	they	found	that	the	injured	man	wouldn't
"	我的	妻子	得到	晚餐	为了	他们	什么时候	他们	成立	那	这	受伤	男人	不会

[hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['braʊnz] .

have	to	stay	at	Dr	.	Brown's	.
有	到	停留	在	博士	.	布朗的	.

“当他们发现受伤的男子不必留在布朗医生那里时，我的妻子就给他们准备了晚餐。”

[ðeɪ] [peɪd] [dɑːk] [wel] , [tuː] .
They paid Doc well , too .
他们 有薪酬的 医生 出色地 , 也 .

他们给Doc的报酬也很不错。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] . "
They seemed to have plenty of money . "
他们 似乎 到 有 很多 的 钱 . "

他们看起来很有钱。

" [jes] , " [ə'griːd] [dʒoʊ] .
" Yes , " agreed Joe .
" 是的 , " 同意 乔 .

“是的，”乔同意道。

" [ðer; ðər][kɑːr][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spensɪv] [wʌn] .
" Their car was an expensive one .
" 他们的 车 曾是 一个 昂贵的 一 .

他们的车很贵。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .
" There was nothing more he could do .
" 那里 曾是 没有什么 更多的 他 可以 做 .

“他已经无能为力了。”

[truː] , [hiː; hi] [maɪt] [raɪd] [ɑːn]['æftər][ðə; ði][men] , [ænd; ənd] [meɪk] [in'kwaiəriz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
True , he might ride on after the men , and make inquiries about them .
真的 , 他 可能 骑 在 后 这 男人 , 和 制作 查询 关于 他们 .

没错，他可能会骑马追上这些人，打听他们的消息。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hɑːrdli] [laɪkt] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
But he hardly liked to do this .
但 他 几乎 喜欢 到 做 这 .

但他并不喜欢这样做。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm]
Then , too , the destination they had mentioned when he had warned them
然后 , 也 , 这 目的地 他们 有 提及 什么时候 他 有 警告 他们
[ə'baʊt] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
about the bridge ,
关于 这 桥 ,

还有，就是他警告他们注意桥梁时提到的那个目的地。

[wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][dʒoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə]['trævə(ə)l] — [tɔːrd] ['hɑɹtfə˞d] .
was not in the direction Joe wished to travel — toward Hertford .
曾是 不是 在 这 方向 乔 希望 到 旅行 — 朝向 赫特福德 .

但这并非乔想去的方向——赫特福德。

" [aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [wei] , " [dʒoʊ] [rɪ'flektɪd] .
" I'd have to go a long distance out of my way , " Joe reflected .
" ID 有 到 去 一个 长的 距离 出去 的 我的 方式 , " 乔 反映 .

“我得绕很远的路才行，”乔心想。

" [ænd; ənd] , ['æftər][ɔːl] , ['prɑːbəbli] [ðæt] ['mɪstər] . [kreɪg] [maɪt] ['oʊnli][hæv; həv] [noʊn] [maɪ] ['fɑːðər]
" And , after all , probably that Mr . Craige might only have known my father
" 和 , 后 全部 , 大概 那 先生 . 克雷格 可能 仅有的 有 已知 我的 父亲
['kæʒuəli] .
casually .
随意地 .

“而且，说不定克雷格先生只是和我父亲有过一面之缘。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [lʊk] [wel] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['treɪlɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] [wen] [aɪ] ['hævnt] ['eni]

It	wouldn't	look	well	for	me	to	be	trailing	after	them	when	I	haven't	any
它	不会	看	出色地	为了	我	到	是	尾随	后	他们	什么时候	我	还没有	任何

['betər] [ɪk'skjuːs][ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] .

better	excuse	than	I	have	.
更好的	原谅	比	我	有	.

如果我没有更好的理由就跟在他们后面，那对我来说很不好。

['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] [raɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪf] [its] ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

Maybe	he	will	write	to	me	if	it's	anything	important	.
或许	他	将要	写	到	我	如果	它是	任何事物	重要的	.

如果有什么重要的事情，他或许会写信给我。

[hiː; hi][kʊd; kəd][send][ðə; ði] ['letər] [ɪn] [ker] [ʌv; əv]['sæmpsən] ['brʌðərz] - ['sɜːrkəs][ænd; ənd] [ðeid] ['fɔːrwərd]

He	could	send	the	letter	in	care	of	Sampson	Brothers	'	Circus	and	they'd	forward
他	可以	发送	这	信	在	关心	的	桑普森	兄弟	-	马戏团	和	他们会	向前

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

it	to	me	.
它	到	我	.

他可以将信寄给桑普森兄弟马戏团，他们会转交给我。

" [dʒoʊ][hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə]['mɪstər] . [kreɪg] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['leɪtli] [left] [ðə; ði]['sæmpsən]

"	Joe	had	mentioned	to	Mr	.	Craige	that	he	had	lately	left	the	Sampson
"	乔	有	提及	到	先生	.	克雷格	那	他	有	最近	左边	这	桑普森

['brʌðərz] - ['sɜːrkəs] ,

Brothers	'	Circus	,
兄弟	-	马戏团	,

乔曾向克雷格先生提到，他最近离开了桑普森兄弟马戏团。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ʌv; əv] [kɔːrs] [left] [hɪz; ɪz] [ə'dres] [wɪð; wɪθ]['dʒɪm] ['treɪsi] , [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər]

and	he	had	of	course	left	his	address	with	Jim	Tracy	,	the	ring	-	master
和	他	有	的	课程	左边	他的	地址	和	吉姆	特蕾西	,	这	戒指	-	掌握

,

,

,

当然，他把地址留给了马戏团团长吉姆·特雷西。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['hɑʊtfə˞d] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] .

for	he	intended	to	remain	in	Hertford	for	some	little	time	.
为了	他	故意的	到	保持	在	赫特福德	为了	一些	小的	时间	.

因为他打算在赫特福德待一段时间。

[soʊ][dʒoʊ][roʊd][ɑːn] , [ænd; ənd][ɪn] [duː] [taɪm] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sɔːt] [aʊt]

So	Joe	rode	on	,	and	in	due	time	he	reached	his	destination	and	sought	out
所以	乔	骑	在	,	和	在	到期的	时间	他	达到	他的	目的地	和	寻求	出去

['mɪstər] . ['brædʒ˞] ,

Mr	.	Brader	,
先生	.	布雷德	,

于是乔继续前行，不久便到达了目的地，并找到了布雷德先生。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [kən'sɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['mætər] , [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][dʒoʊ][æt; ət]

with	whom	he	wanted	to	talk	concerning	a	matter	,	important	to	Joe	at
和	谁	他	通缉	到	讲话	有关	一个	事情	,	重要的	到	乔	在

[liːst] .

least	.
至少	.

他想和谁谈谈一件对乔来说很重要的事。

['mɪstər] . ['henri] ['brædʒ˞] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərər][ʌv; əv]['sɜːrkəs] [ˌæpə'rætəs] ,

Mr	.	Henry	Brader	was	a	manufacturer	of	circus	apparatus	,
先生	.	亨利	布雷德	曾是	一个	制造商	的	马戏团	设备	,

亨利·布雷德先生是马戏团器材制造商。

[ænd; ənd] [oʊnd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][kən'sɜːrnz][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	owned	one	of	the	largest	concerns	of	the	kind	in	the	country	.
和	拥有	一	的	这	最大	担忧	的	这	种类	在	这	国家	.

并拥有全国同类企业中规模最大的企业之一。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sæmpsən] [ʃoʊ] [bɔːt] [ðer; ðər] [trə'piːz] [ænd; ənd]

Many	of	the	performers	with	the	Sampson	show	bought	their	trapezes	and
许多	的	这	表演者	和	这	桑普森	展示	买	他们的	空中飞人	和

['ʌðər] [ˌpærəfər'neɪliə] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

other	paraphernalia	from	him	,
其他	用具	从	他	,

桑普森秀的许多表演者都从他那里购买了空中飞人和其它道具。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [hɪm'self] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌstəmər] .

and	Joe	himself	was	a	customer	.
和	乔	他自己	曾是	一个	顾客	.

乔本人也是顾客。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] [wɜːrk] [dʌn] [bɪ'twiːn]

On	one	occasion	,	when	he	had	wanted	a	special	bit	of	work	done	between
在	一	场合	,	什么时候	他	有	通缉	一个	特别的	少量	的	工作	完毕	之间

['siːznz] ,

seasons	,
季节	,

有一次，他想在赛季间隙完成一项特别的工作，

[hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪstər] . - ['fækt(ə)ri] .

he	had	paid	a	visit	to	Mr	.	Brader's	factory	.
他	有	有薪酬的	一个	访问	到	先生	.	-	工厂	.

他曾去参观过布雷德先生的工厂。

[soʊ] [wen] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] " [bɪg][aɪ'diːə] " [æz; əz][hiː; hi] [tɜːm] [ˌaɪ 'tiː] ,

So	when	our	hero	had	his	"	big	idea	"	as	he	termed	it	,
所以	什么时候	我们的	英雄	有	他的	"	大的	主意	"	作为	他	称为	它	,

所以，当我们的主人公有了他所谓的“伟大构想”时，

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [θɔːt] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['brædɝ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ,

he	at	once	thought	of	Mr	.	Brader	as	the	one	to	go	to	,
他	在	一次	想法	的	先生	.	布雷德	作为	这	一	到	去	到	,

他立刻想到了布雷德先生，觉得他是最合适的人选。

[nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][aɪ'diːə][traɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['fiːzəb(ə)l] ,

not	only	to	have	the	idea	tried	to	see	if	it	were	feasible	,
不是	仅有的	到	有	这	主意	尝试	到	看	如果	它	是	可行的	,

不仅要尝试这个想法是否可行，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [ˌæpə'rætəs] ['niːdɪd] [meɪd] .

but	also	to	have	the	special	apparatus	needed	made	.
但	还	到	有	这	特别的	设备	需要	制成	.

而且还需要制作所需的特殊设备。

[dʒoʊ] [faʊnd] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] ['bɪzi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['kaɪndli][tuː; tə]

Joe	found	the	manufacturer	busy	in	his	office	,	but	he	nodded	kindly	to
乔	成立	这	制造商	忙碌的	在	他的	办公室	,	但	他	点头	亲切地	到

[dʒoʊ] ,

Joe	,
乔	,

乔发现那位制造商正在办公室里忙碌，但他还是友好地向乔点了点头。

[huː] [hæd; həd] [sent] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [sed] :

who	had	sent	in	his	name	,	and	said	:
WHO	有	发送	在	他的	姓名	,	和	说	:

派人以他的名义说：

" [sɪt] [daʊn] .
" **Sit** **down** .
" 坐 向下 .

“坐下。

[aɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I'll **be** **with** **you** **in** **a** **moment** .
患病的 是 和 你 在 一个 片刻 .

我马上就来。

[dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] ['dɪkteɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['letərz] .
Just **have** **to** **dictate** **a** **few** **letters** .
只是 有 到 听写 一个 很少 信件 .

我只需要口述几封信。

" [dʒoʊ] ['weɪtɪd] , [hɪz; ɪz][maɪnd] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['meni] [θɔːts] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər]
" Joe waited , his mind busy with many thoughts , and finally the manufacturer
" 乔 等待 , 他的 头脑 忙碌的 和 许多 想法 , 和 最后 这 制造商
[tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [æskt] :
turned to him , and asked :
转向 到 他 , 和 问 :

乔等了一会儿，脑子里想着很多事情，最后，制造商转向他，问道：

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
" What can I do for you ?
" 什么 能 我 做 为了 你 ?

“我能为你做什么?

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [tæŋk] , [ɔːr][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [trə'piːz] ? "
Do you want a new kind of a fish tank , or a pocket trapeze ? "
做 你 想 一个 新的 种类 的 一个 鱼 坦克 , 或者 一个 口袋 空中飞人 ? "

你想要一个新型鱼缸，还是一个袖珍秋千?

" ['niːðər] [wʌn] , " ['ænsər] [dʒoʊ] .
" Neither one , " answered Joe .
" 两者都不 一 , " 回答 乔 .

“都不是，”乔回答道。

" [ɪn][fækt] [aɪv] [left] [ðə; ði]['sɜːrkəs] . "
" In fact I've left the circus . "
" 在 事实 我已经 左边 这 马戏团 . "

“事实上，我已经离开马戏团了。”

" [left] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ?
" Left the circus ?
" 左边 这 马戏团 ?

“离开了马戏团? ”

[waɪ] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] — — "
Why , I thought you — — "
为什么 , 我 想法 你 — — "

我以为你——”

" [oʊ] , [aɪ] [meɪ] [goʊ] [bæk] [wen] [aɪ] [get] [maɪ] [nuː] [ækt] [pɜˈfɛktəd] , " [ðə; ði] [læd] [ˌɪntər'poʊzd] .
" Oh , I may go back when I get my new act perfected , " the lad interposed .
" 哦 , 我 可能 去 后退 什么时候 我 得到 我的 新的 行为 完善 , " 这 小伙子 插入 .

“哦，等我的新节目完美无缺的时候，我可能会回去，”小伙子插话道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɪz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][traɪ] [aʊt] [nuː] [ækts] .
" You know a circus is no place to try out new acts .
" 你 知道 一个 马戏团 是 不 地方 到 尝试 出去 新的 行为 .

“你知道马戏团不是尝试新节目的地方。”

[wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrfɪkt] [wen] [wʌn][dʒɔɪnz][ðə; ði] [ʃoʊ] . "

One	wants	to	be	perfect	when	one	joins	the	show	.	"
一	想要	到	是	完美的	什么时候	一	加入	这	展示	.	"

每个人都想在参加节目时做到完美。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第3/10页

" [ðæts] [raɪt] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . ['brædɝ] .
" That's right , " agreed Mr . Brader .
" 那就是 正确的 , " 同意 先生 . 布雷德 .

“没错，”布雷德先生同意道。

" [wel] , [wɒts] [jʊr; jər][aɪ'diːə] ? "
" Well , what's your idea ? "
" 出色地 , 是什么 你的 主意 ? "

“那么，你的想法是什么？”

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] ['waɪər] , " [sed] [dʒoʊ] .
" I'm going to ride a motor - cycle on a high wire , " said Joe .
" 我是 去 到 骑 一个 发动机 - 循环 在 一个 高的 金属丝 , " 说 乔 .

“我要骑摩托车走钢丝，”乔说。

['mɪstər] . ['brædɝ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
Mr . Brader looked at him in astonishment .
先生 . 布雷德 看起来 在 他 在 惊讶 .

布雷德先生惊讶地看着他。

" [raɪd] [ə; eɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] ['waɪər] ?
" Ride a motor - cycle on a high wire ?
" 骑 一个 发动机 - 循环 在 一个 高的 金属丝 ?

“骑摩托车走钢丝？”

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
" he repeated .
" 他 重复 .

他重复道。

" [ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] ! "
" It can't be done ! "
" 它 不能 是 完毕 ! "

“这不可能！”

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] , " [sed] [dʒoʊ]['kwaɪətli] .
" Yes , I think it can , " said Joe quietly .
" 是的 , 我 思考 它 能 , " 说 乔 悄悄 .

“是的，我想可以，”乔平静地说。

" [naʊ] [ðɪs] [ɪz][maɪ][aɪ'diːə] .
" Now this is my idea .
" 现在 这 是 我的 主意 .

“这是我的想法。”

[aɪl] [drɔː] [ə; eɪ] [rʌf] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [aɪ] [niːd] .
I'll draw a rough sketch of the apparatus I need .
患病的 画 一个 粗糙的 草图 的 这 设备 我 需要 .

我会画出我需要的仪器的草图。

" [hiː; hi] [juːst] ['pens(ə)l][ænd; ənd]['peɪpər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ['mɪstər] . ['brædɝ] ['lʊkɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ]
" He used pencil and paper a few minutes , Mr . Brader looking on with
" 他 用过的 铅笔 和 纸 一个 很少 分钟 , 先生 . 布雷德 寻找 在 和
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

“他用铅笔和纸画了几分钟，布雷德先生饶有兴趣地看着他画。”

" [hɪəz] [maɪ] [skiːm] , " [sed] [dʒoʊ] .
" **Here's** **my** **scheme** **,** " **said** **Joe** **.**
" 这里是 我的 方案 , " 说 乔 .

“我的计划是这样的，”乔说。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['taɪərz] [ɔːf] [ðə; ði] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [wiːlz] ,
" **I'm** **going** **to** **take** **the** **tires** **off** **the** **motor** **-** **cycle** **wheels** **,**
" 我是 去 到 拿 这 轮胎 离开 这 发动机 - 循环 车轮 ,

“我要把摩托车的轮胎卸下来。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [rɪmz] [wəʊnt] [fɪt] [ðə; ði] ['waɪər] [aɪl] [hæv; həv] [ðem; ðəm] ['məʊldɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt]
and **if** **the** **rims** **won't** **fit** **the** **wire** **I'll** **have** **them** **moulded** **to** **the** **right**
和 如果 这 轮辋 惯于 合身 这 金属丝 患病的 有 他们 模制 到 这 正确的
[ʃeɪp] .
shape **.**
形状 .

如果轮辋不适合钢丝，我会把它们塑造成合适的形状。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [ðæt] , [kɑːnt] [juː; jʊ] ? "
You **can** **do** **that** **,** **can't** **you** **?** **"**
你 能 做 那 , 不能 你 ? "

你可以做到，对吧?

" ['meɪbi] , " [kən'siːdid] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərər] .
" **Maybe** **,** " **conceded** **the** **manufacturer** **.**
" 或许 , " 承认 这 制造商 .

“也许吧，”制造商承认道。

" [ðen] [aɪ] [wɑːnt] [tuː] [haɪ] [sə'pɔrts] [meɪd] , " [dʒoʊ] [went] [ɑːn] .
" **Then** **I** **want** **two** **high** **supports** **made** **,** " **Joe** **went** **on** **.**
" 然后 我 想 二 高的 支持 制成 , " 乔 去 在 .

“然后我想要做两个高高的支撑架，”乔继续说道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] [laɪf] - ['seɪvəz] [juːz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['brɪtʃɪz] ['buːi] — [ʃɪrz] , [aɪ]
" **They** **are** **like** **the** **things** **the** **life** **-** **savers** **use** **for** **the** **breeches** **buoy** **—** **shears** **,** **I**
" 他们 是 喜欢 这 事物 这 生活 - 储蓄者 使用 为了 这 马裤 浮标 — 剪 , 我
[bɪ'liːv] [ðeɪ] [kɔːl] [ðem; ðəm] . "
believe **they** **call** **them** **.** **"**
相信 他们 称呼 他们 . "

“它们就像救生员用来剪开救生衣浮标的工具——我记得他们管它们叫剪刀。”

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] ['mɪstər] . ['brædɝ] .
" **That's** **right** **,** " **said** **Mr** **.** **Brader** **.**
" 那就是 正确的 , " 说 先生 . 布雷德 .

“没错，”布雷德先生说。

" [aɪl] [stretʃ] [maɪ] ['waɪər] ['oʊvər] [ðə; ði] [ʃɪrz] , " [dʒoʊ] [went] [ɑːn] ,
" **I'll** **stretch** **my** **wire** **over** **the** **shears** **,** " **Joe** **went** **on** **,**
" 患病的 拉紧 我的 金属丝 超过 这 剪 , " 乔 去 在 ,

“我会把铁丝套在剪刀上，”乔继续说道。

" [ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] [wɪð; wɪθ] ['pʊliz] [æt; ət] ['iːðər] [end] ,
" **and** **pull** **it** **tight** **with** **pulleys** **at** **either** **end** **,**
" 和 拉 它 紧的 和 滑轮 在 任何一个 结尾 ,

“然后用两端的滑轮把它拉紧，

[æz; əz] [wiː; wi] [duː] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪt] - [roʊp] [ænd; ənd] ['waɪər] - ['wɔkɝz] .
as **we** **do** **now** **in** **the** **circus** **for** **the** **tight** **-** **rope** **and** **wire** **-** **walkers** **.**
作为 我们 做 现在 在 这 马戏团 为了 这 紧的 - 绳索 和 金属丝 - 步行者 .

就像我们现在在马戏团里为走钢丝和走钢丝的演员所做的那样。

" [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [kɑːmprɪ'hendɪŋli] .

"	The	manufacturer	nodded	comprehendingly	.
"	这	制造商	点头	理解地	.

制造商表示理解，点了点头。

" ['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ]['plætfɔːrm][æt; ət] ['iːðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] , " [went] [ɑːn][dʒoʊ] ,

"	There'll	be	a	platform	at	either	end	of	the	high	wire	,	"	went	on	Joe	,
"	将会	是	一个	平台	在	任何一个	结尾	的	这	高的	金属丝	,	"	去	在	乔	,

“高空钢丝的两端都会有一个平台，”乔继续说道。

" [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][get][ə; eɪ][stɑːrt][ɑːn][wɪð; wɪθ][maɪ] [mə'ʃiːn] .

"	big	enough	for	me	to	get	a	start	on	with	my	machine	.
"	大的	足够的	为了	我	到	得到	一个	开始	在	和	我的	机器	.

“足够大，我可以开始用我的机器了。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][get] ['stɑːrtɪd] [aɪl] [raɪd] [ə'krɔːs] [speɪs] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] .

And	when	I	get	started	I'll	ride	across	space	on	the	high	wire	.
和	什么时候	我	得到	开始	患病的	骑	穿过	空间	在	这	高的	金属丝	.

等我出发的时候，我将走上高空钢丝，穿越太空。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ? "

What	do	you	think	of	that	?	"
什么	做	你	思考	的	那	?	"

你觉得怎么样?

" [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] ['mɪstər] . ['brædʒ] , " [ðæt] [its] [ə; eɪ] ['ræðər] ['duːbiəs] [prə'siːdɪŋ] , [dʒoʊ] [strɔːŋ] .

"	I	think	,	"	said	Mr	.	Brader	,	"	that	it's	a	rather	dubious	proceeding	,	Joe	Strong	.
"	我	思考	,	"	说	先生	.	布雷德	,	"	那	它是	一个	相当	可疑	进行中	,	乔	强的	.

“我认为，”布雷德先生说，“这是一个相当可疑的程序，乔·斯特朗。”

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] , [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [juːl] [fɔːl][ænd; ənd] [kɪl] [jɔːr'self] !

And	I	think	,	if	you	try	it	,	you'll	fall	and	kill	yourself	!
和	我	思考	,	如果	你	尝试	它	,	你会	落下	和	杀	你自己	!

我觉得，如果你尝试这样做，你会摔死的!

[ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] !

It	can't	be	done	!
它	不能	是	完毕	!

这不可能!

" ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

"	CHAPTER	VI
"	章	六年级

第六章

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs]

MAKING	THE	APPARATUS
制作	这	设备

制造装置

[dʒoʊ] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] .

Joe	smiled	as	he	leaned	back	in	his	chair	.
乔	微笑	作为	他	倾斜	后退	在	他的	椅子	.

乔向后靠在椅子上，脸上露出了笑容。

[hiː; hi] [siːmd] ['veri] ['kɑːnfɪdənt] .

He	seemed	very	confident	.
他	似乎	非常	自信的	.

他看起来非常自信。

['mɪstər] . ['brædʒ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [er] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]

Mr	.	Brader	looked	at	the	young	fellow	with	a	puzzled	air	,	and	shook	his
先生	.	布雷德	看起来	在	这	年轻的	同伴	和	一个	困惑	空气	,	和	摇晃	他的

[hed] .

head	.
头	.

布雷德先生一脸困惑地看着这个年轻人，摇了摇头。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ['ɔːlmoʊst] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌæpə'rætəs] , [dʒoʊ] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Of	course	we	can	make	almost	any	kind	of	apparatus	,	Joe	,	"	he	said	,
"	的	课程	我们	能	制作	几乎	任何	种类	的	设备	,	乔	,	"	他	说	,

“当然，我们几乎可以制造任何类型的装置，乔，”他说。

" [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ]['sɜːrkəs] ['fɛloʊz] [teɪk] ['maɪti] [bɪg] [rɪsks] .

"	and	I	know	you	circus	fellows	take	mighty	big	risks	.
"	和	我	知道	你	马戏团	伙伴们	拿	强大的	大的	风险	.

“我知道你们马戏团的伙计们要承担非常大的风险。”

[bʌt; bət][aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ɔːr][fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] [els] ,

But	I	wouldn't	like	to	make	for	you	,	or	for	any	one	else	,
但	我	不会	喜欢	到	制作	为了	你	,	或者	为了	任何	一	别的	,

但我不想为你，或者为任何人，做这件事。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˌæpə'rætəs] [ðæt] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ʃʊr] [deθ] .

a	piece	of	apparatus	that	would	result	in	sure	death	.
一个	片	的	设备	那	会	结果	在	当然	死亡	.

一种会导致必死的装置。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [raɪd] [ə; eɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] ['waɪər] .

You	can't	ride	a	motor	-	cycle	on	a	high	wire	.
你	不能	骑	一个	发动机	-	循环	在	一个	高的	金属丝	.

你不可能骑摩托车走钢丝。

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] ！ "

It	can't	be	done	!	"
它	不能	是	完毕	！	"

这不可能！

" [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd] [raɪd] [ə; eɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ] [haɪ] ['tres(ə)l] ,

"	Would	you	say	a	person	could	ride	a	motor	-	cycle	over	a	high	trestle	,
"	会	你	说	一个	人	可以	骑	一个	发动机	-	循环	超过	一个	高的	支架	,

你认为一个人可以骑摩托车越过高架桥吗？

[ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][reɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [træk] ？ " [æskt] [dʒoʊ] , [stɪl] ['smaɪlɪŋ] .

on	a	single	rail	of	a	railroad	track	?	"	asked	Joe	,	still	smiling	.
在	一个	单身的	轨	的	一个	铁路	追踪	？	"	问	乔	,	仍然	微笑	.

“在一条铁轨上？”乔笑着问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] ['iːðər] ！ " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['brædʒ] .

"	Of	course	that	can't	be	done	either	!	"	exclaimed	Mr	.	Brader	.
"	的	课程	那	不能	是	完毕	任何一个	！	"	惊呼	先生	.	布雷德	.

“当然，那也不可能做到！”布雷德先生惊呼道。

" [raɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][reɪl] ？

"	Ride	on	a	single	rail	?
"	骑	在	一个	单身的	轨	？

“乘坐单轨列车？”

['nevər] ！

Never	!
绝不	！

绝不！

" [dʒoʊ] [pʊld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ə; eɪ]['foʊldɪd] ['nuːzpeɪpər] ['klɪpɪŋ] [ænd; ənd]['saɪləntli] ['hændɪd]
" Joe pulled from his pocket a folded newspaper clipping and silently handed
" 乔 拉 从 他的 口袋 一个 折叠 报纸 剪裁 和 默默 递交
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] .
it to the manufacturer .
它 到 这 制造商 .

乔从口袋里掏出一张折叠好的报纸剪报，默默地递给了制造商。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] [dʒoʊ][hæd; həd] [pər'fɔːrmd] — [ðæt] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ]
It was an account of the feat Joe had performed — that of riding
它 曾是 一个 帐户 的 这 特技 乔 有 执行 — 那 的 骑术
[ə'krɔːs] [ə; eɪ] [haɪ] ['reɪlroʊd] ['tres(ə)l] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] .
across a high railroad trestle just as he had described it .
穿过 一个 高的 铁路 支架 只是 作为 他 有 描述 它 .

这是对乔所完成的壮举的描述——他骑马穿过一座高高的铁路桥，正如他所描述的那样。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['vɑːljəm] ['praɪər][tuː; tə] [ðɪs] .
The details will be found in the volume prior to this .
这 细节 将要 是 成立 在 这 体积 事先的 到 这 .

详情请见上一卷。

" [ɪz] [ðɪs] [truː] , [dʒoʊ] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['brædɚ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] .
" Is this true , Joe ? " asked Mr . Brader when he had read the article .
" 是 这 真的 , 乔 ? " 问 先生 . 布雷德 什么时候 他 有 读 这 文章 .

“这是真的吗，乔？”布雷德先生读完文章后问道。

" [aɪ] [miːn] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'fɜːr][tuː; tə][juː; jʊ] ?
" I mean , does it refer to you ?
" 我 意思是 , 做 它 参考 到 你 ?

我的意思是，这是指你吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] [pres] - ['eɪdʒənts][jɑːrn] , ['gɑːtn] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː]
It isn't a press - agent's yarn , gotten up for the benefit of the circus , is it
它 不是 一个 按 - 经纪人 纱 , 获得 向上 为了 这 益处 的 这 马戏团 , 是 它
? "
? "
? "

这可不是新闻经纪人为了博取眼球而编造的故事，对吧?

" [nɑːt][æt; ət][ɔːl] , " [dʒoʊ] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] .
" Not at all , " Joe assured him .
" 不是 在 全部 , " 乔 保证 他 .

“完全不会，”乔向他保证道。

" [its] [ðə; ði] ['riːəl] [gʊdz] .
" It's the real goods .
" 它是 这 真实的 商品 .

“这是真货。”

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]
I was in a hurry to get back to the show , and that was the only
我 曾是 在 一个 匆忙 到 得到 后退 到 这 展示 , 和 那 曾是 这 仅有的
[wei] .
way .
方式 .

我急着赶回演出，那是唯一的办法。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði]['pepərz] .
I didn't know it was going in the papers .
我 没有 知道 它 曾是 去 在 这 文件 .

我不知道这件事会上报纸。

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][raɪd] [əˈkrɔːs] [ɑːn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][reɪl] ,
But I did ride across on the single rail ,
但 我 做过 骑 穿过 在 这 单身的 轨 ,

但我确实乘坐单轨列车穿过了那里。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][hoʊld][maɪ] [məˈʃiːn] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] [æz; əz] [ðæt] ,
and if I can hold my machine on such a narrow path as that ,
和 如果 我 能 抓住 我的 机器 在 这样的 一个 狭窄的 小路 作为 那 ,

如果我能让我的机器沿着如此狭窄的路径行驶，

['iznt] [ˌaɪ ˈtiː]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['iziə] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ə; eɪ]['waɪər] ,
isn't it going to be easier to do it on a wire ,
不是 它 去 到 是 更轻松 到 做 它 在 一个 金属丝 ,

用电线做岂不是更容易吗?

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wiːl] [rɪmz] [gruːvd] [tuː; tə] [fɪt] ?
with the wheel rims grooved to fit ?
和 这 车轮 轮辋 带槽 到 合身 ?

轮辋上有凹槽以便安装?

" ['mɪstər] . ['brædʒ] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌnbɪ'liːf] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] .
" Mr . Brader was shaken in his unbelief , that was easy to see .
" 先生 . 布雷德 曾是 摇晃 在 他的 不信 , 那 曾是 简单的 到 看 .

“布雷德先生难以置信，他震惊不已，这一点显而易见。”

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd] [raɪd][ðə; ði][reɪl] [wʌns] , [juː; jʊ] ['prɑːbəbli] ['kudnt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] , " [hiː; hi]
" But if you did ride the rail once , you probably couldn't do it again , " he
[sed] .
said .
说 .

“但是如果你坐过一次火车，你可能就不能再坐第二次了，”他说。

" [bɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
" Besides , you were down on the ground .
" 除了 , 你 是 向下 在 这 地面 .

“再说，你当时倒在地上了。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌæpəˈrætəs] [bɪlt] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['skɛtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] — [waɪ] ,
But if you have the apparatus built as you have sketched it — why ,
但 如果 你 有 这 设备 建造 作为 你 有 草图 它 — 为什么 ,

但是，如果你已经按照草图搭建好了装置——为什么呢?

[jʊr; jər]['waɪər] [wɪl] [biː; bi] ['fɪfti] [fiːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] ! "
your wire will be fifty feet up in the air ! "
你的 金属丝 将要 是 五十 脚 向上 在 这 空气 ! "

你的电线会离地五十英尺!

" [aɪ] [noʊ] , " [əd'mɪtɪd] [dʒoʊ] .
" I know , " admitted Joe .
" 我 知道 , " 承认 乔 .

“我知道，”乔承认道。

" [bʌt; bət] [haɪt] ['dʌznt] ['bɑːðər] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [liːst] . "
" But height doesn't bother me in the least . "
" 但 高度 不 打扰 我 在 这 至少 . "

“但我一点也不介意身高。”

" [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [nɜːrv] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [haɪ] [ækts] , " [kən'siːdid] [ðə; ði]

"	You	certainly	have	nerve	when	it	comes	to	high	acts	,	"	conceded	the
"	你	当然	有	神经	什么时候	它	来	到	高的	行为	,	"	承认	这

[ˌmænju'fæktʃərər] .

manufacturer	.
制造商	.

“你胆子真大，敢干这种出格的事，”制造商承认道。

" [bʌt; bət] , [dʒoʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] . "

"	But	,	Joe	,	I	don't	believe	it	can	be	done	.	"
"	但	,	乔	,	我	不	相信	它	能	是	完毕	.	"

“但是，乔，我不认为这能做到。”

" [wɪl] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "

"	Will	you	make	the	apparatus	for	me	?	"
"	将要	你	制作	这	设备	为了	我	?	"

“你能帮我制作这个装置吗？”

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [jʊə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ,

"	Well	,	of	course	if	you're	bound	to	have	it	made	,
"	出色地	,	的	课程	如果	你是	边界	到	有	它	制成	,

“当然，如果你注定要成功的话，

[aɪ] [spoʊz] [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [get][ðə; ði] ['bɪznəs] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [els] .

I	s'pose	we	might	as	well	get	the	business	as	any	one	else	.
我	假设	我们	可能	作为	出色地	得到	这	商业	作为	任何	一	别的	.

我想我们和其他人一样，也应该能拿到这笔生意。

[bʌt; bət][aɪ] ['ʃʊrli] [wʊd] [heɪt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [miːnz] [ʌv; əv]['ɪndʒəri][tuː; tə][juː; jʊ] , [dʒoʊ] ,

But	I	surely	would	hate	to	be	the	innocent	means	of	injury	to	you	,	Joe	,
但	我	一定	会	恨	到	是	这	清白的	方法	的	受伤	到	你	,	乔	,

[ɔːr] — [deθ] . "

or	—	death	.	"
或者	—	死亡	.	"

但我绝对不想成为无辜伤害你，乔，甚至是害死你的工具。

" [dəunt] ['wɜːri] .

"	Don't	worry	.
"	不	担心	.

“不用担心。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [hɜːrt] .

I	think	I	can	do	it	without	getting	hurt	.
我	思考	我	能	做	它	没有	获得	伤害	.

我认为我可以做到而不受伤。

[naʊ] [lets] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .

Now	let's	go	into	details	.
现在	我们来吧	去	进入	细节	.

现在我们来详细了解一下。

" ['mɪstər] . ['brædɝ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['duːbiəs] ,

"	Mr	.	Brader	was	still	dubious	,
"	先生	.	布雷德	曾是	仍然	可疑	,

布雷德先生仍然心存疑虑，

[bʌt; bət]['dʒoʊz] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [reɪl] [hæd; həd] [ʃoʊd] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ]

but	Joe's	story	of	riding	the	rail	had	showed	the	manufacturer	that	the	young
但	乔的	故事	的	骑术	这	轨	有	显示	这	制造商	那	这	年轻的

['feloʊ] [nuː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .

fellow	knew	his	own	capabilities	.
同伴	知道	他的	自己的	能力	.

但乔讲述的搭乘火车的经历让制造商明白，这个年轻人了解自己的能力。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi] [rɪˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [əˈfer] [æz; əz] [ˈræðər] [ˈfuːlhɑːrdi] ,

And	though	he	regarded	the	whole	affair	as	rather	foolhardy	,
和	尽管	他	认为	这	所有的	事务	作为	相当	蛮干	,

尽管他认为整件事相当鲁莽，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] ['sɜːrkəs] [ˌæpəˈrætəs] [fɔːr; fər] ['meni]

he	had	not	been	in	the	business	of	manufacturing	circus	apparatus	for	many
他	有	不是	到过	在	这	商业	的	制造业	马戏团	设备	为了	许多

['jɪrz] [wɪˈðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ækts][ɪn][ðə; ði] [tent] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['rɪski] .

years	without	realizing	that	most	of	the	acts	in	the	tent	were	more	or	less	risky	.
年	没有	意识到	那	最多	的	这	行为	在	这	帐篷	是	更多的	或者	较少的	风险	.

他从事马戏团器材制造多年，不可能不知道帐篷里的大多数表演都或多或少带有风险。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [trəˈpiːz] [ækt][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pərˈfɔːrmər] [ɪf]

Even	the	simplest	trapeze	act	is	likely	to	result	in	the	death	of	the	performer	if
甚至	这	最简单的	空中飞人	行为	是	可能	到	结果	在	这	死亡	的	这	演员	如果

[hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] ['kerf(ə)l] .

he	or	she	is	not	careful	.
他	或者	她	是	不是	小心	.

即使是最简单的空中飞人表演，如果表演者不小心，也可能导致其死亡。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [nɜːrv] [ænd; ənd] ['derɪŋ] , [dʒoʊ] [strɔːŋ] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] .

But	with	all	his	nerve	and	daring	,	Joe	Strong	was	careful	.
但	和	全部	他的	神经	和	大胆	,	乔	强的	曾是	小心	.

但尽管乔·斯特朗胆大包天、胆识过人，他仍然很谨慎。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæd; həd][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv] ['seɪfti] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] .

He	usually	had	at	least	a	small	margin	of	safety	on	his	side	.
他	通常	有	在	至少	一个	小的	利润	的	安全	在	他的	边	.

他通常至少会给自己留有一定的安全余地。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [sketʃ] , [dʒoʊ] ,

"	Give	me	a	little	more	detailed	sketch	,	Joe	,
"	给	我	一个	小的	更多的	详细的	草图	,	乔	,

“乔，给我画个更详细的草图。”

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði] [rɪmz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['saɪk(ə)l] [wiːlz] [meɪd] ,

and	tell	me	how	you	want	the	rims	of	your	cycle	wheels	made	,
和	告诉	我	如何	你	想	这	轮辋	的	你的	循环	车轮	制成	,

告诉我你想要怎样制作自行车轮圈。

[ænd; ənd] [aɪl] [siː] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , " ['prɑːmɪst] ['mɪstər] . ['brædɝ] .

and	I'll	see	what	can	be	done	,	"	promised	Mr	.	Brader	.
和	患病的	看	什么	能	是	完毕	,	"	承诺	先生	.	布雷德	.

“我会看看能做些什么，”布雷德先生承诺道。

" [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [teɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

"	But	I	won't	take	any	of	the	responsibility	.
"	但	我	惯于	拿	任何	的	这	责任	.

但我不会承担任何责任。

[ænd; ənd][aɪd] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] ['præktɪs] [ɑːn][ə; eɪ]['waɪər] [hʌŋ] ['ræðər] [loʊ] [æt; ət][fɜːrst] .

And	I'd	advise	you	to	practise	on	a	wire	hung	rather	low	at	first	.
和	ID	建议	你	到	实践	在	一个	金属丝	悬挂	相当	低的	在	第一的	.

我建议你一开始先在悬挂位置较低的钢丝上练习。

[dəunt][traɪ][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [get] [sʌm; səm][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði][ækt] [wɪl] [goʊ] . "

Don't	try	the	high	wire	until	you	get	some	idea	of	how	the	act	will	go	.	"
不	尝试	这	高的	金属丝	直到	你	得到	一些	主意	的	如何	这	行为	将要	去	.	"

在对表演过程有所了解之前，不要轻易尝试走钢丝。

" [aɪl] [nɑːt] , ['mɪstər] . ['brædɚ] , " [ðə; ði] [læd] ['prɑːmɪst] .
" I'll not , Mr . Brader , " the lad promised .
" 患病的 不是 , 先生 . 布雷德 , " 这 小伙子 承诺 .

“我不会的，布雷德先生，”男孩保证道。

" [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [juː; jʊ][kwɪt][ðə; ði] [ʃoʊ] , " [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [went] [ɑːn] .
" I don't see why you quit the show , " the manufacturer went on .
" 我 不 看 为什么 你 辞职 这 展示 , " 这 制造商 去 在 .

“我不明白你为什么要退出这个节目，”制造商继续说道。

" [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs][ækt] — [ðæt] [tæŋk][wʌn] — [baɪ][ɔːl] [ə'kaʊnts] .
" You had a nice act — that tank one — by all accounts .
" 你 有 一个 好的 行为 — 那 坦克 一 — 经过 全部 账户 .

“你演得真不错——就是那个坦克表演——据大家所说。”

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [stɪk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ? "
Why didn't you stick at it ? "
为什么 没有 你 戳 在 它 ? "

你为什么不坚持下去?

" [oʊ] , [aɪ] ['wɑːntɪd] ['sʌmθɪŋ] [nuː] , " [rɪ'plaɪd] [dʒoʊ] .
" Oh , I wanted something new , " replied Joe .
" 哦 , 我 通缉 某物 新的 , " 回复 乔 .

“哦，我想要点新鲜的东西，”乔回答说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [ækt] , [aɪl] [æd'mɪt] [ðæt] ,
" It was a pretty act , I'll admit that ,
" 它 曾是 一个 漂亮的 行为 , 患病的 承认 那 ,

“我承认，那场面确实很美。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['deɪndʒərəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gæsp] .
but it wasn't dangerous enough to make the people gasp .
但 它 不是 危险的 足够的 到 制作 这 人们 喘气 .

但这还不够危险，不足以让人倒吸一口凉气。

" [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The manufacturer shook his head .
" 这 制造商 摇晃 他的 头 .

制造商摇了摇头。

" [ðæts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['sɜːrkəs][foʊk] , " [hiː; hi] [sed] .
" That's the trouble with you circus folk , " he said .
" 那就是 这 麻烦 和 你 马戏团 民间 , " 他 说 .

“这就是你们马戏团的人的问题所在，”他说。

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][pʊt][ɪn] [tuː] ['meni] [θrilz] .
" You want to put in too many thrills .
" 你 想 到 放 在 也 许多 刺激 .

“你想加入太多刺激的元素。”

[wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [its] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jɔːrz] . "
Well , I suppose it's the fault of the public as much as it is yours . "
出色地 , 我 认为 它是 这 过错 的 这 民众 作为 很多 作为 它 是 你的 . "

嗯，我想这既是你的错，也是公众的错。

" [bɪ'saɪdz] , " [went] [ɑːn][dʒoʊ] ,
" Besides , " went on Joe ,
" 除了 , " 去 在 乔 ,

“此外，”乔继续说道，

" [aɪ] ['kudnt] ['veri] [wel] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃoʊ] [ænd; ənd][duː][ðə; ði][tæŋk][ækt] ,
" I couldn't very well stay with the show and do the tank act ,
" 我 不能 非常 出色地 停留 和 这 展示 和 做 这 坦克 行为 ,

“我总不能继续留在节目里表演坦克节目吧。”

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][duː] [trə'piːz] [wɜːrk] ['oʊnli] .

and	I	didn't	want	to	do	trapeze	work	only	.
和	我	没有	想	到	做	空中飞人	工作	仅有的	.

我不想只做空中飞人表演。

" [juː; jʊ] [siː] , ['beni] ['tɝːtən] ,

"	You	see	,	Benny	Turton	,
"	你	看	,	本尼	图顿	,

你看，本尼·特顿，

[ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [hæd; həd][ðə; ði][ækt] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['æftər][hiː; hi] [kə'læpst] ,

the	fellow	who	had	the	act	before	I	took	it	up	after	he	collapsed	,
这	同伴	WHO	有	这	行为	前	我	采取	它	向上	后	他	倒塌	,

在我接手之前从事这个行业的那个人，在他倒下之后就停止了。

[gɑːt] [wel] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][wɜːrk] ,

got	well	and	came	back	to	work	,
得到	出色地	和	来了	后退	到	工作	,

康复后返回工作岗位。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [bæk] [ðə; ði][tæŋk] .

and	of	course	I	had	to	give	him	back	the	tank	.
和	的	课程	我	有	到	给	他	后退	这	坦克	.

当然，我得把坦克还给他。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] , ['enihaʊ] , [æz; əz][aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [haɪ] - ['waɪər][aɪ'diːə][ʌv; əv]

I	was	willing	to	,	anyhow	,	as	I	wanted	to	give	this	high	-	wire	idea	of
我	曾是	愿意的	到	,	无论如何	,	作为	我	通缉	到	给	这	高的	-	金属丝	主意	的

[maɪn] [ə; eɪ]['traɪəl] . "

mine	a	trial	.	"
矿	一个	审判	.	"

无论如何，我都愿意尝试，因为我想检验一下我这个大胆的想法。

" [ɔːl] [raɪt] , [wiːl] [meɪk] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['brædɝ] .

"	All	right	,	we'll	make	the	apparatus	for	you	,	"	said	Mr	.	Brader	.
"	全部	正确的	,	出色地	制作	这	设备	为了	你	,	"	说	先生	.	布雷德	.

“好的，我们会为你制作这台设备，”布雷德先生说。

" [aɪl] [send] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [aʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [mə'ʃiːn] .

"	I'll	send	one	of	the	men	out	to	have	a	look	at	your	machine	.
"	患病的	发送	一	的	这	男人	出去	到	有	一个	看	在	你的	机器	.

“我会派一个人去看看你的机器。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [nuː] [wiːlz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "

It	may	be	that	we'll	have	to	make	new	wheels	for	it	.	"
它	可能	是	那	出色地	有	到	制作	新的	车轮	为了	它	.	"

或许我们得给它换个新轮子了。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , " [dʒoʊ] [sed] .

"	That's	what	I	was	thinking	,	"	Joe	said	.
"	那就是	什么	我	曾是	思维	,	"	乔	说	.

“我也是这么想的，”乔说。

" [ɔːr] [els] [nuː] [rɪmz] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði]['waɪər] . "

"	Or	else	new	rims	to	fit	the	wire	.	"
"	或者	别的	新的	轮辋	到	合身	这	金属丝	.	"

“或者换个新轮毂来适配钢丝。”

" [haʊ] [lɑːrdʒ][ə; eɪ]['waɪər][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv]['juːzɪŋ] , [dʒoʊ] ? "

"	How	large	a	wire	do	you	think	of	using	,	Joe	?	"
"	如何	大的	一个	金属丝	做	你	思考	的	使用	,	乔	?	"

“乔，你打算用多粗的电线？”

" [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] .

"	About	half	an	inch	in	diameter	.
"	关于	一半	一个	英寸	在	直径	.

直径约半英寸。

[juː; jʊ] [siː] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɪti] [lɔːŋ] [stretʃ] ,

You	see	I	must	have	a	pretty	long	stretch	,
你	看	我	必须	有	一个	漂亮的	长的	拉紧	,

你看，我肯定得休息很长时间。

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː] [mʌtʃ] [weɪt] [tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "

and	I	don't	want	too	much	weight	to	carry	about	the	country	with	me	.	"
和	我	不	想	也	很多	重量	到	携带	关于	这	国家	和	我	.	"

我不想背负太多的负担走遍全国各地。

" [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] [aɪ'diːə] — ['trævlɪŋ] [ə'raʊnd] ['gɪvɪŋ] [ˌɛksə'bɪʃənz] ? "

"	Is	that	your	idea	—	traveling	around	giving	exhibitions	?	"
"	是	那	你的	主意	—	旅行	大约	给予	展览	?	"

“这就是你的想法——到处巡回举办展览？”

" [jes] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .

"	Yes	,	for	a	while	.
"	是的	,	为了	一个	尽管	.

“是的，有一段时间。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [lɑːts] [ʌv; əv] ['fɛrz] ,

You	know	there	are	lots	of	fairs	,
你	知道	那里	是	很多	的	集市	,

你知道有很多集市，

[ekspə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðæt] [laɪk] [tuː; tə] [bʊk] [bə'luːn]

expositions	and	things	of	that	sort	in	the	summer	that	like	to	book	balloon
展览	和	事物	的	那	种类	在	这	夏天	那	喜欢	到	书	气球

[ə'sɛnʃənz] ,

ascensions	,
升天	,

夏季举办的各种展览会和类似活动，都会安排热气球升空体验。

['pærəʃuːt] [drɑːps] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['θrɪlɪŋ] [ˌɛksə'bɪʃənz] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə; eɪ] [kraʊd] .

parachute	drops	and	other	thrilling	exhibitions	to	attract	a	crowd	.
降落伞	滴	和	其他	惊险	展览	到	吸引	一个	人群	.

跳伞表演和其他惊险刺激的表演吸引观众。

[ðer; ðər] [ɪz] ['mʌni] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hɪr] , [ænd; ənd] [aɪm] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['bɪznəs] [ɑːn] [maɪ] [oʊn] [ə'kaʊnt] ,

There	is	money	in	it	,	I	hear	,	and	I'm	going	into	business	on	my	own	account	,
那里	是	钱	在	它	,	我	听到	,	和	我是	去	进入	商业	在	我的	自己的	帐户	,

我听说这行很赚钱，所以我打算自己创业。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] .

as	it	were	.
作为	它	是	.

就好像是这样。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [goʊ] [wer'evər] [ðeɪ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]

I	intend	to	go	wherever	they	want	me	to	give	an	exhibition	of	riding	a
我	打算	到	去	无论	他们	想	我	到	给	一个	展览	的	骑术	一个

['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪ] ['waɪər] ,

motor	-	cycle	on	a	high	wire	,
发动机	-	循环	在	一个	高的	金属丝	,

他们想让我去哪里表演高空摩托车特技，我就去哪里。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [mʌtʃ] ['bægɪdʒ] [tu:; tə]['trænspɔ:rt] .

and	I	don't	want	to	have	too	much	baggage	to	transport	.
和	我	不	想	到	有	也	很多	行李	到	运输	.

我不想携带太多行李。

[ə; eɪ][hæf] - [ɪntʃ] ['waɪər][roʊp] [wɪl] [bi:; bi] ['hevi] [ɪ'nʌf] , [wəʊnt][ˌaɪ 'ti:] ? "

A	half	-	inch	wire	rope	will	be	heavy	enough	,	won't	it	?	"
一个	一半	-	英寸	金属丝	绳索	将要	是	重的	足够的	,	惯于	它	?	"

半英寸的钢丝绳就足够重了，对吧?

" [oʊ] , [jes] , ['plenti] .

"	Oh	,	yes	,	plenty	.
"	哦	,	是的	,	很多	.

“哦，是的，很多。”

[bʌt; bət] [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə][hæv; həv] [nu:] [wi:lz] , [wɪð; wɪθ] ['smɔ:lər] [rɪmz] .

But	you'll	have	to	have	new	wheels	,	with	smaller	rims	.
但	你会	有	到	有	新的	车轮	,	和	较小的	轮辋	.

但你需要更换新的轮子，轮辋要小一些。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] .

I	can	tell	that	without	looking	.
我	能	告诉	那	没有	寻找	.

我不用看也能分辨出来。

[jʊr; jər]['taɪərz][ɑ:r; ər] ['nɪrli] [tu:] [ɪntʃɪz] [naʊ] , [ɑ:nt] [ðeɪ] ? "

Your	tires	are	nearly	two	inches	now	,	aren't	they	?	"
你的	轮胎	是	几乎	二	英寸	现在	,	不是	他们	?	"

你的轮胎现在差不多有两英寸厚了，对吧?

" [jes] , " ['ænsər] [dʒoʊ] .

"	Yes	,	"	answered	Joe	.
"	是的	,	"	回答	乔	.

“是的，”乔回答道。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [dis'kləuzd] [ðə; ði] [rɪmz] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

An	examination	of	his	motor	-	cycle	disclosed	the	rims	to	be	fitted	with
一个	考试	的	他的	发动机	-	循环	披露	这	轮辋	到	是	适配	和

[tu:] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - ['kwɔ:rtər] - [ɪntʃ] ['taɪərz] ,

two	-	and	-	a	-	quarter	-	inch	tires	,
二	-	和	-	一个	-	四分之一	-	英寸	轮胎	,

经检查发现，他的摩托车轮辋上装配的是2.25英寸的轮胎。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [nu:] [gru:vz] [tu:; tə][fɪt][ə; eɪ][hæf] -

and	there	was	nothing	to	do	but	to	make	new	grooves	to	fit	a	half	-
和	那里	曾是	没有什么	到	做	但	到	制作	新的	凹槽	到	合身	一个	一半	-

[ɪntʃ] [roʊp] .

inch	rope	.
英寸	绳索	.

除了重新开槽以适应半英寸粗的绳子之外，别无他法。

[tu:; tə][raɪd][ə; eɪ] ['swɪftli] ['mu:vɪŋ] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [tu:] - [ɪntʃ] [rɪmz][ɑ:n][ə; eɪ][hæf] - [ɪntʃ]

To	ride	a	swiftly	moving	motor	-	cycle	with	two	-	inch	rims	on	a	half	-	inch
到	骑	一个	迅速地	移动	发动机	-	循环	和	二	-	英寸	轮辋	在	一个	一半	-	英寸

['waɪər] [wʊd] [ə'laʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [saɪd] [pleɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][æn; ən]['æksɪdənt] .

wire	would	allow	so	much	side	play	that	it	would	result	in	an	accident	.
金属丝	会	允许	所以	很多	边	玩	那	它	会	结果	在	一个	事故	.

骑着一辆装有两英寸轮辋、半英寸钢丝轮的高速摩托车，会产生很大的侧向晃动，从而导致事故。

['ðerfɔ:r] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][rɪmz][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] ['seɪfti] .

Therefore	changing	the	rims	was	on	the	side	of	safety	.
所以	变化	这	轮辋	曾是	在	这	边	的	安全	.

因此，更换轮毂是为了安全起见。

[dʒoʊ] [ɪn'geɪdʒd] [bɔːrd] [ɪn] ['hɑɹtfə-d] ,

Joe	engaged	board	in	Hertford	,
乔	已订婚的	木板	在	赫特福德	,

乔在赫特福德担任董事会成员，

[æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][nɑːt]['oʊnli] [waɪl] [hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] ,

as	he	expected	to	stay	there	not	only	while	his	apparatus	was	being	made	,
作为	他	预期的	到	停留	那里	不是	仅有的	尽管	他的	设备	曾是	存在	制成	,

[bʌt; bət] ['æftərwərd] ,

but	afterward	,
但	之后	,

他预计不仅在制作他的设备期间会待在那里，而且之后也会待在那里。

[tuː; tə] ['præktɪs] [hɪz; ɪz] [nuː] [ækt] .

to	practise	his	new	act	.
到	实践	他的	新的	行为	.

练习他的新节目。

['mɪstər] . - ['fækt(ə)ri][wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['testɪŋ] [ruːm] ,

Mr	.	Brader's	factory	was	equipped	with	a	testing	room	,
先生	.	-	工厂	曾是	配备	和	一个	测试	房间	,

布雷德先生的工厂配备了一间测试室。

['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['seɪfti] [ə'plaɪənsɪz] [wer] ['sɜːrkəs][foʊk] [huː] ['ɔːrdərd] [nuː] [ˌæpə'rætəs] [kʊd; kəd]

fitted	with	various	safety	appliances	where	circus	folk	who	ordered	new	apparatus	could
适配	和	各种各样的	安全	电器	在哪里	马戏团	民间	WHO	订购	新的	设备	可以

[gɪv] ['præktɪk(ə)l] [tests] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [dɪ'vaɪsɪz] .

give	practical	tests	to	their	new	devices	.
给	实际的	测试	到	他们的	新的	设备	.

配备了各种安全装置，订购新设备的马戏团人员可以对他们的新设备进行实际测试。

" [bʌt; bət] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər]['traɪəl] [ˌaʊt'dɔːrz] , [ɪn][ə; eɪ]['veɪkənt][lɑːt] , [dʒoʊ] , " [ðə; ði]

"	But	you'll	have	to	have	your	trial	outdoors	,	in	a	vacant	lot	,	Joe	,	"	the
"	但	你会	有	到	有	你的	审判	户外	,	在	一个	空缺	很多	,	乔	,	"	这

[ˌmænju'fæktʃərər] [sed] .

manufacturer	said	.
制造商	说	.

“但是乔，你的试验必须在室外空地上进行，”制造商说。

" [ðer; ðər] ['iznt] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] . "

"	There	isn't	room	in	the	factory	.	"
"	那里	不是	房间	在	这	工厂	.	"

“工厂里没有地方了。”

" [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] .

"	I	realize	that	.
"	我	意识到	那	.

我明白这一点。

[wel] , [æz; əz][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][pər'fɔːrm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,

Well	,	as	I'm	going	to	perform	out	in	the	open	,
出色地	,	作为	我是	去	到	履行	出去	在	这	打开	,

嗯，因为我将在户外进行表演，

[æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "

at	least	until	I	go	back	to	the	circus	,	I	may	as	well	get	used	to	it	.	"
在	至少	直到	我	去	后退	到	这	马戏团	,	我	可能	作为	出色地	得到	用过的	到	它	.	"

至少在我重返马戏团之前，我最好还是习惯一下吧。

" [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ? "

"	Then	you	think	you	may	rejoin	the	circus	?	"
"	然后	你	思考	你	可能	重新加入	这	马戏团	?	"

“那么你觉得你可能会重返马戏团吗？”

" [aɪ] [meɪ] , " [ænd; ənd]['dʒoʊz][maɪnd] [went] [bæk] [tuː; tə] ['helən] .

"	I	may	,	"	and	Joe's	mind	went	back	to	Helen	.
"	我	可能	,	"	和	乔的	头脑	去	后退	到	海伦	.

“也许吧，”乔的思绪又回到了海伦身上。

" [ɪf] [maɪ][ækt][goʊz] [wel] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ɪ'nʌf] , [aɪl] [kən'sɪdər] [æn; ən]

"	If	my	act	goes	well	,	and	they	are	willing	to	pay	enough	,	I'll	consider	an
"	如果	我的	行为	去	出色地	,	和	他们	是	愿意的	到	支付	足够的	,	患病的	考虑	一个

['ɔːfər] .

offer	.
提供	.

“如果我的表演很成功，而且他们愿意支付足够的报酬，我会考虑接受邀请。”

[aɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɔːŋ] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] ['betər] [baɪ] ['bʊkɪŋ] [maɪ'self][ɑːn][æn; ən]

I	may	be	wrong	in	thinking	I	can	do	better	by	booking	myself	on	an
我	可能	是	错误的	在	思维	我	能	做	更好的	经过	预订	我	在	一个

[ˌɪndɪ'pendənt] ['sɜːrkɪt] ,

independent	circuit	,
独立的	电路	,

我或许错了，我以为自己报名参加独立巡回赛能取得更好的成绩。

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [aɪ][traɪ] .

but	I	can't	be	sure	about	it	until	I	try	.
但	我	不能	是	当然	关于	它	直到	我	尝试	.

但不到尝试，我不能确定。

[soʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['efərt] .

So	I'm	going	to	make	the	effort	.
所以	我是	去	到	制作	这	努力	.

所以我会努力的。

" ['dʒoʊz][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'diːə][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒd]

"	Joe's	original	idea	for	the	apparatus	he	wanted	was	but	little	changed
"	乔的	原来的	主意	为了	这	设备	他	通缉	曾是	但	小的	已更改

[wen] [ðə; ði]['ekspɜːrts][æt; ət]['mɪstər] . - ['fækt(ə)ri][bɪ'gæn] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

when	the	experts	at	Mr	.	Brader's	factory	began	working	on	it	.
什么时候	这	专家	在	先生	.	-	工厂	开始	在职的	在	它	.

“当布雷德先生工厂的专家们开始着手研制时，乔最初对他想要的装置的想法几乎没有改变。”

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [wiːlz] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][wʌn] [dɪ'pɑːrtmənt] ,

The	making	of	the	new	motor	-	cycle	wheels	was	done	in	one	department	,
这	制作	的	这	新的	发动机	-	循环	车轮	曾是	完毕	在	一	部门	,

新摩托车车轮的生产是在一个部门完成的。

[waɪl] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði] [p'lætfɔːmz] [went] [ɑːn][ɪn] [ə'nʌðər] .

while	the	building	of	the	shears	and	the	platforms	went	on	in	another	.
尽管	这	建筑	的	这	剪	和	这	平台	去	在	在	其他	.

与此同时，剪力台和平台的建造工作在另一个地方继续进行。

[ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] [dʒoʊ] [seɪvd] [ðə; ði][oʊld] [wiːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ,

On	second	thought	Joe	saved	the	old	wheels	of	his	machine	,
在	第二	想法	乔	已保存	这	老的	车轮	的	他的	机器	,

转念一想，乔还是把机器上的旧轮子留了下来。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][roʊd] - ['raɪdɪŋ][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [nuː] ['speʃ(ə)l] [wiːlz]

so	he	could	use	it	for	road	-	riding	by	taking	off	the	new	special	wheels
所以	他	可以	使用	它	为了	路	-	骑术	经过	采取	离开	这	新的	特别的	车轮

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['rʌbər] - ['taɪərd][wʌnz] [ˌtempə'rerəli] .

and	putting	back	the	rubber	-	tired	ones	temporarily	.
和	推杆	后退	这	橡皮	-	疲劳的	一个	暂时地	.

这样他就可以把新装的特制车轮卸下来，暂时换回橡胶轮胎的车轮，用于公路骑行。

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sək'ses] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪk] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
" If this is a success , and I make money enough at it ,
" 如果 这 是 一个 成功 , 和 我 制作 钱 足够的 在 它 ,

“如果这件事成功了，而且我能从中赚到足够的钱，

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [meɪd] ['pɜːrpəsli] [fɔːr; fər]['waɪər] - ['raɪdɪŋ] , " [hiː; hi]
I'll have a special motor - cycle made purposely for wire - riding , " he
患病的 有 一个 特别的 发动机 - 循环 制成 故意 为了 金属丝 - 骑术 , " 他
[dɪ'saɪdɪd] .
decided .
决定 .

“我要一辆专门为走钢丝而制造的特殊摩托车，”他决定道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . ['brædɝ] .
" It would be best , " agreed Mr . Brader .
" 它 会 是 最好的 , " 同意 先生 . 布雷德 .

“那是最好的办法，”布雷德先生同意道。

" [ðɪs] [mə'ʃiːn] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" This machine is a little too heavy for you .
" 这 机器 是 一个 小的 也 重的 为了 你 .

“这台机器对你来说有点太重了。”

[juː; jʊ][kʊd; kəd][juːz][ə; eɪ] ['laɪtər] ['waɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['laɪtər] [mə'ʃiːn] .
You could use a lighter wire with a lighter machine .
你 可以 使用 一个 打火机 金属丝 和 一个 打火机 机器 .

你可以用较细的电线搭配较细的机器。

" [ðə; ði] [ʃɪrz] [dʒoʊ][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [meɪd] [wɜːr; wər] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] ['æftər] [wɪtʃ]
" The shears Joe was having made were shaped like the implement after which
" 这 剪 乔 曾是 拥有 制成 是 形状 喜欢 这 实施 后 哪个
[ðeɪ] [ɑːr; ər] [neɪmd] [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːrʃ(ə)n] .
they are named except that they were not in the same proportion .
他们 是 命名 除了 那 他们 是 不是 在 这 相同的 部分 .

“乔要定制的剪刀形状和它所命名的工具一样，只是比例不同。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['veri] [ʃɔːrt] " [legz] .
There were two very long and two very short " legs .
那里 是 二 非常 长的 和 二 非常 短的 " 腿 .

有两条很长的“腿”和两条很短的“腿”。

" [ðə; ði] [lɔːŋ] [legz] , [spred] [ə'pɑːrt] , ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
" The long legs , spread apart , rested on the ground .
" 这 长的 腿 , 传播 除 , 休息 在 这 地面 .

“长长的双腿张开，搁在地上。”

[θruː] [ðə; ði] [krɑːtʃ] , [ɔːr] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ʃɔːrt] , ['ʌpər] [legz] , [ræn][ðə; ði]['waɪər]
Through the crotch , or opening between the two short , upper legs , ran the wire
通过 这 裆 , 或者 开幕 之间 这 二 短的 , 上 腿 , 跑 这 金属丝
[roʊp] ,
rope ,
绳索 ,

钢丝绳穿过两腿之间的裆部，也就是两条短大腿之间的开口处。

[ðə; ði]['ɛndz] ['biːɪŋ] ['fɑːsənd] [tuː; tə] ['hevi] ['aɪərn] ['æŋkərz] ,
the ends being fastened to heavy iron anchors ,
这 结束 存在 系紧 到 重的 铁 锚 ,

两端用重型铁锚固定。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['berid] [diːp] [ænd; ənd] [wel] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [tæmpt] [ɜːrθ] [æt; ət] [iːtʃ]

which	must	be	buried	deep	and	well	covered	with	tamped	earth	at	each
哪个	必须	是	埋葬	深的	和	出色地	涵盖	和	捣碎	地球	在	每个

[pər'fɔːrməns] .

performance	.
表现	.

每次演出时，都必须将石块深埋，并用夯实的泥土覆盖好。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æŋkər] [æt; ət] ['iːðər] [end] ,

There	was	an	anchor	at	either	end	,
那里	曾是	一个	锚	在	任何一个	结尾	,

两端各有一个锚。

[ænd; ənd] ['pʊliz] [wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] [ɑːn][ðə; ði][roʊp] ,

and	pulleys	were	provided	for	putting	a	great	strain	on	the	rope	,
和	滑轮	是	假如	为了	推杆	一个	伟大的	拉紧	在	这	绳索	,

为了给绳索施加更大的拉力，还设置了滑轮。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [taɪt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

making	it	as	tight	as	possible	.
制作	它	作为	紧的	作为	可能的	.

尽可能拧紧。

['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sæg] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [wen] [dʒoʊ][roʊd]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz]

Even	then	it	would	sag	considerably	in	the	center	when	Joe	rode	over	it	on	his
甚至	然后	它	会	下垂	相当	在	这	中心	什么时候	乔	骑	超过	它	在	他的

['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

motor	-	cycle	.
发动机	-	循环	.

即使这样，当乔骑着摩托车经过时，中间部分也会明显下陷。

[ðə; ði] [ʃɪrz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [laɪt] [bʌt; bət] [strɔːŋ] [stiːl] , [bɪlt] [ɪn][traɪ'æŋgjələr]['oʊpən] [biːm] ,

The	shears	were	made	of	light	but	strong	steel	,	built	in	triangular	open	beam	,
这	剪	是	制成	的	光	但	强的	钢	,	建造	在	三角形	打开	光束	,

[ɔːr] ['lætɪs] ,

or	lattice	,
或者	格子	,

剪板机由轻巧而坚固的钢材制成，安装在三角形开口梁或格架中。

[kən'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['næroʊ] ['plætfɔːrm] .

construction	,	and	to	them	was	fastened	a	long	,	narrow	platform	.
建造	,	和	到	他们	曾是	系紧	一个	长的	,	狭窄的	平台	.

建造完成后，在它们上面固定了一个又长又窄的平台。

[dʒoʊ] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['plætfɔːrm][æt; ət] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] ,

Joe	needed	a	platform	at	each	end	of	the	wire	,
乔	需要	一个	平台	在	每个	结尾	的	这	金属丝	,

乔需要在电线的两端各放置一个平台。

[wʌn][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ][stɑːrt] ,

one	to	enable	him	to	gain	a	start	,
一	到	使能够	他	到	获得	一个	开始	,

让他能够获得一次机会，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [sloʊ] [daʊn] [ɑːn][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perələs] ['dʒɜːrni] .

and	the	other	to	slow	down	on	at	the	end	of	his	perilous	journey	.
和	这	其他	到	慢的	向下	在	在	这	结尾	的	他的	危险的	旅行	.

而另一条路则是让他在危险旅程的终点放慢脚步。

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə][raɪd] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] ,

He	planned	to	ride	three	hundred	feet	on	the	high	wire	,
他	计划	到	骑	三	百	脚	在	这	高的	金属丝	,

他计划在高空钢丝上滑行三百英尺。

[ðoʊ] [ðɪs] ['dɪstəns] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ʃɔːtnd] [ɔːr]['leŋkθənd; 'leŋθənd][æz; əz] [ə'keɪʒn] [rɪ'kwaɪərd] .

though	this	distance	could	be	shortened	or	lengthened	as	occasion	required	.
尽管	这	距离	可以	是	缩短	或者	加长	作为	场合	必需的	.

不过，根据实际情况，这个距离可以缩短或延长。

[ðə; ði]['waɪər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [meɪd] [fɔːr; fər]['sɜːrkəs][wɜːrk] .

The	wire	to	be	used	was	specially	made	for	circus	work	.
这	金属丝	到	是	用过的	曾是	特别	制成	为了	马戏团	工作	.

所用的钢丝是专门为马戏表演而制造的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪt] [ɪn] [weɪt] , [bʌt; bət] ['veri] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [wʊd] [stænd][ə; eɪ] ['hevi] [streɪn] .

It	was	light	in	weight	,	but	very	strong	,	and	would	stand	a	heavy	strain	.
它	曾是	光	在	重量	,	但	非常	强的	,	和	会	站立	一个	重的	拉紧	.

它重量轻，但非常坚固，能够承受很大的压力。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['testɪd] [tuː; tə]['oʊvər] [twaɪs] [ðə; ði] [weɪt] [dʒoʊ] [wʊd] [pʊt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

It	was	tested	to	over	twice	the	weight	Joe	would	put	upon	it	.
它	曾是	测试	到	超过	两次	这	重量	乔	会	放	之上	它	.

经过测试，它能够承受超过乔会施加在其上的重量两倍的重量。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , ['æftər] [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] [ʌv; əv][wɜːrk] , ['mɪstər] . ['brædɝ] [sed] [tuː; tə][dʒoʊ][wʌn] [deɪ] :

And	finally	,	after	about	two	weeks	of	work	,	Mr	.	Brader	said	to	Joe	one	day	:
和	最后	,	后	关于	二	周	的	工作	,	先生	.	布雷德	说	到	乔	一	天	:

最后，大约两周后，布雷德先生有一天对乔说：

" [wel] , [jʊr; jər] [ˌæpə'rætəs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

"	Well	,	your	apparatus	is	finished	.
"	出色地	,	你的	设备	是	完成的	.

“好了，你的装置已经完成了。”

[juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . "

You	can	try	it	to	-	morrow	if	you	like	.	"
你	能	尝试	它	到	-	明天	如果	你	喜欢	.	"

如果你愿意的话，明天可以试试。

" [gʊd] ! " [kraɪd] [dʒoʊ] .

"	Good	!	"	cried	Joe	.
"	好的	!	"	哭	乔	.

“好！”乔喊道。

" [aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] ! "

"	I	only	hope	it	works	!	"
"	我	仅有的	希望	它	作品	!	"

我只希望它能奏效！

" [ænd; ənd][aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [jʊə(r)] [nɑːt][hɜːrt] — [ɔːr] [kɪld] , " [sed] ['mɪstər] . ['brædɝ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs]

"	And	I	only	hope	you're	not	hurt	—	or	killed	,	"	said	Mr	.	Brader	in	a	low	voice
"	和	我	仅有的	希望	你是	不是	伤害	—	或者	被杀	,	"	说	先生	.	布雷德	在	一个	低的	嗓音

.

:

.

“我只希望你不要受伤——或者丧命，”布雷德先生低声说道。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['feɪljər]

FAILURE

失败

失败

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['sɜːrkəs] - [ˌæpə'rætəs] ['fækt(ə)ri][ə; eɪ][bɪg] [fiːld] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər]['dʒoʊz]

Outside	**the**	**circus**	**-**	**apparatus**	**factory**	**a**	**big**	**field**	**had**	**been**	**made**	**ready**	**for**	**Joe's**
外部	这	马戏团	-	设备	工厂	一个	大的	场地	有	到过	制成	准备好	为了	乔的

['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] .

motor	**-**	**cycle**	**experiment**	**.**
发动机	-	循环	实验	.

在马戏团设备工厂外，已经准备好了一大片空地，供乔进行摩托车实验。

[ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['mɪstər] . ['brædɝ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] ['wʊd(ə)n] [fens]

The	**place**	**belonged**	**to**	**Mr**	**.**	**Brader**	**,**	**and**	**there**	**was**	**a**	**high**	**wooden**	**fence**
这	地方	属于	到	先生	.	布雷德	,	和	那里	曾是	一个	高的	木制的	栅栏

[ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

all	**about**	**it**	**,**
全部	关于	它	,

这地方属于布雷德先生，四周都围着高高的木栅栏。

[wɪtʃ] [ɪn'ʃʊrd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['praɪvəsi] .

which	**insured**	**a**	**certain**	**amount**	**of**	**privacy**	**.**
哪个	投保人	一个	肯定	数量	的	隐私	.

这保证了一定程度的隐私。

[ðə; ði] [læd] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'tempt] ,

The	**lad**	**did**	**not**	**want**	**a**	**crowd**	**to**	**witness**	**his**	**first**	**attempt**	**,**
这	小伙子	做过	不是	想	一个	人群	到	证人	他的	第一的	试图	,

这名少年不想让众人目睹他的第一次尝试。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['feɪljər] .

for	**it**	**might**	**be**	**a**	**failure**	**.**
为了	它	可能	是	一个	失败	.

因为这可能会失败。

[ðen] , [tuː] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [rɪsk] ,

Then	**,**	**too**	**,**	**there**	**was**	**a**	**certain**	**element**	**of**	**risk**	**,**
然后	,	也	,	那里	曾是	一个	肯定	元素	的	风险	,

此外，也存在一定的风险因素。

[ænd; ənd][dʒoʊ][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪsk]['ɪndʒəri][tuː; tə] ['eni] [wʌn][bʌt; bət] [hɪm'self] .

and	**Joe**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**risk**	**injury**	**to**	**any**	**one**	**but**	**himself**	**.**
和	乔	做过	不是	希望	到	风险	受伤	到	任何	一	但	他自己	.

乔不想让除了自己以外的任何人冒受伤的风险。

" [its] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] , " [hiː; hi][toʊld]['mɪstər] . ['brædɝ] ,

"	**It's**	**just**	**as**	**well**	**to**	**keep**	**the**	**crowd**	**out**	**,**	**"**	**he**	**told**	**Mr**	**.**	**Brader**	**,**
"	它是	只是	作为	出色地	到	保持	这	人群	出去	,	"	他	讲述	先生	.	布雷德	,

“最好还是把人群挡在外面，”他告诉布雷德先生。

" [ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪf] [wɜːrd][gɑːt][aʊt] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]

"	**and**	**I**	**suppose**	**there**	**would**	**be**	**a**	**crowd**	**if**	**word**	**got**	**out**	**of**	**what**	**was**
"	和	我	认为	那里	会	是	一个	人群	如果	单词	得到	出去	的	什么	曾是

['goʊɪŋ][ɑːn] . "

going	**on**	**.**	**"**
去	在	.	"

“我想，如果事情真相传开，肯定会有很多人围观。”

" [oʊ] , [jes] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**.**
"	哦	,	是的	.

“哦是的。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [friː] [ʃoʊ] .

The	**boys**	**are**	**always**	**ready**	**for**	**a**	**free**	**show**	**.**
这	男孩们	是	总是	准备好	为了	一个	自由的	展示	.

男孩们随时准备进行免费表演。

[bʌt; bət] ['ðɛrəl] [biː; bi][noʊ][wʌn][ɑːn][hænd][bʌt; bət][maɪ] [oʊn] [men] , [ænd; ənd][nɑːt] ['meni] [ʌv; əv]

But	there'll	be	no	one	on	hand	but	my	own	men	,	and	not	many	of
但	将会	是	不	一	在	手	但	我的	自己的	男人	,	和	不是	许多	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但除了我的人之外，不会有其他人在场，而且人手也不多。

[æz; əz] [wɪə(r)] ['prɪti] ['bɪzi] .

as	we're	pretty	busy	.
作为	是	漂亮的	忙碌的	.

因为我们很忙。

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [pri'kɔːʃənz] ? "

Are	you	going	to	take	any	precautions	?	"
是	你	去	到	拿	任何	防范措施	?	"

你打算采取什么预防措施吗?

" [pri'kɔːʃənz] ?

"	Precautions	?
"	防范措施	?

“防范措施?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? "

What	do	you	mean	?	"
什么	做	你	意思是	?	"

你是什么意思？ ”

" [aɪ] [miːn] , [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [pædɪd] [suːt][ɔːr][ə; eɪ] ['helmɪt] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk]

"	I	mean	,	are	you	going	to	wear	a	padded	suit	or	a	helmet	or	anything	like
"	我	意思是	,	是	你	去	到	穿	一个	带衬垫	套装	或者	一个	头盔	或者	任何事物	喜欢

[ðæt] ?

that	?
那	?

“我的意思是，你会穿防护服、戴头盔之类的东西吗？ ”

[juː; jʊ] [maɪt] ['tʌmb(ə)l] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

You	might	tumble	,	you	know	,
你	可能	翻滚	,	你	知道	,

你知道，你可能会摔倒。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ] ['hævnt] [pʊt][ðə; ði]['waɪər][ʌp] ['veri] [haɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [fɜːrst][raɪd] , [ɪf] [juː; jʊ][fɔːl] ,

and	though	I	haven't	put	the	wire	up	very	high	for	this	first	ride	,	if	you	fall	,
和	尽管	我	还没有	放	这	金属丝	向上	非常	高的	为了	这	第一的	骑	,	如果	你	落下	,

虽然我第一次乘坐时没有把钢索挂得很高，但如果你摔下来，

['goʊɪŋ][æt; ət]['eni] [spiːd] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['bædli][hɜːrt] . "

going	at	any	speed	,	you	may	be	badly	hurt	.	"
去	在	任何	速度	,	你	可能	是	糟糕	伤害	.	"

无论速度快慢，你都可能受重伤。

" [aɪ]['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pædɪd] [suːt] , [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl]

"	I	hadn't	thought	of	a	padded	suit	,	though	I	am	going	to	wear	a	football
"	我	之前没有	想法	的	一个	带衬垫	套装	,	尽管	我	是	去	到	穿	一个	足球

['helmɪt] ,

helmet	,
头盔	,

“我之前没想过要穿防护服，不过我会戴橄榄球头盔。”

" [sed] [dʒoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['hevi] ['leðər] [hed] - [gɑːrd] ,

"	said	Joe	,	and	he	produced	a	heavy	leather	head	-	guard	,
"	说	乔	,	和	他	生产	一个	重的	皮革	头	-	警卫	,

“乔说着，掏出一个厚重的皮质头盔。”

[sʌtʃ] [æz; əz] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['grɪdaɪərn][juːz][ɪn][ðə; ði]['pɪgskɪn] ['bætlz] .

such	as	warriors	of	the	gridiron	use	in	the	pigskin	battles	.
这样的	作为	战士	的	这	烤架	使用	在	这	猪皮	战斗	.

例如橄榄球场上的战士们在橄榄球比赛中使用橄榄球。

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][kʊd; kəd][pæd][ðə; ði][suːt][aɪ] [wer] . "

"	I	suppose	I	could	pad	the	suit	I	wear	.	"
"	我	认为	我	可以	软垫	这	套装	我	穿	.	"

“我想我可以在我穿的西装里垫点东西。”

" [aɪ] [wʊd] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['brædɝ] .

"	I	would	,	if	I	were	you	,	"	said	Mr	.	Brader	.
"	我	会	, 如果	我	是	你	,	"	说	先生	.	布雷德	.	

“如果我是你，我会这么做，”布雷德先生说。

" [ænd; ənd] [aɪv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [els] , [tuː] . "

"	And	I've	done	something	else	,	too	.	"
"	和	我已经	完毕	某物	别的	,	也	.	"

“我还做了另一件事。”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [dʒoʊ] , ['kjʊriəs] [tuː; tə] [hɪr] .

"	What	is	it	?	"	asked	Joe	,	curious	to	hear	.
"	什么	是	它	?	"	问	乔	,	好奇的	到	听到	.

“那是什么？”乔好奇地问道。

" [kʌm] [ɑːn] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [juːl] [siː] .

"	Come	on	out	to	the	field	and	you'll	see	.
"	来	在	出去	到	这	场地	和	你会	看	.

“到球场上来你就看到了。”

" [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [set] [ʌp] [baɪ][dʒoʊ] ,

"	The	apparatus	had	been	ordered	set	up	by	Joe	,
"	这	设备	有	到过	订购	放	向上	经过	乔	,

“这套装置是乔下令安装的。”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [ə'sembld] .

but	he	had	not	yet	seen	it	completely	assembled	.
但	他	有	不是	然而	已见	它	完全地	组装	.

但他还没有看到它完全组装好的样子。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] [bɪ'fɔːr] ['trʌstɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] .

He	intended	to	go	over	it	thoroughly	before	trusting	himself	to	it	,	however	.
他	故意的	到	去	超过	它	彻底	前	信任	他自己	到	它	,	然而	.

但他打算在完全信任它之前，先仔细研究一番。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] [stiːl] ['ʌpraits] ,

Out	in	the	field	he	saw	two	steel	uprights	,
出去	在	这	场地	他	锯	二	钢	立柱	,

他走到田野里，看到两根钢柱，

[mʌtʃ] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌnz][hiː; hi] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] ['juːzɪŋ] [ɪ'ventʃuəli] [ɪf] [hɪz; ɪz][ækt][ʃʊd; ʃəd]

much	lower	than	the	ones	he	contemplated	using	eventually	if	his	act	should
很多	降低	比	这	一个	他	思考	使用	最终	如果	他的	行为	应该

[pruːv] [sək'sesf(ə)l] .

prove	successful	.
证明	成功的	.

比他设想的如果他的计划成功最终会使用的那些要低得多。

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstər] . ['brædʒ][hæd; həd] [ə'griːd] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə][stɑːrt]

Both	**he**	**and**	**Mr**	**.**	**Brader**	**had**	**agreed**	**that**	**it**	**would**	**be**	**best**	**to**	**start**
两个都	他	和	先生	.	布雷德	有	同意	那	它	会	是	最好的	到	开始

[ðə; ði][fɜːrst][raɪd][ɑːn][ə; eɪ]['waɪər][ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

the	**first**	**ride**	**on**	**a**	**wire**	**about**	**five**	**feet**	**from**	**the**	**ground**	**.**
这	第一的	骑	在	一个	金属丝	关于	五	脚	从	这	地面	.

他和布雷德先生都认为，最好让第一次乘坐的缆绳离地面大约五英尺高。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði]['waɪər][æt; ət][ɔːl] ,

"	**And**	**if**	**I**	**can**	**keep**	**on**	**the**	**wire**	**at**	**all**	**,**
"	和	如果	我	能	保持	在	这	金属丝	在	全部	,

“如果我能一直保持在线状态的话，

[aɪ][kæn; kən][raɪd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [er] [æz; əz] [wel] [æz; əz][faɪv] , " [dʒoʊ] ['riːzənd] .

I	**can**	**ride**	**on**	**it**	**fifty**	**feet**	**in**	**the**	**air**	**as**	**well**	**as**	**five**	**,**	**"**	**Joe**	**reasoned**	**.**
我	能	骑	在	它	五十	脚	在	这	空气	作为	出色地	作为	五	,	"	乔	有理智的	.

“我可以骑着它飞到五十英尺高的空中，也可以飞到五英尺高，”乔解释说。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ʃɔːrt] ['ʌpraɪts] [stretʃt] [ðə; ði] [tɔːt] ['waɪər]['keɪb(ə)l] ,

Between	**the**	**two**	**short**	**uprights**	**stretched**	**the**	**taut**	**wire**	**cable**	**,**
之间	这	二	短的	立柱	拉伸	这	紧绷	金属丝	电缆	,

两根矮柱子之间绷紧了一根钢丝绳。

[roʊps][ænd; ənd] ['pʊliz] [æt; ət] ['iːðər] [end] [ɪ'neɪblɪŋ] [dʒoʊ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [taɪtər] [ɔːr] [luːsər] [æz; əz]

ropes	**and**	**pulleys**	**at**	**either**	**end**	**enabling**	**Joe**	**to**	**make**	**it**	**tighter**	**or**	**looser**	**as**
绳索	和	滑轮	在	任何一个	结尾	使能	乔	到	制作	它	更紧	或者	松散	作为

[hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] .

he	**desired**	**.**
他	想要的	.

两端的绳索和滑轮可以让乔根据需要收紧或放松绳索。

[ðə; ði]['waɪər][wʌz; wəz] [fɔːr] ['hʌndrəd] [fiːt] [lɔːŋ] ,

The	**wire**	**was**	**four**	**hundred**	**feet**	**long**	**,**
这	金属丝	曾是	四	百	脚	长的	,

电线长四百英尺。

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] ['oʊvər] [wɪtʃ] [dʒoʊ] [wʊd] [raɪd][wʌz; wəz][ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] .

but	**the**	**open**	**space**	**over**	**which**	**Joe**	**would**	**ride**	**was**	**about**	**three**	**hundred**	**feet**	**.**
但	这	打开	空间	超过	哪个	乔	会	骑	曾是	关于	三	百	脚	.

但乔骑马经过的空地大约有三百英尺长。

['fɪfti] [fiːt] [æt; ət] [iːtʃ] [end][wʌz; wəz]['teɪkən][ʌp][baɪ] [tuː] [p'lætfɔːmz] .

Fifty	**feet**	**at**	**each**	**end**	**was**	**taken**	**up**	**by**	**two**	**platforms**	**.**
五十	脚	在	每个	结尾	曾是	已采取	向上	经过	二	平台	.

两端各五十英尺被两个平台占据。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [dʒoʊ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][stɑːrt] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hiː; hi] [wʊd]

On	**one**	**of**	**these**	**Joe**	**expected**	**to**	**get**	**his**	**start**	**,**	**and**	**on**	**the**	**other**	**he**	**would**
在	一	的	这些	乔	预期的	到	得到	他的	开始	,	和	在	这	其他	他	会

['fɪnɪʃ] ,

finish	**,**
结束	,

乔希望在其中一辆车上开始他的比赛，在另一辆车上结束他的比赛。

['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] ['spiːdi] [mə'ʃiːn] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][baɪ][ə; eɪ] [kwɪk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪks] .

bringing	**his**	**speedy**	**machine**	**to**	**a**	**halt**	**by**	**a**	**quick**	**application**	**of**	**the**	**brakes**	**.**
带来	他的	迅速	机器	到	一个	停止	经过	一个	快的	应用	的	这	刹车	.

他迅速踩下刹车，使高速行驶的机器停了下来。

['kerfəli] [naʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ækrəbæt] [went] ['oʊvər] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] .

Carefully	**now**	**,**	**the**	**young**	**acrobat**	**went**	**over**	**every**	**part**	**of**	**the**	**apparatus**	**.**
小心	现在	,	这	年轻的	杂技演员	去	超过	每一个	部分	的	这	设备	.

现在，这位年轻的杂技演员仔细地检查了设备的每一个部件。

[hɪz; ɪz][fɜːrst][test][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][spæn][ʌv; əv]['waɪər][ænd; ənd]

His	**first**	**test**	**was**	**to**	**go**	**out**	**to**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**span**	**of**	**wire**	**and**
他的	第一的	测试	曾是	到	去	出去	到	这	中间	的	这	跨度	的	金属丝	和

[hæŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

hang	**by**	**it**	**,**
悬挂	经过	它	,

他的第一个测试是走到钢丝中间，然后悬挂在上面。

['vaɪbret] [hɪm'self] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

vibrating	**himself**	**up**	**and**	**down**	**.**
振动	他自己	向上	和	向下	.

他上下震动着自己。

" [ʃiː; ʃi][sægz]['hɑːrdli]['eni] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['mɪstər] . ['brædɝ] .

"	**She**	**sags**	**hardly**	**any**	**,**	**"**	**he**	**called**	**to**	**Mr**	**.**	**Brader**	**.**
"	她	下垂	几乎	任何	,	"	他	称为	到	先生	.	布雷德	.

“她几乎没有下垂，”他喊道，对象是布雷德先生。

" [noʊ] .

"	**No**	**.**
"	不	.

“不。

[wiː; wi] [juːst] [ə; eɪ] ['prɪti] [strɔːŋ] ['waɪər] , [ænd; ənd] [its] ['ʌndər] ['veri] ['hevi] ['tenʃ(ə)n] .

We	**used**	**a**	**pretty**	**strong**	**wire**	**,**	**and**	**it's**	**under**	**very**	**heavy**	**tension**	**.**
我们	用过的	一个	漂亮的	强的	金属丝	,	和	它是	在下面	非常	重的	紧张	.

我们使用了非常结实的钢丝，而且它承受着很大的张力。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [mɔːr] [wen] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [mə'ʃiːn] , [æz; əz] [wel]

Of	**course**	**it**	**will**	**go**	**down**	**more**	**when**	**the**	**weight**	**of**	**your**	**machine**	**,**	**as**	**well**
的	课程	它	将要	去	向下	更多的	什么时候	这	重量	的	你的	机器	,	作为	出色地

[æz; əz] [jɔːr'self] ,

as	**yourself**	**,**
作为	你自己	,

当然，当机器和你自身的重量增加时，它会下降得更多。

[ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [ber] .

is	**brought**	**to**	**bear**	**.**
是	带来	到	熊	.

被引入。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stænd] [ʌp] ['prɪti] [wel] [æt; ət] [ðæt] . "

But	**it**	**will**	**stand**	**up**	**pretty**	**well**	**at**	**that**	**.**	**"**
但	它	将要	站立	向上	漂亮的	出色地	在	那	.	"

但它在这方面表现相当不错。

" [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

"	**I'm**	**sure**	**it**	**will**	**.**
"	我是	当然	它	将要	.

“我确信会的。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [spoʊk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [priˈkɔːʃənz] [juː; jʊ][hæd; həd]['teɪkən] .

But	**you**	**spoke**	**of**	**some**	**precautions**	**you**	**had**	**taken**	**.**
但	你	辐	的	一些	防范措施	你	有	已采取	.

但你提到过你采取的一些预防措施。

[aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] . "

I	**don't**	**see**	**anything**	**special**	**.**	**"**
我	不	看	任何事物	特别的	.	"

我没看出有什么特别之处。

" [ðə; ði] [men] ['hævnt] [set] [ðem; ðəm] [ʌp] [jet] .

"	The	men	haven't	set	them	up	yet	.
"	这	男人	还没有	放	他们	向上	然而	.

“这些人还没把它们安顿好。”

[hɪr] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [naʊ] .

Here	they	come	with	them	now	.
这里	他们	来	和	他们	现在	.

他们现在带着他们来了。

" [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] [sʌm; səm] [men] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] [wɪtʃ] ['oʊpənd]

"	As	he	spoke	some	men	came	out	of	a	door	of	the	factory	which	opened
"	作为	他	辐	一些	男人	来了	出去	的	一个	门	的	这	工厂	哪个	打开

['ɪntuː] [ðə; ði] [lɑːt] .

into	the	lot	.
进入	这	很多	.

“他说话的时候，有几个人从工厂通往空地的门里走了出来。”

[ðeɪ] ['kærid] [tuː] [bɪg] [nets] , [ænd; ənd] [dʒoʊ] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [laɪf] - [nets] ,

They	carried	two	big	nets	,	and	Joe	recognized	them	as	life	-	nets	,
他们	携带	二	大的	网	,	和	乔	认可	他们	作为	生活	-	网	,

他们扛着两张大网，乔认出那是救生网。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːr; ər] [spred] ['ʌndər] [ðə; ði] [trə'piːz] [pər'fɔːrmərz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] .

such	as	are	spread	under	the	trapeze	performers	in	a	circus	.
这样的	作为	是	传播	在下面	这	空中飞人	表演者	在	一个	马戏团	.

例如马戏团空中飞人表演者身下的垫料。

" [oʊ] , [ðoʊz] !

"	Oh	,	those	!
"	哦	,	那些	!

“哦，那些！”

" [dʒoʊ] [ɪk'skleɪmd] .

"	Joe	exclaimed	.
"	乔	惊呼	.

乔惊呼道。

" [jes] , [aɪm] [glæd] [juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

"	Yes	,	I'm	glad	you	thought	of	them	.
"	是的	,	我是	高兴的	你	想法	的	他们	.

“是的，很高兴你能想到他们。”

[its] [laɪk] [oʊld] [taɪmz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] . "

It's	like	old	times	to	see	them	.	"
它是	喜欢	老的	时代	到	看	他们	.	"

看到他们，感觉就像回到了过去。

" [aɪ] [θɔːt] [juːd] [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm] , " [sed] ['mɪstər] . ['brædɝ] .

"	I	thought	you'd	appreciate	them	,	"	said	Mr	.	Brader	.
"	我	想法	你会	欣赏	他们	,	"	说	先生	.	布雷德	.

“我想你会喜欢它们的，”布雷德先生说。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [nuː] [staɪl] [wɪə(r)] ['meɪkɪŋ] .

"	This	is	a	new	style	we're	making	.
"	这	是	一个	新的	风格	是	制作	.

这是我们正在创造的一种新风格。

[ðeə(r)] ['veri] [laɪt] [bʌt; bət] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [set] [ʌp] .

They're	very	light	but	strong	,	and	can	easily	be	set	up	.
它们是	非常	光	但	强的	,	和	能	容易地	是	放	向上	.

它们非常轻便但坚固，而且很容易安装。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['bɜːrd(ə)n][juː; jʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ][set][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [dʒoʊ] ,

It	wouldn't	burden	you	much	to	carry	a	set	with	you	,	Joe	,
它	不会	负担	你	很多	到	携带	一个	放	和	你	,	乔	,

乔，随身携带一套不会给你造成太大负担。

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ]['ɪntuː] [ðɪs] [θɪŋ] , ['trævlɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] ['gɪvɪŋ] [ðɪs] ['derɪŋ]

and	if	you're	going	into	this	thing	,	traveling	about	the	country	giving	this	daring
和	如果	你是	去	进入	这	事物	,	旅行	关于	这	国家	给予	这	大胆

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

exhibition	,
展览	,

如果你要参与这件事，在全国各地巡回举办这场大胆的展览，

[aɪ] [wɪʃ] [juːd] [teɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [nets] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	wish	you'd	take	some	of	these	nets	with	you	.
我	希望	你会	拿	一些	的	这些	网	和	你	.

我希望你能带上一些渔网。

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [praɪs] [ɑːn][ðem; ðəm] — [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][ˌjuː 'es][tuː; tə]

I'll	make	you	a	special	price	on	them	—	just	what	it	costs	us	to
患病的	制作	你	一个	特别的	价格	在	他们	—	只是	什么	它	成本	我们	到

[ˌmænju'fæktʃər] [ðem; ðəm] . "

manufacture	them	.	"
生产	他们	.	"

我会给你一个特价——就是我们的生产成本价。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] ! " [ə'griːd] [dʒoʊ] .

"	Of	course	I'll	take	them	!	"	agreed	Joe	.
"	的	课程	患病的	拿	他们	!	"	同意	乔	.

“我当然要带走它们！”乔同意道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd][juːz][ðem; ðəm][ɔːr][aɪ'd][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [nets] [bɪ'fɔːr] . "

"	I	didn't	see	how	I	could	use	them	or	I'd	have	mentioned	nets	before	.	"
"	我	没有	看	如何	我	可以	使用	他们	或者	ID	有	提及	网	前	.	"

“我当时没想好怎么用它们，否则我之前就会提到渔网了。”

" [ðiːz] [kʌm] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . ['brædɝ] ,

"	These	come	in	two	parts	,	"	explained	Mr	.	Brader	,
"	这些	来	在	二	部分	,	"	解释	先生	.	布雷德	,

“这分为两部分，”布雷德先生解释说。

" [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][jʊr; jər]['plætfɔːrm] .

"	and	can	be	separated	to	go	on	either	side	of	your	platform	.
"	和	能	是	分开	到	去	在	任何一个	边	的	你的	平台	.

“并且可以分开放置在平台的任意一侧。”

[aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [wer] [ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪndʒər] [wɪl] [biː; bi] .

I	realize	that	there	is	where	the	greatest	danger	will	be	.
我	意识到	那	那里	是	在哪里	这	最	危险	将要	是	.

我意识到那里才是最危险的地方。

[wʌns] [juː; jʊ] [get] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['waɪər] ,

Once	you	get	started	on	the	wire	,
一次	你	得到	开始	在	这	金属丝	,

一旦你开始缠绕电线，

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][raɪd]['oʊvər][ðə; ði] [klɪr] [speɪs] — [ðæt] [ɪz] ,

you	are	almost	certain	to	ride	over	the	clear	space	—	that	is	,
你	是	几乎	肯定	到	骑	超过	这	清除	空间	—	那	是	,

你几乎肯定会骑过那片空地——也就是说，

[ɪf] [wʌt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ][dɪd][ɑːn][ðə; ði][reɪl][kæn; kən][biː; bi][duːpli'keitid][ɑːn][ðə; ði]['waɪər] .

if	what	you	tell	me	you	did	on	the	rail	can	be	duplicated	on	the	wire	.
如果	什么	你	告诉	我	你	做过	在	这	轨	能	是	重复	在	这	金属丝	.

如果你告诉我你在铁轨上所做的操作可以在电线上重现的话。

" [bʌt; bət][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][stɑːrt] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn] ['stɑːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] ,

"	But	in	making	a	start	,	and	again	in	stopping	on	the	platform	,
"	但	在	制作	一个	开始	,	和	再次	在	停止	在	这	平台	,

“但在起步阶段，以及再次停在站台上时，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə]['tɑːp(ə)l][ɔːf] .

you	are	likely	to	topple	off	.
你	是	可能	到	倾倒	离开	.

你很可能会摔下去。

[soʊ] [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði][nets] [set] [ʌp] , [wʌn][æt; ət] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] ['ʌndər][ðə; ði]

So	I'll	have	the	nets	set	up	,	one	at	each	end	of	the	wire	under	the
所以	患病的	有	这	网	放	向上	,	一	在	每个	结尾	的	这	金属丝	在下面	这

[p'lætfɔːmz] . "

platforms	.	"
平台	.	"

所以我会把网架好，平台下方的铁丝两端各架一个。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Thank	you	,	"	said	Joe	.
"	感谢	你	,	"	说	乔	.

“谢谢，”乔说。

" [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [stɑːrt][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ] ,

"	Well	,	I	suppose	I	may	as	well	start	in	and	have	it	over	with	,
"	出色地	,	我	认为	我	可能	作为	出色地	开始	在	和	有	它	超过	和	,

“好吧，我想我最好还是开始吧，赶紧把事情做完。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] ,

"	and	he	laughed	,
"	和	他	笑了	,

他笑了，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][hæf][æz; əz] ['nɜːrvəs] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['traɪəl][æz; əz]['mɪstər] . ['brædʒ]

for	he	was	not	half	as	nervous	over	the	coming	trial	as	Mr	.	Brader
为了	他	曾是	不是	一半	作为	紧张的	超过	这	未来	审判	作为	先生	.	布雷德

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] .

and	some	of	his	men	were	.
和	一些	的	他的	男人	是	.

因为他对于即将到来的审判的紧张程度，远不及布雷德先生和他的一些手下。

[ðə; ði] [p'lætfɔːmz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['næroʊ] , [meɪd] [ʌv; əv] ['skelɪt(ə)n] [stiːl] [freɪmz] [wɪtʃ] [keɪm]

The	platforms	were	long	and	narrow	,	made	of	skeleton	steel	frames	which	came
这	平台	是	长的	和	狭窄的	,	制成	的	骨骼	钢	框架	哪个	来了

[ə'pɑːrt][ɪn] ['sekʃnz] ,

apart	in	sections	,
除	在	部分	,

站台又长又窄，由可分段拆卸的钢架结构构成。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] ['kwɪkli] ['fɪtɪd] [tə'geðər] [ə'gen] .

and	could	be	quickly	fitted	together	again	.
和	可以	是	迅速地	适配	一起	再次	.

而且可以很快地重新组装起来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [gaɪ] ['waɪɝz, 'waɪrz][frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [end] [səˈpɔrts] , [ɪn][ə; eɪ]

They	were	supported	by	guy	wires	from	the	two	end	supports	,	in	a
他们	是	有	经过	盖伊	电线	从	这	二	结尾	支持	,	在	一个

['sɪmp(ə)l][bʌt; bət] [ɪnˈdʒiːniəs] ['fæʃ(ə)n] .

simple	but	ingenious	fashion	.
简单的	但	巧妙	时尚	.

它们由两端支撑架上的拉索支撑，设计简洁而巧妙。

[dʒoʊ] [went] ['kerfəli] ['oʊvər][ðə; ði] ['æŋkərɪdʒz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['waɪər] ,

Joe	went	carefully	over	the	anchorages	of	his	wire	,
乔	去	小心	超过	这	锚地	的	他的	金属丝	,

乔小心翼翼地检查了铁丝网的锚固点。

[hiː; hi] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði]['tæk(ə)l][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['keɪb(ə)l][wʌz; wəz] ['taɪtnd] ,

he	inspected	the	tackle	by	which	the	cable	was	tightened	,
他	检查	这	处理	经过	哪个	这	电缆	曾是	收紧	,

他检查了用来收紧缆绳的装置，

[ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] ['kerfəli] ['oʊvər] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər][ɪtˈself] .

and	then	looked	carefully	over	every	inch	of	the	wire	itself	.
和	然后	看起来	小心	超过	每一个	英寸	的	这	金属丝	本身	.

然后仔细检查了电线的每一寸。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] [luːs] [strændz] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [kætʃ] [ɪn][ðə; ði] [spoʊks] [ʌv; əv][maɪ] [wiːlz] ,

"	I	don't	want	any	loose	strands	sticking	up	to	catch	in	the	spokes	of	my	wheels	,
"	我	不	想	任何	松动的	线	粘性	向上	到	抓住	在	这	发言人	的	我的	车轮	,

“我不希望有任何松散的线头翘起来，钩住车轮的辐条。”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [wiː; wi][dəunt] [meɪk] ['waɪər] [ðæt] [hæz; həz] [strændz] ['kʌmɪŋ] [luːs] , [dʒoʊ] , [juː; jʊ] ['ræskl] !

"	We	don't	make	wire	that	has	strands	coming	loose	,	Joe	,	you	rascal	!
"	我们	不	制作	金属丝	那	有	线	未来	松动的	,	乔	,	你	恶棍	!

“我们不生产线股松脱的电线，乔，你这个无赖！”

" [ɪkˈskleɪmd] ['mɪstər] . ['brædɝ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	exclaimed	Mr	.	Brader	with	a	laugh	.
"	惊呼	先生	.	布雷德	和	一个	笑	.

“布雷德先生笑着惊呼道。”

" ['aʊər; ɑːr]['waɪər][hæz; həz][ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [dɪˌpendəˈbɪlətɪ] . "

"	Our	wire	has	a	reputation	for	dependability	.	"
"	我们的	金属丝	有	一个	名声	为了	可靠性	.	"

“我们的电线以可靠性著称。”

" [aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , " [dʒoʊ] [rɪˈplaɪd] .

"	I'm	sure	of	that	,	"	Joe	replied	.
"	我是	当然	的	那	,	"	乔	回复	.

“我对此深信不疑，”乔回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [freɪ] ['æftər][aɪ][juːz][ˌaɪ ˈtiː] ,

"	But	it	may	fray	after	I	use	it	,
"	但	它	可能	磨损	后	我	使用	它	,

但是用过之后可能会磨损，

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [inˈspektɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . "

and	I	want	to	get	in	the	habit	of	inspecting	it	.	"
和	我	想	到	得到	在	这	习惯	的	检查	它	.	"

我想养成检查它的习惯。

" [oʊ] , [ðæts] [raɪt] , " [kən'si:did] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] .

"	Oh	,	that's	right	,	"	conceded	the	manufacturer	.
"	哦	,	那就是	正确的	,	"	承认	这	制造商	.

“哦，对，”制造商承认道。

" [wel] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['redi] ? "

"	Well	,	are	you	about	ready	?	"
"	出色地	,	是	你	关于	准备好	?	"

“好了，你准备好了吗？”

" ['prɪti] ['nɪrli] .

"	Pretty	nearly	.
"	漂亮的	几乎	.

“差不多了。”

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ə; eɪ][bɪt] .

I	want	to	run	the	machine	a	bit	.
我	想	到	跑步	这	机器	一个	少量	.

我想让机器运行一会儿。

[ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] ['eni] [fʌn] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ðer; ðər][ɑ:n][ðə; ði]['waɪər][ænd; ənd][hæv; həv][maɪ] ['paʊər]

It	wouldn't	be	any	fun	to	get	up	there	on	the	wire	and	have	my	power
它	不会	是	任何	乐趣	到	得到	向上	那里	在	这	金属丝	和	有	我的	力量

[gɪv] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [stretʃ] . "

give	out	in	the	middle	of	the	stretch	.	"
给	出去	在	这	中间	的	这	拉紧	.	"

“爬到电线上，结果在半路没电了，那可就太没意思了。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑ:t] !

"	I	should	say	not	!
"	我	应该	说	不是	!

我应该说不是!

" ['æftər][dʒoʊ][hæd; həd] [gɔ:n] ['kerfəli] ['oʊvər] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] ,

"	After	Joe	had	gone	carefully	over	every	part	of	the	apparatus	,
"	后	乔	有	已消失	小心	超过	每一个	部分	的	这	设备	,

“乔仔细检查了仪器的每个部件之后，

[ænd; ənd][hæd; həd] [pʊt] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] ['tenʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]['waɪər] , [hi:; hi] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði]

and	had	put	just	a	little	more	tension	on	the	wire	,	he	looked	over	the
和	有	放	只是	一个	小的	更多的	紧张	在	这	金属丝	,	他	看起来	超过	这

['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

motor	-	cycle	.
发动机	-	循环	.

他稍微拉紧了电线，然后看了看摩托车。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [wi:lz] ,

In	addition	to	putting	on	the	new	wheels	,
在	添加	到	推杆	在	这	新的	车轮	,

除了换上新轮子之外，

['mɪstər] . - [men] [hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] [slaɪt] [rɪ'per] [ɪn][ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]

Mr	.	Brader's	men	had	made	some	slight	repairs	in	the	mechanism	and	given
先生	.	-	男人	有	制成	一些	轻微	维修	在	这	机制	和	给定

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] ['kli:nɪŋ] ,

the	cycle	a	thorough	cleaning	,
这	循环	一个	彻底	打扫	,

布雷德先生的手下对机械装置进行了一些小修，并对整台机器进行了彻底的清洁。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] ['ɔ:lmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [nu:] [wi:l] .

so	that	it	looked	almost	like	a	new	wheel	.
所以	那	它	看起来	几乎	喜欢	一个	新的	车轮	.

看起来几乎就像换了个新轮子一样。

[dʒoʊ] [let] [daʊn] [ðə; ði] [rɪr] [sə'pɔ:rt] [ænd; ənd] , ['getɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [hi:; hi] [pʊʃt] [ðə; ði]

Joe	let	down	the	rear	support	and	,	getting	into	the	saddle	,	he	pushed	the
乔	让	向下	这	后部	支持	和	,	获得	进入	这	鞍	,	他	推动	这

['sta:tiŋ] ['levər] .

starting	lever	.
开始	杠杆	.

乔放下后支撑，坐上车座，然后按下启动杆。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] ['mɑ:d(ə)l] [mə'ʃi:n] ,

This	was	a	new	model	machine	,
这	曾是	一个	新的	模型	机器	,

这是一台新型号的机器。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'nesəseri] [tu:; tə][spɪn][ðə; ði] [rɪr] [wi:l] [wɪð; wɪθ] ['pedlz] [tu:; tə][set][ðə; ði]

and	it	was	unnecessary	to	spin	the	rear	wheel	with	pedals	to	set	the
和	它	曾是	不必要	到	旋转	这	后部	车轮	和	踏板	到	放	这

['moʊtər]['goʊɪŋ] .

motor	going	.
发动机	去	.

而且无需用脚蹬动后轮就能启动电机。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θrʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊt] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ni:dɪd] , [ænd; ənd] [ðen] ,

A	single	thrust	with	the	foot	was	all	that	was	needed	,	and	then	,
一个	单身的	推力	和	这	脚	曾是	全部	那	曾是	需要	,	和	然后	,

只需用脚轻轻一蹴，然后，

[wen] [ðə; ði]['moʊtər][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntu:] [klʌtʃ] ,

when	the	motor	was	thrown	into	clutch	,
什么时候	这	发动机	曾是	抛掷	进入	离合器	,

当发动机接合离合器时，

[ɔ:l][ðə; ði]['raɪdər][hæd; həd][tu:; tə][du:][wʌz; wəz][tu:; tə][rest][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [sə'pɔrts] [prə'vaɪdɪd]

all	the	rider	had	to	do	was	to	rest	his	feet	on	the	supports	provided
全部	这	骑士	有	到	做	曾是	到	休息	他的	脚	在	这	支持	假如

[ænd; ənd] [stɪr] .

and	steer	.
和	转向	.

骑手只需将双脚放在提供的支撑物上，然后控制方向即可。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʌm] , [ə; eɪ] [θrɑ:b] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɔ:r] [ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ['endʒɪn] [ʃoʊd] [wʌt]

With	a	hum	,	a	throb	and	a	roar	the	motor	-	cycle	engine	showed	what
和	一个	哼	,	一个	搏动	和	一个	吼	这	发动机	-	循环	引擎	显示	什么

['paʊər] [ˌaɪ 'ti:] [pə'zest] .

power	it	possessed	.
力量	它	拥有	.

摩托车引擎发出嗡嗡声、轰鸣声和咆哮声，展现出它所拥有的强大动力。

[ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['vaɪˌbreɪtɪd][æz; əz][dʒoʊ] [tɜ:rnd] [ɑ:n] [mɔ:r] ['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] , [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

The	machine	vibrated	as	Joe	turned	on	more	gasoline	,	but	,	of	course	,
这	机器	振动	作为	乔	转向	在	更多的	汽油	,	但	,	的	课程	,

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [mu:v] ,

it	did	not	move	,
它	做过	不是	移动	,

乔打开更多汽油时，机器震动起来，但机器当然没有动。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪr] [wi:l] [wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] .

as	the	rear	wheel	was	raised	from	the	ground	by	means	of	the	support	.
作为	这	后部	车轮	曾是	提高	从	这	地面	经过	方法	的	这	支持	.

后轮通过支撑架抬离地面。

" [naʊ] [ðɪs] [ɪz][maɪ][plæn] ,
" Now this is my plan ,
" 现在 这 是 我的 计划 ,

这是我的计划，

" [sed] [ðə; ði] [juːθ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['brædʒ][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd]
" said the youth to Mr . Brader and some of the men who had
" 说 这 青年 到 先生 . 布雷德 和 一些 的 这 男人 WHO 有
['gæðərd] [ə'baʊt]['æftər]['fɪksɪŋ][ðə; ði][laɪf] - [nets][ɪn] [pleɪs] :
gathered about after fixing the life - nets in place :
聚集 关于 后 定影 这 生活 - 网 在 地方 :

“年轻人对布雷德先生和一些在固定好救生网后聚集在周围的人说道：”

" [aɪl] [goʊ][ʌp][ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd] [hɔːl] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ʌp][baɪ][ə; eɪ][roʊp] . "
" I'll go up on the platform and haul the machine up by a rope . "
" 患病的 去 向上 在 这 平台 和 运输 这 机器 向上 经过 一个 绳索 . "

“我会爬上平台，用绳子把机器拉上去。”

" [aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [help] [juː; jʊ] , " ['ɔːfərd] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] .
" I'll have some of the men help you , " offered the manufacturer .
" 患病的 有 一些 的 这 男人 帮助 你 , " 提供 这 制造商 .

“我会安排一些人来帮你，”制造商说道。

" [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [streɪn] [jʊr; jər][ɑːrmz] .
" You don't want to strain your arms .
" 你 不 想 到 拉紧 你的 武器 .

你不想让手臂过度劳累。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] , [dʒoʊ] ,
And if I were you , Joe ,
和 如果 我 是 你 , 乔 ,

如果我是你，乔，

[aɪ'd] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blɑːk] [ænd; ənd][fɔːl] [ə'tætʃt] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
I'd arrange to have a little block and fall attached to one of the
ID 安排 到 有 一个 小的 堵塞 和 落下 随附的 到 一 的 这
[p'lætfɔːmz] ,
platforms ,
平台 ,

我会安排在其中一个平台上安装一个小木块和瀑布。

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [hɔːl] [jʊr; jər] [mə'ʃiːn] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][soʊ]
so you can haul your machine up from the ground without the use of so
所以 你 能 运输 你的 机器 向上 从 这 地面 没有 这 使用 的 所以
[mʌtʃ] ['mʌs(ə)l] .
much muscle .
很多 肌肉 .

这样你就可以不用费太多力气就能把机器从地上抬起来。

[ə; eɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] , [sʌtʃ] [æz; əz] [jʊə(r)] ['juːzɪŋ] , ['iznt][ðə; ði] ['laɪtəst] [weɪt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . "
A motor - cycle , such as you're using , isn't the lightest weight in the world . "
一个 发动机 - 循环 , 这样的 作为 你是 使用 , 不是 这 最轻 重量 在 这 世界 . "

你骑的这种摩托车，可不是世界上最轻的车。

" [aɪ] [noʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
" I know , and I'll do as you say .
" 我 知道 , 和 患病的 做 作为 你 说 .

我知道，我会照你说的做。

[aɪ] ['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .
I hadn't thought of that .
我 之前没有 想法 的 那 .

我之前没考虑到这一点。

" [dʒoʊ] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['plætfɔːrm] , [tuː; tə] [raɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] ,

"	Joe	ascended	to	the	west	platform	,	to	ride	toward	the	east	,
"	乔	上升	到	这	西方	平台	,	到	骑	朝向	这	东方	,

乔登上西侧站台，准备乘车向东行驶。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .

as	it	was	afternoon	and	he	wanted	the	sun	at	his	back	.
作为	它	曾是	下午	和	他	通缉	这	太阳	在	他的	后退	.

因为当时是下午，他想让阳光照在背上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [loʊ] ['plætfɔːrm] ;

It	was	easy	enough	to	raise	the	motor	-	cycle	to	the	low	platform	;
它	曾是	简单的	足够的	到	增加	这	发动机	-	循环	到	这	低的	平台	;

将摩托车抬到低矮的平台上很容易；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [wen] [ðə; ði] [p'lætfɔːmz] ['fɪfti] [fiːt] [haɪ] [wɜːr; wər] [juːst] .

but	it	would	be	more	difficult	when	the	platforms	fifty	feet	high	were	used	.
但	它	会	是	更多的	难的	什么时候	这	平台	五十	脚	高的	是	用过的	.

但如果使用五十英尺高的平台，那就更困难了。

[dʒoʊ][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [roʊp] ['lædər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] ,

Joe	had	an	idea	of	getting	a	rope	ladder	for	his	own	use	,
乔	有	一个	主意	的	获得	一个	绳索	梯子	为了	他的	自己的	使用	,

乔想弄个绳梯自己用。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tæk(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

and	the	tackle	for	the	machine	.
和	这	处理	为了	这	机器	.

以及机器所需的配件。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]['traɪəl] .

Everything	was	now	in	readiness	for	the	first	trial	.
一切	曾是	现在	在	准备就绪	为了	这	第一的	审判	.

一切准备就绪，即将进行第一次试验。

[dʒoʊ][gɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] , [held][baɪ][ðə; ði] [rɪr]

Joe	got	on	his	machine	as	it	stood	upright	on	the	platform	,	held	by	the	rear
乔	得到	在	他的	机器	作为	它	站立	直立	在	这	平台	,	握住	经过	这	后部

[sə'pɔːrt] .

support	.
支持	.

乔坐上了他的机器，机器直立在平台上，由后支架支撑着。

[hiː; hi] [lʊkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['plætfɔːrm] ,

He	looked	over	to	the	other	platform	,
他	看起来	超过	到	这	其他	平台	,

他看向了另一个平台，

[wer] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][lænd]['æftər] ['raɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɑːn]

where	he	hoped	to	land	after	riding	across	the	intervening	three	hundred	feet	on
在哪里	他	希望	到	土地	后	骑术	穿过	这	介入	三	百	脚	在

[ðə; ði]['waɪər] .

the	wire	.
这	金属丝	.

他希望滑过中间三百英尺的钢丝后，能降落在那里。

[iːtʃ] ['plætfɔːrm][wʌz; wəz][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði]['waɪər] ['grædʒuəli] ['mɜːdʒd] ['ɪntuː][ænd; ənd] [bɪ'keɪm]

Each	platform	was	so	arranged	that	the	wire	gradually	merged	into	and	became
每个	平台	曾是	所以	安排	那	这	金属丝	逐步地	合并	进入	和	成为

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

a	part	of	it	.
一个	部分	的	它	.

每个平台都经过精心布置，使电线逐渐融入其中，成为平台的一部分。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][dʒɔʊ][tuː; tə] [stɪr] [ˈiːzəli] [ðə; ði] [gruːvd] [wiːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [məˈʃiːn]

This	was	to	enable	Joe	to	steer	easily	the	grooved	wheels	of	his	machine
这	曾是	到	使能够	乔	到	转向	容易地	这	带槽	车轮	的	他的	机器

[ɑːn][ɔːr][ɔːf] ,

on	or	off	,
在	或者	离开	,

这样做是为了让乔能够轻松地操控机器上的凹槽轮子，无论是启动还是停止。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [ˈbɔrdz] [ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪdn] [ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] [reɪl] .

just	as	he	had	used	the	boards	the	day	he	had	ridden	the	railroad	rail	.
只是	作为	他	有	用过的	这	板	这	天	他	有	骑	这	铁路	轨	.

就像他那天乘坐火车时使用木板一样。

" [wel] , [hɪr] [goʊz] ! " [sed] [dʒoʊ] , [ˈmentəli] .

"	Well	,	here	goes	!	"	said	Joe	,	mentally	.
"	出色地	,	这里	去	!	"	说	乔	,	精神上	.

“好吧，开始了！”乔在心里说道。

[əˈgen] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ði][ˈmoʊtər] .

Again	he	started	the	motor	.
再次	他	开始	这	发动机	.

他又发动了发动机。

[ˌaɪ ˈtiː] [riˈspɔndid] [ˈɪnstəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [θrʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ˈlevər] ,

It	responded	instantly	to	the	thrust	of	the	foot	lever	,
它	回应	即刻	到	这	推力	的	这	脚	杠杆	,

它对脚踏杆的踩踏动作立即做出了反应。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪksp'ləʊʒnz] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ˈsɪlɪndəz] [keɪm] [fæst][ænd; ənd] [truː] .

and	the	explosions	in	the	two	cylinders	came	fast	and	true	.
和	这	爆炸	在	这	二	气缸	来了	快速地	和	真的	.

两个汽缸中的爆炸来得又快又猛。

" [noʊ] [ˈmɪsɪz] [ðer; ðər] , " [θɔːt] [dʒoʊ] , [ˈsætɪsfaɪd] .

"	No	misses	there	,	"	thought	Joe	,	satisfied	.
"	不	错过	那里	,	"	想法	乔	,	使满意	.

“没有失误，”乔满意地想。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈplætfɔːrm] .

Once	more	he	looked	to	the	other	platform	.
一次	更多的	他	看起来	到	这	其他	平台	.

他再次看向另一个站台。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tens] [ˈmoʊmənt] , [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈbrædɚ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] , [ˈwɑtʃɪŋ] ,

It	was	a	tense	moment	,	and	Mr	.	Brader	and	his	men	,	watching	,
它	曾是	一个	紧张	片刻	,	和	先生	.	布雷德	和	他的	男人	,	观看	,

气氛十分紧张，布雷德先生和他的手下都在注视着。

[felt] [ˌaɪ ˈtiː][pərˈhæps] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒoʊ][dɪd] .

felt	it	perhaps	more	than	Joe	did	.
毛毡	它	也许	更多的	比	乔	做过	.

或许他比乔感受得更深。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈfɛloʊz] [nəːvs] [wɜːr; wər][æz; əz] [ˈstedi] [æz; əz] [stiːl] .

For	the	young	fellow's	nerves	were	as	steady	as	steel	.
为了	这	年轻的	同伴们	神经	是	作为	稳定的	作为	钢	.

这个年轻人的神经像钢铁一样沉稳。

[dʒoʊ][set][ðə; ði] [ˈendʒɪn] [tuː; tə] [rʌn] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɑːdərət] [reɪt] [ænd; ənd] [ðen] ,

Joe	set	the	engine	to	run	at	a	moderate	rate	and	then	,
乔	放	这	引擎	到	跑步	在	一个	缓和	速度	和	然后	,

乔将引擎调至中等转速运转，然后，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði]['levər] [ðæt] [θruː] [ɪn][ðə; ði] [gɪr] ,

with	his	hand	on	the	lever	that	threw	in	the	gear	,
和	他的	手	在	这	杠杆	那	扔	在	这	齿轮	,

他一只手放在换挡杆上，

[hiː; hi] [riːtʃt] [bæk] [wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [kɪkt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊldɪŋ] [kætʃ] [ðə; ði] [rɪr] [sə'pɔːrt] .

he	reached	back	with	one	foot	and	kicked	up	into	the	holding	catch	the	rear	support	.
他	达到	后退	和	一	脚	和	踢	向上	进入	这	保持	抓住	这	后部	支持	.

他向后伸出一只脚，踢向后方的支撑架。

['sloʊli] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['gæðərɪŋ] [spiːd] , [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Slowly	,	but	with	gathering	speed	,	the	machine	started	off	along	the	platform	.
缓慢地	,	但	和	采集	速度	,	这	机器	开始	离开	沿着	这	平台	.

机器缓慢地沿着平台启动，速度逐渐加快。

" [wel] , ['hiːz] [ɔːf] !

"	Well	,	he's	off	!
"	出色地	,	他是	离开	!

“好了，他走了！”

" [kraɪd] ['mɪstər] . ['brædɝ] .

"	cried	Mr	.	Brader	.
"	哭	先生	.	布雷德	.

“布雷德先生喊道。”

['fæstər] [ænd; ənd]['fæstər] [roʊd] [dʒoʊ] .

Faster	and	faster	rode	Joe	.
快点	和	快点	骑	乔	.

乔骑得越来越快了。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [wiːl] [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm][æz; əz][hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

He	held	his	front	wheel	as	near	to	the	middle	of	the	platform	as	he	could	,
他	握住	他的	正面	车轮	作为	靠近	到	这	中间	的	这	平台	作为	他	可以	,

他尽可能地将前轮靠近站台中央，

['eɪmɪŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['waɪər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['keɪb(ə)l] ['ɔːfərd] [ɪt'self] ,

aiming	to	get	it	on	the	wire	as	soon	as	the	cable	offered	itself	,
瞄准	到	得到	它	在	这	金属丝	作为	很快	作为	这	电缆	提供	本身	,

目标是在电缆可用时立即将其连接到电线上。

['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

rising	from	the	surface	of	the	platform	.
上升	从	这	表面	的	这	平台	.

从平台表面升起。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɔːŋ] .

But	something	seemed	to	be	wrong	.
但	某物	似乎	到	是	错误的	.

但似乎出了什么问题。

[traɪ][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [dʒoʊ][kʊd; kəd][nɑːt][get][ðə; ði] [gruːvd] [wiːl] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['waɪər] .

Try	as	he	would	Joe	could	not	get	the	grooved	wheel	to	take	the	wire	.
尝试	作为	他	会	乔	可以	不是	得到	这	带槽	车轮	到	拿	这	金属丝	.

乔使尽浑身解数，还是无法让带槽的轮子套上电线。

[hiː; hi] [sɔː] ['feɪljər] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] .

He	saw	failure	ahead	of	him	,	but	he	would	not	give	up	.
他	锯	失败	前方	的	他	,	但	他	会	不是	给	向上	.

他预见到失败在望，但他不会放弃。

['despərətli] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ɑːn] [ðə; ði] ['waɪər]

Desperately	he	tried	to	get	on	the	wire
绝望地	他	尝试	到	得到	在	这	金属丝

他拼命地想爬上电线。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɑːrdər][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

but	it	was	harder	than	he	had	supposed	.
但	它	曾是	更难	比	他	有	据称	.

但这比他想象的要难。

[ðoʊ] [ɪn]['traɪəlz] ,

Though	in	trials	,
尽管	在	试验	,

尽管在审判中，

[wen] [ə; eɪ]['waɪər][wʌz; wəz][leɪd] [streɪt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [dʒoʊ][hæd; həd] ['rɪdn] [frʌm; frəm][end]

when	a	wire	was	laid	straight	out	on	the	ground	Joe	had	ridden	from	end
什么时候	一个	金属丝	曾是	铺设	直的	出去	在	这	地面	乔	有	骑	从	结尾

[tuː; tə][end] [wɪ'ðaʊt] ['swəːviŋ] [ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['iːðər] [wei] .

to	end	without	swerving	a	fraction	of	an	inch	either	way	.
到	结尾	没有	急转弯	一个	分数	的	一个	英寸	任何一个	方式	.

当一根电线笔直地铺在地上时，乔骑着马从一端骑到另一端，一丝一毫也没有偏转。

" [lʊk] [aʊt] ! " ['ʃaʊtɪd] ['mɪstər] . ['brædɝ] .

"	Look	out	!	"	shouted	Mr	.	Brader	.
"	看	出去	!	"	喊叫	先生	.	布雷德	.

“小心！”布雷德先生喊道。

" [juːl] [biː; bi] [ɔːf] [ðə; ði]['plætfɔːrm][ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] , [dʒoʊ] ! "

"	You'll	be	off	the	platform	in	a	second	,	Joe	!	"
"	你会	是	离开	这	平台	在	一个	第二	,	乔	!	"

“乔，你马上就要下台了！”

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I	know	it	!
"	我	知道	它	!

“我知道这！

" [dʒoʊ] ['ʃaʊtɪd] [bæk] .

"	Joe	shouted	back	.
"	乔	喊叫	后退	.

乔大声回应道。

" [aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ðə; ði] [wiːlz] [teɪk] [ðə; ði] ['waɪər] .

"	I	can't	make	the	wheels	take	the	wire	.
"	我	不能	制作	这	车轮	拿	这	金属丝	.

“我无法让轮子承受住电线。”

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] — —

I've	got	to	—	—
我已经	得到	到	—	—

我必须——

" [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] , [fɔːr; fər][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd]

"	He	did	not	finish	,	for	just	then	he	reached	the	edge	of	the	platform	and
"	他	做过	不是	结束	,	为了	只是	然后	他	达到	这	边缘	的	这	平台	和

[plʌndʒd] [ɔːf] ,

plunged	off	,
暴跌	离开	,

“他还没说完，就走到了站台边缘，纵身跳了下去。”

['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ænd; ənd][ɔːl] .

motor	-	cycle	and	all	.
发动机	-	循环	和	全部	.

包括摩托车在内。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə]

A	NEW	IDEA
一个	新的	主意

一个新想法

['lʌki] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][dʒoʊ] [strɔːŋ] [ðæt] ['mɪstər] . ['brædɝ][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [prɪ'kɔːʃn]

Lucky	it	was	for	Joe	Strong	that	Mr	.	Brader	had	taken	the	precaution
幸运的	它	曾是	为了	乔	强的	那	先生	.	布雷德	有	已采取	这	预防

[tuː; tə] [spred] [ðə; ði][laɪf] - [nets] ['ʌndər] [ðə; ði] [p'lætfɔːmz] ,

to	spread	the	life	-	nets	under	the	platforms	,
到	传播	这	生活	-	网	在下面	这	平台	,

幸亏布雷德先生事先采取了预防措施，在站台下铺设了救生网，乔·斯特朗才得以幸免。

[fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['waɪər] - ['raɪdər] [plʌndʒd] [ɔːf][hiː; hi]['lændɪd] ['seɪfli] , [ɪf] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər]

for	when	the	young	wire	-	rider	plunged	off	he	landed	safely	,	if	not	altogether
为了	什么时候	这	年轻的	金属丝	-	骑士	暴跌	离开	他	登陆	安全	,	如果	不是	共

['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] ,

comfortably	,
舒适地	,

当这位年轻的走钢丝者纵身跃下时，他虽然落地并不完全舒适，但总体上是安全的。

[ɪn][ðə; ði] [meʃiz] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] .

in	the	meshes	below	him	.
在	这	网格	以下	他	.

在他下方的网格中。

[ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l]['ɔːlsoʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][net] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][dʒoʊ] ,

The	motor	-	cycle	also	fell	into	the	net	,	some	distance	away	from	Joe	,
这	发动机	-	循环	还	跌倒	进入	这	网	,	一些	距离	离开	从	乔	,

摩托车也落入了网中，距离乔有一段距离。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['ɪndʒərd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

so	that	he	was	not	injured	by	it	.
所以	那	他	曾是	不是	受伤	经过	它	.

所以他没有因此受伤。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [ʃʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['paʊər] [ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ]

And	as	the	lad	had	shut	off	the	power	the	moment	he	felt	himself	falling
和	作为	这	小伙子	有	关闭	离开	这	力量	这	片刻	他	毛毡	他自己	坠落

,

,

,

男孩在感到自己坠落的那一刻，就立刻关掉了电源。

[noʊ] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [wiːlz] .

no	damage	was	done	by	the	spinning	wheels	.
不	损害	曾是	完毕	经过	这	旋转	车轮	.

旋转的车轮没有造成任何损坏。

['mɪstər] . ['brædʒ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ræn] ['fɔːrwərd] , [bʌt; bət] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [noʊ]

Mr	.	Brader	and	his	men	ran	forward	,	but	Joe	was	in	need	of	no
先生	.	布雷德	和	他的	男人	跑	向前	,	但	乔	曾是	在	需要	的	不

[ə'sɪstəns] .

assistance	.
协助	.

布雷德先生和他的手下向前跑去，但乔不需要任何帮助。

[hiː; hi] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [net] ,

He	leaped	out	of	the	net	,
他	跳跃	出去	的	这	网	,

他从网里跳了出来，

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['æftər] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɔːr] [ə; eɪ] [dʒʌmp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]

as	he	had	often	done	in	the	circus	after	a	fall	or	a	jump	from	a
作为	他	有	经常	完毕	在	这	马戏团	后	一个	落下	或者	一个	跳	从	一个

[greɪt] [haɪt] ,

great	height	,
伟大的	高度	,

就像他在马戏团里从高处摔下来或跳下来后经常做的那样，

[ænd; ənd] [stʊd] ['lʊkɪŋ] ['ruːfəli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,

and	stood	looking	ruefully	at	the	apparatus	and	at	his	motor	-	cycle	,
和	站立	寻找	懊悔地	在	这	设备	和	在	他的	发动机	-	循环	,

他站在那里，懊恼地看着那台仪器和他的摩托车。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] ['wɜkmən] [wɜːr; wər] ['lɪftɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

which	some	workmen	were	lifting	to	the	ground	.
哪个	一些	工人	是	举重	到	这	地面	.

一些工人正在将它们抬到地面上。

" [wʌt] ['hæpənd] , [dʒoʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərər] .

"	What	happened	,	Joe	?	"	asked	the	manufacturer	.
"	什么	发生	,	乔	?	"	问	这	制造商	.

“乔，发生什么事了？”制造商问道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

"	That's	what	I'm	trying	to	figure	out	,	"	was	the	answer	.
"	那就是	什么	我是	尝试	到	数字	出去	,	"	曾是	这	回答	.

“这正是我正在努力弄清楚的，”对方回答道。

" [its] [mɔːr] [laɪk] [wʌt] ['dɪdnt] ['hæpən] .

"	It's	more	like	what	didn't	happen	.
"	它是	更多的	喜欢	什么	没有	发生	.

“更像是没发生的事情。”

[aɪ] ['kudnt] [get] [ɑːn] [ðə; ði] ['waɪər] . "

I	couldn't	get	on	the	wire	.	"
我	不能	得到	在	这	金属丝	.	"

我没能接通电话线。

" [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? "

"	What	was	the	trouble	?	"
"	什么	曾是	这	麻烦	?	"

出了什么问题?

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] ['dɪdnt] [get] [ʌp] [spiːd] [ɪ'nʌf] , " [dʒoʊ] [rɪ'plaɪd] .

"	I	think	I	didn't	get	up	speed	enough	,	"	Joe	replied	.
"	我	思考	我	没有	得到	向上	速度	足够的	,	"	乔	回复	.

“我觉得我加速不够快，”乔回答说。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['fæstər][ə; eɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɔːr][ə; eɪ] ['baɪsɪkl] [goʊz][ðə; ði] ['iziə] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]

"	You	know	the	faster	a	motor	-	cycle	or	a	bicycle	goes	the	easier	it	is	to
"	你	知道	这	快点	一个	发动机	-	循环	或者	一个	自行车	去	这	更轻松	它	是	到

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .

keep	it	in	a	straight	line	.
保持	它	在	一个	直的	线	.

“你知道摩托车或自行车速度越快，就越容易保持直线行驶。”

[aɪv] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] [baɪ][ɪk'sperɪments; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .

I've	found	that	out	by	experiments	.
我已经	成立	那	出去	经过	实验	.

我通过实验发现了这一点。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː][tuː; tə][raɪd][ðə; ði][reɪl] [ðæt] [taɪm] — [aɪ][gɑːt][ʌp] [spiːd] [ɪn][ə; eɪ]

That	was	what	enabled	me	to	ride	the	rail	that	time	—	I	got	up	speed	in	a
那	曾是	什么	已启用	我	到	骑	这	轨	那	时间	—	我	得到	向上	速度	在	一个

['hɜːri] [ænd; ənd][maɪ] [frʌnt] [wiːl] [hɪt][ðə; ði] [stiːl] [truː] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] .

hurry	and	my	front	wheel	hit	the	steel	true	and	stayed	there	.
匆忙	和	我的	正面	车轮	打	这	钢	真的	和	入住	那里	.

那次我之所以能骑上铁轨，就是因为我迅速加速，前轮稳稳地撞在钢轨上并保持住。

" [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] ['kudnt] [get] [ðə; ði] [frʌnt] [wiːl] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði]['waɪər] .

"	But	now	I	couldn't	get	the	front	wheel	to	stay	on	the	wire	.
"	但	现在	我	不能	得到	这	正面	车轮	到	停留	在	这	金属丝	.

“但现在我却无法让前轮保持在钢丝上。”

[aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['dɪdnt] [get] [ʌp] [spiːd] [ɪ'nʌf] .

I'm	sure	it	was	because	I	didn't	get	up	speed	enough	.
我是	当然	它	曾是	因为	我	没有	得到	向上	速度	足够的	.

我确定是因为我加速不够快。

[its] [ðə; ði] [p'lætfɔːmz] .

It's	the	platforms	.
它是	这	平台	.

关键在于平台。

[aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] [spiːd] [ɪn] ['fɪfti] [fiːt] . "

I	haven't	the	room	to	get	enough	speed	in	fifty	feet	.	"
我	还没有	这	房间	到	得到	足够的	速度	在	五十	脚	.	"

“我没有足够的空间在五十英尺内获得足够的速度。”

" [aɪ][dəunt] ['veri] [wel] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [p'lætfɔːmz] [meɪd] ['eni] [lɔːŋgər] , [dʒoʊ] ,

"	I	don't	very	well	see	how	you	can	have	the	platforms	made	any	longer	,	Joe	,
"	我	不	非常	出色地	看	如何	你	能	有	这	平台	制成	任何	更长	,	乔	,

“乔，我不太明白你还能怎么让这些平台继续运营下去。”

" [əb'zɜːrvd] ['mɪstər] . ['brædɝ] .

"	observed	Mr	.	Brader	.
"	观察到	先生	.	布雷德	.

布雷德先生观察到。

" [ɪf] [juː; jʊ][ˌeɪ diː 'diː] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] — [ænd; ənd] ['ædɪŋ] [les] ['wʊdnt] [biː; bi]

"	If	you	add	twenty	-	five	feet	to	each	one	—	and	adding	less	wouldn't	be
"	如果	你	添加	二十	-	五	脚	到	每个	一	—	和	添加	较少的	不会	是

[ʌv; əv] [mʌtʃ] [juːz] — [ðæt] [wɪl] [teɪk] ['fɪfti] [fiːt] [ɔːf][jʊr; jər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['oʊpən]['waɪər] .

of	much	use	—	that	will	take	fifty	feet	off	your	length	of	open	wire	.
的	很多	使用	—	那	将要	拿	五十	脚	离开	你的	长度	的	打开	金属丝	.

“如果每根电线增加 25 英尺——而增加得少一些作用也不大——那么你的裸露电线长度就会减少 50 英尺。”

[bɪ'saɪdz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [p'lætfɔ:mz] [bɪgə(r)] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ]
Besides , making the platforms bigger will make it necessary for you to carry a
除了 , 制作 这 平台 大 将要 制作 它 必要的 为了 你 到 携带 一个
[lɑ:t][ʌv; əv] [weɪt] .
lot of weight .
很多 的 重量 .

此外，平台越大，你就需要承受更大的重量。

[ðə; ði] [p'lætfɔ:mz] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ['hevɪərðən'er] [ɪf] [wi:; wi] [meɪd] [ðem; ðəm][lɔ:ŋgər] . "
The platforms would have to be made heavier if we made them longer . "
这 平台 会 有 到 是 制成 较重 如果 我们 制成 他们 更长 . "

如果加长平台，就必须增加平台的重量。

" [ðæts] [raɪt] , " [əd'mɪtɪd] [dʒoʊ] .
" That's right , " admitted Joe .
" 那就是 正确的 , " 承认 乔 .

“没错，”乔承认道。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] [haʊ] [tu:; tə] [sɑ:lv] [ðə; ði]['prɑ:bləm] .
He was at a loss how to solve the problem .
他 曾是 在 一个 损失 如何 到 解决 这 问题 .

他不知如何解决这个问题。

[hi:; hi][hæd; həd]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] ['fɪfti] [fi:t] [wʊd] [bi:; bi] [ru:m] [ɪ'nʌf] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə][get][ə; eɪ]
He had calculated that fifty feet would be room enough in which to get a
['flaɪɪŋ] [stɑ:rt] ,
flying start ,
飞行 开始 ,

他计算过，五十英尺的空间足够他起飞了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
but now it seemed that the calculation was wrong .
但 现在 它 似乎 那 这 计算 曾是 错误的 .

但现在看来，这个计算是错误的。

" [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['iznt] ['dæmɪdʒd] ['eni] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ,
" The machine isn't damaged any , " said one of the men ,
" 这 机器 不是 损坏的 任何 , " 说 一 的 这 男人 ,

“机器没有受到任何损坏，”其中一名男子说道。

['wi:lɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][tu:; tə][dʒoʊ][ænd; ənd] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] [rɪr] [wi:l] [ə'reɪndʒmənt] .
wheeling it up to Joe and supporting it by the rear wheel arrangement .
惠灵 它 向上 到 乔 和 支持 它 经过 这 后部 车轮 安排 .

把它推到乔那里，用后轮支撑着。

" [ðæts] [gʊd] .
" That's good .
" 那就是 好的 .

“那挺好的。

[ænd; ənd][aɪm][nɑ:t][hɜ:rt] ['i:ðər] .
And I'm not hurt either .
和 我是 不是 伤害 任何一个 .

我也没受伤。

[aɪm][glæd][ju:; jʊ][hæd; həd][ðə; ði][nets] [ɪn] [pleɪs] , ['mɪstər] . ['brædɝ] . "
I'm glad you had the nets in place , Mr . Brader . "
我是 高兴的 你 有 这 网 在 地方 , 先生 . 布雷德 . "

布雷德先生，很高兴您已经架设好了防护网。

" ['seɪfti] [fɜːrst] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Safety	first	!	"	exclaimed	the	manufacturer	with	a	smile	.
"	安全	第一的	!	"	惊呼	这	制造商	和	一个	微笑	.

“安全第一！”制造商笑着说道。

[dʒoʊ] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] ,

Joe	might	have	taken	the	fall	on	the	ground	without	injury	,
乔	可能	有	已采取	这	落下	在	这	地面	没有	受伤	,

乔或许能毫发无损地摔倒在地。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ][kæt][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'bɪlәti] [tuː; tə][lænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

for	he	was	almost	like	a	cat	in	his	ability	to	land	on	his	feet	.
为了	他	曾是	几乎	喜欢	一个	猫	在	他的	能力	到	土地	在	他的	脚	.

因为他落地时几乎像猫一样灵活，总能稳稳地站住。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [best] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [nets] [ɪn] [pleɪs] .

Still	it	was	best	to	have	the	nets	in	place	.
仍然	它	曾是	最好的	到	有	这	网	在	地方	.

不过，最好还是把防护网架好。

" [wel] , [wiːl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [sed] [dʒoʊ] ,

"	Well	,	we'll	try	it	again	,	"	said	Joe	,
"	出色地	,	出色地	尝试	它	再次	,	"	说	乔	,

“好吧，我们再试一次，”乔说。

['æftər] [ə'nʌðər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [luːs]

after	another	inspection	of	his	apparatus	to	make	sure	nothing	had	come	loose
后	其他	检查	的	他的	设备	到	制作	当然	没有什么	有	来	松动的

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] .

when	he	had	fallen	.
什么时候	他	有	倒下	.

在再次检查了他的设备，以确保他摔倒时没有任何东西松动之后。

" [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

"	Try	it	again	!
"	尝试	它	再次	!

再试一次!

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['brædɚ] .

"	exclaimed	Mr	.	Brader	.
"	惊呼	先生	.	布雷德	.

“布雷德先生惊呼道。”

" ['ʃʊrli] [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [rɪsk] , [dʒoʊ] ! "

"	Surely	you're	not	going	to	take	another	risk	,	Joe	!	"
"	一定	你是	不是	去	到	拿	其他	风险	,	乔	!	"

“你肯定不会再冒一次险了吧，乔！”

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [rɪsks] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] .

"	I've	got	to	take	risks	in	this	business	.
"	我已经	得到	到	拿	风险	在	这	商业	.

“在这个行业里，我必须承担风险。”

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nets] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃæns] .

And	at	that	,	with	the	nets	,	it	isn't	such	a	chance	.
和	在	那	,	和	这	网	,	它	不是	这样的	一个	机会	.

而且，有了球网，机会就不大了。

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] ['erər] [ɪz] .

I	must	find	out	where	the	error	is	.
我	必须	寻找	出去	在哪里	这	错误	是	.

我必须找出错误所在。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [p'lætfɔːmz] ['æftər][ɔːl] .

It	**may**	**not**	**be**	**in**	**the**	**length**	**of**	**the**	**platforms**	**after**	**all**	**.**
它	可能	不是	是	在	这	长度	的	这	平台	后	全部	.

问题可能并不在于平台的长度。

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ][get][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ,

I've	**got**	**to**	**keep**	**on**	**experimenting**	**until**	**I**	**get**	**it**	**right**	**,**
我已经	得到	到	保持	在	实验	直到	我	得到	它	正确的	,

我必须不断尝试，直到成功为止。

[fɔːr; fər][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ækt][ə; eɪ] [sək'ses] .

for	**I'm**	**going**	**to**	**make**	**this**	**act**	**a**	**success**	**.**
为了	我是	去	到	制作	这	行为	一个	成功	.

因为我一定会让这次行动取得成功。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

It	**can**	**be**	**done**	**and**	**I**	**know**	**it**	**!**
它	能	是	完毕	和	我	知道	它	!

这事能办成，我知道！

" [ænd; ənd][dʒoʊ] [lʊkt] ['veri] [dɪ'tɜːrmɪnd] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] .

"	**and**	**Joe**	**looked**	**very**	**determined**	**as**	**he**	**said**	**this**	**.**
"	和	乔	看起来	非常	决定	作为	他	说	这	.

“乔说这话时神情非常坚定。”

[ə'gen] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ['hɔɪstɪd] [ʌp][tuː; tə]

Again	**he**	**mounted**	**to**	**the**	**platform**	**and**	**had**	**his**	**machine**	**hoisted**	**up**	**to**
再次	他	安装	到	这	平台	和	有	他的	机器	吊起	向上	到

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

他再次登上平台，让人将他的机器吊到他身边。

[bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ðɪs] [taɪm] [dʒoʊ] [lʊkt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði]['waɪər][wʌz; wəz][ɪn]

Before	**starting**	**the**	**engine**	**this**	**time**	**Joe**	**looked**	**to**	**make**	**sure**	**the**	**wire**	**was**	**in**
前	开始	这	引擎	这	时间	乔	看起来	到	制作	当然	这	金属丝	曾是	在

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

the	**exact**	**middle**	**of**	**the**	**opening**	**in**	**the**	**platform**	**.**
这	精确的	中间	的	这	开幕	在	这	平台	.

这次启动引擎之前，乔仔细查看了一遍，确保电线正好位于平台开口的正中间。

[hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [ðer; ðər] ,

He	**could**	**find**	**nothing**	**wrong**	**there**	**,**
他	可以	寻找	没有什么	错误的	那里	,

他没发现任何问题。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [spiːd] [wer'ɪn] [leɪ][ðə; ði]

and	**he**	**came**	**to**	**the**	**conclusion**	**that**	**it**	**was**	**his**	**speed**	**wherein**	**lay**	**the**
和	他	来了	到	这	结论	那	它	曾是	他的	速度	其中	躺	这

['trʌb(ə)l] .

trouble	**.**
麻烦	.

他得出结论，问题出在他的速度上。

" [aɪl] [get][hɜːr; hər]['goʊɪŋ] [gʊd] [ðɪs] [taɪm] , " [θɔːt] [dʒoʊ] .

"	**I'll**	**get**	**her**	**going**	**good**	**this**	**time**	**,**	**"**	**thought**	**Joe**	**.**
"	患病的	得到	她	去	好的	这	时间	,	"	想法	乔	.

“这次我一定要让她顺利起来，”乔心想。

" [aɪl] [hɪt][ðə; ði]['waɪər][æt; ət][maɪ][best] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dəunt] [steɪ] [ɑːn] — [wel] ,

"	**I'll**	**hit**	**the**	**wire**	**at**	**my**	**best**	**speed**	**and**	**if**	**I**	**don't**	**stay**	**on**	**—**	**well**	**,**
"	患病的	打	这	金属丝	在	我的	最好的	速度	和	如果	我	不	停留	在	—	出色地	,

“我会以最快的速度冲过终点线，如果我没能坚持住——好吧，

[wiːl] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
we'll see what happens .
出色地 看 什么 发生 .

我们拭目以待。

" [dʒoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['moʊtər] .
" Joe took his place in the saddle and started the motor .
" 乔 采取 他的 地方 在 这 鞍 和 开始 这 发动机 .

乔坐上马鞍，发动了引擎。

[ˌaɪ 'tiː] [hʌmd] [ænd; ənd] [θrɔbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][gæs] ,
It hummed and throbbed with the power of the gas ,
它 哼唱 和 悸动 和 这 力量 的 这 气体 ,

它嗡嗡作响，脉动着，那是燃气带来的动力。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒoʊ] [kɪkt] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [klʌtʃ] [ɪn] ['kwɪkli] .
and then Joe kicked up the rear support and started off , throwing the clutch in quickly .
和 然后 乔 踢 向上 这 后部 支持 和 开始 离开 , 投掷 这 离合器 在 迅速地 .

然后乔抬起后轮，迅速踩下离合器，发动了车子。

[hiː; hi][gɑːt][ɔːf] [wel] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['stɪrɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['waɪər] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːrdʒd] [ɑːn][ə; eɪ][slænt] [θruː] [ə; eɪ][slɑːt][ɪn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
He got off well and was steering straight for the wire where it emerged on a slant through a slot in the platform .
他 得到 离开 出色地 和 曾是 转向 直的 为了 这 金属丝 在哪里 它 出现 在 一个 倾斜 通过 一个 投币口 在 这 平台 .

他顺利脱险，径直朝着从平台缝隙中斜穿出来的电线驶去。

[bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['hæpənd] .
But again the same thing happened .
但 再次 这 相同的 事物 发生 .

但同样的事情再次发生了。

[dʒoʊ][kʊd; kəd][nɑːt][get][ðə; ði] [gruːvd] [frʌnt] [wiːl] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['waɪər][strændz][ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm'self] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] .
Joe could not get the grooved front wheel to take the wire strands and once more he saw himself approaching the edge of the platform .
乔 可以 不是 得到 这 带槽 正面 车轮 到 拿 这 金属丝 线 和 一次 更多的 他 锯 他自己 接近 这 边缘 的 这 平台 .

乔无法让带槽的前轮套上钢丝，他又一次发现自己快要走到平台边缘了。

" [ə'nʌðər] [fɔːl] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! " [θɔːt] [dʒoʊ] ['grɪmli] .
" Another fall coming to me ! " thought Joe grimly .
" 其他 落下 未来 到 我 ! " 想法 乔 阴沉地 .

“我又要摔倒了！”乔阴沉地想。

" [aɪm][glæd][ðə; ði] [nets] [ɑːr; ər][ðer; ðər] , [fɔːr; fər][aɪm]['goʊɪŋ]['fæstər][ænd; ənd] [aɪl] [fɔːl]['hɑːrdər] [ðɪs] [taɪm] .
" I'm glad the nets are there , for I'm going faster and I'll fall harder this time .
" 我是 高兴的 这 网 是 那里 , 为了 我是 去 快点 和 患病的 落下 更难 这 时间 .

“我很高兴有防护网，因为我这次速度更快，摔得也会更重。”

" [hiː; hi] [pruːvd] [ə; eɪ] [truː] ['prɑːfɪt] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [went] [ɔːf][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm][wɪð; wɪθ]

"	He	proved	a	true	prophet	,	for	he	went	off	the	edge	of	the	platform	with
"	他	已证实	一个	真的	先知	,	为了	他	去	离开	这	边缘	的	这	平台	和

[kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːrs] .

considerable	force	.
大量	力量	.

“他果然是个先知，因为他以相当大的力气从台子边缘跳了下去。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['lʌki] .

And	this	time	he	was	not	so	lucky	.
和	这	时间	他	曾是	不是	所以	幸运的	.

而这一次，他的运气就没那么好了。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kɪk] [ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [feɪld] ,

He	tried	to	kick	the	motor	-	cycle	away	from	him	,	but	failed	,
他	尝试	到	踢	这	发动机	-	循环	离开	从	他	,	但	失败的	,

他试图踢开摩托车，但没有成功。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [net] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['hændlz] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]

and	when	he	fell	into	the	net	one	of	the	long	handles	struck	him	in	the
和	什么时候	他	跌倒	进入	这	网	一	的	这	长的	把手	击	他	在	这

[saɪd] ,

side	,
边	,

当他落入网中时，其中一根长柄击中了他的侧腹。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [bruːz] .

making	a	painful	bruise	.
制作	一个	痛苦	挫伤	.

造成疼痛的瘀伤。

[dʒoʊ][dɪd][nɑːt][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [net] [ðɪs] [taɪm] .

Joe	did	not	jump	out	of	the	net	this	time	.
乔	做过	不是	跳	出去	的	这	网	这	时间	.

乔这次没有跳出网子。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [breθ] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

In	fact	,	the	breath	was	knocked	out	of	him	,
在	事实	,	这	气息	曾是	敲门	出去	的	他	,

事实上，他被打得喘不过气来。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][laɪ] [stɪl] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪm'self] .

and	he	had	to	lie	still	to	recover	himself	.
和	他	有	到	说谎	仍然	到	恢复	他自己	.

他不得不躺着不动，才能恢复过来。

['mɪstər] . ['brædʒ] [ræn] [ʌp] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] ['lɪftɪd] [dʒoʊ][tuː; tə][ðə; ði]

Mr	.	Brader	ran	up	,	and	with	some	of	his	men	lifted	Joe	to	the
先生	.	布雷德	跑	向上	,	和	和	一些	的	他的	男人	抬起	乔	到	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

布雷德先生跑上前去，和他的几个手下一起把乔抬到地上。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['bædli] [hɜːrt] , [dʒoʊ] ? " [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [æskt] .

"	Are	you	badly	hurt	,	Joe	?	"	the	manufacturer	asked	.
"	是	你	糟糕	伤害	,	乔	?	"	这	制造商	问	.

“乔，你伤得很重吗？”制造商问道。

" [noʊ] — [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['pæntɪŋ] [rɪ'plaɪ] .

"	No	—	no	,	I	guess	not	,	"	was	the	panting	reply	.
"	不	—	不	,	我	猜测	不是	,	"	曾是	这	喘息	回复	.

“不——不，我想不是吧。”他气喘吁吁地回答道。

" [aɪ] — [aɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

"	I	—	I'll	be	all	right	in	a	few	minutes	.
"	我	—	患病的	是	全部	正确的	在	一个	很少	分钟	.

“我……我一会儿就没事了。”

[dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [get] [maɪ] [breθ] .

Just	let	me	get	my	breath	.
只是	让	我	得到	我的	气息	.

让我喘口气。

" [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] ['wɔːtər] ,

"	They	brought	him	some	water	,
"	他们	带来	他	一些	水	,

他们给他拿了些水，

[ænd; ənd] ['mɪstər] . ['brædɚ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [ɪk'selsɪr] [ɪn] [ðə; ði]

and	Mr	.	Brader	insisted	on	his	lying	down	on	a	pile	of	excelsior	in	the
和	先生	.	布雷德	坚持	在	他的	说谎	向下	在	一个	桩	的	精益求精	在	这

['fækt(ə)ri] [jɑːrd] [tuː; tə] [rest] .

factory	yard	to	rest	.
工厂	院子	到	休息	.

布雷德先生坚持让他躺在工厂院子里的一堆刨花上休息。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] ['trʌb(ə)l] , " [dʒoʊ] [sed] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlmoʊst]

"	Well	,	it	seems	to	be	the	same	trouble	,	"	Joe	said	,	when	he	had	almost
"	出色地	,	它	似乎	到	是	这	相同的	麻烦	,	"	乔	说	,	什么时候	他	有	几乎

[rɪ'kʌvərd] .

recovered	.
恢复	.

“嗯，看来是同样的问题，”乔几乎恢复过来后说道。

" [aɪ] [kɑːnt] [get] ['goʊɪŋ] [raɪt] ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .

"	I	can't	get	going	right	somehow	or	other	up	on	the	platform	.
"	我	不能	得到	去	正确的	不知何故	或者	其他	向上	在	这	平台	.

“不知为何，我就是上不去平台。”

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [kæn; kən] [raɪd] [ðæt] ['waɪər] [ɪf] [aɪ] [wʌns] [get] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	know	I	can	ride	that	wire	if	I	once	get	on	it	,
我	知道	我	能	骑	那	金属丝	如果	我	一次	得到	在	它	,

我知道只要我爬上那根钢丝，我就能驾驭它。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [tuː; tə] [get] [ɑːn] .

but	the	trouble	is	to	get	on	.
但	这	麻烦	是	到	得到	在	.

但问题在于如何上去。

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ɔːf] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [stɑːrt] ,

I	can't	get	off	except	with	a	flying	start	,
我	不能	得到	离开	除了	和	一个	飞行	开始	,

我只有猛踩油门才能下车。

[æz; əz] [ðə; ði] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [wəʊnt] [rɪ'meɪn] ['ʌpraɪt] [ən'les] [ɪts] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] . "

as	the	motor	-	cycle	won't	remain	upright	unless	it's	in	motion	.	"
作为	这	发动机	-	循环	惯于	保持	直立	除非	它是	在	运动	.	"

因为摩托车只有在行驶中才能保持直立。

" ['betər] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪstər] . ['brædɚ] .

"	Better	give	it	up	and	go	back	to	the	circus	,	"	suggested	Mr	.	Brader	.
"	更好的	给	它	向上	和	去	后退	到	这	马戏团	,	"	建议	先生	.	布雷德	.

“你最好放弃这份工作，回马戏团去吧。”布雷德先生建议道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [fɪks] [ʌp][sʌm; səm]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ækt][ðer; ðər] , [dʒoʊ] ,

"	You	can	fix	up	some	motor	-	cycle	act	there	,	Joe	,
"	你	能	使固定向上		一些	发动机	-	循环	行为	那里	,	乔	,

“乔，你可以在那里搞一些摩托车表演。”

[ðæt] [wəʊnt][biː; bi][æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['raɪdɪŋ][ðə; ði]['waɪər] . "

that	won't	be	as	hard	as	riding	the	wire	.	"
那	惯于	是	作为	难的	作为	骑术	这	金属丝	.	"

那可比走钢丝容易多了。

" [noʊ] , [sɜːr] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪgərəs] [rɪ'plaɪ] .

"	No	,	sir	!	"	was	the	vigorous	reply	.
"	不	,	先生	!	"	曾是	这	蓬勃	回复	.

“不，先生！”对方斩钉截铁地回答道。

" [aɪ] ['stɑːrtɪd] [aʊt][tuː; tə][pər'fɔːrm][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər][wɪð; wɪθ][maɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ænd; ənd][aɪm]

"	I	started	out	to	perform	on	the	high	wire	with	my	motor	-	cycle	and	I'm
"	我	开始	出去	到	履行	在	这	高的	金属丝	和	我的	发动机	-	循环	和	我是

['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . "

going	to	do	it	.	"
去	到	做	它	.	"

“我最初的目标是骑着摩托车走钢丝，而且我一定会做到。”

" [wel] , [aɪ][laɪk][jʊr; jər][grɪt] , " [sed] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] ,

"	Well	,	I	like	your	grit	,	"	said	the	manufacturer	,
"	出色地	,	我	喜欢	你的	砂砾	,	"	说	这	制造商	,

“嗯，我喜欢你的毅力，”制造商说道。

" [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ][wəːnt, weənt][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] ['waɪər][dʒʌst] [naʊ] .

"	but	it's	a	good	thing	you	weren't	on	a	high	wire	just	now	.
"	但	它是	一个	好的	事物	你	不是	在	一个	高的	金属丝	只是	现在	.

“但幸好你刚才没走钢丝。”

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənd] [æt; ət][faɪv] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [wʌt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [æt; ət]

If	this	happened	at	five	feet	from	the	ground	,	what	would	have	happened	at
如果	这	发生	在	五	脚	从	这	地面	,	什么	会	有	发生	在

['fɪfti] [fiːt] ? "

fifty	feet	?	"
五十	脚	?	"

如果这种情况发生在离地五英尺的地方，那么发生在五十英尺的地方又会怎样呢?

" [ðæts] [ə; eɪ]['prɑːbləm][ɪn] [ə'rɪθmətɪk] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [sɑːlv] ,

"	That's	a	problem	in	arithmetic	I	don't	want	to	try	to	solve	,
"	那就是	一个	问题	在	算术	我	不	想	到	尝试	到	解决	,

“那是个算术问题，我不想尝试解决。”

" [dʒoʊ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Joe	said	with	a	smile	.
"	乔	说	和	一个	微笑	.

乔笑着说。

" [aɪm][glæd][aɪ]['stɑːrtɪd] [loʊ] [daʊn] .

"	I'm	glad	I	started	low	down	.
"	我是	高兴的	我	开始	低的	向下	.

“我很庆幸自己是从底层做起的。”

[aɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðɪs] [haɪt] [ʌn'tɪl] [aɪv] [pɝ'fɛktəd] [ˌaɪ 'tiː] . "

I'll	keep	it	at	this	height	until	I've	perfected	it	.	"
患病的	保持	它	在	这	高度	直到	我已经	完善	它	.	"

我会一直保持这个高度，直到我把它练到完美为止。

" [ðen] [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ? "
" **Then you're not going to give up ? "**
" 然后 你是 不是 去 到 给 向上 ? "

“那你不会放弃吧？”

" [noʊ] [ɪn'diːd] !
" **No indeed !**
" 不 的确 !

“确实如此！”

[bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] ['stʌdi] [ðɪs] [θɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] .
But I've got to study this thing out a bit more .
但 我已经 得到 到 学习 这 事物 出去 一个 少量 更多的 .

但我还需要再仔细研究一下。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] , [ðæts] ['evɪdənt] . "
There's something wrong , that's evident . "
有 某物 错误的 , 那就是 明显 . "

显然出了问题。

" [sə'poʊz] [juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['baɪsɪkl] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪstər] . ['brædɚ] .
" Suppose you try it with a bicycle , " suggested Mr . Brader .
" 认为 你 尝试 它 和 一个 自行车 , " 建议 先生 . 布雷德 .

“假设你用自行车试试，”布雷德先生建议道。

" [teɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [wiːl] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['taɪərz] .
" Take a light wheel and remove the tires .
" 拿 一个 光 车轮 和 消除 这 轮胎 .

“拿一个轻便的轮子，把轮胎卸下来。”

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [gruːvd] [wiːlz] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] .
That will give you grooved wheels just as you have now .
那 将要 给 你 带槽 车轮 只是 作为 你 有 现在 .

那样你就能得到和现在一样的带凹槽的轮子了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['baɪsɪkl] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['laɪtər] [tuː; tə] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð; wɪθ] — [ænd; ənd][fɔːl][wɪð; wɪθ] ,
And a bicycle will be much lighter to experiment with — and fall with ,
和 一个 自行车 将要 是 很多 打火机 到 实验 和 — 和 落下 和 ,
[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] . "
if you have to . "
如果 你 有 到 . "

而且骑自行车更容易上手——即使摔倒了也更方便。”

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [wɪl] , " [dɪ'saɪdɪd][dʒoʊ] .
" I believe I will , " decided Joe .
" 我 相信 我 将要 , " 决定 乔 .

“我想我会的，”乔决定道。

" [aɪl] [kwɪt][fɔːr; fər][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['baɪsɪkl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
" I'll quit for to - day and take up the bicycle to - morrow .
" 患病的 辞职 为了 到 - 天 和 拿 向上 这 自行车 到 - 明天 .

“我今天就不干活了，明天开始骑自行车。”

" [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [wʌz; wəz] [left] ['stændɪŋ] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ɔːf] [ðə; ði]
" The apparatus was left standing , except that the tension was taken off the
" 这 设备 曾是 左边 常设 , 除了 那 这 紧张 曾是 已采取 离开 这
['waɪər][roʊp] ,
wire rope ,
金属丝 绳索 ,

“除了钢丝绳上的张力被解除之外，装置仍然保持原状。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [stretʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['ækrəbæt][dɪd][nɑːt] [wɪʃ]

for	it	had	a	tendency	to	stretch	,	and	the	young	acrobat	did	not	wish
为了	它	有	一个	趋势	到	拉紧	,	和	这	年轻的	杂技演员	做过	不是	希望

[ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] ,

this	to	happen	,
这	到	发生	,

因为它有拉伸的趋势，而这位年轻的杂技演员不希望这种情况发生。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪf] [left] [taɪt] [ɔːl] [naɪt] .

as	it	would	if	left	tight	all	night	.
作为	它	会	如果	左边	紧的	全部	夜晚	.

如果整晚都系紧的话，就会出现这种情况。

[dʒoʊ] [faʊnd] [hɪm'self] [soʊ] [leɪm] [ænd; ənd] [stɪf] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðæt] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['baɪsɪkl] [wʌz; wəz] [aʊt]

Joe	found	himself	so	lame	and	stiff	the	next	day	that	riding	the	bicycle	was	out
乔	成立	他自己	所以	瘸	和	僵硬的	这	下一个	天	那	骑术	这	自行车	曾是	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

of	the	question	.
的	这	问题	.

第二天，乔发现自己腿脚酸痛、浑身僵硬，骑自行车根本不可能。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [laɪt] [wiːl] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði]['taɪərz] [rɪ'muːvd] [ɪn] ['redinəs] .

However	,	he	bought	a	light	wheel	and	had	the	tires	removed	in	readiness	.
然而	,	他	买	一个	光	车轮	和	有	这	轮胎	已移除	在	准备就绪	.

但是，他买了一个轻型车轮，并提前卸下了轮胎。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [ɪk'sperɪmənt] .

Two	days	later	he	made	the	simpler	experiment	.
二	天	之后	他	制成	这	更简单	实验	.

两天后，他做了一个更简单的实验。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iziə] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['baɪsɪkl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm]

He	found	that	it	was	easier	to	work	with	the	bicycle	,	but	the	same
他	成立	那	它	曾是	更轻松	到	工作	和	这	自行车	,	但	这	相同的

['trʌb(ə)l] [dɪ'veləpt] ,

trouble	developed	,
麻烦	发达	,

他发现用自行车工作更容易些，但同样的问题又出现了。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [fel] [ɔːf][ðə; ði]['plætfɔːrm][æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [ðoʊ] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [hɜːrt]

and	Joe	fell	off	the	platform	as	before	,	though	without	getting	in	the	least	hurt
和	乔	跌倒	离开	这	平台	作为	前	,	尽管	没有	获得	在	这	至少	伤害

.

:
.

乔像以前一样从平台上摔了下来，不过这次他毫发无损。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [ʌp] [spiːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hɪt][ðə; ði]['waɪər][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

He	could	not	get	up	speed	enough	to	hit	the	wire	in	the	right	way	with	the
他	可以	不是	得到	向上	速度	足够的	到	打	这	金属丝	在	这	正确的	方式	和	这

[frʌnt] [wiːl] ,

front	wheel	,
正面	车轮	,

他没能获得足够的速度，使前轮无法以正确的方式触碰到终点线。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]

and	when	he	reached	the	edge	of	the	platform	there	was	nothing	to	do
和	什么时候	他	达到	这	边缘	的	这	平台	那里	曾是	没有什么	到	做

[bʌt; bət][tuː; tə][goʊ]['oʊvər] .

but	to	go	over	.
但	到	去	超过	.

当他走到站台边缘时，除了跳下去别无选择。

[hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ɑːn][ðə; ði]['waɪər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Had	he	been	able	to	get	on	the	wire	,	of	course	,
有	他	到过	有能力的	到	得到	在	这	金属丝	,	的	课程	,

当然，前提是他能接上电线。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['rɪdn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən] [stretʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['plætfɔːrm] .

he	could	have	ridden	across	the	open	stretch	to	the	other	platform	.
他	可以	有	骑	穿过	这	打开	拉紧	到	这	其他	平台	.

他本可以骑马穿过那片空地到达另一个站台。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

"	There's	something	wrong	,	and	I've	got	to	find	out	where	it	is	,
"	有	某物	错误的	,	和	我已经	得到	到	寻找	出去	在哪里	它	是	,

“肯定出了什么问题，我得找出问题所在。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [mjuːzd] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][sʌm; səm][hɑːrd] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] .

"	the	boy	mused	as	he	did	some	hard	thinking	over	the	matter	.
"	这	男生	沉思	作为	他	做过	一些	难的	思维	超过	这	事情	.

男孩一边沉思一边认真思考着这件事。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , [ðæts] [wʌn] [ʃʊr] [θɪŋ] .

"	I'm	not	going	to	give	up	,	that's	one	sure	thing	.
"	我是	不是	去	到	给	向上	,	那就是	一	当然	事物	.

“我绝不会放弃，这一点毋庸置疑。”

" [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [dʒoʊ] [ɪk'spɛrəməntəd] , ['traɪɪŋ] [aʊt] ['dɪfrənt] [ə'reɪndʒmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪər][ænd; ənd][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

"	For	three	or	four	days	Joe	experimented	,	trying	out	different	arrangements	of	the	wire	and	the	platform	.
"	为了	三	或者	四	天	乔	实验	,	尝试	出去	不同的	安排	的	这	金属丝	和	这	平台	.

“乔花了三四天时间进行试验，尝试不同的电线和平台组合方式。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第4/10页

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,

Sometimes	**he**	**used**	**the**	**motor**	**-**	**cycle**	**,**
有时	他	用过的	这	发动机	-	循环	,

有时他会骑摩托车，

['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ɪndʒəri][baɪ] ['skɪlfəlɪ] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːlz] .

managing	**to**	**avoid**	**injury**	**by**	**skillfully**	**getting**	**out**	**of**	**the**	**machine's**	**way**	**in**	**his**	**falls**	**.**
管理	到	避免	受伤	经过	巧妙地	获得	出去	的	这	机器的	方式	在	他的	瀑布	.

他巧妙地躲开机器，在摔倒时避免了受伤。

[ðə; ði] [læd] [dɪd][nɑːt][maɪnd]['sɪmp(ə)l] [fɔːlz] ,

The	**lad**	**did**	**not**	**mind**	**simple**	**falls**	**,**
这	小伙子	做过	不是	头脑	简单的	瀑布	,

这孩子并不在意简单的摔倒。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪn]['sɜːrkəs] [trə'piːz] [wɜːrk] .

for	**they**	**were**	**part**	**of**	**the**	**game**	**in**	**circus**	**trapeze**	**work**	**.**
为了	他们	是	部分	的	这	游戏	在	马戏团	空中飞人	工作	.

因为他们是马戏团空中飞人表演的一部分。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [juːz][ðə; ði] ['baɪsɪkl] , [bʌt; bət] ['evri] [taɪm] , ['iːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ɔːr]

Sometimes	**he**	**would**	**use**	**the**	**bicycle**	**,**	**but**	**every**	**time**	**,**	**either**	**with**	**the**	**light**	**or**
有时	他	会	使用	这	自行车	,	但	每一个	时间	,	任何一个	和	这	光	或者

['hevi] [mə'ʃiːn] ,

heavy	**machine**	**,**
重的	机器	,

他有时会骑自行车，但每次都是如此，无论是轻型自行车还是重型自行车。

[hiː; hi] [keɪm] [ə; eɪ] ['krɑːpər] .

he	**came**	**a**	**cropper**	**.**
他	来了	一个	农作物	.

他彻底失败了。

" [its] [ðə; ði] [p'lætfɔːmz] , " [dʒoʊ] [dɪ'saɪdɪd] .

"	**It's**	**the**	**platforms**	**,**	**"**	**Joe**	**decided**	**.**
"	它是	这	平台	,	"	乔	决定	.

“关键在于平台，”乔得出结论。

" [ðæts] [wer] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [laɪz] , [ænd; ənd] [jet] , [æz; əz]['mɪstər] . ['brædɝ] [sez] ,

"	**That's**	**where**	**all**	**the**	**trouble**	**lies**	**,**	**and**	**yet**	**,**	**as**	**Mr**	**.**	**Brader**	**says**	**,**
"	那就是	在哪里	全部	这	麻烦	谎言	,	和	然而	,	作为	先生	.	布雷德	说道	,

“所有的问题都出在这里，然而，正如布雷德先生所说，

[aɪ] [kɑːnt] ['veri] [wel] [meɪk] [ðem; ðəm] ['eni] [lɔːŋgər] .

I	**can't**	**very**	**well**	**make**	**them**	**any**	**longer**	**.**
我	不能	非常	出色地	制作	他们	任何	更长	.

我实在没办法再继续做了。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?

I	**wonder**	**how**	**I'm**	**going**	**to**	**manage**	**it**	**?**
我	想知道	如何	我是	去	到	管理	它	?

我不知道该如何应对?

" [dʒoʊ] [druː] ['dɪfrənt] [sketʃiz] [ɑːn]['peɪpər] , ['ʃoʊɪŋ] [nuː] [ə'reɪndʒmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] .

"	**Joe**	**drew**	**different**	**sketches**	**on**	**paper**	**,**	**showing**	**new**	**arrangements**	**of**	**his**	**apparatus**	**.**
"	乔	画	不同的	草图	在	纸	,	显示	新的	安排	的	他的	设备	.

乔在纸上画了不同的草图，展示了他装置的新布局。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [sketʃiz] [hiː; hi] [ʃoʊd] [tuː; tə]['mɪstər] . ['brædɚ] ,

Some	of	these	sketches	he	showed	to	Mr	.	Brader	,
一些	的	这些	草图	他	显示	到	先生	.	布雷德	,

他把其中一些草图给布雷德先生看了，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][æt; ət][wʌns] [dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪm'præktɪkəbl] ,

and	the	manufacturer	at	once	decided	against	them	as	impracticable	,
和	这	制造商	在	一次	决定	反对	他们	作为	不切实际	,

制造商立即决定放弃这些方案，认为它们不切实际。

['iːðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [ɔːr][ə; eɪ] ['seɪfti] ['stændpɔɪnt] .

either	from	a	mechanical	or	a	safety	standpoint	.
任何一个	从	一个	机械的	或者	一个	安全	立场	.

无论是从机械角度还是安全角度来看。

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn] [dɪ'sper] ,

Joe	Strong	was	almost	in	despair	,
乔	强的	曾是	几乎	在	绝望	,

乔·斯特朗几乎绝望了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [grɪt] [ænd; ənd] [nɜːrv] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ʌp] .

but	he	kept	his	grit	and	nerve	and	did	not	give	up	.
但	他	保留	他的	砂砾	和	神经	和	做过	不是	给	向上	.

但他保持了勇气和毅力，没有放弃。

" [ðə; ði] [p'lætfɔːmz] !

"	The	platforms	!
"	这	平台	!

“这些平台！”

[ðə; ði] [p'lætfɔːmz] !

The	platforms	!
这	平台	!

平台！

" [hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	he	kept	saying	over	and	over	to	himself	.
"	他	保留	说	超过	和	超过	到	他自己	.

他一遍又一遍地对自己说。

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [meɪk] [ðem; ðəm][lɔːŋgər] ,

"	If	I	could	only	make	them	longer	,
"	如果	我	可以	仅有的	制作	他们	更长	,

“如果我能把它们做得更长一些就好了，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kiːp] [ðem; ðəm] [ʃɔːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

and	at	the	same	time	keep	them	short	enough	to	take	about	with	me	.
和	在	这	相同的	时间	保持	他们	短的	足够的	到	拿	关于	和	我	.

同时还要保持它们足够短小，方便我随身携带。

[aɪ'd] [niːd] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kə'læpsəbl] ['plætfɔːrm][fɔːr; fər] [ðæt] .

I'd	need	a	sort	of	collapsible	platform	for	that	.
ID	需要	一个	种类	的	可折叠的	平台	为了	那	.

我需要一个可折叠的平台。

[kə'læpsəbl] !

Collapsible	!
可折叠的	!

可折叠！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðæt] [wʊd] [sɑːlv] [ðə; ði]['prɑːbləm] .

I	wonder	if	that	would	solve	the	problem	.
我	想知道	如果	那	会	解决	这	问题	.

我想知道那样是否能解决问题。

[aɪ][mʌst; məst][æsk]['mɪstər] . ['brædɝ] .

I	must	ask	Mr	.	Brader	.
我	必须	问	先生	.	布雷德	.

我必须问问布雷德先生。

" [ðɪs] [hiː; hi][dɪd] , [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['slaɪdɪŋ] ['plætfɔːrm] , [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn] ['sevrəl] [pɑːrts] ;

"	This	he	did	,	suggesting	a	sort	of	sliding	platform	,	that	could	be	made	in	several	parts	;
"	这	他	做过	,	建议	一个	种类	的	滑动	平台	,	那	可以	是	制成	在	一些	部分	;

“他采纳了他的建议，提出了一种可以分几个部分制作的滑动平台；

[ˌtelɪ'skɑːpɪk] , [ðə; ði] [mə'kænɪk(ə)l] [tɜːrm] [wʊd] [biː; bi] .

telescopic	,	the	mechanical	term	would	be	.
伸缩式	,	这	机械的	学期	会	是	.

从机械学角度来说，它应该是伸缩式的。

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] , [dʒoʊ] , " [sed] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] .

"	It	can't	be	done	,	Joe	,	"	said	the	manufacturer	.
"	它	不能	是	完毕	,	乔	,	"	说	这	制造商	.

“这不可能，乔，”制造商说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] ['hevi] .

"	It	would	be	altogether	too	heavy	.
"	它	会	是	共	也	重的	.

“那会非常重。”

" [ænd; ənd] [ə'gen] [dʒoʊ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn] [dɪ'sper] .

"	And	again	Joe	was	almost	in	despair	.
"	和	再次	乔	曾是	几乎	在	绝望	.

“乔又一次几乎绝望了。”

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌn] [deɪ] .

Then	,	suddenly	,	a	new	idea	came	to	him	one	day	.
然后	,	突然	,	一个	新的	主意	来了	到	他	一	天	.

有一天，他突然想到了一个新主意。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ræðər] ['aɪdli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['pens(ə)l] [sketʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['waɪər] [ˌæpə'rætəs] [wen] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	was	rather	idly	making	a	pencil	sketch	of	his	wire	apparatus	when	he	seemed	to	see	in	his	mind	a	picture	of	it	as	he	wanted	it	.
他	曾是	相当	闲散地	制作	一个	铅笔	草图	的	他的	金属丝	设备	什么时候	他	似乎	到	看	在	他的	头脑	一个	图片	的	它	作为	他	通缉	它	.

他当时正漫不经心地用铅笔画着他的金属丝装置草图，突然间，他的脑海中似乎浮现出了他想要的那种装置的样子。

" [duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [p'lætfɔːmz] [ˌɔːltə'geðər] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ] [ə'laʊd] .

"	Do	away	with	the	platforms	altogether	!	"	exclaimed	Joe	aloud	.
"	做	离开	和	这	平台	共	!	"	惊呼	乔	大声	.

“干脆把这些平台全部取消掉！”乔大声喊道。

" [ðæt] [wʊd] [sɑːlv] [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] .

"	That	would	solve	the	puzzle	.
"	那	会	解决	这	谜	.

“那样就能解开这个谜题了。”

[slænt][ðə; ði]['waɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['æŋkərɪdʒz] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] [ʃɪrz] ,

Slant	the	wire	from	the	anchorages	up	over	the	shears	,
倾斜	这	金属丝	从	这	锚地	向上	超过	这	剪	,

将钢丝从锚固点向上倾斜越过剪板，

[bʌt; bət][hæv; həv][ðem; ðəm][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][raɪd] [ʌp][ðə; ði] ['slæntɪŋ] ['waɪər][ɑːn][wʌn] [saɪd]

but	have	them	so	arranged	that	I	could	ride	up	the	slanting	wire	on	one	side
但	有	他们	所以	安排	那	我	可以	骑	向上	这	斜	金属丝	在	一	边

,

,

,

但要把它们摆放成这样，这样我就可以沿着一侧倾斜的铁丝向上滑行。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['lev(ə)l] [stretʃ] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][slænt][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [end] .

along	the	level	stretch	and	down	the	slant	on	the	other	end	.
沿着	这	等级	拉紧	和	向下	这	倾斜	在	这	其他	结尾	.

沿着平坦的路段，然后沿着另一端的斜坡向下走。

[ðə; ði][slɑːnts][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['grædʒuəl] ,

The	slants	can	be	made	long	and	gradual	,
这	斜面	能	是	制成	长的	和	逐渐地	,

斜面可以做得又长又缓，

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][get][æz; əz] [lɔːŋ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [stɑːrt][æz; əz][aɪ][wɑːnt] , [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

and	I	can	get	as	long	a	flying	start	as	I	want	,	right	on	the	ground	.
和	我	能	得到	作为	长的	一个	飞行	开始	作为	我	想	,	正确的	在	这	地面	.

我可以在地面上获得任意长时间的起飞。

[ðə; ði]['waɪər] [wɪl] [raɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['æŋkərɪdʒz] ,

The	wire	will	rise	out	of	the	ground	at	the	anchorages	,
这	金属丝	将要	上升	出去	的	这	地面	在	这	锚地	,

钢索将从锚固点处露出地面。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] ['tɔːtnəs] [baɪ] ['slæntɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪrz] [bæk] .

and	I	can	get	the	required	tautness	by	slanting	the	shears	back	.
和	我	能	得到	这	必需的	紧绷	经过	斜	这	剪	后退	.

我可以通过向后倾斜剪刀来获得所需的紧绷度。

" [baɪ] - !

"	By	Jimminity	!
"	经过	-	!

“以吉米尼蒂之名！”

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] !

I	believe	I've	got	it	!
我	相信	我已经	得到	它	!

我想我明白了！

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

"	CHAPTER	IX
"	章	第九章

第九章

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]

THE	FIRST	EXHIBITION
这	第一的	展览

首次展览

[dʒoʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['heɪsti] [sketʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [aɪ'diːə] , [ænd; ənd] ['hɜːrid] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mɪstər]

Joe	made	a	hasty	sketch	of	his	new	idea	,	and	hurried	with	it	to	Mr
乔	制成	一个	仓促	草图	的	他的	新的	主意	,	和	慌忙	和	它	到	先生

. - ['ɑːfɪs] .

.	Brader's	office	.
.	-	办公室	.

乔匆匆画出他的新想法的草图，然后拿着草图匆匆赶到布雷德先生的办公室。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [æt; ət][wʌns] .

The	manufacturer	was	interested	at	once	.
这	制造商	曾是	感兴趣的	在	一次	.

制造商立刻对此产生了兴趣。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][hæv; həv] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒoʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	believe	you	have	struck	it	,	Joe	,	"	he	said	.
"	我	相信	你	有	击	它	,	乔	,	"	他	说	.

“我相信你已经成功了，乔，”他说。

" [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [p'lætfɔːmz] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ['niːdɪd] .

"	To	eliminate	the	platforms	would	be	the	very	thing	needed	.
"	到	排除	这	平台	会	是	这	非常	事物	需要	.

“彻底取缔这些平台正是我们所需要的。”

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfɪkəlti] [aɪ] [siː] [ɪz][ɪn]['raɪdɪŋ]['oʊvər][ðə; ði]['waɪər][roʊp][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]

The	only	difficulty	I	see	is	in	riding	over	the	wire	rope	at	the	point	where	the
这	仅有的	困难	我	看	是	在	骑术	超过	这	金属丝	绳索	在	这	观点	在哪里	这

[ʃɪrz] [kʌm] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] . "

shears	come	under	it	to	support	it	and	make	it	tight	.	"
剪	来	在下面	它	到	支持	它	和	制作	它	紧的	.	"

我唯一看到的困难在于，在剪刀从钢丝绳下方穿过以支撑并拉紧钢丝绳的地方，要骑车越过钢丝绳。”

" [aɪ][kæn; kən][get]['oʊvər][ðæt] [pleɪs] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] [juːθ] [ə'sɜːrtɪd] .

"	I	can	get	over	that	place	all	right	,	"	the	youth	asserted	.
"	我	能	得到	超过	那	地方	全部	正确的	,	"	这	青年	断言	.

“我能完全克服对那个地方的恐惧，”年轻人断言道。

" [ðə; ði] [ʃɪrz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəntli] .

"	The	shears	can	be	made	a	little	differently	.
"	这	剪	能	是	制成	一个	小的	不同	.

“剪刀的制作方法可以略有不同。”

[ɪf] [ə; eɪ]['waɪər][kæn; kən][biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [gruːvd] ['trɑːli] [wiːl] [tuː; tə] [pæs]

If	a	wire	can	be	supported	to	allow	a	grooved	trolley	wheel	to	pass
如果	一个	金属丝	能	是	有	到	允许	一个	带槽	手推车	车轮	到	经过

[ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

along	it	,
沿着	它	,

如果能够支撑一根导线，使带槽的滑轮能够沿着它滑行，

[aɪ][kæn; kən][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɑːn][maɪ] [gruːvd] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [wiːlz] , ['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

I	can	do	the	same	thing	on	my	grooved	motor	-	cycle	wheels	,	only	,	of	course	,
我	能	做	这	相同的	事物	在	我的	带槽	发动机	-	循环	车轮	,	仅有的	,	的	课程	,

我也可以在我的摩托车轮毂上做同样的事情，当然，只是……

[aɪl] [raɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] , [ˌwer'æz] [ə; eɪ] ['trɑːli] [wiːl] [rʌnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

I'll	ride	along	the	upper	side	of	the	wire	,	whereas	a	trolley	wheel	runs	along	the
患病的	骑	沿着	这	上	边	的	这	金属丝	,	然而	一个	手推车	车轮	跑步	沿着	这

['ʌndərsaɪd] .

underside	.
底面	.

我将沿着电线的上侧行驶，而滑轮则沿着电线的下侧运行。

[ðə; ði] [sə'pɔrts] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] . "

The	supports	are	there	all	the	while	.	"
这	支持	是	那里	全部	这	尽管	.	"

支撑一直都在那里。

" [gʊd] ! " [kraɪd] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] .

"	Good	!	"	cried	the	manufacturer	.
"	好的	!	"	哭	这	制造商	.

“好！”制造商喊道。

" [ðæt] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['oʊnli][əb'dʒekʃ(ə)n] .

"	That	does	away	with	my	only	objection	.
"	那	做	离开	和	我的	仅有的	异议	.

“这样就消除了我唯一的反对意见。”

[naʊ] [wi:l] [get] ['bɪzi] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [ˌæpə'rætəs] .

Now	we'll	get	busy	on	the	new	apparatus	.
现在	出色地	得到	忙碌的	在	这	新的	设备	.

现在我们要开始着手安装新设备了。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][tu:; tə] [kən'strʌkt] [ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ]

"	This	was	much	simpler	to	construct	than	had	been	the	one	in	which
"	这	曾是	很多	更简单	到	构造	比	有	到过	这	一	在	哪个

[ðə; ði] ['sta:tiŋ] [ænd; ənd] ['stɑ:pɪŋ] [p'lætfɔ:mz] [wɜ:r; wər] [ju:st] .

the	starting	and	stopping	platforms	were	used	.
这	开始	和	停止	平台	是	用过的	.

“与使用起停平台的那个平台相比，这个平台的建造要简单得多。”

[ðə; ði] [tu:] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər][wɜ:r; wər]['fɜ:rmli] ['fɑ:sənd] [tu:; tə] [tu:] ['hevi] ['æŋkərz] [meɪd] [tu:; tə]

The	two	ends	of	the	wire	were	firmly	fastened	to	two	heavy	anchors	made	to
这	二	结束	的	这	金属丝	是	牢牢	系紧	到	二	重的	锚	制成	到

[bi:; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

be	buried	in	the	ground	,
是	埋葬	在	这	地面	,

电线的两端牢牢地固定在两个埋入地下的重型锚上。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [pʊl] .

and	to	resist	a	strong	pull	.
和	到	抵抗	一个	强的	拉	.

并抵抗强大的拉力。

[wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [ðə; ði] [ʃɪrz] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [reɪzd] ,

When	this	had	been	done	the	shears	were	put	in	place	and	raised	,
什么时候	这	有	到过	完毕	这	剪	是	放	在	地方	和	提高	,

完成上述步骤后，将剪刀放置到位并抬起。

[ðə; ði] [ʃɪrz] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [sə'fɪʃntli] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]

the	shears	being	placed	sufficiently	far	from	the	spot	where	the	ends	of	the
这	剪	存在	放置	足够	远的	从	这	点	在哪里	这	结束	的	这

['waɪər][wɜ:r; wər] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

wire	were	buried	in	the	ground	.
金属丝	是	埋葬	在	这	地面	.

剪刀放置的位置应与埋入地下的电线末端保持足够的距离。

[ðʌs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['grædʒuəl][slænt] [ʌp] [wɪtʃ] [dʒoʊ][kʊd; kəd][raɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [ænd; ənd]

Thus	there	was	a	gradual	slant	up	which	Joe	could	ride	on	his	machine	and
因此	那里	曾是	一个	逐渐地	倾斜	向上	哪个	乔	可以	骑	在	他的	机器	和

[ri:tʃ] [ðə; ði]['lev(ə)l] [stretʃ] [ʌv; əv]['waɪər] ,

reach	the	level	stretch	of	wire	,
抵达	这	等级	拉紧	的	金属丝	,

因此，乔可以骑着他的机器沿着缓坡向上行驶，到达水平的电线段。

[ə'krɔ:s] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ðen] [spi:d] , ['raɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][slænt][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

across	which	he	could	then	speed	,	riding	down	the	slant	on	the	other	side	.
穿过	哪个	他	可以	然后	速度	,	骑术	向下	这	倾斜	在	这	其他	边	.

然后他就可以加速冲过去，沿着另一侧的斜坡向下行驶。

[æz; əz]['dʒoʊz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][hæd; həd][noʊ]['taɪərz][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

As	Joe's	motor	-	cycle	had	no	tires	on	it	,
作为	乔的	发动机	-	循环	有	不	轮胎	在	它	,

由于乔的摩托车没有轮胎，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [graʊnd] [əˈproʊtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][æz; əz] [smuːð]
it **was** **necessary** **to** **have** **the** **ground** **approach** **and** **the** **end** **as** **smooth**
它 曾是 必要的 到 有 这 地面 方法 和 这 结尾 作为 光滑的
[æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ,
as **possible** **,**
作为 可能的 ,

地面进出通道和终点线都必须尽可能平稳。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [raɪd] [əˈlɔːŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] [ber] [rɪmz] .
for **he** **would** **ride** **along** **it** **on** **bare** **rims** **.**
为了 他 会 骑 沿着 它 在 裸 轮辋 .

因为他会骑着光着轮辋的自行车沿着这条路行驶。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkaʊntɪd] [ɑːn] [ðɪs] .
But **he** **counted** **on** **this** **.**
但 他 计数 在 这 .

但他正是料到了这一点。

" [jes] , [dʒoʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsɑːlvd] [jʊr; jər][ˈprɑːbləm] , " [ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃərər][toʊld][hɪm; ɪm]
" Yes , Joe , I think you have solved your problem , " the manufacturer told him
" 是的 , 乔 , 我 思考 你 有 已解决 你的 问题 , " 这 制造商 讲述 他
.
:
.

“是的，乔，我想你已经解决了你的问题，”制造商告诉他。

" [aɪl] [pʊt][ðə; ði][laɪf] - [nets][ɪn] [pleɪs] , [ðoʊ] , [əˈraʊnd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪrz] ,
" I'll put the life - nets in place , though , around each of the shears ,
" 患病的 放 这 生活 - 网 在 地方 , 尽管 , 大约 每个 的 这 剪 ,

“不过，我会在每把剪刀周围都安装好救生网。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ][ˈtʌmb(ə)l][ˈæftər][ɔːl] . "
for you might take a tumble after all . "
为了 你 可能 拿 一个 翻滚 后 全部 . "

因为你最终还是可能会摔倒。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl] .
" Thank you , but I don't think I shall .
" 感谢 你 , 但 我 不 思考 我 将 .

“谢谢，但我认为我不会这么做。”

[aɪ] [bɪˈliːv] [wiːv] [gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .
I believe we've got it now .
我 相信 我们已经 得到 它 现在 .

我相信我们现在已经明白了。

" [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtraɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [aɪˈdiːə] [keɪm] .
" The day of the trial of the new idea came .
" 这 天 的 这 审判 的 这 新的 主意 来了 .

新思想的试验日到了。

[dʒoʊ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [səkˈses] .
Joe was sure of success .
乔 曾是 当然 的 成功 .

乔确信自己会成功。

[ˈmɪstər] . [ˈbrædɝ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Mr . Brader and his men came out to watch .
先生 . 布雷德 和 他的 男人 来了 出去 到 手表 .

布雷德先生和他的手下出来观看。

[ðə; ði]['waɪər] [roʊp] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋkərz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] , [wel]

The	wire	rope	had	been	attached	and	the	anchors	covered	with	earth	,	well
这	金属丝	绳索	有	到过	随附的	和	这	锚	涵盖	和	地球	,	出色地

[tæmpt] [daʊn] .

tamped	down	.
捣碎	向下	.

钢丝绳已经系好，锚也被泥土覆盖并夯实。

[ðə; ði] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [ʃɪrz] , [ðə; ði] [sə'pɔːrtɪŋ] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt]

The	specially	constructed	shears	,	the	supporting	points	of	which	did	not
这	特别	建造	剪	,	这	支持	积分	的	哪个	做过	不是

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['waɪər] ,

project	above	the	wire	,
项目	多于	这	金属丝	,

这种特殊构造的剪刀，其支撑点不会突出于铁丝之上，

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [əb'strʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,

so	that	no	obstruction	was	offered	the	wheels	of	the	motor	-	cycle	,
所以	那	不	梗阻	曾是	提供	这	车轮	的	这	发动机	-	循环	,

这样一来，摩托车的车轮就不会受到任何阻碍。

[wɜːr; wər] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] ['slæntɪd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ʌpwərd] [pʊʃ] [ɑːn]

were	put	in	place	and	slanted	so	as	to	exert	a	powerful	upward	push	on
是	放	在	地方	和	倾斜的	所以	作为	到	发挥	一个	强大的	向上	推	在

[ðə; ði]['keɪb(ə)l] ,

the	cable	,
这	电缆	,

将它们放置到位并倾斜，以便对缆绳施加强大的向上推力。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [tɔːt] [æz; əz][ə; eɪ] [drʌm] [hed] .

making	it	as	taut	as	a	drum	head	.
制作	它	作为	紧绷	作为	一个	鼓	头	.

把它绷得像鼓面一样紧。

[ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] ['iːðər] [end][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [smuːð] [ænd; ənd]['lev(ə)l] ,

The	ground	at	either	end	had	been	made	smooth	and	level	,
这	地面	在	任何一个	结尾	有	到过	制成	光滑的	和	等级	,

两端的地面都已整平。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [tʃɔːk] [laɪn] [ɪk'stendɪd] ['aʊtwərd] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnts] [wer]

and	a	white	chalk	line	extended	outward	and	away	from	the	points	where
和	一个	白色的	粉笔	线	扩展	向外	和	离开	从	这	积分	在哪里

[ðə; ði]['waɪər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

the	wire	emerged	from	the	ground	.
这	金属丝	出现	从	这	地面	.

一条白色粉笔线从电线从地面伸出的地方向外延伸。

" [ɔːl] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː] , " [sed] [dʒoʊ] ,

"	All	I'll	have	to	do	,	"	said	Joe	,
"	全部	患病的	有	到	做	,	"	说	乔	,

“我只需要……”乔说。

" [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [raɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɔːk] [laɪn] ,

"	will	be	to	ride	along	the	ground	on	the	chalk	line	,
"	将要	是	到	骑	沿着	这	地面	在	这	粉笔	线	,

“将沿着粉笔线在地面上骑行，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪər] [aɪl] [dʒʌst] [raɪd] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] .

and	when	I	get	to	the	wire	I'll	just	ride	up	it	.
和	什么时候	我	得到	到	这	金属丝	患病的	只是	骑	向上	它	.

等我到了铁丝网那里，我就直接骑上去。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [æt; ət][fɜ:rst] ,

I	wonder	why	I	didn't	think	of	this	at	first	,
我	想知道	为什么	我	没有	思考	的	这	在	第一的	,

我真奇怪自己一开始怎么没想到这一点。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] [p'lætfɔ:mz] .

instead	of	trying	to	do	it	from	platforms	.
反而	的	尝试	到	做	它	从	平台	.

而不是试图通过平台来实现。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] [in'venʃənz] .

"	But	that	is	one	of	the	mysteries	of	inventions	.
"	但	那	是	一	的	这	谜团	的	发明	.

但这正是发明创造的奥秘之一。

['ɔ:f(ə)n] ['kɑ:mplɪkeɪtɪd] [weɪz] [ɑ:r; ər] [traɪd] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [sə'lu:ʃ(ə)n]['prez(ə)nts] [ɪt'self] .

Often	complicated	ways	are	tried	until	finally	the	simplest	solution	presents	itself	.
经常	复杂的	方式	是	尝试	直到	最后	这	最简单的	解决方案	礼物	本身	.

人们常常尝试各种复杂的方法，直到最终找到最简单的解决方案。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['waɪər] [sloʊp] [dʒoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt]

On	account	of	the	necessity	of	riding	up	the	wire	slope	Joe	had	a	slight
在	帐户	的	这	必要性	的	骑术	向上	这	金属丝	坡	乔	有	一个	轻微

[tʃeɪndʒ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [gru:vd] [wi:lz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] .

change	made	in	the	grooved	wheels	of	his	machine	.
改变	制成	在	这	带槽	车轮	的	他的	机器	.

由于需要骑车爬上电线斜坡，乔对他的机器的带槽车轮做了一点改动。

[hi:; hi][hæd; həd][ðem; ðəm] ['rʌfənd] [tu:; tə][ə; eɪ][faɪl] - [laɪk] ['sɜ:rfɪs] [ɑ:n][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] , [soʊ] [ðeɪ]

He	had	them	roughened	to	a	file	-	like	surface	on	the	inside	,	so	they
他	有	他们	粗糙	到	一个	文件	-	喜欢	表面	在	这	里面	,	所以	他们

[wʊd] [grɪp] ,

would	grip	,
会	紧握	,

他把它们的内侧磨得像锉刀一样粗糙，这样就能增加摩擦力。

[ɔ:r] [baɪt] , [ðə; ði] ['twɪstɪd] ['waɪər] , [ænd; ənd] [ðʌs] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [bæk] .

or	bite	,	the	twisted	wire	,	and	thus	prevent	him	from	slipping	back	.
或者	咬	,	这	扭曲	金属丝	,	和	因此	防止	他	从	滑倒	后退	.

或者咬住扭曲的铁丝，从而防止他滑落回去。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs] .

Everything	was	in	readiness	.
一切	曾是	在	准备就绪	.

一切准备就绪。

[dʒoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [tu:; tə][ðə; ði][fɑ:r][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sta:tiŋ] [graʊnd] .

Joe	took	his	machine	to	the	far	end	of	the	starting	ground	.
乔	采取	他的	机器	到	这	远的	结尾	的	这	开始	地面	.

乔把他的机器开到了起跑场的另一端。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [prest] [ðə; ði] ['sta:tiŋ] ['ped(ə)l] ,

He	jumped	to	the	saddle	,	pressed	the	starting	pedal	,
他	跳了起来	到	这	鞍	,	按下	这	开始	踏板	,

他跳上马鞍，踩下启动踏板，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['endʒɪn] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [ə'weɪ] [hi:; hi] [kɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪr] [sə'pɔ:rt] , [let]

and	when	the	engine	was	pounding	away	he	kicked	up	the	rear	support	,	let
和	什么时候	这	引擎	曾是	猛击	离开	他	踢	向上	这	后部	支持	,	让

[ðə; ði] [klʌtʃ] [ɪn] ,

the	clutch	in	,
这	离合器	在	,

当引擎轰鸣作响时，他抬起后支撑，踩下离合器。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɔːf] .

and	was	off	.
和	曾是	离开	.

然后就离开了。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm][aɪ][duː][ˌaɪ ˈtiː] !

"	This	is	the	time	I	do	it	!
"	这	是	这	时间	我	做	它	!

“就是现在，我要动手了！”

" [hiː; hi][kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[ɪn] [əˈnʌðər] [ˈɪnstənt][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈraɪdɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [waɪt] [tʃɔːk] [mɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

In	another	instant	he	was	riding	along	the	white	chalk	mark	on	the	ground	.
在	其他	立即的	他	曾是	骑术	沿着	这	白色的	粉笔	标记	在	这	地面	.

转眼间，他已沿着地面上的白色粉笔线骑行而去。

[tuː; tə] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈfrækʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [dʒoʊ][held][hɪz; ɪz] [frʌnt] [wiːl] [truː] ,

To	within	the	fraction	of	an	inch	Joe	held	his	front	wheel	true	,
到	之内	这	分数	的	一个	英寸	乔	握住	他的	正面	车轮	真的	,

乔将前轮调整得笔直，误差仅为几分之一英寸。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ˈgæðərd] [spiːd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈiziə] [tuː; tə][duː] .

and	as	he	gathered	speed	this	was	easier	to	do	.
和	作为	他	聚集	速度	这	曾是	更轻松	到	做	.

随着速度的提升，这变得更容易了。

[fʊt] [ˈæftər] [fʊt] [hiː; hi][roʊd] [əˈlɔːŋ] , [ˈgeɪnɪŋ] [ɪn][moʊˈmentəm][wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Foot	after	foot	he	rode	along	,	gaining	in	momentum	with	every	revolution	of	the
脚	后	脚	他	骑	沿着	,	获得	在	势头	和	每一个	革命	的	这

[wiːlz] .

wheels	.
车轮	.

他一步一步地骑着马，车轮每转一圈，他的速度就加快一分。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [swɜːrv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɔːk] [mɑːrk] .

He	did	not	swerve	from	the	chalk	mark	.
他	做过	不是	急转弯	从	这	粉笔	标记	.

他没有偏离粉笔线。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] !

"	I'm	going	to	do	it	!
"	我是	去	到	做	它	!

“我要做这件事！”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] !

I'm	going	to	do	it	!
我是	去	到	做	它	!

我打算这么做！

" [dʒoʊ] [ɪgˈzʌltid] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

"	Joe	exulted	in	his	heart	.
"	乔	欣喜若狂	在	他的	心	.

乔内心无比喜悦。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [taɪm] , [ʃʊr] !

"	I'm	going	to	do	it	this	time	,	sure	!
"	我是	去	到	做	它	这	时间	,	当然	!

“这次我一定能做到！”

" [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ten] [fiːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ʌp] - ['slæntɪŋ] ['waɪər] .

"	Now	he	was	ten	feet	away	from	the	up	-	slanting	wire	.
"	现在	他	曾是	十	脚	离开	从	这	向上	-	斜	金属丝	.

“现在他距离向上倾斜的铁丝网有十英尺远。”

[naʊ] [faɪv] — [naʊ] [wʌn] .

Now	five	—	now	one	.
现在	五	—	现在	一	.

现在是五个，现在是一个。

[ðen] , [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [gruːvd] [frʌnt] [wiːl] [strʌk] [ðə; ði]['waɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][vaɪˈbreɪʃ(ə)n]

Then	,	in	an	instant	the	grooved	front	wheel	struck	the	wire	with	a	vibration
然后	,	在	一个	立即的	这	带槽	正面	车轮	击	这	金属丝	和	一个	振动

[ʌv; əv]['met(ə)l] .

of	metal	.
的	金属	.

然后，瞬间，带槽的前轮撞击到电线，金属震动了一下。

" [wɪl] [ðə; ði] [rɪr] [wiːl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [wʌz; wəz]['dʒoʊz] [kwɪk] [θɔːt] ,

"	Will	the	rear	wheel	take	it	?	"	was	Joe's	quick	thought	,
"	将要	这	后部	车轮	拿	它	?	"	曾是	乔的	快的	想法	,

“后轮能承受得住吗？”乔迅速想到。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [wʌn] [wiːl] [went] ['spɪnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['slæntɪŋ] ['waɪər]

for	he	realized	what	would	happen	if	one	wheel	went	spinning	up	the	slanting	wire
为了	他	已实现	什么	会	发生	如果	一	车轮	去	旋转	向上	这	斜	金属丝

,

,

,

因为他意识到如果一个轮子沿着倾斜的钢丝旋转起来会发生什么。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] .

and	the	other	did	not	follow	.
和	这	其他	做过	不是	跟随	.

另一个人没有跟上。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['æksɪdənt][dɪd][nɑːt] ['hæpən] .

But	this	accident	did	not	happen	.
但	这	事故	做过	不是	发生	.

但这场事故并没有发生。

[ʌp] [ðə; ði]['grædʒuəl][slænt] [roʊd] [dʒoʊ] , [naʊ] ['riːəli] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,

Up	the	gradual	slant	rode	Joe	,	now	really	,	and	for	the	first	time	,
向上	这	逐渐地	倾斜	骑	乔	,	现在	真的	,	和	为了	这	第一的	时间	,

乔沿着缓坡向上骑去，这才是真正的向上骑，而且是第一次，

[ɑːn][ə; eɪ] [stretʃt] [ænd; ənd] [səˈspendɪd] ['waɪər] .

on	a	stretched	and	suspended	wire	.
在	一个	拉伸	和	暂停	金属丝	.

在拉紧悬挂的钢丝上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [maʊnt] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l] [pleɪs] — ['iːzəli] .

He	was	sure	he	could	mount	to	the	level	place	—	easily	.
他	曾是	当然	他	可以	山	到	这	等级	地方	—	容易地	.

他确信自己能轻松地爬上那块平坦的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

And	he	did	.
和	他	做过	.

他做到了。

[ə'mɪd] [ðə; ði] [tʃɪrz] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['brædɝ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [juːθ] [ʃɑːt] [aʊt]

Amid	the	cheers	of	Mr	.	Brader	and	his	men	the	courageous	youth	shot	out
之中	这	干杯	的	先生	.	布雷德	和	他的	男人	这	勇敢	青年	射击	出去

[ɑːn] [ðə; ði] [streɪt] [stretʃ] [ʌv; əv] ['keɪb(ə)l] ,

on	the	straight	stretch	of	cable	,
在	这	直的	拉紧	的	电缆	,

在布雷德先生和他的手下们的欢呼声中，勇敢的年轻人沿着笔直的缆绳飞驰而去。

[ðə; ði] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [wiːlz] ['pæsɪŋ] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] ['seɪfli] [ə'krɔːs] , [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]

the	motor	-	cycle	wheels	passing	above	,	and	safely	across	,	the	point	where	the
这	发动机	-	循环	车轮	通过	多于	,	和	安全	穿过	,	这	观点	在哪里	这

[ʃɪrz] [bɪ'loʊ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

shears	below	supported	it	.
剪	以下	有	它	.

摩托车的车轮从下方剪力杆支撑点上方安全地驶过。

" [aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [dʒoʊ] .

"	I've	done	it	!	"	cried	Joe	.
"	我已经	完毕	它	!	"	哭	乔	.

“我成功了！”乔喊道。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [naʊ] ['spiːdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['waɪər] .

He	was	now	speeding	across	the	wire	.
他	曾是	现在	超速	穿过	这	金属丝	.

他现在正飞速掠过电线。

['fæstər] [ænd; ənd] ['fæstər] [dʒoʊ] [roʊd] .

Faster	and	faster	Joe	rode	.
快点	和	快点	乔	骑	.

乔骑得越来越快了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːŋ] [driːmd] [ʌv; əv] ,

He	was	doing	for	the	first	time	that	which	he	had	long	dreamed	of	,
他	曾是	正在做	为了	这	第一的	时间	那	哪个	他	有	长的	梦见	的	,

他第一次做了他一直以来梦寐以求的事情。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['waɪər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [juːz]

and	though	the	wire	was	not	as	high	as	the	one	he	intended	to	use
和	尽管	这	金属丝	曾是	不是	作为	高的	作为	这	一	他	故意的	到	使用

['leɪtər] ,

later	,
之后	,

虽然这根铁丝没有他打算之后使用的那么高，

[hiː; hi] [hæd; həd] [pruːvd] [hɪz; ɪz] ['θiːəri] .

he	had	proved	his	theory	.
他	有	已证实	他的	理论	.

他证明了自己的理论。

[ə; eɪ] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['rɪdn] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['waɪər] .

A	motor	-	cycle	could	be	ridden	across	a	wire	.
一个	发动机	-	循环	可以	是	骑	穿过	一个	金属丝	.

摩托车可以骑过电线。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [kən'tɪnjuːd] .

The	shouts	of	the	men	continued	.
这	喊叫	的	这	男人	持续	.

男人们的叫喊声仍在继续。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [kən'grætjuleɪtɪŋ] [dʒoʊ] .

They	were	thus	congratulating	Joe	.
他们	是	因此	祝贺	乔	.

他们以此向乔表示祝贺。

[ðə; ði] ['eriəl] ['moʊtər] - ['saɪklɪst] [wʌz; wəz] [naʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] .

The	aerial	motor	-	cyclist	was	now	close	to	the	end	of	his	course	.
这	天线	发动机	- 骑自行车的人		曾是	现在	关闭	到	这	结尾	的	他的	课程	.

这位空中摩托车手的飞行表演已经接近尾声了。

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [raɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] [hɪl] [ʌv; əv] ['waɪər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] , [ɪn] [pɑːrt] ,

He	would	then	ride	down	the	slanting	hill	of	wire	and	his	ambition	,	in	part	,
他	会	然后	骑	向下	这	斜	爬坡道	的	金属丝	和	他的	志向	,	在	部分	,

然后他会沿着倾斜的铁丝网山坡滑下来，而他的野心，在某种程度上，

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['riːəlaɪzd] .

would	have	been	realized	.
会	有	到过	已实现	.

本来可以实现的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] , ['æftər] [ɔːl] , [dʒoʊ] [θɔːt] ,

It	was	comparatively	easy	,	after	all	,	Joe	thought	,
它	曾是	比较	简单的	,	后	全部	,	乔	想法	,

乔心想，这其实相对容易些。

[wʌns] [hiː; hi] [gɑːt] [ðə; ði] [gruːvd] [wiːlz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [ɑːn] [ðə; ði] ['waɪər] .

once	he	got	the	grooved	wheels	of	his	machine	on	the	wire	.
一次	他	得到	这	带槽	车轮	的	他的	机器	在	这	金属丝	.

他把机器上的凹槽轮子套在了电线上。

['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʊd] [teɪk] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

After	that	it	really	would	take	an	effort	to	make	them	leave	it	.
后	那	它	真的	会	拿	一个	努力	到	制作	他们	离开	它	.

在那之后，真的需要费一番功夫才能让他们离开。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [dʒoʊ] [dɪs'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ɪn'vɑːlvd] .

Of	course	Joe	discounted	the	danger	involved	.
的	课程	乔	折扣	这	危险	涉及	.

当然，乔低估了其中的危险。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

He	felt	sure	of	himself	.
他	毛毡	当然	的	他自己	.

他对自己充满信心。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] ,

And	while	it	was	comparatively	easy	,
和	尽管	它	曾是	比较	简单的	,

虽然这相对容易，

[ðæt] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðæt] ['eni] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] [wʌt] [dʒoʊ] [dɪd] .

that	does	not	mean	that	any	one	could	have	done	what	Joe	did	.
那	做	不是	意思是	那	任何	一	可以	有	完毕	什么	乔	做过	.

但这并不意味着任何人都能做出乔所做的事。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [nɜːrv] [ænd; ənd] ['derɪŋ] , [ə; eɪ] [ʃʊr] [aɪ] [ænd; ənd] ['mʌslz] ['ʌndər] ['pɜːrfɪkt] [kən'troʊl] .

It	took	nerve	and	daring	,	a	sure	eye	and	muscles	under	perfect	control	.
它	采取	神经	和	大胆	,	一个	当然	眼睛	和	肌肉	在下面	完美的	控制	.

这需要胆识和勇气，敏锐的眼光和完美的肌肉控制力。

[bʌt; bət] [dʒoʊ] [hæd; həd] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] [ɪn] ['plenti] .

But	Joe	had	these	qualities	in	plenty	.
但	乔	有	这些	品质	在	很多	.

但乔具备这些品质。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ækrəbæt] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['waɪər] ,

The	young	acrobat	reached	the	other	end	of	the	wire	,
这	年轻的	杂技演员	达到	这	其他	结尾	的	这	金属丝	,

年轻的杂技演员到达了钢丝的另一端。

[ænd; ənd] [ʃɑːt] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [klɪrd] [graʊnd] .

and	shot	down	the	slope	and	along	the	cleared	ground	.
和	射击	向下	这	坡	和	沿着	这	已清除	地面	.

然后沿着斜坡向下，沿着空地射击。

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] , [ænd; ənd] [stʊd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

Then	he	brought	his	machine	to	a	stop	,	and	stood	it	up	,
然后	他	带来	他的	机器	到	一个	停止	,	和	站立	它	向上	,

然后他停下机器，把它扶了起来。

['wɔːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['mɪstər] . ['brædʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .

walking	back	to	see	what	Mr	.	Brader	and	the	others	had	to	say	.
步行	后退	到	看	什么	先生	.	布雷德	和	这	其他的	有	到	说	.

走回去看看布雷德先生和其他人要说什么。

" [wel] , [dʒoʊ] , [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

"	Well	,	Joe	,	you	did	it	!
"	出色地	,	乔	,	你	做过	它	!

“乔，你做到了！”

" [kraɪd] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] , ['ʃeɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	cried	the	manufacturer	,	shaking	hands	with	him	.
"	哭	这	制造商	,	摇晃	双手	和	他	.

“制造商喊道，并和他握手。”

" [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

"	You	did	it	!
"	你	做过	它	!

你做到了！

[aɪ] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ] ! "

I	congratulate	you	!	"
我	祝贺	你	!	"

我祝贺你！

" [θæŋks] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['juːθs] [rɪ'plaɪ] .

"	Thanks	,	"	was	the	youth's	reply	.
"	谢谢	,	"	曾是	这	青年的	回复	.

“谢谢。”年轻人回答道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juːl] [hæv; həv][ðə; ði] [nɜːrv] [tuː; tə][raɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['waɪər] [wen] [its] [strʌŋ] ['fɪfti]

"	Do	you	think	you'll	have	the	nerve	to	ride	across	the	wire	when	it's	strung	fifty
"	做	你	思考	你会	有	这	神经	到	骑	穿过	这	金属丝	什么时候	它是	串	五十

[fiːt] [ɪn][ðə; ði] [er] ?

feet	in	the	air	?
脚	在	这	空气	?

“你觉得自己有胆量骑车穿过离地五十英尺高的铁丝吗？”

" [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .

"	asked	one	of	the	men	.
"	问	一	的	这	男人	.

“其中一个男人问道。”

" [waɪ] , [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [dʒoʊ] [rɪ'plaɪd] .

"	Why	,	I	think	so	,	"	Joe	replied	.
"	为什么	,	我	思考	所以	,	"	乔	回复	.

“我也这么认为，”乔回答道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ] .

"	I'm	going	to	try	it	in	a	day	or	so	.
"	我是	去	到	尝试	它	在	一个	天	或者	所以	.

我打算过一两天试试。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ðɪ]['waɪər] ['grædʒuəli] ,
I want to raise the wire gradually ,
我 想 到 增加 这 金属丝 逐步地 ,

我想逐步提升电线的高度。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [dʒʌst][ðə; ðɪ]['prɑːpər][slænt][tuː; tə] [meɪk] [æt; ət] [iːtʃ] [end] . "
in order to find out just the proper slant to make at each end . "
在 命令 到 寻找 出去 只是 这 恰当的 倾斜 到 制作 在 每个 结尾 . "

为了找出两端合适的倾斜角度。

" [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [sed] ['mɪstər] . ['brædɝ] .
" A good idea , " said Mr . Brader .
" 一个 好的 主意 , " 说 先生 . 布雷德 .

“好主意，”布雷德先生说。

" [wel] , [dʒoʊ] , [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][æt; ət][fɜːrst][aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] .
" Well , Joe , you did it , but at first I didn't think you would .
" 出色地 , 乔 , 你 做过 它 , 但 在 第一的 我 没有 思考 你 会 .

“好吧，乔，你做到了，但一开始我并不认为你能做到。”

[its] [ə; eɪ] ['ræðər] ['rɪski] [prə'siːdɪŋ] , [ðoʊ] , [æt; ət] [best] . "
It's a rather risky proceeding , though , at best . "
它是 一个 相当 风险 进行中 , 尽管 , 在 最好的 . "

但充其量，这也是一种风险相当大的做法。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [pər'fɔːrmər] .
" Yes , it is , " admitted the young performer .
" 是的 , 它 是 , " 承认 这 年轻的 演员 .

“是的，的确如此，”这位年轻的表演者承认道。

" [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] ['rɪski] [ækts] .
" But I like risky acts .
" 但 我 喜欢 风险 行为 .

但我喜欢冒险的行为。

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [truː] [ɪ'nʌf] ; [dʒoʊ][hæd; həd] [pruːvd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɜːrkəs][wɜːrk] .
" Which was true enough ; Joe had proved that in his circus work .
" 哪个 曾是 真的 足够的 ; 乔 有 已证实 那 在 他的 马戏团 工作 .

“这的确如此；乔在他的马戏团工作中已经证明了这一点。”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [siːmd] [bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɪft] [fɔːr; fər] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] .
But then he seemed born with a gift for that sort of thing .
但 然后 他 似乎 出生 和 一个 礼物 为了 那 种类 的 事物 .

但他似乎天生就擅长做这类事情。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['derɪŋ] ['hɔːrswʊmən] ,
His mother was a daring horsewoman ,
他的 母亲 曾是 一个 大胆 女骑手 ,

他的母亲是一位勇敢的女骑手，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] ['sɜːrkəs] [wɜːrk] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə] [teɪk] [soʊ]
and even before she had taken up circus work she was known to take so
和 甚至 前 她 有 已采取 向上 马戏团 工作 她 曾是 已知 到 拿 所以
['meni] ['tʃænsɪz] [ɪn] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [haʊndz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
many chances in riding to hounds in England ,
许多 机会 在 骑术 到 猎犬 在 英格兰 ,

甚至在她从事马戏团工作之前，她就以在英国骑马追猎猎物而闻名遐迩，经常冒险一试。

[ænd; ənd][ɪn] ['dʒʌmpɪŋ] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [hedʒz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [feɪm] .
and in jumping ditches and hedges that she had quite a local fame .
和 在 跳 沟渠 和 对冲 那 她 有 相当 一个 当地的 名声 .

她因能跳过沟渠和树篱而在当地小有名气。

[dʒoʊ] [roʊd] ['oʊvər] [ðə; ði] [loʊ] ['waɪər] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] [ðæt] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sək'ses] .

Joe	rode	over	the	low	wire	several	times	more	that	first	day	of	his	success	.
乔	骑	超过	这	低的	金属丝	一些	时代	更多的	那	第一的	天	的	他的	成功	.

在乔取得成功的第一天，他又多次骑着马越过低矮的钢丝。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [juːst] [tuː; tə] ['stɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] [gaɪd] [laɪn] [ʌp] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['keɪb(ə)l] ,

He	wanted	to	get	used	to	steering	from	the	white	guide	line	up	on	to	the	cable	,
他	通缉	到	得到	用过的	到	转向	从	这	白色的	指导	线	向上	在	到	这	电缆	,

他想习惯于从白色引导线向上操控缆绳。

[ænd; ənd] [nɑːt] [wʌns] [dɪd] [hiː; hi] [feɪl] .

and	not	once	did	he	fail	.
和	不是	一次	做过	他	失败	.

他从未失败过。

" [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] [wen] [hiː; hi] [goʊz] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['riːəl] [haɪ] ['waɪər] ,

"	Though	it	will	be	different	when	he	goes	up	on	the	real	high	wire	,
"	尽管	它	将要	是	不同的	什么时候	他	去	向上	在	这	真实的	高的	金属丝	,

“不过，当他真正走上高空钢丝时，情况就会有所不同了。”

" [prɪ'dɪktɪd] [wʌn] [mæn] .

"	predicted	one	man	.
"	预测	一	男人	.

一位男子预言道。

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [soʊ] , " [ˌdisə'griːd] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] .

"	I	don't	believe	so	,	"	disagreed	a	companion	.
"	我	不	相信	所以	,	"	不同意	一个	伴侣	.

“我不这么认为，”一位同伴反驳道。

" [ðæt] [læd] [hæz; həz] [nɜːrv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raɪd] [ə'krɔːs] [naɪ'ægrə] [fɔːlz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['waɪər] ,

"	That	lad	has	nerve	enough	to	ride	across	Niagara	Falls	on	a	wire	,
"	那	小伙子	有	神经	足够的	到	骑	穿过	尼亚加拉	瀑布	在	一个	金属丝	,

“那小子胆子真大，竟然敢骑着钢丝横跨尼亚加拉大瀑布。”

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [stretʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [wʊd] [let] [hɪm; ɪm] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

if	one	could	be	stretched	and	the	authorities	would	let	him	do	it	.
如果	一	可以	是	拉伸	和	这	当局	会	让	他	做	它	.

如果一个人能被拉长，而当局也允许他这么做的话。

['hiːz] [ɔːl] [nɜːrv] , [ɪz] [dʒoʊ] [strɔːŋ] .

He's	all	nerve	,	is	Joe	Strong	.
他是	全部	神经	,	是	乔	强的	.

乔·斯特朗真是胆大包天。

[ænd; ənd] ['hiːz] ['plʌki] , [tuː] ! "

And	he's	plucky	,	too	!	"
和	他是	勇敢的	,	也	!	"

而且他还很勇敢！

" [jes] , [hiː; hi] [ɪz] [ðæt] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [æd'mɪt] .

"	Yes	,	he	is	that	,	"	the	other	was	forced	to	admit	.
"	是的	,	他	是	那	,	"	这	其他	曾是	强制	到	承认	.

“是的，他就是这样的人，”另一个人不得不承认。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] [ðæt] [dʒoʊ] ['faɪnəli] [reɪzd] [ðə; ði]['waɪər][tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv]

It	was	about	a	week	later	that	Joe	finally	raised	the	wire	to	the	limit	of
它	曾是	关于	一个	星期	之后	那	乔	最后	提高	这	金属丝	到	这	限制	的

[ðə; ði] [ʃɪrz] — ['fɪfti] [fiːt] .

the	shears	—	fifty	feet	.
这	剪	—	五十	脚	.

大约一周后，乔终于把铁丝剪到了剪线机的极限高度——50英尺。

['miːnwaɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [haɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Meanwhile	he	had	ridden	across	it	at	gradually	increasing	heights	from	the
同时	他	有	骑	穿过	它	在	逐步地	增加	高度	从	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

与此同时，他骑马越过它，高度逐渐增加，离地面越来越高。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] [iːtʃ] [taɪm] .

and	he	had	met	with	success	each	time	.
和	他	有	遇见	和	成功	每个	时间	.

而且他每次都取得了成功。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] ['dɪzinəs] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [daʊn] ,

He	was	not	at	all	troubled	with	dizziness	,	but	he	did	not	look	down	,
他	曾是	不是	在	全部	麻烦	和	头晕	,	但	他	做过	不是	看	向下	,

他一点也不觉得头晕，但他也没有低头看。

[wɪtʃ] [meɪks] [sʌm; səm] ['pɝːsənz] ['dɪzi] , [ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [nɑːt][dʒoʊ] .

which	makes	some	persons	dizzy	,	though	,	of	course	,	not	Joe	.
哪个	制作	一些	人	晕眩的	,	尽管	,	的	课程	,	不是	乔	.

这会让一些人感到头晕，当然，乔不会。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [geɪz] ['ɜːrθwərd] .

He	had	another	reason	for	not	wanting	to	gaze	earthward	.
他	有	其他	原因	为了	不是	想要	到	目光	向地球	.

他还有另一个不愿看向地球的理由。

[hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði]['waɪər] ,

He	must	keep	his	eyes	fixed	on	the	wire	,
他	必须	保持	他的	眼睛	固定的	在	这	金属丝	,

他必须目不转睛地盯着电线。

[tuː; tə][soʊ][kən'troʊl][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [wel] [ɪn]

to	so	control	his	motor	-	cycle	as	to	be	able	to	have	it	well	in
到	所以	控制	他的	发动机	-	循环	作为	到	是	有能力的	到	有	它	出色地	在

[hænd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['daʊnwərd] [slænt] .

hand	when	he	reached	the	downward	slant	.
手	什么时候	他	达到	这	向下	倾斜	.

以便能够很好地控制他的摩托车，从而在下坡时也能很好地控制它。

[ðə; ði] [deɪ] [wen] [dʒoʊ][wʌz; wəz][tuː; tə] [raɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ʌv; əv]['waɪər] ,

The	day	when	Joe	was	to	ride	across	the	three	hundred	feet	of	wire	,
这	天	什么时候	乔	曾是	到	骑	穿过	这	三	百	脚	的	金属丝	,

乔要骑马穿过三百英尺长的铁丝网的那天，

[reɪzd] ['fɪfti] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

raised	fifty	feet	from	the	ground	,
提高	五十	脚	从	这	地面	,

离地五十英尺高，

[sɔː] ['evri] [mæn][ɪn]['mɪstər] . - ['fækt(ə)ri] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [lɑːt] .

saw	every	man	in	Mr	.	Brader's	factory	out	in	the	adjoining	lot	.
锯	每一个	男人	在	先生	.	-	工厂	出去	在	这	相邻的	很多	.

我看到布雷德先生工厂里的所有人都到隔壁的空地上去了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [dʒoʊ][wʌz; wəz] [naʊ] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] [ðæt] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fens] .

Of	**course**	**Joe**	**was**	**now**	**visible**	**to**	**a**	**big**	**crowd**	**that**	**stood**	**outside**	**the**	**fence**	**.**
的	课程	乔	曾是	现在	可见的	到	一个	大的	人群	那	站立	外部	这	栅栏	.

当然，现在站在围栏外的一大群人都能看到乔了。

" [its] [jʊr; jər][fɜːrst] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [dʒoʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['brædʒ] , [æz; əz][ðə; ði] [juːθ] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə]

"	**It's**	**your**	**first**	**exhibition**	**,**	**Joe**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brader**	**,**	**as**	**the**	**youth**	**got**	**ready**	**to**
"	它是	你的	第一的	展览	,	乔	,	"	说	先生	.	布雷德	,	作为	这	青年	得到	准备好	到

[raɪd] .

ride	**.**
骑	.

“这是你的第一次表演，乔，”布雷德先生说，这时年轻人正准备骑马。

" [jes] , [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [friː] [ʃoʊ] , " [dʒoʊ] [ri'mɑːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	**Yes**	**,**	**they're**	**having**	**a**	**free**	**show**	**,**	**"**	**Joe**	**remarked**	**with**	**a**	**smile**	**,**
"	是的	,	它们是	拥有	一个	自由的	展示	,	"	乔	评论	和	一个	微笑	,

“是的，他们正在举办免费演出，”乔笑着说道。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fens] .

as	**he**	**had**	**a**	**glimpse**	**of**	**the**	**crowd**	**outside**	**the**	**fence**	**.**
作为	他	有	一个	一瞥	的	这	人群	外部	这	栅栏	.

他瞥见了围栏外的人群。

" [aɪ][wəʊnt] [meɪk] ['eni] ['mʌni] [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] , [bʌt; bət] [aɪl] [get][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][sʌm; səm]

"	**I**	**won't**	**make**	**any**	**money**	**at**	**this**	**rate**	**,**	**but**	**I'll**	**get**	**a**	**reputation**	**and**	**some**
"	我	惯于	制作	任何	钱	在	这	速度	,	但	患病的	得到	一个	名声	和	一些

['ædvərtaɪzɪŋ] ,

advertising	**,**
广告	,

“照这样下去我赚不到钱，但我能建立起名声，也能获得一些广告宣传。”

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] .

and	**that's**	**what**	**I**	**want**	**.**
和	那就是	什么	我	想	.

这就是我想要的。

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [bʊk] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [fer] .

Then	**I**	**can**	**book**	**myself**	**with**	**some**	**fair**	**.**
然后	我	能	书	我	和	一些	公平的	.

然后我就可以安排一些演出了。

" [dʒoʊ] [lʊkt] ['oʊvər] ['evri] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər][roʊp] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt]

"	**Joe**	**looked**	**over**	**every**	**foot**	**of**	**the**	**wire**	**rope**	**,**	**to**	**make**	**sure**	**it**	**was**	**all**	**right**
"	乔	看起来	超过	每一个	脚	的	这	金属丝	绳索	,	到	制作	当然	它	曾是	全部	正确的

乔仔细检查了每一英尺的钢丝绳，确保一切正常。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['berid] ['keɪb(ə)l] ,

Then	**he**	**took**	**his**	**place**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**buried**	**cable**	**,**
然后	他	采取	他的	地方	在	这	结尾	的	这	埋葬	电缆	,

然后他走到埋在地下的电缆末端，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [tuː] ['slæntɪŋ] ['sekʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] , [streɪt] [stretʃ] .

with	**its**	**two**	**slanting**	**sections**	**and**	**the**	**long**	**,**	**straight**	**stretch**	**.**
和	它是	二	斜	部分	和	这	长的	,	直的	拉紧	.

它有两个倾斜的部分和一段长长的直线段。

[dʒoʊ] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː]['goʊɪŋ][æt; ət]['ɔːlmoʊst] [fʊl] [spiːd] .

Joe	**started**	**his**	**machine**	**,**	**and**	**quickly**	**had**	**it**	**going**	**at**	**almost**	**full**	**speed**	**.**
乔	开始	他的	机器	,	和	迅速地	有	它	去	在	几乎	满的	速度	.

乔启动了机器，很快就让它几乎全速运转起来。

[streɪt] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔːk] [mɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen]

Straight	**and**	**true**	**to**	**the**	**chalk**	**mark**	**on**	**the**	**ground**	**he**	**held**	**it**	**,**	**and**	**then**
直的	和	真的	到	这	粉笔	标记	在	这	地面	他	握住	它	,	和	然后

,

,

,

他笔直地握着它，对准地面上的粉笔线，然后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʌm] , [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] [wiːlz] [slɪd] [ʌp] [ðə; ði]['waɪər] .

with	**a**	**hum**	**,**	**the**	**front**	**and**	**rear**	**wheels**	**slid**	**up**	**the**	**wire**	**.**
和	一个	哼	,	这	正面	和	后部	车轮	滑行	向上	这	金属丝	.

伴随着嗡嗡声，前后轮沿着铁丝向上滑行。

[æz; əz][dʒoʊ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fens] , [ðə; ði][bɪg] [kraʊd] ['gæðərd] [ˌaʊt'saɪd] [set] [ʌp] [ə; eɪ]

As	**Joe**	**came**	**in**	**sight**	**above**	**the**	**fence**	**,**	**the**	**big**	**crowd**	**gathered**	**outside**	**set**	**up**	**a**
作为	乔	来了	在	视线	多于	这	栅栏	,	这	大的	人群	聚集	外部	放	向上	一个

[tʃɪr] ,

cheer	**,**
欢呼	,

当乔出现在围栏上方的视线中时，聚集在外面的大批人群爆发出欢呼声。

[fɔːr; fər][wɜːrd][ʌv; əv] [wʌt] [dʒoʊ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'tempt] [hæd; həd] ['sʌmhaʊ] ['gɑːtn] [ə'raʊnd] .

for	**word**	**of**	**what**	**Joe**	**was**	**going**	**to**	**attempt**	**had**	**somehow**	**gotten**	**around**	**.**
为了	单词	的	什么	乔	曾是	去	到	试图	有	不知何故	获得	大约	.

乔要做的事不知怎么就传开了。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [hiː; hi] [roʊd] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɪfti] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

Up	**and**	**up**	**he**	**rode**	**,**	**until**	**he**	**was**	**fifty**	**feet**	**from**	**the**	**ground**	**.**
向上	和	向上	他	骑	,	直到	他	曾是	五十	脚	从	这	地面	.

他一路向上骑，直到离地面五十英尺高。

[ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][wʌz; wəz] ['hʌmɪŋ] [ænd; ənd] [θrɑːbɪŋ] .

The	**motor**	**-**	**cycle**	**was**	**humming**	**and**	**throbbing**	**.**
这	发动机	-	循环	曾是	哼唱	和	悸动	.

摩托车发出嗡嗡声和震动声。

[aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [streɪt] [stretʃ] [ʌv; əv]['waɪər][hiː; hi] [spʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ]

Out	**on**	**the**	**straight**	**stretch**	**of**	**wire**	**he**	**spun**	**,**	**and**	**then**	**across**	**the**	**intervening**
出去	在	这	直的	拉紧	的	金属丝	他	旋转	,	和	然后	穿过	这	介入

[speɪs] .

space	**.**
空间	.

他在笔直的电线上旋转，然后穿过中间的空间。

['fɪfti] [fiːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz][dʒoʊ] [strɔːŋ] , ['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [taɪt] ['waɪər] ,

Fifty	**feet**	**up**	**in**	**the**	**air**	**was**	**Joe**	**Strong**	**,**	**riding**	**along**	**the**	**tight**	**wire**	**,**
五十	脚	向上	在	这	空气	曾是	乔	强的	,	骑术	沿着	这	紧的	金属丝	,

乔·斯特朗当时正沿着钢丝滑行，离地五十英尺高。

['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst][ɪm'prɑːmptuː] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

giving	**his**	**first**	**impromptu**	**exhibition**	**.**
给予	他的	第一的	即兴	展览	.

这是他的首次即兴表演。

[tʃɪr] ['æftər] [tʃɪr] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'trepɪd] ['raɪdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [θrɔːŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,

Cheer	**after**	**cheer**	**came**	**to**	**the**	**intrepid**	**rider**	**from**	**the**	**throng**	**outside**	**,**
欢呼	后	欢呼	来了	到	这	强悍	骑士	从	这	人群	外部	,

外面的人群向这位勇敢的骑手报以一阵又一阵的欢呼声。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['brædʒ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['miŋgld] [ðer; ðər] [ʃaʊts] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	Mr	.	Brader	and	his	men	mingled	their	shouts	with	those	of	the
和	先生	.	布雷德	和	他的	男人	混合	他们的	喊叫	和	那些	的	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

布雷德先生和他的手下也加入了其他人的喊叫声中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['derɪŋ] [ækt] .

It	was	a	daring	act	.
它	曾是	一个	大胆	行为	.

这是一个大胆的举动。

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ə; eɪ] [tʃæns] [rɪ'mɑːrk]

A	CHANCE	REMARK
一个	机会	评论

一句偶然的话

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

Joe	Strong	had	succeeded	.
乔	强的	有	成功了	.

乔·斯特朗成功了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][raɪd][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [haɪ]

He	had	demonstrated	that	he	could	ride	his	motor	-	cycle	across	a	high
他	有	已证明	那	他	可以	骑	他的	发动机	-	循环	穿过	一个	高的

['waɪər] ,

wire	,
金属丝	,

他已经证明自己可以骑摩托车走过高空钢丝。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][set] [aʊt] [tuː; tə][duː] .

and	that	was	what	he	had	set	out	to	do	.
和	那	曾是	什么	他	有	放	出去	到	做	.

而这正是他想要做的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ɪk'splɔɪt] .

And	it	had	proved	to	be	a	thrilling	exploit	.
和	它	有	已证实	到	是	一个	惊险	开发	.

事实证明，这是一次惊心动魄的冒险。

[dʒoʊ][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] [swept] ['oʊvər][ðə; ði][bɪg] [kraʊd]

Joe	could	tell	that	by	the	wave	of	excitement	which	swept	over	the	big	crowd
乔	可以	告诉	那	经过	这	海浪	的	激动	哪个	扫荡	超过	这	大的	人群

[ˌaʊt'saɪd] .

outside	.
外部	.

乔从外面人群中爆发出的兴奋浪潮中就能看出这一点。

['mɪstər] . ['brædʒ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər][ɪk'saɪtɪd] [tuː] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['maɪldər] ['mænər] ,

Mr	.	Brader	and	his	men	were	excited	too	,	but	in	a	milder	manner	,
先生	.	布雷德	和	他的	男人	是	兴奋的	也	,	但	在	一个	较温和	方式	,

布雷德先生和他的手下也很兴奋，但情绪比较温和。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [ʌv; əv]['dʒoʊz] [pər'fɔːrməns] , [ænd; ənd] [nuː] [wʌt]

for	they	had	seen	the	preliminaries	of	Joe's	performance	,	and	knew	what
为了	他们	有	已见	这	预备工作	的	乔的	表现	,	和	知道	什么

[tuː; tə][ɪk'spekt] .

to	expect	.
到	预计	.

因为他们看过乔的表演预演，知道会发生什么。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] ['ferli] [went] [waɪld] , ['ʃaʊtɪŋ] , ['tʃɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] .

But	the	crowd	outside	fairly	went	wild	,	shouting	,	cheering	and	applauding	.
但	这	人群	外部	相当	去	荒野	,	喊叫	,	欢呼	和	鼓掌	.

但外面的人群却彻底沸腾了，他们呐喊、欢呼、鼓掌。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ['iːv(ə)n] [pʊʃt] [pæst][ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd]

Some	of	the	crowd	even	pushed	past	the	watchman	at	the	gate	and
一些	的	这	人群	甚至	推动	过去的	这	守望者	在	这	门	和

[swɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði][lɑːt] .

swarmed	into	the	lot	.
蜂拥而至	进入	这	很多	.

部分人群甚至推开门口的守卫，涌入停车场。

" [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][juː; jʊ] , [dʒoʊ] ,

"	They're	going	to	make	a	hero	of	you	,	Joe	,
"	它们是	去	到	制作	一个	英雄	的	你	,	乔	,

“他们会把你捧成英雄的，乔。”

" [sed] ['mɪstər] . ['brædɝ] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːnˌrʌʃɪŋ] [θrɔːŋ] .

"	said	Mr	.	Brader	as	he	looked	at	the	onrushing	throng	.
"	说	先生	.	布雷德	作为	他	看起来	在	这	冲锋	人群	.

“布雷德先生看着涌来的人群说道。”

" [nɑːt] [ɪf] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Not	if	I	know	it	!
"	不是	如果	我	知道	它	!

“如果我知道的话，就不会！”

" [dʒoʊ] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .

"	Joe	exclaimed	,	and	he	started	for	the	side	door	of	the	factory	.
"	乔	惊呼	,	和	他	开始	为了	这	边	门	的	这	工厂	.

“乔惊呼一声，朝工厂的侧门走去。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

But	he	was	too	late	.
但	他	曾是	也	晚的	.

但他为时已晚。

[ðə; ði] [kraʊd] [prest] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]

The	crowd	pressed	around	him	,	men	and	boys	trying	to	shake	him	by	the
这	人群	按下	大约	他	,	男人	和	男孩们	尝试	到	摇	他	经过	这

[hænd] ,

hand	,
手	,

人群将他团团围住，男人们和男孩们都试图和他握手。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [ðə; ði] ['derɪŋ] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l]['raɪdər]

that	they	might	be	able	to	say	they	had	met	the	daring	motor	-	cycle	rider
那	他们	可能	是	有能力的	到	说	他们	有	遇见	这	大胆	发动机	-	循环	骑士

[ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] .

of	the	high	wire	.
的	这	高的	金属丝	.

这样他们或许就能说自己见过那位在高空走钢丝的勇敢摩托车手了。

[sʌm; səm] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['dʒoʊz] [mə'ʃiːn] [soʊ] ['kloʊsli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv]

Some	boys	were	examining	Joe's	machine	so	closely	that	they	were	in	danger	of
一些	男孩们	是	检查	乔的	机器	所以	密切	那	他们	是	在	危险	的

['rekɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

wrecking	it	,
破坏	它	,

几个男孩凑得太近，仔细查看乔的机器，差点把它弄坏了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][beg][ðem; ðəm] [gʊd] - ['neɪtʃɚdli] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] .

and	he	had	to	beg	them	good	-	naturedly	to	let	it	alone	.
和	他	有	到	求	他们	好的	-	自然地	到	让	它	独自的	.

他不得不好言相劝，恳求他们不要再管这件事了。

['ʌðər] [swɔːmd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['waɪər] ,

Others	swarmed	about	the	wire	,
其他的	蜂拥而至	关于	这	金属丝	,

其他人则蜂拥而至，围在电线周围。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sə'pɔːrtɪŋ] [ʃɪrz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [ðer; ðər] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'klaɪnd]

looking	at	the	supporting	shears	and	trying	their	weight	on	the	inclined
寻找	在	这	支持	剪	和	尝试	他们的	重量	在	这	倾斜

[ə'proʊtʃɪz] .

approaches	.
方法	.

观察支撑剪力梁，并测试它们对倾斜梁的承重能力。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ,

As	they	were	likely	to	displace	the	arrangement	,
作为	他们	是	可能	到	位移	这	安排	,

由于它们很可能会取代原有安排，

[ðə; ði] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fækt(ə)ri][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [muːv] [ə'weɪ] .

the	men	from	the	factory	had	to	make	them	move	away	.
这	男人	从	这	工厂	有	到	制作	他们	移动	离开	.

工厂的工人们不得不让他们搬走。

[ˌɔːltə'geðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [oʊ'veɪʃn] [fɔːr; fər][dʒoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ə'priːʃieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri]

Altogether	it	was	a	great	ovation	for	Joe	,	and	he	appreciated	it	very
共	它	曾是	一个	伟大的	排卵	为了	乔	,	和	他	感谢	它	非常

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

乔受到了热烈的掌声，他对此非常感激。

['iːv(ə)n][æz; əz] ['mɑːdɪst] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

even	as	modest	as	he	was	.
甚至	作为	谦虚的	作为	他	曾是	.

即使他为人谦逊。

" [ɪf] [ðə; ði] [kraʊdz] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['fɛrz] [ɔːr] ['ʌðər] [ˌɛksə'bɪʃənz] [wer] [aɪ] [ʃoʊ] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk]

"	If	the	crowds	at	the	county	fairs	or	other	exhibitions	where	I	show	will	only	make
"	如果	这	人群	在	这	县	集市	或者	其他	展览	在哪里	我	展示	将要	仅有的	制作

[æz; əz] [mʌtʃ] [fʌs] [æz; əz] [ðɪs] ,

as	much	fuss	as	this	,
作为	很多	大惊小怪	作为	这	,

“如果我在县集市或其他展览会上参展时，观众的反应也像这样，

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [wɪl] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət] [liːst] ['ɜːrnɪŋ] [maɪ] ['mʌni] , " [sed] [dʒoʊ][tuː; tə]['mɪstər]

the	management	will	think	I	am	at	least	earning	my	money	,	"	said	Joe	to	Mr
这	管理	将要	思考	我	是	在	至少	收入	我的	钱	,	"	说	乔	到	先生

. ['brædɝ] ,

.	Brader	,
.	布雷德	,

“管理层会认为我至少在挣我的钱，”乔对布雷德先生说。

[wen] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd]['kwaiətid] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [aʊt]

when	the	excitement	had	quieted	down	and	the	crowd	had	been	driven	out
什么时候	这	激动	有	安静	向下	和	这	人群	有	到过	驱动	出去

[ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri][lɑːt] .

of	the	factory	lot	.
的	这	工厂	很多	.

当兴奋的情绪平息下来，人群被驱离工厂场地后。

" [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fʊli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ðæts] [wʌt] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] — [goʊ][ə'baʊt] ['gɪvɪŋ]

"	So	you	are	fully	determined	that	that's	what	you're	going	to	do	—	go	about	giving
"	所以	你	是	完全	决定	那	那就是	什么	你是	去	到	做	—	去	关于	给予

[ˌɛksə'bɪʃənz] ? "

exhibitions	?	"
展览	?	"

“所以你完全下定决心要这么做——举办展览？”

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [jes] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][sʌm; səm] [en'geɪdʒmənts] . "

"	For	a	while	,	yes	,	if	I	can	get	some	engagements	.	"
"	为了	一个	尽管	,	是的	,	如果	我	能	得到	一些	订婚	.	"

“如果能接到一些工作的话，暂时可以。”

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ðæt] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] .

"	Oh	,	I	guess	you	can	do	that	easily	enough	.
"	哦	,	我	猜测	你	能	做	那	容易地	足够的	.

“哦，我想你很容易就能做到这一点。”

[ðə; ði][ækt][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['θrɪlər] .

The	act	is	sure	to	be	a	thriller	.
这	行为	是	当然	到	是	一个	惊悚片	.

这场戏肯定会非常惊险刺激。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [drɔː] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən] ['erəpleɪn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

I	think	it	will	draw	better	than	an	aeroplane	exhibition	.
我	思考	它	将要	画	更好的	比	一个	飞机	展览	.

我认为它会比飞机展览更吸引人。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ][aɪ'd][hæv; həv][sʌm; səm] ['fəutəgræfs] [meɪd] ,

And	if	I	were	you	I'd	have	some	photographs	made	,
和	如果	我	是	你	ID	有	一些	照片	制成	,

如果我是你，我会拍些照片。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [foʊks][æn; ən][aɪ'diːə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] . "

so	as	to	give	folks	an	idea	what	it	is	like	.	"
所以	作为	到	给	各位	一个	主意	什么	它	是	喜欢	.	"

以便让人们了解一下情况。

" [aɪ][kʊd; kəd][duː] [ðæt] , " [ə'griːd] [dʒoʊ] .

"	I	could	do	that	,	"	agreed	Joe	.
"	我	可以	做	那	,	"	同意	乔	.

“我可以做到，”乔同意道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ɪn'duːs] [sʌm; səm] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [kən'sɜːrn][tuː; tə][pʊt][ˌem 'iː][ɑːn][ə; eɪ][fɪlm] ,

"	And	if	I	could	induce	some	moving	picture	concern	to	put	me	on	a	film	,
"	和	如果	我	可以	诱导	一些	移动	图片	忧虑	到	放	我	在	一个	电影	,

“如果我能让一些电影公司让我出演一部电影，

[aɪ'd] [get] ['prɪti] [wel] [noʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] . "
I'd **get** **pretty** **well** **known** **over** **the** **country** **.** **"**
ID 得到 漂亮的 出色地 已知 超过 这 国家 . "

我会在全国范围内小有名气。

" [ə; eɪ] [faɪn] [aɪ'diːə] , [dʒoʊ] !
" **A** **fine** **idea** **,** **Joe** **!**
" 一个 美好的 主意 , 乔 !

“好主意，乔！”

[aɪ] [noʊ] [sʌm; səm] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['piːp(ə)l]
I **know** **some** **moving** **picture** **people**
我 知道 一些 移动 图片 人们

我认识一些电影行业的人。

[ænd; ənd] [aɪl] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and **I'll** **speak** **to** **them** **about** **it** **.**
和 患病的 说话 到 他们 关于 它 .

我会和他们谈谈这件事。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [siːn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I **think** **it** **would** **make** **a** **good** **scene** **for** **them** **.**
我 思考 它 会 制作 一个 好的 场景 为了 他们 .

我觉得这会是他们俩的好戏。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'liːst] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːkliz] [ɔːr] [fitʃər] .
It **could** **be** **released** **for** **one** **of** **the** **weeklies** **or** **features** **.**
它 可以 是 发布 为了 一 的 这 周刊 或者 特征 .

它可能会作为周刊或专题文章发表。

" ['mɪstər] . ['brædɝ] [wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜːrd] ,
" **Mr** **.** **Brader** **was** **as** **good** **as** **his** **word** **,**
" 先生 . 布雷德 曾是 作为 好的 作为 他的 单词 ,

“布雷德先生言而有信。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər][dʒoʊ] [rɪ'siːvd] [wɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə][mæn] [wʊd] ['vɪzɪt][hɪm; ɪm][ɑːn]
and **a** **few** **days** **later** **Joe** **received** **word** **that** **a** **camera** **man** **would** **visit** **him** **on**
和 一个 很少 天 之后 乔 已收到 单词 那 一个 相机 男人 会 访问 他 在
[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [tuː; tə] " [fɪlm] " [hɪm; ɪm] .
a **certain** **day** **to** **"** **film** **"** **him** **.**
一个 肯定 天 到 " 电影 " 他 .

几天后，乔收到消息，说某天会有一名摄影师来拜访他，拍摄他的“生活”。

" ['meɪbi] , [fɔːr; fər][ɔːl][juː; jʊ] [noʊ] , [juːl] [biː; bi] ['æktɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [muvɪz] [jet] , " [sed] ['mɪstər] .
" **Maybe** **,** **for** **all** **you** **know** **,** **you'll** **be** **acting** **for** **the** **movies** **yet** **,** **"** **said** **Mr** **.**
" 或许 , 为了 全部 你 知道 , 你会 是 表演 为了 这 电影 然而 , " 说 先生 .
['brædɝ] ,
Brader **,**
布雷德 ,

“说不定哪天你还会去拍电影呢，”布雷德先生说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
with **a** **smile** **.**
和 一个 微笑 .

面带微笑。

" [juː; jʊ] ['ʃʊrli] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [θrilz] . "
" **You** **surely** **could** **give** **them** **some** **thrills** **.** **"**
" 你 一定 可以 给 他们 一些 刺激 . "

“你肯定能让他们感到兴奋。”

" [wel] , [ɪf] [ðeɪl] [peɪ] [ɪ'nʌf] [aɪl] [du:][ˌaɪ 'ti:] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Well	,	if	they'll	pay	enough	I'll	do	it	,	"	said	Joe	.
"	出色地	,	如果	他们会	支付	足够的	患病的	做	它	,	"	说	乔	.

“嗯，如果他们给的钱足够多，我就去做，”乔说。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['mɜ:rsəneri] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [weɪ] [tu:; tə] [meɪk]

He	was	not	mercenary	,	but	he	realized	that	this	was	his	way	to	make
他	曾是	不是	雇佣兵	,	但	他	已实现	那	这	曾是	他的	方式	到	制作

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,

a	living	,
一个	活的	,

他并非唯利是图之辈，但他意识到这是他谋生的途径。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [taɪm] [tu:; tə] [ɜ:rn] ['mʌni] [wʌz; wəz] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

and	he	decided	that	the	time	to	earn	money	was	when	he	was	young	,
和	他	决定	那	这	时间	到	赚	钱	曾是	什么时候	他	曾是	年轻的	,

他认为赚钱的最佳时机是在年轻的时候。

[ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [gʊd] [streŋθ] [ænd; ənd] [nə:vs] .

and	while	he	had	such	good	strength	and	nerves	.
和	尽管	他	有	这样的	好的	力量	和	神经	.

而且他体格强壮，神经也很稳定。

['evri] [deɪ] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r] [mɔ:r] , [dʒoʊ] ['præktɪst] ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɑ:n][ðə; ðɪ]

Every	day	,	for	a	week	or	more	,	Joe	practised	riding	his	motor	-	cycle	on	the
每一个	天	,	为了	一个	星期	或者	更多的	,	乔	已实践	骑术	他的	发动机	-	循环	在	这

[haɪ] ['waɪər] ,

high	wire	,
高的	金属丝	,

整整一个星期或更长时间，乔每天都练习在高空钢丝上骑摩托车。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [deɪ] [kraʊdz] ['gæðərd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [fens] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] .

and	each	day	crowds	gathered	outside	the	fence	to	watch	him	.
和	每个	天	人群	聚集	外部	这	栅栏	到	手表	他	.

每天都有大批人群聚集在围栏外观看他。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fri:] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][dʒoʊ][dɪd][nɑ:t] [ker] .

Of	course	this	was	in	the	nature	of	a	free	exhibition	,	but	Joe	did	not	care	.
的	课程	这	曾是	在	这	自然	的	一个	自由的	展览	,	但	乔	做过	不是	关心	.

当然，这是一场免费展览，但乔并不在意。

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:][hɪz; ɪz][ækt][ɪn][ə; eɪ] [tent] [ɪf] [hi:; hi]

He	realized	that	it	would	be	very	difficult	to	do	his	act	in	a	tent	if	he
他	已实现	那	它	会	是	非常	难的	到	做	他的	行为	在	一个	帐篷	如果	他

[hæd; həd][ðə; ðɪ]['waɪər][æz; əz] [haɪ] [ænd; ənd][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

had	the	wire	as	high	and	as	long	as	he	had	it	now	.
有	这	金属丝	作为	高的	和	作为	长的	作为	他	有	它	现在	.

他意识到，如果像现在这样把铁丝拉得又高又长，那么在帐篷里表演将会非常困难。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [bəuθ][daɪ'menʃ(ə)nz][kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [les] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ðɪ] [θrɪl] [wʊd]

But	he	knew	both	dimensions	could	be	made	less	,	and	still	the	thrill	would
但	他	知道	两个都	方面	可以	是	制成	较少的	,	和	仍然	这	刺激	会

[bi:; bi] [ri'teind] .

be	retained	.
是	保留	.

但他知道，这两个方面都可以减少，而刺激感仍然会保留下来。

" [soʊ] [ɪf] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['sɜ:rkəs] ,

"	So	if	I	want	to	go	back	to	the	circus	,
"	所以	如果	我	想	到	去	后退	到	这	马戏团	,

“所以如果我想回到马戏团，

[ɔːr][dʒɔɪn][sʌm; səm] [ʃoʊ] [wer] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ˌɪn'saɪd] , [aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

or	join	some	show	where	I'll	have	to	be	inside	,	I	know	I	can	do	it	,
或者	加入	一些	展示	在哪里	患病的	有	到	是	里面	,	我	知道	我	能	做	它	,

或者参加一些需要待在室内的节目，我知道我能做到。

" [ðə; ði] [juːθ] [rɪ'flektɪd] .

"	the	youth	reflected	.
"	这	青年	反映	.

这位年轻人沉思道。

[dʒʌst][æt; ət]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz][aɪ'diːə][wʌz; wəz][tuː; tə]['ɔːfər] [tuː; tə][duː][ðə; ði][ækt][fɔːr; fər][ðə; ði]

Just	at	present	his	idea	was	to	offer	to	do	the	act	for	the
只是	在	展示	他的	主意	曾是	到	提供	到	做	这	行为	为了	这

['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['kaʊnti] ['fɛrz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [ekspə'zɪʃnz] ,

management	of	county	fairs	and	large	expositions	,
管理	的	县	集市	和	大的	展览	,

他目前的想法是主动提出为县级集市和大型展览会提供管理服务。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [kraʊd] .

and	to	have	it	take	place	in	the	open	to	draw	a	crowd	.
和	到	有	它	拿	地方	在	这	打开	到	画	一个	人群	.

而且选择在露天举行，以吸引人群。

[dʒoʊ] [wʊd] [biː; bi] [peɪd] , [nɑːt][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [fer]

Joe	would	be	paid	,	not	by	the	people	watching	him	,	but	by	the	fair
乔	会	是	有薪酬的	,	不是	经过	这	人们	观看	他	,	但	经过	这	公平的

['mænɪdʒmənt] .

management	.
管理	.

乔的报酬不是来自观看他比赛的人，而是来自比赛主办方。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [bʊk] [maɪ'self][dʒʌst][æz; əz] [prə'fesər] [roʊ'sɛloʊ] [juːst] [tuː; tə] [bʊk] [hɪz; ɪz] [ʃoʊ] , "

"	I've	got	to	book	myself	just	as	Professor	Rosello	used	to	book	his	show	,	"
"	我已经	得到	到	书	我	只是	作为	教授	罗塞洛	用过的	到	书	他的	展示	,	"

[dʒoʊ] [sed] .

Joe	said	.
乔	说	.

“我得像罗塞洛教授以前安排自己的演出一样安排自己的演出，”乔说。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [mæn] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [dʒoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɑːn] ['sevrəl]

The	moving	picture	man	came	and	took	Joe	and	his	motor	-	cycle	on	several
这	移动	图片	男人	来了	和	采取	乔	和	他的	发动机	-	循环	在	一些

['hʌndrəd] [fiːt] [ʌv; əv] [fɪlm] ,

hundred	feet	of	film	,
百	脚	的	电影	,

电影摄制组来了，用几百英尺的胶片拍下了乔和他的摩托车。

['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] [ə'proʊtʃ] , ['æftər][hɪz; ɪz][spɪn] [ə'krɔːs]

showing	him	getting	ready	to	ascend	the	slanting	approach	,	after	his	spin	across
显示	他	获得	准备好	到	上升	这	斜	方法	,	后	他的	旋转	穿过

[ðə; ði]['lev(ə)l] [graʊnd] ,

the	level	ground	,
这	等级	地面	,

画面显示他在平地上旋转后，正准备攀登倾斜的助跑道。

[hɪz; ɪz] ['spiːdi] [flaɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [streɪt] [kɔːrs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stɑːrtlɪŋ] [dɪ'sent] .

his	speedy	flight	across	the	straight	course	,	and	his	startling	descent	.
他的	迅速	航班	穿过	这	直的	课程	,	和	他的	令人震惊	下降	.

他沿直线快速飞行，以及他惊人的下降。

['pɪktʃərz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['teɪkən] ,
Pictures **were** **also** **taken** **,**
图片 是 还 已采取 ,

还拍了照片。

['ʃoʊɪŋ] [dʒoʊ] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæm(ə)rə][æz; əz][hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [smaɪld] [tuː; tə][æn; ən]
showing **Joe** **close** **up** **to** **the** **camera** **as** **he** **bowed** **and** **smiled** **to** **an**
显示 乔 关闭 向上 到 这 相机 作为 他 鞠躬 和 微笑 到 一个
[ɪ'mædʒɪneri] ['ɔːdiəns] ,
imaginary **audience** **,**
假想 观众 ,

镜头特写乔，他对着镜头鞠躬微笑，仿佛在向一群假想的观众致意。

[ænd; ənd] [vjuːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fens] .
and **views** **were** **made** **of** **the** **crowd** **outside** **the** **fence** **.**
和 浏览 是 制成 的 这 人群 外部 这 栅栏 .

人们得以看到围栏外的人群。

['leɪtər] [ɑːn][ðə; ði] [fɪlm] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['θiətəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Later **on** **the** **film** **was** **released** **to** **a** **chain** **of** **theatres** **throughout** **the** **country** **,**
之后 在 这 电影 曾是 发布 到 一个 链 的 剧院 自始至终 这 国家 ,

后来，这部电影在全国各地的连锁影院上映。

[ænd; ənd][æz; əz]['dʒoʊz] [neɪm] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [fɪlm] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ə; eɪ]
and **as** **Joe's** **name** **appeared** **on** **the** **film** **he** **received** **what** **was** **practically** **a**
和 作为 乔的 姓名 出现 在 这 电影 他 已收到 什么 曾是 几乎 一个
[friː] [ˌædvər'taɪzmənt] .
free **advertisement** **.**
自由的 广告 .

由于乔的名字出现在影片中，他实际上得到了一次免费宣传。

[dʒoʊ]['ɔːlsoʊ] ['ædvərtaɪzd] [ɪn][sʌm; səm] [θi'ætrɪk(ə)l] [ænd; ənd]['sɜːrkəs] ['pepərz] , [ə'naʊnsɪŋ] [wʌt] [sɔːrt]
Joe **also** **advertised** **in** **some** **theatrical** **and** **circus** **papers** **,** **announcing** **what** **sort**
乔 还 广告 在 一些 戏剧 和 马戏团 文件 , 宣布 什么 种类
[ʌv; əv][æn; ən][ækt][hiː; hi][hæd; həd] ,
of **an** **act** **he** **had** **,**
的 一个 行为 他 有 ,

乔还在一些戏剧和马戏报刊上刊登广告，宣传他的表演节目类型。

[ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌpærəfər'neɪliə] [tuː; tə] ['eni] [fer] [ɔːr]['oʊpən] -
and **offering** **to** **bring** **himself** **and** **his** **paraphernalia** **to** **any** **fair** **or** **open** **-**
和 提供 到 带来 他自己 和 他的 用具 到 任何 公平的 或者 打开 -
[er] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
air **exhibition** **,**
空气 展览 ,

并表示愿意携带自己和相关物品参加任何集市或露天展览。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] " [deθ] - [dɪ'faɪɪŋ] [raɪd] , " [æz; əz][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [fɪlm] [dɪ'skraɪbd]
and **to** **do** **his** **"** **death** **-** **defying** **ride** **,** **"** **as** **the** **moving** **picture** **film** **described**
和 到 做 他的 " 死亡 - 反抗 骑 , " 作为 这 移动 图片 电影 描述
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

正如电影中所描述的那样，他要进行一次“惊险刺激的死亡之旅”。

[hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][fɔːr; fər] [iːtʃ] [pər'fɔːrməns] ,
He **asked** **a** **large** **sum** **for** **each** **performance** **,**
他 问 一个 大的 和 为了 每个 表现 ,

他每次演出都索要一大笔钱。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː] [ðɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hevi] [ɪk'spens] [hiː; hi] [wʊd]

and	he	had	to	do	this	to	make	up	for	the	heavy	expense	he	would
和	他	有	到	做	这	到	制作	向上	为了	这	重的	费用	他	会

[biː; bi] ['ʌndər] .

be	under	.
是	在下面	.

他必须这样做才能弥补他将要承担的巨额开支。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌæpə'rætəs] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd]

He	had	to	take	with	him	considerable	apparatus	,	and	he	also	needed
他	有	到	拿	和	他	大量	设备	,	和	他	还	需要

[men] [tuː; tə][eɪd][hɪm; ɪm] .

men	to	aid	him	.
男人	到	援助	他	.

他必须携带大量的设备，而且还需要人手来帮助他。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] [ʌv; əv]['mɪstər] . - ['hɛlpɚz] [æz; əz][hiː; hi] ['trævld] [ə'baʊt] [ðə; ði]

He	decided	to	take	two	of	Mr	.	Brader's	helpers	as	he	traveled	about	the
他	决定	到	拿	二	的	先生	.	-	助手	作为	他	旅行	关于	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

他决定带着布雷德先生的两名助手一起周游全国。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [best] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

for	they	knew	best	about	the	apparatus	,	and	how	to	set	it	up	.
为了	他们	知道	最好的	关于	这	设备	,	和	如何	到	放	它	向上	.

因为他们最了解这套设备，以及如何安装它。

[pər'tɪkjələrli] [mʌst; məst][ðə; ði]['waɪər][biː; bi] ['æŋkər] [wel] [æt; ət] [iːtʃ] [end] .

Particularly	must	the	wire	be	anchored	well	at	each	end	.
特别	必须	这	金属丝	是	锚定	出色地	在	每个	结尾	.

尤其要注意的是，电线的两端必须牢固固定。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [breɪk] , [ɔːr] [pʊl] [luːs] [wen] [dʒoʊ][wʌz; wəz][ɪn][mɪd] - [er] ,

If	it	should	break	,	or	pull	loose	when	Joe	was	in	mid	-	air	,
如果	它	应该	休息	,	或者	拉	松动的	什么时候	乔	曾是	在	中	-	空气	,

如果它断裂，或者在乔被抛到半空中时松脱，

[hiː; hi] [wʊd] [get][ə; eɪ][fɔːl] [ðæt] [wʊd] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)nli] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

he	would	get	a	fall	that	would	almost	certainly	kill	him	.
他	会	得到	一个	落下	那	会	几乎	当然	杀	他	.

他会摔得很重，几乎肯定会丧命。

[ɑːn][ðə; ði] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['brædɚ] ,

On	the	solicitation	of	Mr	.	Brader	,
在	这	征求意见	的	先生	.	布雷德	,

应布雷德先生的要求，

[dʒoʊ][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][juːz][ə; eɪ][laɪf] - [net] [stretʃt] ['ʌndər][ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] .

Joe	decided	to	use	a	life	-	net	stretched	under	the	whole	length	of	the	wire	.
乔	决定	到	使用	一个	生活	-	网	拉伸	在下面	这	所有的	长度	的	这	金属丝	.

乔决定使用一张救生网，将其绷在整根铁丝下面。

[ɪf] [hiː; hi] [fel] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl]['ɪntuː] [ðɪs] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][rɪsk] ,

If	he	fell	he	would	fall	into	this	,	but	even	then	there	was	risk	,
如果	他	跌倒	他	会	落下	进入	这	,	但	甚至	然后	那里	曾是	风险	,

如果他摔倒，就会掉进这个坑里，但即使那样也存在风险。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['hevi] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [maɪt] [ter; tɪ(ə)r] [θruː] [ðə; ði] [meʃiz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [pɔɪnt]

for	the	heavy	motor	-	cycle	might	tear	through	the	meshes	at	the	very	point
为了	这	重的	发动机	-	循环	可能	撕	通过	这	网格	在	这	非常	观点

[wer] [dʒoʊ] [maɪt] [fɔːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

where	Joe	might	fall	with	it	,
在哪里	乔	可能	落下	和	它	,

因为那辆重型摩托车可能会在乔摔倒的地方撕破网格。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	let	him	fall	to	the	ground	.
和	让	他	落下	到	这	地面	.

让他倒在地上。

[ðə; ði] [juːθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] ['letərz] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [wʌns] , ['æskɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tɜːrmz]

The	youth	began	to	get	letters	almost	at	once	,	asking	as	to	his	terms
这	青年	开始	到	得到	信件	几乎	在	一次	,	问	作为	到	他的	条款

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['diːteɪlz] .

and	other	details	.
和	其他	细节	.

这位年轻人几乎立刻就开始收到信件，询问他的条件和其他细节。

[ðiːz] [hiː; hi] ['ænsər] .

These	he	answered	.
这些	他	回答	.

他一一作答。

[hɪz; ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [hiː; hi] [ə'tendid] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

His	correspondence	he	attended	to	in	the	morning	,
他的	一致	他	参加	到	在	这	早晨	,

他早上处理了信件。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['præktɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['waɪər][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [pər'hæps][goʊ][ɔːf]

then	he	would	practise	a	little	on	the	wire	and	in	the	afternoon	perhaps	go	off
然后	他	会	实践	一个	小的	在	这	金属丝	和	在	这	下午	也许	去	离开

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ,

for	a	ride	on	his	machine	,
为了	一个	骑	在	他的	机器	,

然后他会在钢丝上练习一会儿，下午或许会骑着他的机器出去兜风。

['æftər] ['hævɪŋ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [wiːlz] .

after	having	changed	the	wheels	.
后	拥有	已更改	这	车轮	.

更换车轮之后。

[dʒoʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [prə'fesər] [roʊ'sɛloʊ] , [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ɪm'plɔɪər] .

Joe	received	a	letter	from	Professor	Rosello	,	his	first	employer	.
乔	已收到	一个	信	从	教授	罗塞洛	,	他的	第一的	雇主	.

乔收到了一封来自他第一位雇主罗塞洛教授的信。

[ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] [naʊ] ,

The	magician	said	he	had	fully	recovered	now	,
这	魔术师	说	他	有	完全	恢复	现在	,

魔术师说他现在已经完全康复了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ʃoʊ] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [ə'gen] .

and	was	going	to	take	his	show	out	on	the	road	again	.
和	曾是	去	到	拿	他的	展示	出去	在	这	路	再次	.

他原本打算再次带着他的演出进行巡演。

[hiː; hi] [inˈkwaiəd] [ɪf] [dʒoʊ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs]

He	inquired	if	Joe	did	not	want	to	join	him	,	instead	of	doing	the	dangerous
他	询问	如果	乔	做过	不是	想	到	加入	他	,	反而	的	正在做	这	危险的

[ˈwaɪər][ækt] ,

wire	act	,
金属丝	行为	,

他问乔是否愿意和他一起去，而不是去表演危险的走钢丝表演。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [prəˈfesər] [hæd; həd] [siːn] [ˈædvərtaɪzd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θiˈætrɪk(ə)l] [ˈpepərz] .

which	the	professor	had	seen	advertised	in	one	of	the	theatrical	papers	.
哪个	这	教授	有	已见	广告	在	一	的	这	戏剧	文件	.

教授是在一份戏剧报纸上看到这则广告的。

[ænd; ənd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈtemptɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

And	,	for	a	moment	,	the	boy	was	almost	tempted	to	go	back	to	his
和	,	为了	一个	片刻	,	这	男生	曾是	几乎	受诱惑	到	去	后退	到	他的

[slaɪt] - [ʌv; əv] - [hænd][wɜːrk] ,

sleight	-	of	-	hand	work	,
诡计	-	的	-	手	工作	,

那一刻，男孩几乎就要忍不住重拾他的魔术表演了。

[æt; ət] [liːst] [waɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][ˈwaɪər][ækt] ,

at	least	while	waiting	for	an	engagement	to	do	his	wire	act	,
在	至少	尽管	等待	为了	一个	订婚	到	做	他的	金属丝	行为	,

至少在他等待演出机会进行走钢丝表演期间，

[ˈhævɪŋ] [æz; əz] [jet] [rɪˈsiːvd] [noʊ] [ˈdefɪnət] [ˈɔfɚz] .

having	as	yet	received	no	definite	offers	.
拥有	作为	然而	已收到	不	定	优惠	.

目前尚未收到任何正式录用通知。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [feɪθ] [ɪn] [hɪmˈself] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈtrækʃ(ə)n]

But	he	had	faith	in	himself	and	his	attraction
但	他	有	信仰	在	他自己	和	他的	景点

但他对自己和自己的魅力充满信心。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [hiː; hi] [wʊd] [stɪk] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

and	he	decided	he	would	stick	to	it	.
和	他	决定	他	会	戳	到	它	.

他决定坚持下去。

" [ðeɪl] [wɑːnt][ˌem ˈiː] — [sʌm; səm] [fer] [ɔːr] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [wɪl] — [ˈsuːnər] [ɔːr]['leɪtər] , " [dʒoʊ][toʊld]

"	They'll	want	me	—	some	fair	or	exhibition	will	—	sooner	or	later	,	"	Joe	told
"	他们会	想	我	—	一些	公平的	或者	展览	将要	—	很快	或者	之后	,	"	乔	讲述

[hɪmˈself] ,

himself	,
他自己	,

“他们迟早会需要我——一些集市或展览会会需要我，”乔对自己说。

" [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə][dʒʌmp] [raɪt] [ɪn] .

"	and	I	want	to	be	ready	to	jump	right	in	.
"	和	我	想	到	是	准备好	到	跳	正确的	在	.

“我想做好准备，立刻投入其中。”

[aɪl] [hæŋ] [ɑːn][ə; eɪ][bɪt] [lɔːŋgər] .

I'll	hang	on	a	bit	longer	.
患病的	悬挂	在	一个	少量	更长	.

我再坚持一段时间。

" [ˈmiːnwaɪl] [hiː; hi] [kept] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpræktɪs] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ðə; ði][ækt][æt; ət] [naɪt] ,

"	Meanwhile	he	kept	on	with	his	practice	until	he	could	do	the	act	at	night	,
"	同时	他	保留	在	和	他的	实践	直到	他	可以	做	这	行为	在	夜晚	,

“与此同时，他坚持练习，直到他能在夜间进行这项表演。”

[wɪð; wɪθ] ['paʊərf(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [læmps] [pleɪst] [nɪr] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði]['waɪər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm]

with	powerful	electric	lamps	placed	near	the	spot	where	the	wire	emerged	from
和	强大的	电的	灯	放置	靠近	这	点	在哪里	这	金属丝	出现	从

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

在电线从地面冒出的地方附近放置了强力电灯。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði]['waɪər][wɪð; wɪθ][maɪ] [frʌnt] [wiːl] [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bæd]

"	I	don't	want	to	miss	the	wire	with	my	front	wheel	or	it	will	give	me	a	bad
"	我	不	想	到	错过	这	金属丝	和	我的	正面	车轮	或者	它	将要	给	我	一个	坏的

[ˌʌp'set] ,

upset	,
沮丧的	,

“我不想前轮错过电线，否则会让我摔得很惨。”

" [dʒoʊ] [rɪ'flektɪd] .

"	Joe	reflected	.
"	乔	反映	.

乔沉思道。

" [bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ðə; ði] [trɪk] [æt; ət] [naɪt] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər]

"	But	as	I	may	have	to	do	the	trick	at	night	I	must	be	ready	for
"	但	作为	我	可能	有	到	做	这	诡计	在	夜晚	我	必须	是	准备好	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“但由于我可能要在晚上施展这个魔法，所以我必须做好准备。”

" [soʊ][ðə; ði] [læd] ['præktɪst] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [waɪl] ['weɪtɪŋ] .

"	So	the	lad	practised	night	and	day	while	waiting	.
"	所以	这	小伙子	已实践	夜晚	和	天	尽管	等待	.

“所以，这孩子在等待期间日夜练习。”

[ænd; ənd][æt; ət] [læst] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [keɪm] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

And	at	last	his	chance	came	,	as	he	had	thought	it	would	.
和	在	最后的	他的	机会	来了	,	作为	他	有	想法	它	会	.

最终，他的机会来了，正如他所预料的那样。

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['kaʊnti] [fer] [ɪn] ['kleɪtən] , [ə; eɪ] ['sɪti] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz]

The	management	of	a	big	county	fair	in	Clayton	,	a	city	about	two	hundred	miles
这	管理	的	一个	大的	县	公平的	在	克莱顿	,	一个	城市	关于	二	百	英里

[frʌm; frəm] ['hɑʊtfə-d] ,

from	Hertford	,
从	赫特福德	,

在距离赫特福德约两百英里的克莱顿市举办大型县级集市的管理工作，

[roʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][tɜːrmz][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['ʌðər] ['diːteɪlz] .

wrote	to	him	,	asking	for	his	terms	and	for	other	details	.
写道	到	他	,	问	为了	他的	条款	和	为了	其他	细节	.

我写信给他，询问他的条件和其他细节。

['dʒoʊz][rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][noʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt][hɪz; ɪz][praɪs]

Joe's	reply	was	quickly	answered	with	a	note	to	the	effect	that	his	price
乔的	回复	曾是	迅速地	回答	和	一个	笔记	到	这	影响	那	他的	价格

[wʌz; wəz] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

was	satisfactory	,
曾是	令人满意的	,

乔很快收到了回复，对方留言说他的价格令人满意。

['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɑːn][ænd; ənd] [gɪv] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,

asking	him	to	come	on	and	give	an	exhibition	for	two	days	,
问	他	到	来	在	和	给	一个	展览	为了	二	天	,

请他来做两天的表演，

[ænd; ənd] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['kɑːntrækt][tuː; tə][saɪn] .

and	sending	him	a	contract	to	sign	.
和	发送	他	一个	合同	到	符号	.

然后给他寄一份合同让他签字。

" [ðeəz; ðəz][maɪ] [tʃæns] ! " [ɪg'zʌltid] [dʒoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə]['mɪstɚ] . ['brædɚ] .

"	There's	my	chance	!	"	exulted	Joe	,	as	he	showed	the	letter	to	Mr	.	Brader	.
"	有	我的	机会	!	"	欣喜若狂	乔	,	作为	他	显示	这	信	到	先生	.	布雷德	.

“我的机会来了！”乔兴奋地说着，把信拿给布雷德先生看。

" [aɪm][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [dʒoʊ] , " [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [sed] .

"	I'm	glad	of	it	,	Joe	,	"	the	manufacturer	said	.
"	我是	高兴的	的	它	,	乔	,	"	这	制造商	说	.

“我很高兴，乔，”制造商说。

" [gʊd] [lʌk] [tuː; tə][juː; jʊ] !

"	Good	luck	to	you	!
"	好的	运气	到	你	!

祝你好运！

" [ðə; ði] ['æŋkərz] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ʌp] , [ðə; ði]['waɪər] [kɔɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪrz] ['teɪkən][ə'pɑːrt][fɔːr; fər]

"	The	anchors	were	taken	up	,	the	wire	coiled	and	the	shears	taken	apart	for
"	这	锚	是	已采取	向上	,	这	金属丝	卷曲	和	这	剪	已采取	除	为了

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

transportation	.
运输	.

“锚被收起，钢丝被卷起，剪刀被拆开以便运输。

[dʒoʊ][wʌz; wəz][glæd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] ['kʌmbərsəm] [p'lætfɔːmz] [tuː; tə] [muːv] ,

Joe	was	glad	he	did	not	have	the	cumbersome	platforms	to	move	,
乔	曾是	高兴的	他	做过	不是	有	这	笨重	平台	到	移动	,

乔很高兴他不用搬运那些笨重的平台。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [fer] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː]

as	his	transportation	bill	and	the	railroad	fare	for	himself	and	his	two
作为	他的	运输	账单	和	这	铁路	票价	为了	他自己	和	他的	二

['hɛlpɚz] [wɜːr; wər] ['hevi] [ɪ'nʌf] .

helpers	were	heavy	enough	.
助手	是	重的	足够的	.

因为他和两个帮手的交通费和火车票费用已经很高了。

[soʊ][fɑːr][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi]

So	far	he	had	been	living	and	paying	his	expenses	from	the	money	he
所以	远的	他	有	到过	活的	和	付费	他的	开支	从	这	钱	他

[hæd; həd] [seɪvd] [waɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

had	saved	while	with	the	circus	.
有	已保存	尽管	和	这	马戏团	.

到目前为止，他一直靠着在马戏团工作时攒下的钱生活和支付开销。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ][sʌm; səm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kredɪt] , [dʒoʊ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs]

And	,	though	he	still	had	a	sum	to	his	credit	,	Joe	was	anxious
和	,	尽管	他	仍然	有	一个	和	到	他的	信用	,	乔	曾是	焦虑的

[tuː; tə][biː; bi] ['ɜːrnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

to	be	earning	something	.
到	是	收入	某物	.

虽然乔的账户里还有一笔钱，但他渴望能挣点钱。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [hæd; həd] [kʌm] .
Now **his** **chance** **had** **come** **.**
现在 他的 机会 有 来 .

现在他的机会来了。

" [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [get] ['eni] ['mʌni] [frʌm; frəm] [maɪ] ['mʌðɚz] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'steɪt] [aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [ɜ:rn]
" **If** **I** **can't** **get** **any** **money** **from** **my** **mother's** **English** **estate** **I'll** **have** **to** **earn**
" 如果 我 不能 得到 任何 钱 从 我的 母亲的 英语 财产 患病的 有 到 赚
[ðə; ði] [kæʃ] [maɪ'self] ,
the **cash** **myself** **,**
这 现金 我 ,

“如果我无法从我母亲在英国的遗产中获得任何资金，我就只能自己挣钱了。”

" [θɔ:t] [dʒoʊ] .
" **thought** **Joe** **.**
" 想法 乔 .

乔心想。

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] ['sæmpsən] ['brʌðərz] - ['sɜ:rkəs] [wen] [hi:; hi] [hæd; həd] [kəm'pli:tɪd]
He **looked** **up** **the** **route** **of** **Sampson** **Brothers** **'** **Circus** **when** **he** **had** **completed**
他 看起来 向上 这 路线 的 桑普森 兄弟 - 马戏团 什么时候 他 有 完全的
[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔ:r; fər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kleɪtən] [fer] ,
the **arrangements** **for** **going** **to** **the** **Clayton** **fair** **,**
这 安排 为了 去 到 这 克莱顿 公平的 ,

在安排好去克莱顿集市的事宜后，他查阅了桑普森兄弟马戏团的路线。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['fɔ:rmərli] [kə'nektɪd] [wʊd]
and **found** **that** **the** **show** **with** **which** **he** **had** **been** **formerly** **connected** **would**
和 成立 那 这 展示 和 哪个 他 有 到过 以前 连接 会
[bi:; bi] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [taʊn] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ['dɪstənt] .
be **playing** **in** **a** **town** **about** **ten** **miles** **distant** **.**
是 玩耍 在 一个 镇 关于 十 英里 遥远 .

他发现他以前参与的那个演出将在大约十英里外的一个小镇上演。

" [aɪl] [raɪd] ['oʊvər] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [bɔɪz] , " [dɪ'saɪdɪd] [dʒoʊ] .
" **I'll** **ride** **over** **and** **see** **the** **boys** **,** **"** **decided** **Joe** **.**
" 患病的 骑 超过 和 看 这 男孩们 , " 决定 乔 .

“我骑马过去看看孩子们，”乔决定道。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [seɪ] [soʊ] [ə'laʊd] ,
And **,** **though** **he** **did** **not** **say** **so** **aloud** **,**
和 , 尽管 他 做过 不是 说 所以 大声 ,

虽然他没有大声说出来，

[hi:; hi] [ɪn'klu:dɪd] [ðə; ði] " ['gɝ:lz] " [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] " [bɔɪz] " — [æt; ət] [li:st] [wʌn] [gɜ:rl] .
he **included** **the** **"** **girls** **"** **with** **the** **"** **boys** **"** **—** **at** **least** **one** **girl** **.**
他 包括 这 " 女孩们 " 和 这 " 男孩们 " — 在 至少 一 女孩 .

他把“女孩”和“男孩”放在一起——至少有一个女孩。

- [ænd; ənd] ['raɪən] , ['dʒoʊz] [tu:] ['hɛlpɚz] , ['veri] ['kwɪkli] [pækt] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [fɔ:r; fər]
Jeroleman **and** **Ryan** **,** **Joe's** **two** **helpers** **,** **very** **quickly** **packed** **the** **apparatus** **for**
- 和 瑞安 , 乔的 二 助手 , 非常 迅速地 包装 这 设备 为了
[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .
transportation **.**
运输 .

乔的两个助手杰罗尔曼和瑞安迅速地将设备打包好以便运输。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , ['hævɪŋ] ['bɪdn] [gʊd] - [baɪ] [tu:; tə] ['mɪstər] . ['brædɚ] ,
Then **,** **one** **day** **,** **having** **bidden** **good** **-** **bye** **to** **Mr** **.** **Brader** **,**
然后 , 一 天 , 拥有 拜登 好的 - 再见 到 先生 . 布雷德 ,

有一天，在向布雷德先生道别后，

[dʒoʊ][set] [fɔːrθ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['pʌblɪk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɑːn][ðə; ði]

Joe	set	forth	to	give	his	first	public	exhibition	with	his	motor	-	cycle	on	the
乔	放	前进	到	给	他的	第一的	民众	展览	和	他的	发动机	-	循环	在	这

[haɪ] ['waɪər] .

high	wire	.
高的	金属丝	.

乔决定首次公开表演他的摩托车高空钢丝特技。

[hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['kleɪtən] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsɪdənt] ,

His	journey	to	Clayton	was	without	incident	,
他的	旅行	到	克莱顿	曾是	没有	事件	,

他前往克莱顿的旅程一路平安无事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [fer] [ɪn] [fʊl] ['prɑːgres] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .

and	he	found	the	fair	in	full	progress	when	he	arrived	.
和	他	成立	这	公平的	在	满的	进步	什么时候	他	到达的	.

他到达时，集市已经如火如荼地进行着。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['derɪŋ] ['eɪvieɪtər][hæd; həd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [baɪ]

He	learned	that	a	certain	daring	aviator	had	disappointed	the	management	by
他	学习	那	一个	肯定	大胆	飞行员	有	失望的	这	管理	经过

['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪr] ,

failing	to	appear	,
失败	到	出现	,

他得知某位胆识过人的飞行员因未到场而令管理层失望了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [dʒoʊ] [ɪn'sted] .

and	they	had	engaged	Joe	instead	.
和	他们	有	已订婚的	乔	反而	.

他们转而聘用了乔。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['æmp(ə)l] [speɪs] [tuː; tə][set] [ʌp][ðə; ði]['waɪər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊv(ə)l] [reɪs] -

There	was	ample	space	to	set	up	the	wire	in	the	middle	of	the	oval	race	-
那里	曾是	充足	空间	到	放	向上	这	金属丝	在	这	中间	的	这	椭圆形	种族	-

[træk] ,

track	,
追踪	,

椭圆形赛道中央有足够的空间架设电线。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv]['dʒoʊz] ['derɪŋ] [fiːt] [kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd]

and	from	there	a	good	view	of	Joe's	daring	feat	could	be	had
和	从	那里	一个	好的	看法	的	乔的	大胆	特技	可以	是	有

[frʌm; frəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [graʊndz] .

from	all	over	the	grounds	.
从	全部	超过	这	理由	.

从那里，场地各处的人都可以清楚地看到乔的英勇壮举。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['setɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['waɪər] ,

There	was	no	trouble	in	setting	up	the	wire	,
那里	曾是	不	麻烦	在	环境	向上	这	金属丝	,

安装电线的过程很顺利。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ðə; ði][taɪm] [keɪm] [wen] [dʒoʊ][wʌz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

and	at	last	the	time	came	when	Joe	was	to	give	his	exhibition	.
和	在	最后的	这	时间	来了	什么时候	乔	曾是	到	给	他的	展览	.

终于到了乔举办展览的时候了。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['breɪkɪŋ] [kraʊd] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'tendəns] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [hæd; həd]

A	record	-	breaking	crowd	was	in	attendance	,	for	the	attraction	had
一个	记录	-	打破	人群	曾是	在	出席	,	为了	这	景点	有

[bɪn] [wel] ['ædvərtaɪzd] , [ænd; ənd] , [dʒoʊ] ['lɜːrnɪd] ['leɪtər] ,

been	well	advertised	,	and	,	Joe	learned	later	,
到过	出色地	广告	,	和	,	乔	学习	之后	,

由于宣传到位，现场人山人海，创下了纪录。后来乔才知道，

[hɪz; ɪz] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] [hæd; həd] [bɪn] [ʃoʊn] [ɪn] [taʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] .

his	moving	pictures	had	been	shown	in	town	a	few	days	before	.
他的	移动	图片	有	到过	所示	在	镇	一个	很少	天	前	.

他的影片几天前曾在镇上放映过。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ɔːdiəns] [ɔːl] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

So	he	had	an	audience	all	ready	and	waiting	for	him	.
所以	他	有	一个	观众	全部	准备好	和	等待	为了	他	.

所以，他的观众早已准备就绪，等着他了。

" [wel] , [ɪz] ['evriθɪŋ] [ɔːl] [raɪt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['derɪŋ] ['moʊtər] - ['saɪklɪst] ,

"	Well	,	is	everything	all	right	?	"	asked	the	daring	motor	-	cyclist	,
"	出色地	,	是	一切	全部	正确的	?	"	问	这	大胆	发动机	-	骑自行车的人	,

“一切都好吗？”这位大胆的摩托车手问道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dresɪŋ] [tent] ,

as	he	came	out	of	his	dressing	tent	,
作为	他	来了	出去	的	他的	敷料	帐篷	,

他从更衣帐篷里出来时，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] [waɪt] [taɪts] [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['veri] [kən'spɪkjuəs] [æz; əz][hiː; hi]

wearing	a	suit	of	white	tights	which	would	make	him	very	conspicuous	as	he
穿着	一个	套装	的	白色的	紧身裤	哪个	会	制作	他	非常	显眼的	作为	他

[flæʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər][ɑːn][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

flashed	along	the	high	wire	on	his	motor	-	cycle	.
闪光灯	沿着	这	高的	金属丝	在	他的	发动机	-	循环	.

他穿着一身白色紧身衣，骑着摩托车在高空钢丝上飞驰时，会显得非常显眼。

" ['evriθɪŋ] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [drʌm] , " [rɪ'pɔːrtɪd] - .

"	Everything	as	tight	as	a	drum	,	"	reported	Jeroleman	.
"	一切	作为	紧的	作为	一个	鼓	,	"	据报道	-	.

“一切都严丝合缝，”杰罗尔曼报道说。

" [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] - [nets] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [tuː] , " [sed] ['raɪən] .

"	And	the	life	-	nets	are	there	too	,	"	said	Ryan	.
"	和	这	生活	-	网	是	那里	也	,	"	说	瑞安	.

“救生网也在那里，”瑞安说。

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [aɪl] [nɑːt] [niːd] [ðem; ðəm] , " [dʒoʊ] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	Well	,	I	hope	I'll	not	need	them	,	"	Joe	said	,	with	a	smile	,
"	出色地	,	我	希望	患病的	不是	需要	他们	,	"	乔	说	,	和	一个	微笑	,

“嗯，我希望用不上它们，”乔笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] - [gɑːrd] .

as	he	put	on	his	head	-	guard	.
作为	他	放	在	他的	头	-	警卫	.

他戴上了头盔。

[hiː; hi] [wɔːr] [ðɪs] ,

He	wore	this	,
他	穿着	这	,

他穿着这件衣服，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [pædɪd] [suːt] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][laɪf] - [net]

but	he	had	decided	against	the	padded	suit	since	he	had	the	life	-	net
但	他	有	决定	反对	这	带衬垫	套装	自从	他	有	这	生活	-	网

[tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɔːl] .

to	depend	on	in	case	of	a	fall	.
到	依赖	在	在	案件	的	一个	落下	.

但他决定不穿防护服，因为万一摔倒，他还有救生网可以依靠。

[hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['æŋkərz] , [ðə; ði] [ʃɪrz] , [ðə; ði]['waɪər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['moʊtər] -

He	had	looked	over	the	anchors	,	the	shears	,	the	wire	and	his	motor	-
他	有	看起来	超过	这	锚	,	这	剪	,	这	金属丝	和	他的	发动机	-

['saɪk(ə)l] ,

cycle	,
循环	,

他检查了锚、剪刀、铁丝和他的摩托车。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] .

and	he	was	now	ready	to	start	.
和	他	曾是	现在	准备好	到	开始	.

他现在准备开始了。

[ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [bɪn] ['kerfəli] [smuːðd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

The	ground	had	been	carefully	smoothed	for	him	.
这	地面	有	到过	小心	平滑	为了	他	.

地面已经为他精心平整好了。

[ðə; ði] ['eriəl] ['waɪər] - ['raɪdər] , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [neɪm] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'ventɪd] [fɔːr; fər]

The	aerial	wire	-	rider	,	which	is	as	good	a	name	as	can	be	invented	for
这	天线	金属丝	-	骑士	,	哪个	是	作为	好的	一个	姓名	作为	能	是	发明	为了

[dʒoʊ] ,

Joe	,
乔	,

“空中走钢丝者”这个名字，对于乔来说再合适不过了。

['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [stretʃ] .

mounted	his	machine	at	the	end	of	the	stretch	.
安装	他的	机器	在	这	结尾	的	这	拉紧	.

他在终点线骑上了他的摩托车。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪt] , [æz; əz] - [ænd; ənd]['raɪən] [tʊk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz] ,

There	was	a	little	wait	,	as	Jeroleman	and	Ryan	took	their	places	,
那里	曾是	一个	小的	等待	,	作为	-	和	瑞安	采取	他们的	地方	,

杰罗尔曼和瑞恩就位后，稍作等待。

[wʌn][æt; ət] ['iːðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] , [tuː; tə][help][dʒoʊ] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [miːt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

one	at	either	end	of	the	wire	,	to	help	Joe	if	he	should	meet	with	an
一	在	任何一个	结尾	的	这	金属丝	,	到	帮助	乔	如果	他	应该	见面	和	一个

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

电线两端各有一个，以便在乔发生意外时帮助他。

[ðə; ði] [kraʊd] ['weɪtɪd] [ɪn] ['æŋkʃəs] [sə'spens] .

The	crowd	waited	in	anxious	suspense	.
这	人群	等待	在	焦虑的	悬念	.

人群焦急地等待着。

" [ɪz] ['evriθɪŋ] ['redi] ? " [kraɪd][dʒoʊ] [drə'mætɪkli] .

"	Is	everything	ready	?	"	cried	Joe	dramatically	.
"	是	一切	准备好	?	"	哭	乔	戏剧性地	.

“一切都准备好了吗？”乔夸张地喊道。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [waɪl] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

He	**had**	**learned**	**that**	**while**	**in**	**the**	**circus**	**.**
他	有	学习	那	尽管	在	这	马戏团	.

他在马戏团的时候学到了这一点。

" ['redi] ! " ['ænsər] - .

"	**Ready**	**!**	**"**	**answered**	**Jeroleman**	**.**
"	准备好	!	"	回答	-	.

“准备好了！”杰罗尔曼回答道。

" ['redi] ! " ['ekəud] ['raɪən] .

"	**Ready**	**!**	**"**	**echoed**	**Ryan**	**.**
"	准备好	!	"	回声	瑞安	.

“准备好了！”瑞恩附和道。

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] !

"	**Here**	**I**	**come**	**!**
"	这里	我	来	!

我来了！

" [dʒoʊ] [kraɪd] .

"	**Joe**	**cried**	**.**
"	乔	哭	.

乔哭了。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['moʊtər] ,

He	**started**	**the**	**motor**	**,**
他	开始	这	发动机	,

他发动了发动机，

[kɪkt] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər][wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd]

kicked	**up**	**the**	**rear**	**support**	**and**	**a**	**second**	**later**	**was**	**rushing**	**across**	**the**	**ground**
踢	向上	这	后部	支持	和	一个	第二	之后	曾是	匆忙	穿过	这	地面

[tɔːrd] [ðə; ði]['waɪər] .

toward	**the**	**wire**	**.**
朝向	这	金属丝	.

它踢起后支撑物，一秒钟后就冲向了铁丝网。

[ðə; ði] [gruːvd] [frʌnt] [wiːl] [tʊk] [ðə; ði]['waɪər] ['iːzəli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] [wiːl] ['fɑːloʊd] .

The	**grooved**	**front**	**wheel**	**took**	**the**	**wire**	**easily**	**,**	**and**	**the**	**rear**	**wheel**	**followed**	**.**
这	带槽	正面	车轮	采取	这	金属丝	容易地	,	和	这	后部	车轮	随后	.

带凹槽的前轮轻松地套上了钢丝，后轮也紧随其后。

" [ðer; ðər][hiː; hi][goʊz] !

"	**There**	**he**	**goes**	**!**
"	那里	他	去	!

他走了！

" ['ʃaʊtɪd] [sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] , [æz; əz][dʒoʊ] , [kən'spɪkjuəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪt] [taɪts] ,

"	**shouted**	**some**	**one**	**in**	**the**	**crowd**	**,**	**as**	**Joe**	**,**	**conspicuous**	**in**	**his**	**white**	**tights**	**,**
"	喊叫	一些	一	在	这	人群	,	作为	乔	,	显眼的	在	他的	白色的	紧身裤	,

“人群中有人喊道，乔穿着白色紧身衣，显得格外显眼，”

[ʃɑːt] [ʌp][ðə; ði]['waɪər] [ɪn'klaɪn] .

shot	**up**	**the**	**wire**	**incline**	**.**
射击	向上	这	金属丝	倾斜	.

沿着钢丝斜坡向上飞驰。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [hiː; hi] [went] .

Up	**and**	**up**	**he**	**went**	**.**
向上	和	向上	他	去	.

他越升越高。

[ðen] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [streɪt] [stretʃ] .

Then	out	on	the	straight	stretch	.
然后	出去	在	这	直的	拉紧	.

然后进入直道。

" [ðer; ðər] [hiː; hi] [ɪz] !

"	There	he	is	!
"	那里	他	是	!

“他在那儿！”

['hiːz] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] !

He's	riding	the	high	wire	!
他是	骑术	这	高的	金属丝	!

他这是在玩命！

" [kraɪd] ['hʌndrədz] .

"	cried	hundreds	.
"	哭	数百	.

数百人哭喊道。

[ænd; ənd] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] .

And	Joe	was	.
和	乔	曾是	.

乔就是其中之一。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] ['praɪvət] , [hiː; hi] [dɪd] [naʊ] [ɪn] ['pʌblɪk] .

Just	as	he	had	done	in	private	,	he	did	now	in	public	.
只是	作为	他	有	完毕	在	私人的	,	他	做过	现在	在	民众	.

他像私下里那样做，现在又在公开场合这样做了。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [hiː; hi] [roʊd] , ['fɪfti] [fiːt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,

On	and	on	he	rode	,	fifty	feet	up	in	the	air	,
在	和	在	他	骑	,	五十	脚	向上	在	这	空气	,

他继续骑着马，飞到五十英尺高的空中。

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['slendər] ['waɪər] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nets] [bɪ'loʊ] .

with	nothing	but	a	slender	wire	between	him	and	the	nets	below	.
和	没有什么	但	一个	苗条	金属丝	之间	他	和	这	网	以下	.

他与下面的渔网之间只有一根细细的铁丝。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [hiː; hi] [went] , [ə; eɪ] ['flæʃɪŋ] ['fɪgjər] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,

On	and	on	he	went	,	a	flashing	figure	in	the	sunlight	,
在	和	在	他	去	,	一个	闪烁	数字	在	这	阳光	,

他不停地走着，在阳光下像一道闪光。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌðər] [sə'pɔːrt] [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi] [rʌʃt] ,

until	he	reached	the	other	support	and	then	down	to	the	ground	he	rushed	,
直到	他	达到	这	其他	支持	和	然后	向下	到	这	地面	他	匆忙	,

直到他到达另一侧的支撑点，然后他猛地扑倒在地。

['brɪŋɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['skwiːkɪŋ] [ʌv; əv] [breɪks] [æt; ət] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [spek'teitəs] ,

bringing	up	with	a	squeaking	of	brakes	at	the	fringe	of	spectators	,
带来	向上	和	一个	吱吱作响	的	刹车	在	这	边缘	的	观众	,

在观众席边缘，伴随着刺耳的刹车声，车辆驶来。

[kept] [bæk] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [roʊp] .

kept	back	a	safe	distance	by	means	of	a	rope	.
保留	后退	一个	安全的	距离	经过	方法	的	一个	绳索	.

用绳子保持安全距离。

['raɪən] [ræn] [ʌp] [ænd; ənd] [helpt] [dʒoʊ] [ɔːf] [ðə; ði] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

Ryan	ran	up	and	helped	Joe	off	the	motor	-	cycle	.
瑞安	跑	向上	和	帮助	乔	离开	这	发动机	-	循环	.

瑞恩跑上前去，扶乔从摩托车上下来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] [noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [ðɪs] , [æz; əz][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst]

There	was	really	no	need	of	this	,	as	the	lad	was	not	in	the	least
那里	曾是	真的	不	需要	的	这	,	作为	这	小伙子	曾是	不是	在	这	至少

[ɪg'zɔːstɪd] .

exhausted	.
筋疲力尽的	.

其实完全没必要这样做，因为这孩子一点也不觉得累。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [trɪk] [lʊk] [mɔːr] [spek'tækjələr] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

But	it	made	the	trick	look	more	spectacular	and	dangerous	,	though	it	was
但	它	制成	这	诡计	看	更多的	壮观的	和	危险的	,	尽管	它	曾是

['deɪndʒərəs] [ɪ'nʌf] ,

dangerous	enough	,
危险的	足够的	,

但这让这个魔术看起来更精彩、更危险，尽管它本身就已经足够危险了。

[æz; əz][wʌn] [meɪ] ['iːzəli] [ges] .

as	one	may	easily	guess	.
作为	一	可能	容易地	猜测	.

正如人们很容易猜到的那样。

" [greɪt] !

"	Great	!
"	伟大的	!

“伟大的！

[ðæt] [wʌz; wəz] [greɪt] ! "

That	was	great	!	"
那	曾是	伟大的	!	"

那很棒！ ”

" [moʊst] ['θrɪlɪŋ] [θɪŋ] [aɪ]['evər] ['witnist] ! "

"	Most	thrilling	thing	I	ever	witnessed	!	"
"	最多	惊险	事物	我	曾经	目击者	!	"

“我见过的最激动人心的事！”

" [aɪ] ['wʊdnt] [teɪk] [ðæt] [raɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !

"	I	wouldn't	take	that	ride	for	a	million	dollars	!
"	我	不会	拿	那	骑	为了	一个	百万	美元	!

“就算给我一百万美元，我也不会坐那辆车！”

" [ðiːz] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['kɑːments] [dʒoʊ] [hɜːrd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [kraʊdz] [ðæt]

"	These	were	some	of	the	excited	comments	Joe	heard	made	in	the	crowds	that
"	这些	是	一些	的	这	兴奋的	评论	乔	听到	制成	在	这	人群	那

[wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] .

watched	him	.
观看	他	.

“这些是乔在观看他的人群中听到的一些激动人心的评论。”

[bʌt; bət][æz; əz]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dresɪŋ] [tent] ,

But	as	our	hero	walked	back	to	his	little	dressing	tent	,
但	作为	我们的	英雄	步行	后退	到	他的	小的	敷料	帐篷	,

但当我们的主人公走回他的小更衣帐篷时，

['hævɪŋ] [boʊd] [hɪz; ɪz] [æk'nɑɬɪdʒmənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'plɔːz] ,

having	bowed	his	acknowledgments	to	the	applause	,
拥有	鞠躬	他的	致谢	到	这	掌声	,

他鞠躬致谢，接受了大家的掌声。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [tʃæns] [rɪˈmɑːrk] [ðæt] [set] [hɪz; ɪz] [blʌd] [tuː; tə] [ˈtɪŋglɪŋ] [æz; əz] [ˈniːðər] [ðə; ði]

he	heard	a	chance	remark	that	set	his	blood	to	tingling	as	neither	the
他	听到	一个	机会	评论	那	放	他的	血	到	刺痛感	作为	两者都不	这

[əˈplɔːz] [nɔːr] [ðə; ði] [raɪd] [hæd; həd] [dʌn] .

applause	nor	the	ride	had	done	.
掌声	也不	这	骑	有	完毕	.

他无意间听到一句评论，这番话让他热血沸腾，而掌声和乘车体验都未能让他有这种感觉。

" [baɪ] [dʒoʊv] ! [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈklevərli] [dʌn] , " [sʌm; səm] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪkˈskleɪmd] .

"	By	Jove	!	that	was	cleverly	done	,	"	some	man	in	the	crowd	exclaimed	.
"	经过	朱庇特	!	那	曾是	巧妙地	完毕	,	"	一些	男人	在	这	人群	惊呼	.

“我的天哪！这招太妙了！”人群中有人惊呼道。

" [maɪ] ! [ðæt] [bɔɪ] [hæz; həz] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɜːrl] [aɪ] [nuː] [ɪn] [ˈɪŋglənd] .

"	My	!	that	boy	has	as	much	nerve	as	a	girl	I	knew	in	England	.
"	我的	!	那	男生	有	作为	很多	神经	作为	一个	女孩	我	知道	在	英格兰	.

“我的天！这小子胆子跟我在英国认识的一个女孩一样大。”

[ˈdʒænit] [ˈwiləbi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [ˈraɪdər] !

Janet	Willoughby	was	a	daring	rider	!
珍妮特	威洛比	曾是	一个	大胆	骑士	!

Janet Willoughby是一位勇敢的骑手！

" [dʒoʊ] [ˈstɑːrtɪd] .

"	Joe	started	.
"	乔	开始	.

乔开始了。

[ˈdʒænit] [ˈwiləbi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmeɪd(ə)n] [neɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .

Janet	Willoughby	was	the	maiden	name	of	his	mother	.
珍妮特	威洛比	曾是	这	少女	姓名	的	他的	母亲	.

Janet Willoughby是他母亲的娘家姓。

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[dʒoʊ] [ˈwʌndɚz]

JOE	WONDERS
乔	奇迹

乔·旺德斯

[ˈræðər] [ɪgˈzɔːstɪd] , [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈfɪzɪkli] [æz; əz] [ˈmentəli] ,

Rather	exhausted	,	not	so	much	physically	as	mentally	,
相当	筋疲力尽的	,	不是	所以	很多	身体	作为	精神上	,

感觉很疲惫，与其说是身体上的疲惫，不如说是精神上的疲惫。

[baɪ] [ðə; ði] [ˈnɜːrvəs] [streɪn] [ʌv; əv] [pərˈfɔːrmɪŋ] [soʊ] [ˈθrɪlɪŋ] [æn; ən] [ækt] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [bɪg] [kraʊd] [fɔːr; fər]

by	the	nervous	strain	of	performing	so	thrilling	an	act	before	a	big	crowd	for
经过	这	紧张的	拉紧	的	表演	所以	惊险	一个	行为	前	一个	大的	人群	为了

[ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] ,

the	first	time	,
这	第一的	时间	,

由于第一次在众多观众面前表演如此惊险刺激的节目而产生的紧张情绪，

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [dɪd] [nɑːt] [æt; ət] [fɜːrst] [ˈriːəlaɪz] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [duː] [ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz]

Joe	Strong	did	not	at	first	realize	just	what	he	ought	to	do	on	hearing	his
乔	强的	做过	不是	在	第一的	意识到	只是	什么	他	应该	到	做	在	听力	他的

[ˈmʌðɚz] [neɪm] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [θrɔːŋ] .

mother's	name	mentioned	by	some	one	in	the	throng	.
母亲的	姓名	提及	经过	一些	一	在	这	人群	.

听到人群中有人提到他母亲的名字，乔·斯特朗一开始并没有意识到自己应该怎么做。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [huː]

Then	**,**	**as**	**he**	**thought**	**of**	**how**	**important**	**it**	**might**	**be**	**for**	**him**	**to**	**see**	**who**
然后	,	作为	他	想法	的	如何	重要的	它	可能	是	为了	他	到	看	WHO

[hæd; həd]['spoʊkən] ,

had	**spoken**	**,**
有	说	,

然后，当他想到弄清楚是谁说话对他来说可能非常重要时，

[ænd; ənd] , [pərˈhæps] , ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] ,

and	**,**	**perhaps**	**,**	**question**	**him**	**,**
和	,	也许	,	问题	他	,

或许还可以质问他。

[dʒoʊ] [lʊkt] ['iːgərli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [huː] [ðə; ði][mæn]

Joe	**looked**	**eagerly**	**among**	**the**	**persons**	**in**	**front**	**of**	**him**	**to**	**see**	**who**	**the**	**man**
乔	看起来	急切地	之中	这	人	在	正面	的	他	到	看	WHO	这	男人

[maɪt] [biː; bi] .

might	**be**	**.**
可能	是	.

乔急切地在面前的人群中寻找那个人是谁。

[hiː; hi] [sɔː] [noʊ][wʌn][hiː; hi] [nuː] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['wʌndɝd] [æt; ət] .

He	**saw**	**no**	**one**	**he**	**knew**	**,**	**which**	**was**	**not**	**to**	**be**	**wondered**	**at**	**.**
他	锯	不	一	他	知道	,	哪个	曾是	不是	到	是	想知道	在	.

他没见到任何熟人，这并不奇怪。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪˈdiːə][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm]['fɔːrmər]['sɜːrkəs] [əˈkweɪntəns]

At	**first**	**he**	**had**	**an**	**idea**	**it**	**might**	**be**	**some**	**former**	**circus**	**acquaintance**
在	第一的	他	有	一个	主意	它	可能	是	一些	以前的	马戏团	熟人

[ʌv; əv]['mɪsɪz] . [strɔːŋz] .

of	**Mrs**	**.**	**Strong's**	**.**
的	太太	.	斯特朗	.

起初他以为这可能是斯特朗太太以前在马戏团认识的某个人。

" [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [hɜːr; hər][ɪn] ['ɪŋglənd] , [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][hɜːr; hər][æz; əz]

"	**But**	**he**	**must**	**have**	**known**	**her**	**in**	**England**	**,**	**to**	**speak**	**of**	**her**	**as**
"	但	他	必须	有	已知	她	在	英格兰	,	到	说话	的	她	作为

[ə; eɪ][gɜːrl] ,

a	**girl**	**,**
一个	女孩	,

但他肯定在英国就认识她，才会称她为女孩。

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər]['raɪdɪŋ][ænd; ənd][baɪ][hɜːr; hər]['meɪd(ə)n] [neɪm] , " [rɪˈflektɪd] [dʒoʊ] .

and	**of**	**her**	**riding**	**and**	**by**	**her**	**maiden**	**name**	**,**	**"**	**reflected**	**Joe**	**.**
和	的	她	骑术	和	经过	她	少女	姓名	,	"	反映	乔	.

“还有她的骑术和她的娘家姓，”乔心想。

" [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [hɜːr; hər] — —

"	**And**	**if**	**he**	**knew**	**her**	**—**	**—**
"	和	如果	他	知道	她	—	—

如果他认识她——

" [hiː; hi] [pɔːzd] [ə; eɪ]['moʊmənt] , ['ɔːlmoʊst] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ][ðə; ði][aɪˈdiːə] [ðæt] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə]

"	**He**	**paused**	**a**	**moment**	**,**	**almost**	**overwhelmed**	**by**	**the**	**idea**	**that**	**suddenly**	**came**	**to**
"	他	暂停	一个	片刻	,	几乎	不堪重负	经过	这	主意	那	突然	来了	到

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

他停顿了一下，几乎被突然涌上心头的想法所淹没。

" [waɪ] , " [hiː; hi] [θɔːt] , " [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [maɪt] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌðɝz] ['fæməli] ,
" Why , " he thought , " that person might know something of mother's family ,
" 为什么 , " 他 想法 , " 那 人 可能 知道 某物 的 母亲的 家庭 ,

“为什么呢，”他想，“那个人或许了解一些我母亲家里的情况。”

['weðər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] ['eni] ['prɑːpərti] [ɔːr][nɑːt] , [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌz; wəz] [duː] [ˌem 'iː] .
whether she had inherited any property or not , and if any was due me .
无论 她 有 遗传 任何 财产 或者 不是 , 和 如果 任何 曾是 到期的 我 .

她是否继承了任何财产，以及是否有任何财产应归我所有。

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
I must find out who it was .
我 必须 寻找 出去 WHO 它 曾是 .

我必须查出是谁干的。

" [dʒoʊ] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [kraʊd] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [roʊp] .
" Joe started toward the crowd held back by the rope .
" 乔 开始 朝向 这 人群 握住 后退 经过 这 绳索 .

乔开始走向被绳子拦住的人群。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [stɪl] ['tʃɪrɪŋ] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] ,
The people were still cheering and applauding ,
这 人们 是 仍然 欢呼 和 鼓掌 ,

人们仍在欢呼鼓掌，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [raɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [læd] [ɪn] [waɪt] [taɪts] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt]
for the thrilling ride of the young lad in white tights had made a great
为了 这 惊险 骑 的 这 年轻的 小伙子 在 白色的 紧身裤 有 制成 一个 伟大的
[ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðem; ðəm] .
impression on them .
印象 在 他们 .

那个穿着白色紧身衣的年轻小伙子的惊险刺激的表演给他们留下了深刻的印象。

[bʌt; bət][dʒoʊ] [sɔː] [noʊ][wʌn][hiː; hi] [nuː] .
But Joe saw no one he knew .
但 乔 锯 不 一 他 知道 .

但乔没有看到任何认识的人。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [aʊt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ?
" How can I find out who it was ?
" 如何 能 我 寻找 出去 WHO 它 曾是 ?

我该如何查明是谁干的?

" [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] .
" he asked himself .
" 他 问 他自己 .

他问自己。

" [kʌm] [ɑːn][tuː; tə][jʊr; jər] [tent] , " ['raɪən][wʌz; wəz] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm] .
" Come on to your tent , " Ryan was urging him .
" 来 在 到 你的 帐篷 , " 瑞安 曾是 敦促 他 .

“快回你的帐篷去吧，”瑞恩催促道。

" [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [ænd; ənd] [juːl] [teɪk] [koʊld] . "
" You're in a perspiration and you'll take cold . "
" 你是 在 一个 汗 和 你会 拿 寒冷的 . "

“你浑身是汗，会着凉的。”

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] [dʒoʊ] ,
" Wait a minute , " said Joe ,
" 等待 一个 分钟 , " 说 乔 ,

“等一下，”乔说。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [θru:] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['moʊtər] -

but	his	assistant	threw	a	blanket	over	the	shoulders	of	the	young	motor	-
但	他的	助手	扔	一个	毯子	超过	这	肩膀	的	这	年轻的	发动机	-

['saɪk(ə)l]['raɪdər] .

cycle	rider	.
循环	骑士	.

但他的助手把毯子披在了年轻摩托车骑手的肩上。

[ðen] [æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][dʒoʊ] .

Then	an	idea	came	to	Joe	.
然后	一个	主意	来了	到	乔	.

这时，乔突然想到了一个主意。

" [ðæt] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [hu:] [spoʊk] , " [hi:; hi] [rɪ'flektɪd] .

"	That	was	an	Englishman	who	spoke	,	"	he	reflected	.
"	那	曾是	一个	英国人	WHO	辐	,	"	他	反映	.

“那是一个说话的英国人，”他心想。

" [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [baɪ][hɪz; ɪz]['æksent] .

"	I	could	tell	that	by	his	accent	.
"	我	可以	告诉	那	经过	他的	口音	.

“我从他的口音就能听出来。”

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [nu:] [maɪ] ['mʌðər] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [nɪr] [hɜ:r; hər] .

And	if	he	knew	my	mother	he	must	have	lived	in	England	near	her	.
和	如果	他	知道	我的	母亲	他	必须	有	居住地	在	英格兰	靠近	她	.

如果他认识我母亲，那他一定住在英国，离她很近。

[its] [kwɪr] , [tu:] , [bʌt; bət] [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [seɪm] [vɔɪs] ['sʌmwer] [bɪ'fɔ:r] .

It's	queer	,	too	,	but	I've	heard	that	same	voice	somewhere	before	.
它是	酷儿	,	也	,	但	我已经	听到	那	相同的	嗓音	某处	前	.

这也很奇怪，但我以前好像在哪里听过这个声音。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

I	wonder	where	it	was	.
我	想知道	在哪里	它	曾是	.

我想知道它在哪里。

[aɪl] [si:] [wʌt] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] .

I'll	see	what	this	will	bring	about	.
患病的	看	什么	这	将要	带来	关于	.

我看看这会带来什么结果。

" ['stepɪŋ] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [roʊp] [ðæt] [held] [bæk] [ðə; ði] [kraʊd] , [dʒoʊ] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :

"	Stepping	close	to	the	rope	that	held	back	the	crowd	,	Joe	asked	in	a	loud	voice	:
"	步进	关闭	到	这	绳索	那	握住	后退	这	人群	,	乔	问	在	一个	大声	嗓音	:

乔走到阻挡人群的绳索旁，大声问道：

" [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['ɪŋglɪʃmən] [hɪr] ?

"	Are	there	any	Englishmen	here	?
"	是	那里	任何	英国人	这里	?

这里有英国人吗?

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ræðər] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kwestʃən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θrɔ:ŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [felt]

"	It	was	rather	a	strange	question	,	and	the	throng	must	have	felt
"	它	曾是	相当	一个	奇怪的	问题	,	和	这	人群	必须	有	毛毡

[æz; əz] [mʌtʃ] ,

as	much	,
作为	很多	,

“这的确是个奇怪的问题，人群中的人肯定也有同感。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [stɛərd] ['kjʊriəsli] [æt; ət][dʒoʊ] .

for	they	stared	curiously	at	Joe	.
为了	他们	凝视	奇怪的是	在	乔	.

因为他们好奇地盯着乔看。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [wʌt] [wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði]['oʊnli] ['meθəd] ['oʊpən][tuː; tə][hɪm; ɪm][ʌv; əv]

But	he	took	what	was	perhaps	the	only	method	open	to	him	of
但	他	采取	什么	曾是	也许	这	仅有的	方法	打开	到	他	的

[dɪs'kʌvərɪŋ] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [ə'baʊt] ['dʒænit] ['wiləbi] .

discovering	who	had	made	the	remark	about	Janet	Willoughby	.
发现	WHO	有	制成	这	评论	关于	珍妮特	威洛比	.

但他采取了或许是他唯一能做的办法，去查明是谁对珍妮特·威洛比发表了那番评论。

" ['ɪŋglɪʃmən] ? " [rɪ'piːtɪd] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

"	Englishmen	?	"	repeated	a	man	in	the	crowd	.
"	英国人	?	"	重复	一个	男人	在	这	人群	.

“英国人？”人群中有人重复道。

" [jes] , " [went] [ɑːn][dʒoʊ] .

"	Yes	,	"	went	on	Joe	.
"	是的	,	"	去	在	乔	.

“是的，”乔继续说道。

" [aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrk] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['æksent] ,

"	I	just	heard	a	remark	made	by	a	man	with	an	English	accent	,
"	我	只是	听到	一个	评论	制成	经过	一个	男人	和	一个	英语	口音	,

我刚才听到一个操着英国口音的男人说了一句话，

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] . "

and	I	want	to	find	out	who	it	was	.	"
和	我	想	到	寻找	出去	WHO	它	曾是	.	"

我想查出是谁干的。

" [aɪ] [ges] [wɪə(r)] [ɔːl] ['prɪti] [mʌtʃ] ['ɪŋglɪʃ] [hɪr] , " [sed] [ə'nʌðər] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	I	guess	we're	all	pretty	much	English	here	,	"	said	another	man	with	a	laugh	.
"	我	猜测	是	全部	漂亮的	很多	英语	这里	,	"	说	其他	男人	和	一个	笑	.

“我猜我们这里基本上都是英国人吧，”另一个男人笑着说。

[ɪn'diːd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veri] [fjuː] ['fɔːrənərz] [æt; ət][ðə; ði] [fer] .

Indeed	there	were	very	few	foreigners	at	the	fair	.
的确	那里	是	非常	很少	外国人	在	这	公平的	.

事实上，博览会上几乎没有外国人。

" [juː; jʊ] [miːn] [jʊə(r)] [ɔːl] [ə'mɛrɪkənz] , " [sed] [dʒoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	You	mean	you're	all	Americans	,	"	said	Joe	,	with	a	smile	.
"	你	意思是	你是	全部	美国人	,	"	说	乔	,	和	一个	微笑	.

“你们都是美国人啊，”乔笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ] [miːn] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] .

"	But	I	mean	an	Englishman	from	England	.
"	但	我	意思是	一个	英国人	从	英格兰	.

但我指的是来自英国的英国人。

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [sʌtʃ] [hɪr] — ['eni] [wʌn] [huː] [nuː] [ə; eɪ] [mɪs] ['dʒænit] ['wiləbi] , [ʌv; əv] ['sɜːri] ,

Are	there	any	such	here	—	any	one	who	knew	a	Miss	Janet	Willoughby	,	of	Surrey	,
是	那里	任何	这样的	这里	—	任何	一	WHO	知道	一个	错过	珍妮特	威洛比	,	的	萨里	,

这里有人认识一位名叫珍妮特·威洛比（Janet Willoughby）的萨里郡小姐吗？

" [fɔːr; fər][dʒoʊ][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['piːp(ə)l] [lɪvd] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

"	for	Joe	had	learned	that	his	mother's	people	lived	in	that	part	of	England	.
"	为了	乔	有	学习	那	他的	母亲的	人们	居住地	在	那	部分	的	英格兰	.

因为乔得知他母亲的族人就住在英格兰的那个地方。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [æsk] ['boʊldli] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

He	decided	that	he	might	as	well	ask	boldly	the	question	he	wanted	to	know	.
他	决定	那	他	可能	作为	出色地	问	大胆地	这	问题	他	通缉	到	知道	.

他决定不妨大胆地问出自己想知道的问题。

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] ['ænsər] , [ðoʊ] [wʌn] [mæn] [sed] :

But	no	one	answered	,	though	one	man	said	:
但	不	一	回答	,	尽管	一	男人	说	:

但无人应答，只有一人说道：

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ['stændɪŋ] [nɪr] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] , [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ]

"	There	was	an	Englishman	standing	near	me	a	minute	ago	,	just	as	you
"	那里	曾是	一个	英国人	常设	靠近	我	一个	分钟	前	,	只是	作为	你

[roʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['waɪər] . "

rode	down	the	wire	.	"
骑	向下	这	金属丝	.	"

“就在你沿着铁丝网骑马下来的时候，我旁边还站着一个英国人。”

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɪŋglɪʃ] ?

"	Are	you	sure	he	was	English	?
"	是	你	当然	他	曾是	英语	?

你确定他是英国人吗?

" [dʒoʊ] [æskt] .

"	Joe	asked	.
"	乔	问	.

乔问道。

" [ʃʊr] !

"	Sure	!
"	当然	!

“当然!

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['æksent] [ɔːl] [raɪt] .

He	had	the	accent	all	right	.
他	有	这	口音	全部	正确的	.

他的口音确实很地道。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [went] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [weɪ] . "

But	he	went	off	through	the	crowd	that	way	.	"
但	他	去	离开	通过	这	人群	那	方式	.	"

但他还是穿过人群离开了。

" [wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?

"	Would	you	know	him	if	you	saw	him	again	?
"	会	你	知道	他	如果	你	锯	他	再次	?

“如果你再次见到他，你还能认出他吗？”

" [dʒoʊ] ['iːgərli] [in'kwaiəd] .

"	Joe	eagerly	inquired	.
"	乔	急切地	询问	.

乔急切地问道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [æsk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['leɪdi] [hiː; hi] [nuː] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

"	I'd	like	to	find	him	to	ask	about	a	lady	he	knew	in	England	,
"	ID	喜欢	到	寻找	他	到	问	关于	一个	女士	他	知道	在	英格兰	,

“我想找到他，问问他是否认识一位在英国的女士。”

[fɔːr; fər] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['menʃ(ə)n] [hɜːr; hər] [neɪm] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] , " [dʒoʊ] [went] [ɑːn] ,

for	I	heard	him	mention	her	name	a	minute	ago	,	"	Joe	went	on	,
为了	我	听到	他	提到	她	姓名	一个	分钟	前	,	"	乔	去	在	,

“因为我刚才听到他提到了她的名字，”乔继续说道。

[nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

not	thinking	it	necessary	to	say	that	the	lady	was	his	mother	.
不是	思维	它	必要的	到	说	那	这	女士	曾是	他的	母亲	.

他认为没必要说明这位女士是他的母亲。

" [aɪ] [maɪt] [noʊ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	I	might	know	him	if	I	saw	him	,	"	said	the	man	.
"	我	可能	知道	他	如果	我	锯	他	,	"	说	这	男人	.

“如果我见到他，我可能会认出他，”那人说道。

" [ðoʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [mʌtʃ] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

"	Though	I	didn't	take	much	notice	of	him	.	"
"	尽管	我	没有	拿	很多	注意	的	他	.	"

“虽然我当时并没有太注意他。”

" [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [waɪl] [aɪm] ['dresɪŋ] ,

"	Just	take	a	look	around	,	and	if	you	see	him	while	I'm	dressing	,
"	只是	拿	一个	看	大约	,	和	如果	你	看	他	尽管	我是	敷料	,

“你们四处看看，如果我穿衣服的时候看到他，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [tent] , " [sed] [dʒoʊ] ,

bring	him	to	my	tent	,	"	said	Joe	,
带来	他	到	我的	帐篷	,	"	说	乔	,

“把他带到我的帐篷来，”乔说。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ræðər] ['skænti] [suːt] .

for	he	did	not	want	to	go	about	in	the	crowd	in	his	rather	scanty	suit	.
为了	他	做过	不是	想	到	去	关于	在	这	人群	在	他的	相当	稀少	套装	.

因为他不想穿着那身略显单薄的西装在人群中走来走去。

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	I'll	pay	you	for	your	trouble	,	"	he	added	.
"	患病的	支付	你	为了	你的	麻烦	,	"	他	额外	.

“我会付钱补偿你的，”他补充道。

" [oʊ] , [its] [noʊ] ['trʌb(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] ['spiːkər] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [læd] [ə'baʊt] ['dʒoʊz][eɪdʒ] .

"	Oh	,	it's	no	trouble	,	"	said	the	speaker	,	a	young	lad	about	Joe's	age	.
"	哦	,	它是	不	麻烦	,	"	说	这	扬声器	,	一个	年轻的	小伙子	关于	乔的	年龄	.

“哦，没关系，”说话的是个和乔年纪相仿的年轻人。

" [aɪm][glæd][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] . "

"	I'm	glad	to	do	it	for	you	,	but	I'm	not	sure	I	can	find	him	.	"
"	我是	高兴的	到	做	它	为了	你	,	但	我是	不是	当然	我	能	寻找	他	.	"

“我很乐意为你做这件事，但我不太确定我能不能找到他。”

" [traɪ] , ['enihaʊ] , " ['ɝːdʒd] [dʒoʊ] .

"	Try	,	anyhow	,	"	urged	Joe	.
"	尝试	,	无论如何	,	"	敦促	乔	.

“无论如何，试试看吧，”乔催促道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['slendər] [kluː] [bʌt; bət] [wɜːrθ] ['fɑːloʊɪŋ] .

It	was	a	slender	clue	but	worth	following	.
它	曾是	一个	苗条	线索	但	值得	下列的	.

线索虽然很短，但值得追查。

[dʒoʊ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] [tuː; tə] [dres] , [waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːrtʃər] [bɪ'gæn][tuː; tə]['sɜːrkjəleɪt][ɪn] [ðə; ði] [θrɔːŋ] .

Joe	went	to	his	tent	to	dress	,	while	the	young	searcher	began	to	circulate	in	the	throng	.
乔	去	到	他的	帐篷	到	裙子	,	尽管	这	年轻的	搜索者	开始	到	流通	在	这	人群	.

乔回到帐篷里穿衣服，而年轻的搜寻者开始在人群中四处走动。

['dʒoʊz] ['kwestʃənz] [hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][stɜːr] ,

Joe's	**questions**	**had**	**caused**	**a**	**little**	**stir**	**,**
乔的	问题	有	导致	一个	小的	搅拌	,

乔的问题引起了一阵小小的骚动。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌkjʊri'ɑːsəti][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt][kʊd; kəd][biː; bi] ,

and	**there**	**was**	**much**	**curiosity**	**as**	**to**	**what**	**his**	**object**	**could**	**be**	**,**
和	那里	曾是	很多	好奇心	作为	到	什么	他的	目的	可以	是	,

人们都很好奇他要找的东西究竟是什么。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'træktɪd] .

but	**he**	**did**	**not**	**mind**	**the**	**attention**	**he**	**had**	**attracted**	**.**
但	他	做过	不是	头脑	这	注意力	他	有	吸引	.

但他并不在意自己所引起的关注。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðæt] [mæn] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [tʃæns] [rɪ'mɑːrk] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['riːəli] [ment] [maɪ]

"	**I**	**wonder**	**if**	**that**	**man**	**who**	**made**	**the**	**chance**	**remark**	**could**	**have**	**really**	**meant**	**my**
"	我	想知道	如果	那	男人	WHO	制成	这	机会	评论	可以	有	真的	意思是	我的

['mʌðər] ,

mother	**,**
母亲	,

“我不知道那个随口说出那句话的人，是不是真的在说我母亲。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第5/10页

" [mjuːzd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dresɪŋ] [tent] .

"	mused	the	boy	on	his	way	to	his	dressing	tent	.
"	沉思	这	男生	在	他的	方式	到	他的	敷料	帐篷	.

男孩一边走向更衣帐篷，一边沉思着。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['dʒænit] ['wiləbi] ,

"	Of	course	there	might	be	more	than	one	Janet	Willoughby	,
"	的	课程	那里	可能	是	更多的	比	一	珍妮特	威洛比	,

“当然，珍妮特·威洛比可能不止一个，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ][gɜːrl][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

but	when	he	spoke	of	her	as	a	girl	in	England	,
但	什么时候	他	辐	的	她	作为	一个	女孩	在	英格兰	,

但当他谈到她还是英国女孩时，

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] ['derɪŋ] ['hɔːrswʊmən] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ,

and	what	a	daring	horsewoman	she	was	,
和	什么	一个	大胆	女骑手	她	曾是	,

她真是一位勇敢的女骑手！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] ['duːplɪkeɪt] [ən'les] [maɪ] ['mʌðər]

it	makes	a	combination	that	would	be	hard	to	duplicate	unless	my	mother
它	制作	一个	组合	那	会	是	难的	到	复制	除非	我的	母亲

[wʌz; wəz] [ment] .

was	meant	.
曾是	意思是	.

除非是我母亲的缘故，否则这种组合很难复制。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [streɪndʒ] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər]['fɔːrmər] ['ɪŋglɪʃ] [frendz] ['æftər]

It	would	be	strange	if	I	should	meet	some	of	her	former	English	friends	after
它	会	是	奇怪的	如果	我	应该	见面	一些	的	她	以前的	英语	朋友们	后

[ɔːl] [ðiːz] ['jɪrz] .

all	these	years	.
全部	这些	年	.

如果这么多年后我碰巧遇到她的一些英国老朋友，那会很奇怪。

" [bɪl] ['wɑːtsn] , [ðə; ði] ['vetərən] [klaʊn] , [hæd; həd] [noʊn] ['dʒoʊz] ['mʌðər] [æz; əz]['mɪsɪz] . [strɔːŋ] ,

"	Bill	Watson	,	the	veteran	clown	,	had	known	Joe's	mother	as	Mrs	.	Strong	,
"	账单	沃森	,	这	老将	小丑	,	有	已知	乔的	母亲	作为	太太	.	强的	,

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] ,

and	our	hero	,
和	我们的	英雄	,

“资深小丑比尔·沃森认识乔的母亲，也就是斯特朗夫人，而我们的英雄……”

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

during	his	stay	with	the	circus	,
期间	他的	停留	和	这	马戏团	,

在他待在马戏团期间，

[hæd; həd] [met] ['sevrəl] ['ʌðər] ['pɝːsənz] [huː] [hæd; həd] [noʊn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər]

had	met	several	other	persons	who	had	known	his	father	and	his	mother
有	遇见	一些	其他	人	WHO	有	已知	他的	父亲	和	他的	母亲

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [prə'feʃən(ə)l] [kɝ'ɪrz] ,

during	their	professional	careers	,
期间	他们的	专业的	职业生涯	,

他还遇到了其他几位曾在他父母的职业生涯中与他们相识的人。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [jet] [tuː; tə] [miːt] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [noʊn] ['mɪsɪz] . [strɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ][gɜːrl][ɪn]

but	he	had	yet	to	meet	one	who	had	known	Mrs	.	Strong	as	a	girl	in
但	他	有	然而	到	见面	一	WHO	有	已知	太太	.	强的	作为	一个	女孩	在

['ɪŋglənd] .

England	.
英格兰	.

但他还没有遇到过在英国认识斯特朗夫人的那个人。

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli][faɪnd][hɪm; ɪm] , " [θɔːt] [dʒoʊ] ,

"	If	I	could	only	find	him	,	"	thought	Joe	,
"	如果	我	可以	仅有的	寻找	他	,	"	想法	乔	,

“如果我能找到他就好了，”乔心想。

" [hiː; hi] [maɪt] [pʊt] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][maɪ] [ɪn'herɪtəns] , [prə'vaɪdɪd][ðer; ðər][ɪz][wʌn] .

"	he	might	put	me	on	the	track	of	my	inheritance	,	provided	there	is	one	.
"	他	可能	放	我	在	这	追踪	的	我的	遗产	,	假如	那里	是	一	.

“他或许能帮我找到继承遗产的途径，如果真有遗产的话。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd]['æktɪd] [mɔːr] ['kwɪkli] — [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrk] .

I	wish	I	had	acted	more	quickly	—	as	soon	as	I	heard	his	remark	.
我	希望	我	有	行动	更多的	迅速地	—	作为	很快	作为	我	听到	他的	评论	.

我真希望我能更快行动——一听到他的话就采取行动。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː][ɔːl][soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

But	it	struck	me	all	so	suddenly	that	I	didn't	know	what	to	do	.
但	它	击	我	全部	所以	突然	那	我	没有	知道	什么	到	做	.

但这一切发生得太突然，我一时不知所措。

[jet] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [vɔɪs] .

Yet	I	ought	to	know	that	voice	.
然而	我	应该	到	知道	那	嗓音	.

但我应该认得这个声音。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ?

I	wonder	where	I	have	heard	it	before	?
我	想知道	在哪里	我	有	听到	它	前	?

我好像以前在哪里听过这句话?

" [dʒoʊ] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [rɪ'membər] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] .

"	Joe	racked	his	brains	in	an	effort	to	remember	,	but	he	could	not	.
"	乔	架子	他的	大脑	在	一个	努力	到	记住	,	但	他	可以	不是	.

乔绞尽脑汁地想，却怎么也想不起来。

[hiː; hi][hæd; həd] [met] [soʊ] ['meni] ['pɜːsənz] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] [ʌv; əv] [leɪt] ,

He	had	met	so	many	persons	,	and	he	had	been	so	busy	of	late	,
他	有	遇见	所以	许多	人	,	和	他	有	到过	所以	忙碌的	的	晚的	,

他最近见了很多人，也一直很忙。

['pɜːrfɪkt] [hɪm'self] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['θrɪlɪŋ] [ækt] , [ðæt] [ɪ'vents] , ['feɪsɪz] , ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['hæpəniŋz]

perfecting	himself	for	his	thrilling	act	,	that	events	,	faces	,	voices	and	happenings
完善	他自己	为了	他的	惊险	行为	,	那	活动	,	面孔	,	声音	和	事件

[ˌoʊvər'læpt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

overlapped	each	other	.
重叠	每个	其他	.

为了他那惊心动魄的表演，他不断完善自己，使事件、面孔、声音和各种情况相互交叠。

" [ˌaɪ 'tiː] [went] [greɪt] ! " [sed] - , ['kʌmɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

"	It	went	great	!	"	said	Jeroleman	,	coming	in	with	the	motor	-	cycle	.
"	它	去	伟大的	!	"	说	-	,	未来	在	和	这	发动机	-	循环	.

“太棒了！”杰罗尔曼骑着摩托车进来时说道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɔːf] [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [dʒoʊ] .

"	**Yes**	,	**it**	**went**	**off**	**all**	**right**	,	"	**agreed**	**Joe**	.
"	是的	,	它	去	离开	全部	正确的	,	"	同意	乔	.

“是的，发射很顺利，”乔同意道。

" [jʊə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - [naɪt] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? " [æskt] ['raɪən] .

"	**You're**	**not**	**going**	**to**	**work**	**it**	**to**	**-**	**night**	**,**	**are**	**you**	**?**	**"**	**asked**	**Ryan**	**.**
"	你是	不是	去	到	工作	它	到	-	夜晚	,	是	你	?	"	问	瑞安	.

“你今晚不打算去上班吧？”瑞恩问道。

" [noʊ] , [ðə; ði] [fer] [kləuziz] [æt; ət] [naɪt] .

"	**No**	,	**the**	**fair**	**closes**	**at**	**night**	.
"	不	,	这	公平的	关闭	在	夜晚	.

不，集市晚上就关门了。

[wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [wen] [wiː; wi] [gɪv] [tuː]

We	**don't**	**have**	**to**	**do**	**anything**	**until**	**to**	**-**	**morrow**	**,**	**when**	**we**	**give**	**two**
我们	不	有	到	做	任何事物	直到	到	-	明天	,	什么时候	我们	给	二

[pə'fɔːmənsɪz] ,

performances	**,**
表演	,

我们直到明天之前什么都不用做，明天我们要演出两场。

[wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

one	**in**	**the**	**morning**	**and**	**another**	**in**	**the**	**afternoon**	**.**
一	在	这	早晨	和	其他	在	这	下午	.

上午一场，下午一场。

[juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] [wɪð; wɪθ] [jɔːr'selvz] ,

You	**two**	**can**	**do**	**as**	**you**	**please**	**with**	**yourselves**	**,**
你	二	能	做	作为	你	请	和	你们自己	,

你们俩可以随意处置自己。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [jʊə(r)] [ɑːn] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

as	**long**	**as**	**you're**	**on**	**hand**	**in**	**the**	**morning**	**.**
作为	长的	作为	你是	在	手	在	这	早晨	.

只要你早上在岗就行。

" [hɪz; ɪz] ['hɛlpɚz] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

"	**His**	**helpers**	**thanked**	**him**	**.**
"	他的	助手	谢谢	他	.

他的助手们向他道谢。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [dʒoʊ] , [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] — [raɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði]

As	**for**	**Joe**	**,**	**he**	**knew**	**what**	**he**	**was**	**going**	**to**	**do**	**—**	**ride**	**over**	**to**	**the**
作为	为了	乔	,	他	知道	什么	他	曾是	去	到	做	—	骑	超过	到	这

['sɜːrkəs] ,

circus	**,**
马戏团	,

至于乔，他知道自己要做什么——骑马去马戏团。

[ænd; ənd] [siː] — [bʌt; bət] [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [ges] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [moʊst]

and	**see**	**—**	**but**	**there**	**,**	**you**	**can**	**guess**	**who**	**it**	**was**	**he**	**wanted**	**most**
和	看	—	但	那里	,	你	能	猜测	WHO	它	曾是	他	通缉	最多

[tuː; tə] [siː] .

to	**see**	**.**
到	看	.

然后你就会明白——但你也能猜到他最想见到的是谁。

[dʒoʊ][hæd; həd] [dɔnd] [hɪz; ɪz] [striːt] [ə'taɪər] [wen] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['spoʊkən] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Joe	had	donned	his	street	attire	when	the	man	who	had	spoken	about	the
乔	有	穿戴	他的	街道	服装	什么时候	这	男人	WHO	有	说	关于	这

['ɪŋglɪʃmən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .

Englishman	came	to	the	tent	.
英国人	来了	到	这	帐篷	.

乔穿上便服后，那个谈论英国人的男人来到了帐篷。

" [dɪd] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] ? " [æskt] [dʒoʊ] ['iːgərli] .

"	Did	you	find	him	?	"	asked	Joe	eagerly	.
"	做过	你	寻找	他	?	"	问	乔	急切地	.

“你找到他了吗？”乔急切地问道。

" [nɑːt][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] .

"	Not	a	sign	of	him	,	I'm	sorry	to	say	.
"	不是	一个	符号	的	他	,	我是	对不起	到	说	.

很遗憾，没有他的踪迹。

[aɪ] [went] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] , [tuː] .

I	went	all	through	the	crowd	,	too	.
我	去	全部	通过	这	人群	,	也	.

我也穿过了人群。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [slɪpt] [ə'weɪ] [dʒʌst]['æftər][aɪ] ['noʊtɪst] [hɪm; ɪm] .

But	he	must	have	slipped	away	just	after	I	noticed	him	.
但	他	必须	有	滑倒了	离开	只是	后	我	注意到	他	.

但我刚注意到他，他就溜走了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [raɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

He	was	standing	right	close	to	me	.
他	曾是	常设	正确的	关闭	到	我	.

他当时就站在我旁边。

" ['dʒoʊz] [hoʊp] ['vænɪʃt] .

"	Joe's	hope	vanished	.
"	乔的	希望	消失了	.

乔的希望破灭了。

" [θæŋks] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] .

"	Thanks	,	"	he	said	to	the	young	fellow	.
"	谢谢	,	"	他	说	到	这	年轻的	同伴	.

“谢谢，”他对那个年轻人说。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ? "

"	Are	you	going	to	be	here	to	-	morrow	?	"
"	是	你	去	到	是	这里	到	-	明天	?	"

你明天会来吗?

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] !

"	That's	what	I	am	!
"	那就是	什么	我	是	!

“我就是这样的人！”

[aɪ] ['wʊdnt] [mɪs] [jʊr; jər][ækt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] !

I	wouldn't	miss	your	act	for	a	whole	lot	!
我	不会	错过	你的	行为	为了	一个	所有的	很多	!

我绝对不会错过你的表演!

[its] [greɪt] ! "

It's	great	!	"
它是	伟大的	!	"

这很棒！ ”

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] .
" I'm glad you think so .
" 我是 高兴的 你 思考 所以 .

“很高兴你也这么认为。”

[wel] , [ɪf] [jʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
Well , if you're in the crowd ,
出色地 , 如果 你是 在 这 人群 ,

如果你身处人群之中，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [hɪr] ['eni] [wʌn] [spiːk] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ɪz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ,
and you hear any one speak who you are sure is an Englishman ,
和 你 听到 任何 一 说话 WHO 你 是 当然 是 一个 英国人 ,

当你听到任何一个你确信是英国人的人说话时，

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [tent] ['æftər][maɪ][ækt][ɪz]['oʊvər] . "
I wish you would tell him I'd like to see him in my tent after my act is over . "
我 希望 你 会 告诉 他 ID 喜欢 到 看 他 在 我的 帐篷 后 我的 行为 是 超过 . "

我希望你能告诉他，演出结束后我想在我的帐篷里见到他。

" [aɪ] [ʃʊr] [wɪl] [duː] [ðæt] , ['mɪstər] . [strɔːŋ] . "
" I sure will do that , Mr . Strong . "
" 我 当然 将要 做 那 , 先生 . 强的 . "

“我一定会这么做的，斯特朗先生。”

" [ænd; ənd] [hɪəz] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , " [sed] [dʒoʊ] , ['hændɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɪl] .
" And here's something for your trouble , " said Joe , handing him a bill .
" 和 这里是 某物 为了 你的 麻烦 , " 说 乔 , 处理 他 一个 账单 .

“这是给你的补偿，”乔说着，递给他一张账单。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
The young fellow did not want to take it ,
这 年轻的 同伴 做过 不是 想 到 拿 它 ,

这个年轻人不想接受它。

[bʌt; bət][dʒoʊ] [nuː] [ðæt] ['sɜːrvɪs] [peɪd] [fɔːr; fər][ɪz][ðə; ði] [best] ['rendərd] , [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] .
but Joe knew that service paid for is the best rendered , and insisted .
但 乔 知道 那 服务 有薪酬的 为了 是 这 最好的 渲染 , 和 坚持 .

但乔知道付费服务才是最好的服务，所以坚持要付费。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ,
Then , as he could do nothing more ,
然后 , 作为 他 可以 做 没有什么 更多的 ,

然后，由于他已经无能为力，

[hiː; hi][hæd; həd]['raɪən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ænd; ənd][hiː; hi][roʊd]['oʊvər]
he had Ryan change the wheels of the motor - cycle and he rode over
他 有 瑞安 改变 这 车轮 的 这 发动机 - 循环 和 他 骑 超过
[tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [wer] [ðə; ði]['sɜːrkəs][wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] .
to the town where the circus was showing .
到 这 镇 在哪里 这 马戏团 曾是 显示 .

他让瑞恩换了摩托车的轮胎，然后骑车去了马戏团表演的小镇。

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [pər'fɔːrməns] [wʌz; wəz]['oʊvər] [wen] [dʒoʊ] [riːtʃt] [ðə; ði][lɑːts] ,
The afternoon performance was over when Joe reached the lots ,
这 下午 表现 曾是 超过 什么时候 乔 达到 这 很多 ,

乔到达停车场时，下午的演出已经结束了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] ['helən] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə][ðə; ðiː] [tent] [wer] [hɜːr; hər] [hɔːrs] , ['roʊzbʌd] ,

but	he	saw	Helen	making	her	way	to	the	tent	where	her	horse	,	Rosebud	,
但	他	锯	海伦	制作	她	方式	到	这	帐篷	在哪里	她	马	,	玫瑰花蕾	,

[wʌz; wəz] [kept] ,

was	kept	,
曾是	保留	,

但他看到海伦正走向她的马“玫瑰花蕾”所在的帐篷。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'krɔːs] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

and	he	walked	across	to	her	.
和	他	步行	穿过	到	她	.

他走到她身边。

" [wel] , [wel] !

"	Well	,	well	!
"	出色地	,	出色地	!

“哎呀，哎呀！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , ['blʌʃɪŋ] ['prɪtɪli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]

"	she	exclaimed	,	blushing	prettily	as	she	shook	hands	with	him	,	"	I	am	so
"	她	惊呼	,	脸红	漂亮	作为	她	摇晃	双手	和	他	,	"	我	是	所以

[glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! "

glad	to	see	you	!	"
高兴的	到	看	你	!	"

她一边和他握手，一边娇羞地说道：“见到你真高兴！”

" [nɑːt][hæf][æz; əz][glæd][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] ! " [kraɪd][dʒoʊ] ,

"	Not	half	as	glad	as	I	am	to	meet	you	again	!	"	cried	Joe	,
"	不是	一半	作为	高兴的	作为	我	是	到	见面	你	再次	!	"	哭	乔	,

“我比见到你更高兴！”乔喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][let][goʊ][ʌv; əv][hɜːr; hər][hænd] ,

and	he	did	not	let	go	of	her	hand	,
和	他	做过	不是	让	去	的	她	手	,

他始终没有放开她的手。

[ðoʊ] ['helən] [traɪd] ['dʒentli][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][klæsp] .

though	Helen	tried	gently	to	withdraw	it	from	his	clasp	.
尽管	海伦	尝试	轻轻地	到	提取	它	从	他的	搭扣	.

尽管海伦试图轻轻地将它从他的扣子中取出。

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ɪz] ['roʊzbʌd] ? "

"	How	are	you	,	and	how	is	Rosebud	?	"
"	如何	是	你	,	和	如何	是	玫瑰花蕾	?	"

你好吗？罗斯巴德怎么样了？

" [faɪn] !

"	Fine	!
"	美好的	!

“美好的！

[ænd; ənd] [haʊ] [ə'baʊt] [jɔːr'self] ?

And	how	about	yourself	?
和	如何	关于	你自己	?

你呢？

[ɪz][jʊr; jər]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ækt]['goʊɪŋ] ? "

Is	your	motor	-	cycle	act	going	?	"
是	你的	发动机	-	循环	行为	去	?	"

你的摩托车表演还在进行吗？

" [aɪv] [dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm][maɪ][fɜːrst] ['pʌblɪk] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] , [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [baɪ][ðə; ði]

"	I've	just	come	from	my	first	public	appearance	,	and	,	to	judge	by	the
"	我已经	只是	来	从	我的	第一的	民众	外貌	,	和	,	到	法官	经过	这

[ə'plɔːz] , [aɪ][dɪd] [wel] .

applause	,	I	did	well	.
掌声	,	我	做过	出色地	.

“我刚刚结束了我的首次公开露面，从掌声来看，我表现得不错。”

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	tell	you	all	about	it	.
患病的	告诉	你	全部	关于	它	.

我会把事情的来龙去脉都告诉你。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [pər'fɔːrməns] [hɪr] .

I'm	going	to	stay	for	the	night	performance	here	.
我是	去	到	停留	为了	这	夜晚	表现	这里	.

我打算留下来看晚上的演出。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk] [bɪl] ['wɑːtsn] .

There's	something	I	want	to	ask	Bill	Watson	.
有	某物	我	想	到	问	账单	沃森	.

我想问比尔·沃森一个问题。

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XII
"	章	十二

第十二章

[deɪz] [ʌv; əv] ['derɪŋ]

DAYS	OF	DARING
天	的	大胆

勇敢的日子

['helən] [ænd; ənd][dʒoʊ] [rɪ'leɪtɪd] [ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] [sɪns] [ðə; ði]['fɔːrmər] [bɔɪ] [fɪʃ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]

Helen	and	Joe	related	their	experiences	since	the	former	boy	fish	had	left	the
海伦	和	乔	有关的	他们的	经历	自从	这	以前的	男生	鱼	有	左边	这

['sɜːrkəs] ,

circus	,
马戏团	,

海伦和乔讲述了自从那条小鱼离开马戏团后他们各自的经历。

[ænd; ənd] ['helən] [wʌz; wəz][æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['dʒoʊz] [nuː] [sək'ses] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər]

and	Helen	was	as	interested	in	Joe's	new	success	as	he	was	in	her
和	海伦	曾是	作为	感兴趣的	在	乔的	新的	成功	作为	他	曾是	在	她

[kən'tɪnjuːd] [wʌn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [trɪk] [hɔːrs] .

continued	one	with	her	trick	horse	.
持续	一	和	她	诡计	马	.

海伦对乔取得的新成就和乔对她与她的特技马继续取得的成功一样感兴趣。

" [bʌt; bət][jʊr; jər][ækt][ɪz] [mɔːr] ['rɪski] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði][tæŋk][ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] ,

"	But	your	act	is	more	risky	than	the	one	in	the	tank	or	on	the	trapeze	,
"	但	你的	行为	是	更多的	风险	比	这	一	在	这	坦克	或者	在	这	空中飞人	,

但是你的表演比在坦克里或空中飞人表演的风险更大。

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒoʊ] ? " [æskt] ['helən] .

isn't	it	,	Joe	?	"	asked	Helen	.
不是	它	,	乔	?	"	问	海伦	.

“是不是啊，乔？”海伦问道。

" [wel] , [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] , " [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] .

"	Well	,	yes	,	I	suppose	so	,	in	a	way	,	"	he	admitted	.
"	出色地	,	是的	,	我	认为	所以	,	在	一个	方式	,	"	他	承认	.

“嗯，是的，我想在某种程度上是这样，”他承认道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [mɔːr] ['rɪski] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['betər] [ðə; ði]['pʌblɪk] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	But	the	more	risky	a	thing	is	the	better	the	public	likes	it	.	"
"	但	这	更多的	风险	一个	事物	是	这	更好的	这	民众	点赞	它	.	"

“但是，风险越大的事情，公众就越喜欢。”

" [jes] , [aɪ] [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] [said] .

"	Yes	,	I	know	,	"	she	sighed	.
"	是的	,	我	知道	,	"	她	叹了口气	.

“是的，我知道，”她叹了口气。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [wəʊnt][juː; jʊ] , [dʒoʊ] ? "

"	But	you	will	be	careful	,	won't	you	,	Joe	?	"
"	但	你	将要	是	小心	,	惯于	你	,	乔	?	"

“但你会小心的，对吧，乔？”

" [oʊ] , [jes] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Oh	,	yes	,	"	he	answered	.
"	哦	,	是的	,	"	他	回答	.

“哦，是的，”他回答道。

" [baɪ][ðə; ði] [wei] , [haʊ] [ɪz] ['beni] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] ?

"	By	the	way	,	how	is	Benny	making	out	in	the	tank	?
"	经过	这	方式	,	如何	是	本尼	制作	出去	在	这	坦克	?

对了，本尼在坦克里情况怎么样了？

[dʌz] ['lɪzi] [bɪ'heɪv] [hɜːr'self] ? "

Does	Lizzie	behave	herself	?	"
做	莉齐	表现	她自己	?	"

莉齐表现好吗？

" [oʊ] , [jes] [ɪn'diːd] .

"	Oh	,	yes	indeed	.
"	哦	,	是的	的确	.

“哦，的确如此。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [siːl] [ɪz][ə; eɪ] [dɪr] ([wɪtʃ] ['iznt] [ə; eɪ][dʒoʊk]) ,

The	little	seal	is	a	dear	(	which	isn't	a	joke	)	,
这	小的	海豹	是	一个	亲爱的	(	哪个	不是	一个	开玩笑	)	,

这只小海豹是只鹿（这不是开玩笑），

[ænd; ənd] [waɪl] ['beni] ['dʌznt] [duː][æz; əz] ['meni] [trɪks] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd] , [stɪl] [hɪz; ɪz][ækt][goʊz] [wel]

and	while	Benny	doesn't	do	as	many	tricks	as	you	did	,	still	his	act	goes	well
和	尽管	本尼	不	做	作为	许多	技巧	作为	你	做过	,	仍然	他的	行为	去	出色地

,

,

,

虽然本尼不像你那样表演那么多花招，但他的表演依然很成功。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , [wɪtʃ] , ['æftər][ɔːl] ,

and	he	can	stay	under	water	quite	a	while	,	which	,	after	all	,
和	他	能	停留	在下面	水	相当	一个	尽管	,	哪个	,	后	全部	,

而且他可以在水下待相当长的时间，毕竟，

[ɪz] [wʌt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][bɪg] . "

is	what	makes	it	go	big	.	"
是	什么	制作	它	去	大的	.	"

这就是它能火起来的原因。”

" [glæd][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Glad	to	hear	it	.
"	高兴的	到	听到	它	.

很高兴听到这个消息。

[ðen] ['hiːz] [laɪk] [hɪm'self] [ə'gen] ? "
Then he's like himself again ? "
然后 他是 喜欢 他自己 再次 ? "

那他又恢复正常了吗?

" ['betər] [ðæn; ðən] ['evər] .
" Better than ever .
" 更好的 比 曾经 .

比以往任何时候都好。

[juː; jʊ] [dɪd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] , [dʒoʊ] , [wen] [juː; jʊ] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
You did a wonderful thing , Joe , when you provided for his operation .
你 做过 一个 精彩的 事物 , 乔 , 什么时候 你 假如 为了 他的 手术 .

乔，你为他的手术提供了资金，你做了一件非常棒的事。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [bɪl] ['wɑːtsn] [ə'baʊt] ?
But what was it you wanted to see Bill Watson about ?
但 什么 曾是 它 你 通缉 到 看 账单 沃森 关于 ?

但你想见比尔·沃森是想谈什么呢?

" [dʒoʊ] [toʊld] ['helən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃæns] [rɪ'mɑːrk] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ,
" Joe told Helen of the chance remark made by the Englishman ,
" 乔 讲述 海伦 的 这 机会 评论 制成 经过 这 英国人 ,

乔把那位英国人无意中说的话告诉了海伦。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] ['vetərən] [klaʊn] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [nuː] [ʌv; əv]
and explained that he wanted to ask the veteran clown if the latter knew of
和 解释 那 他 通缉 到 问 这 老将 小丑 如果 这 后者 知道 的
['eni] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [huːm] ['dʒoʊz] ['mʌðər] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ɪn]
any Englishmen in this country whom Joe's mother might have known as a girl in
任何 英国人 在 这 国家 谁 乔的 母亲 可能 有 已知 作为 一个 女孩 在
[hɜːr; hər] [hoʊm] ['kʌntri] .
her home country .
她 家 国家 .

他解释说，他想问问这位资深小丑，他是否认识任何在英国的英国人，而乔的母亲在她的祖国年轻时可能认识这些人。

" [oʊ] , [dʒoʊ] , [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] ['evər] [get] [æn; ən] [ɪn'herɪtəns] ?
" Oh , Joe , do you think you will ever get an inheritance ?
" 哦 , 乔 , 做 你 思考 你 将要 曾经 得到 一个 遗产 ?

“哦，乔，你觉得你以后会继承遗产吗？”

" ['helən] [æskt] .
" Helen asked .
" 海伦 问 .

海伦问道。

[dʒoʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Joe shook his head .
乔 摇晃 他的 头 .

乔摇了摇头。

" [its] ['prɪti] ['daʊtf(ə)l] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" It's pretty doubtful , " he answered .
" 它是 漂亮的 疑 , " 他 回答 .

“这非常值得怀疑，”他回答道。

" [bʌt; bət] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] ['traɪɪŋ] .
" But I'm going to keep on trying .
" 但 我是 去 到 保持 在 尝试 .

但我会继续努力。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['ɪŋglɪʃmən] .

I	want	to	find	that	Englishman	.
我	想	到	寻找	那	英国人	.

我想找到那个英国人。

" [bʌt; bət] [bɪl] ['wɑːtsn] [kʊd; kəd] [gɪv] [dʒoʊ][noʊ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

"	But	Bill	Watson	could	give	Joe	no	clue	to	the	man	in	the	crowd	.
"	但	账单	沃森	可以	给	乔	不	线索	到	这	男人	在	这	人群	.

但比尔·沃森无法向乔透露人群中那个人的线索。

" [aɪ]['oʊnli] [nuː] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['æftər][ʃiː; ʃi][dʒɔɪnd][ə; eɪ] [ʃoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] , " [ðə; ði] [klaʊn]

"	I	only	knew	your	mother	after	she	joined	a	show	I	was	with	,	"	the	clown
"	我	仅有的	知道	你的	母亲	后	她	加入	一个	展示	我	曾是	和	,	"	这	小丑

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

“我是在你母亲加入我所在的演出团队后才认识她的，”小丑解释道。

" [ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [spiːk] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

"	And	though	I	often	heard	her	speak	of	people	in	England	,
"	和	尽管	我	经常	听到	她	说话	的	人们	在	英格兰	,

“虽然我经常听到她谈起英国人，

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt]['menʃ(ə)n] ['eni] [neɪmz] [ðæt] [aɪ] [rɪ'kɔːl] [naʊ] .

she	did	not	mention	any	names	that	I	recall	now	.
她	做过	不是	提到	任何	姓名	那	我	记起	现在	.

我现在想不起来她当时提到过任何人的名字。

[aɪm] [ʃʊr] , [ðoʊ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,

I'm	sure	,	though	,	that	she	came	of	a	wealthy	family	,
我是	当然	,	尽管	,	那	她	来了	的	一个	富裕	家庭	,

但我确信，她出身于富裕家庭。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [læf] [wen] [ʃiː; ʃi][toʊld] [haʊ] [ðeɪ] [kæst][hɜːr; hər][ɔːf][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]

and	she	used	to	laugh	when	she	told	how	they	cast	her	off	because	she
和	她	用过的	到	笑	什么时候	她	讲述	如何	他们	投掷	她	离开	因为	她

['mærid] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ,

married	your	father	,
已婚	你的	父亲	,

她以前讲起因为嫁给你父亲而被他们抛弃时，总是笑个不停。

[dʒoʊ] .

Joe	.
乔	.

乔。

[jʊr; jər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ] [kɔːl] - [geɪm] , - [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [nɜːrv] [æz; əz]

Your	mother	was	what	I	call	'	game	,	'	and	she	had	as	much	nerve	as
你的	母亲	曾是	什么	我	称呼	-	游戏	,	-	和	她	有	作为	很多	神经	作为

[jʊə(r)] ['ʃoʊɪŋ] .

you're	showing	.
你是	显示	.

你母亲是我所说的“胆大包天”的人，她的胆量和你一样大。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [ker] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dɪs'əʊnd] [baɪ][hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [jʊr; jər]

She	didn't	care	because	she	was	disowned	by	her	people	,	for	she	loved	your
她	没有	关心	因为	她	曾是	被断绝关系	经过	她	人们	,	为了	她	喜爱	你的

['fɑːðər] .

father	.
父亲	.

她不在乎是否被族人抛弃，因为她深爱着你的父亲。

[aɪ] ['nevər] [sɔ:] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['fɑ:ndɔ] [ʌv; əv] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ɪk'septɪŋ] [ˌem 'i:][ænd; ənd][maɪ] [waɪf] ,

I	never	saw	a	couple	fonder	of	one	another	,	excepting	me	and	my	wife	,
我	绝不	锯	一个	夫妻	更爱	的	一	其他	,	除外	我	和	我的	妻子	,

除了我和我妻子，我从未见过比他们更恩爱的夫妻。

" [ænd; ənd][hi:; hi] [smaɪld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑ:rk] .

"	and	he	smiled	at	his	remark	.
"	和	他	微笑	在	他的	评论	.

他听了这话笑了。

" [bʌt; bət][æz; əz][fɔ:r; fər] [ðæt] ['ɪŋglɪʃmən] , [dʒoʊ] , [aɪ] [kɑ:nt] [help] [ju:; jʊ] [aʊt] ['eni] , [aɪm] ['sɑ:ri] [tu:; tə]

"	But	as	for	that	Englishman	,	Joe	,	I	can't	help	you	out	any	,	I'm	sorry	to
"	但	作为	为了	那	英国人	,	乔	,	我	不能	帮助	你	出去	任何	,	我是	对不起	到

[seɪ] .

say	.
说	.

“至于那个英国人乔，很遗憾，我帮不上你任何忙。”

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [kwɪr] , [ðoʊ] ,

It	seems	queer	,	though	,
它	似乎	酷儿	,	尽管	,

虽然这听起来很奇怪，

[ðæt] [ɔ:l][jʊr; jər][in'kwaiəriz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊks][ju:; jʊ] [roʊt] [tu:; tə][ɪn] ['ɪŋglənd] [ə'maʊnt] [tu:; tə]

that	all	your	inquiries	made	of	the	folks	you	wrote	to	in	England	amounted	to
那	全部	你的	查询	制成	的	这	各位	你	写道	到	在	英格兰	金额	到

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

你向英国的人们所做的所有询问都毫无结果。

[aɪ] [felt] [ʃʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['prɑ:pərti] ['oʊvər][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [θru:] [jʊr; jər]

I	felt	sure	there	was	property	over	in	that	country	coming	to	you	through	your
我	毛毡	当然	那里	曾是	财产	超过	在	那	国家	未来	到	你	通过	你的

['mʌðər] . "

mother	.	"
母亲	.	"

我确信你母亲会把那边的房产传给你。

" [wel] , [ðer; ðər] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Well	,	there	doesn't	seem	to	be	,	"	said	Joe	.
"	出色地	,	那里	不	似乎	到	是	,	"	说	乔	.

“嗯，好像没有。”乔说。

" [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] , [fɔ:r; fər] [aɪv] [bɪn] ['spendɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t] ['leɪtli] [ɑ:n][maɪ] [nu:] [ækt] .

"	I	only	wish	there	was	,	for	I've	been	spending	a	lot	lately	on	my	new	act	.
"	我	仅有的	希望	那里	曾是	,	为了	我已经	到过	开支	一个	很多	最近	在	我的	新的	行为	.

“我真希望有这样的机会，因为我最近在我的新节目上花了很多钱。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [aɪ'di:ə][aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [fju:] ['θaʊz(ə)nd]

And	I	have	another	idea	I'd	like	to	carry	out	if	I	could	get	a	few	thousand
和	我	有	其他	主意	ID	喜欢	到	携带	出去	如果	我	可以	得到	一个	很少	千

['dɑ:lɔz, 'dɔlɔz] [tə'geðər] . "

dollars	together	.	"
美元	一起	.	"

我还有另一个想法，如果能筹到几千美元的话，我想把它付诸实施。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] , [dʒoʊ] ; ['sʌmθɪŋ] [els] ['rɪski] ? " [æskt] ['helən] .

"	What	is	it	,	Joe	;	something	else	risky	?	"	asked	Helen	.
"	什么	是	它	,	乔	;	某物	别的	风险	?	"	问	海伦	.

“怎么了，乔？又有什么危险的事情吗？”海伦问道。

" [wel] , [pər'hæps] [juːd] [kɔːl] [aɪ 'tiː] [ðæt] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" Well , perhaps you'd call it that , " he answered .
" 出色地 , 也许 你会 称呼 它 那 , " 他 回答 .

“嗯，或许你会这么称呼它吧。”他回答道。

" [haʊ'evər] , [ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [maɪ] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [aɪl] ['nevər] [get] [ðæt]
" However , there isn't much chance of my doing it , for I'll never get that
" 然而 , 那里 不是 很多 机会 的 我的 正在做 它 , 为了 患病的 绝不 得到 那
['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] . "
English money . "
英语 钱 . "

“然而，我实现这个目标的机会不大，因为我永远也拿不到那笔英镑。”

" ['meɪbi] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['prɪti]
" Maybe some one is interested in keeping it from you , " suggested the pretty
" 或许 一些 一 是 感兴趣的 在 保持 它 从 你 , " 建议 这 漂亮的
['lɪt(ə)l] [trɪk] ['raɪdər] .
little trick rider .
小的 诡计 骑士 .

“也许有人想瞒着你，”这位漂亮的小特技骑手建议道。

" [wel] , [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] [sʌtʃ] ['pɜːsənz] [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] [ɔːl] [raɪt] , " [dʒoʊ]
" Well , if there are any such persons they're having their own way all right , " Joe
" 出色地 , 如果 那里 是 任何 这样的 人 它们是 拥有 他们的 自己的 方式 全部 正确的 , " 乔
[sed] .
said .
说 .

“嗯，如果真有这样的人，那他们确实如愿以偿了，”乔说道。

" [haʊ'evər] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [juːz] ['driːmiŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" However , there's no use dreaming about it .
" 然而 , 有 不 使用 做梦 关于 它 .

“然而，做梦也没用。”

[aɪl] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [gʊd] ['mʌni] [suːn] — [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [maɪ] [haɪ] - ['waɪər] [ækt] [gets] ['betər]
I'll be making good money soon — as soon as my high - wire act gets better
患病的 是 制作 好的 钱 很快 — 作为 很快 作为 我的 高的 - 金属丝 行为 获得 更好的
[noʊn] .
known .
已知 .

等我的走钢丝表演更广为人知之后，我很快就能赚到很多钱了。

" [dʒoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] [naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] , [ri'njuːiŋ] [oʊld] [f'rendʃɪps] , [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ]
" Joe enjoyed his night at the circus , renewing old friendships , and watching
" 乔 享受 他的 夜晚 在 这 马戏团 , 更新 老的 友谊 , 和 观看
[bɪl] ['wɑːtsn] , [ðə; ði] ['ʌðər] [klaʊnz] ,
Bill Watson , the other clowns ,
账单 沃森 , 这 其他 小丑 ,

乔很享受在马戏团的夜晚，重温了旧友谊，还观看了比尔·沃森和其他小丑的表演。

['helən] , [ænd; ənd] ['beni] ['tɜːtən] [ə'mjuːz] [ðə; ði] [bɪg] [kraʊd] .
Helen , and Benny Turton amuse the big crowd .
海伦 , 和 本尼 图顿 娱乐 这 大的 人群 .

海伦和本尼·特顿逗乐了众多观众。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] ['kærəktər] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] [friː] ['entri] [tuː; tə] [ɔːl]
Of course Joe was a privileged character and had the free entry to all
的 课程 乔 曾是 一个 特权 特点 和 有 这 自由的 入口 到 全部
[ðə; ði] [tents] ,
the tents ,
这 帐篷 ,

当然，乔是个享有特权的人，可以自由出入所有帐篷。

[saɪd] [ʃoʊz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] .
side **shows** **and** **everything** **else** **.**
边 演出 和 一切 别的 .

杂耍表演和其他一切。

[hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst] ['ɪntrəstɪd] , [haʊ'evər] , [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] ['beni] ['tɜːtən] , [ðə; ði] " ['hjuːmən] [fɪʃ] , "
He **was** **most** **interested** **,** **however** **,** **in** **watching** **Benny** **Turton** **,** **the** **"** **human** **fish** **,** **"**
他 曾是 最多 感兴趣的 , 然而 , 在 观看 本尼 图顿 , 这 " 人类 鱼 , "
[ɪn][ðə; ði] [glæs] [tæŋk] ,
in **the** **glass** **tank** **,**
在 这 玻璃 坦克 ,

然而，他最感兴趣的是观察玻璃缸里的“人鱼”本尼·特顿。

[wɪtʃ] [dʒoʊ] [hɪm'self] [hæd; həd][soʊ] [ɪm'pruːvd] .
which **Joe** **himself** **had** **so** **improved** **.**
哪个 乔 他自己 有 所以 改进 .

乔本人在这方面也做得非常出色。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['beni] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [wel] — [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] ['evər]
And **he** **saw** **that** **Benny** **was** **doing** **well** **—** **much** **better** **than** **he** **had** **ever**
和 他 锯 那 本尼 曾是 正在做 出色地 — 很多 更好的 比 他 有 曾经
[dʌn] [bɪ'fɔːr] .
done **before** **.**
完毕 前 .

他发现本尼做得很好——比他以前任何时候都做得好得多。

" [its] [ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [ðæt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt] , " [sed] ['beni] ,
" **It's** **the** **goldfish** **and** **the** **seal** **that** **are** **the** **making** **of** **the** **act** **,** **"** **said** **Benny** **,**
" 它是 这 金鱼 和 这 海豹 那 是 这 制作 的 这 行为 , " 说 本尼 ,

“是金鱼和海豹成就了这场表演，”本尼说。

[wen] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz]['oʊvər] .
when **the** **show** **was** **over** **.**
什么时候 这 展示 曾是 超过 .

演出结束后。

" [ðeɪv] [ɪm'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pər] [sent] . , [dʒoʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf]
" **They've** **improved** **it** **a** **hundred** **per** **cent** **.** **,** **Joe** **,** **and** **I** **can't** **thank** **you** **enough**
" 他们有 改进 它 一个 百 每 中心 . , 乔 , 和 我 不能 感谢 你 足够的
.
:
.

“他们改进了百分之百，乔，我真是太感谢你了。”

['lɪzi] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [faɪnd] .
Lizzie **is** **a** **great** **find** **.**
莉齐 是 一个 伟大的 寻找 .

莉齐真是个很棒的发现。

[ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [siːl] [laɪk] [hɜːr; hər] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]
There **never** **was** **another** **seal** **like** **her** **,** **I** **believe** **,** **and** **she** **and** **I** **are**
那里 绝不 曾是 其他 海豹 喜欢 她 , 我 相信 , 和 她 和 我 是
[greɪt] [frendz] . "
great **friends** **.** **"**
伟大的 朋友们 . "

我相信，世上再也没有像她这样的海豹了，我和她是很好的朋友。

" [glæd][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] , " [dʒoʊ] [riˈmɑːkt] .
" **Glad** **to** **hear** **it** **,** **"** **Joe** **remarked** **.**
" 高兴的 到 听到 它 , " 乔 评论 .

“很高兴听到这个消息，”乔说道。

[ðə; ði] [ʃoʊ] [muːvd] [ɑːn] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel] ,

The	show	moved	on	that	night	,	and	Joe	was	to	stay	at	a	hotel	,
这	展示	已搬	在	那	夜晚	,	和	乔	曾是	到	停留	在	一个	酒店	,

当晚演出继续进行，乔则要住在酒店。

['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] [graʊndz] [æt; ət] ['kleɪtən] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

going	back	to	the	fair	grounds	at	Clayton	in	the	morning	.
去	后退	到	这	公平的	理由	在	克莱顿	在	这	早晨	.

早上返回克莱顿的展览场地。

" [dəunt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɑːn][wɪð; wɪθ][juː 'es] ? " [æskt] ['helən] , [æz; əz][ʃiː; ʃi]['pɑːrtɪd]

"	Don't	you	wish	you	were	going	on	with	us	?	"	asked	Helen	,	as	she	parted
"	不	你	希望	你	是	去	在	和	我们	?	"	问	海伦	,	作为	她	分手了

[frʌm; frəm][dʒoʊ] .

from	Joe	.
从	乔	.

“你难道不想和我们一起走吗？”海伦和乔告别时问道。

" [wel] , [jes] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] [aɪ][duː] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Well	,	yes	,	in	a	way	I	do	,	"	he	said	,
"	出色地	,	是的	,	在	一个	方式	我	做	,	"	他	说	,

“嗯，某种程度上来说，我的确这么认为，”他说。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [meɪd] [hɜːr; hər] [blʌʃ] .

looking	at	her	in	a	manner	that	made	her	blush	.
寻找	在	她	在	一个	方式	那	制成	她	脸红	.

他用那种让她脸红的眼神看着她。

" [ænd; ənd][pər'hæps][aɪ] [meɪ] [biː; bi] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [suːn] . "

"	And	perhaps	I	may	be	back	with	you	soon	.	"
"	和	也许	我	可能	是	后退	和	你	很快	.	"

“或许我很快就能回到你身边了。”

" [oʊ] , [dʒoʊ] !

"	Oh	,	Joe	!
"	哦	,	乔	!

“哦，乔！”

['riːəli] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

Really	?	"	she	asked	.
真的	?	"	她	问	.

真的吗？她问道。

" [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	Tell	me	about	it	!	"
"	告诉	我	关于	它	!	"

“可不是嘛！”

" [oʊ] , [its] [ɔːl] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [jet] , " [hiː; hi] ['pæriːd] .

"	Oh	,	it's	all	up	in	the	air	yet	,	"	he	parried	.
"	哦	,	它是	全部	向上	在	这	空气	然而	,	"	他	招架	.

“哦，一切都还未定，”他反驳道。

" [aɪ] ['hævnt] [maɪ][plænz] [meɪd] . "

"	I	haven't	my	plans	made	.	"
"	我	还没有	我的	计划	制成	.	"

“我还没有制定计划。”

" [oʊ] , [aɪ][duː] [wɪʃ] [juːd] [kʌm] [bæk] , " ['helən] [sed] .

"	Oh	,	I	do	wish	you'd	come	back	,	"	Helen	said	.
"	哦	,	我	做	希望	你会	来	后退	,	"	海伦	说	.

“哦，我真希望你能回来，”海伦说。

" [aɪ] [wɪl] ！ " ['prɑːmɪst] [dʒoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ] .

"	I	will	!	"	promised	Joe	,	as	he	said	good	-	bye	.
"	我	将要	！	"	承诺	乔	,	作为	他	说	好的	-	再见	.

“我会的！”乔一边说着再见，一边承诺道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [graʊndz] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]

There	was	a	big	crowd	at	the	fair	grounds	the	next	morning	to	watch	the
那里	曾是	一个	大的	人群	在	这	公平的	理由	这	下一个	早晨	到	手表	这

['eriəl] ['waɪər] - ['raɪdər] [ə'gen] [raɪd][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['taɪtli] [stretʃt] ['waɪər] ,

aerial	wire	-	rider	again	ride	his	machine	across	the	tightly	stretched	wire	,
天线	金属丝	-	骑士	再次	骑	他的	机器	穿过	这	紧紧	拉伸	金属丝	,

第二天早上，游乐场里挤满了人，他们再次观看高空滑索表演者驾驶着他的机器穿过绷紧的钢索。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['derɪŋ] [ækt] [sək'sesfəli] .

and	Joe	performed	the	daring	act	successfully	.
和	乔	执行	这	大胆	行为	成功地	.

乔成功地完成了这项大胆的举动。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃʊrɚ] [ʌv; əv] [hɪm'self] [naʊ] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

He	was	surer	of	himself	now	,	as	he	started	his	motor	-	cycle	across	the
他	曾是	确定	的	他自己	现在	,	作为	他	开始	他的	发动机	-	循环	穿过	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

他现在更加自信了，发动摩托车驶过地面。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [laɪn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] ['waɪər] .

following	the	chalk	line	until	he	began	to	climb	the	inclined	wire	.
下列的	这	粉笔	线	直到	他	开始	到	爬	这	倾斜	金属丝	.

他沿着粉笔线走，直到开始攀爬倾斜的铁丝。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [æn; ən] [ɪg,zɪlə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi] [spʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['lev(ə)l] [stretʃ] ,

And	he	felt	an	exhilaration	as	he	spun	across	the	level	stretch	,
和	他	毛毡	一个	兴奋	作为	他	旋转	穿过	这	等级	拉紧	,

当他旋转着越过平坦的地面时，他感到一阵兴奋。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd]['waɪldlɪ] [ɪn,θuːzi'æstɪk] [kraʊdz] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] .

with	the	shouting	and	wildly	enthusiastic	crowds	beneath	him	.
和	这	喊叫	和	疯狂地	热情的	人群	下面	他	.

在他身下，是欢呼雀跃、热情高涨的人群。

[ə'gen] [dʒoʊ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [oʊ'veɪʃn] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Again	Joe	received	an	ovation	as	he	reached	the	ground	,
再次	乔	已收到	一个	排卵	作为	他	达到	这	地面	,

乔落地时再次赢得了全场起立鼓掌。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][baʊ; boʊ][hɪz; ɪz] [θæŋks] .

and	again	he	had	to	bow	his	thanks	.
和	再次	他	有	到	弓	他的	谢谢	.

他又一次鞠躬表示感谢。

[hiː; hi] [lʊkt] ['iːgərli] [fɔːr; fər][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] ['ɪŋglɪʃmən] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [siː]

He	looked	eagerly	for	a	sign	of	the	mysterious	Englishman	,	but	did	not	see
他	看起来	急切地	为了	一个	符号	的	这	神秘	英国人	,	但	做过	不是	看

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他急切地寻找着那位神秘英国人的踪迹，但却一无所获。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'vestɪgeɪtər] [wʌz; wəz][ɑːn][hænd] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['oʊnlɪ] ['feɪljər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .

The	young	investigator	was	on	hand	,	but	he	had	only	failure	to	report	.
这	年轻的	研究者	曾是	在	手	,	但	他	有	仅有的	失败	到	报告	.

那位年轻的调查员当时在场，但他却没有任何进展，只能提交报告。

" [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] , [ðoʊ] [aɪ]['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] , " [hiː; hi][toʊld]
" I didn't see him , though I circulated all through the crowd , " he told
" 我 没有 看 他 , 尽管 我 流通 全部 通过 这 人群 , " 他 讲述
[dʒoʊ] .
Joe .
乔 .

“我虽然在人群中四处走动，但还是没看到他，”他告诉乔。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] [tuː; tə] - [deɪ] . "
" I guess he didn't come to the fair to - day . "
" 我 猜测 他 没有 来 到 这 公平的 到 - 天 . "

“看来他今天没来逛集市。”

" [aɪ] [ges] [nɑːt] .
" I guess not .
" 我 猜测 不是 .

我想不是。

[wel] , [aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . "
Well , I'm much obliged to you , just the same . "
出色地 , 我是 很多 有义务 到 你 , 只是 这 相同的 . "

嗯，我仍然非常感激你。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ]['ædvərtaɪz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ɪf] ['hiːz][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd]
" Why don't you advertise for him if he's a missing person you want to find
" 为什么 不 你 广告 为了 他 如果 他是 一个 丢失的 人 你 想 到 寻找
?
?
?

“如果他是你想寻找的失踪人员，为什么不刊登寻人启事呢？”

" [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [juːθ] .
" suggested the youth .
" 建议 这 青年 .

“年轻人建议道。”

" [aɪ] [maɪt] [duː] [ðæt] , " [dʒoʊ] [ə'griːd] .
" I might do that , " Joe agreed .
" 我 可能 做 那 , " 乔 同意 .

“我或许会那样做，”乔同意道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [dʒʌst] [huːm] [tuː; tə] ['ædvərtaɪz] [fɔːr; fər] .
" But I don't know just whom to advertise for .
" 但 我 不 知道 只是 谁 到 广告 为了 .

但我不知道该为谁做广告。

[haʊ'evər] , [aɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
However , I'll think about it .
然而 , 患病的 思考 关于 它 .

不过，我会考虑一下。

" [dʒoʊ][dɪd] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mætər] ,
" Joe did consider the matter ,
" 乔 做过 考虑 这 事情 ,

乔确实考虑过这件事，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'səːtɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['pepərz] [ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['sɪtiz] [æn; ən]

with	the	result	that	he	inserted	in	several	papers	in	the	largest	cities	an
和	这	结果	那	他	插入	在	一些	文件	在	这	最大	城市	一个

[ˌædvər'taɪzmənt] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['eni] [wʌn] [naʊ] [ɪn] [ə'merɪkə] [huː] [hæd; həd] [noʊn]

advertisement	asking	for	information	about	any	one	now	in	America	who	had	known
广告	问	为了	信息	关于	任何	一	现在	在	美国	WHO	有	已知

['dʒænit] ['wiləbi] ,

Janet	Willoughby	,
珍妮特	威洛比	,

因此，他在几个大城市的报纸上刊登了一则广告，询问目前身在美国的任何人是否认识珍妮特·威洛比。

['fɔːrmərli] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

formerly	of	England	.
以前	的	英格兰	.

原籍英国。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['ænsər] .

Then	he	waited	for	answers	.
然后	他	等待	为了	答案	.

然后他等待答复。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌæftər'nuːn] [pər'fɔːrməns] [ɪn] ['kleɪtən] ,

Following	the	successful	afternoon	performance	in	Clayton	,
下列的	这	成功的	下午	表现	在	克莱顿	,

在克莱顿下午演出成功之后，

[dʒoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɛlpɚz] [pækt] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd] [ʃɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][nekst]

Joe	and	his	helpers	packed	the	apparatus	and	shipped	it	on	to	the	next
乔	和	他的	助手	包装	这	设备	和	已发货	它	在	到	这	下一个

[pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] ,

place	where	they	were	to	give	a	performance	,
地方	在哪里	他们	是	到	给	一个	表现	,

乔和他的助手们把设备打包好，运往他们下一个演出地点。

[fɔːr; fər] [waɪl] [ɪn] ['kleɪtən] [dʒoʊ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['kaʊnti] [fer]

for	while	in	Clayton	Joe	had	received	a	telegram	from	another	county	fair
为了	尽管	在	克莱顿	乔	有	已收到	一个	电报	从	其他	县	公平的

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .

about	a	hundred	miles	away	.
关于	一个	百	英里	离开	.

乔在克莱顿的时候，收到了一封来自大约一百英里外另一个县集市的电报。

[ðə; ði] [bɔɪ] [pʊt] [ɪn] [θriː] [deɪz] [ðer; ðər] , ['θrɪlɪŋ] [bɪg] [kraʊdz] [twaɪs] [iːtʃ] [deɪ] ,

The	boy	put	in	three	days	there	,	thrilling	big	crowds	twice	each	day	,
这	男生	放	在	三	天	那里	,	惊险	大的	人群	两次	每个	天	,

男孩在那里待了三天，每天两次表演，令大批观众兴奋不已。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['regjələr] [praɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ækt] .

and	he	received	his	regular	price	for	his	act	.
和	他	已收到	他的	常规的	价格	为了	他的	行为	.

他获得了演出应得的报酬。

[ðen] [keɪm] [sʌm; səm] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] ['aɪdlnəs] , [bʌt; bət] [ðiːz] [hæd; həd] [bɪn] ['kaʊntɪd] [ɑːn] .

Then	came	some	several	days	of	idleness	,	but	these	had	been	counted	on	.
然后	来了	一些	一些	天	的	懒惰	,	但	这些	有	到过	计数	在	.

接下来几天比较空闲，但这都在预料之中。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][nekst] [wiːk] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [en'geɪdʒmənts] , [ænd; ənd][æz; əz]
However , the next week was completely filled with engagements , and as
然而 , 这 下一个 星期 曾是 完全地 已填 和 订婚 , 和 作为
[dʒoʊ] [bʊkt] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [ruːt] ,
Joe booked an extended route ,
乔 已预订 一个 扩展 路线 ,

然而，接下来的一周行程安排得满满当当，而且乔还预定了一条较长的航线，

[hiː; hi] [sed] :
he said :
他 说 :

他说：

" [aɪ] [ges] [aɪm][ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] [sək'ses] , [ɔːl] [raɪt] .
" I guess I'm on the road to success , all right .
" 我 猜测 我是 在 这 路 到 成功 , 全部 正确的 .

我想我正走在通往成功的道路上，没错。

" [ðer; ðər] ['fɑːloʊd] ['meni] [deɪz] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [ɑːn]['dʒoʊz][pɑːrt] ,
" There followed many days of daring on Joe's part ,
" 那里 随后 许多 天 的 大胆 在 乔的 部分 ,

接下来的几天里，乔做了很多大胆的事情。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ækt][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] ['derɪŋ] [wʌn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] .
for his act was certainly a daring one if it was anything .
为了 他的 行为 曾是 当然 一个 大胆 一 如果 它 曾是 任何事物 .

他的行为无疑是极其大胆的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [juːst] [tuː; tə]['raɪdɪŋ][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər]
But the youth was getting used to riding his motor - cycle on the high wire
但 这 青年 曾是 获得 用过的 到 骑术 他的 发动机 - 循环 在 这 高的 金属丝
,
,
,

但这个年轻人已经习惯了骑摩托车在高空钢丝上行驶。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] .
and each time he did it he added to his experience .
和 每个 时间 他 做过 它 他 额外 到 他的 经验 .

他每次这样做都会增加自己的经验。

['raɪən][ænd; ənd] - [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] [næk] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
Ryan and Jeroleman acquired the knack of putting up and taking down the
瑞安 和 - 获得 这 诀窍 的 推杆 向上 和 采取 向下 这
[ˌæpə'rætəs] ['kwɪkli] ,
apparatus quickly ,
设备 迅速地 ,

瑞恩和杰罗尔曼很快就掌握了快速安装和拆卸设备的技巧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrkt] " ['ɔːlmoʊst][laɪk]['sɜːrkəs][men] , " [dʒoʊ] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] ,
and they worked " almost like circus men , " Joe informed them ,
和 他们 工作 " 几乎 喜欢 马戏团 男人 , " 乔 知情的 他们 ,

乔告诉他们，他们的工作“几乎就像马戏团演员一样”。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['stændpɔɪnt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['haɪər] [preɪz] .
and from his standpoint there was no higher praise .
和 从 他的 立场 那里 曾是 不 更高 称赞 .

在他看来，这已经是最高的赞誉了。

[frʌm; frəm] ['sɪti] [tuː; tə] [taʊn] [dʒoʊ] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['sɜːrkɪt] , ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz][ækt] .
From city to town Joe went on his circuit , doing his act .
从 城市 到 镇 乔 去 在 他的 电路 , 正在做 他的 行为 .

乔从一个城市到另一个城镇，巡回演出。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] " [bɔːs] ,

He	was	his	own	"	boss	,
他	曾是	他的	自己的	"	老板	,

他就是自己的“老板”，

" [ɪn] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [dɪ'pend] [ɑːn] [θi'ætrɪk(ə)l] ['eɪdʒənsiz] [ɔːr] ['bʊkɪŋ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][tuː; tə] [pleɪs]

"	in	that	he	did	not	depend	on	theatrical	agencies	or	booking	offices	to	place
"	在	那	他	做过	不是	依赖	在	戏剧	机构	或者	预订	办公室	到	地方

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

因为他并不依赖戏剧经纪公司或演出经纪公司来安排演出。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tɜːrmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wʌz; wəz][ɔːl][hɪz; ɪz]

He	could	make	his	own	terms	,	and	the	money	he	received	was	all	his
他	可以	制作	他的	自己的	条款	,	和	这	钱	他	已收到	曾是	全部	他的

[oʊn] ,

own	,
自己的	,

他可以自己设定条件，而且他收到的钱都是他自己的。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['sæləriz] [hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [ɪk'spendɪd] [fɔːr; fər] ['reɪlroʊd]

except	the	salaries	he	paid	the	two	men	,	and	what	he	expended	for	railroad
除了	这	薪资	他	有薪酬的	这	二	男人	,	和	什么	他	已支出	为了	铁路

['tʃɑːrdʒɪz] [ænd; ənd] ['kɑːrtɪdʒ] .

charges	and	cartage	.
收费	和	运输	.

除了他支付给这两个人的工资，以及他支付的铁路费用和运输费之外。

[pər'fɔːrmərz] [huː] [rɪ'siːv] [en'geɪdʒmənts] [θruː] ['eɪdʒənts] , [ɔːr] ['bʊkɪŋ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

Performers	who	receive	engagements	through	agents	,	or	booking	offices	,
表演者	WHO	收到	订婚	通过	代理人	,	或者	预订	办公室	,

通过经纪人或演出经纪公司获得演出机会的表演者

[hæv; həv][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðer; ðər] ['sæləriz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [sɪ'kjʊr] [en'geɪdʒmənts] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

have	to	divide	their	salaries	with	those	who	secure	engagements	for	them	.
有	到	划分	他们的	薪资	和	那些	WHO	安全的	订婚	为了	他们	.

他们需要与那些为他们争取工作机会的人平分薪水。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [dʒoʊ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [meɪl] ['fɔrwɚdɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

From	time	to	time	Joe	had	his	mail	forwarded	to	him	,
从	时间	到	时间	乔	有	他的	邮件	转发	到	他	,

乔有时会让人帮他转发邮件。

['pɪkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ] ['steɪʃənz] [ðə; ði] ['sɪtiz] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz]

picking	out	for	receiving	stations	the	cities	where	he	would	remain	two	or	three	days
挑选	出去	为了	接收	车站	这	城市	在哪里	他	会	保持	二	或者	三	天

.

:
.

挑选他将停留两三天的城市作为接收站。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['letərz] [frʌm; frəm] ['helən] [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['beni] [ænd; ənd] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] , [wʌn]

He	received	letters	from	Helen	and	from	Benny	and	,	occasionally	,	one
他	已收到	信件	从	海伦	和	从	本尼	和	,	偶尔	,	一

[frʌm; frəm] [bɪl] ['wɑːtsn] ,

from	Bill	Watson	,
从	账单	沃森	,

他收到过海伦和本尼的来信，偶尔也会收到比尔·沃森的来信。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌædvər'taɪzmənt] .

but	there	was	no	response	to	his	advertisement	.
但	那里	曾是	不	回复	到	他的	广告	.

但是他的广告没有得到任何回应。

" [aɪ] [ges] [aɪl] ['nevər] [hɪr] ['eniθɪŋ] , " ['riːzənd] [dʒoʊ] .

"	I	guess	I'll	never	hear	anything	,	"	reasoned	Joe	.
"	我	猜测	患病的	绝不	听到	任何事物	,	"	有理智的	乔	.

“看来我什么也听不到了，”乔心想。

" [wel] , [aɪv] [dʌn] [ɔːl][aɪ][kæn; kən] .

"	Well	,	I've	done	all	I	can	.
"	出色地	,	我已经	完毕	全部	我	能	.

“嗯，我已经尽力了。”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

"	CHAPTER	XIII
"	章	十三

第十三章

[ə; eɪ][bæd] [fɔːl]

A	BAD	FALL
一个	坏的	落下

一次糟糕的摔倒

[ɑːn] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['letərz] [wʌn] [deɪ] [dʒoʊ] [faʊnd] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

On	opening	his	letters	one	day	Joe	found	one	from	the	management	of	a
在	开幕	他的	信件	一	天	乔	成立	一	从	这	管理	的	一个

['kaʊnti] [fer] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə]['oʊpən][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋstən] [ðə; ði][nekst] [wiːk] .

county	fair	that	was	to	open	in	the	town	of	Livingston	the	next	week	.
县	公平的	那	曾是	到	打开	在	这	镇	的	利文斯顿	这	下一个	星期	.

一天，乔打开信件时发现一封信是利文斯顿镇即将于下周开幕的县集市的管理方寄来的。

[ðə; ði] ['raɪtər] ['ɔːfərd] [dʒoʊ][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [fɔːr; fər][æn; ən][ɪn'taɪər] [wiːk] ,

The	writer	offered	Joe	an	engagement	for	an	entire	week	,
这	作家	提供	乔	一个	订婚	为了	一个	全部的	星期	,

作者邀请乔参与为期一周的拍摄。

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] [kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən][dʒoʊ][hæd; həd] [bɪn] ['getɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .

but	at	a	price	considerably	less	than	Joe	had	been	getting	from	other	places	.
但	在	一个	价格	相当	较少的	比	乔	有	到过	获得	从	其他	地方	.

但价格比乔从其他地方买到的要低得多。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪl] [ək'sept] , " [dʒoʊ][hæf][dɪ'saɪdɪd] .

"	I	don't	believe	I'll	accept	,	"	Joe	half	decided	.
"	我	不	相信	患病的	接受	,	"	乔	一半	决定	.

“我想我不会接受的，”乔心想。

" [ɪf] [aɪ][stɑːrt][tuː; tə] ['kʌtɪŋ] ['praɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [get] [noʊn] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ,

"	If	I	start	to	cutting	prices	it	will	get	known	all	over	the	country	,
"	如果	我	开始	到	切割	价格	它	将要	得到	已知	全部	超过	这	国家	,

“如果我开始降价，全国都会知道的。”

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn] .

and	I'll	have	to	do	it	all	along	the	line	.
和	患病的	有	到	做	它	全部	沿着	这	线	.

我必须全程这样做。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [bæk] [ə; eɪ][rɪ'dʒekʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] .

"	He	was	about	to	send	back	a	rejection	when	he	reflected	.
"	他	曾是	关于	到	发送	后退	一个	拒绝	什么时候	他	反映	.

他正要回复拒绝信时，突然想到了什么。

" ['meɪbi] [aɪ'd] ['betər] [lʊk] ['oʊvər][maɪ] [en'geɪdʒmənts] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [wiːk]

"	Maybe	I'd	better	look	over	my	engagements	and	see	how	I	can	make	this	week
"	或许	ID	更好的	看	超过	我的	订婚	和	看	如何	我	能	制作	这	星期

[fɪt] [ɪn] .

fit	in	.
合身	在	.

“或许我最好看看我的日程安排，想想怎么才能把这周的时间安排进去。”

[ə; eɪ]['sɑːlɪd] [wiːk] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [les] ['mʌni] ,

A	solid	week	in	one	place	,	even	at	less	money	,
一个	坚硬的	星期	在	一	地方	,	甚至	在	较少的	钱	,

即使花费不多，也能在一个地方待上整整一周。

[meɪ] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən] ['dʒʌmpɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] [wʌn] - [naɪt] [stænd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

may	be	better	than	jumping	from	one	one	-	night	stand	to	another	.
可能	是	更好的	比	跳	从	一	一	-	夜晚	站立	到	其他	.

或许比频繁地进行一夜情要好。

[aɪ] [ges] [aɪl] [θɪŋk] [twaɪs] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I	guess	I'll	think	twice	about	this	.
我	猜测	患病的	思考	两次	关于	这	.

我想我得再三考虑这件事。

" [dʒoʊ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [wiːk] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋstən] ['piːp(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ]

"	Joe	found	that	the	week	for	which	the	Livingston	people	wanted	to	engage
"	乔	成立	那	这	星期	为了	哪个	这	利文斯顿	人们	通缉	到	从事

[hɪm; ɪm][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] [soʊ][fɑːr] ,

him	was	not	occupied	by	a	single	engagement	so	far	,
他	曾是	不是	占领	经过	一个	单身的	订婚	所以	远的	,

“乔发现利文斯顿方面想让他工作的这一周，到目前为止还没有安排任何工作。”

[ðoʊ] , [æz; əz][in'kwaiəriz][wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [dʒoʊ] [wʊd] ['prɑːbəbli] [suːn] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː]

though	,	as	inquiries	were	constantly	coming	in	,	Joe	would	probably	soon	fill	it
尽管	,	作为	查询	是	不断地	未来	在	,	乔	会	大概	很快	充满	它

[wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] - [deɪ] ['kɑːntrækts] .

with	single	-	day	contracts	.
和	单身的	-	天	合同	.

不过，由于咨询不断涌入，乔可能很快就会用单日合同填满这个空间。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [ək'sept] , ['æftər][ɔːl] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	I	guess	I'll	accept	,	after	all	,	"	he	said	to	himself	.
"	我	猜测	患病的	接受	,	后	全部	,	"	他	说	到	他自己	.

“看来我最终还是得接受，”他自言自语道。

" [aɪ][kæn; kən][dʒʌmp][tuː; tə] ['lɪvɪŋstən] [frʌm; frəm] ['pɔːrtˌvɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][kɔːst] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]

"	I	can	jump	to	Livingston	from	Portville	,	and	it	won't	cost	much	for
"	我	能	跳	到	利文斯顿	从	波特维尔	,	和	它	惯于	成本	很多	为了

['reɪlroʊd] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

railroad	transportation	.
铁路	运输	.

“我可以从波特维尔直接跳转到利文斯顿，而且铁路运输费用也不高。”

[ðen] [ə; eɪ] [wiːk] ['sɑːlɪd] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [rest] , [ænd; ənd]['raɪən][ænd; ənd] -

Then	a	week	solid	will	give	me	a	chance	to	rest	,	and	Ryan	and	Jeroleman
然后	一个	星期	坚硬的	将要	给	我	一个	机会	到	休息	,	和	瑞安	和	-

['ɔːlsoʊ] .

also	.
还	.

这样一来，连续休息一周就能让我、瑞安和杰罗尔曼都有机会休息。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kwaɪt] ['bɪzi] [ʌv; əv] [leɪt] , ['goʊɪŋ][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,

"	They	had	been	quite	busy	of	late	,	going	from	place	to	place	,
"	他们	有	到过	相当	忙碌的	的	晚的	,	去	从	地方	到	地方	,

“他们最近一直很忙，到处奔波。”

['pʊtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˌæpə'rætəs] ,

putting	up	and	taking	down	the	apparatus	,
推杆	向上	和	采取	向下	这	设备	,

架设和拆卸设备，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [streɪn] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ɑːn][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	the	strain	was	beginning	to	tell	on	all	of	them	.
和	这	拉紧	曾是	开始	到	告诉	在	全部	的	他们	.

压力开始让他们所有人都不堪重负。

[soʊ][dʒoʊ] [sent] [æn; ən] [ək'septəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋstən] [fer] ['mænɪdʒmənt] , [ænd; ənd] [meɪd]

So	Joe	sent	an	acceptance	to	the	Livingston	fair	management	,	and	made
所以	乔	发送	一个	验收	到	这	利文斯顿	公平的	管理	,	和	制成

[hɪz; ɪz][plænz] [ə'kɔːrdɪŋli] .

his	plans	accordingly	.
他的	计划	因此	.

于是，乔向利文斯顿博览会的管理方发出了接受函，并据此制定了他的计划。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [wiːk] [ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [æt; ət][wʌn] [fer]

Following	the	week	there	he	was	to	show	for	three	days	at	one	fair
下列的	这	星期	那里	他	曾是	到	展示	为了	三	天	在	一	公平的

[ænd; ənd] [θriː] [æt; ət] [ə'nʌðər] ,

and	three	at	another	,
和	三	在	其他	,

接下来的一周，他将在一个展会上表演三天，在另一个展会上表演三天。

[nə'sesɪteɪtɪŋ] ['oʊnli] [θriː] [ʃɪfts] [ɪn] [tuː] [wiːks] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]

necessitating	only	three	shifts	in	two	weeks	,	which	was	considerably	less	than	the
需要	仅有的	三	轮班	在	二	周	,	哪个	曾是	相当	较少的	比	这

['ævərɪdʒ] .

average	.
平均的	.

两周内只需要上三个班，远低于平均水平。

" [ænd; ənd] [naʊ] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋstən] !

"	And	now	for	Livingston	!
"	和	现在	为了	利文斯顿	!

“现在轮到利文斯顿了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ][wʌn] [ˌæftər'nuːn] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][læst] [raɪd][æt; ət][wʌn]

"	exclaimed	our	hero	one	afternoon	when	he	had	made	his	last	ride	at	one
"	惊呼	我们的	英雄	一	下午	什么时候	他	有	制成	他的	最后的	骑	在	一

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒɪst] [ˌɛksə'bɪʃənz] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

of	the	largest	exhibitions	in	that	part	of	the	country	.
的	这	最大	展览	在	那	部分	的	这	国家	.

“一天下午，我们的主人公在当地最大的展览会之一上完成了他的最后一次骑行后，惊呼道。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hʌndrədθ,'hʌndrətθ][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	a	celebration	of	the	hundredth	anniversary	of	the
它	曾是	一个	庆典	的	这	百分之一	周年纪念日	的	这

['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

founding	of	the	city	,
创立	的	这	城市	,

这是为庆祝该市建市一百周年而举行的活动。

[ænd; ənd]['dʒoʊz][ækt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['meni] [fitʃər] .

and	Joe's	act	was	one	of	many	features	.
和	乔的	行为	曾是	一	的	许多	特征	.

而乔的表演只是众多节目之一。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [siːm] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wiːk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , " [əb'zɜːrvd] ['raɪən] ,

"	It	will	seem	good	to	be	a	week	in	the	same	place	,	"	observed	Ryan	,
"	它	将要	似乎	好的	到	是	一个	星期	在	这	相同的	地方	,	"	观察到	瑞安	,

“在同一个地方待上一周感觉会很不错，”瑞安说道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrtnər][bɪ'gæn] [dɪs'maʊntɪŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] .

as	he	and	his	partner	began	dismounting	the	apparatus	.
作为	他	和	他的	伙伴	开始	下车	这	设备	.

当他和他的搭档开始从装置上下来时。

" [ðæts] [raɪt] , " [ə'griːd] [dʒoʊ] .

"	That's	right	,	"	agreed	Joe	.
"	那就是	正确的	,	"	同意	乔	.

“没错，”乔同意道。

[bʌt; bət] [ɪf] [dʒoʊ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wiːk] [ˌʌn'mɑːrkt] [baɪ]['ɪnsɪdənt] [hiː; hi]

But	if	Joe	thought	it	was	going	to	be	a	week	unmarked	by	incident	he
但	如果	乔	想法	它	曾是	去	到	是	一个	星期	未标记	经过	事件	他

[wʌz; wəz][mɪ'steɪkən] .

was	mistaken	.
曾是	错误	.

但如果乔认为这将是风平浪静的一周，那就大错特错了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bæd] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊd] ,

There	was	bad	mingled	with	the	good	,
那里	曾是	坏的	混合	和	这	好的	,

好事和坏事混杂在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði][bæd] [krɑːpt] [aʊt] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst][deɪ] [wen] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	the	bad	cropped	out	early	the	next	day	when	our	hero	and	his
和	这	坏的	裁剪	出去	早期的	这	下一个	天	什么时候	我们的	英雄	和	他的

['hɛlpɚz] [riːtʃt] [ðə; ði] [fer] [graʊndz] [tuː; tə] [lʊk] [ðem; ðəm]['oʊvər] ,

helpers	reached	the	fair	grounds	to	look	them	over	,
助手	达到	这	公平的	理由	到	看	他们	超过	,

第二天一大早，当我们的主人公和他的助手们到达集市查看情况时，坏事就出现了。

[dɪ'saɪd] [ɑːn][ðə; ði][best] [pleɪs] [tuː; tə] [stretʃ] [ðə; ði]['waɪər][ænd; ənd][set] [ʌp][ðə; ði] [sə'pɔrts] .

decide	on	the	best	place	to	stretch	the	wire	and	set	up	the	supports	.
决定	在	这	最好的	地方	到	拉紧	这	金属丝	和	放	向上	这	支持	.

确定拉伸电线的最佳位置并设置支撑结构。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,

As	he	had	done	in	many	other	places	,
作为	他	有	完毕	在	许多	其他	地方	,

正如他在其他许多地方所做的那样，

[dʒoʊ] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['græsi] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊv(ə)l] [reɪs] - [træk] [æz; əz][ðə; ði] [best] [pleɪs]

Joe	picked	out	the	grassy	center	of	the	oval	race	-	track	as	the	best	place
乔	挑选	出去	这	草丛	中心	的	这	椭圆形	种族	-	追踪	作为	这	最好的	地方

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

乔选中了椭圆形赛道中央的草地，认为那是他最好的位置。

[æz; əz][frʌm; frəm][ðer; ðər][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [kraʊdz] .

as	from	there	he	could	be	seen	by	the	largest	crowds	.
作为	从	那里	他	可以	是	已见	经过	这	最大	人群	.

因为从那里他可以被最多的人群看到。

['raɪən][ænd; ənd] - [bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌʌn'pæk] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] , [wɪtʃ]

Ryan	and	Jeroleman	began	to	unpack	the	apparatus	and	motor	-	cycle	,	which
瑞安	和	-	开始	到	解包	这	设备	和	发动机	-	循环	,	哪个

, [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['sekʃənl] [sə'pɔrts] ,

,	as	well	as	the	sectional	supports	,
,	作为	出色地	作为	这	分段式	支持	,

瑞安和杰罗尔曼开始拆箱设备和摩托车，以及分段式支架，

[graʊnd] ['æŋkərz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hevi] [dɪ'vaɪsɪz] , [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [kreɪt] .

ground	anchors	,	and	other	heavy	devices	,	was	in	a	crate	.
地面	锚	,	和	其他	重的	设备	,	曾是	在	一个	箱	.

地锚和其他重型设备都装在一个板条箱里。

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [hɪr] , " [ɪk'skleɪmd] ['raɪən] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]

Something	wrong	here	,	"	exclaimed	Ryan	,	as	he	took	out	the	gasoline
某物	错误的	这里	,	"	惊呼	瑞安	,	作为	他	采取	出去	这	汽油

[mə'ʃiːn] .

machine	.
机器	.

“这里出了点问题，”瑞恩一边说着，一边拿出汽油机。

" [nɑːt]['broʊkən] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [dʒoʊ][ɪn][æŋ'zaɪəti] .

"	Not	broken	,	is	it	?	"	asked	Joe	in	anxiety	.
"	不是	破碎的	,	是	它	?	"	问	乔	在	焦虑	.

“没坏吧？”乔焦急地问道。

" [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	That's	what	it	is	.
"	那就是	什么	它	是	.

就是这样。

['sprɑːkɪt] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɑːrtər][ɪz]['pɑːrtɪd][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] . "

Sprocket	chain	of	the	starter	is	parted	in	two	places	.	"
链轮	链	的	这	起动机	是	分手了	在	二	地方	.	"

启动机的链轮链条断成了两截。

" [ðæts] [kwɪr] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	That's	queer	,	"	said	Joe	.
"	那就是	酷儿	,	"	说	乔	.

“真奇怪，”乔说。

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [fɪkst] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?

"	It	can	be	easily	fixed	,	of	course	,	but	how	did	it	happen	?
"	它	能	是	容易地	固定的	,	的	课程	,	但	如何	做过	它	发生	?

“当然，这个问题很容易解决，但是它是怎么发生的呢？”

" [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [keɪs] .
" They discovered that when they examined the case .
" 他们 发现 那 什么时候 他们 检查 这 案件 .

“他们在调查此案时发现了这一点。”

[wʌn] [end] [hæd; həd] [bɪn] [smæʃt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'spres] [kɑːr] ,
One end had been smashed in the express car ,
一 结尾 有 到过 粉碎 在 这 表达 车 ,

快递车厢里，车厢一端被撞坏了。

[ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ðʌs] [meɪd] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [dʒæmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃeɪn] , ['breɪkɪŋ]
and through a hole thus made something had jammed into the chain , breaking
和 通过 一个 洞 因此 制成 某物 有 卡住 进入 这 链 , 打破
[tuː] [lɪŋks] .
two links .
二 链接 .

通过由此形成的小孔，有东西卡在了链条里，弄断了两个链环。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wɜːrs] , " [sed] [dʒoʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
" Well , it might be worse , " said Joe , as he looked it over .
" 出色地 , 它 可能 是 更糟 , " 说 乔 , 作为 他 看起来 它 超过 .

“嗯，情况可能更糟，”乔一边仔细查看一边说道。

" [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] [ɪn] [taʊn] ,
" I'll take the chain to a garage in town ,
" 患病的 拿 这 链 到 一个 车库 在 镇 ,

“我会把链条拿到镇上的修车厂去。”

[waɪl] [juː; jʊ] [bɔɪz] [set] [ʌp] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stʌf] . "
while you boys set up the rest of the stuff . "
尽管 你 男孩们 放 向上 这 休息 的 这 东西 . "

你们几个小伙子去布置剩下的东西。”

" [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [feɪst] ? " [æskt] ['raɪən] .
" How do you want it faced ? " asked Ryan .
" 如何 做 你 想 它 面对 ? " 问 瑞安 .

“你想让它朝哪边？”瑞恩问道。

[dʒoʊ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Joe looked up to get the directions east and west ,
乔 看起来 向上 到 得到 这 方向 东方 和 西方 ,

乔抬头看向东西方向，想确认一下方向。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ræn] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] [ðæt] [wei] .
for he always ran the high wire that way .
为了 他 总是 跑 这 高的 金属丝 那 方式 .

因为他总是那样冒险。

[ðʌs] , [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [raɪd] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ,
Thus , in the morning he would ride over it from east to west ,
因此 , 在 这 早晨 他 会 骑 超过 它 从 东方 到 西方 ,

因此，每天早上他都会从东向西骑马穿过这条路。

[ænd; ənd] [soʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] [nɑːt] ['glerɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
and so have the sun at his back , and not glaring in his eyes .
和 所以 有 这 太阳 在 他的 后退 , 和 不是 刺眼 在 他的 眼睛 .

所以太阳照在他的背上，而不是刺得他睁不开眼。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] [rɪ'vɜːrst] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] , ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] .
And in the afternoon he reversed his riding , going from west to east .
和 在 这 下午 他 反转 他的 骑术 , 去 从 西方 到 东方 .

下午，他改变了骑行路线，从西向东骑行。

" [set][ˌaɪ 'tiː][ʌp][soʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['raɪən] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [dɪ'zaɪrd] .

"	**Set**	**it**	**up**	**so**	**,**	"	**he**	**said**	**to**	**Ryan**	**,**	**indicating**	**the**	**direction**	**desired**	**.**
"	放	它	向上	所以	,	"	他	说	到	瑞安	,	表明	这	方向	想要的	.

“照着这个方向摆放，”他对瑞恩说，同时指了指想要的方向。

" [aɪl] [wɔːk] ['ɪntuː] [taʊn] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [tʃeɪn] [fɪkst] .

"	**I'll**	**walk**	**into**	**town**	**and**	**get**	**the**	**chain**	**fixed**	**.**
"	患病的	走	进入	镇	和	得到	这	链	固定的	.

“我会走到镇上去把链条修好。”

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fræktʃərd] ['sprɑːkɪt] [tʃeɪn] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [suːn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] ,

"	**With**	**the**	**fractured**	**sprocket**	**chain**	**Joe**	**was**	**soon**	**on**	**his**	**way**	**to**	**a**	**garage**	**,**
"	和	这	破碎的	链轮	链	乔	曾是	很快	在	他的	方式	到	一个	车库	,

“链条断裂后，乔很快就得去修车厂了。”

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] ['bizid] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [haɪ] [sə'pɔrts]

while	**his**	**helpers**	**busied**	**themselves**	**on**	**the**	**work**	**of**	**setting**	**up**	**the**	**high**	**supports**
尽管	他的	助手	忙碌	他们自己	在	这	工作	的	环境	向上	这	高的	支持

[ænd; ənd] ['stretʃiŋ] [ðə; ði]['waɪər] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	**stretching**	**the**	**wire**	**between**	**them**	**.**
和	伸展	这	金属丝	之间	他们	.

他的助手们则忙着架设高高的支架，并在支架之间拉紧铁丝。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,

It	**was**	**still**	**early**	**in**	**the**	**morning**	**,**	**but**	**there**	**was**	**much**	**work**	**to**	**be**	**done**	**,**
它	曾是	仍然	早期的	在	这	早晨	,	但	那里	曾是	很多	工作	到	是	完毕	,

虽然时间还早，但还有很多工作要做。

[fɔːr; fər][dʒoʊ][wʌz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['derɪŋ] ['raɪdɪŋ][æt; ət] - : - [ə'klɔk, əu-]

for	**Joe**	**was**	**to**	**give**	**his**	**first**	**exhibition**	**of**	**daring**	**riding**	**at**	**10**	**:**	**30**	**o'clock**
为了	乔	曾是	到	给	他的	第一的	展览	的	大胆	骑术	在	-	:	-	点钟

.

:

.

乔将于上午 10:30 进行他的首次惊险骑术表演。

['raɪən][ænd; ənd] - ['berid] [ðə; ði] ['hevi] [stiːl] ['æŋkərz] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [hʊks]

Ryan	**and**	**Jeroleman**	**buried**	**the**	**heavy**	**steel**	**anchors**	**and**	**attached**	**to**	**the**	**hooks**
瑞安	和	-	埋葬	这	重的	钢	锚	和	随附的	到	这	钩子

[ɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] " [aɪz] " [ɪn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər][ɑːn] [wɪtʃ] [dʒoʊ] [wʊd] [suːn] [raɪd] ['fɪfti]

on	**them**	**the**	**"**	**eyes**	**"**	**in**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**wire**	**on**	**which**	**Joe**	**would**	**soon**	**ride**	**fifty**
在	他们	这	"	眼睛	"	在	这	结束	的	这	金属丝	在	哪个	乔	会	很快	骑	五十

[fiːt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

feet	**high**	**in**	**the**	**air**	**.**
脚	高的	在	这	空气	.

瑞安和杰罗尔曼埋设了沉重的钢锚，并将钢锚上的钩子连接到钢丝绳末端的“眼”上，乔很快就能沿着钢丝绳在五十英尺高的空中滑行。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [fer] [ɪg'zɪbɪtəz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ɜːrli] [ə'raɪvlz] , ['moʊstli] ['fɑːrmɝz] , [wɑːtʃt]

A	**crowd**	**of**	**fair**	**exhibitors**	**and**	**some**	**early**	**arrivals**	**,**	**mostly**	**farmers**	**,**	**watched**
一个	人群	的	公平的	参展商	和	一些	早期的	到达	,	大多	农民	,	观看

[ðə; ði][wɜːrk] ,

the	**work**	**,**
这	工作	,

一群参展商和一些早到的观众（大多是农民）观看了这场工作。

[ðoʊ] [ðə; ði] [speɪs] [ə'raʊnd] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [set] [ʌp] [wʌz; wəz]

though	the	space	around	the	spot	where	the	apparatus	was	being	set	up	was
尽管	这	空间	大约	这	点	在哪里	这	设备	曾是	存在	放	向上	曾是

[roʊpt] [ɔːf] [tuː; tə] [kiːp] ['kjʊriəs] [wʌnz] [æt; ət] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['dɪstəns] .

roped	off	to	keep	curious	ones	at	a	comfortable	distance	.
绳索	离开	到	保持	好奇的	一个	在	一个	舒服的	距离	.

虽然装置安装地点周围的空间都用绳子围了起来，以防止好奇的人靠近。

[ɪn] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːrt] [taɪm] , [soʊ]['ekspɜːrt][hæd; həd]['raɪən][ænd; ənd] - [bɪ'kʌm] ,

In	a	comparatively	short	time	,	so	expert	had	Ryan	and	Jeroleman	become	,
在	一个	比较	短的	时间	,	所以	专家	有	瑞安	和	-	变得	,

在相对较短的时间内，瑞恩和杰罗尔曼就成为了如此专业的专家。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['waɪər][ɪn] [pleɪs] ,

they	had	the	wire	in	place	,
他们	有	这	金属丝	在	地方	,

他们已经把铁丝架好了。

[ænd; ənd] [stretʃt] [ə'baʊt] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wen] [dʒoʊ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .

and	stretched	about	as	tightly	as	it	would	be	when	Joe	used	it	.
和	拉伸	关于	作为	紧紧	作为	它	会	是	什么时候	乔	用过的	它	.

拉伸的紧度几乎和乔使用它时一样。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['taɪtnd] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ækt] ,

He	always	tightened	it	just	before	the	act	,
他	总是	收紧	它	只是	前	这	行为	,

他总是在表演前才把裤子系紧。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][sæg] [ɪf] [left] [ʌp] [tuː] [lɔːŋ] .

as	it	had	a	tendency	to	sag	if	left	up	too	long	.
作为	它	有	一个	趋势	到	下垂	如果	左边	向上	也	长的	.

因为如果竖立时间过长，它容易下垂。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] [ɜːrθ] ['æŋkərz] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

Then	,	too	,	the	earth	anchors	would	give	a	little	,
然后	,	也	,	这	地球	锚	会	给	一个	小的	,

那时，地锚也会略微变形。

[ðoʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wet] [ænd; ənd] [tæmpt]

though	the	ground	above	and	around	them	was	always	wet	and	tamped
尽管	这	地面	多于	和	大约	他们	曾是	总是	湿的	和	捣碎

[daʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrm] .

down	to	make	it	firm	.
向下	到	制作	它	公司	.

虽然他们头顶和周围的地面总是潮湿的，并且被夯实得结实。

" [naʊ] [wiːl] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [net] [ænd; ənd][aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] , " [sed] ['raɪən] .

"	Now	we'll	put	up	the	net	and	I	guess	we'll	have	finished	,	"	said	Ryan	.
"	现在	出色地	放	向上	这	网	和	我	猜测	出色地	有	完成的	,	"	说	瑞安	.

“现在我们把网架起来，我想我们就完工了，”瑞恩说道。

" [ðæt] [ɪz] , [ɔːl][bʌt; bət] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['dresɪŋ] [tent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔːs] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	That	is	,	all	but	putting	up	the	dressing	tent	for	the	young	boss	,	"	he	added	.
"	那	是	,	全部	但	推杆	向上	这	敷料	帐篷	为了	这	年轻的	老板	,	"	他	额外	.

“也就是说，几乎就是为这位年轻的老板搭起了更衣帐篷，”他补充道。

" [jes] , [wɪə(r)] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][net] [naʊ] , " [ə'griːd] - .

"	Yes	,	we're	ready	for	the	net	now	,	"	agreed	Jeroleman	.
"	是的	,	是	准备好	为了	这	网	现在	,	"	同意	-	.

“是的，我们现在已经准备好上网了，”杰罗尔曼同意道。

" [waɪ] — — [hə'loʊ] !
" Why — — Hello !
" 为什么 — — 你好 !

“为什么——你好!

[ðɪs] [ɪz] [kwɪr] !
This is queer !
这 是 酷儿 !

这太奇怪了!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] " [ðə; ði][net][bɑːks]['iznt] [hɪr] ! "
" he exclaimed , looking about " The net box isn't here ! "
" 他 惊呼 , 寻找 关于 " 这 网 盒子 不是 这里 ! "

他环顾四周，惊呼道：“网箱不在这儿！”

" [ˌaɪ 'tiː]['iznt] ? " [kraɪd]['raɪən] .
" It isn't ? " cried Ryan .
" 它 不是 ? " 哭 瑞安 .

“不是吗？”瑞恩喊道。

" [ðen] [ðə; ði] [trʌkmən] [mʌst; məst][hæv; həv][left] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spres] ['ɑːfɪs] .
" Then the truckman must have left it at the express office .
" 然后 这 卡车司机 必须 有 左边 它 在 这 表达 办公室 .

“那么，货车司机一定是把包裹留在快递公司了。”

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] . "
I'm sure I saw it there with the rest of the stuff . "
我是 当然 我 锯 它 那里 和 这 休息 的 这 东西 . "

我肯定我在那里看到它和其他东西放在一起了。

" [wiːd] ['betər] [kɔːl] - [ɪm] [ɑːn][ðə; ði] - [foʊn] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" We'd better call ' em on the ' phone and find out about it .
" 我们会 更好的 称呼 - 呃 在 这 - 电话 和 寻找 出去 关于 它 .

我们最好打电话问问他们。

[wiːv] ['oʊnli][gɑːt] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst] [pər'fɔːrməns] ,
We've only got about an hour before the first performance ,
我们已经 仅有的 得到 关于 一个 小时 前 这 第一的 表现 ,

距离首场演出只剩大约一个小时了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːs] [wɪl] [biː; bi] [bæk] ['eni] ['mɪnɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'per] [tʃeɪn] .
and the boss will be back any minute with the repaired chain .
和 这 老板 将要 是 后退 任何 分钟 和 这 已修复 链 .

老板很快就会带着修好的链条回来。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['tempəreri] ['telɪfoʊn] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ðə; ði] [graʊndz] [hɪr] .
There's a temporary telephone office on the grounds here .
有 一个 暂时的 电话 办公室 在 这 理由 这里 .

这里场地内设有一个临时电话亭。

[aɪl] [kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['eɪdʒənt] . "
I'll call up the express agent . "
患病的 称呼 向上 这 表达 代理人 . "

我给快递公司打个电话。

" [goʊ] [hed] , " [sed] ['raɪən] , [ænd; ənd] - ['heɪsnd] [ɔːf] .
" Go head , " said Ryan , and Jeroleman hastened off .
" 去 头 , " 说 瑞安 , 和 - 加快 离开 .

“去吧，”瑞安说道，杰罗尔曼便加快脚步离开了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [ɑːn] - [feɪs] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm]

There	was	a	queer	look	on	Jeroleman's	face	when	he	came	back	from
那里	曾是	一个	酷儿	看	在	-	脸	什么时候	他	来了	后退	从

['telɪfəʊnɪŋ] .

telephoning	.
电话	.

杰罗尔曼打完电话回来时，脸上露出了奇怪的表情。

" [ðə; ði][net] ['dɪdnt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] , " [hiː; hi][sed] .

"	The	net	didn't	come	with	the	rest	of	the	stuff	,	"	he	said	.
"	这	网	没有	来	和	这	休息	的	这	东西	,	"	他	说	.

“渔网不是和其他东西一起送来的，”他说。

" [ðə; ði]['eɪdʒənt][hæz; həz]['waɪərd] [bæk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	The	agent	has	wired	back	about	it	,
"	这	代理人	有	有线	后退	关于	它	,

“经纪人已经就此事发回了电报。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][get] [hɪr] [ɪn][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʃoʊ] ,

but	it	can't	get	here	in	time	for	the	morning	show	,
但	它	不能	得到	这里	在	时间	为了	这	早晨	展示	,

但它来不及赶上早间节目了。

[noʊ] ['mætər] [ɪf] [ðeɪ] [send][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .

no	matter	if	they	send	it	at	once	.
不	事情	如果	他们	发送	它	在	一次	.

不管他们是否立即发送。

[ðer; ðər]['iznt][ə; eɪ][treɪn] . "

There	isn't	a	train	.	"
那里	不是	一个	火车	.	"

没有火车。

" [hwjuː] ! " ['hwisld] ['raɪən] .

"	Whew	!	"	whistled	Ryan	.
"	呼！	!	"	吹口哨	瑞安	.

“呼！”瑞恩吹了声口哨。

" [wɒts] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ? "

"	What's	to	be	done	?	"
"	是什么	到	是	完毕	?	"

“该怎么办？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] .

"	I	don't	know	.
"	我	不	知道	.

“我不知道。

[ˌaɪ 'tiː]['iznt]['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] .

It	isn't	our	fault	.
它	不是	我们的	过错	.

这不是我们的错。

[aɪm]['pɑːzətɪv][ðə; ði][bɑːks][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf] - [net][ɪn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['diːpoʊ][læst] [naɪt]

I'm	positive	the	box	with	the	life	-	net	in	it	was	at	the	depot	last	night
我是	积极的	这	盒子	和	这	生活	-	网	在	它	曾是	在	这	仓库	最后的	夜晚

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] . "

with	the	rest	of	the	stuff	.	"
和	这	休息	的	这	东西	.	"

我非常肯定，昨晚装有救生网的箱子和其他东西一起放在仓库里了。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] . [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spresmən] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] .

"	So	am	I	.	It	must	be	the	fault	of	the	expressman	at	the	other	end	.
"	所以	是	我	.	它	必须	是	这	过错	的	这	快递员	在	这	其他	结尾	.

我也是。这一定是另一端快递员的错。

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [bɔːs] [duː] ?

What	will	the	boss	do	?
什么	将要	这	老板	做	?

老板会怎么做?

" [dʒoʊ][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['meɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] [wen] [hiː; hi]

"	Joe	was	not	a	minute	making	up	his	mind	what	he	would	do	when	he
"	乔	曾是	不是	一个	分钟	制作	向上	他的	头脑	什么	他	会	做	什么时候	他

[rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'per] ['sprɑːkɪt] [tʃeɪn] .

returned	with	the	repaired	sprocket	chain	.
返回	和	这	已修复	链轮	链	.

“乔一刻也没有犹豫，等他带着修好的链轮链条回来后该怎么做。”

" [noʊ][net] , [eɪ] ? " [hiː; hi] [æskt] ['kuːlli] , [wen] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə]

"	No	net	,	eh	?	"	he	asked	coolly	,	when	the	difficulty	had	been	explained	to
"	不	网	,	嗯	?	"	他	问	冷静地	,	什么时候	这	困难	有	到过	解释	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“没有网吗？”当有人向他解释了困难所在之后，他冷冷地问道。

" [wel] , [aɪl] [raɪd] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] , [ðæts] [ɔːl] . "

"	Well	,	I'll	ride	without	one	,	that's	all	.	"
"	出色地	,	患病的	骑	没有	一	,	那就是	全部	.	"

“好吧，我就不骑车了，仅此而已。”

" [raɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][net] ? " [kraɪd]['raɪən] .

"	Ride	without	a	net	?	"	cried	Ryan	.
"	骑	没有	一个	网	?	"	哭	瑞安	.

“没有安全网就骑车？”瑞恩喊道。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'spɔstʃəˌleɪtid] - .

"	You	mustn't	do	it	!	"	expostulated	Jeroleman	.
"	你	不得	做	它	!	"	所宣称的	-	.

“你绝对不能这样做！”杰罗尔曼厉声说道。

" [waɪ] [nɑːt] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] ? " [æskt] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] .

"	Why	not	,	I'd	like	to	know	?	"	asked	our	hero	.
"	为什么	不是	,	ID	喜欢	到	知道	?	"	问	我们的	英雄	.

“为什么不行呢？我很想知道。”我们的主人公问道。

" [aɪv] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːl] [sɪns] [ðoʊz] [fɜːrst] [fjuː] [taɪmz] , [ænd; ənd][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə]

"	I've	never	had	a	fall	since	those	first	few	times	,	and	I'm	not	going	to
"	我已经	绝不	有	一个	落下	自从	那些	第一的	很少	时代	,	和	我是	不是	去	到

[bɪ'gɪn] [naʊ] .

begin	now	.
开始	现在	.

“自从最初几次摔倒之后，我就再也没有摔倒过，现在我也不会再摔倒了。”

[aɪ] ['wʊdnt] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][net] , ['oʊnli][aɪ] ['prɑːmɪst] ['mɪstər] . ['brædɝ] .

I	wouldn't	bother	with	the	net	,	only	I	promised	Mr	.	Brader	.
我	不会	打扰	和	这	网	,	仅有的	我	承诺	先生	.	布雷德	.

我本来不想费心去弄网的，只是我答应过布雷德先生。

[its] [ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] ['kɑːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] [taɪm] .

It's	a	nuisance	carting	it	about	and	spreading	it	each	time	.
它是	一个	滋扰	搬运	它	关于	和	传播	它	每个	时间	.

每次都要带着它到处走，还要到处撒，真是太麻烦了。

[aɪl] [raɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll ride without it .
患病的 骑 没有 它 .

我不骑车就骑。

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] .
I'm not going to fall .
我是 不是 去 到 落下 .

我不会摔倒。

" [ðə; ði] [tuː] ['hɛlpɚz] [geɪzd] ['ɔːlmoʊst] ['spelbaʊnd] [æt; ət][dʒoʊ] .
" The two helpers gazed almost spellbound at Joe .
" 这 二 助手 凝视 几乎 着迷 在 乔 .

两个帮手几乎被乔迷住了。

" [wel] , [juː; jʊ] [ʃʊr] [hæv; həv][jʊr; jər] [nɜːrv] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! " [sed] ['raɪən] [əd'maɪərɪŋli] .
" Well , you sure have your nerve with you ! " said Ryan admiringly .
" 出色地 , 你 当然 有 你的 神经 和 你 ! " 说 瑞安 钦佩地 .

“哇，你胆子真大！”瑞恩赞叹道。

" [ðæts] [wʌt] , " [ə'griːd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
" That's what , " agreed his companion .
" 那就是 什么 , " 同意 他的 伴侣 .

“正是如此，”他的同伴同意道。

" [aɪ] [niːd] [nɜːrv] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] , " [læft] [dʒoʊ] .
" I need nerve in this business , " laughed Joe .
" 我 需要 神经 在 这 商业 , " 笑了 乔 .

“做这行需要胆量，”乔笑着说。

" [aɪl] [raɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [net] .
" I'll ride without the net .
" 患病的 骑 没有 这 网 .

“我会不带防护网骑行。”

[aɪ] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['enihaʊ] .
I never think of it anyhow .
我 绝不 思考 的 它 无论如何 .

我反正从来没想过这个问题。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [seɪv] [ˌem 'iː] [mʌtʃ] .
I don't believe it would save me much .
我 不 相信 它 会 节省 我 很多 .

我不认为这能帮我省多少钱。

[ðə; ði] [best] [wei] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [fɔːl] .
The best way is not to fall .
这 最好的 方式 是 不是 到 落下 .

最好的办法就是不要摔倒。

" [dʒoʊ] [pʊt] [ðə; ði] [tʃeɪn] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ænd; ənd][gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [hɪz; ɪz]
" Joe put the chain back on his motor - cycle and got ready to perform his
" 乔 放 这 链 后退 在 他的 发动机 - 循环 和 得到 准备好 到 履行 他的
[her] - ['reɪzɪŋ] [ækt] ,
hair - raising act ,
头发 - 提高 行为 ,

乔把链条重新装回摩托车上，准备表演他那惊险刺激的节目。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [men] [i'rektid] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [tent] .
while his men erected the dressing tent .
尽管 他的 男人 竖立 这 敷料 帐篷 .

他的部下则搭起了更衣帐篷。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] ['fɪltər] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fer] [graʊndz] ,

By	this	time	quite	a	crowd	had	begun	to	filter	into	the	fair	grounds	,
经过	这	时间	相当	一个	人群	有	开始	到	筛选	进入	这	公平的	理由	,

这时，已经有不少人开始涌入集市场地。

[fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] ['dʒoʊz] ['θrɪlɪŋ] [pər'fɔ:rməns] [hæd; həd] [bɪn] [wel] ['ædvərtaɪzd] .

for	it	was	the	opening	day	and	Joe's	thrilling	performance	had	been	well	advertised	.
为了	它	曾是	这	开幕	天	和	乔的	惊险	表现	有	到过	出色地	广告	.

因为那天是开幕日，乔的精彩表演也得到了充分的宣传。

[hi:; hi] [hɪm'self] [sə'plaɪd] [ðoʊz] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [bɪg] ['pəʊstəz] , ['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] ,

He	himself	supplied	those	engaging	him	with	big	posters	,	showing	him	riding	the	high	wire	,
他	他自己	供应	那些	引人入胜	他	和	大的	海报	,	显示	他	骑术	这	高的	金属丝	,

他亲自向那些雇佣他的人提供大幅海报，海报上是他走钢丝的照片。

[ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n] [hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [kraʊdz] [ʌv; əv] [əd'maɪərɪŋ] [smɔ:l] [bɔɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪl] - ['bɔrdz] .

and	often	he	had	seen	crowds	of	admiring	small	boys	standing	in	front	of	the	bill	-	boards	.
和	经常	他	有	已见	人群	的	钦佩	小的	男孩们	常设	在	正面	的	这	账单	-	板	.

他经常看到成群的小男孩站在广告牌前，满脸崇拜。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [net] [dɪd] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [kɔ:z] ['eni] ['kɑ:ment] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fer] ['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz] [keɪm] [tu:; tə] ['dʒoʊz] [tent] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɔ:l] ['redi] [tu:; tə] [goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃoʊ] .

The	absence	of	the	net	did	not	seem	to	cause	any	comment	until	some	of	the	fair	managers	came	to	Joe's	tent	to	find	out	if	he	was	all	ready	to	go	ahead	with	his	share	of	the	show	.
这	缺席	的	这	网	做过	不是	似乎	到	原因	任何	评论	直到	一些	的	这	公平的	经理	来了	到	乔的	帐篷	到	寻找	出去	如果	他	曾是	全部	准备好	到	去	前方	和	他的	分享	的	这	展示	.

直到一些展会管理人员来到乔的帐篷，询问他是否准备好开始他的表演环节时，没有防护网这件事似乎并没有引起任何注意。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [mæn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] ['taɪtli] [stretʃt] ['waɪər] , [æskt] :

And	then	one	man	,	looking	at	the	high	and	tightly	stretched	wire	,	asked	:
和	然后	一	男人	,	寻找	在	这	高的	和	紧紧	拉伸	金属丝	,	问	:

然后，一个男人看着高高绷紧的钢丝，问道：

" [wʌt] ['hæpənz] [ɪf] [ju:; jʊ] [fɔ:l] , ['mɪstər] . [strɔ:ŋ] ? "

"	What	happens	if	you	fall	,	Mr	.	Strong	?	"
"	什么	发生	如果	你	落下	,	先生	.	强的	?	"

“斯特朗先生，如果您摔倒了怎么办？”

" [aɪm] [nɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] ['tʌmblz] , " [dʒoʊ] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ku:l] [læf] .

"	I'm	not	in	the	habit	of	taking	tumbles	,	"	Joe	answered	,	with	a	cool	laugh	.
"	我是	不是	在	这	习惯	的	采取	翻滚	,	"	乔	回答	,	和	一个	凉爽的	笑	.

“我没有摔跤的习惯，”乔冷笑着回答道。

" [noʊ] , [bʌt; bət] [dəunt] [ju:; jʊ] [ju:z] [ə; eɪ] [net] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['æksɪdənt] ? "

"	No	,	but	don't	you	use	a	net	in	case	of	accident	?	"
"	不	,	但	不	你	使用	一个	网	在	案件	的	事故	?	"

“不，但是万一发生意外，你难道不用网吗？”

" ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [jes] .

"	**Usually**	**,**	**yes**	**.**
"	通常	,	是的	.

“通常是这样。”

[bʌt; bət][maɪ][net][hæz; həz] [gɔːn] [ə'streɪ] , [ænd; ənd] , ['ræðər] [ðæn; ðən] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

But	**my**	**net**	**has**	**gone**	**astray**	**,**	**and**	**,**	**rather**	**than**	**wait**	**for**	**it**	**and**
但	我的	网	有	已消失	误入歧途	,	和	,	相当	比	等待	为了	它	和

[dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

delay	**the**	**exhibition**	**,**
延迟	这	展览	,

但是我的网丢了，与其等待网子落下而耽误展览，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][raɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][laɪf] - [net] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "

I'm	**going**	**to**	**ride**	**without**	**the**	**life**	**-**	**net**	**this**	**morning**	**." **
我是	去	到	骑	没有	这	生活	-	网	这	早晨	. "

今天早上我打算不带救生网骑车。

" [oʊ] , [noʊ] , [jʊə(r)] [nɑːt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][əb'dʒektər] .

"	**Oh**	**,**	**no**	**,**	**you're**	**not**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**objector**	**.**
"	哦	,	不	,	你是	不是	!	"	惊呼	这	反对者	.

“哦，不，你才不是！”反对者喊道。

" [wɪə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [kɪld] , [ænd; ənd] [ðen] [stænd][ə; eɪ] [lɔː] - [suːt][fɔːr; fər]

"	**We're**	**not**	**going**	**to**	**have**	**you**	**killed**	**,**	**and**	**then**	**stand**	**a**	**law**	**-**	**suit**	**for**
"	是	不是	去	到	有	你	被杀	,	和	然后	站立	一个	法律	-	套装	为了

['dæmɪdʒɪz] .

damages **.**
损害 .

“我们不会杀了你，然后还要面临损害赔偿诉讼。”

[juːl] [juːz][ə; eɪ][net] ! "

You'll	**use**	**a**	**net**	**! "**
你会	使用	一个	网	! "

你要用网！

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [wen] [aɪ] ['hævnt] [wʌn] ?

"	**How**	**can**	**I**	**,**	**when**	**I**	**haven't**	**one**	**?**
"	如何	能	我	,	什么时候	我	还没有	一	?

“我怎么可能做到呢？我连一个都没有。”

" [dʒoʊ] [æskt] , [ə; eɪ][bɪt] ['tɑːrtli] .

"	**Joe**	**asked**	**,**	**a**	**bit**	**tartly**	**.**
"	乔	问	,	一个	少量	酸涩的	.

乔语气略带讽刺地问道。

" [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər]['dæmɪdʒɪz] ,

"	**And**	**as**	**for**	**damages**	**,**
"	和	作为	为了	损害	,

至于损害赔偿，

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [fər'get] [ðæt] [maɪ]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [rɪ'liːsɪz] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [frʌm; frəm]

you	**seem**	**to**	**forget**	**that**	**my**	**contract**	**with**	**you**	**releases**	**the**	**management**	**from**
你	似乎	到	忘记	那	我的	合同	和	你	发布	这	管理	从

[ɔːl][ˌlaɪə'bɪlətɪ][fɔːr; fər] ['dæmɪdʒ] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['æksɪdənt] .

all	**liability**	**for**	**damage**	**in**	**case**	**of**	**accident**	**.**
全部	责任	为了	损害	在	案件	的	事故	.

你似乎忘记了我的合同中明确规定，如果发生意外事故，管理层无需承担任何责任。

[aɪ] [ə'suːm] [ɔːl][ðə; ði] [rɪsks] .

I	**assume**	**all**	**the**	**risks**	**.**
我	认为	全部	这	风险	.

我承担所有风险。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ænd; ənd] [tɔːk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fʌsi] ['membər]
" But it required quite a little explaining and talk before the fussy member
" 但 它 必需的 相当 一个 小的 解释 和 讲话 前 这 挑剔的 成员
[ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [əb'dʒɛkʃənz] .
of the fair commission withdrew his objections .
的 这 公平的 委员会 退出 他的 反对意见 .

“但是，经过一番解释和交谈，这位挑剔的公平委员会成员才撤回了他的反对意见。”

" [wel] , [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [raɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [net] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Well , go ahead and ride without a net , if you want to , " he said ,
" 出色地 , 去 前方 和 骑 没有 一个 网 , 如果 你 想 到 , " 他 说 ,

“好吧，如果你愿意，那就不用安全网骑吧，”他说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [hɜːrt] , [dəunt] [kʌm] ['kraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . "
" but if you get hurt , don't come crying to us . "
" 但 如果 你 得到 伤害 , 不 来 哭泣 到 我们 . "

“但如果你受伤了，别来找我们哭诉。”

" [aɪm] [nɑːt] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə] [duː] [mʌtʃ] ['kraɪɪŋ] — [nɑːt] [ɪf] [aɪ] [fɔːl] , " [sed] [dʒoʊ] ['grɪmli] ,
" I'm not very likely to do much crying — not if I fall , " said Joe grimly ,
" 我是 不是 非常 可能 到 做 很多 哭泣 — 不是 如果 我 落下 , " 说 乔 阴沉地 ,

“我不太可能哭——如果我摔倒了的话，”乔冷冷地说。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] .
as he looked up at the high wire .
作为 他 看起来 向上 在 这 高的 金属丝 .

他抬头望着高空钢丝。

" [bʌt; bət] [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] — [dəunt] ['wɜːri] .
" But I'm not going to fall — don't worry .
" 但 我是 不是 去 到 落下 — 不 担心 .

但我不会摔倒——别担心。

" [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [fækt] ,
" As a matter of fact ,
" 作为 一个 事情 的 事实 ,

“事实上，

[ðə; ði] [net] [dɪd] [nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] [ə'ʃʊr] [dʒoʊ] [ʌv; əv] ['seɪfti] [wen] [hiː; hi] [dɪd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
the net did not absolutely assure Joe of safety when he did use it .
这 网 做过 不是 绝对地 保证 乔 的 安全 什么时候 他 做过 使用 它 .

即使乔使用防护网，它也不能完全保证他的安全。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [laɪf] - [nets] [meɪd] — ['mɪstər] . ['brædɝ] [hæd; həd] [siːn] [tuː; tə] [ðæt] .
It was one of the best life - nets made — Mr . Brader had seen to that .
它 曾是 一 的 这 最好的 生活 - 网 制成 — 先生 . 布雷德 有 已见 到 那 .

这是当时制作得最好的救生网之一——布雷德先生确保了这一点。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [dʒoʊ] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fɪfti] - [fʊt] [haɪt] ,
And had Joe fallen into it alone from a fifty - foot height ,
和 有 乔 倒下 进入 它 独自的 从 一个 五十 - 脚 高度 ,

如果乔独自一人从五十英尺高的地方掉下去的话，

[hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ['ɪndʒərd] .
he would probably not have been in the least injured .
他 会 大概 不是 有 到过 在 这 至少 受伤 .

他很可能根本不会受伤。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hevi] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ['fɔːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] — [ɪn] [ðæt] [leɪ] [ðə; ði]

The	trouble	was	the	heavy	motor	-	cycle	falling	with	him	—	in	that	lay	the
这	麻烦	曾是	这	重的	发动机	-	循环	坠落	和	他	—	在	那	躺	这

['deɪndʒər] ,

danger	,
危险	,

问题在于那辆沉重的摩托车也跟着他一起倒了——危险就在这里。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə][fɔːl][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɪndʒəri]

for	he	could	not	expect	to	fall	far	enough	away	from	it	to	escape	injury
为了	他	可以	不是	预计	到	落下	远的	足够的	离开	从	它	到	逃脱	受伤

[ˌɔːltə'geðər] .

altogether	.
共	.

因为他不可能从足够远的地方摔下来完全避免受伤。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] ['plʌki] [læd] [hæd; həd] [sed] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə]['tʌmb(ə)l] .

But	,	as	the	plucky	lad	had	said	,	he	did	not	intend	to	tumble	.
但	,	作为	这	勇敢的	小伙子	有	说	,	他	做过	不是	打算	到	翻滚	.

但是，正如这位勇敢的小伙子所说，他并不打算摔倒。

[wɜːrd] [suːn] [gɑːt] [ə'raʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['derɪŋ] [jʌŋ] [pər'fɔːrmər] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪd] [wɪ'ðaʊt]

Word	soon	got	around	that	the	daring	young	performer	was	going	to	ride	without
单词	很快	得到	大约	那	这	大胆	年轻的	演员	曾是	去	到	骑	没有

[ə; eɪ][laɪf] - [net] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,

a	life	-	net	below	him	,
一个	生活	-	网	以下	他	,

消息很快传开，这位胆大的年轻表演者打算不设救生网就进行滑索表演。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spektənt] [θrilz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ɪm'bjuːd] .

and	this	added	to	the	expectant	thrills	with	which	the	crowd	was	imbued	.
和	这	额外	到	这	怀孕	刺激	和	哪个	这	人群	曾是	注入	.

这更增添了人群心中那份期待和兴奋。

" [seɪ] , [ðæt] [ʃʊr] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['θrɪlər] ! " [sed] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbər] ,

"	Say	,	that	sure	will	be	a	thriller	!	"	said	more	than	one	to	his	neighbor	,
"	说	,	那	当然	将要	是	一个	惊悚片	!	"	说	更多的	比	一	到	他的	邻居	,

“哎呀，那肯定会是一场惊险刺激的冒险！”不止一个人对他的邻居说道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [dʒoʊ] .

as	he	took	his	seat	to	watch	Joe	.
作为	他	采取	他的	座位	到	手表	乔	.

他坐下观看乔的比赛。

[æz; əz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] ,

As	for	our	hero	,
作为	为了	我们的	英雄	,

至于我们的主人公，

[hiː; hi] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] [æz; əz] [ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]

he	went	on	with	his	preparations	as	though	nothing	out	of	the	ordinary
他	去	在	和	他的	准备工作	作为	尽管	没有什么	出去	的	这	普通的

[wʌz; wəz] ['ʌndər] [wei] .

was	under	way	.
曾是	在下面	方式	.

他继续进行准备工作，仿佛一切如常。

[ə'taɪərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪt] [suːt] ,

Attired	in	his	white	suit	,
穿着	在	他的	白色的	套装	,

他身穿白色西装，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['leɪtli] ['ædɪd] ['sɪlvər] ['spæŋglz] [ðæt] ['spɑːkld] [laɪk] ['daiəmənds][ɪn][ðə; ði]

to	which	he	had	lately	added	silver	spangles	that	sparkled	like	diamonds	in	the
到	哪个	他	有	最近	额外	银	亮片	那	闪闪发光	喜欢	钻石	在	这

[sʌn] ,

sun	,
太阳	,

他最近还在上面添加了银色亮片，在阳光下闪闪发光，像钻石一样。

[hiː; hi] [stept] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['staːtiŋ]

he	stepped	from	his	tent	and	took	his	place	at	the	end	of	the	starting
他	步	从	他的	帐篷	和	采取	他的	地方	在	这	结尾	的	这	开始

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

他走出帐篷，来到起跑线的尽头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['welkəm] [æz; əz][dʒoʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ,

There	was	a	shout	of	welcome	as	Joe	made	his	bow	,
那里	曾是	一个	喊	的	欢迎	作为	乔	制成	他的	弓	,

乔鞠躬时，人群中响起一片欢迎的欢呼声。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] [ʌv; əv] ['leðər] [frʌm; frəm]['raɪən] ,

taking	his	helmet	of	leather	from	Ryan	,
采取	他的	头盔	的	皮革	从	瑞安	,

从瑞恩手中接过他的皮质头盔，

[ænd; ənd] [ðen] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [wɪtʃ] - [stʊd] ['hoʊldɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

and	then	looking	over	the	motor	-	cycle	which	Jeroleman	stood	holding	for	him
和	然后	寻找	超过	这	发动机	-	循环	哪个	-	站立	保持	为了	他

.

:
.

然后他看了看杰罗尔曼为他拿着的摩托车。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [pɔːz] — [ə; eɪ] [pɔːz] [meɪd] [fɔːr; fər][drə'mætɪk] [ɪ'fekt] — [wen]

There	was	a	preliminary	pause	—	a	pause	made	for	dramatic	effect	—	when
那里	曾是	一个	初步的	暂停	—	一个	暂停	制成	为了	戏剧性	影响	—	什么时候

[dʒoʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,

Joe	examined	the	machine	,
乔	检查	这	机器	,

乔检查机器时，出现了一个刻意的停顿——一个为了营造戏剧效果而故意设置的停顿。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['waɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɔrts] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]['waɪər] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪtər] .

and	also	the	wire	and	the	supports	,	having	the	wire	made	a	little	tighter	.
和	还	这	金属丝	和	这	支持	,	拥有	这	金属丝	制成	一个	小的	更紧	.

还有电线和支架，把电线拉紧一些。

" [ɔːl] [raɪt] ? " [æskt] ['raɪən] , [æz; əz][dʒoʊ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːrðɪst] [per] [ʌv; əv] [ʃɪrz] .

"	All	right	?	"	asked	Ryan	,	as	Joe	came	back	from	the	farthest	pair	of	shears	.
"	全部	正确的	?	"	问	瑞安	,	作为	乔	来了	后退	从	这	最远	一对	的	剪	.

“没事吧？”瑞恩问道，这时乔从最远的剪刀旁回来了。

" [ɔːl] ['redi] , [jes] .

"	All	ready	,	yes	.
"	全部	准备好	,	是的	.

“一切就绪，是的。”

[aɪl] [stɑːrt] [naʊ] .

I'll	start	now	.
患病的	开始	现在	.

我现在就开始。

" [dʒoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt]

"	Joe	took	his	place	in	the	saddle	of	the	motor	-	cycle	and	looked	about
"	乔	采取	他的	地方	在	这	鞍	的	这	发动机	-	循环	和	看起来	关于

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

乔坐上摩托车，环顾四周。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['saɪləns] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][væst] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv] ['pɜ˞:sənz] ,

There	was	a	great	silence	all	over	the	vast	assemblage	of	persons	,
那里	曾是	一个	伟大的	沉默	全部	超过	这	广阔的	装配	的	人	,

整个人群鸦雀无声。

[fɔ:r; fər][ɔ:l] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['derɪŋ] [ækt] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] ['witnist] .

for	all	realized	that	this	was	the	most	daring	act	they	had	ever	witnessed	.
为了	全部	已实现	那	这	曾是	这	最多	大胆	行为	他们	有	曾经	目击者	.

所有人都意识到，这是他们见过的最胆大妄为的举动。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θrɑ:b] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɔ:r] [ðə; ði] ['endʒɪn] [si:md] [tu:; tə] [li:p] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] .

With	a	throb	and	a	roar	the	engine	seemed	to	leap	into	action	.
和	一个	搏动	和	一个	吼	这	引擎	似乎	到	飞跃	进入	行动	.

引擎发出轰鸣声和脉动声，仿佛瞬间启动了。

[ðen] [dʒoʊ][wʌz; wəz] [si:n] ['spi:dɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [smu:ð] [graʊnd] .

Then	Joe	was	seen	speeding	across	the	smooth	ground	.
然后	乔	曾是	已见	超速	穿过	这	光滑的	地面	.

然后，人们看到乔飞快地驶过平坦的地面。

[ə; eɪ]['moʊmənt] [mɔ:r] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] [tʃɔ:k] [laɪn] .

A	moment	more	and	he	had	reached	the	end	of	the	guiding	chalk	line	.
一个	片刻	更多的	和	他	有	达到	这	结尾	的	这	指导	粉笔	线	.

又过了一会儿，他就到达了引导粉笔线的尽头。

[ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn][ðə; ði] ['slæntɪŋ] [ə'sent] .

Then	he	began	the	slanting	ascent	.
然后	他	开始	这	斜	上升	.

然后他开始向上倾斜攀登。

" [ðer; ðər][hi:; hi][goʊz] !

"	There	he	goes	!
"	那里	他	去	!

他走了！

[ðer; ðər][hi:; hi][goʊz] ! " [keɪm] [ðə; ði][kraɪz] , [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .

There	he	goes	!	"	came	the	cries	,	from	all	sides	.
那里	他	去	!	"	来了	这	哭泣	,	从	全部	侧面	.

“他走了！”四面八方传来喊声。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [went] [dʒoʊ] .

Up	and	up	went	Joe	.
向上	和	向上	去	乔	.

乔越爬越高。

[naʊ] [hi:; hi] [ʃɑ:t] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [streɪt] [stretʃ] [ʌv; əv]['waɪər] .

Now	he	shot	out	on	the	straight	stretch	of	wire	.
现在	他	射击	出去	在	这	直的	拉紧	的	金属丝	.

现在他沿着笔直的铁丝射了出去。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] [streɪndʒ] ,

And	,	though	it	may	seem	strange	,
和	,	尽管	它	可能	似乎	奇怪的	,

虽然这看起来可能很奇怪，

[dʒoʊ] [geɪv] ['hɑːrdli] [ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [prə'tektɪŋ] [net] [bɪ'niːθ]

Joe	gave	hardly	a	thought	to	the	fact	that	there	was	no	protecting	net	beneath
乔	给予	几乎	一个	想法	到	这	事实	那	那里	曾是	不	保护	网	下面

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

乔几乎没有意识到他脚下没有任何保护网。

[hɪz; ɪz] [nəːvs] [wɜːr; wər][æz; əz] [kuːl] [ænd; ənd] ['stedi] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]

His	nerves	were	as	cool	and	steady	as	though	he	were	riding	but	a
他的	神经	是	作为	凉爽的	和	稳定的	作为	尽管	他	是	骑术	但	一个

[fjuː] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

few	feet	from	the	ground	.
很少	脚	从	这	地面	.

他神态镇定，仿佛骑在离地面只有几英尺高的地方。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi] [went] , [wɪð; wɪθ] ['nevər] [ə; eɪ] [swɜːrv] [ɔːr] ['tremər] ,

On	and	on	he	went	,	with	never	a	swerve	or	tremor	,
在	和	在	他	去	,	和	绝不	一个	急转弯	或者	震颤	,

他径直向前走去，步伐坚定，没有丝毫摇摆或震颤。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæd; həd] [ʃɑːt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt]

and	almost	before	he	knew	it	he	had	shot	across	the	three	hundred	feet
和	几乎	前	他	知道	它	他	有	射击	穿过	这	三	百	脚

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [sloʊp] .

and	was	going	down	the	other	slope	.
和	曾是	去	向下	这	其他	坡	.

几乎还没等他反应过来，他就已经冲过了三百英尺，然后沿着另一侧的斜坡往下跑去。

[dʒoʊ][hæd; həd] ['rɪdn] [ə'krɔːs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][laɪf] - [net] .

Joe	had	ridden	across	without	a	life	-	net	.
乔	有	骑	穿过	没有	一个	生活	-	网	.

乔骑马过河时没有带救生网。

" [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

"	He	did	it	!
"	他	做过	它	!

“他做到了！”

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

He	did	it	!
他	做过	它	!

他做到了！

" [jeld] [ðə; ði] [kraʊd] .

"	yelled	the	crowd	.
"	大喊	这	人群	.

“人群喊道。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][dɪd] , " [sed] [dʒoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] , ['smaɪlɪŋ] .

"	Of	course	I	did	,	"	said	Joe	to	himself	,	smiling	.
"	的	课程	我	做过	,	"	说	乔	到	他自己	,	微笑	.

“我当然做了，”乔笑着自言自语道。

" [waɪ] ['ʃʊdənt] [aɪ] ?

"	Why	shouldn't	I	?
"	为什么	不应该	我	?

我为什么不应该呢?

" [bʌt; bət][ðə; ði] [θrɔːŋ] [siːmd] [tuː; tə]['mɑːrv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [net] .

"	But	the	throng	seemed	to	marvel	at	the	absence	of	the	net	.
"	但	这	人群	似乎	到	奇迹	在	这	缺席	的	这	网	.

但人群似乎对没有网感到惊讶。

[lɔːŋ] [ænd; ənd] ['laʊdli] [ðeɪ] [ə'plɔːd] [dʒoʊ] , [huː] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði]

Long	**and**	**loudly**	**they**	**applauded**	**Joe**	**,**	**who**	**bowed**	**again**	**and**	**again**	**to**	**the**
长的	和	高声	他们	鼓掌	乔	,	WHO	鞠躬	再次	和	再次	到	这

['trɪbjuːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nɜːrv] .

tribute	**to**	**his**	**nerve**	**.**
贡	到	他的	神经	.

他们长时间、大声地为乔鼓掌，乔一次又一次地鞠躬，以示对他勇气的敬意。

[ðə; ði][net] [ə'raɪvd] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

The	**net**	**arrived**	**that**	**afternoon**	**,**	**and**	**Joe**	**was**	**not**	**going**	**to**	**have**	**it**
这	网	到达的	那	下午	,	和	乔	曾是	不是	去	到	有	它

[stretʃt] .

stretched	**.**
拉伸	.

那天下午渔网送到了，乔并不打算把它撑开。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] [ðə; ði] [pə'liːs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][let][hɪm; ɪm]

But	**he**	**had**	**to**	**change**	**his**	**mind**	**when**	**the**	**police**	**refused**	**to**	**let**	**him**
但	他	有	到	改变	他的	头脑	什么时候	这	警察	拒绝	到	让	他

[raɪd] [ən'les] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði][net][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃn] .

ride	**unless**	**he**	**used**	**the**	**net**	**as**	**a**	**precaution**	**.**
骑	除非	他	用过的	这	网	作为	一个	预防	.

但当警察拒绝让他骑车，除非他使用防护网作为预防措施时，他不得不改变主意。

" [its] [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l][tuː; tə][raɪd] [ðæt] [haɪ] ['waɪər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][net] [bɪ'loʊ] [juː; jʊ] ,

"	**It's**	**suicidal**	**to**	**ride**	**that**	**high**	**wire**	**without**	**a**	**net**	**below**	**you**	**,**
"	它是	有自杀倾向	到	骑	那	高的	金属丝	没有	一个	网	以下	你	,

“在没有安全网的情况下走钢丝无异于自杀。”

" [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [pə'liːs] , [tuː; tə] [huːm] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

"	**said**	**the**	**chief**	**of**	**police**	**,**	**to**	**whom**	**some**	**one**	**had**	**made**	**a**	**complaint**	**.**
"	说	这	首席	的	警察	,	到	谁	一些	一	有	制成	一个	抱怨	.

“有人向警察局长投诉了这件事，”局长说道。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] , " [dʒoʊ] ['ænsər] .

"	**I**	**don't**	**think**	**so**	**,**	**"**	**Joe**	**answered**	**.**
"	我	不	思考	所以	,	"	乔	回答	.

“我不这么认为，”乔回答道。

" [wel] , [aɪ][duː] .

"	**Well**	**,**	**I**	**do**	**.**
"	出色地	,	我	做	.

“嗯，我的确有。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [siːm] [hɑːrʃ] , [jʌŋ] [mæn] , [bʌt; bət] [juːl] [raɪd]['oʊvər][ə; eɪ][net] ,

I	**don't**	**want**	**to**	**seem**	**harsh**	**,**	**young**	**man**	**,**	**but**	**you'll**	**ride**	**over**	**a**	**net**	**,**
我	不	想	到	似乎	残酷的	,	年轻的	男人	,	但	你会	骑	超过	一个	网	,

年轻人，我不想显得严厉，但你会骑过一张网。

[ɔːr][juː; jʊ][wəʊnt] [raɪd] [æt; ət][ɔːl] .

or	**you**	**won't**	**ride**	**at**	**all**	**.**
或者	你	惯于	骑	在	全部	.

否则你就根本骑不了车。

" [soʊ][dʒoʊ] [geɪv] [ɪn] .

"	**So**	**Joe**	**gave**	**in**	**.**
"	所以	乔	给予	在	.

于是乔妥协了。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] .

But	**he**	**could**	**not**	**understand**	**the**	**objection**	**.**
但	他	可以	不是	理解	这	异议	.

但他无法理解这种反对意见。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [greɪt] [nɜːrv] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ðʌs] ['kæləs] [tuː; tə]['pɑːsəb(ə)l]['deɪndʒər] .

It	was	his	great	nerve	that	made	him	thus	callous	to	possible	danger	.
它	曾是	他的	伟大的	神经	那	制成	他	因此	冷酷	到	可能的	危险	.

正是他那惊人的胆识使他对潜在的危险如此冷漠无情。

[ɔːl] [wiːk] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['eriəl] ['waɪər] - ['raɪdər] [geɪv] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˌɛksə'bɪʃənz] [iːtʃ] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]

All	week	long	the	aerial	wire	-	rider	gave	his	two	exhibitions	each	day	at	the
全部	星期	长的	这	天线	金属丝	-	骑士	给予	他的	二	展览	每个	天	在	这

['lɪvɪŋstən] [fer] ,

Livingston	fair	,
利文斯顿	公平的	,

整整一周，这位高空走钢丝表演者每天都在利文斯顿集市上进行两场表演。

[ænd; ənd] [kraʊdz] [keɪm] [æt; ət] [iːtʃ] [pər'fɔːrməns] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] .

and	crowds	came	at	each	performance	to	watch	him	.
和	人群	来了	在	每个	表现	到	手表	他	.

每场演出都有大批观众前来观看。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [hɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] , [ænd; ənd][dʒoʊ][felt][hiː; hi][hæd; həd] [ɜːrnd]

There	was	not	a	hitch	in	the	proceedings	,	and	Joe	felt	he	had	earned
那里	曾是	不是	一个	拴住	在	这	诉讼程序	,	和	乔	毛毡	他	有	获得

[hɪz; ɪz] ['mʌni] .

his	money	.
他的	钱	.

整个过程非常顺利，乔觉得他挣的钱物有所值。

[hiː; hi] [ə'priːʃieɪtɪd] , [ðoʊ] , [ðə; ði][fækt][ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,

He	appreciated	,	though	,	the	fact	of	staying	a	week	in	one	place	,
他	感谢	,	尽管	,	这	事实	的	入住	一个	星期	在	一	地方	,

不过，他很珍惜能在一个地方待上一周的机会。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [en'geɪdʒmənts] [laɪk] [ðɪs] .

and	wished	he	had	more	engagements	like	this	.
和	希望	他	有	更多的	订婚	喜欢	这	.

他希望自己能有更多这样的活动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [læst] [deɪ] , [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

And	it	was	on	the	last	day	,	late	in	the	afternoon	,
和	它	曾是	在	这	最后的	天	,	晚的	在	这	下午	,

那是最后一天，傍晚时分。

[wen] [ðə; ði] [bɪgɪst] [kraʊd] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] [ðæt] ['dʒoʊz] ['ʌðər] [bæd] [lʌk] [keɪm] [tuː; tə]

when	the	biggest	crowd	of	all	was	present	that	Joe's	other	bad	luck	came	to
什么时候	这	最大	人群	的	全部	曾是	展示	那	乔的	其他	坏的	运气	来了	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

当现场人山人海时，乔的又一次厄运降临了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] ,

He	was	half	way	across	the	high	wire	,
他	曾是	一半	方式	穿过	这	高的	金属丝	,

他当时已经走到高空钢丝的一半了。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wiːks] [wɜːrk][wʌz; wəz][ə'baʊt]

and	had	a	sort	of	feeling	of	relief	that	his	week's	work	was	about
和	有	一个	种类	的	感觉	的	宽慰	那	他的	本周	工作	曾是	关于

['oʊvər] ,

over	,
超过	,

他感到一阵轻松，一周的工作终于结束了。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bɜːrd] [flæʃt] [pæst][soʊ] [kloʊz] [tuː; tə]['dʒoʊz] [feɪs] [æz; əz]['ɔːlmoʊst][tuː; tə] [tʌtʃ]

when	suddenly	a	bird	flashed	past	so	close	to	Joe's	face	as	almost	to	touch
什么时候	突然	一个	鸟	闪光灯	过去的	所以	关闭	到	乔的	脸	作为	几乎	到	触碰

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

突然，一只鸟从乔的脸前掠过，几乎就要碰到他了。

[ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði] ['feðərd] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz][soʊ] [kwɪk] [ðæt] [dʒoʊ] ['stɑːrtɪd] ,

The	advent	of	the	feathered	creature	was	so	quick	that	Joe	started	,
这	来临	的	这	羽毛	生物	曾是	所以	快的	那	乔	开始	,

这种长着羽毛的生物出现得如此之快，以至于乔开始.....

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrt] [im'paːtid] [ɪt'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['hænd(ə)l][baːz] .

and	the	start	imparted	itself	to	his	handle	bars	.
和	这	开始	传授	本身	到	他的	处理	酒吧	.

起步的那一刻，他的身体仿佛被赋予了力量，落在了他的车把上。

[ðə; ði] [frʌnt] [wiːl] [swəːvd] ,

The	front	wheel	swerved	,
这	正面	车轮	急转弯	,

前轮突然偏转，

[ænd; ənd][dʒoʊ] [nuː] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][ækt] ['kwɪkli] [ɔːr][hæv; həv][ə; eɪ][bæd][fɔːl] .

and	Joe	knew	in	an	instant	that	he	must	act	quickly	or	have	a	bad	fall	.
和	乔	知道	在	一个	立即的	那	他	必须	行为	迅速地	或者	有	一个	坏的	落下	.

乔立刻意识到他必须迅速行动，否则就会摔得很重。

[ðə; ði] [wiːl] [hæd; həd] [muːvd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

The	wheel	had	moved	more	than	he	had	supposed	,
这	车轮	有	已搬	更多的	比	他	有	据称	,

车轮转动的幅度比他预想的要大。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [gruːv] [slɪpt] [ɔːf] [ðə; ði]['waɪər] .

and	the	next	instant	the	groove	slipped	off	the	wire	.
和	这	下一个	立即的	这	槽	滑倒了	离开	这	金属丝	.

下一刻，凹槽就从金属丝上滑落了。

[ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

The	motor	-	cycle	started	to	swing	to	one	side	,
这	发动机	-	循环	开始	到	摇摆	到	一	边	,

摩托车开始向一侧倾斜，

[ænd; ənd][dʒoʊ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['waɪər] .

and	Joe	knew	it	was	useless	to	try	to	hold	it	on	the	wire	.
和	乔	知道	它	曾是	无用	到	尝试	到	抓住	它	在	这	金属丝	.

乔知道，试图用铁丝把它固定住是徒劳的。

[hɪz; ɪz][wʌn] [θɔːt] [naʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [æz; əz] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

His	one	thought	now	was	to	save	himself	as	best	he	could	,
他的	一	想法	现在	曾是	到	节省	他自己	作为	最好的	他	可以	,

他现在唯一的念头就是尽一切可能保全自己。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'liːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [net] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] .

and	he	thought	with	relief	of	the	net	below	him	.
和	他	想法	和	宽慰	的	这	网	以下	他	.

他松了口气，想到脚下的网。

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看！

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

['hiːz] ['fɔːlɪŋ] !
He's falling !
他是 坠落 !

他要摔倒了!

" [keɪm] [ðə; ði] ['hɔːrər] - ['strɪkən] [kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɑtʃɪŋ] [θrɔːŋ] .
" came the horror - stricken cry from the watching throng .
" 来了 这 恐怖 - 受打击的 哭 从 这 观看 人群 .

“围观的人群中传来惊恐的尖叫声。”

[ðə; ði]['faɪər] - ['spɪtɪŋ] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][wʌz; wəz] [naʊ] [pɪtʃɪŋ] ['fɔːrwərd] .
The fire - spitting motor - cycle was now pitching forward .
这 火 - 吐痰 发动机 - 循环 曾是 现在 投球 向前 .

那辆喷火的摩托车现在向前倾斜着。

[ðə; ði] [frʌnt] [wiːl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɔːf] [ðə; ði]['waɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪr] [wʌn][wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ]
The front wheel was completely off the wire , and the rear one was following
这 正面 车轮 曾是 完全地 离开 这 金属丝 , 和 这 后部 一 曾是 下列的
.
:
.

前轮完全脱离了钢丝，后轮也跟着脱离了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['krɔːswaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːl]
For a fraction of a second the machine was almost crosswise of the steel
为了 一个 分数 的 一个 第二 这 机器 曾是 几乎 横向 的 这 钢
['keɪb(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['oʊvər] ,
cable and then it turned over ,
电缆 和 然后 它 转向 超过 ,

那一瞬间，机器几乎与钢缆呈交叉状，然后它就翻转过来了。

['spɪlɪŋ] [dʒoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
spilling Joe from the saddle .
溢出 乔 从 这 鞍 .

把乔从马鞍上摔了下来。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [dʒoʊ][hæd; həd] [swʌŋ] [hɪm'self] [friː] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['liːpɪŋ] [aʊt] [æz; əz] [best]
But before this Joe had swung himself free and was leaping out as best
但 前 这 乔 有 摇摆 他自己 自由的 和 曾是 跳跃 出去 作为 最好的
[hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [stiːl] .
he could to get away from the mass of steel .
他 可以 到 得到 离开 从 这 大量的 的 钢 .

但在此之前，乔已经挣脱束缚，拼命地跳出来，想要逃离那团钢铁。

[ɪn'stɪŋktɪvli] , [æz; əz][hiː; hi] [fel] , [hiː; hi] [ʃʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['paʊər] .
Instinctively , as he fell , he shut off the power .
本能地 , 作为 他 跌倒 , 他 关闭 离开 这 力量 .

他下坠的瞬间，本能地关掉了电源。

[ðen] [dʒoʊ] [felt] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [net] ,
Then Joe felt himself falling toward the net ,
然后 乔 毛毡 他自己 坠落 朝向 这 网 ,

然后乔感觉自己正向网子坠落，

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][æz; əz] [kuːl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,
and at once his head was as cool as it had been in the circus ,
和 在 一次 他的 头 曾是 作为 凉爽的 作为 它 有 到过 在 这 马戏团 ,

他的头脑立刻像在马戏团时一样冷静了下来。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [fɔːlz] [ɔːr] [liːps] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .

where	he	had	made	hundreds	of	such	falls	or	leaps	on	purpose	.
在哪里	他	有	制成	数百	的	这样的	瀑布	或者	跳跃	在	目的	.

他曾故意进行过数百次这样的跌倒或跳跃。

[daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] .

Down	and	down	he	went	.
向下	和	向下	他	去	.

他一路向下，越陷越深。

[ðen] [dʒoʊ] [felt] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [net] .

Then	Joe	felt	himself	falling	toward	the	net	.
然后	乔	毛毡	他自己	坠落	朝向	这	网	.

然后乔感觉自己正向网子坠落。

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [kiːp] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] !

"	If	I	can	only	keep	clear	of	the	machine	!
"	如果	我	能	仅有的	保持	清除	的	这	机器	!

“如果我能远离那台机器就好了！”

" [dʒoʊ] [θɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

"	Joe	thought	in	a	flash	.
"	乔	想法	在	一个	闪光	.

乔脑中闪过一个念头。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ði] [nuː] [mə'ʃiːn]

THE	NEW	MACHINE
这	新的	机器

新机器

[ə'mɪd] [ə; eɪ]['raɪət] [ʌv; əv] ['fraɪt(ə)nd] [kraɪz] — [hɔːrs] [wʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ʃrɪl]

Amid	a	riot	of	frightened	cries	—	hoarse	ones	from	the	men	and	shrill
之中	一个	暴动	的	害怕	哭泣	—	嘶哑	一个	从	这	男人	和	尖锐

[skriːmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] — [dʒoʊ] [strɔːŋ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [net] .

screams	from	the	women	in	the	audience	—	Joe	Strong	fell	into	the	net	.
尖叫	从	这	女性	在	这	观众	—	乔	强的	跌倒	进入	这	网	.

在一阵惊恐的哭喊声中——男人们发出沙哑的哭喊，女人们发出尖锐的尖叫——乔·斯特朗落入了网中。

[hiː; hi] [fel] [streɪt] [ænd; ənd] [truː] , [æz; əz] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['meni] [taɪmz] ,

He	fell	straight	and	true	,	as	he	had	fallen	in	the	circus	many	times	,
他	跌倒	直的	和	真的	,	作为	他	有	倒下	在	这	马戏团	许多	时代	,

他笔直地摔倒了，就像他在马戏团里多次摔倒一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪf] — [ɪf] ['oʊnli][ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [wʊd] [lænd][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] .

and	he	knew	that	he	was	safe	—	if	only	the	motor	-	cycle	would	land	far	enough	away	.
和	他	知道	那	他	曾是	安全的	—	如果	仅有的	这	发动机	-	循环	会	土地	远的	足够的	离开	.

他知道自己很安全——只要摩托车能落在足够远的地方。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [dɪd][nɑːt] ['hæpən] ,

But	that	was	just	what	did	not	happen	,
但	那	曾是	只是	什么	做过	不是	发生	,

但事实并非如此。

[ænd; ənd][æz; əz][dʒoʊ] ['setld] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][net] [ə'gen] ['æftər][ə; eɪ] [rɪ'baʊnd] ,

and	as	Joe	settled	back	into	the	net	again	after	a	rebound	,
和	作为	乔	定居	后退	进入	这	网	再次	后	一个	反弹	,

乔在一次补射后再次回到篮筐前，

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [peɪn] [ɪn] [wʌn] [leg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bloʊ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [kɔːzd] ['evriθɪŋ]

he	felt	a	sharp	pain	in	one	leg	and	a	blow	on	his	head	that	caused	everything
他	毛毡	一个	锋利的	疼痛	在	一	腿	和	一个	吹	在	他的	头	那	导致	一切

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [blæk] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

to	become	black	before	him	,
到	变得	黑色的	前	他	,

他感到一条腿传来剧痛，头部也受到重击，眼前一片漆黑。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ]['kætərækt][hiː; hi][lɔːst]

and	then	with	a	roaring	in	his	ears	that	sounded	like	a	cataract	he	lost
和	然后	和	一个	咆哮	在	他的	耳朵	那	听起来	喜欢	一个	白内障	他	丢失的

['kɑːnʃəsnəs] .

consciousness	.
意识	.

然后，他耳中传来一阵如同白内障般的轰鸣声，他失去了意识。

[dʒoʊ][hæd; həd][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

Joe	had	to	rely	on	what	his	helpers	and	others	told	him	as	to	the
乔	有	到	依靠	在	什么	他的	助手	和	其他的	讲述	他	作为	到	这

[ɪ'vents] [ðæt] ['fɑːloʊd] .

events	that	followed	.
活动	那	随后	.

乔只能依靠帮手和其他人告诉他的事情来了解之后发生的事情。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [kliːn] ,

For	when	he	recovered	his	senses	he	was	lying	on	a	clean	,
为了	什么时候	他	恢复	他的	感官	他	曾是	说谎	在	一个	干净的	,

当他恢复意识时，他发现自己躺在一块干净的.....

[waɪt] [bed] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] .

white	bed	in	what	he	realized	must	be	a	hospital	.
白色的	床	在	什么	他	已实现	必须	是	一个	医院	.

他意识到，这一定是医院里，床上是一张白色的床。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sekənd] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] - [sɪk] - [beɪ] , - " [mjuːzd] [dʒoʊ] ,

"	This	is	my	second	time	in	the	'	sick	-	bay	,	'	"	mused	Joe	,
"	这	是	我的	第二	时间	在	这	-	生病的	-	湾	,	-	"	沉思	乔	,

“这是我第二次进医务室了，”乔沉思道。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['ventʃərd] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [waɪt] - [kæpt] [nɜːrs] [huːm] [hiː; hi] [sɔː] ['muːvɪŋ]

before	he	ventured	to	address	the	white	-	capped	nurse	whom	he	saw	moving
前	他	冒险	到	地址	这	白色的	-	封顶	护士	谁	他	锯	移动

['saɪləntli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] .

silently	about	the	room	.
默默	关于	这	房间	.

他鼓起勇气上前与那位戴着白帽子的护士说话，他看到那位护士正默默地在房间里走动。

" [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [aʊt] , [ðeɪ] [seɪ] .

"	Three	times	and	out	,	they	say	.
"	三	时代	和	出去	,	他们	说	.

他们说，三次就出局。

[aɪv] [stɪl] [gɑːt] [ə'nʌðər] [tʃæns] [left] , " [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] ['grɪmli] .

I've	still	got	another	chance	left	,	"	he	reflected	grimly	.
我已经	仍然	得到	其他	机会	左边	,	"	他	反映	阴沉地	.

“我还有机会，”他神情凝重地想。

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] .
Then **he** **spoke** **.**
然后 他 辐 .

然后他开口说话了。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , ['dɪdnt] [ˌaɪ 'tiː] ?
" **Well** **,** **it** **happened** **,** **didn't** **it** **?**
" 出色地 , 它 发生 , 没有 它 ?

“好吧，事情已经发生了，不是吗？”

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [nɜːrs] .
" **he** **asked** **the** **nurse** **.**
" 他 问 这 护士 .

他问护士。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɝˈeɪndʒɪŋ] [sʌm; səm] ['bɔtlz] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [ɪˈnæmld]
She **had** **her** **back** **to** **him** **,** **arranging** **some** **bottles** **on** **a** **white** **enameled**
[ænd; ənd] [glæs] - ['tɑːpt] ['teɪbl] ,
and **glass** **-** **topped** **table** **,**
和 玻璃 - 顶峰 桌子 ,

她背对着他，正在一张白色搪瓷玻璃桌面上摆放一些瓶子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ['kwɪkli] .
and **she** **turned** **around** **quickly** **.**
和 她 转向 大约 迅速地 .

她迅速转身离开。

" [oʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] — — "
" **Oh** **,** **you** **must** **be** **—** **—** **"**
" 哦 , 你 必须 是 — — "

“哦，你一定是——”

" ['kwaɪət] !
" **Quiet** **!**
" 安静的 !

“安静的！

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [dʒoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
I **know** **what** **you're** **going** **to** **say** **,** **"** **interrupted** **Joe** **,** **with** **a** **smile** **.**
我 知道 什么 你是 去 到 说 , " 中断 乔 , 和 一个 微笑 .

“我知道你要说什么，”乔笑着打断道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [fiːl] [hæf][bæd] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hedeɪk] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ]
" **But** **I** **don't** **feel** **half** **bad** **,** **except** **for** **a** **headache** **,** **and** **I** **want** **to** **know**
[wʌt] ['hæpənd] . "
what **happened** **.** **"**
什么 发生 . "

“除了头疼之外，我感觉还不错，我想知道到底发生了什么事。”

" [aɪ] — [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]['dɑːktər] [siːz] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [nɜːrs]
" **I** **—** **I** **think** **I'll** **have** **to** **wait** **until** **the** **doctor** **sees** **you** **,** **"** **said** **the** **nurse**
" 我 — 我 思考 患病的 有 到 等待 直到 这 医生 看到 你 , " 说 这 护士
['hezəˌteɪtɪŋli] .
hesitatingly **.**
犹豫地 .

“我……我想我得等到医生给你看病之后才能说，”护士犹豫地说。

" [hiː; hi] [sed] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['kwaɪət] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈkʌvərd] ['kɑːnʃəsnəs] . "
" **He** **said** **you** **must** **be** **kept** **quiet** **if** **you** **recovered** **consciousness** **.** **"**
" 他 说 你 必须 是 保留 安静的 如果 你 恢复 意识 . "

他说，如果你恢复了意识，必须让你保持安静。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [dʒoʊ] [sed] .
" That's all right , " Joe said .
" 那就是 全部 正确的 , " 乔 说 .

“没关系，”乔说。

" [aɪl] [biː; bi]['kwaɪət] [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][dʒʌst] [wʌt] ['hæpənd] .
" I'll be quiet if you tell me just what happened .
" 患病的 是 安静的 如果 你 告诉 我 只是 什么 发生 .

“如果你告诉我到底发生了什么事，我就保持沉默。”

[ðə; ði][net] ['dɪdnt] [breɪk] , [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? "
The net didn't break , did it ? "
这 网 没有 休息 , 做过 它 ? "

网没破吧?

" [noʊ] , [frʌm; frəm] [wʌt] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [juː; jʊ][wɜːr; wər]
" No , from what they tell me , you were struck by the machine you were
" 不 , 从 什么 他们 告诉 我 , 你 是 击 经过 这 机器 你 是
['raɪdɪŋ] .
riding .
骑术 .

“不，据他们所说，你是被你骑的机器撞到的。”

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][juː; jʊ] .
It fell on top of you .
它 跌倒 在 顶部 的 你 .

它砸到了你身上。

[naʊ] [pliːz] [biː; bi]['kwaɪət] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] .
Now please be quiet , and take this .
现在 请 是 安静的 , 和 拿 这 .

请安静，并拿着这个。

" [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tɔːrd] [dʒoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv][dɑːrk] - ['kʌlərd] ['lɪkwɪd] , [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [smel]
" She came toward Joe with a glass of dark - colored liquid , which did not smell
" 她 来了 朝向 乔 和 一个 玻璃 的 黑暗的 - 有色 液体 , 哪个 做过 不是 闻
['veri] ['æpɪtaɪzɪŋ] .
very appetizing .
非常 令人垂涎的 .

她端着一杯深色液体走向乔，那液体闻起来不太诱人。

[bʌt; bət][hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ 'tiː] , [meɪd] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] [ænd; ənd] [spoʊk] [ə'gen] .
But he drank it , made a wry face and spoke again .
但 他 喝 它 , 制成 一个 讽刺 脸 和 辐 再次 .

但他喝了下去，做了个苦笑，然后又开口说话了。

" [wʌn] [mɔːr] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [fɔːr; fər][aɪ][duː] [fiːl]
" One more question , and I'll go to sleep like a good boy , for I do feel
" 一 更多的 问题 , 和 患病的 去 到 睡觉 喜欢 一个 好的 男生 , 为了 我 做 感觉
['sliːpi] .
sleepy .
困 .

“最后一个问题，我就要乖乖睡觉了，因为我真的困了。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [hɜːrt] , [wʌz; wəz][ðer; ðər] ?
There was no one else hurt , was there ?
那里 曾是 不 一 别的 伤害 , 曾是 那里 ?

没有其他人受伤吧?

[noʊ]['pænɪk][ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ? "
No panic or anything like that ? "
不 恐慌 或者 任何事物 喜欢 那 ? "

没有出现恐慌之类的情况吗?

" [noʊ] , [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] .

"	No	,	not	that	I	heard	of	.
"	不	,	不是	那	我	听到	的	.

“不，我没听说过。”

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][hɜːrt] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [bæd] . "

You	were	the	only	one	hurt	,	and	I	hope	it	isn't	bad	.	"
你	是	这	仅有的	一	伤害	,	和	我	希望	它	不是	坏的	.	"

只有你受伤了，希望伤势不重。

" [aɪv] [felt] [wɜːrs] , " [dʒoʊ] [sed] , " [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪv] [felt] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt]

"	I've	felt	worse	,	"	Joe	said	,	"	and	at	the	same	time	I've	felt	a	whole	lot
"	我已经	毛毡	更糟	,	"	乔	说	,	"	和	在	这	相同的	时间	我已经	毛毡	一个	所有的	很多

['betər] .

better	.
更好的	.

“我感觉糟透了，”乔说，“但同时我也感觉好多了。”

[naʊ] [aɪl] [biː; bi]['kwaɪət] .

Now	I'll	be	quiet	.
现在	患病的	是	安静的	.

现在我安静了。

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] ['oʊvər] ,

"	He	tried	to	turn	over	,
"	他	尝试	到	转动	超过	,

他试图翻身，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['muːvmənt] [sent] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [peɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'sɪstid]

but	the	movement	sent	such	a	sharp	pain	to	his	head	that	he	desisted
但	这	移动	发送	这样的	一个	锋利的	疼痛	到	他的	头	那	他	停止

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

但这个动作让他的头部剧痛难忍，他只好作罢。

['kloʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [dəuzd] [ɔːf] .

closing	his	eyes	,	he	dozed	off	.
结束	他的	眼睛	,	他	打盹	离开	.

他闭上眼睛，睡着了。

[ðə; ði]['dɑːktər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wen] [hiː; hi] [ə'woʊk] [ə'gen] ,

The	doctor	was	in	the	room	when	he	awoke	again	,
这	医生	曾是	在	这	房间	什么时候	他	醒来	再次	,

他再次醒来时，医生就在房间里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [tɜːrnd]

and	it	must	have	been	some	time	later	,	for	the	lights	were	turned
和	它	必须	有	到过	一些	时间	之后	,	为了	这	灯	是	转向

[ɑːn] ,

on	,
在	,

过了一段时间后，灯亮了。

[ðoʊ] ['ʃeɪdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [laɪt] [aʊt] [ʌv; əv]['dʒoʊz] [aɪz] .

though	shaded	to	keep	the	light	out	of	Joe's	eyes	.
尽管	阴影	到	保持	这	光	出去	的	乔的	眼睛	.

虽然有遮光帘，以免光线照射到乔的眼睛。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['noʊtɪd][ə; eɪ] ['mu:vmənt] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][æt; ət][wʌns]

The	physician	noted	a	movement	on	the	part	of	his	patient	and	at	once
这	医生	著名的	一个	移动	在	这	部分	的	他的	病人	和	在	一次

[keɪm] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði][bed] .

came	over	to	the	bed	.
来了	超过	到	这	床	.

医生注意到病人有动静，立刻走到床边。

[hi:; hi] [felt] ['dʒoʊz] [pʌls] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [tʃɑ:rt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɜ:rs] [held] [aʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

He	felt	Joe's	pulse	,	looked	at	the	temperature	chart	which	the	nurse	held	out	to	him	,
他	毛毡	乔的	脉冲	,	看起来	在	这	温度	图表	哪个	这	护士	握住	出去	到	他	,

他摸了摸乔的脉搏，看了看护士递给他的体温表，

[ænd; ənd]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ]['sætɪsfaɪd] [wei] .

and	nodded	as	if	in	a	satisfied	way	.
和	点头	作为	如果	在	一个	使满意	方式	.

他满意地点了点头。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第6/10页

" ['duːɪŋ] ['prɪti] [wel] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Doing** **pretty** **well** **,** " **he** **said** **.**
" 正在做 漂亮的 出色地 , " 他 说 .

“还不错，”他说。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] ['fræktʃər] ['æftər] [ɔːl] . "
" **I** **guess** **it** **isn't** **a** **fracture** **after** **all** **.** **"**
" 我 猜测 它 不是 一个 断裂 后 全部 . "

“看来并非骨折。”

" [wʌt] ['fræktʃərd] ?
" **What** **fractured** **?**
" 什么 破碎的 ?

“什么破裂了？”

" [dʒoʊ] [æskt] .
" **Joe** **asked** **.**
" 乔 问 .

乔问道。

" [jʊr; jər] [skʌl] .
" **Your** **skull** **.**
" 你的 颅骨 .

你的头骨。

[juː; jʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['prɪti] [hɑːrd] [nɑːk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['leðər] ['helmɪt] [ðæt] [seɪvd] [juː; jʊ]
You **took** **a** **pretty** **hard** **knock** **,** **but** **it** **was** **the** **leather** **helmet** **that** **saved** **you**
你 采取 一个 漂亮的 难的 敲 , 但 它 曾是 这 皮革 头盔 那 已保存 你
. "
. **"**
. "

你挨了一记重击，但幸亏有皮头盔救了你。

" [gʊd] [oʊld] ['helmɪt] , " ['mɜːmɜd] [dʒoʊ] .
" **Good** **old** **helmet** **,** " **murmured** **Joe** **.**
" 好的 老的 头盔 , " 低声说道 乔 .

“好头盔，”乔低声说道。

" [dɪd] [maɪ] [mə'ʃiːn] [breɪk] ? "
" **Did** **my** **machine** **break** **?** **"**
" 做过 我的 机器 休息 ? "

我的机器坏了吗?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] .
" **I** **don't** **know** **about** **that** **.**
" 我 不 知道 关于 那 .

我对此并不了解。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [broʊk] [juː; jʊ] .
But **it** **nearly** **broke** **you** **.**
但 它 几乎 打破 你 .

但这几乎击垮了你。

[juːl] [duː] [ðæt] [trɪk] [ɑːn][ðə; ðɪ] [haɪ] ['waɪər] [wʌns] [tuː] ['ɔːf(ə)n] , ['mɪstər] . [strɔːŋ] , [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] . "
You'll **do** **that** **trick** **on** **the** **high** **wire** **once** **too** **often** **,** **Mr** **.** **Strong** **,** **I'm** **thinking** **.** **"**
你会 做 那 诡计 在 这 高的 金属丝 一次 也 经常 , 先生 . 强的 , 我是 思维 . "

“斯特朗先生，我想您以后在高空钢丝上表演这种花招的次数太多了。”

" [oʊ] , [aɪm][nɑːt] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , " [dʒoʊ] [sed] .
" Oh , I'm not worrying about that , " Joe said .
" 哦 , 我是 不是 令人担忧 关于 那 , " 乔 说 .

“哦，我并不担心这个，”乔说。

" [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [siː] [wʌt] [meɪd] [ðə; ði] [wiːl] [liːv] [ðə; ði]['waɪər] ,
" But I can't see what made the wheel leave the wire ,
" 但 我 不能 看 什么 制成 这 车轮 离开 这 金属丝 ,

但我看不出是什么原因导致车轮脱离了钢丝。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði][bɜːrd][dɪd]['stɑːrt(ə)l][ˌem 'iː] .
even though the bird did startle me .
甚至 尽管 这 鸟 做过 惊吓 我 .

虽然那只鸟确实吓了我一跳。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rɪmz] . "
I'll have to look at the rims . "
患病的 有 到 看 在 这 轮辋 . "

我得看看轮毂。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['laɪtər] [mə'ʃiːn] [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" You ought to have a lighter machine if you're going to keep on with the
" 你 应该 到 有 一个 打火机 机器 如果 你是 去 到 保持 在 和 这
[trɪk] ,
trick ,
诡计 ,

“如果你打算继续表演这个魔术，你应该用一台更轻便的机器。”

" [sed] [ðə; ði]['dɑːktər] .
" said the doctor .
" 说 这 医生 .

医生说道。

" [ðen] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [ɑːn][juː; jʊ] [ə'gen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][soʊ][bæd] . "
" Then if it falls on you again the results may not be so bad . "
" 然后 如果 它 瀑布 在 你 再次 这 结果 可能 不是 是 所以 坏的 . "

“那么，如果再次落到你身上，结果可能也不会太糟。”

" [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [mə'ʃiːn] , " [dʒoʊ] [sed] ,
" I've been thinking of getting a new machine , " Joe said ,
" 我已经 到过 思维 的 获得 一个 新的 机器 , " 乔 说 ,

“我一直在考虑买一台新机器，”乔说。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [its] [ə'baʊt] [taɪm] [aɪ][dɪd] . "
" and I guess it's about time I did . "
" 和 我 猜测 它是 关于 时间 我 做过 . "

“我想，我也该这么做了。”

" [naʊ] ['kwaɪət] [daʊn] , " [əd'vaɪzd] [ðə; ði]['dɑːktər] .
" Now quiet down , " advised the doctor .
" 现在 安静的 向下 , " 建议 这 医生 .

“现在安静下来，”医生叮嘱道。

" [rest] [ænd; ənd]['kwaɪət][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ɔːl][juː; jʊ] [niːd] . "
" Rest and quiet are about all you need . "
" 休息 和 安静的 是 关于 全部 你 需要 . "

“你只需要休息和安静就够了。”

" [maɪ][leg] [fiːlz] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] ['sʌmθɪŋ] , " [dʒoʊ] [sed] .
" My leg feels as though it needed something , " Joe said .
" 我的 腿 感觉 作为 尽管 它 需要 某物 , " 乔 说 .

“我的腿感觉好像需要什么东西，”乔说。

" [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['broʊkən] . "

"	I	hope	it	isn't	broken	.	"
"	我	希望	它	不是	破碎的	.	"

“我希望它没坏。”

" [dʒʌst][ə; eɪ][bæd] [bruːz] , " [ðə; ði]['dɑːktər] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

"	Just	a	bad	bruise	,	"	the	doctor	informed	him	.
"	只是	一个	坏的	挫伤	,	"	这	医生	知情的	他	.

“只是严重的瘀伤，”医生告诉他。

" [juːl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ðoʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [lɪmp] . "

"	You'll	be	able	to	get	around	in	a	few	days	,	though	you	may	limp	.	"
"	你会	是	有能力的	到	得到	大约	在	一个	很少	天	,	尽管	你	可能	跛行	.	"

“过几天你就能四处走动了，虽然可能会有点跛。”

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [sʌm; səm] ['kænsəld] [en'geɪdʒmənts] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [best] , " [sed] [ðə; ði]['moʊtərɪst] .

"	It	means	some	canceled	engagements	,	even	at	the	best	,	"	said	the	motorist	.
"	它	方法	一些	取消	订婚	,	甚至	在	这	最好的	,	"	说	这	驾车者	.

“这意味着即使在最好的情况下，一些约会也会被取消，”这位驾车者说道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [helpt] ,

"	Well	,	it	can't	be	helped	,
"	出色地	,	它	不能	是	帮助	,

“唉，没办法。”

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪm] ['lʌki] [tuː; tə][get] [ɔːf] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][aɪ][dɪd] . "

and	I	guess	I'm	lucky	to	get	off	as	easily	as	I	did	.	"
和	我	猜测	我是	幸运的	到	得到	离开	作为	容易地	作为	我	做过	.	"

我猜我能这么轻易脱身已经很幸运了。

" [ɪn'diːd] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !

"	Indeed	you	are	!
"	的确	你	是	!

“你确实是！”

" [ðə; ði]['dɑːktər] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	doctor	exclaimed	.
"	这	医生	惊呼	.

“医生惊呼道。”

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ][dɪd][jʊr; jər][fɜːrst]['raɪdɪŋ][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [fer] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][laɪf] - [net] . "

"	I	understand	you	did	your	first	riding	at	our	fair	without	a	life	-	net	.	"
"	我	理解	你	做过	你的	第一的	骑术	在	我们的	公平的	没有	一个	生活	-	网	.	"

“我听说你第一次骑马是在我们这儿的集市上，而且没有安全网。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [kʌm] [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði] [kraʊd] , " [dʒoʊ] ['ænsər] .

"	It	hadn't	come	and	I	didn't	want	to	disappoint	the	crowd	,	"	Joe	answered	.
"	它	之前没有	来	和	我	没有	想	到	辜负	这	人群	,	"	乔	回答	.

“它还没来，我不想让大家失望，”乔回答道。

" [wel] , [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['medɪk(ə)l][mæn] .

"	Well	,	it's	a	good	thing	you	had	it	to	-	day	,	"	went	on	the	medical	man	.
"	出色地	,	它是	一个	好的	事物	你	有	它	到	-	天	,	"	去	在	这	医疗的	男人	.

“幸好你今天做了这个检查，”医生继续说道。

[dʒoʊ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Joe	nodded	.
乔	点头	.

乔点了点头。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] .

No	need	to	tell	him	that	.
不	需要	到	告诉	他	那	.

没必要告诉他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] ['nevər] [ə'gen] [tuː; tə][raɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][net] ,

And	**he**	**made**	**up**	**his**	**mind**	**never**	**again**	**to**	**ride**	**without**	**a**	**net**	**,**
和	他	制成	向上	他的	头脑	绝不	再次	到	骑	没有	一个	网	,

他下定决心以后骑马再也不用没有安全网了。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ðɪ] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

no	**matter**	**what**	**the**	**emergency**	**.**
不	事情	什么	这	紧急情况	.

无论是什么紧急情况。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['æksɪdənt][hæd; həd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [gruːvd] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['moʊtər] -

For	**this**	**accident**	**had**	**showed**	**him**	**that**	**the**	**grooved**	**wheels**	**of**	**the**	**motor**	**-**
为了	这	事故	有	显示	他	那	这	带槽	车轮	的	这	发动机	-

['saɪk(ə)l][wɜːr; wər][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['waɪər][æz; əz][dʒoʊ][hæd; həd]

cycle	**were**	**not**	**always**	**so**	**sure**	**of**	**clinging**	**to**	**the**	**wire**	**as**	**Joe**	**had**
循环	是	不是	总是	所以	当然	的	依恋	到	这	金属丝	作为	乔	有

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] .

supposed	**they**	**would**	**be**	**.**
据称	他们	会	是	.

这次事故让他明白，摩托车的带槽车轮并不总是像乔想象的那样牢牢地抓住铁丝。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ðə; ðɪ] [frʌnt] [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['diːfekt] .

But	**he**	**was**	**certain**	**the**	**front**	**one**	**must**	**have**	**developed**	**a**	**defect**	**.**
但	他	曾是	肯定	这	正面	一	必须	有	发达	一个	缺点	.

但他确信前面的那颗牙齿一定是出了问题。

[hiː; hi] [wʊd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	**would**	**examine**	**it**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**could**	**.**
他	会	检查	它	作为	很快	作为	他	可以	.

他会尽快进行检查。

[mɔːr] ['medɪs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ]['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][doʊz] .

More	**medicine**	**was**	**given**	**the**	**patient**	**,**	**and**	**again**	**he**	**fell**	**into**	**a**	**doze**	**.**
更多的	药品	曾是	给定	这	病人	,	和	再次	他	跌倒	进入	一个	瞌睡	.

给病人服用了更多药物后，他又睡着了。

['weðər] [hiː; hi] [ə'woʊk] [ə'gen] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'membər] ,

Whether	**he**	**awoke**	**again**	**during**	**the**	**night**	**he**	**did**	**not**	**remember**	**,**
无论	他	醒来	再次	期间	这	夜晚	他	做过	不是	记住	,

他记不清夜里是否再次醒来过。

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [mʌtʃ] [rɪ'freʃt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [sʌn] ['striːmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] ,

but	**he**	**felt**	**much**	**refreshed**	**when**	**he**	**saw**	**the**	**sun**	**streaming**	**in**	**his**	**window**	**,**
但	他	毛毡	很多	焕然一新	什么时候	他	锯	这	太阳	流媒体	在	他的	窗户	,

但当他看到阳光透过窗户照射进来时，他感到神清气爽。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [waɪt] - [kæpt] [nɜːrs] — [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn] [ðɪs] [taɪm] — [brɔːt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]

and	**the**	**white**	**-**	**capped**	**nurse**	**—**	**a**	**different**	**one**	**this**	**time**	**—**	**brought**	**him**	**his**
和	这	白色的	-	封顶	护士	—	一个	不同的	一	这	时间	—	带来	他	他的

['brekfəst] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪ] .

breakfast	**on**	**a**	**tray**	**.**
早餐	在	一个	托盘	.

戴着白帽子的护士——这次换了一位——用托盘给他端来了早餐。

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl][aɪ][get] ? " [æskt] [dʒoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	**Is**	**that**	**all**	**I**	**get**	**?**	**"**	**asked**	**Joe**	**,**	**with**	**a**	**smile**	**,**
"	是	那	全部	我	得到	?	"	问	乔	,	和	一个	微笑	,

“就这些吗？”乔笑着问道。

[æz; əz][hiː; hi]['noʊtɪd][ðə; ðɪ] ['rædər] [smɔːl] ['laʊəns] .

as	**he**	**noted**	**the**	**rather**	**small**	**allowance**	**.**
作为	他	著名的	这	相当	小的	津贴	.

他注意到零用钱相当少。

" [ðæts] [ɔ:l][wi:; wi] [ə'laʊ] ['peɪʃnts] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪndʒərd][æz; əz][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,
" That's all we allow patients who have been injured as you were , " she said ,
" 那就是 全部 我们 允许 患者 WHO 有 到过 受伤 作为 你 是 , " 她 说 ,

“对于像你这样受伤的患者，我们只允许这样做，”她说。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [si:md] ['ræðər] [ə'freɪd][dʒoʊ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [si:n] [ænd; ənd][pər'hæps] [dɪ'mænd]
and she seemed rather afraid Joe would make a scene and perhaps demand
和 她 似乎 相当 害怕的 乔 会 制作 一个 场景 和 也许 要求
[mɔ:r] .
more .
更多的 .

她似乎很担心乔会大吵大闹，甚至提出更多要求。

" [oʊ] , [aɪm][nɑ:t] ['bleɪmɪŋ] [ju:; jʊ] , " [sed] [dʒoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
" Oh , I'm not blaming you , " said Joe , with a smile ,
" 哦 , 我是 不是 指责 你 , " 说 乔 , 和 一个 微笑 ,

“哦，我没怪你，”乔笑着说。

['raɪtli] ['gesɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nɜ:rs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] [wʌn] , ['ræðər] [ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st][tu:; tə][ðə; ði]
rightly guessing that the nurse was a new one , rather unused to the
没错 猜测 那 这 护士 曾是 一个 新的 一 , 相当 未使用的 到 这
['veɪgəriz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['peɪʃnts] .
vagaries of her patients .
反复无常 的 她 患者 .

她猜对了，这位护士是个新手，不太习惯病人的各种怪癖。

" [aɪl] [æsk][ðə; ði]['dɑ:ktər] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [mɔ:r] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" I'll ask the doctor if you can have more , " she said .
" 患病的 问 这 医生 如果 你 能 有 更多的 , " 她 说 .

“我会问问医生你是否可以再吃一些，”她说。

" [noʊ] , [pli:z] [dəunt] ['bɑ:ðər] .
" No , please don't bother .
" 不 , 请 不 打扰 .

“不，请别费心了。”

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli]['dʒoʊkɪŋ] .
I was only joking .
我 曾是 仅有的 开玩笑 .

我只是开玩笑。

[ðɪs] [wɪl] [du:] ['veri] [wel] , " [ænd; ənd][hi:; hi] [prə'si:did] [tu:; tə] [i:t] .
This will do very well , " and he proceeded to eat .
这 将要 做 非常 出色地 , " 和 他 继续 到 吃 .

“这肯定会很受欢迎，”然后他继续吃了起来。

[dʒoʊ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæt] [deɪ] , [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['veri] ['peɪnf(ə)l][leg] ,
Joe was much better that day , except for a very painful leg ,
乔 曾是 很多 更好的 那 天 , 除了 为了 一个 非常 痛苦 腿 ,

乔那天感觉好多了，只是腿还是很疼。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [si:] ['raɪən][ænd; ənd] - , [hu:] , [ˌaɪ 'ti:] [si:md] ,
and he was allowed to see Ryan and Jeroleman , who , it seemed ,
和 他 曾是 允许 到 看 瑞安 和 - , WHO , 它 似乎 ,

他获准与瑞安和杰罗尔曼见面，而他们似乎……

[hæd; həd] [meɪd] ['sevrəl] ['vɪzɪts] [tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l][tu:; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər] " [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔ:s] .
had made several visits to the hospital to inquire after " the young boss .
有 制成 一些 访问 到 这 医院 到 查询 后 " 这 年轻的 老板 .

他曾多次前往医院询问“那位年轻的老板”的情况。

" [ðə; ði] [tuː] ['hɛlpɚz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][dʒoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm]

"	The	two	helpers	explained	to	Joe	that	they	had	rushed	forward	on	seeing	him
"	这	二	助手	解释	到	乔	那	他们	有	匆忙	向前	在	看到	他

[fɔːl] ,

fall	,
落下	,

“两名帮忙的人向乔解释说，他们看到他倒下后就冲了上去。”

[ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [dɪ'flɛktɪŋ] [ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][aʊt][ʌv; əv][ɪts] [kɔːrs] .

in	the	hope	of	deflecting	the	motor	-	cycle	out	of	its	course	.
在	这	希望	的	偏转	这	发动机	-	循环	出去	的	它是	课程	.

希望以此改变摩托车的行驶路线。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] [mə'ʃiːn] [hæd; həd]

But	they	had	been	unable	to	do	so	,	and	the	heavy	machine	had
但	他们	有	到过	无法	到	做	所以	,	和	这	重的	机器	有

[strʌk] [dʒoʊ] .

struck	Joe	.
击	乔	.

但他们没能做到，那台重型机器击中了乔。

" [wɪtʃ] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['les(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] ;

"	Which	has	taught	me	a	lesson	,	"	he	said	;
"	哪个	有	教授	我	一个	课	,	"	他	说	;

“这让我吸取了教训，”他说；

[ænd; ənd][hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪtər] [wʌn] ,

and	he	spoke	of	his	intention	of	getting	a	lighter	one	,
和	他	辐	的	他的	意图	的	获得	一个	打火机	一	,

他还提到他打算买个更轻便的。

[meɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər] ['pɜːrpəsli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ækt] .

made	to	order	purposely	for	his	act	.
制成	到	命令	故意	为了	他的	行为	.

这是专门为他的表演而定制的。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , [tuː] , " [sed] ['raɪən] .

"	And	a	good	idea	,	too	,	"	said	Ryan	.
"	和	一个	好的	主意	,	也	,	"	说	瑞安	.

“而且这确实是个好主意，”瑞安说道。

[ðə; ði] [men] [toʊld][dʒoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [daʊn] [ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [pækt]

The	men	told	Joe	they	had	taken	down	the	apparatus	and	had	it	packed
这	男人	讲述	乔	他们	有	已采取	向下	这	设备	和	有	它	包装

[fɔːr; fər] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [taʊn] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃoʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [fer] .

for	transportation	to	the	next	town	where	he	was	to	show	at	a	fair	.
为了	运输	到	这	下一个	镇	在哪里	他	曾是	到	展示	在	一个	公平的	.

这些人告诉乔，他们已经把设备拆下来打包好，准备运到下一个城镇，他将在那里参加一个展览会。

['dʒoʊz] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [wɪtʃ]

Joe's	money	was	ready	for	him	,	from	the	treasury	of	the	fair	which
乔的	钱	曾是	准备好	为了	他	,	从	这	财政部	的	这	公平的	哪个

[hæd; həd][dʒʌst] [kloʊzd] ,

had	just	closed	,
有	只是	关闭	,

乔的钱已经准备好了，是从刚刚闭幕的博览会的金库里取出的。

[soʊ] - [sed] .

so	Jeroleman	said	.
所以	-	说	.

杰罗尔曼说道。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [leɪ] ['oʊvər] [hɪr] [ə; eɪ] [wiːk] , [aɪm][ə'freɪd] , " [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] [pər'fɔːrmər] .

"	I'll	have	to	lay	over	here	a	week	,	I'm	afraid	,	"	decided	the	performer	.
"	患病的	有	到	躺	超过	这里	一个	星期	,	我是	害怕的	,	"	决定	这	演员	.

“恐怕我得在这里待上一周了，”表演者决定道。

" [aɪ][wəʊnt] [der] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [leg] .

"	I	won't	dare	take	any	chances	with	this	leg	.
"	我	惯于	敢	拿	任何	机会	和	这	腿	.

“我不敢拿这条腿冒险。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [ˌem 'iː] [ʌn'stedi] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] .

It	might	make	me	unsteady	on	the	high	wire	.
它	可能	制作	我	不稳定	在	这	高的	金属丝	.

这可能会让我在高空钢丝上失去平衡。

[bʌt; bət] [aɪl] [raɪt] [sʌm; səm] ['letərz] ,

But	I'll	write	some	letters	,
但	患病的	写	一些	信件	,

但我会写几封信，

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [get] [ðə; ði] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [fɜːrm] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [nuː] [mə'ʃiːn] .

and	see	if	I	can't	get	the	motor	-	cycle	firm	started	on	making	my	new	machine	.
和	看	如果	我	不能	得到	这	发动机	-	循环	公司	开始	在	制作	我的	新的	机器	.

"

"

"

看看能不能让摩托车公司开始生产我的新车。

" [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri][ænd; ənd][ɪk'spleɪn][dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] , " [sed] ['raɪən] .

"	I	could	go	to	the	factory	and	explain	just	what	you	want	,	"	said	Ryan	.
"	我	可以	去	到	这	工厂	和	解释	只是	什么	你	想	,	"	说	瑞安	.

“我可以去工厂，向他们解释你想要什么，”瑞恩说。

" [aɪ] [maɪt] ['hɜːri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] , [tuː] . "

"	I	might	hurry	it	along	,	too	.	"
"	我	可能	匆忙	它	沿着	,	也	.	"

“我也可能加快进度。”

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [dʒoʊ] [sed] .

"	That	would	be	a	good	idea	,	"	Joe	said	.
"	那	会	是	一个	好的	主意	,	"	乔	说	.

“那会是个好主意，”乔说。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [send] [juː; jʊ][ɑːn] ,

"	I	guess	I'll	send	you	on	,
"	我	猜测	患病的	发送	你	在	,

我想我该派你走了。

[ænd; ənd] - [kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [fer] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [waɪ] [aɪ][kɑːnt] [fɪl] [maɪ] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

and	Jeroleman	can	go	to	the	Ryetown	fair	people	and	explain	why	I	can't	fill	my	engagement	,
和	-	能	去	到	这	-	公平的	人们	和	解释	为什么	我	不能	充满	我的	订婚	,

杰罗尔曼可以去莱镇集市向人们解释我为什么无法履行我的合约。

[ðoʊ] [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd][ðə; ði][læst] [deɪ] [ɔːr] [tuː] . "

though	I	may	be	able	to	ride	the	last	day	or	two	.	"
尽管	我	可能	是	有能力的	到	骑	这	最后的	天	或者	二	.	"

不过我或许还能骑完最后几天。

" ['betər] [nɑ:t] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] , " [əd'vaɪzd] - , [ænd; ənd][dʒoʊ][dɪ'saɪdɪd] [ðɪs] [wʌz; wəz]

"	Better	not	take	any	chances	,	"	advised	Jeroleman	,	and	Joe	decided	this	was
"	更好的	不是	拿	任何	机会	,	"	建议	-	,	和	乔	决定	这	曾是

[gʊd] [əd'vaɪs] .

good	advice	.
好的	建议	.

“最好不要冒险，”杰罗尔曼建议道，乔觉得这个建议很好。

[soʊ][hi:; hi] ['kænsəld] [hɪz; ɪz] [en'geɪdʒmənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [wi:k] .

So	he	canceled	his	engagements	for	the	following	week	.
所以	他	取消	他的	订婚	为了	这	下列的	星期	.

于是他取消了接下来一周的所有行程。

[dʒoʊ] [sent] ['raɪən][tu:; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [wer] [hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,

Joe	sent	Ryan	to	the	factory	where	his	motor	-	cycle	had	been	made	,
乔	发送	瑞安	到	这	工厂	在哪里	他的	发动机	-	循环	有	到过	制成	,

乔派瑞恩去他那辆摩托车的生产工厂。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃəli] [laɪt] [mə'ʃi:n] [ˌmænjə'fæktʃər] [dʒʌst][fɔ:r; fər] [haɪ]

with	instructions	to	have	a	specially	light	machine	manufactured	just	for	high
和	指示	到	有	一个	特别	光	机器	制造	只是	为了	高的

- ['waɪər] [wɜ:rk] .

-	wire	work	.
-	金属丝	工作	.

并指示制造一台专门用于高空走钢丝作业的轻型机器。

['raɪən][hæd; həd] ['hɑ:rdli] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['tɛlə,græft] [bæk] [ðæt] [wɜ:rk] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [mə'ʃi:n]

Ryan	had	hardly	arrived	before	he	telegraphed	back	that	work	on	the	new	machine
瑞安	有	几乎	到达的	前	他	电报	后退	那	工作	在	这	新的	机器

[wʊd] [bi:; bi] [rʌʃt] ,

would	be	rushed	,
会	是	匆忙	,

瑞安刚到不久就发电报说，新机器的研制工作将会加快进度。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒoʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wi:k] .

and	that	Joe	could	have	it	in	about	a	week	.
和	那	乔	可以	有	它	在	关于	一个	星期	.

乔大概一周后就能拿到。

['æftərwərd] [dʒoʊ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rm] ['kærid] [ɪn] [stɑ:k] ['sevrəl] [greɪdz] [ænd; ənd] [weɪts] [ʌv; əv]

Afterward	Joe	learned	that	the	firm	carried	in	stock	several	grades	and	weights	of
之后	乔	学习	那	这	公司	携带	在	库存	一些	成绩	和	重量	的

['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n]['moʊtɜ-z] ,

gasoline	motors	,
汽油	电机	,

后来乔得知，该公司库存有多种等级和重量的汽油发动机。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtəst] [ʌv; əv] [ði:z] [kʊd; kəd][bi:; bi] [bɪlt] ['ɪntu:][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]

and	one	of	the	lightest	of	these	could	be	built	into	one	of	their
和	一	的	这	最轻	的	这些	可以	是	建造	进入	一	的	他们的

['hevɪərðən'er]['baɪsɪkəlz] ,

heavier	bicycles	,
较重	自行车	,

其中最轻的一款可以安装到他们较重的自行车上。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [ðæt] [wʊd] ['ænsər] ['ædmərəbli] [fɔ:r; fər] [haɪ] - ['waɪər] [wɜ:rk] ,

thus	making	a	motor	-	cycle	that	would	answer	admirably	for	high	-	wire	work	,
因此	制作	一个	发动机	-	循环	那	会	回答	令人钦佩地	为了	高的	-	金属丝	工作	,

因此，制造出一款非常适合高空走钢丝作业的摩托车。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt][stænd] ['draɪvɪŋ] ['oʊvər] [rʌf] [roʊdz] .

but	which	would	not	stand	driving	over	rough	roads	.
但	哪个	会	不是	站立	驾驶	超过	粗糙的	道路	.

但它经不起在崎岖道路上行驶。

" [bʌt; bət] [aɪl] [juːz][maɪ][oʊld] [mə'ʃiːn] [fɔːr; fər][roʊd] [wɜːrk] , " [dʒoʊ][dɪ'saɪdɪd] .

"	But	I'll	use	my	old	machine	for	road	work	,	"	Joe	decided	.
"	但	患病的	使用	我的	老的	机器	为了	路	工作	,	"	乔	决定	.

“但我会用我的旧机器来做道路施工，”乔决定道。

" [ænd; ənd][aɪ][wəʊnt][biː; bi][ɪn][soʊ] [mʌtʃ] ['deɪndʒər][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɔːl] .

"	And	I	won't	be	in	so	much	danger	in	case	of	a	fall	.
"	和	我	惯于	是	在	所以	很多	危险	在	案件	的	一个	落下	.

“而且万一摔倒，我也不会有太大的危险。”

" [hiː; hi] ['prəugrest] ['ræpɪdli] [æt; ət][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [ə'baʊt] ,

"	He	progressed	rapidly	at	the	hospital	,	and	was	soon	able	to	go	about	,
"	他	进展	快速	在	这	医院	,	和	曾是	很快	有能力的	到	去	关于	,

“他在医院恢复得很快，很快就能四处走动了。”

[ðoʊ] [hiː; hi] [limpt] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [keɪn] .

though	he	limped	and	had	to	use	a	cane	.
尽管	他	跛行	和	有	到	使用	一个	甘蔗	.

虽然他走路一瘸一拐，需要拄拐杖。

[hɪz; ɪz][fɜːrst][ækt]['æftər][hiː; hi] [left] [ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,

His	first	act	after	he	left	the	hospital	was	to	examine	the	motor	-	cycle	,
他的	第一的	行为	后	他	左边	这	医院	曾是	到	检查	这	发动机	-	循环	,

他出院后的第一件事就是检查那辆摩托车。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] [wɜːr; wər] [kən'fɜːrmd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [splɪt] [ɪn][ðə; ði]['met(ə)l][rɪm] .

and	his	suspicions	were	confirmed	when	he	found	a	split	in	the	metal	rim	.
和	他的	怀疑	是	确认的	什么时候	他	成立	一个	分裂	在	这	金属	轮缘	.

当他发现金属轮圈上有裂缝时，他的怀疑得到了证实。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hɪt][ə; eɪ] [stoʊn] [wen] ['raɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrθn]

He	decided	that	he	must	have	hit	a	stone	when	riding	it	on	the	earthen
他	决定	那	他	必须	有	打	一个	石头	什么时候	骑术	它	在	这	土

[ə'proʊtʃ] ,

approach	,
方法	,

他断定自己骑马经过土路时一定是撞到了石头。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

and	was	more	than	pleased	that	he	could	,	in	the	future	,
和	曾是	更多的	比	高兴	那	他	可以	,	在	这	未来	,

他非常高兴将来能够做到这一点。

[ɪ'lɪmɪneɪt] [sʌtʃ] ['æksədənts][baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [dʒʌst][fɔːr; fər]['waɪər] - [wɜːrk] .

eliminate	such	accidents	by	having	a	machine	just	for	wire	-	work	.
排除	这样的	事故	经过	拥有	一个	机器	只是	为了	金属丝	-	工作	.

为了避免此类事故，应配备一台专门用于电线作业的机器。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [mɔːr] ['kerfəli] [lʊkt] ['oʊvər] , [tuː] , " [dɪ'saɪdɪd] [dʒoʊ]

"	I'll	have	to	have	the	approach	more	carefully	looked	over	,	too	,	"	decided	Joe
"	患病的	有	到	有	这	方法	更多的	小心	看起来	超过	,	也	,	"	决定	乔

.

:
.

“我也得仔细研究一下这个方案，”乔决定道。

" [fɔːr; fər][maɪ] [nuː] [məˈʃiːn] [wəʊnt][biː; bi][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] .

"	For	my	new	machine	won't	be	as	strong	as	this	one	.
"	为了	我的	新的	机器	惯于	是	作为	强的	作为	这	一	.

“因为我的新机器不会像这台一样强劲。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][splɪt][ɪn][ðə; ði][rɪm] [ðæt][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [gruːvd] [wiːl] [tuː; tə] [liːv]

"	It	was	the	split	in	the	rim	that	had	caused	the	grooved	wheel	to	leave
"	它	曾是	这	分裂	在	这	轮缘	那	有	导致	这	带槽	车轮	到	离开

[ðə; ði]['waɪər] ,

the	wire	,
这	金属丝	,

“正是轮辋上的裂缝导致带槽的车轮脱离了钢丝。”

[ðoʊ] ['dʒoʊz][stɑːrt] [wen] [ðə; ði][bɜːrd] [fluː] [soʊ][kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)l]

though	Joe's	start	when	the	bird	flew	so	close	to	him	had	been	the	initial
尽管	乔的	开始	什么时候	这	鸟	飞翔	所以	关闭	到	他	有	到过	这	最初的

[kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æksɪdənt] .

cause	of	the	accident	.
原因	的	这	事故	.

虽然乔起身时，那只鸟飞得离他很近，但这才是事故的最初原因。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,

However	,	he	was	well	out	of	it	,	as	it	was	,
然而	,	他	曾是	出色地	出去	的	它	,	作为	它	曾是	,

然而，他当时完全置身事外。

[ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈzuːm] [hɪz; ɪz] [enˈgeɪdʒmənts] .

and	would	soon	be	able	to	resume	his	engagements	.
和	会	很快	是	有能力的	到	恢复	他的	订婚	.

他很快就能恢复工作。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv][wɜːrk] [əˈhed] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [sɪns] [hɪz; ɪz] [feɪm] [wʌz; wəz] ['spredɪŋ] ,

There	was	plenty	of	work	ahead	for	him	,	since	his	fame	was	spreading	,
那里	曾是	很多	的	工作	前方	为了	他	,	自从	他的	名声	曾是	传播	,

由于他的名声越来越大，他还有很多工作要做。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['waɪər][ækt][tuː; tə] [drɔː] [kraʊdz] [tuː; tə] ['fɛrz] [ænd; ənd]

and	the	ability	of	the	high	-	wire	act	to	draw	crowds	to	fairs	and
和	这	能力	的	这	高的	-	金属丝	行为	到	画	人群	到	集市	和

[ekspəˈzɪʃnz] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['aʊtdɔːr] [ˌɛksəˈbɪʃənz] ['wɑːntɪd]

expositions	was	just	what	the	managers	of	such	outdoor	exhibitions	wanted
展览	曾是	只是	什么	这	经理	的	这样的	户外的	展览	通缉

.

:
.

高空走钢丝表演能够吸引人群前往博览会和展览会，这正是此类户外展览的管理者所希望的。

[dʒoʊ][kʊd; kəd] [neɪm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [praɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [loʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi]

Joe	could	name	his	own	price	,	and	his	figures	were	not	low	,	for	he
乔	可以	姓名	他的	自己的	价格	,	和	他的	数据	是	不是	低的	,	为了	他

[hæd; həd] ['hevi] [ɪkˈspensɪz] ,

had	heavy	expenses	,
有	重的	开支	,

乔可以自己定价，而且他的要价不低，因为他开销很大。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][kʊd; kəd] [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]

and	he	wanted	to	make	all	the	money	he	could	while	he	had	the
和	他	通缉	到	制作	全部	这	钱	他	可以	尽管	他	有	这

[ˌɑːpərˈtuːnəti] .

opportunity	.
机会	.

他想趁着有机会尽可能多地赚钱。

['dʒoʊz]['nætʃ(ə)rəl] [gʊd] [helθ] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['skɪlf(ə)l] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l]['dɑ:ktər] ,

Joe's	natural	good	health	,	aided	by	the	skillful	treatment	of	the	hospital	doctor	,
乔的	自然的	好的	健康	,	协助	经过	这	熟练	治疗	的	这	医院	医生	,

乔天生身体健康，再加上医院医生的精湛医术，

[pʊt] [hɪm; ɪm] [wel] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [rɪ'kʌvəri] ,

put	him	well	on	the	road	to	recovery	,
放	他	出色地	在	这	路	到	恢复	,

让他走上了康复之路，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] [hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['træv(ə)l] .

and	at	the	end	of	the	week	he	was	able	to	travel	.
和	在	这	结尾	的	这	星期	他	曾是	有能力的	到	旅行	.

一周结束时，他就能出行了。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [went] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt]

He	and	his	men	went	on	to	the	place	where	they	had	an	engagement
他	和	他的	男人	去	在	到	这	地方	在哪里	他们	有	一个	订婚

[æt; ət][ðə; ði] [fer] ,

at	the	fair	,
在	这	公平的	,

他和他的手下继续前往他们在集市上预定的地点。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [stɑ:pt] [ɔ:f][æt; ət][ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l]['fækt(ə)ri][tu:; tə] [si:] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nu:]

and	Joe	stopped	off	at	the	motor	-	cycle	factory	to	see	about	his	new
和	乔	停止	离开	在	这	发动机	-	循环	工厂	到	看	关于	他的	新的

[mə'ʃi:n] .

machine	.
机器	.

乔顺道去了趟摩托车厂，看看他的新车。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] ['fɪnɪʃt] ,

It	was	almost	finished	,
它	曾是	几乎	完成的	,

几乎完工了。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pru:vmənt] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['regjələr] [roʊd]['moʊtər] -

and	Joe	saw	that	it	was	a	great	improvement	over	his	regular	road	motor	-
和	乔	锯	那	它	曾是	一个	伟大的	改进	超过	他的	常规的	路	发动机	-

['saɪk(ə)l][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [haɪ] - ['waɪər][ækt] .

cycle	for	his	high	-	wire	act	.
循环	为了	他的	高的	-	金属丝	行为	.

乔发现，这辆摩托车比他平时骑的公路摩托车更适合他的高空走钢丝表演。

[ðə; ði] [nu:] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][wʌz; wəz]['nɪk(ə)l] - ['pleɪtɪd] , [ænd; ənd][dʒoʊ] [nu:] [ðæt] [wʊd] [ʃoʊ] [ɔ:f]

The	new	motor	-	cycle	was	nickel	-	plated	,	and	Joe	knew	that	would	show	off
这	新的	发动机	-	循环	曾是	镍	-	镀	,	和	乔	知道	那	会	展示	离开

[wel] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪt] [su:t] .

well	with	his	white	suit	.
出色地	和	他的	白色的	套装	.

这辆新摩托车是镀镍的，乔知道它和他的白色西装很搭。

" [ðə; ði][ækt] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['dresiə] , " [hi:; hi] [rɪ'flektɪd] .

"	The	act	will	be	much	dressier	,	"	he	reflected	.
"	这	行为	将要	是	很多	更正式	,	"	他	反映	.

“演出会更加正式，”他沉思道。

" [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [stɪl] ,

"	And	I	have	a	plan	to	make	it	more	effective	still	,
"	和	我	有	一个	计划	到	制作	它	更多的	有效的	仍然	,

“而且我还有一个计划，可以使它更加有效。”

[ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][sʌm; səm] [naɪt] [en'geɪdʒmənts] .

if	I	can	get	some	night	engagements	.
如果	我	能	得到	一些	夜晚	订婚	.

如果能接到一些夜间的演出就好了。

" ['tʃæptər] ['ɛks'viː]

"	CHAPTER	XV
"	章	十五

第十五章

[ə; eɪ] [bɪg] [klaɪm]

A	BIG	CLIMB
一个	大的	爬

一次巨大的攀登

[ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [graʊndz] [ɪn] ['læŋkæstər] ,

The	apparatus	had	been	set	up	at	the	fair	grounds	in	Lancaster	,
这	设备	有	到过	放	向上	在	这	公平的	理由	在	兰开斯特	,

这套装置安装在兰开斯特的博览会场地上。

[wer] [dʒoʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ɪn'geɪdʒmənt] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['æksɪdənt] .

where	Joe	had	his	first	engagement	following	his	accident	.
在哪里	乔	有	他的	第一的	订婚	下列的	他的	事故	.

这是乔在事故后第一次订婚的地方。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [nuː] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [test]

He	had	received	his	new	machine	,	and	had	given	it	a	thorough	test
他	有	已收到	他的	新的	机器	,	和	有	给定	它	一个	彻底	测试

[æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ,

at	the	factory	,
在	这	工厂	,

他收到了新机器，并在工厂进行了全面测试。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['eni] ['pɑːsəb(ə)l]['diːfekts; dɪ'fekts] ['remidid] .

that	he	might	have	any	possible	defects	remedied	.
那	他	可能	有	任何	可能的	缺陷	已补救	.

这样他可能存在的任何缺陷都可能得到补救。

[nʌn] [ʌv; əv] ['eni] ['moʊmənt] [dɪ'veləpt] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][dʒoʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [mə'ʃiːn] [ə'weɪ]

None	of	any	moment	developed	,	however	,	and	Joe	took	the	shiny	machine	away
没有任何	的	任何	片刻	发达	,	然而	,	和	乔	采取	这	闪亮的	机器	离开

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	him	.
和	他	.

然而，什么事情都没有发生，乔带着那台闪亮的机器离开了。

" [bʌt; bət][aɪ] [niːd] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['waɪər] [bɪ'fɔːr] [aɪ][raɪd][ɪn] ['pʌblɪk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	But	I	need	to	try	it	on	the	wire	before	I	ride	in	public	in	front	of	the
"	但	我	需要	到	尝试	它	在	这	金属丝	前	我	骑	在	民众	在	正面	的	这

[kraʊd] ,

crowd	,
人群	,

“但我需要在钢丝上试一试，然后再在公众面前表演。”

" [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] , " [soʊ] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə] -

"	he	had	said	to	his	helpers	,	"	so	we'll	have	to	get	up	early	to	-
"	他	有	说	到	他的	助手	,	"	所以	出色地	有	到	得到	向上	早期的	到	-

['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,

morrow	morning	,
明天	早晨	,

他对助手们说：“所以我们明天早上得早起。”

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kraʊd] [əˈraivz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [test] .

before	**the**	**crowd**	**arrives**	**,**	**and**	**have**	**a**	**test**	**.**
前	这	人群	到达	,	和	有	一个	测试	.

在人群到来之前，进行一次测试。

" ['raɪən][ænd; ənd] - [hæd; həd][dɪˈsaɪdɪd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [plæn] ,

"	**Ryan**	**and**	**Jeroleman**	**had**	**decided**	**this**	**was**	**a**	**wise**	**plan**	**,**
"	瑞安	和	-	有	决定	这	曾是	一个	明智的	计划	,

瑞安和杰罗尔曼认为这是一个明智的计划。

['kɑːnsɪkwentli] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk][ðə; ði] [θriː] [left] [ðer; ðər][hoʊˈtel][ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər]

consequently	**when**	**it**	**was**	**still**	**dark**	**the**	**three**	**left**	**their**	**hotel**	**and**	**made**	**their**
最后	什么时候	它	曾是	仍然	黑暗的	这	三	左边	他们的	酒店	和	制成	他们的

[wei] [tuː; tə][ðə; ði] [fer] [graʊndz] .

way	**to**	**the**	**fair**	**grounds**	**.**
方式	到	这	公平的	理由	.

因此，天还没亮，三人便离开了酒店，前往集市。

[dʒoʊ] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] [lɪmp] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][juːz][ðə; ði]['ɪndʒərd]

Joe	**still**	**had**	**a**	**slight**	**limp**	**,**	**but**	**as**	**he**	**did**	**not**	**have**	**to**	**use**	**the**	**injured**
乔	仍然	有	一个	轻微	跛行	,	但	作为	他	做过	不是	有	到	使用	这	受伤

[leg] ,

leg	**,**
腿	,

乔走路还有点跛，但他不需要使用受伤的那条腿，

[ðə; ði] [left] , [ɪn] ['staːtiŋ] [hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] , [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][raɪd] [ɔːl] [raɪt] .

the	**left**	**,**	**in**	**starting**	**his**	**machine**	**,**	**he**	**knew**	**he**	**could**	**ride**	**all**	**right**	**.**
这	左边	,	在	开始	他的	机器	,	他	知道	他	可以	骑	全部	正确的	.

左边的他发动了机器，他知道自己可以顺利骑行。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dæmp][ænd; ənd] ['ræðər] ['mɪsti] [ðæt] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs]

It	**was**	**damp**	**and**	**rather**	**misty**	**that**	**early**	**morning**	**when**	**they**	**reached**	**the**	**place**
它	曾是	潮湿	和	相当	蒙蒙	那	早期的	早晨	什么时候	他们	达到	这	地方

[wer] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər][roʊz][ɑːn][ɪts] [stiːl] [səˈpɔrts] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] - [træk]

where	**the**	**high**	**wire**	**rose**	**on**	**its**	**steel**	**supports**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**race**	**-**	**track**
在哪里	这	高的	金属丝	玫瑰	在	它是	钢	支持	在	这	中间	的	这	种族	-	追踪

['oʊv(ə)l] .

oval	**.**
椭圆形	.

那天清晨，天气潮湿，雾气弥漫。他们到达赛道椭圆形场地中央，高空钢丝由钢架支撑着的地方。

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] ['laɪtər] , " [səˈdʒestɪd] ['raɪən] ,

"	**You'll**	**have**	**to**	**wait**	**until**	**it's**	**a**	**bit**	**lighter**	**,**	**"**	**suggested**	**Ryan**	**,**
"	你会	有	到	等待	直到	它是	一个	少量	打火机	,	"	建议	瑞安	,

“你得等到天亮一点儿，”瑞恩建议道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] - [went] ['kerfəli] ['oʊvər][ðə; ði] [smuːðd] [əˈproʊtʃ] .

as	**he**	**and**	**Jeroleman**	**went**	**carefully**	**over**	**the**	**smoothed**	**approach**	**.**
作为	他	和	-	去	小心	超过	这	平滑	方法	.

他和杰罗尔曼仔细地研究了改进后的方法。

[dʒoʊ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][raɪd]['oʊvər]['eni] [mɔːr] [stoʊnz] ,

Joe	**did**	**not**	**want**	**to**	**ride**	**over**	**any**	**more**	**stones**	**,**
乔	做过	不是	想	到	骑	超过	任何	更多的	石头	,

乔不想再骑过任何石头了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪk'stendɪŋ] [tu:; tə] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [wer]

and	this	time	the	ground	extending	to	and	away	from	the	place	where
和	这	时间	这	地面	扩展	到	和	离开	从	这	地方	在哪里

[ðə; ði] ['waɪər] ['slæntɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [graʊnd] ,

the	wire	slanted	into	the	ground	,
这	金属丝	倾斜的	进入	这	地面	,

这一次，地面从电线斜入地面的地方向外延伸，并远离地面。

[hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [æz; əz] ['nɪrli] [laɪk] [ə; eɪ] ['teɪbl] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] .

had	been	made	as	nearly	like	a	table	as	possible	.
有	到过	制成	作为	几乎	喜欢	一个	桌子	作为	可能的	.

尽可能地把它做成了桌子的样子。

" [jes] , [aɪl] [ni:d] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [laɪt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [laɪn] ['pleɪnli] , " [dʒoʊ] [ə'gri:d] .

"	Yes	,	I'll	need	a	little	more	light	to	see	the	chalk	line	plainly	,	"	Joe	agreed	.
"	是的	,	患病的	需要	一个	小的	更多的	光	到	看	这	粉笔	线	显然	,	"	乔	同意	.

“是的，我需要更亮一些的光线才能看清粉笔线，”乔同意道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [stɑ:rt] [ðə; ði] ['moʊtər] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:rks] .

"	But	I'll	start	the	motor	and	see	how	it	works	.
"	但	患病的	开始	这	发动机	和	看	如何	它	作品	.

“但我会启动发动机，看看它运转得怎么样。”

" [hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [nu:] [mə'ʃi:n] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [tent] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn]

"	He	brought	his	new	machine	out	from	the	dressing	tent	where	it	had	been
"	他	带来	他的	新的	机器	出去	从	这	敷料	帐篷	在哪里	它	有	到过

['oʊvər] [naɪt] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɑ:tʃmən] .

over	night	in	charge	of	a	watchman	.
超过	夜晚	在	收费	的	一个	守望者	.

“他把新机器从更衣帐篷里搬了出来，这台机器昨晚一直由一名守卫看管着。”

['stediŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɪr] [sə'pɔ:rtɪŋ] [freɪm] , [ðə; ði] [bɔɪ] [pʊʃt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sta:tiŋ] ['levər] .

Steadying	it	on	the	rear	supporting	frame	,	the	boy	pushed	over	the	starting	lever	.
稳定	它	在	这	后部	支持	框架	,	这	男生	推动	超过	这	开始	杠杆	.

男孩将车子扶稳在后支撑架上，然后推倒了启动杆。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɔ:r] [ðə; ði] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] , [ðoʊ] [nɑ:t] ['mu:vɪŋ] .

With	a	roar	the	motor	-	cycle	was	in	action	,	though	not	moving	.
和	一个	吼	这	发动机	-	循环	曾是	在	行动	,	尽管	不是	移动	.

摩托车轰鸣一声，启动了，虽然车子并没有动。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:rks] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑ:t] ['iziə] [ðæn; ðən] [maɪ] [bɪg] [wʌn] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	It	works	a	whole	lot	easier	than	my	big	one	,	"	said	Joe	.
"	它	作品	一个	所有的	很多	更轻松	比	我的	大的	一	,	"	说	乔	.

“它比我的大机器好用多了，”乔说。

" [aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [pru:v] [tu:] [laɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ækt] .

"	I	only	hope	it	doesn't	prove	too	light	for	the	act	.
"	我	仅有的	希望	它	不	证明	也	光	为了	这	行为	.

我只希望它不会对这项行为来说太轻。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['pɑ:səb(ə)l] [ðer; ðər] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [weɪt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['prɑ:pər] ['trækʃn] .

It	is	possible	there	may	not	be	weight	enough	to	give	the	proper	traction	.
它	是	可能的	那里	可能	不是	是	重量	足够的	到	给	这	恰当的	牵引力	.

可能重量不够，无法提供足够的牵引力。

" [ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑ:səb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] ,

"	In	anticipation	of	this	possible	difficulty	,
"	在	预期	的	这	可能的	困难	,

“为了应对这种可能出现的困难，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['waɪər] - ['raɪdər][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [gruːvd] [wiːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [mə'ʃiːn]

the	young	wire	-	rider	had	had	the	grooved	wheels	of	his	new	machine
这	年轻的	金属丝	-	骑士	有	有	这	带槽	车轮	的	他的	新的	机器

[meɪd] [mʌtʃ] [rʌf] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [wʌn] .

made	much	rougher	than	those	of	his	former	one	.
制成	很多	粗糙	比	那些	的	他的	以前的	一	.

这位年轻的电线工把新机器的凹槽轮做得比他以前的机器粗糙得多。

[hiː; hi] [hoʊpt] [ðɪs] [wʊd] ['ɔːfset] ['eni] [læk] [ʌv; əv] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,

He	hoped	this	would	offset	any	lack	of	weight	in	the	small	motor	-	cycle	,
他	希望	这	会	抵消	任何	缺少	的	重量	在	这	小的	发动机	-	循环	,

他希望这能弥补这辆小型摩托车重量上的不足。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['meni] [paʊndz] ['laɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][bɪg] ['roʊdstər] .

which	was	many	pounds	lighter	than	the	big	roadster	.
哪个	曾是	许多	磅	打火机	比	这	大的	敞篷跑车	.

它比那辆大型敞篷跑车轻了很多磅。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɜːrli] [ə'raɪvlz] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [graʊndz] — [men]

The	noise	of	the	motor	attracted	a	few	early	arrivals	at	the	fair	grounds	—	men
这	噪音	的	这	发动机	吸引	一个	很少	早期的	到达	在	这	公平的	理由	—	男人

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɑːk] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪts] — [ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]

in	charge	of	the	live	stock	and	exhibits	—	and	they	gathered	about	in	a
在	收费	的	这	居住	库存	和	展品	—	和	他们	聚集	关于	在	一个

['kjʊriəs] [gruːp] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['dʒoʊz]['traɪəl] .

curious	group	to	watch	Joe's	trial	.
好奇的	团体	到	手表	乔的	审判	.

马达的轰鸣声吸引了一些早早来到集市的人——负责牲畜和展品的工作人员——他们好奇地聚集在一起，观看乔的审判。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɔːdiəns] [æz; əz] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [ə'nɔɪ] [hɪm; ɪm] .

But	such	a	small	audience	as	this	did	not	annoy	him	.
但	这样的	一个	小的	观众	作为	这	做过	不是	烦人	他	.

但如此小的观众群并没有让他感到恼火。

" [dʌz] [ʃiː; ʃi][goʊ][ɔːl] [raɪt] ? " [æskt] ['raɪən] ,

"	Does	she	go	all	right	?	"	asked	Ryan	,
"	做	她	去	全部	正确的	?	"	问	瑞安	,

“她一路平安吗？”瑞恩问道。

['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ] - ['æftər][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

coming	back	with	Jeroleman	after	an	inspection	of	the	ground	.
未来	后退	和	-	后	一个	检查	的	这	地面	.

杰罗尔曼视察完场地后返回。

" [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [truː] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪdl] , " [dʒoʊ] ['ænsər] , ['ʃʌtɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]

"	Seems	to	be	as	true	as	a	fiddle	,	"	Joe	answered	,	shutting	off	the
"	似乎	到	是	作为	真的	作为	一个	小提琴	,	"	乔	回答	,	关闭	离开	这

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .

gasoline	.
汽油	.

“看来确实如此，”乔回答道，同时关掉了汽油。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['laɪtər] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['waɪər] - [pər'fɔːrmər] [went] ['kerfəli] ['oʊvər]

It	was	getting	lighter	now	,	and	the	young	wire	-	performer	went	carefully	over
它	曾是	获得	打火机	现在	,	和	这	年轻的	金属丝	-	演员	去	小心	超过

['evri] [bɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] ,

every	bit	of	his	apparatus	,
每一个	少量	的	他的	设备	,

天色渐渐亮了，这位年轻的钢丝表演者仔细地检查了他所有的设备。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [tu:] ['hɛlpɝz] [hæd; həd] [si:n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn]['prɑ:pər] [ʃeɪp] .

even	though	his	two	helpers	had	seen	that	it	was	in	proper	shape	.
甚至	尽管	他的	二	助手	有	已见	那	它	曾是	在	恰当的	形状	.

尽管他的两个助手已经确认它状态良好。

[ðen] , ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ɔ:l][wʌz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [si:n] [ðæt] [ðə; ði][laɪf] [net][wʌz; wəz][ɪn] [pleɪs] ,

Then	,	satisfied	that	all	was	right	,	and	having	seen	that	the	life	net	was	in	place	,
然后	,	使满意	那	全部	曾是	正确的	,	和	拥有	已见	那	这	生活	网	曾是	在	地方	,

然后，在确认一切妥当，并且看到救生网已经到位后，

[dʒoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [nu:] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sta:tiŋ] [graʊnd] ,

Joe	took	his	new	motor	-	cycle	to	the	end	of	the	starting	ground	,
乔	采取	他的	新的	发动机	-	循环	到	这	结尾	的	这	开始	地面	,

乔骑着他的新摩托车来到了起跑线的尽头。

[ænd; ənd] [ə'gen] [set] [ˌaɪ 'ti:][ɪn]['ækʃ(ə)n] .

and	again	set	it	in	action	.
和	再次	放	它	在	行动	.

然后再次启动它。

['sloʊli] [ðə; ði] [mɪsts] [geɪv] [weɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] .

Slowly	the	mists	gave	way	before	the	rising	sun	.
缓慢地	这	薄雾	给予	方式	前	这	上升	太阳	.

随着太阳升起，薄雾渐渐散去。

[ðə; ði] [tʃɔ:k] [mɑ:rk] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] [laɪn][fɔ:r; fər][dʒoʊ] [stʊd] [aʊt][ɪn][boʊld] [rɪ'li:f] [ɑ:n][ðə; ði] [braʊn] [ɜ:rθ] .

The	chalk	mark	that	was	to	be	the	guiding	line	for	Joe	stood	out	in	bold	relief	on	the	brown	earth	.
这	粉笔	标记	那	曾是	到	是	这	指导	线	为了	乔	站立	出去	在	大胆的	宽慰	在	这	棕色的	地球	.

在棕色的土地上，那条作为乔的指引线的粉笔标记显得格外醒目。

" [wel] , [hɪr] [aɪ][goʊ] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] .

"	Well	,	here	I	go	,	"	he	called	to	his	helpers	.
"	出色地	,	这里	我	去	,	"	他	称为	到	他的	助手	.

“好了，我来了，”他向助手们喊道。

[dʒoʊ] [prest] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [freɪm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

Joe	pressed	a	spring	on	the	frame	in	front	of	him	,
乔	按下	一个	春天	在	这	框架	在	正面	的	他	,

乔按下面前框架上的弹簧，

[ænd; ənd] [ðɪs] [pʊld] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [wi:l] .

and	this	pulled	up	out	of	the	way	the	support	of	the	rear	wheel	.
和	这	拉	向上	出去	的	这	方式	这	支持	的	这	后部	车轮	.

这样就把后轮的支撑架拉开了。

[ðɪs] [sprɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pru:vmənt] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,

This	spring	was	an	improvement	on	the	new	motor	-	cycle	,
这	春天	曾是	一个	改进	在	这	新的	发动机	-	循环	,

今年春天，新款摩托车的性能有所提升。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'nesəseri] [fɔ:r; fər][dʒoʊ][tu:; tə] [kɪk] [ʌp][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] .

and	made	it	unnecessary	for	Joe	to	kick	up	the	support	.
和	制成	它	不必要	为了	乔	到	踢	向上	这	支持	.

这使得乔无需再费力争取支持。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [klʌtʃ] ['levər][wʌz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntuː] [pleɪs] , [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] .

Then	**,**	**as**	**the**	**clutch**	**lever**	**was**	**pushed**	**into**	**place**	**,**	**the**	**machine**	**began**	**to**	**move**	**.**
然后	,	作为	这	离合器	杠杆	曾是	推动	进入	地方	,	这	机器	开始	到	移动	.

然后，当离合器杆被推入到位时，机器开始移动。

['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ˌaɪ 'tiː] [went] [æz; əz][ðə; ði] [læd] [tɜːrnd] [ɑːn] [mɔːr] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] ,

Faster	**and**	**faster**	**it**	**went**	**as**	**the**	**lad**	**turned**	**on**	**more**	**gasoline**	**,**
快点	和	快点	它	去	作为	这	小伙子	转向	在	更多的	汽油	,

随着小伙子加大汽油用量，车速越来越快。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ferli] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .

until	**it**	**was**	**fairly**	**flying**	**over**	**the**	**ground**	**.**
直到	它	曾是	相当	飞行	超过	这	地面	.

直到它几乎飞越地面。

[streɪt] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔːk] [mɑːrk][ðə; ði] ['derɪŋ] ['draɪvər][held][hɪz; ɪz] [stiːd] [ʌv; əv] [stiːl] ,

Straight	**and**	**true**	**to**	**the**	**chalk**	**mark**	**the**	**daring**	**driver**	**held**	**his**	**steed**	**of**	**steel**	**,**
直的	和	真的	到	这	粉笔	标记	这	大胆	司机	握住	他的	骏马	的	钢	,

勇敢的车手紧握着他的钢铁战马，笔直地沿着粉笔线前进。

[ænd; ənd] [ðen] [ʌp][ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] ['waɪər][ˌaɪ 'tiː] [ʃɑːt] , [ænd; ənd] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l] [stretʃ] .

and	**then**	**up**	**the**	**inclined**	**wire**	**it**	**shot**	**,**	**and**	**out**	**upon**	**the**	**level**	**stretch**	**.**
和	然后	向上	这	倾斜	金属丝	它	射击	,	和	出去	之上	这	等级	拉紧	.

然后它沿着倾斜的铁丝向上射出，到达平坦的地面上。

" [gʊd] ! " [ɪg'zʌltid] [dʒoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	**Good**	**!**	**"**	**exulted**	**Joe**	**to**	**himself**	**.**
"	好的	!	"	欣喜若狂	乔	到	他自己	.

“好！”乔暗自得意道。

" [ʃiː; ʃi] [wɜːrks] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] .

"	**She**	**works**	**like**	**a**	**charm**	**.**
"	她	作品	喜欢	一个	魅力	.

她工作非常出色。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [slɪp] ,

"	**There**	**was**	**not**	**the**	**least**	**slip**	**,**
"	那里	曾是	不是	这	至少	滑	,

“没有丝毫失误，

[wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [ðə; ði] [wiːl] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [laɪt] .

which	**might**	**have**	**been**	**the**	**case**	**if**	**the**	**wheel**	**had**	**been**	**too**	**light**	**.**
哪个	可能	有	到过	这	案件	如果	这	车轮	有	到过	也	光	.

如果车轮太轻，就可能出现这种情况。

" [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] ['iːv(ə)n]['fæstər][ðæn; ðən][maɪ][oʊld][wʌn] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	**It**	**goes**	**even**	**faster**	**than**	**my**	**old**	**one**	**,**	**"**	**the**	**boy**	**said**	**to**	**himself**	**.**
"	它	去	甚至	快点	比	我的	老的	一	,	"	这	男生	说	到	他自己	.

“它比我以前的那辆跑得还快，”男孩自言自语道。

['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒoʊ][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn]

Almost	**before**	**he**	**knew**	**it**	**,**	**Joe**	**had**	**reached**	**the**	**end**	**and**	**was**	**going**	**down**
几乎	前	他	知道	它	,	乔	有	达到	这	结尾	和	曾是	去	向下

.

:

.

几乎还没反应过来，乔就已经到达了终点，开始往下走。

[hiː; hi] [roʊd] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [sloʊp] [ænd; ənd] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [məˈʃiːn]

He	rode	nearly	to	the	end	of	the	far	slope	and	then	brought	his	machine
他	骑	几乎	到	这	结尾	的	这	远的	坡	和	然后	带来	他的	机器

[tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .

to	a	stop	.
到	一个	停止	.

他骑车几乎到了远处山坡的尽头，然后停下了车。

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [kɔːld] ['raɪən] , ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

"	How	about	it	?	"	called	Ryan	,	running	toward	him	.
"	如何	关于	它	?	"	称为	瑞安	,	跑步	朝向	他	.

“怎么样？”瑞恩一边喊着，一边朝他跑去。

" ['kudnt] [biː; bi] ['betər] !

"	Couldn't	be	better	!
"	不能	是	更好的	!

“不能更好了！”

[its] [ɔːl] [raɪt] !

It's	all	right	!
它是	全部	正确的	!

没关系！

[wiːl] [duː][ðə; ði] [trɪk] [ɑːn] ['skedʒuːl] [taɪm] !

We'll	do	the	trick	on	schedule	time	!
出色地	做	这	诡计	在	日程	时间	!

我们会按时完成任务！

" [dʒoʊ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,

"	Joe	went	to	his	breakfast	,
"	乔	去	到	他的	早餐	,

乔去吃早餐了，

[sɪˈkjʊr] [ɪn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] .

secure	in	the	knowledge	that	he	could	give	such	an	exhibition	as	he	desired	.
安全的	在	这	知识	那	他	可以	给	这样的	一个	展览	作为	他	想要的	.

他深信自己能够举办他想要举办的那种展览。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fer] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔːr; fər]['dʒoʊz] [haɪ] - ['waɪər]

There	was	a	big	crowd	at	the	fair	when	the	time	came	for	Joe's	high	-	wire
那里	曾是	一个	大的	人群	在	这	公平的	什么时候	这	时间	来了	为了	乔的	高的	-	金属丝

[ækt] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

act	that	morning	.
行为	那	早晨	.

那天早上，乔表演高空走钢丝的时候，集市上挤满了人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][bɪg] [kraʊdz] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [kɑːrd] .

But	the	youth	was	used	to	big	crowds	,	for	he	was	a	drawing	card	.
但	这	青年	曾是	用过的	到	大的	人群	,	为了	他	曾是	一个	绘画	卡片	.

但这位年轻人早已习惯了人山人海的场面，因为他很招人喜欢。

[ænd; ənd] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ðer; ðər] [keɪm] [laʊd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [əˈplɔːz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn]

And	,	as	usual	,	there	came	loud	and	long	applause	when	he	was	high	in
和	,	作为	通常	,	那里	来了	大声	和	长的	掌声	什么时候	他	曾是	高的	在

[ðə; ði] [er] ,

the	air	,
这	空气	,

和往常一样，当他被抛到高空时，现场响起了热烈而持久的掌声。

[ðə; ði] [sʌn] ['flæʃɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['nɪk(ə)l] - ['pleɪtɪd] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]

the	sun	flashing	on	his	nickel	-	plated	motor	-	cycle	and	on	the
这	太阳	闪烁	在	他的	镍	-	镀	发动机	-	循环	和	在	这

[英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] ['spæŋglz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪt] [suːt] .

shimmering	spangles	of	his	white	suit	.
闪闪发光	亮片	的	他的	白色的	套装	.

阳光照耀着他镀镍的摩托车和他白色西装上闪闪发光的亮片。

[bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['məːməz] [ænd; ənd] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːrtld] ['ɔːdiəns]

Below	him	the	boy	could	hear	the	murmurs	and	yells	of	the	startled	audience
以下	他	这	男生	可以	听到	这	低语	和	喊叫	的	这	惊慌	观众

.

:

.

男孩能听到下方受惊观众的低语和叫喊声。

[nɑːt][ə; eɪ] [hɪtʃ] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði][ækt] , [wɪtʃ] [went] [ɔːf] [æz; əz] ['smuːðli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [dɪd] .

Not	a	hitch	occurred	in	the	act	,	which	went	off	as	smoothly	as	it	always	did	.
不是	一个	拴住	发生	在	这	行为	,	哪个	去	离开	作为	顺利	作为	它	总是	做过	.

整个过程进行得非常顺利，一如既往地顺利。

[mɔːr] ['smuːðli] , [ɪn][fækt] , [fɔːr; fər][dʒoʊ][hæd; həd][ðə; ði] ['laɪtər] [mə'ʃiːn] ['ʌndər] ['betər] [kən'troʊl] ,

More	smoothly	,	in	fact	,	for	Joe	had	the	lighter	machine	under	better	control	,
更多的	顺利	,	在	事实	,	为了	乔	有	这	打火机	机器	在下面	更好的	控制	,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['spiːdiːɚ] .

and	it	was	speedier	.
和	它	曾是	速度更快	.

事实上，乔操控这台较轻的机器更加得心应手，速度也更快，所以操作起来更加流畅。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][ækt] , " [ri'mɑːkt] [dʒoʊ] ,

"	I	wish	I	could	add	a	little	more	to	the	act	,	"	remarked	Joe	,
"	我	希望	我	可以	添加	一个	小的	更多的	到	这	行为	,	"	评论	乔	,

“我真希望我能为这个表演增添更多内容，”乔说道。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['dɔniŋ] [hɪz; ɪz] [striːt] [kloʊðz] [ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] [tent] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .

as	he	was	donning	his	street	clothes	in	the	dressing	tent	a	little	later	.
作为	他	曾是	穿戴	他的	街道	衣服	在	这	敷料	帐篷	一个	小的	之后	.

稍后，当他在更衣帐篷里换上便服时。

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ['dʒʌgl] [θriː] [bɔːlz] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['waɪər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] - [ɪm] [sɪt] [ʌp]

"	If	I	could	juggle	three	balls	while	riding	across	the	wire	it	would	make	'	em	sit	up
"	如果	我	可以	杂耍	三	球	尽管	骑术	穿过	这	金属丝	它	会	制作	-	呃	坐	向上

[ænd; ənd] [teɪk] ['noʊtɪs] . "

and	take	notice	.	"
和	拿	注意	.	"

“如果我能在骑车越过铁丝网的同时还能抛接三个球，那肯定会让他们刮目相看。”

" [oʊ] , [juː; jʊ] [meɪk] - [ɪm] [sɪt] [ʌp] [ɪ'nʌf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['raɪən] .

"	Oh	,	you	make	'	em	sit	up	enough	as	it	is	,	"	said	Ryan	.
"	哦	,	你	制作	-	呃	坐	向上	足够的	作为	它	是	,	"	说	瑞安	.

“哦，你这样已经让他们坐得足够直了，”瑞恩说。

" [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['rɪski] ['teɪkɪŋ] [jʊr; jər][hændz] [ɔːf] [ðə; ði]['hænd(ə)l][baːz][tuː; tə]

"	And	I	believe	it	would	be	risky	taking	your	hands	off	the	handle	bars	to
"	和	我	相信	它	会	是	风险	采取	你的	双手	离开	这	处理	酒吧	到

[duː] ['eni] ['dʒʌglɪŋ] . "

do	any	juggling	.	"
做	任何	戏法	.	"

“而且我认为，把手从车把上拿开去做杂耍动作是很危险的。”

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [ˌækwɪ'es] [dʒoʊ] .
" I guess so , " acquiesced Joe .
" 我 猜测 所以 , " 默许 乔 .

“我想也是，”乔同意道。

" [bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] .
" But never mind .
" 但 绝不 头脑 .

“不过没关系。”

[aɪv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn][maɪnd] . "
I've something else in mind . "
我已经 某物 别的 在 头脑 . "

我另有打算。

" [ðə; ði][ækt][ɪz] ['θrɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [ɪn][ɪt'self] , " - [sed] .
" The act is thrilling enough in itself , " Jeroleman said .
" 这 行为 是 惊险 足够的 在 本身 , " - 说 .

“这项活动本身就足够刺激了，”杰罗尔曼说。

" [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [ðə; ði] ['kɑ:ments] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] . "
" You should hear the comments in the crowd . "
" 你 应该 听到 这 评论 在 这 人群 . "

“你应该听听人群中的议论声。”

" [wel] , [aɪm][glæd] [ðeɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] , " ['kɑ:mɛntəd] [dʒoʊ] .
" Well , I'm glad they like it , " commented Joe .
" 出色地 , 我是 高兴的 他们 喜欢 它 , " 评论 乔 .

“嗯，我很高兴他们喜欢，”乔评论道。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ɪts] ['oʊvər] [tu:] ['kwɪkli] .
" It seems to me it's over too quickly .
" 它 似乎 到 我 它是 超过 也 迅速地 .

“我觉得这一切结束得太快了。”

[bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt] ['veri] [wel] [meɪk] [ðə; ði]['waɪər] ['eni] [lɔ:ŋgər] . "
But I can't very well make the wire any longer . "
但 我 不能 非常 出色地 制作 这 金属丝 任何 更长 . "

但我不可能再把电线拉长了。

" ['noʊbɑ:di][faindz] ['eni] [fɔ:lt] , " ['raɪən][toʊld][hɪm; ɪm] .
" Nobody finds any fault , " Ryan told him .
" 无人 发现 任何 过错 , " 瑞安 讲述 他 .

“没有人发现任何错误，”瑞恩告诉他。

" [ɪts] [soʊ] ['θrɪlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [lɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] .
" It's so thrilling that it seems longer than it really is .
" 它是 所以 惊险 那 它 似乎 更长 比 它 真的 是 .

“太刺激了，感觉时间比实际要长得多。”

[dəunt] [get] [tu:; tə] ['wɜ:rɪŋ] . "
Don't get to worrying . "
不 得到 到 令人担忧 . "

别担心。

" [aɪl] [nɑ:t] , " ['prɑ:mɪst] [ðə; ði] [læd] .
" I'll not , " promised the lad .
" 患病的 不是 , " 承诺 这 小伙子 .

“我不会的，”男孩保证道。

[dʒoʊ] ['fɪnɪʃt] [aʊt] [ðə; ði] [wi:k] [æt; ət] ['læŋkæstər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['æksɪdənt] [tu:; tə][mɑ:r][ˌaɪ 'ti:] .
Joe finished out the week at Lancaster without any accident to mar it .
乔 完成的 出去 这 星期 在 兰开斯特 没有 任何 事故 到 马尔 它 .

乔在兰卡斯特顺利地结束了本周的行程，没有发生任何意外。

[hɪz; ɪz] [leg] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [hiːld] [naʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [ɪn] [faɪn] ['fetl] .

His	leg	was	completely	healed	now	,	and	he	felt	in	fine	fettle	.
他的	腿	曾是	完全地	已治愈	现在	,	和	他	毛毡	在	美好的	状态	.

他的腿伤已经完全康复了，感觉身体状况也很好。

[hɪz; ɪz] [nəːvs] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ['ʃætərd] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔːl] ,

His	nerves	were	not	in	the	least	shattered	as	the	result	of	his	fall	,
他的	神经	是	不是	在	这	至少	破碎	作为	这	结果	的	他的	落下	,

尽管摔了一跤，他的神经却丝毫没有受到影响。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['betər] ['ædvərtaɪzd] [ðæn; ðən] ['evər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æksɪdənt] ,

and	he	found	himself	better	advertised	than	ever	because	of	the	accident	,
和	他	成立	他自己	更好的	广告	比	曾经	因为	的	这	事故	,

因为这场意外，他发现自己比以往任何时候都更受关注。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['pepərz] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

which	had	been	written	up	in	the	papers	of	that	part	of	the	country	.
哪个	有	到过	书面	向上	在	这	文件	的	那	部分	的	这	国家	.

此事已在当地报纸上刊登过。

['dʒoʊz] [in'kwaiəriz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['spoʊkən] [ðə; ði] [neɪm]

Joe's	inquiries	as	to	the	identity	of	the	man	who	had	spoken	the	name
乔的	查询	作为	到	这	身份	的	这	男人	WHO	有	说	这	姓名

[ʌv; əv] ['dʒænit] ['wiləbi] [wɜːr; wər] ['fruːtləs] .

of	Janet	Willoughby	were	fruitless	.
的	珍妮特	威洛比	是	徒劳无功	.

乔对说出珍妮特·威洛比这个名字的人的身份进行了调查，但一无所获。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['ænsər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ædvɝˌtaɪzmənts] ,

There	were	no	answers	to	his	advertisements	,
那里	是	不	答案	到	他的	广告	,

他的广告无人回应。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] - ['waɪər] ['raɪdər] [hæd; həd] [ə'baʊt] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [hoʊp] [ʌv; əv] ['evər] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði]

and	the	high	-	wire	rider	had	about	given	up	hope	of	ever	finding	the
和	这	高的	-	金属丝	骑士	有	关于	给定	向上	希望	的	曾经	寻找	这

[ˌʌn'noʊn] ['ɪŋglɪʃmən] .

unknown	Englishman	.
未知	英国人	.

而那位走钢丝的骑手几乎已经放弃了找到那位不知名英国人的希望。

" [ænd; ənd] [pər'hæps] [ɪf] [aɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] , " [dʒoʊ] [rɪ'flektɪd] .

"	And	perhaps	if	I	did	it	would	amount	to	nothing	,	"	Joe	reflected	.
"	和	也许	如果	我	做过	它	会	数量	到	没有什么	,	"	乔	反映	.

“也许就算我这么做了，也毫无结果，”乔心想。

" [bʌt; bət] , [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv] [maɪ]

"	But	,	all	the	same	,	I	would	like	to	know	just	how	much	he	knew	of	my
"	但	,	全部	这	相同的	,	我	会	喜欢	到	知道	只是	如何	很多	他	知道	的	我的

['mʌðər] .

mother	.
母亲	.

“但是，尽管如此，我还是很想知道他对我母亲究竟了解多少。”

" [dʒoʊ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['helən] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ['æftər] [ðə; ði] ['æksɪdənt] ,

"	Joe	had	written	to	Helen	as	soon	as	possible	after	the	accident	,
"	乔	有	书面	到	海伦	作为	很快	作为	可能的	后	这	事故	,

事故发生后，乔第一时间就给海伦写了信。

['meɪkɪŋ] [æz; əz] [laɪt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

making	as	light	of	it	as	he	could	,
制作	作为	光	的	它	作为	他	可以	,

他尽可能地用轻松的语气来看待这件事。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [riːd] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['pepərz] ,

for	he	knew	she	would	read	of	it	in	the	papers	,
为了	他	知道	她	会	读	的	它	在	这	文件	,

因为他知道她会从报纸上看到这件事。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə] ['wɜːri] .

and	he	did	not	want	her	to	worry	.
和	他	做过	不是	想	她	到	担心	.

他不想让她担心。

[ɪn] [rɪ'plaɪ][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] , ['bɛgɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] .

In	reply	he	received	a	letter	from	her	,	begging	him	to	be	more	careful	.
在	回复	他	已收到	一个	信	从	她	,	乞讨	他	到	是	更多的	小心	.

作为回信，他收到了她的一封信，信中恳求他更加小心。

[ðen] [dʒoʊ][toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [wiːl] , [wɪtʃ] [wʊd] , [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['seɪfər]

Then	Joe	told	of	his	new	wheel	,	which	would	,	in	a	measure	,	make	it	safer
然后	乔	讲述	的	他的	新的	车轮	,	哪个	会	,	在	一个	措施	,	制作	它	更安全

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

然后乔讲述了他的新轮子，这在某种程度上会让他更安全。

[ænd; ənd] ['helən] [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['pleʒər] [æt; ət] [ðɪs] .

And	Helen	expressed	her	pleasure	at	this	.
和	海伦	表达	她	乐趣	在	这	.

海伦对此表示很高兴。

[æz; əz][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [wɔːr] [ɑːn][dʒoʊ] [fʊl'fɪld] [ɪn'geɪdʒmənt] ['æftər] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

As	the	season	wore	on	Joe	fulfilled	engagement	after	engagement	,
作为	这	季节	穿着	在	乔	已完成	订婚	后	订婚	,

随着赛季的进行，乔履行了一次又一次的婚约。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [wiːk] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði]['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv]['dʒɜːrzi] ['sɪti] , [nuː] ['dʒɜːrzi] ,

until	a	certain	week	found	him	on	the	outskirts	of	Jersey	City	,	New	Jersey	,
直到	一个	肯定	星期	成立	他	在	这	郊区	的	球衣	城市	,	新的	球衣	,

直到某一周，他发现自己身处新泽西州泽西市郊外。

[ɪn'geɪdʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət][ə; eɪ] [bɪg] [fer] .

engaged	for	a	week	at	a	big	fair	.
已订婚的	为了	一个	星期	在	一个	大的	公平的	.

在大型集市上订婚一周。

[dʒoʊ][roʊd] [wel] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['lɑːrdʒər] [kraʊdz] [ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm]

Joe	rode	well	there	,	and	before	larger	crowds	than	had	before	greeted	him
乔	骑	出色地	那里	,	和	前	更大的	人群	比	有	前	问候	他

,

,

,

乔在那里骑得很好，迎接他的人群比以往都要多。

['meni] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [dʒʌst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] ,

many	coming	over	from	New	York	City	,	just	across	the	Hudson	river	,
许多	未来	超过	从	新的	约克	城市	,	只是	穿过	这	哈德逊	河	,

许多人从哈德逊河对岸的纽约市过来。

[fɔːr; fər]['dʒoʊz] [feɪm] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['spredɪŋ] .

for	Joe's	fame	was	constantly	spreading	.
为了	乔的	名声	曾是	不断地	传播	.

因为乔的名声一直在不断传播。

[æz; əz][ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

As	the	youth	had	plenty	of	time	to	himself	,
作为	这	青年	有	很多	的	时间	到	他自己	,

由于这个年轻人有很多空闲时间，

[wʌn] [deɪ] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] [ækt] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'trɑːpəlɪs] .

one	day	after	his	morning	act	he	took	a	trip	to	the	metropolis	.
一	天	后	他的	早晨	行为	他	采取	一个	旅行	到	这	都会	.

一天早上表演结束后，他去了趟大都市。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['vɪzɪt] ,

It	was	not	his	first	visit	,
它	曾是	不是	他的	第一的	访问	,

这并非他第一次来访。

[fɔːr; fər] [wen] [ɪn] ['pɑːrtnərʃɪp] [wɪð; wɪθ] [prə'fesər] [roʊ'sɛloʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk]

for	when	in	partnership	with	Professor	Rosello	he	had	gone	to	New	York
为了	什么时候	在	合伙	和	教授	罗塞洛	他	有	已消失	到	新的	约克

[tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [trɪk] [ˌæpə'rætəs] [meɪd] .

to	see	about	having	some	trick	apparatus	made	.
到	看	关于	拥有	一些	诡计	设备	制成	.

因为他曾与罗塞洛教授合作，前往纽约考察制作一些魔术道具的事宜。

[sɪns] [ðen] , [tuː] , [wen] [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɪntər] ,

Since	then	,	too	,	when	at	times	the	circus	had	been	laid	up	for	the	winter	,
自从	然后	,	也	,	什么时候	在	时代	这	马戏团	有	到过	铺设	向上	为了	这	冬天	,

此后，每当马戏团冬季歇业时，

[dʒoʊ] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪti] .

Joe	had	visited	the	big	city	.
乔	有	到访	这	大的	城市	.

乔去过那个大城市。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [dʒoʊ] , [æz; əz] [fɔːr; fər] ['nɪrli] ['evri] [wʌn] [els] ,

There	was	a	fascination	about	the	place	for	Joe	,	as	for	nearly	every	one	else	,
那里	曾是	一个	魅力	关于	这	地方	为了	乔	,	作为	为了	几乎	每一个	一	别的	,

乔对这个地方充满了好奇，就像对几乎所有人一样。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] ,

and	,	having	had	his	lunch	,
和	,	拥有	有	他的	午餐	,

午饭后，

[dʒoʊ] ['stroʊld] [ʌp] ['brɔːdweɪ] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['nevər] ['siːsɪŋ] [θrɔːŋ] [ðæt] [floʊd] [ɪn] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] .

Joe	strolled	up	Broadway	marveling	at	the	never	ceasing	throng	that	flowed	in	both	directions	.
乔	漫步	向上	百老汇	惊叹	在	这	绝不	停止	人群	那	流动	在	两个都	方向	.

乔沿着百老汇大街漫步，惊叹于两边川流不息的人群。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['brɔːdweɪ] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['ævənuː] ,

Coming	to	the	junction	of	Broadway	and	Fifth	Avenue	,
未来	到	这	交汇处	的	百老汇	和	第五	大街	,

来到百老汇大街和第五大道的交汇处，

[wer] [stændz] [ðæt] [pɪ'kjuːliər] ['strʌktʃər] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['flætaɪərn] ['bɪldɪŋ] ,

where	stands	that	peculiar	structure	known	as	the	Flatiron	Building	,
在哪里	站立	那	奇特	结构	已知	作为	这	烙铁	建筑	,

那座被称为熨斗大厦的奇特建筑矗立在哪里？

[dʒoʊ] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] ['gæðərd] [ɑ:n][ðə; ði] [fɪfθ] ['ævənu:] [saɪd] .

Joe	**saw**	**a**	**big**	**crowd**	**gathered**	**on**	**the**	**Fifth**	**Avenue**	**side**	**.**
乔	锯	一个	大的	人群	聚集	在	这	第五	大街	边	.

乔看到第五大道那边聚集了一大群人。

[ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [men] [wɪð; wɪθ] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər] ['kæmɘ-əz, 'kæmrəz] ,

A	**quick**	**glance**	**showed**	**him**	**some**	**men**	**with**	**moving**	**picture**	**cameras**	**,**
一个	快的	瞥一眼	显示	他	一些	男人	和	移动	图片	相机	,

他匆匆一瞥，发现有几个人拿着电影摄影机。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] ['ɔ:lweɪz] ['ɪntrəstɪd] [dʒoʊ][hi:; hi] [dru:] ['kloʊzər] .

and	**as**	**this**	**always**	**interested**	**Joe**	**he**	**drew**	**closer**	**.**
和	作为	这	总是	感兴趣的	乔	他	画	更近	.

乔一直对这件事很感兴趣，于是他走近了一些。

" ['meɪbi] [ðeə(r)] ['steɪdʒɪŋ][ə; eɪ] ['mu:vi] ['drɑ:mə] [hɪr] , " [dʒoʊ] [rɪ'flektɪd] .

"	**Maybe**	**they're**	**staging**	**a**	**movie**	**drama**	**here**	**,**	**"**	**Joe**	**reflected**	**.**
"	或许	它们是	舞台	一个	电影	戏剧	这里	,	"	乔	反映	.

“也许他们在这里上演一部电影剧情片呢，”乔心想。

" [aɪ] [meɪ] [si:] [ðə; ði] ['heroʊɪn] [tɔ:st] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['stɔ:ri] ['wɪndoʊ] .

"	**I**	**may**	**see**	**the**	**heroine**	**tossed**	**out**	**of**	**the**	**nineteenth**	**story**	**window**	**.**
"	我	可能	看	这	女英雄	抛掷	出去	的	这	第十九	故事	窗户	.

“我可能会看到女主角从十九楼的窗户被扔出去。”

['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [kætʃ] [hɜ:r; hər] , " [hi:; hi] [θɔ:t] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læf] .

Maybe	**I**	**can**	**catch**	**her**	**,**	**"**	**he**	**thought**	**,**	**with**	**a**	**little**	**laugh**	**.**
或许	我	能	抓住	她	,	"	他	想法	,	和	一个	小的	笑	.

“也许我能追上她，”他想，然后轻笑了一声。

[dʒoʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [θru:] [ðə; ði] [pres] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði]

Joe	**managed**	**to**	**work**	**his**	**way**	**through**	**the**	**press**	**of**	**people**	**to**	**where**	**the**
乔	管理	到	工作	他的	方式	通过	这	按	的	人们	到	在哪里	这

['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər] ['kæm(ə)rə] [men] [stʊd] .

moving	**picture**	**camera**	**men**	**stood**	**.**
移动	图片	相机	男人	站立	.

乔设法挤过拥挤的人群，来到了电影摄影师们站的地方。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [gɔ:n] [rɔ:ŋ] .

It	**was**	**evident**	**that**	**something**	**had**	**gone**	**wrong**	**.**
它	曾是	明显	那	某物	有	已消失	错误的	.

很明显，出问题了。

" [wel] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['goʊɪŋ][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] ?

"	**Well**	**,**	**are**	**you**	**going**	**to**	**do**	**it**	**or**	**not**	**?**
"	出色地	,	是	你	去	到	做	它	或者	不是	?

“那么，你到底做不做？”

" [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feloʊ] [hu:] [wʌz; wəz] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]

"	**asked**	**one**	**of**	**the**	**men**	**of**	**a**	**young**	**fellow**	**who**	**was**	**leaning**	**against**	**the**
"	问	一	的	这	男人	的	一个	年轻的	同伴	WHO	曾是	倾斜	反对	这

['bɪldɪŋ] ,

building	**,**
建筑	,

“其中一个男人问一个倚靠在建筑物上的年轻人，”

['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪgəret] .

smoking	**a**	**cigarette**	**.**
吸烟	一个	卷烟	.

抽烟。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [weɪt] [ɔːl] [deɪ] . "
" We can't wait all day . "
" 我们 不能 等待 全部 天 . "

“我们不能整天等着。”

" [jes] , [aɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː] — [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [juːθ] .
" Yes , I'll do it — in a few minutes , " was the reply from the youth .
" 是的 , 患病的 做 它 — 在 一个 很少 分钟 , " 曾是 这 回复 从 这 青年 .

“好的，我马上就做。”年轻人回答道。

" [noʊ] , [juː; jʊ][wəʊnt] !
" No , you won't !
" 不 , 你 惯于 !

“不，你不会的！”

" ['æŋgrəli] [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðər] ['kæm(ə)rə]['ɑːpəreɪtər] .
" angrily exclaimed another camera operator .
" 愤怒地 惊呼 其他 相机 操作员 .

“！”另一名摄像师愤怒地喊道。

" [jʊə(r)] ['stɔːlɪŋ] , [ðæts] [wʌt] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] !
" You're stalling , that's what you're doing !
" 你是 停滞 , 那就是 什么 你是 正在做 !

“你这是在拖延时间！”

[juːv] [lɔːst][jʊr; jər] [nɜːrv] !
You've lost your nerve !
你已经 丢失的 你的 神经 !

你怯场了！

[jʊə(r)] [ə'freɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [klaɪm] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ][juːz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['weɪstɪŋ] ['aʊər; ɑːr]
You're afraid to make the climb and there's no use in our wasting our
你是 害怕的 到 制作 这 爬 和 有 不 使用 在 我们的 浪费 我们的
[taɪm] [ɑːn][juː; jʊ] .
time on you .
时间 在 你 .

你害怕攀登，我们也没必要在你身上浪费时间。

[jʊə(r)] [ə'freɪd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [seɪ] [soʊ][fɜːrst][æz; əz] [læst] ! "
You're afraid , and you might as well say so first as last ! "
你是 害怕的 , 和 你 可能 作为 出色地 说 所以 第一的 作为 最后的 ! "

你害怕了，最好一开始就承认，就像你最后也承认一样！

" [ə'freɪd] ?
" Afraid ?
" 害怕的 ?

“害怕的?

[ə'freɪd] ? " ['mʌtəd] [ðə; ði] [juːθ] .
Afraid ? " muttered the youth .
害怕的 ? " 低声说道 这 青年 .

“害怕吗？”年轻人低声说道。

" [jes] , [ə'freɪd] !
" Yes , afraid !
" 是的 , 害怕的 !

“是的，害怕！”

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ] [mʌtʃ] , " [ðə; ði]['kæm(ə)rə][mæn] [went] [ɑːn] .
I don't know that I blame you much , " the camera man went on .
我 不 知道 那 我 责备 你 很多 , " 这 相机 男人 去 在 .

“我倒不觉得我该怎么责怪你，”摄影师继续说道。

" [juː; jʊ] [sed] [juːd] [meɪk] [ðə; ði] [klaɪm] , [ænd; ənd] [naʊ] [jʊə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə] [duː] [aɪ 'tiː] .

"	You	said	you'd	make	the	climb	,	and	now	you're	afraid	to	do	it	.
"	你	说	你会	制作	这	爬	,	和	现在	你是	害怕的	到	做	它	.

“你说过你会攀登，现在你却害怕了。”

[oʊn] [ʌp] — [juːv] [lɔːst] [jʊr; jər] [nɜːrv] , ['hævnt] [juː; jʊ] ?

Own	up	—	you've	lost	your	nerve	,	haven't	you	?
自己的	向上	—	你已经	丢失的	你的	神经	,	还没有	你	?

承认吧——你没胆量了，对吧?

" [ðə; ði] [juːθ] [flɪkt] [ðə; ði] ['sɪgəret] [ə'weɪ] ,

"	The	youth	flicked	the	cigarette	away	,
"	这	青年	轻弹	这	卷烟	离开	,

年轻人把香烟弹开了，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] ['spiːkər] .

and	it	seemed	for	a	moment	as	though	he	would	denounce	the	speaker	.
和	它	似乎	为了	一个	片刻	作为	尽管	他	会	声讨	这	扬声器	.

他似乎有一瞬间要谴责演讲者。

[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [peɪld] [æz; əz] [hiː; hi] [glɑːnst] [ʌp] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] ['bɪldɪŋ] ,

Then	his	face	paled	as	he	glanced	up	the	sides	of	the	high	building	,
然后	他的	脸	苍白	作为	他	瞥了一眼	向上	这	侧面	的	这	高的	建筑	,

然后，当他抬头看向高楼的侧面时，脸色变得苍白。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌski] [vɔɪs] [hiː; hi] [sed] :

and	in	a	husky	voice	he	said	:
和	在	一个	沙哑	嗓音	他	说	:

他用沙哑的声音说道:

" [jes] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] .

"	Yes	,	I	am	afraid	.
"	是的	,	我	是	害怕的	.

“是的，恐怕是这样。”

[aɪ] — [aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [klaɪm] . "

I	—	I	dare	not	make	the	climb	.	"
我	—	我	敢	不是	制作	这	爬	.	"

我……我不敢爬上去。

" [wʌz; wəz] [hiː; hi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['flætaɪərn] ['bɪldɪŋ] ?

"	Was	he	going	to	climb	up	the	Flatiron	Building	?
"	曾是	他	去	到	爬	向上	这	烙铁	建筑	?

他打算爬上熨斗大厦吗?

" [æskt] [dʒoʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] [mæn] [huː] [hæd; həd] , [æz; əz] [jet] , [sed] ['nʌθɪŋ] .

"	asked	Joe	of	a	camera	man	who	had	,	as	yet	,	said	nothing	.
"	问	乔	的	一个	相机	男人	WHO	有	,	作为	然而	,	说	没有什么	.

“乔问那位一直没说话的摄影师。”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [duː] .

That's	what	he	agreed	to	do	.
那就是	什么	他	同意	到	做	.

他同意这么做。

[its] [ə; eɪ] ['muːvi] [stʌnt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [bækt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt] .

It's	a	movie	stunt	,	but	he	backed	down	at	the	last	minute	.
它是	一个	电影	特技	,	但	他	支持的	向下	在	这	最后的	分钟	.

这是电影特技，但他最后一刻却退缩了。

[aɪ] [kɑːnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [nɔks] [ˌjuː 'es] [aʊt] .

I	can't	blame	him	,	but	it	knocks	us	out	.
我	不能	责备	他	,	但	它	敲门声	我们	出去	.

我不能责怪他，但这确实让我们昏昏欲睡。

" [dʒoʊ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] .

"	Joe	looked	at	the	tall	building	.
"	乔	看起来	在	这	高的	建筑	.

乔望着那栋高楼。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [diːp] [gruːvz] [ɪn] [ðə; ði] [stoʊn] [wɜːrk] ,

It	was	of	such	a	construction	,	with	deep	grooves	in	the	stone	work	,
它	曾是	的	这样的	一个	建造	,	和	深的	凹槽	在	这	石头	工作	,

它的结构正是如此，石砌结构上有很深的凹槽。

[ðæt] [tuː; tə] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wʌn] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['dɪzi] [haɪts] .

that	to	climb	it	would	not	be	difficult	to	one	not	afraid	of	dizzy	heights	.
那	到	爬	它	会	不是	是	难的	到	一	不是	害怕的	的	晕眩的	高度	.

对于一个不恐高的人来说，攀登这座山并不难。

[fɜːrm] ['fɪŋgərz] , [ænd; ənd] [fiːt] [ʃɑːd] [ɪn] ['rʌbər] - [soʊld] [ʃuːz] ,

Firm	fingers	,	and	feet	shod	in	rubber	-	soled	shoes	,
公司	手指	,	和	脚	鞋子	在	橡皮	-	已售出	鞋	,

手指有力，双脚穿着橡胶底鞋。

[wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [ækt] ['pɑːsəb(ə)l] [ɪf] [wʌnz] ['mʌs(ə)l] [ænd; ənd] [nɜːrv] [held] [aʊt] .

would	make	the	act	possible	if	one's	muscle	and	nerve	held	out	.
会	制作	这	行为	可能的	如果一个人的		肌肉	和	神经	握住	出去	.

如果一个人的肌肉和神经能够承受，那么这种行为就成为可能。

" [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [juːz] [ɪn] ['weɪstɪŋ] ['eni] [mɔːr] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði] ['æŋgri] ['kæm(ə)rə]

"	Come	on	,	boys	,	there's	no	use	in	wasting	any	more	time	,	"	said	the	angry	camera
"	来	在	,	男孩们	,	有	不	使用	在	浪费	任何	更多的	时间	,	"	说	这	生气的	相机

[mæn] ,

man	,
男人	,

“伙计们，别再浪费时间了，”愤怒的摄影师说道。

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

who	seemed	to	be	in	charge	of	the	others	.
WHO	似乎	到	是	在	收费	的	这	其他的	.

他似乎是其他人的负责人。

" [hiː; hi] [wəʊnt] [klaɪm] [ðə; ði] ['flætaɪərn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [noʊz] [hiː; hi] [wəʊnt] .

"	He	won't	climb	the	Flatiron	Building	and	he	knows	he	won't	.
"	他	惯于	爬	这	烙铁	建筑	和	他	知道	他	惯于	.

“他不会爬上熨斗大厦，而且他自己也知道他爬不上去。”

" [ðə; ði] [juːθ] [smaɪld] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪkli] [sɔːrt] [ʌv; əv] [wei] .

"	The	youth	smiled	in	a	sickly	sort	of	way	.
"	这	青年	微笑	在	一个	病弱的	种类	的	方式	.

“那年轻人露出一种病态的笑容。”

" [aɪ] [ges] [aɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [maɪ] [nɜːrv] , " [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] .

"	I	guess	I	have	lost	my	nerve	,	"	he	admitted	.
"	我	猜测	我	有	丢失的	我的	神经	,	"	他	承认	.

“我想我已经丧失了勇气，”他承认道。

" [kʌm] [ɑːn] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [mæn] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] .

"	Come	on	,	"	and	the	camera	man	started	away	with	his	machine	.
"	来	在	,	"	和	这	相机	男人	开始	离开	和	他的	机器	.

“走吧，”摄影师带着他的机器离开了。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Wait	a	minute	,	"	said	Joe	.
"	等待	一个	分钟	,	"	说	乔	.

“等一下，”乔说。

" [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [stʌnt] [ɪz] [ðɪs] , ['enihaʊ] ? "

"	What	sort	of	a	stunt	is	this	,	anyhow	?	"
"	什么	种类	的	一个	特技	是	这	,	无论如何	?	"

“这到底是什么噱头？”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [fɔːr; fər] — [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrtər] ?

"	What	do	you	want	to	know	for	—	are	you	a	reporter	?
"	什么	做	你	想	到	知道	为了	—	是	你	一个	记者	?

“你想知道什么？你是记者吗？”

" [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæm(ə)rə] [æskt] .

"	the	man	with	the	camera	asked	.
"	这	男人	和	这	相机	问	.

“拿着相机的人问道。”

" [noʊ] , " ['ænsər] [dʒoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , " [aɪm][nɑːt][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [mæn] .

"	No	,	"	answered	Joe	,	with	a	smile	,	"	I'm	not	a	newspaper	man	.
"	不	,	"	回答	乔	,	和	一个	微笑	,	"	我是	不是	一个	报纸	男人	.

“不，”乔笑着回答，“我不是报社记者。”

[aɪm][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['waɪər]['raɪdər] .

I'm	a	circus	performer	,	a	high	-	wire	rider	.
我是	一个	马戏团	演员	,	一个	高的	-	金属丝	骑士	.

我是一名马戏团演员，一名走钢丝的。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] ,

If	you	want	some	one	to	climb	up	the	side	of	that	building	,
如果	你	想	一些	一	到	爬	向上	这	边	的	那	建筑	,

如果你想找人爬上那栋楼的侧面，

[ænd; ənd] [juːl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [maɪ] [waɪl] , ['ræðər] [ðæn; ðən] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd]

and	you'll	make	it	worth	my	while	,	rather	than	see	you	and	the	crowd
和	你会	制作	它	值得	我的	尽管	,	相当	比	看	你	和	这	人群

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,

disappointed	,
失望的	,

这样我就不会白费力气，也不会看到你和大家失望。

[aɪl] [duː][ðə; ði] [trɪk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

I'll	do	the	trick	for	you	.	"
患病的	做	这	诡计	为了	你	.	"

我会帮你搞定的。

" [wɪl] [juː; jʊ] ? " ['iːgərli] [kraɪd] [ðə; ði][mæn] .

"	Will	you	?	"	eagerly	cried	the	man	.
"	将要	你	?	"	急切地	哭	这	男人	.

“你愿意吗？”那人急切地喊道。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Have	you	ever	done	it	?	"
"	有	你	曾经	完毕	它	?	"

你做过吗?

" [wel] , [aɪv] [dʌn] [sʌm; səm] [stʌnts] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Well	,	I've	done	some	stunts	like	it	,	"	said	Joe	.
"	出色地	,	我已经	完毕	一些	特技	喜欢	它	,	"	说	乔	.

“嗯，我以前也做过类似的特技，”乔说。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] , [ɪf] [ðə; ðɪ] [pə'liːs] [dəunt] [ˌɪntər'fɪr] . "

"	I	think	I	can	manage	it	all	right	,	if	the	police	don't	interfere	.	"
"	我	思考	我	能	管理	它	全部	正确的	,	如果	这	警察	不	干扰	.	"

“如果警察不干预，我想我应该能应付得了。”

" [oʊ] , [wiːv] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ðæt] .

"	Oh	,	we've	arranged	for	that	.
"	哦	,	我们已经	安排	为了	那	.

“哦，我们已经安排好了。”

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ][bɪg] [klaɪm] . "

But	it's	a	big	climb	.	"
但	它是	一个	大的	爬	.	"

但这是一段很长的攀登。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	know	it	.
"	我	知道	它	.

“我知道这。

[bʌt; bət] [get] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pɜr] [ʌv; əv] ['rʌbər] - [soʊld] [ʃuːz] [ænd; ənd] [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] . "

But	get	me	a	pair	of	rubber	-	soled	shoes	and	I'll	do	it	.	"
但	得到	我	一个	一对	的	橡皮	-	已售出	鞋	和	患病的	做	它	.	"

但如果你给我一双橡胶底鞋，我就做。

" [hɪr] , [teɪk] [maɪn] , " [sed] [ðə; ðɪ] [juːθ] [huː] [hæd; həd] ['bɔːkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [læst] ['mɪnɪt] .

"	Here	,	take	mine	,	"	said	the	youth	who	had	balked	at	the	last	minute	.
"	这里	,	拿	矿	,	"	说	这	青年	WHO	有	犹豫不决	在	这	最后的	分钟	.

“给你，拿着我的，”那个最后一刻犹豫不决的年轻人说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][jʊr; jər] [nɜːrv] , " [hiː; hi] [sed] [əd'maɪərɪŋli] .

"	I	wish	I	had	your	nerve	,	"	he	said	admiringly	.
"	我	希望	我	有	你的	神经	,	"	他	说	钦佩地	.

“我真希望我有你这样的勇气，”他钦佩地说。

[dʒoʊ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ʃuːz] [ænd; ənd][bɪ'gæn] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

Joe	took	the	shoes	and	began	removing	his	own	.
乔	采取	这	鞋	和	开始	移除	他的	自己的	.

乔接过鞋子，开始脱自己的鞋子。

" [get] ['redi] , [bɔɪz] , " [əd'vaɪzd] [ðə; ðɪ] [hed] ['kæm(ə)rə]['ɑːpəreɪtər] .

"	Get	ready	,	boys	,	"	advised	the	head	camera	operator	.
"	得到	准备好	,	男孩们	,	"	建议	这	头	相机	操作员	.

“伙计们，准备好了。”首席摄影师叮嘱道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] ['hiːl] [meɪk] [gʊd] .

"	I	don't	know	who	he	is	,	but	I	guess	he'll	make	good	.
"	我	不	知道	WHO	他	是	,	但	我	猜测	地狱	制作	好的	.

“我不知道他是谁，但我相信他会成功的。”

" ['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]

"	CHAPTER	XVI
"	章	十六

第十六章

[ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['kæzəm]

ACROSS	A	CHASM
穿过	一个	深渊

跨越鸿沟

" [wɒts] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ? " [æskt] [dʒoʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['kæm(ə)rə][mæn] ,

"	What's	it	for	?	"	asked	Joe	of	the	leading	camera	man	,
"	是什么	它	为了	?	"	问	乔	的	这	领导	相机	男人	,

“这是做什么用的？”乔问领头的摄影师。

[wen] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ][hæd; həd] [dɔnd] [ðə; ði] ['rʌbər] - [soʊld] [ʃuːz] .

when	our	hero	had	donned	the	rubber	-	soled	shoes	.
什么时候	我们的	英雄	有	穿戴	这	橡皮	-	已售出	鞋	.

当我们的英雄穿上橡胶底鞋的时候。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['drɑːmə] ? "

"	Is	it	a	drama	?	"
"	是	它	一个	戏剧	?	"

这是一部电视剧吗?

" [noʊ] , [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [friːk] [stʌnts] [tuː; tə] [meɪk] ['θrɪlɪŋ] [riːlz] .

"	No	,	it's	just	a	collection	of	freak	stunts	to	make	thrilling	reels	.
"	不	,	它是	只是	一个	收藏	的	怪物	特技	到	制作	惊险	卷轴	.

“不，这只是一系列怪异特技的集合，用来制作惊险刺激的短片。”

[wiː; wi][hæd; həd] [ðɪs] ['feloʊ] [dʒʌmp][ɔːf][ðə; ði]['brʊklɪn; 'brʊklən] [brɪdʒ] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː]

We	had	this	fellow	jump	off	the	Brooklyn	bridge	,	and	he	did	it
我们	有	这	同伴	跳	离开	这	布鲁克林	桥	,	和	他	做过	它

[wɪ'ðaʊt] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [her] .

without	turning	a	hair	.
没有	转弯	一个	头发	.

我们让这家伙从布鲁克林大桥跳下去，他竟然面不改色。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [sɔː] [wʌt] ['hæpənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['flætaɪərn] [klaɪm] .

But	you	saw	what	happened	when	it	came	to	the	Flatiron	climb	.
但	你	锯	什么	发生	什么时候	它	来了	到	这	烙铁	爬	.

但你们也看到了，在攀登熨斗山的时候发生了什么。

[nɑːt] [ðæt] [aɪ] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .

Not	that	I	blame	him	.
不是	那	我	责备	他	.

我并不怪他。

[aɪ] ['wʊdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['oʊnli] [tuː] ['hʌndrəd] [ɪn]

I	wouldn't	do	it	for	a	million	dollars	,	and	there's	only	two	hundred	in
我	不会	做	它	为了	一个	百万	美元	,	和	有	仅有的	二	百	在

[ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

it	for	you	.
它	为了	你	.

就算给我一百万美元我也不会做，而你只能拿到两百块钱。

[ɪz] [ðæt] [ɪ'nʌf] ? "

Is	that	enough	?	"
是	那	足够的	?	"

这样够吗?

" ['plenti] , " ['ænsər] [dʒoʊ] .

"	Plenty	,	"	answered	Joe	.
"	很多	,	"	回答	乔	.

“很多，”乔回答道。

" [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌædvər'taɪzmənt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

"	I'm	looking	for	advertisement	out	of	it	.	"
"	我是	寻找	为了	广告	出去	的	它	.	"

“我希望借此做广告。”

" [oʊ] , [juːl] [get] [ðæt] , [ɔːl] [raɪt] .

"	Oh	,	you'll	get	that	,	all	right	.
"	哦	,	你会	得到	那	,	全部	正确的	.

“哦，你肯定会明白的。”

[jʊr; jər] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] ['fɪtʃərd] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪktʃərz] .

Your	**name**	**will**	**be**	**featured**	**on**	**the**	**pictures**	**.**
你的	姓名	将要	是	特色	在	这	图片	.

您的名字将出现在照片上。

[bʌt; bət] [wɒts] [jʊr; jər] [geɪm] ?

But	**what's**	**your**	**game**	**?**
但	是什么	你的	游戏	?

但你的游戏是什么?

" [dʒoʊ][toʊld][hɪm; ɪm] .

"	**Joe**	**told**	**him**	**.**
"	乔	讲述	他	.

乔告诉他了。

" [oʊ] , [jʊə(r)] [ðæt] ['feloʊ] !

"	**Oh**	**,**	**you're**	**that**	**fellow**	**!**
"	哦	,	你是	那	同伴	!

“哦，原来是你啊！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [mæn] .

"	**exclaimed**	**the**	**moving**	**picture**	**man**	**.**
"	惊呼	这	移动	图片	男人	.

“电影人惊呼道。”

" [aɪv] [hɜːrd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

"	**I've**	**heard**	**about**	**you**	**.**
"	我已经	听到	关于	你	.

我听说过你。

[jes] [ɪn'diːd] !

Yes	**indeed**	**!**
是的	的确	!

没错!

[ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] !

On	**the**	**high**	**wire**	**!**
在	这	高的	金属丝	!

在高空钢丝上!

[wel] , [noʊ] ['wʌndər] [jʊə(r)] [nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] , [ðoʊ] [ɪts] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [klaɪm] ,

Well	**,**	**no**	**wonder**	**you're**	**not**	**afraid**	**to**	**undertake**	**this**	**,**	**though**	**it's**	**some**	**little**	**climb**	**,**
出色地	,	不	想知道	你是	不是	害怕的	到	承担	这	,	尽管	它是	一些	小的	爬	,

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

believe	**me**	**,**
相信	我	,

难怪你不怕挑战，虽然这可不是一次轻松的攀登，相信我。

[frend] [strɔːŋ] . "

friend	**Strong**	**.**	**"**
朋友	强的	.	"

朋友斯特朗。

" [aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , " [dʒoʊ] [sed] .

"	**I**	**realize**	**it**	**,**	**"**	**Joe**	**said**	**.**
"	我	意识到	它	,	"	乔	说	.

“我明白，”乔说。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli]['deɪndʒər][ɪz][ɪn] ['slɪpɪŋ] , [ænd; ənd][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ðæt] .

"	**But**	**the**	**only**	**danger**	**is**	**in**	**slipping**	**,**	**and**	**I'm**	**not**	**going**	**to**	**do**	**that**	**.**
"	但	这	仅有的	危险	是	在	滑倒	,	和	我是	不是	去	到	做	那	.

“但唯一的危险是滑倒，我不会那样做的。”

[ðə; ði] [klaɪm] [ɪn] [ɪt'self] ['iznt] [hɑːrd] ,
The climb in itself isn't hard ,
这 爬 在 本身 不是 难的 ,

攀登本身并不难，

[æz; əz][ðə; ði] [stoʊnz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə][grɪp][ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋ] ['riːtʃɪz] . "
as the stones are easy to grip and there are no long reaches . "
作为 这 石头 是 简单的 到 紧握 和 那里 是 不 长的 到达 . "

因为这些石头很容易抓握，而且不需要伸长手臂。

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [ðæts] [soʊ] .
" Yes , I suppose that's so .
" 是的 , 我 认为 那就是 所以 .

“是的，我想也是这样。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [nɜːrv] , [ɔːr] ['ræðər] , [læk] [ʌv; əv] [nəːvs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kuːl] [hed] . "
But it takes nerve , or rather , lack of nerves , and a cool head . "
但 它 需要 神经 , 或者 相当 , 缺少 的 神经 , 和 一个 凉爽的 头 . "

但这需要胆量，或者更确切地说，是缺乏胆量，以及冷静的头脑。

" [wel] , [aɪ] [siːm] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ðæt] [weɪ] , " [rɪ'plaɪd] [dʒoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" Well , I seem lucky enough to be built that way , " replied Joe , with a smile .
" 出色地 , 我 似乎 幸运的 足够的 到 是 建造 那 方式 , " 回复 乔 , 和 一个 微笑 .

“嗯，看来我天生就比较幸运，”乔笑着回答道。

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [blɑːkt] [fɪfθ] ['ævənuː] ,
The crowd had increased until it almost blocked Fifth Avenue ,
这 人群 有 增加 直到 它 几乎 已屏蔽 第五 大街 ,

人群不断聚集，几乎堵塞了第五大道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['træfɪk] [pə'liːsmən] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər] [wɪts] - ['ɛndz] .
and the traffic policemen were at their wits ' ends .
和 这 交通 警察 是 在 他们的 智慧 - 结束 .

交警们束手无策了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [pər'mɪt] [hæd; həd] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klaɪm] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
But a permit had been secured for the climb to be made ,
但 一个 允许 有 到过 安全 为了 这 爬 到 是 制成 ,

但攀登许可已经获得批准。

[ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [laɪf] - [net] [biː; bi] [spred] [bɪ'loʊ] , [ænd; ənd][dʒoʊ] ['noʊtɪst] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn]
on condition that a life - net be spread below , and Joe noticed this had been
在 状况 那 一个 生活 - 网 是 传播 以下 , 和 乔 注意到 这 有 到过
[dʌn] .
done .
完毕 .

前提是下面要铺上救生网，乔注意到这一点已经做到了。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [net] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːpərli] [stretʃt] .
He looked at the net to make sure it was properly stretched .
他 看起来 在 这 网 到 制作 当然 它 曾是 适当地 拉伸 .

他看了看球网，确保它绷紧了。

[ðoʊ] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
Though not as good as his , it would answer the purpose .
尽管 不是 作为 好的 作为 他的 , 它 会 回答 这 目的 .

虽然不如他的好，但也能达到目的。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [pə'liːs] [wʊd] [hæv; həv] [fər'bɪdn] [ðə; ði] [ə'tempt] .
Without it the police would have forbidden the attempt .
没有 它 这 警察 会 有 禁止 这 试图 .

如果没有它，警方就会禁止这次尝试。

" [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] , " [sed] [ðə; ði] [juːθ] [huː] [hæd; həd] [bækt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːt] .

"	Well	,	I	wish	you	luck	,	"	said	the	youth	who	had	backed	out	of	the	feat	.
"	出色地	,	我	希望	你	运气	,	"	说	这	青年	WHO	有	支持的	出去	的	这	特技	.

“好吧，祝你好运，”那个退出挑战的年轻人说道。

" [juː; jʊ] [ʃʊr] [hæv; həv] [ˌem ˈiː] ['biːtn] . "

"	You	sure	have	me	beaten	.	"
"	你	当然	有	我	被打败	.	"

“你肯定比我强多了。”

" [oʊ] , [dəunt] [fiːl] ['bædli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dʒoʊ] ['kaɪndli] .

"	Oh	,	don't	feel	badly	about	it	,	"	said	Joe	kindly	.
"	哦	,	不	感觉	糟糕	关于	它	,	"	说	乔	亲切地	.

“哦，别难过，”乔和蔼地说。

" [aɪ] [meɪ] [luːz] [maɪ] [nɜːrv] [maɪ'self] , [sʌm; səm] [deɪ] , [ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] . "

"	I	may	lose	my	nerve	myself	,	some	day	,	though	I	don't	want	to	.	"
"	我	可能	失去	我的	神经	我	,	一些	天	,	尽管	我	不	想	到	.	"

“虽然我不想，但我或许有一天也会失去勇气。”

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eni] [fʌn] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['soʊbərli] .

"	No	,	it	isn't	any	fun	,	"	agreed	the	other	soberly	.
"	不	,	它	不是	任何	乐趣	,	"	同意	这	其他	清醒地	.

“不，一点也不好玩，”另一个人严肃地同意道。

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [men] [hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] ['redi] , [ænd; ənd] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ðer; ðər]

The	camera	men	had	been	making	ready	,	and	three	of	them	had	their
这	相机	男人	有	到过	制作	准备好	,	和	三	的	他们	有	他们的

[mə'ʃiːnz] ['foʊkəst] [ɑːn] [dʒoʊ] ,

machines	focused	on	Joe	,
机器	专注	在	乔	,

摄影师们早已做好准备，其中三人已将镜头对准了乔。

['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [klaɪm] .

taking	pictures	of	him	even	as	he	was	preparing	for	the	climb	.
采取	图片	的	他	甚至	作为	他	曾是	准备	为了	这	爬	.

甚至在他准备登山的时候，我就给他拍了照片。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɪn] ['trɪplɪkət] , " [sed] [ðə; ði] ['liːdər] ,

"	We're	going	to	take	the	pictures	in	triplicate	,	"	said	the	leader	,
"	是	去	到	拿	这	图片	在	三份	,	"	说	这	领导者	,

“我们要拍三份照片，”领队说。

" [soʊ] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] ['eni] [rɪsk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mis'teik] .

"	so	there	won't	be	any	risk	of	a	mistake	.
"	所以	那里	惯于	是	任何	风险	的	一个	错误	.

“这样就不会有任何出错的风险。”

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [juːd] [stænd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌɑːr 'iː] - [teɪk] . "

I	don't	believe	you'd	stand	for	a	re	-	take	.	"
我	不	相信	你会	站立	为了	一个	关于	-	拿	.	"

我不认为你会接受重拍。

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [dʒoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['eni] [tuː] [wel] [vɜːrst] [ɪn] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [nə'menklətʃərˌnoʊmənkleɪtʃər] .

"	What's	that	?	"	asked	Joe	,	who	was	not	any	too	well	versed	in	moving	picture	nomenclature	.
"	是什么	那	?	"	问	乔	,	WHO	曾是	不是	任何	也	出色地	精通	在	移动	图片	命名法	.

“那是什么？”乔问道，他对电影术语并不太了解。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['oʊvər] [ə'gen] ,
" It means taking the picture over again ,
" 它 方法 采取 这 图片 超过 再次 ,

这意味着要重新拍照，

[wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['æktər][hæz; həz][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [twaɪs] .
which also means that the actor has to do the same thing twice .
哪个 还 方法 那 这 演员 有 到 做 这 相同的 事物 两次 .

这也意味着演员必须做同样的事情两次。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['deɪndʒər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ækt]
None of them like it , especially when there's any danger attached to the act
没有任何 的 他们 喜欢 它 , 尤其 什么时候 有 任何 危险 随附的 到 这 行为
,
,
,

他们都不喜欢这样做，尤其是当这种行为带有任何危险性时。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [hɪr] .
as there is here .
作为 那里 是 这里 .

就像这里一样。

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [laɪk] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] . "
I guess you wouldn't like to do it twice . "
我 猜测 你 不会 喜欢 到 做 它 两次 . "

我想你肯定不想做第二次吧。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [sed] [dʒoʊ] ['kɑːmli] .
" Oh , I don't know , " said Joe calmly .
" 哦 , 我 不 知道 , " 说 乔 平静地 .

“哦，我不知道，”乔平静地说。

" [soʊ] [wen] [ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - [teɪk] [wiː; wi][juːz] [θriː] [ɔːr]['iːv(ə)n] [mɔːr]
" So when there's not much chance for a re - take we use three or even more
" 所以 什么时候 有 不是 很多 机会 为了 一个 关于 - 拿 我们 使用 三 或者 甚至 更多的
['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] ,
cameras ,
相机 ,

“所以当重拍机会不多时，我们会使用三台甚至更多摄像机。”

" [ðə; ði][mæn] [went] [ɑːn] .
" the man went on .
" 这 男人 去 在 .

“那人继续说道。”

" [ðen] , [ɪf] [ðə; ði] [fɪlm] [breɪks] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [mə'ʃiːn] ,
" Then , if the film breaks , or something goes wrong with one machine ,
" 然后 , 如果 这 电影 休息 , 或者 某物 去 错误的 和 一 机器 ,

“然后，如果胶片断裂，或者一台机器出了故障，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
we still have the others to rely on .
我们 仍然 有 这 其他的 到 依靠 在 .

我们还有其他人可以依靠。

[wel] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] ? "
Well , are you ready ? "
出色地 , 是 你 准备好 ? "

好了，你们准备好了吗?

" [jes] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][dʒoʊ] .

"	Yes	,	"	nodded	Joe	.
"	是的	,	"	点头	乔	.

“是的，”乔点点头。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz][klaɪm] — [ə; eɪ][klaɪm] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [θrɪl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ['gæðərd]

Then	he	began	his	climb	—	a	climb	that	was	to	thrill	thousands	gathered
然后	他	开始	他的	爬	—	一个	爬	那	曾是	到	刺激	数千	聚集

[ɪn][ðə; ði] [striːt] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,

in	the	street	below	him	,
在	这	街道	以下	他	,

然后他开始攀登——这一攀登令聚集在下方街道上的数千名观众激动不已。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [huː] ['æftərwərdz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] .

and	hundreds	of	thousands	who	afterwards	saw	it	in	the	moving	pictures	.
和	数百	的	数千	WHO	然后	锯	它	在	这	移动	图片	.

后来，成千上万的人通过电影看到了它。

[ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['flætaɪərn] ['bɪldɪŋ] [ɑːr; ər][leɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][tuː; tə] [liːv] [gruːvz]

The	stones	of	the	Flatiron	Building	are	laid	in	such	a	way	as	to	leave	grooves
这	石头	的	这	烙铁	建筑	是	铺设	在	这样的	一个	方式	作为	到	离开	凹槽

['rʌnɪŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .

running	horizontally	.
跑步	水平方向	.

熨斗大厦的石块铺设方式使得石块之间留有水平走向的凹槽。

[ðiːz] [ɑːr; ər] , [ɪn] [rɪ'æləti] , [stoʊn] [nɪtʃiz] , [ɪn] [wɪtʃ] [dʒoʊ][kʊd; kəd][ɪn'sɜːrt][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd]

These	are	,	in	reality	,	stone	niches	,	in	which	Joe	could	insert	his	fingers	and
这些	是	,	在	现实	,	石头	利基市场	,	在	哪个	乔	可以	插入	他的	手指	和

[toʊz] .

toes	.
脚趾	.

实际上，这些是石龛，乔可以把手指和脚趾伸进去。

[ðə; ði] ['rʌbər] [səʊls] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːz] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [grɪp] ,

The	rubber	soles	of	the	shoes	would	give	a	good	grip	,
这	橡皮	鞋底	的	这	鞋	会	给	一个	好的	紧握	,

鞋子的橡胶鞋底能提供良好的抓地力。

[ænd; ənd][dʒoʊ][hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə][pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [glʌvz] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz]

and	Joe	had	thought	to	put	on	a	pair	of	gloves	to	save	his	fingers
和	乔	有	想法	到	放	在	一个	一对	的	手套	到	节省	他的	手指

[frʌm; frəm][ə'breɪʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [rʌf] [stoʊn] .

from	abrasion	by	the	rough	stone	.
从	磨损	经过	这	粗糙的	石头	.

乔还特意戴上手套，以免手指被粗糙的石头磨伤。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'send] ,

At	first	it	was	easy	enough	to	ascend	,
在	第一的	它	曾是	简单的	足够的	到	上升	,

起初攀登还算容易，

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['mɜːrmər] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['derɪŋ] [juːθ] [bɪ'gæn][ðə; ði] [ə'sent]

though	a	murmur	broke	from	the	crowd	as	the	daring	youth	began	the	ascent
尽管	一个	低语	打破	从	这	人群	作为	这	大胆	青年	开始	这	上升

.

:
.

当这位大胆的年轻人开始攀登时，人群中响起了一阵低语声。

[bʌt; bət]['ɔːlmoʊst] ['eni] [wʌn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [fiːt] .

But	almost	any	one	could	have	climbed	up	the	first	few	feet	.
但	几乎	任何	一	可以	有	攀登	向上	这	第一的	很少	脚	.

但几乎任何人都能爬上最初几英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ['haɪər] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .

It	was	going	higher	that	made	the	difficulty	.
它	曾是	去	更高	那	制成	这	困难	.

难度在于攀登更高的高度。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [went] [dʒoʊ] [strɔːŋ] .

Up	and	up	went	Joe	Strong	.
向上	和	向上	去	乔	强的	.

乔·斯特朗越爬越高。

['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [hiː; hi] ['maʊntɪd] .

Higher	and	higher	he	mounted	.
更高	和	更高	他	安装	.

他越爬越高。

[æz; əz][hiː; hi] [glɑːnst] ['ʌpwərd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['hedz] ['pɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meni] ['ɑːfɪs] ['wɪndoʊz] ,

As	he	glanced	upward	he	could	see	heads	peering	from	the	many	office	windows	,
作为	他	瞥了一眼	向上	他	可以	看	头部	窥视	从	这	许多	办公室	视窗	,

他抬头望去，看到许多办公室的窗户里都探出头来。

[fɔːr; fər][wɜːrd][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][hæd; həd] ['pɜːmɪeɪtɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

for	word	of	what	was	going	on	had	permeated	the	building	.
为了	单词	的	什么	曾是	去	在	有	渗透	这	建筑	.

因为发生的事情已经传遍了整栋楼。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][aɪ] [θɔːt] , " [dʒoʊ] [sed] ,

"	It	isn't	going	to	be	as	easy	as	I	thought	,	"	Joe	said	,
"	它	不是	去	到	是	作为	简单的	作为	我	想法	,	"	乔	说	,

“事情不会像我想的那么容易，”乔说。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [streɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

for	the	strain	was	already	beginning	to	tell	on	him	.
为了	这	拉紧	曾是	已经	开始	到	告诉	在	他	.

因为压力已经开始让他感到疲惫不堪。

" [aɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] , " [hiː; hi] [mjuːzd] , ['æftər][ə; eɪ] [kwɪk] ['ʌpwərd] [glæns] .

"	I've	a	long	way	to	go	to	the	top	,	"	he	mused	,	after	a	quick	upward	glance	.
"	我已经	一个	长的	方式	到	去	到	这	顶部	,	"	他	沉思	,	后	一个	快的	向上	瞥一眼	.

“离顶峰还有很长的路要走，”他一边说着，一边迅速抬头望了一眼。

[bʌt; bət][dʒoʊ][hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] .

But	Joe	had	no	thought	of	giving	up	.
但	乔	有	不	想法	的	给予	向上	.

但乔没有想过放弃。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] , [bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [sed] ,

It	was	not	so	much	for	the	money	,	but	,	as	he	had	said	,
它	曾是	不是	所以	很多	为了	这	钱	,	但	,	作为	他	有	说	,

倒不是为了钱，而是，正如他所说，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌædvərˈtaɪzmənt] [hiː; hi] [wʊd] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

for	the	advertisement	he	would	get	out	of	it	.
为了	这	广告	他	会	得到	出去	的	它	.

他从中获得的广告收益。

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈherəldid] [ɪn][ðə; ði] [ˈpepərz] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] , [ðæt] [dʒoʊ]

Let	it	be	heralded	in	the	papers	,	as	it	was	sure	to	be	,	that	Joe
让	它	是	被预言	在	这	文件	,	作为	它	曾是	当然	到	是	,	那	乔

[strɔːŋ] ,

Strong	,
强的	,

报纸上肯定会大肆报道，乔·斯特朗

[ðə; ði] [ˈderɪŋ] [ˈraɪdər][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmoʊtər] - [ˈsaɪk(ə)l] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈwaɪər] ,

the	daring	rider	of	a	motor	-	cycle	across	a	high	wire	,
这	大胆	骑士	的	一个	发动机	-	循环	穿过	一个	高的	金属丝	,

骑着摩托车横跨高空钢丝的勇敢骑手，

[hæd; həd] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['flætaɪərn] ['bɪldɪŋ] ,

had	climbed	to	the	top	of	the	Flatiron	Building	,
有	攀登	到	这	顶部	的	这	烙铁	建筑	,

爬到了熨斗大厦的顶端，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [pərˈfɔːrmər] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [fiːts] [wʊd] [spred] .

and	his	fame	as	a	performer	of	daring	feats	would	spread	.
和	他的	名声	作为	一个	演员	的	大胆	壮举	会	传播	.

他作为一位表演惊险特技的表演者的名声将会远播。

[mɔːr] ['pɝːsənz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [raɪd] ,

More	persons	would	come	to	see	him	ride	,
更多的	人	会	来	到	看	他	骑	,

会有更多人来看他骑马，

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][æsk] ['haɪər] ['praɪsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛrz]

and	he	could	ask	higher	prices	from	the	managers	of	the	fairs
和	他	可以	问	更高	价格	从	这	经理	的	这	集市

[ænd; ənd] [ekspəˈzɪʃnz] .

and	expositions	.
和	展览	.

他可以向博览会和展览会的管理人员要求更高的价格。

[soʊ][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [læd] [went] .

So	on	and	on	the	lad	went	.
所以	在	和	在	这	小伙子	去	.

于是，这孩子就一直往前走。

[bɪˈloʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['kæmɝəz, 'kæmrəz][wɜːr; wər] ['klɪkɪŋ] [əˈweɪ] , ['graɪndɪŋ] [aʊt][ðə; ði][fɪlm] [wɪtʃ]

Below	him	the	cameras	were	clicking	away	,	grinding	out	the	film	which
以下	他	这	相机	是	点击	离开	,	研磨	出去	这	电影	哪个

[wʊd] ['æftərwərd] [ʃoʊ] ,

would	afterward	show	,
会	之后	展示	,

他脚下的摄像机咔嚓咔嚓地响着，胶片正在拍摄，之后会播放这些影像。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ˌsɪksˈtiːn] ['pɪktʃərz] [tuː; tə][ə; eɪ]['sekənd] , [dʒʌst] [wʌt] [dʒoʊ][hæd; həd] [dʌn] .

at	the	rate	of	sixteen	pictures	to	a	second	,	just	what	Joe	had	done	.
在	这	速度	的	十六	图片	到	一个	第二	,	只是	什么	乔	有	完毕	.

乔以每秒十六张照片的速度拍摄，这正是他所做的。

[pæst] ['stɔːri] ['æftər] ['stɔːri] [hiː; hi] [went] , ['sʌmtaɪmz] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['oʊpən] ['wɪndoʊz] , [θrɔŋd]

Past	story	after	story	he	went	,	sometimes	so	close	to	the	open	windows	,	thronged
过去的	故事	后	故事	他	去	,	有时	所以	关闭	到	这	打开	视窗	,	熙熙攘攘

[wɪð; wɪθ] ['kjʊriəs] ['pɝːsənz] ,

with	curious	persons	,
和	好奇的	人	,

他讲述着过去的故事，有时离敞开的窗户很近，窗户里挤满了好奇的人。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['ʃeɪkən] [hændz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [hæd; həd][hiː; hi] [derd] [let][goʊ][hɪz; ɪz]

that	he	could	have	shaken	hands	with	them	,	had	he	dared	let	go	his
那	他	可以	有	摇晃	双手	和	他们	,	有	他	敢于	让	去	他的

[grɪp] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

grip	long	enough	.
紧握	长的	足够的	.

如果他敢于松开手足够长的时间，他本可以和他们握手。

[bʌt; bət][dʒoʊ] [tʊk] [noʊ] ['tʃænsɪz] .

But	Joe	took	no	chances	.
但	乔	采取	不	机会	.

但乔不敢冒险。

[hiː; hi] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rest] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tenθ] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [ɑːn] .

He	stopped	for	a	rest	at	the	tenth	story	,	and	then	went	on	.
他	停止	为了	一个	休息	在	这	第十	故事	,	和	然后	去	在	.

他在十楼停下来休息了一会儿，然后继续前进。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [wel] - [treɪnd] ['mʌslz] [stʊd] [hɪm; ɪm][ɪn] [gʊd]

It	was	now	that	his	vigorous	and	well	-	trained	muscles	stood	him	in	good
它	曾是	现在	那	他的	蓬勃	和	出色地	-	受过训练	肌肉	站立	他	在	好的

[sted] .

stead	.
坚定	.

现在，他那强健有力、训练有素的肌肉让他受益匪浅。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nəːvs] [wɜːr; wər] ['nevər] [ɪn] ['betər] [trɪm] .

And	his	nerves	were	never	in	better	trim	.
和	他的	神经	是	绝不	在	更好的	修剪	.

他的神经从未如此镇定自若。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] .

"	I	guess	I'll	make	it	,	"	mused	Joe	.
"	我	猜测	患病的	制作	它	,	"	沉思	乔	.

“我想我能成功，”乔沉思道。

" [aɪ] [fiːl] ['prɪti] [gʊd] .

"	I	feel	pretty	good	.
"	我	感觉	漂亮的	好的	.

我感觉很好。

" [wʌns] , [wen] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['stɔːri] ,

"	Once	,	when	at	the	thirteenth	story	,
"	一次	,	什么时候	在	这	第十三	故事	,

“有一次，在十三楼的时候，

[hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] [ɑːn] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][fæt] .

his	foot	slipped	on	what	seemed	to	be	a	piece	of	fat	.
他的	脚	滑倒了	在	什么	似乎	到	是	一个	片	的	胖的	.

他的脚踩到一块看起来像脂肪的东西滑了一下。

[dʒoʊ] [rɪ'kʌvərd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] , ['ɔːlmoʊst]

Joe	recovered	himself	with	an	effort	,	and	he	heard	a	faint	sound	,	almost
乔	恢复	他自己	和	一个	努力	,	和	他	听到	一个	头晕的	声音	,	几乎

[laɪk] [ə; eɪ] [groʊn] ,

like	a	groan	,
喜欢	一个	呻吟	,

乔努力恢复过来，这时他听到一声微弱的声音，几乎像是呻吟。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [θrɔːŋ] [bɪ'loʊ] .

from	the	throng	below	.
从	这	人群	以下	.

从下面的人群中。

" [ˌθɜːr'tiːn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'lʌki] , " [θɔːt] [dʒoʊ] ['grɪmli] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	Thirteen	seems	to	be	unlucky	,	"	thought	Joe	grimly	,	as	he	went	on	.
"	十三	似乎	到	是	倒霉	,	"	想法	乔	阴沉地	,	作为	他	去	在	.

“十三这个数字似乎不太吉利，”乔一边继续往前走，一边阴沉地想。

" [æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] .

"	At	least	it	might	have	been	.
"	在	至少	它	可能	有	到过	.

“至少曾经可能是这样。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðæt] [fæt][gɑːt][ɑːn][ðə; ði] [ledʒ] .

I	wonder	how	that	fat	got	on	the	ledge	.
我	想知道	如何	那	胖的	得到	在	这	壁架	.

我很好奇那块肥肉是怎么跑到窗台上的。

" [ðen] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [bɜːrdz] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [nuː] [sʌm; səm] ['feðərd] ['sɔːŋstər]

"	Then	as	he	saw	birds	flying	about	him	he	knew	some	feathered	songster
"	然后	作为	他	锯	鸟类	飞行	关于	他	他	知道	一些	羽毛	歌手

[mʌst; məst][hæv; həv] [drɑːpt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [niːʃ] .

must	have	dropped	part	of	his	lunch	there	in	the	stone	niche	.
必须	有	掉落	部分	的	他的	午餐	那里	在	这	石头	小众市场	.

“然后，当他看到鸟儿在他周围飞翔时，他就知道一定是某个长着羽毛的歌唱家把午餐的一部分掉在了那个石龛里。

" [ə; eɪ][bɜːrd] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fɔːl] [wʌns] , " [dʒoʊ] [mjuːzd] ,

"	A	bird	caused	me	to	fall	once	,	"	Joe	mused	,
"	一个	鸟	导致	我	到	落下	一次	,	"	乔	沉思	,

“有一次，一只鸟让我摔倒了，”乔沉思道。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['hæpən] [ə'gen] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][laɪf] - [net] [bɪ'loʊ]

"	and	I	don't	want	it	to	happen	again	,	even	if	there	is	a	life	-	net	below
"	和	我	不	想	它	到	发生	再次	,	甚至	如果	那里	是	一个	生活	-	网	以下

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

“即使下面有救生网，我也不希望这种事再次发生。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] , ['mʌskjələli] , [nɑːt] ['mentəli] , [ðæt] [dʒoʊ] ['endɪd]

"	It	was	with	a	feeling	of	relief	,	muscularly	,	not	mentally	,	that	Joe	ended
"	它	曾是	和	一个	感觉	的	宽慰	,	肌肉发达	,	不是	精神上	,	那	乔	结束

[hɪz; ɪz] [klaɪm] ,

his	climb	,
他的	爬	,

“乔结束攀登时，肌肉上感到如释重负，但精神上却没有丝毫轻松。”

[ænd; ənd] [krɔːld] ['ɪntuː][æn; ən]['oʊpən] ['ɑːfɪs] ['wɪndoʊ] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

and	crawled	into	an	open	office	window	near	him	.
和	爬行	进入	一个	打开	办公室	窗户	靠近	他	.

然后爬进了他附近一间敞开的办公室窗户。

[ə; eɪ][mæn] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] , [grɑ:spt] [hɪz; ɪz][hænd] .

A	man	,	looking	out	,	grasped	his	hand	.
一个	男人	,	寻找	出去	,	抓住	他的	手	.

一个男人向外张望，抓住了他的手。

" [ʃeɪk] !

"	Shake	!
"	摇	!

“摇！

" [hi:; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [klaɪm] , [ænd; ənd][aɪm][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ]

"	That	was	a	wonderful	climb	,	and	I'm	the	first	to	shake	hands	with	you
"	那	曾是	一个	精彩的	爬	,	和	我是	这	第一的	到	摇	双手	和	你

['æftər][ˌaɪ 'ti:] . "

after	it	.	"
后	它	.	"

“那真是一次精彩的攀登，我是第一个和你握手的人。”

" [jes] , [jʊə(r)] [ðə; ði][fɜ:rst] , " [əd'mɪtɪd] [dʒoʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Yes	,	you're	the	first	,	"	admitted	Joe	,	with	a	smile	.
"	是的	,	你是	这	第一的	,	"	承认	乔	,	和	一个	微笑	.

“是的，你是第一个，”乔笑着承认道。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [weɪv] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'loʊ] , [wɪtʃ] [æt; ət][wʌns] [bɪ'gæn][tu:; tə]

He	turned	to	wave	his	hand	to	the	crowd	below	,	which	at	once	began	to
他	转向	到	海浪	他的	手	到	这	人群	以下	,	哪个	在	一次	开始	到

[tʃɪr] ,

cheer	,
欢呼	,

他转身向下面的人群挥手，人群立刻开始欢呼。

[men] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər][hæts][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðer; ðər]['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃi:fs] .

men	waving	their	hats	and	women	their	handkerchiefs	.
男人	挥手	他们的	帽子	和	女性	他们的	手帕	.

男人们挥舞着帽子，女人们挥舞着手帕。

[dʒoʊ] [sɔ:] [ðə; ði]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

Joe	saw	the	cameras	pointed	at	him	,
乔	锯	这	相机	尖	在	他	,

乔看到了对着他的镜头。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [men][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['fɪlmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	one	of	the	machine	men	was	making	films	of	the	demonstration	of
和	一	的	这	机器	男人	曾是	制作	电影	的	这	示范	的

[ðə; ði] [kraʊd] [fɔ:r; fər]['fju:tʃər][ju:z] .

the	crowd	for	future	use	.
这	人群	为了	未来	使用	.

其中一名操作机器的人员正在拍摄人群示威的画面，以备将来使用。

[dʒoʊ] ['restɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] .

Joe	rested	a	few	minutes	and	came	down	in	the	elevator	.
乔	休息	一个	很少	分钟	和	来了	向下	在	这	电梯	.

乔休息了几分钟，然后乘电梯下楼了。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] ,

He	was	almost	overwhelmed	with	the	rush	of	the	crowd	to	greet	him	,
他	曾是	几乎	不堪重负	和	这	匆忙	的	这	人群	到	迎接	他	,

蜂拥而至的人群几乎让他不知所措，他们都想向他表示祝贺。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [skɔːrz] [ʌv; əv][hændz] [stretʃt] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃeɪk] .

and	**he**	**saw**	**scores**	**of**	**hands**	**stretched**	**out**	**for**	**him**	**to**	**shake**	**.**
和	他	锯	得分	的	双手	拉伸	出去	为了	他	到	摇	.

他看到无数只手伸出来和他握手。

[hiː; hi][dɪd] [ʃeɪk] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	**did**	**shake**	**as**	**many**	**as**	**he**	**could**	**,**
他	做过	摇	作为	许多	作为	他	可以	,

他尽可能多地与人握手，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

and	**then**	**he**	**saw**	**his**	**friend**	**of**	**the**	**camera**	**making**	**his**	**way**	**toward**	**him**	**.**
和	然后	他	锯	他的	朋友	的	这	相机	制作	他的	方式	朝向	他	.

然后他看到他的摄影师朋友正朝他走来。

" [kʌm] [ɑːn] , ['mɪstər] . [strɔːŋ] !

"	**Come**	**on**	**,**	**Mr**	**.**	**Strong**	**!**
"	来	在	,	先生	.	强的	!

“加油，斯特朗先生！”

" [ðə; ði][mæn] [kɔːld] .

"	**the**	**man**	**called**	**.**
"	这	男人	称为	.

“那人打电话来了。”

" [aɪv] [gɑːt][maɪ]['ɔːtoʊ][aʊt] [hɪr] , [ænd; ənd] [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [wer'evər] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] . "

"	**I've**	**got**	**my**	**auto**	**out**	**here**	**,**	**and**	**we'll**	**take**	**you**	**wherever**	**you**	**want**	**to**	**go**	**.**	**"**
"	我已经	得到	我的	汽车	出去	这里	,	和	出色地	拿	你	无论	你	想	到	去	.	"

“我的车就在这儿，你想去哪儿我们都送你。”

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [suːn] , " [dʒoʊ] [sed] .

"	**I've**	**got**	**to**	**go**	**back**	**to**	**Jersey**	**City**	**soon**	**,**	**"**	**Joe**	**said**	**.**
"	我已经	得到	到	去	后退	到	球衣	城市	很快	,	"	乔	说	.

“我得尽快回泽西城了，”乔说。

" [aɪm][tuː; tə][raɪd][ðer; ðər] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] . "

"	**I'm**	**to**	**ride**	**there**	**this**	**afternoon**	**.**	**"**
"	我是	到	骑	那里	这	下午	.	"

“我今天下午要去那里。”

" [greɪt] [skɔt] !

"	**Great**	**Scott**	**!**
"	伟大的	斯科特	!

“我的天哪！”

['æftər] [ðɪs] [klaɪm] ? "

After	**this**	**climb**	**?**	**"**
后	这	爬	?	"

这次攀登之后呢?

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] [dʒoʊ] ['kuːlli] .

"	**Why**	**not**	**?**	**"**	**asked**	**Joe**	**coolly**	**.**
"	为什么	不是	?	"	问	乔	冷静地	.

“为什么不行？”乔冷冷地问道。

" [its] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['kɑːntrækt] .

"	**It's**	**got**	**to**	**be**	**done**	**to**	**keep**	**the**	**contract**	**.**
"	它是	得到	到	是	完毕	到	保持	这	合同	.

“为了保住合同，必须这样做。”

[bɪ'saɪdz] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] .

Besides	**,**	**I'm**	**all**	**right**	**.**
除了	,	我是	全部	正确的	.

此外，我没事。

" [ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [ðə; ði][ədˈmaɪərɪŋ] [kraʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈʃiːn] ,

"	They	fought	their	way	through	the	admiring	crowd	to	the	machine	,
"	他们	战斗	他们的	方式	通过	这	钦佩	人群	到	这	机器	,

他们挤过围观的人群，来到机器旁。

[ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz] [ɪnˈdjʊst] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [ˈpɪktʃər] [kənˈsɜːrn] ,

and	Joe	was	induced	to	go	to	the	moving	picture	concern	,
和	乔	曾是	诱导	到	去	到	这	移动	图片	忧虑	,

于是乔被劝说去了电影公司。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][sʌm; səm][kloʊz] - [ʌp] [vjuːz] [ʌv; əv][dʒoʊ][ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ] ,

so	they	could	get	some	close	-	up	views	of	Joe	in	the	studio	,
所以	他们	可以	得到	一些	关闭	-	向上	浏览	的	乔	在	这	工作室	,

这样他们就能近距离看到乔在演播室里的画面了。

[tuː; tə][juːz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aʊtdɔːr] [fɪlm] .

to	use	with	the	outdoor	film	.
到	使用	和	这	户外的	电影	.

与户外薄膜配合使用。

[dʒoʊ] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,

Joe	received	his	money	,
乔	已收到	他的	钱	,

乔收到了他的钱。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈʃʊrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʊd] [biː; bi] ['fitʃərd] [ɑːn][ðə; ði] [fɪlm] [fɔːr; fər]

and	was	assured	that	his	name	would	be	featured	on	the	film	for
和	曾是	保证	那	他的	姓名	会	是	特色	在	这	电影	为了

['ædvərtaɪzɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

advertising	purposes	.
广告	目的	.

并被告知他的名字将出现在影片中用于宣传目的。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .

That	was	what	he	wanted	.
那	曾是	什么	他	通缉	.

那是他想要的。

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [spred] ,

The	news	of	his	climb	up	the	tall	building	spread	,
这	消息	的	他的	爬	向上	这	高的	建筑	传播	,

他攀爬高楼的消息迅速传开。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['breɪkɪŋ] [kraʊd] [əˈtendid] [ðə; ði]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [fer] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

and	a	record	-	breaking	crowd	attended	the	Jersey	City	fair	to	see	the
和	一个	记录	-	打破	人群	参加	这	球衣	城市	公平的	到	看	这

['derɪŋ] [juːθ] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['θrɪlɪŋ] [raɪd] .

daring	youth	take	his	thrilling	ride	.
大胆	青年	拿	他的	惊险	骑	.

创纪录的观众涌入泽西市集市，观看这位大胆的年轻人体验惊险刺激的游乐设施。

[hiː; hi] [roʊd] , [tuː] , [moʊst] [ˌsætɪs'fæktərəli] .

He	rode	,	too	,	most	satisfactorily	.
他	骑	,	也	,	最多	令人满意地	.

他也骑马，而且表现非常令人满意。

[ðæt] [naɪt] [dʒoʊ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][æt; ət][hɪz; ɪz][hoʊ'tel][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['pɑːtər] , [ðə; ði] [hed]

That	night	Joe	received	a	visit	at	his	hotel	from	Mr	.	Potter	,	the	head
那	夜晚	乔	已收到	一个	访问	在	他的	酒店	从	先生	.	波特	,	这	头

['kæm(ə)rə][mæn] .

camera	man	.
相机	男人	.

当晚，首席摄影师波特先生到乔下榻的酒店拜访了他。

[dʒoʊ][wʌz; wəz] ['ræðər] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði][kɔːl] .

Joe	was	rather	surprised	at	the	call	.
乔	曾是	相当	惊讶	在	这	称呼	.

乔对这个电话感到相当惊讶。

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['oʊpən] [deɪts] , " ['steɪtɪd] ['mɪstər] . ['pɑːtər] .

"	I've	come	to	see	if	you	have	any	open	dates	,	"	stated	Mr	.	Potter	.
"	我已经	来	到	看	如果	你	有	任何	打开	日期	,	"	声明	先生	.	波特	.

“我来看看你有没有空档期，”波特先生说道。

" ['oʊpən] [deɪts] ? " [rɪ'piːtɪd] [dʒoʊ] .

"	Open	dates	?	"	repeated	Joe	.
"	打开	日期	?	"	重复	乔	.

“有空吗？”乔重复道。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [klaɪm] [sʌm; səm] [mɔːr] ['bɪldɪŋz] ? "

"	Do	you	want	me	to	climb	some	more	buildings	?	"
"	做	你	想	我	到	爬	一些	更多的	建筑物	?	"

“你们还想让我爬更多楼吗？”

" [wel] , [nɑːt][ɪg'zæktli] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [stʌnt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ɪf] [juːl]

"	Well	,	not	exactly	,	but	I	have	a	sort	of	building	stunt	for	you	,	if	you'll
"	出色地	,	不是	确切地	,	但	我	有	一个	种类	的	建筑	特技	为了	你	,	如果	你会

[ˌʌndər'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "

undertake	it	.	"
承担	它	.	"

“嗯，也不完全是，不过我有个建筑特技要给你，如果你愿意的话。”

" [lets] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] , " [sə'dʒestɪd] [dʒoʊ] .

"	Let's	hear	it	,	"	suggested	Joe	.
"	我们来吧	听到	它	,	"	建议	乔	.

“说说看，”乔提议道。

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm]['oʊpən] [taɪm] ['æftər][aɪ] [kloʊz] [ɪn]['dʒɜːrzi] ['sɪti] .

"	I	have	some	open	time	after	I	close	in	Jersey	City	.
"	我	有	一些	打开	时间	后	我	关闭	在	球衣	城市	.

“我在泽西市下班后有一些空闲时间。”

[ɪz] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [muvɪz] ? "

Is	this	for	the	movies	?	"
是	这	为了	这	电影	?	"

这是电影用的吗?

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə][æsk] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [raɪd][jʊr; jər]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['waɪər] [ə'krɔːs]

I	am	commissioned	to	ask	if	you	will	ride	your	motor	-	cycle	on	the	wire	across
我	是	委托	到	问	如果	你	将要	骑	你的	发动机	-	循环	在	这	金属丝	穿过

[ə; eɪ]['kæzəm] . "

a	chasm	.	"
一个	深渊	.	"

我受命询问你是否愿意骑着摩托车沿着钢丝横跨一道深渊。

" [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['kæzəm] ? " [kraɪd] [dʒoʊ] .

"	Across	a	chasm	?	"	cried	Joe	.
"	穿过	一个	深渊	?	"	哭	乔	.

“跨越鸿沟？”乔喊道。

" [haʊ] [bɪg][ə; eɪ]['kæzəm] , [ænd; ənd] [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" How big a chasm , and where is it ? "
" 如何 大的 一个 深渊 , 和 在哪里 是 它 ? "

“这条鸿沟有多大？它在哪里？”

" [raɪt] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
" Right in New York City .
" 正确的 在 新的 约克 城市 .

就在纽约市。

[ɪf] [jʊə(r)] ['ɪntrəstɪd] , [aɪl] [ɪk'spleɪn] . "
If you're interested , I'll explain . "
如果 你是 感兴趣的 , 患病的 解释 . "

如果你感兴趣，我会解释。

" [goʊ] [ə'hed] !
" Go ahead !
" 去 前方 !

“前进！

" ['ɜːdʒd] [dʒoʊ] .
" urged Joe .
" 敦促 乔 .

乔敦促道。

" [aɪm] ['ɪntrəstɪd] , [ɔːl] [raɪt] . "
" I'm interested , all right . "
" 我是 感兴趣的 , 全部 正确的 . "

“我的确很感兴趣。”

" [aɪ] [θɔːt] [juːd] [biː; bi] , " [sed] ['mɪstər] . ['pɑːtər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" I thought you'd be , " said Mr . Potter , with a smile .
" 我 想法 你会 是 , " 说 先生 . 波特 , 和 一个 微笑 .

“我就知道你会这样，”波特先生笑着说。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪˈaɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs]
BACK IN THE CIRCUS
后退 在 这 马戏团

重返马戏团

['mɪstər] . ['pɑːtər] [tʊk] [aʊt] ['pens(ə)l][ænd; ənd]['peɪpər][ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] [rʌf] [sketʃ] .
Mr . Potter took out pencil and paper and drew a rough sketch .
先生 . 波特 采取 出去 铅笔 和 纸 和 画 一个 粗糙的 草图 .

波特先生拿出铅笔和纸，画了一张草图。

[dʒoʊ] , [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [di'piktid] [sʌm; səm] ['rɑːki] [gɔːrdʒ] , [pər'hæps][ɪn][ðə; ði][brɑːŋks]['sekʃ(ə)n]
Joe , who expected to see depicted some rocky gorge , perhaps in the Bronx section
乔 , WHO 预期的 到 看 描绘 一些 岩石 峡谷 , 也许 在 这 布朗克斯 部分
[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,
of New York ,
的 新的 约克 ,

乔原本以为会看到一幅描绘纽约布朗克斯区某个岩石峡谷的画作，

[wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [noʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər] [mæn] [dru:] [wʌt] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi]

was	surprised	to	note	that	the	moving	picture	man	drew	what	seemed	to	be
曾是	惊讶	到	笔记	那	这	移动	图片	男人	画	什么	似乎	到	是

[tu:] [tɔ:l] ['baɪldɪŋz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stri:t] .

two	tall	buildings	on	either	side	of	a	street	.
二	高的	建筑物	在	任何一个	边	的	一个	街道	.

令我惊讶的是，电影制片人画出的似乎是街道两旁的两座高楼。

" [ðæts] [ə; eɪ] [kwɪr] [sɔ:rt][ʌv; əv]['kæzəm] , " [dʒoʊ] [sed] .

"	That's	a	queer	sort	of	chasm	,	"	Joe	said	.
"	那就是	一个	酷儿	种类	的	深渊	,	"	乔	说	.

“那真是一道奇特的鸿沟，”乔说道。

" [its] [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli][kaɪnd][wi:; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ,

"	It's	about	the	only	kind	we	have	in	the	lower	part	of	New	York	,
"	它是	关于	这	仅有的	种类	我们	有	在	这	降低	部分	的	新的	约克	,

“这几乎是纽约下城区唯一能找到的那种店了。”

" ['mɪstər] . ['pɑ:tər] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Mr	.	Potter	answered	,	with	a	smile	.
"	先生	.	波特	回答	,	和	一个	微笑	.

“波特先生笑着回答道。”

" [ðə; ði]['kæzəm] , [ɔ:r] ['kænjən] , [aɪ] [rɪ'fɜ:r] [tu:; tə][ɪz][ə; eɪ] [stri:t] [ɪn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	The	chasm	,	or	canyon	,	I	refer	to	is	a	street	in	the	financial	section	of	the
"	这	深渊	,	或者	峡谷	,	我	参考	到	是	一个	街道	在	这	金融的	部分	的	这

['sɪti] .

city	.
城市	.

“我所说的鸿沟或峡谷，是该市金融区的一条街道。”

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tɔ:l] ['ɑ:fɪs] ['baɪldɪŋz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

There	are	tall	office	buildings	on	either	side	of	it	,
那里	是	高的	办公室	建筑物	在	任何一个	边	的	它	,

它的两侧都是高耸的办公楼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [tu:] [aɪ][hæv; həv] [pɪkt] [aʊt] [ænd; ənd] ['skɛtʃt] [hɪr] [hæv; həv] [flæt] [ru:fs] .

but	the	particular	two	I	have	picked	out	and	sketched	here	have	flat	roofs	.
但	这	特别的	二	我	有	挑选	出去	和	草图	这里	有	平坦的	屋顶	.

但我在这里挑选并绘制的这两个屋顶是平顶的。

" [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][dʒoʊ] [ɪk'spektəntli] .

"	He	looked	at	Joe	expectantly	.
"	他	看起来	在	乔	满怀期待地	.

他满怀期待地看着乔。

" [goʊ][ɑ:n] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l]['raɪdər] .

"	Go	on	,	"	suggested	the	motor	-	cycle	rider	.
"	去	在	,	"	建议	这	发动机	-	循环	骑士	.

“继续前进吧，”摩托车骑手建议道。

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:d] [ni:d] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [flæt] [ru:f] [ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stɑ:rt][wɪð; wɪθ]

"	I	thought	you'd	need	to	have	a	flat	roof	on	which	to	make	a	start	with
"	我	想法	你会	需要	到	有	一个	平坦的	屋顶	在	哪个	到	制作	一个	开始	和

[jʊr; jər] [mə'ʃi:n] ,

your	machine	,
你的	机器	,

“我以为你需要一个平坦的屋顶才能开始使用你的机器，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [flæt] [ru:f] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['stɑ:pɪŋ] [pleɪs] , " [prə'si:did] [ðə; ðɪ] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər]

and	another	flat	roof	for	a	stopping	place	,	"	proceeded	the	moving	picture
和	其他	平坦的	屋顶	为了	一个	停止	地方	,	"	继续	这	移动	图片

['ɑ:pəreɪtər] .

operator	.
操作员	.

“还有一个平屋顶可以作为停车的地方，”电影操作员继续说道。

" [naʊ] [ɪf] [wi:; wi] [stretʃ] [ə; eɪ]['waɪər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ru:f] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['bɪldɪŋz] [tu:; tə]

"	Now	if	we	stretch	a	wire	from	the	roof	of	one	of	these	buildings	to
"	现在	如果	我们	拉紧	一个	金属丝	从	这	屋顶	的	一	的	这些	建筑物	到

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

the	other	,
这	其他	,

“现在，如果我们从其中一栋楼的屋顶拉一根电线到另一栋楼的屋顶，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][raɪd] [ə'krɔ:s] [ɑ:n][jʊr; jər] [mə'ʃi:n] ?

do	you	think	you	could	ride	across	on	your	machine	?
做	你	思考	你	可以	骑	穿过	在	你的	机器	?

你觉得你能骑着你的机器穿过去吗?

" [dʒoʊ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [sketʃ] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

"	Joe	took	the	sketch	and	studied	it	for	a	few	seconds	.
"	乔	采取	这	草图	和	研究	它	为了	一个	很少	秒	.

乔接过草图，仔细研究了几秒钟。

[ðə; ðɪ][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stri:t] [wʌz; wəz] [mɑ:rkt] , [ænd; ənd][dʒoʊ] ,

The	location	of	the	street	was	marked	,	and	Joe	,
这	地点	的	这	街道	曾是	标记	,	和	乔	,

街道的位置已标记好，乔，

[hu:] [hæd; həd] [wʌns] [ɔ:r] [twaɪs] [bɪn] [daʊn] [wer] [ðə; ðɪ] [nu:] [jɔ:k] [ˌmiljə'nɛəz] ['ɑ:pəreɪt] [ɪn] [stɑ:ks]

who	had	once	or	twice	been	down	where	the	New	York	millionaires	operate	in	stocks
WHO	有	一次	或者	两次	到过	向下	在哪里	这	新的	约克	百万富翁	操作	在	股票

[ænd; ənd][bɑ:ndz] ,

and	bonds	,
和	债券	,

他们曾经一两次到过纽约百万富翁们进行股票和债券交易的地方，

[meɪd] [ə; eɪ]['ment(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sekʃ(ə)n] .

made	a	mental	picture	of	the	section	.
制成	一个	精神的	图片	的	这	部分	.

我在脑海中勾勒出了这部分的图像。

" [wɪl] [ju:; jʊ][du:][ˌaɪ 'ti:] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['pɑ:tər] .

"	Will	you	do	it	?	"	asked	Mr	.	Potter	.
"	将要	你	做	它	?	"	问	先生	.	波特	.

“你愿意做吗？”波特先生问道。

" [weɪt] , [ðoʊ] ; [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] ['ænsər] [aɪ'd][laɪk][tu:; tə] [steɪt] [wʌn] ['dɪfɪkəlti] .

"	Wait	,	though	;	before	you	answer	I'd	like	to	state	one	difficulty	.
"	等待	,	尽管	;	前	你	回答	ID	喜欢	到	状态	一	困难	.

“等等，在你回答之前，我想先说明一个困难。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第7/10页

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər]['oʊvər] [twaɪs] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [stretʃ] [jʊr; jər]['waɪər] .

The	buildings	are	over	twice	as	high	as	you	say	you	stretch	your	wire	.
这	建筑物	是	超过	两次	作为	高的	作为	你	说	你	拉紧	你的	金属丝	.

这些建筑物的高度是你拉开电线后所说的两倍多。

[juːd] [hæv; həv][tuː; tə] [raɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv]['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [er] . "

You'd	have	to	ride	across	the	street	at	a	height	of	over	one	hundred	feet	in	the	air	.	"
你会	有	到	骑	穿过	这	街道	在	一个	高度	的	超过	一	百	脚	在	这	空气	.	"

你得骑着马车在一百多英尺高的空中穿过马路。

" [haɪt] ['dʌznt] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Height	doesn't	bother	me	,	"	said	Joe	.
"	高度	不	打扰	我	,	"	说	乔	.

“身高对我来说不是问题，”乔说。

" [noʊ] , [aɪ] [dʒʌdʒd] [ðæt] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði]['flætaɪərn] ['bɪldɪŋ] .

"	No	,	I	judged	that	from	your	climb	up	the	Flatiron	Building	.
"	不	,	我	评判	那	从	你的	爬	向上	这	烙铁	建筑	.

“不，我是从你爬上熨斗大厦这件事上判断出来的。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [aɪ'd] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][juː; jʊ] ['kudnt] [seɪ] [wiː; wi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

But	I	thought	I'd	mention	it	so	you	couldn't	say	we	took	advantage	of	you	.
但	我	想法	ID	提到	它	所以	你	不能	说	我们	采取	优势	的	你	.

但我还是想提一下，免得你说我们占了你的便宜。

[ðen] [juːl] [raɪd] [fɔːr; fər][juː 'es] ?

Then	you'll	ride	for	us	?
然后	你会	骑	为了	我们	?

那你愿意为我们效力吗?

['ðɛrəl] [biː; bi] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌædvər'taɪzmənt] .

There'll	be	five	hundred	dollars	in	it	for	you	,	and	a	good	advertisement	.
将会	是	五	百	美元	在	它	为了	你	,	和	一个	好的	广告	.

:

你会从中赚到五百美元，还能获得很好的广告效果。

" [dʒoʊ] [kən'sɪdərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Joe	considered	for	a	moment	.
"	乔	经过考虑的	为了	一个	片刻	.

乔沉思了一会儿。

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'duːsmənt] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ædvərtaɪzɪŋ] .

The	money	was	an	inducement	,	and	so	was	the	advertising	.
这	钱	曾是	一个	诱导	,	和	所以	曾是	这	广告	.

金钱是一种诱因，广告也是如此。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [laɪf] - [net] [wɜːr; wər] [spred] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,

And	if	a	life	-	net	were	spread	across	the	street	below	him	,
和	如果	一个	生活	-	网	是	传播	穿过	这	街道	以下	他	,

如果在他脚下的街道上铺开一张救生网，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [mɔːr] ['deɪndʒər][ðæn; ðən][ɪn] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz]['regjələr] [raɪd] .

he	**was**	**in**	**no**	**more**	**danger**	**than**	**in**	**doing**	**his**	**regular**	**ride**	**.**
他	曾是	在	不	更多的	危险	比	在	正在做	他的	常规的	骑	.

他所处的危险程度并不比平时骑车时更大。

[ðə; ðiː] [flæt] [ruːfs] [æz; əz][æn; ən] [ə'proʊtʃ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðiː][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['waɪər] [wʊd] [meɪk]

The	**flat**	**roofs**	**as**	**an**	**approach**	**and**	**at**	**the**	**end**	**of**	**his**	**wire**	**would**	**make**
这	平坦的	屋顶	作为	一个	方法	和	在	这	结尾	的	他的	金属丝	会	制作

[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [fiːt] .

it	**a**	**comparatively**	**easy**	**feat**	**.**
它	一个	比较	简单的	特技	.

平坦的屋顶是接近目标的通道，而且是钢丝绳的末端，这使得攀爬变得相对容易。

" [waɪ] , [jes] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**Why**	**,**	**yes**	**,**	**if**	**you**	**can**	**arrange**	**it**	**,**	**I'll**	**do**	**it**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	为什么	,	是的	,	如果	你	能	安排	它	,	患病的	做	它	,	"	他	说	.

“当然，如果你能安排，我就去做，”他说。

" [ðæt] [ɪz] , ['æftər][aɪ] ['fɪnɪʃ] [maɪ]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [ɪn'geɪdʒmənt] . "

"	**That**	**is**	**,**	**after**	**I**	**finish**	**my**	**Jersey**	**City**	**engagement**	**.**	**"**
"	那	是	,	后	我	结束	我的	球衣	城市	订婚	.	"

“也就是说，等我结束在泽西市的演出之后。”

" [oʊ] , [jes] , [ðæts] [ˌʌndər'stʊd] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**that's**	**understood**	**.**
"	哦	,	是的	,	那就是	理解	.

“哦，是的，明白了。”

[bɪ'saɪdz] , [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ðiː][sə'nærioʊ] . "

Besides	**,**	**we've**	**got**	**to**	**make**	**a**	**little**	**change**	**in**	**the**	**scenario**	**.**	**"**
除了	,	我们已经	得到	到	制作	一个	小的	改变	在	这	设想	.	"

此外，我们还需要对现状稍作调整。

" [sə'nærioʊ] ? " [rɪ'piːtɪd] [dʒoʊ] , [ɪn][sʌm; səm] [sər'praɪz] .

"	**Scenario**	**?**	**"**	**repeated**	**Joe**	**,**	**in**	**some**	**surprise**	**.**
"	设想	?	"	重复	乔	,	在	一些	惊喜	.

“情景？”乔有些惊讶地重复道。

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

“是的。

[jʊə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɑːrt][ɪn][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['stɔːri] .

You're	**to**	**have**	**a**	**part**	**in**	**a**	**moving**	**picture**	**story**	**.**
你是	到	有	一个	部分	在	一个	移动	图片	故事	.

你将参与一部电影故事的拍摄。

[aɪ] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][fɜːrst] ,

I	**didn't**	**mention**	**it**	**at**	**first**	**,**
我	没有	提到	它	在	第一的	,

我一开始没提这件事。

[fɔːr; fər][aɪ] [nuː] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ðiː] [meɪn] [pɑːrt][juː; jʊ] ['wʊdnt] [bɔːk] [æt; ət][ðə; ðiː] ['iziə]

for	**I**	**knew**	**if**	**you**	**agreed**	**to**	**the**	**main**	**part**	**you**	**wouldn't**	**balk**	**at**	**the**	**easier**
为了	我	知道	如果	你	同意	到	这	主要的	部分	你	不会	犹豫	在	这	更轻松

[end] .

end	**.**
结尾	.

因为我知道，如果你同意了主要部分，就不会对简单的部分犹豫不决。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

This	is	the	way	it	is	.
这	是	这	方式	它	是	.

事情就是这样。

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['stɔːri] ,

"	We	have	a	moving	picture	story	,
"	我们	有	一个	移动	图片	故事	,

我们有一个动人的故事，

[beɪst] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg] ['rɑːbəri] [ɪn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

based	on	a	big	robbery	in	the	financial	district	of	New	York	.
基于	在	一个	大的	抢劫	在	这	金融的	区	的	新的	约克	.

根据纽约金融区发生的一起重大抢劫案改编。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [pɪkt] [aʊt] [tuː] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋz] [daʊn] [nɪr] [wɔːl] [striːt] .

That's	why	I	picked	out	two	office	buildings	down	near	Wall	Street	.
那就是	为什么	我	挑选	出去	二	办公室	建筑物	向下	靠近	墙	街道	.

这就是为什么我选择了华尔街附近的两栋办公楼。

[ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] ,

In	the	story	,
在	这	故事	,

故事中，

[ðə; ði]['hɪroʊ][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [pə'liːs] ['æftər][ðə; ði] ['rɑːbəri] [ænd; ənd] [help] [kætʃ]

the	hero	is	supposed	to	aid	the	police	after	the	robbery	and	help	catch
这	英雄	是	据称	到	援助	这	警察	后	这	抢劫	和	帮助	抓住

[ðə; ði] ['rɔbəz] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [hænd]['oʊvər][hænd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['telɪgræf] ['waɪər] [wɪtʃ]

the	robbers	by	working	his	way	hand	over	hand	along	a	telegraph	wire	which
这	强盗	经过	在职的	他的	方式	手	超过	手	沿着	一个	电报	金属丝	哪个

['stretʃɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .

stretches	across	the	street	.
伸展	穿过	这	街道	.

故事讲述的是，英雄在抢劫案发生后协助警方，通过手脚并用地沿着横跨街道的电报线攀爬，帮助抓捕劫匪。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [plænd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['waɪər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] , ['hevɪərðən'er][ðæn; ðən]

Of	course	we	planned	to	have	a	wire	of	our	own	,	heavier	than
的	课程	我们	计划	到	有	一个	金属丝	的	我们的	自己的	,	较重	比

[ə; eɪ] ['telɪgræf] ['keɪb(ə)l] .

a	telegraph	cable	.
一个	电报	电缆	.

当然，我们计划铺设一条属于我们自己的电线，比电报电缆更粗。

" [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][læst] ['mɪnɪt] ,

"	But	at	the	last	minute	,
"	但	在	这	最后的	分钟	,

“但在最后一刻，

[ænd; ənd] [wen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [stʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd]

and	when	some	of	the	inside	stuff	of	the	pictures	had	already	been	made
和	什么时候	一些	的	这	里面	东西	的	这	图片	有	已经	到过	制成

,

,

,

当一些影片的内部素材已经拍摄完毕后，

[ðə; ði]['æktər] [huː] [pleɪd] [ðæt] [pɑːrt][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [krɔːs] [ɑːn][ðə; ði]['waɪər] .

the	actor	who	played	that	part	refused	to	cross	on	the	wire	.
这	演员	WHO	玩	那	部分	拒绝	到	叉	在	这	金属丝	.

扮演那个角色的演员拒绝走钢丝。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['deɪndʒərəs] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

He	said	it	was	too	dangerous	,	and	maybe	he	was	right	.
他	说	它	曾是	也	危险的	,	和	或许	他	曾是	正确的	.

他说这太危险了，也许他是对的。

['enihaʊ] , [hiː; hi] ['wʊdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

Anyhow	,	he	wouldn't	do	it	.
无论如何	,	他	不会	做	它	.

总之，他不会那么做的。

[wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - [deɪ] , [wen] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [klaɪm] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

We	didn't	know	what	to	do	until	to	-	day	,	when	I	saw	you	climb	the	building	,
我们	没有	知道	什么	到	做	直到	到	-	天	,	什么时候	我	锯	你	爬	这	建筑	,

直到今天，我看到你爬上那栋楼，我们才知道该怎么办。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər]['waɪər] - ['raɪdɪŋ] [stʌnt] ,

and	when	I	heard	of	your	wire	-	riding	stunt	,
和	什么时候	我	听到	的	你的	金属丝	-	骑术	特技	,

当我听说你玩走钢丝的特技时，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː][ðə; ði] [trɪk] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "

it	occurred	to	me	that	you	could	do	the	trick	for	us	.	"
它	发生	到	我	那	你	可以	做	这	诡计	为了	我们	.	"

我突然想到，或许你能帮我们解决这个问题。

" [bʌt; bət][aɪ]['nevər]['æktɪd][ɪn][ðə; ði] [muvɪz] , [ɪk'sept] ['raɪdɪŋ][maɪ]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] , " ['ɔbdʒiktid] [dʒoʊ] .

"	But	I	never	acted	in	the	movies	,	except	riding	my	motor	-	cycle	,	"	objected	Joe	.
"	但	我	绝不	行动	在	这	电影	,	除了	骑术	我的	发动机	-	循环	,	"	反对	乔	.

“但我除了骑摩托车之外，从来没有演过电影，”乔反驳道。

" [ðæts] [ɔːl][wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː] [hɪr] , " [sed] ['mɪstər] . ['pɑːtər] .

"	That's	all	we	want	you	to	do	here	,	"	said	Mr	.	Potter	.
"	那就是	全部	我们	想	你	到	做	这里	,	"	说	先生	.	波特	.

“这就是我们希望你在这里做的全部事情，”波特先生说。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ] . "

"	And	I	don't	in	the	least	know	how	to	behave	like	a	hero	.	"
"	和	我	不	在	这	至少	知道	如何	到	表现	喜欢	一个	英雄	.	"

“我一点也不知道该如何表现得像个英雄。”

" [wiːl] [koʊtʃ] [juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] .

"	We'll	coach	you	all	right	.
"	出色地	教练	你	全部	正确的	.

我们会好好指导你的。

['hɪroʊ] [stʌf] [ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [kaɪnd][ðer; ðər][ɪz] . "

Hero	stuff	is	the	easiest	kind	there	is	.	"
英雄	东西	是	这	最容易	种类	那里	是	.	"

“英雄事迹是最简单的。”

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn][mæn][ɪn][ðem; ðəm] ,

"	But	if	you	have	some	of	the	pictures	made	with	one	man	in	them	,
"	但	如果	你	有	一些	的	这	图片	制成	和	一	男人	在	他们	,

“但是如果你有一些照片，照片里只有一个男人，

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][fɪt][ɪn] — [ən'les] [aɪ] [lʊk] [laɪk][ðə; ði]['hɪroʊ][juː; jʊ][hæv; həv]

how	are	you	going	to	make	me	fit	in	—	unless	I	look	like	the	hero	you	have
如何	是	你	去	到	制作	我	合身	在	—	除非	我	看	喜欢	这	英雄	你	有

[bɪn] ['juːzɪŋ] ? "

been	using	?	"
到过	使用	?	"

你打算怎么让我融入你们？除非我长得像你们一直以来塑造的那种英雄形象？

" [juː; jʊ] [lʊk] [ɪˈnʌf] [laɪk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , " [sed] ['mɪstər] . ['pɑːtər] .

"	You	look	enough	like	him	for	our	purposes	,	"	said	Mr	.	Potter	.
"	你	看	足够的	喜欢	他	为了	我们的	目的	,	"	说	先生	.	波特	.

“就我们的目的而言，你长得和他很像，”波特先生说。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [dres] [juː; jʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [drest] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kwɪk] ,

"	We	can	dress	you	as	he	was	dressed	,	and	as	the	action	will	be	quick	,
"	我们	能	裙子	你	作为	他	曾是	穿着	,	和	作为	这	行动	将要	是	快的	,

“我们可以让你穿上他当时穿的衣服，而且行动会很快，

[ðə; ði] [ˌsʌbstɪˈtuːʃn] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['noʊtɪst] .

the	substitution	will	not	be	noticed	.
这	替代	将要	不是	是	注意到	.

这种替换不会被察觉。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [muvɪz] .

It	is	often	done	in	the	movies	.
它	是	经常	完毕	在	这	电影	.

电影里经常出现这种情况。

[ə; eɪ] [trɪk] ['raɪdər] [ɑːn] [ə; eɪ] [hɔːrs] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

A	trick	rider	on	a	horse	,	for	instance	,
一个	诡计	骑士	在	一个	马	,	为了	实例	,

例如，一位骑马表演特技的骑手。

[wɪl] ['dʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hɪroʊ] [ɔːr] ['heroʊɪn] [huː] [ɪz] [nɑːt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [fɔːl] .

will	double	with	the	hero	or	heroine	who	is	not	able	to	make	a	good	fall	.
将要	双倍的	和	这	英雄	或者	女英雄	WHO	是	不是	有能力的	到	制作	一个	好的	落下	.

将与无法漂亮摔倒的男主角或女主角一起表演。

[ˌsʌbstɪˈtuːʃn] [ɪz] [dʌn] ['evri] [deɪ] .

Substitution	is	done	every	day	.
替代	是	完毕	每一个	天	.

每天都会进行人员替换。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [ɪn] [jʊr; jər] [keɪs] .

It	will	be	easy	in	your	case	.
它	将要	是	简单的	在	你的	案件	.

你的情况会很容易。

[ɔːl] [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [prɪ'lɪmɪneri] ['æktɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [raɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] ['kæzəm] [ɑːn] [jʊr; jər] [mə'ʃiːn] .

All	you'll	have	to	do	will	be	a	little	preliminary	acting	just	before	you	ride	across	the	street	chasm	on	your	machine	.
全部	你会	有	到	做	将要	是	一个	小的	初步的	表演	只是	前	你	骑	穿过	这	街道	深渊	在	你的	机器	.

你只需要在骑着你的机器穿过街道裂缝之前做一些准备工作即可。

[ðen] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [mɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [pɑːrt] [ɪz] [dʌn] .

Then	will	come	a	little	bit	more	at	the	other	building	,	and	your	part	is	done	.
然后	将要	来	一个	小的	少量	更多的	在	这	其他	建筑	,	和	你的	部分	是	完毕	.

然后你会再去另一栋楼一点，你的部分就完成了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [aɪ] [θɪŋk] . "

It	will	be	a	good	advertisement	for	you	,	I	think	.	"
它	将要	是	一个	好的	广告	为了	你	,	我	思考	.	"

我认为这将是对你很好的宣传。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [tuː] , " [ə'griːd] [dʒoʊ] .

"	I	think	so	,	too	,	"	agreed	Joe	.
"	我	思考	所以	,	也	,	"	同意	乔	.

“我也这么认为，”乔同意道。

" [ðæts] [wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	That's	one	reason	why	I'm	doing	it	.
"	那就是	一	原因	为什么	我是	正在做	它	.

“这是我这么做的原因之一。”

['ædvərtaɪzɪŋ] [ɪz] ['mʌni] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Advertising	is	money	for	me	.
广告	是	钱	为了	我	.

对我来说，广告就是钱。

[wel] , [wen] [duː][aɪ] [bɪ'gɪn] ? "

Well	,	when	do	I	begin	?	"
出色地	,	什么时候	做	我	开始	?	"

那我什么时候开始呢?

" [oʊ] , [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] .

"	Oh	,	in	about	a	week	.
"	哦	,	在	关于	一个	星期	.

“哦，大概一周后。”

[æz; əz][aɪ] [sed] , [ðə; ði][sə'nærioʊ] , [ɔːr][ðə; ði][plɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ,

As	I	said	,	the	scenario	,	or	the	plot	of	the	play	,
作为	我	说	,	这	设想	,	或者	这	阴谋	的	这	玩	,

正如我所说，剧本的情节，或者说剧本的故事梗概，

[wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɪt] .

will	have	to	be	changed	to	make	it	fit	.
将要	有	到	是	已更改	到	制作	它	合身	.

必须进行修改才能使其适用。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ]['waɪər][baɪ][hænd] , [wiːl] [hæv; həv][juː; jʊ] [krɔːs] [ɑːn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .

Instead	of	crossing	a	wire	by	hand	,	we'll	have	you	cross	on	the	machine	.
反而	的	过境	一个	金属丝	经过	手	,	出色地	有	你	叉	在	这	机器	.

我们不会让您手工交叉电线，而是让您在机器上交叉。

[juːl] ['prɑːbəbli] [pleɪ] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

You'll	probably	play	the	part	of	an	inventor	of	a	new	kind	of	motor	-	cycle	.
你会	大概	玩	这	部分	的	一个	发明者	的	一个	新的	种类	的	发动机	-	循环	.

你很可能会扮演一种新型摩托车的发明家。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

You	will	be	discovered	up	on	the	roof	of	the	building	,
你	将要	是	发现	向上	在	这	屋顶	的	这	建筑	,

你会在楼顶被发现。

['testɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wen] [ðə; ði] ['rɑːbəri] [ə'kɜːrz] .

testing	the	machine	when	the	robbery	occurs	.
测试	这	机器	什么时候	这	抢劫	发生	.

抢劫案发生时测试机器。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'piːld] [tuː; tə][tuː; tə] [raɪd] [ə'krɔːs] [ɑːn][ðə; ði] ['telɪgræf] ['waɪər] ([ɪn] [ri'ælәti] [jʊr; jər] [oʊn] ['waɪər] ,

You	are	appealed	to	to	ride	across	on	the	telegraph	wire	(	in	reality	your	own	wire	,
你	是	上诉	到	到	骑	穿过	在	这	电报	金属丝	(	在	现实	你的	自己的	金属丝	,

请你骑马穿过电报线（实际上是你自己的电线），

[strʌŋ] [baɪ] [jɔːr'self]) [ænd; ənd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] .

strung	by	yourself	)	and	you	do	it	.
串	经过	你自己	)	和	你	做	它	.

（由你自己串起来）然后你做到了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [hɪt] [ɪn][ðə; ði] [muvɪz] . "

It	will	make	a	big	hit	in	the	movies	.	"
它	将要	制作	一个	大的	打	在	这	电影	.	"

它一定会成为一部热门电影。

" ['meɪbi] , " [læft] [dʒoʊ] .

"	Maybe	,	"	laughed	Joe	.
"	或许	,	"	笑了	乔	.

“也许吧，”乔笑着说。

" [wel] , [goʊ] [ə'hed] .

"	Well	,	go	ahead	.
"	出色地	,	去	前方	.

“好吧，你继续吧。”

[aɪl] [duː][maɪ][pɑːrt] . "

I'll	do	my	part	.	"
患病的	做	我的	部分	.	"

我会尽我所能。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ][net] [bɪ'loʊ] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['pɑːtər] ,

"	Of	course	there'll	be	a	net	below	you	,	"	said	Mr	.	Potter	,
"	的	课程	将会	是	一个	网	以下	你	,	"	说	先生	.	波特	,

“当然，下面会有安全网，”波特先生说。

" [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['seɪfti] [juː; jʊ] [meɪ] [niːd] .

"	and	anything	else	in	the	way	of	safety	you	may	need	.
"	和	任何事物	别的	在	这	方式	的	安全	你	可能	需要	.

“以及您可能需要的任何其他安全措施。”

[ænd; ənd][jʊr; jər] [oʊn] [men] [kæn; kən] [stretʃ] [ðə; ði]['waɪər][soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [its] [ɔːl] [raɪt] .

And	your	own	men	can	stretch	the	wire	so	as	to	be	sure	it's	all	right	.
和	你的	自己的	男人	能	拉紧	这	金属丝	所以	作为	到	是	当然	它是	全部	正确的	.

你自己的人可以拉紧铁丝，以确保一切正常。

[soʊ] , [naʊ] [ðæts] ['setld] , [aɪl] [goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][maɪ][pɑːrt] .

So	,	now	that's	settled	,	I'll	go	ahead	with	my	part	.
所以	,	现在	那就是	定居	,	患病的	去	前方	和	我的	部分	.

既然事情已经定好，那我接下来就去做我的部分了。

[aɪl] [send] [wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'sɪstənt] [dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, diː'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z][tuː; tə] [koʊtʃ] [juː; jʊ][æz; əz]

I'll	send	one	of	our	assistant	directors	to	coach	you	as
患病的	发送	一	的	我们的	助手	导演	到	教练	你	作为

[tuː; tə][ðə; ði] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

to	the	acting	in	a	few	days	.
到	这	表演	在	一个	很少	天	.

几天后，我会派一位助理导演来指导你的表演。

" [dʒoʊ][wʌz; wəz] ['ræðər] [pliːzd] , [ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] , [æt; ət][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ə'fɔːd] [hɪm; ɪm]

"	Joe	was	rather	pleased	,	than	otherwise	,	at	the	opportunity	afforded	him
"	乔	曾是	相当	高兴	,	比	否则	,	在	这	机会	提供	他

[fɔːr; fər] [ðɪs] [nuː] [pʌb'lɪsəti] .

for	this	new	publicity	.
为了	这	新的	宣传	.

乔对这次新的宣传机会感到相当高兴。

[fɔːr; fər][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] [ɔːr][æn; ən]['æktər] [pʌb'lɪsəti] [ɪz][hɪz; ɪz] [miːnz] [ʌv; əv] ['laɪvlihʊd] .

For	to	a	circus	performer	or	an	actor	publicity	is	his	means	of	livelihood	.
为了	到	一个	马戏团	演员	或者	一个	演员	宣传	是	他的	方法	的	生计	.

对于马戏团演员或演员来说，宣传是他们谋生的手段。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [wel] [ænd; ənd]['feɪvərəbli] [noʊn] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [gʊd] ['sæləri] .

He	must	be	well	and	favorably	known	to	draw	a	good	salary	.
他	必须	是	出色地	和	有利	已知	到	画	一个	好的	薪水	.

他必须拥有良好的声誉和人缘才能获得高薪。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] ['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [kraʊd] [ɑːn][hænd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][raɪd] , " [dʒoʊ]

"	And	I	guess	there'll	be	a	good	crowd	on	hand	to	see	me	ride	,	"	Joe
"	和	我	猜测	将会	是	一个	好的	人群	在	手	到	看	我	骑	,	"	乔

[mjuːzd] .

mused	.
沉思	.

“我想应该会有很多人来看我骑车吧，”乔沉思道。

" [ðə; ði] ['muːvi] ['piːp(ə)l] [wɪl] [siː] [tuː; tə] [ðæt] .

"	The	movie	people	will	see	to	that	.
"	这	电影	人们	将要	看	到	那	.

“电影公司的人会注意到这一点的。”

" [dʒoʊ] [kən'tɪnjuːd] ['raɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər][æt; ət][ðə; ði]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [fer] ,

"	Joe	continued	riding	on	the	high	wire	at	the	Jersey	City	fair	,
"	乔	持续	骑术	在	这	高的	金属丝	在	这	球衣	城市	公平的	,

“乔继续在泽西市博览会上表演高空钢丝，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [koʊtʃt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər]

and	during	his	spare	time	he	was	coached	by	one	of	the	moving	picture
和	期间	他的	空闲的	时间	他	曾是	教练	经过	一	的	这	移动	图片

[men] [ɪn][ðə; ði] [roʊl] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] .

men	in	the	rôle	he	was	to	play	.
男人	在	这	角色	他	曾是	到	玩	.

在他的空闲时间里，一位电影界人士指导他如何扮演他将要扮演的角色。

[ðə; ði] [roʊl] [wʌz; wəz] ['iːzi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [suːn] ['mæstərd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	rôle	was	easy	,	and	the	lad	soon	mastered	it	.
这	角色	曾是	简单的	,	和	这	小伙子	很快	精通	它	.

这个角色很简单，这孩子很快就掌握了。

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['bɪldɪŋz] ,

Then	he	went	down	to	look	at	the	two	buildings	,
然后	他	去	向下	到	看	在	这	二	建筑物	,

然后他走下楼去看那两栋楼。

[wʌn][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [ə'krɔːs] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][raɪd] .

one	on	either	side	of	the	street	across	which	he	was	to	ride	.
一	在	任何一个	边	的	这	街道	穿过	哪个	他	曾是	到	骑	.

他要骑车穿过的街道两旁各有一辆车。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] — [hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] [dʒoʊ]

It	was	not	more	than	a	hundred	and	fifty	feet	—	half	the	distance	Joe
它	曾是	不是	更多的	比	一个	百	和	五十	脚	—	一半	这	距离	乔

[wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][raɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['waɪər][ɑːn][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,

was	accustomed	to	ride	along	the	wire	on	his	motor	-	cycle	,
曾是	习惯	到	骑	沿着	这	金属丝	在	他的	发动机	-	循环	,

那距离不超过一百五十英尺——只有乔平时骑摩托车沿着电线行驶距离的一半。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] [twaɪs] [æz; əz] [haɪ] .

but	it	was	over	twice	as	high	.
但	它	曾是	超过	两次	作为	高的	.

但实际高度是原来的两倍多。

[haʊ'evər] , [æz; əz][dʒoʊ] [sed] , [ðæt] [dɪd][nɑːt] ['trʌb(ə)l] [hɪm; ɪm] .

However	,	as	Joe	said	,	that	did	not	trouble	him	.
然而	,	作为	乔	说	,	那	做过	不是	麻烦	他	.

然而，正如乔所说，这并没有困扰他。

[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪn]['dʒɜːrzi] ['sɪti] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] ,

The	engagement	in	Jersey	City	came	to	an	end	,
这	订婚	在	球衣	城市	来了	到	一个	结尾	,

在泽西市的订婚仪式结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - ['waɪər]['moʊtər] - ['saɪklɪst] [muːvd] [hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] ['oʊvər][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] .

and	the	high	-	wire	motor	-	cyclist	moved	his	apparatus	over	to	New	York	.
和	这	高的	-	金属丝	发动机	-	骑自行车的人	已搬	他的	设备	超过	到	新的	约克	.

那位走钢丝的摩托车手把他的表演装置搬到了纽约。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [niːd] [ðə; ði] [ʃɪrz] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

Of	course	he	would	not	need	the	shears	in	this	case	,
的	课程	他	会	不是	需要	这	剪	在	这	案件	,

当然，在这种情况下他不需要剪刀。

[ðə; ði]['waɪər] [ɪk'stendɪŋ] [streɪt] [aʊt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [flæt] [ruːf] ,

the	wire	extending	straight	out	from	each	flat	roof	,
这	金属丝	扩展	直的	出去	从	每个	平坦的	屋顶	,

从每个平屋顶笔直伸出的电线，

['biːɪŋ] [held] [tɔːt] [baɪ][æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [mə'kænɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [dʒoʊ] [dɪ'zaɪnd] ,

being	held	taut	by	an	ingenious	mechanical	arrangement	that	Joe	designed	,
存在	握住	紧绷	经过	一个	巧妙	机械的	安排	那	乔	设计	,

被乔设计的巧妙机械装置紧紧地固定住，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːnɪst] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['piːp(ə)l] ['peɪɪŋ] [ðə; ði]

and	which	a	machinist	made	for	him	,	the	moving	picture	people	paying	the
和	哪个	一个	机械师	制成	为了	他	,	这	移动	图片	人们	付费	这

[bɪl] .

bill	.
账单	.

一位机械师为他制作了这件东西，电影公司付了钱。

[ðə; ði] [ruːfs] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [smuːð] ['kɑːnkriːt] ['mɪkstʃər] ,

The	roofs	were	of	a	smooth	concrete	mixture	,
这	屋顶	是	的	一个	光滑的	具体的	混合物	,

屋顶由光滑的混凝土混合物制成。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ə'krɔːs] [ðem; ðəm] ,

and	Joe	knew	he	would	have	no	trouble	riding	his	machine	across	them	,
和	乔	知道	他	会	有	不	麻烦	骑术	他的	机器	穿过	他们	,

乔知道他骑着机器穿过这些障碍物肯定没问题。

[ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['waɪər][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] .

and	on	to	the	wire	as	well	as	off	it	.
和	在	到	这	金属丝	作为	出色地	作为	离开	它	.

既可以接在电线上，也可以从电线上下来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [riˈhəːsəlz] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [kɔːld] [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]

There	were	some	rehearsals	up	on	the	roof	of	the	action	called	for	in	the
那里	是	一些	排练	向上	在	这	屋顶	的	这	行动	称为	为了	在	这

[ˌriː'rɪtn] [sə'nærioʊ] ,

rewritten	scenario	,
重写	设想	,

在屋顶上进行了一些排练，演练内容是修改后的剧本中要求的。

[ænd; ənd][dʒoʊ][dɪd][hɪz; ɪz][pɑːrt]['veri] [wel] .

and	Joe	did	his	part	very	well	.
和	乔	做过	他的	部分	非常	出色地	.

乔也出色地完成了他的任务。

" [wiːd] [meɪk] [ə; eɪ]['regjələr] ['muːvi] ['æktər][ʌv; əv][juː; jʊ] [ɪf] [juːd] [laɪk] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv][laɪf] ,

"	We'd	make	a	regular	movie	actor	of	you	if	you'd	like	that	sort	of	life	,
"	我们会	制作	一个	常规的	电影	演员	的	你	如果	你会	喜欢	那	种类	的	生活	,

“如果你喜欢那种生活，我们可以把你培养成一名正式的电影演员。”

" [sed] ['mɪstər] . ['pɑːtər] , [huː] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] .

"	said	Mr	.	Potter	,	who	was	much	pleased	.
"	说	先生	.	波特	,	WHO	曾是	很多	高兴	.

波特先生非常高兴地说。

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [aɪl] [stɪk] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] [laɪn] , " [dʒoʊ] ['ænsər] .

"	No	,	I	guess	I'll	stick	to	my	own	line	,	"	Joe	answered	.
"	不	,	我	猜测	患病的	戳	到	我的	自己的	线	,	"	乔	回答	.

“不，我想我还是坚持自己的立场吧。”乔回答道。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [raɪd] [keɪm] .

The	day	of	the	thrilling	ride	came	.
这	天	的	这	惊险	骑	来了	.

激动人心的旅程终于来临了。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [wel] ['ædvərtaɪzd] ,

It	had	been	well	advertised	,
它	有	到过	出色地	广告	,

广告宣传很到位。

[ænd; ənd][bɪg] [kraʊdz] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][hænd][ɪn][ðə; ði] [striːts] [nɪr] [ðə; ði] [siːn]

and	big	crowds	were	expected	to	be	on	hand	in	the	streets	near	the	scene
和	大的	人群	是	预期的	到	是	在	手	在	这	街道	靠近	这	场景

[ʌv; əv]['dʒoʊz][trɪp] [ə'krɔːs] [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['kæzəm] .

of	Joe's	trip	across	the	municipal	chasm	.
的	乔的	旅行	穿过	这	市政	深渊	.

预计在乔穿越市政峡谷的地点附近街道上，将会聚集大量人群。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['mʌni] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪt'self] ,

Of	course	there	would	be	no	money	made	by	the	exhibition	itself	,
的	课程	那里	会	是	不	钱	制成	经过	这	展览	本身	,

当然，展览本身并不会盈利。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['piːp(ə)l] ['kaʊntɪd] [ɑːn] [ɪ'nʌf] ['ɪntrəst] ['biːɪŋ] [ə'raʊzd] [ɪn][ðə; ði][fɪlm]

but	the	moving	picture	people	counted	on	enough	interest	being	aroused	in	the	film
但	这	移动	图片	人们	计数	在	足够的	兴趣	存在	被唤醒	在	这	电影

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'spleɪd] ['leɪtər] .

to	fill	the	houses	where	it	should	be	displayed	later	.
到	充满	这	房屋	在哪里	它	应该	是	显示	之后	.

但电影公司的人指望这部电影能激起足够的兴趣，让影院座无虚席。

['sevrəl] ['kæm(ə)rə][men][wɜːr; wər][ɑːn][hænd] ,

Several	camera	men	were	on	hand	,
一些	相机	男人	是	在	手	,

现场有好几名摄影师。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ækts] [wer] [ə; eɪ] " [ˌɑːr 'iː] - [teɪk] " [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [aʊt]

for	it	was	one	of	those	acts	where	a	"	re	-	take	"	was	practically	out
为了	它	曾是	一	的	那些	行为	在哪里	一个	"	关于	-	拿	"	曾是	几乎	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

of	the	question	.
的	这	问题	.

因为这是那种“重拍”几乎是不可能的事情之一。

[ðoʊ] [dʒoʊ] [hɪm'self] [felt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['raɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [wʌns] ,

Though	Joe	himself	felt	that	if	he	succeeded	in	riding	across	the	street	once	,
尽管	乔	他自己	毛毡	那	如果	他	成功了	在	骑术	穿过	这	街道	一次	,

虽然乔自己觉得，如果他能成功骑马过马路一次，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] ['ɒf(tə)n] [ɪf] ['nesəseri] .

he	could	do	it	a	second	time	,	and	oftener	if	necessary	.
他	可以	做	它	一个	第二	时间	,	和	更频繁	如果	必要的	.

他可以再做一次，必要时还可以多次。

[ðə; ði] ['waɪər] [hæd; həd] [bɪn] [stretʃt] , [ænd; ənd] [dʒoʊ] [hæd; həd] ['testɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	wire	had	been	stretched	,	and	Joe	had	tested	it	.
这	金属丝	有	到过	拉伸	,	和	乔	有	测试	它	.

电线被拉长了，乔测试过。

[ðə; ði] ['keɪb(ə)l] [siːmd] [ɔːl] [raɪt] .

The	cable	seemed	all	right	.
这	电缆	似乎	全部	正确的	.

电缆看起来没问题。

[fɑːr] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [laɪf] - [net] , [meɪd] ['dʌbli] [sɪ'kjʊr] ,

Far	down	in	the	street	below	was	the	life	-	net	,	made	doubly	secure	,
远的	向下	在	这	街道	以下	曾是	这	生活	-	网	,	制成	双倍	安全的	,

在街道下方很远的地方，设有救生网，而且加固了两层。

[fɔːr; fər] [ɪf] [dʒoʊ] [fel] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [ðə; ði] [fɔːrs] ['gæðərd] [frʌm; frəm]

for	if	Joe	fell	he	would	fall	with	more	than	twice	the	force	gathered	from
为了	如果	乔	跌倒	他	会	落下	和	更多的	比	两次	这	力量	聚集	从

[ə; eɪ] ['fɪfti] - [fʊt] [drɑːp] .

a	fifty	-	foot	drop	.
一个	五十	-	脚	降低	.

因为如果乔摔倒，他所受到的冲击力将超过从五十英尺高处坠落的两倍。

[bɔɪz] [huː] [ɑːr; ər] ['stʌdiɪŋ] ['fɪzɪks] [kæn; kən] ['fɪgjər] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

Boys	who	are	studying	physics	can	figure	out	the	difference	for	themselves	.
男孩们	WHO	是	学习	物理	能	数字	出去	这	不同之处	为了	他们自己	.

学习物理的男生可以自己找出其中的区别。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [breɪv] [juːθ] [hæd; həd] [noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] .

But	the	brave	youth	had	no	thought	of	falling	.
但	这	勇敢的	青年	有	不	想法	的	坠落	.

但这位勇敢的年轻人丝毫没有想过要倒下。

[ˌθiːə'retɪkli] , [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [raɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['waɪər] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [speɪs] ['fɪfti] [fiːt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,

Theoretically	,	if	he	could	ride	on	a	wire	across	a	space	fifty	feet	up	in	the	air	,
理论上	,	如果	他	可以	骑	在	一个	金属丝	穿过	一个	空间	五十	脚	向上	在	这	空气	,

理论上讲，如果他能沿着钢丝滑过五十英尺高的空中，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [ðæt] ['dɪstəns] .

he	could	do	it	at	more	than	twice	that	distance	.
他	可以	做	它	在	更多的	比	两次	那	距离	.

他可以在两倍以上的距离做到这一点。

[dʒoʊ] [hæd; həd] [bɪn] " [meɪd] [ʌp] " [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] , [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ,

Joe	had	been	"	made	up	"	to	resemble	,	as	nearly	as	possible	,
乔	有	到过	"	制成	向上	"	到	类似	,	作为	几乎	作为	可能的	,

乔的装扮被“化”成了尽可能接近他的样子，

[ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['æktɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrliər] [siːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['stɔːri] ,

the	man	who	had	acted	in	the	earlier	scenes	in	the	moving	picture	story	,
这	男人	WHO	有	行动	在	这	早些时候	场景	在	这	移动	图片	故事	,

曾在电影故事早期场景中出演角色的那位男士，

[ænd; ənd][hiː; hi][felt] ['rædər] [ɑːd] [wɪð; wɪθ] [griːs] [peɪnt][ænd; ənd][ə; eɪ]['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ɑːn] .

and	he	felt	rather	odd	with	grease	paint	and	a	moustache	on	.
和	他	毛毡	相当	奇怪的	和	润滑脂	画	和	一个	胡子	在	.

他觉得脸上涂着油彩、粘着假胡子很怪异。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['pɑːtər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] .

"	Are	you	ready	?	"	asked	Mr	.	Potter	of	our	hero	.
"	是	你	准备好	?	"	问	先生	.	波特	的	我们的	英雄	.

“你准备好了吗？”波特先生问我们的主人公。

" [æz; əz] ['redi] [æz; əz][aɪ]['evər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] , " [dʒoʊ] ['kuːlli] ['ænsər] .

"	As	ready	as	I	ever	shall	be	,	"	Joe	coolly	answered	.
"	作为	准备好	作为	我	曾经	将	是	,	"	乔	冷静地	回答	.

“我已做好万全准备，”乔冷静地回答道。

" [goʊ][ɑːn] , [ðen] , " [sed] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [mæn] .

"	Go	on	,	then	,	"	said	the	moving	picture	man	.
"	去	在	,	然后	,	"	说	这	移动	图片	男人	.

“那就继续吧，”电影放映员说道。

" ['ækʃ(ə)n] !

"	Action	!
"	行动	!

“行动！

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['graɪndɪŋ] [ðə; ði][kræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]

"	he	called	to	his	helpers	,	for	he	was	not	grinding	the	crank	of	a
"	他	称为	到	他的	助手	,	为了	他	曾是	不是	研磨	这	曲柄	的	一个

['kæm(ə)rə] [ðæt] [deɪ] .

camera	that	day	.
相机	那	天	.

“他叫来帮手，因为那天他不用摇动相机的曲柄了。”

[ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [siːnz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['æktɪd] [ɪn][ðə; ði]['stuːdioʊ] ,

The	preliminary	scenes	having	been	acted	in	the	studio	,
这	初步的	场景	拥有	到过	行动	在	这	工作室	,

前期场景已在摄影棚内拍摄完毕，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'gæn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf]

on	this	day	the	story	began	in	the	middle	and	Joe	was	discovered	on	the	roof
在	这	天	这	故事	开始	在	这	中间	和	乔	曾是	发现	在	这	屋顶

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

of	the	building	with	his	motor	-	cycle	.
的	这	建筑	和	他的	发动机	-	循环	.

故事从这一天的中间部分开始，乔被发现骑着摩托车在楼顶上。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] ,

He	pretended	to	be	getting	it	ready	for	an	experiment	,
他	假装	到	是	获得	它	准备好	为了	一个	实验	,

他假装在为实验做准备，

[wen] [ə; eɪ][gɜːrl] ([wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] ['æktrəsɪz]) [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] [θruː]

when	a	girl	(	one	of	the	moving	picture	actresses	)	rushed	up	to	him	through
什么时候	一个	女孩	(	一	的	这	移动	图片	女演员	)	匆忙	向上	到	他	通过

[ə; eɪ] ['skʌt(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,

a	scuttle	in	the	roof	,
一个	偷偷溜走	在	这	屋顶	,

当一个女孩（一位电影女演员）从屋顶的缝隙冲向他时，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɑːbəri] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋks] .

and	informed	him	of	the	big	robbery	in	one	of	the	banks	.
和	知情的	他	的	这	大的	抢劫	在	一	的	这	银行	.

并告知他其中一家银行发生了一起重大抢劫案。

[ðə; ði] [pə'liːs] [wɜːr; wər]['æftər][ðem; ðəm] ,

The	police	were	after	them	,
这	警察	是	后	他们	,

警方正在追捕他们。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ruːm] [ɪn][ðə; ði][tɑːp] ['stɔːri]

but	the	robbers	had	imprisoned	the	officers	in	a	little	room	in	the	top	story
但	这	强盗	有	被监禁	这	警官	在	一个	小的	房间	在	这	顶部	故事

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .

of	a	building	across	the	street	.
的	一个	建筑	穿过	这	街道	.

但劫匪们把警官们囚禁在街对面一栋楼顶的一个小房间里。

[ɪf] [dʒoʊ][kʊd; kəd][raɪd] [ə'krɔːs] [ɑːn][ðə; ði] ['telɪgræf] ['waɪər] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊpən][ðə; ði] ['fɑːsənd] -

If	Joe	could	ride	across	on	the	telegraph	wire	,	he	could	open	the	fastened	-
如果	乔	可以	骑	穿过	在	这	电报	金属丝	,	他	可以	打开	这	系紧	-

[daʊn] ['skʌt(ə)l] [hætʃ] - ['kʌvər] ,

down	scuttle	hatch	-	cover	,
向下	偷偷溜走	孵化	-	覆盖	,

如果乔能顺着电报线骑过去，他就能打开那扇锁死的舷窗盖。

[friː] [ðə; ði] [pə'liːs] , [ænd; ənd][soʊ][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['rɔbəz] .

free	the	police	,	and	so	enable	them	to	catch	the	robbers	.
自由的	这	警察	,	和	所以	使能够	他们	到	抓住	这	强盗	.

释放警察，让他们能够抓住劫匪。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [i'næktid] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][də'rektər] .

This	was	enacted	to	the	satisfaction	of	the	director	.
这	曾是	已颁布	到	这	满意	的	这	导演	.

导演对这一安排非常满意。

" [ænd; ənd] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][raɪd] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['pɑːtər] .

"	And	now	for	the	ride	!	"	cried	Mr	.	Potter	.
"	和	现在	为了	这	骑	!	"	哭	先生	.	波特	.

“现在出发！”波特先生喊道。

" ['ækʃ(ə)n] , [ðer; ðər] , [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz] !

"	Action	,	there	,	you	with	the	cameras	!
"	行动	,	那里	,	你	和	这	相机	!

“开始，你们这些拿着摄像机的！”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][ænd; ənd] [ɪk'spektənt] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [bɪ'loʊ] .

"	There	was	a	big	and	expectant	crowd	in	the	streets	below	.
"	那里	曾是	一个	大的	和	怀孕	人群	在	这	街道	以下	.

楼下街道上聚集了一大群充满期待的人群。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [went] [ɑːn][ə'pɑːn][ðə; ði] [ruːf] ,

They	had	seen	nothing	of	what	went	on	upon	the	roof	,
他们	有	已见	没有什么	的	什么	去	在	之上	这	屋顶	,

他们对屋顶上发生的事情一无所知。

[nɔːr][wɜːr; wər] [ðeɪ] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðæt] .

nor	were	they	much	interested	in	that	.
也不	是	他们	很多	感兴趣的	在	那	.

他们对此也并不太感兴趣。

[wʌt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌz; wəz]['dʒoʊz] [raɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['kæzəm] .

What	they	wanted	to	see	was	Joe's	ride	across	the	chasm	.
什么	他们	通缉	到	看	曾是	乔的	骑	穿过	这	深渊	.

他们想看的是乔骑马穿越峡谷。

[ðə; ði] [juːθ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði]['moʊtər] .

The	youth	jumped	to	the	saddle	of	his	machine	and	started	the	motor	.
这	青年	跳了起来	到	这	鞍	的	他的	机器	和	开始	这	发动机	.

年轻人跳上摩托车的车座，发动了引擎。

[ə; eɪ] [tʃɔːk] [laɪn] [hæd; həd] [bɪn] [mɑːrkt] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] ,

A	chalk	line	had	been	marked	on	the	roof	,
一个	粉笔	线	有	到过	标记	在	这	屋顶	,

屋顶上画了一条粉笔线。

[ænd; ənd][ɪn] [əˈnʌðər] ['ɪnstənt] [dʒoʊ][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɔːrd] [ðə; ði]['waɪər] [wɪtʃ]

and	in	another	instant	Joe	was	riding	along	it	and	toward	the	wire	which
和	在	其他	立即的	乔	曾是	骑术	沿着	它	和	朝向	这	金属丝	哪个

[stretʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

stretched	out	from	the	roof	of	the	building	where	he	was	to	the	other
拉伸	出去	从	这	屋顶	的	这	建筑	在哪里	他	曾是	到	这	其他

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [striːt] .

across	the	street	.
穿过	这	街道	.

转眼间，乔就沿着电线骑了上去，朝着从他所在建筑物的屋顶延伸到街对面另一栋楼的电线跑去。

" [wel] , [hɪr] [aɪ][goʊ] !

"	Well	,	here	I	go	!
"	出色地	,	这里	我	去	!

“好，我来了！”

" [mjuːzd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	mused	the	boy	.
"	沉思	这	男生	.

男孩沉思道。

[ðə; ði] [frʌnt] [wiːl] [tʊk] [ðə; ði]['waɪər] .

The	front	wheel	took	the	wire	.
这	正面	车轮	采取	这	金属丝	.

前轮卡住了电线。

[ðə; ði] [rɪr] [wiːl] ['fɑːloʊd] .

The	rear	wheel	followed	.
这	后部	车轮	随后	.

后轮也跟着转动了。

[ðen] [ðə; ði] [læd] [faʊnd] [hɪmˈself] ['wɪzɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['dɪzi] [haɪt] , [waɪl] [daʊn] [bɪˈloʊ] [wʌz; wəz]

Then	the	lad	found	himself	whizzing	across	the	dizzy	height	,	while	down	below	was
然后	这	小伙子	成立	他自己	呼啸	穿过	这	晕眩的	高度	,	尽管	向下	以下	曾是

[ðə; ði] [jelɪŋ] ,

the	yelling	,
这	大喊	,

然后，这孩子发现自己正飞速掠过令人眩晕的高处，而下面传来喊叫声。

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɪrɪŋ] [θrɔːŋ] — [æn; ən] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] ['mʌltɪtuːd] .

shouting	and	cheering	throng	—	an	enthusiastic	multitude	.
喊叫	和	欢呼	人群	—	一个	热情的	民众	.

欢呼雀跃的人群——热情洋溢的人群。

[ðen] [ðə; ði] [læd] [faʊnd] [hɪmˈself] ['wɪzɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['dɪzi] [haɪt] .

Then	the	lad	found	himself	whizzing	across	the	dizzy	height	.
然后	这	小伙子	成立	他自己	呼啸	穿过	这	晕眩的	高度	.

然后，这孩子发现自己正飞速掠过令人眩晕的高处。

[dʒoʊ] [pər'mɪtɪd] [hɪm'self] [wʌn] ['daʊnwərd] [glæns] ; [ðen] [hi:; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['bɪldɪŋ] ,

Joe	permitted	himself	one	downward	glance	;	then	he	fixed	his	eyes	on	the	opposite	building	,
乔	允许	他自己	一	向下	瞥一眼	;	然后	他	固定的	他的	眼睛	在	这	对面的	建筑	,

乔允许自己向下瞥了一眼；然后，他的目光锁定在对面的建筑物上。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [fri:] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz] .

where	he	was	to	free	the	officers	.
在哪里	他	曾是	到	自由的	这	警官	.

他当时在那里是为了解救那些警官。

['ɔ:lmoʊst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [ˌaɪ 'ti:][hi:; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] ['kæzəm] .

Almost	before	he	knew	it	he	had	ridden	across	the	street	chasm	.
几乎	前	他	知道	它	他	有	骑	穿过	这	街道	深渊	.

他几乎还没反应过来，就已经骑车穿过了街道上的深渊。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [ru:f] .

He	was	on	the	other	roof	.
他	曾是	在	这	其他	屋顶	.

他当时在另一个屋顶上。

[ðə; ði] [jelɪŋ] [daʊn] [bɪ'loʊ] [kən'tɪnju:d] ,

The	yelling	down	below	continued	,
这	大喊	向下	以下	持续	,

楼下的叫喊声仍在继续。

[bʌt; bət][dʒoʊ] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] — [hi:; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['æktɪŋ] [stɪl] [tu:; tə][du:] .

but	Joe	paid	no	attention	to	it	—	he	had	some	acting	still	to	do	.
但	乔	有薪酬的	不	注意力	到	它	—	他	有	一些	表演	仍然	到	做	.

但乔对此毫不在意——他还有戏要演。

['kwɪkli] ['ʃʌtɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ru:f] ,

Quickly	shutting	off	the	power	of	his	motor	-	cycle	as	he	reached	the	other	roof	,
迅速地	关闭	离开	这	力量	的	他的	发动机	-	循环	作为	他	达到	这	其他	屋顶	,

他到达另一侧屋顶时，迅速关闭了摩托车的动力。

[dʒoʊ] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

Joe	alighted	from	the	saddle	.
乔	下车	从	这	鞍	.

乔从马鞍上下来。

['rʌnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['sterweɪ] , [hi:; hi] [praɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:f] , [ðʌs] [rɪ'li:sɪŋ] [ðə; ði] [pə'li:smən] .

Running	to	the	cover	of	the	inside	stairway	,	he	pried	it	off	,	thus	releasing	the	policemen	.
跑步	到	这	覆盖	的	这	里面	楼梯	,	他	撬开	它	离开	,	因此	发布	这	警察	.

他跑到楼梯内侧的掩体前，撬开了门，释放了警察。

[ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] ['skætərd] [tu:; tə] [pər'su:] [ðə; ði] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['rɔbəz] .

They	at	once	scattered	to	pursue	the	escaping	robbers	.
他们	在	一次	疏散	到	追求	这	逃脱	强盗	.

他们立即四散追赶逃跑的劫匪。

[ðæt] ['endɪd] ['dʒoʊz][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər] [pleɪ] ,

That	ended	Joe's	part	in	the	moving	picture	play	,
那	结束	乔的	部分	在	这	移动	图片	玩	,

乔的银幕生涯就此结束。

[ðoʊ] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [jelz] [ænd; ənd] [kɔːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] [bɪ'loʊ] [hiː; hi] [ə'pɪrd]

though	in	response	to	the	yells	and	calls	from	the	street	below	he	appeared
尽管	在	回复	到	这	喊叫	和	呼叫	从	这	街道	以下	他	出现

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .

at	the	edge	of	the	roof	and	waved	his	hand	.
在	这	边缘	的	这	屋顶	和	挥手	他的	手	.

虽然听到楼下街道上传来的喊叫声和呼喊声，他还是出现在屋顶边缘，挥了挥手。

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][hændz] , [hæts][ænd; ənd]['hæŋkɜ·tʃəfs, 'hæŋkɜ·tʃiːfs][wɜːr; wər] [weɪvd] [bæk] [tuː; tə]

A	multitude	of	hands	,	hats	and	handkerchiefs	were	waved	back	to
一个	民众	的	双手	,	帽子	和	手帕	是	挥手	后退	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

无数只手、帽子和手帕向他挥舞。

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [maɪ] [bɔɪ] ! " [sed] ['mɪstər] . ['pɑːtər] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'dʒɔɪnd] [dʒoʊ] ,

"	Congratulations	,	my	boy	!	"	said	Mr	.	Potter	,	when	he	had	rejoined	Joe	,
"	恭喜！	,	我的	男生	！	"	说	先生	.	波特	,	什么时候	他	有	重新加入	乔	,

“恭喜你，我的孩子！”波特先生回到乔身边时说道。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['kæm(ə)rə] [men] [kən'tɪnjuːɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [siːnz] [ɪn] [wʌt] ['æftərwərd]

the	other	camera	men	continuing	to	take	the	following	scenes	in	what	afterward
这	其他	相机	男人	继续	到	拿	这	下列的	场景	在	什么	之后

[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['pɪktʃər] .

proved	to	be	a	thrilling	picture	.
已证实	到	是	一个	惊险	图片	.

其他摄影师继续拍摄接下来的场景，后来证明这是一部激动人心的影片。

" [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [mæg'nɪfɪsntli] . "

"	You	did	it	magnificently	.	"
"	你	做过	它	壮丽	.	"

你做得太棒了！

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [soʊ][hɑːrd]['æftər][aɪ][gɑːt]['stɑːrtɪd] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Oh	,	it	wasn't	so	hard	after	I	got	started	,	"	said	Joe	.
"	哦	,	它	不是	所以	难的	后	我	得到	开始	,	"	说	乔	.

“哦，一旦开始做起来，就没那么难了，”乔说。

" [naʊ] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [griːs] [peɪnt] [ɔːf] [maɪ] [feɪs] . "

"	Now	I'd	like	to	get	some	of	this	grease	paint	off	my	face	.	"
"	现在	ID	喜欢	到	得到	一些	的	这	润滑脂	画	离开	我的	脸	.	"

“现在我想把脸上的油彩擦掉一些。”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[jʊə(r)] [nɑːt] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " [ə'sentid] ['mɪstər] . ['pɑːtər] .

You're	not	used	to	it	,	"	assented	Mr	.	Potter	.
你是	不是	用过的	到	它	,	"	同意	先生	.	波特	.

“你还不习惯，”波特先生同意道。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['pepərz] [kən'teɪnd] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv]['dʒoʊz] [raɪd] ,

That	evening	and	the	next	day	the	papers	contained	accounts	of	Joe's	ride	,
那	晚上	和	这	下一个	天	这	文件	包含	账户	的	乔的	骑	,

当晚和第二天，报纸上都刊登了关于乔骑马的报道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] ['ædvərtaɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	he	received	a	lot	of	good	advertising	out	of	it	,
和	他	已收到	一个	很多	的	好的	广告	出去	的	它	,

他因此获得了许多很好的广告宣传。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

as	well	as	the	five	hundred	dollars	.
作为	出色地	作为	这	五	百	美元	.

以及五百美元。

[ðɪs] [læst][wʌz; wəz] ['veri] ['welkəm] , [æz; əz][dʒoʊ][hæd; həd][noʊ] ['bʊkɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [wiːk] .

This	last	was	very	welcome	,	as	Joe	had	no	bookings	for	the	next	week	.
这	最后的	曾是	非常	欢迎	,	作为	乔	有	不	预订	为了	这	下一个	星期	.

最后这个消息非常及时，因为乔接下来一周都没有预订。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['kaʊnti] [fer] ,

He	determined	to	remain	in	New	York	until	he	had	to	go	to	a	distant	county	fair	,
他	决定	到	保持	在	新的	约克	直到	他	有	到	去	到	一个	遥远	县	公平的	,

他决定留在纽约，直到不得不去参加远方的县集市为止。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [toʊld][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] [vjuː] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] ,

for	he	had	been	told	he	might	have	a	preliminary	view	of	himself	in	the	moving	pictures	,
为了	他	有	到过	讲述	他	可能	有	一个	初步的	看法	的	他自己	在	这	移动	图片	,

因为他曾被告知，他或许能先睹为快自己在电影中的形象。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

and	he	was	anxious	to	see	them	.
和	他	曾是	焦虑的	到	看	他们	.

他很想见到他们。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɔːrd] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ðæt] [dʒoʊ] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] ['vɪzɪt] .

It	was	toward	the	close	of	the	week	that	Joe	received	another	visit	.
它	曾是	朝向	这	关闭	的	这	星期	那	乔	已收到	其他	访问	.

临近周末的时候，乔又迎来了一位访客。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hoʊ'tel] [ruːm] [wen] [ə; eɪ][kɑːrd][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] [bel] - [bɔɪ] .

He	was	in	his	hotel	room	when	a	card	was	brought	to	him	by	a	bell	-	boy	.
他	曾是	在	他的	酒店	房间	什么时候	一个	卡片	曾是	带来	到	他	经过	一个	钟	-	男生	.

他当时正在酒店房间里，这时一名门童给他送来了一张卡片。

[ðə; ði][kɑːrd] [bɔːr] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒeɪmz] ['treɪsi] .

The	card	bore	the	name	of	Mr	.	James	Tracy	.
这	卡片	钻孔	这	姓名	的	先生	.	詹姆斯	特蕾西	.

卡片上写着詹姆斯·特雷西先生的名字。

" [dʒeɪmz] ['treɪsi] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ] .

"	James	Tracy	!	"	exclaimed	Joe	.
"	詹姆斯	特蕾西	!	"	惊呼	乔	.

“詹姆斯·特雷西！”乔惊呼道。

" [aɪ] [hoʊp] [its] ['dʒɪm] ['treɪsi] , [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər][ɪn]['sæmpsən] ['brʌðərz] - ['sɜːrkəs] .

"	I	hope	it's	Jim	Tracy	,	the	ring	-	master	in	Sampson	Brothers	'	Circus	.
"	我	希望	它是	吉姆	特蕾西	,	这	戒指	-	掌握	在	桑普森	兄弟	-	马戏团	.

“我希望他是桑普森兄弟马戏团的驯兽师吉姆·特雷西。”

" [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [wen] [hɪz; ɪz]['vɪzɪtər] [keɪm] [ʌp][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə]
" He found it was , a little later , when his visitor came up in response to
" 他 成立 它 曾是 , 一个 小的 之后 , 什么时候 他的 游客 来了 向上 在 回复 到
['dʒoʊz][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Joe's invitation .
乔的 邀请 .

“后来，他发现，那位访客是应乔的邀请而来的。”

" ['dʒɪm]['treɪsi] ! " [kraɪd][dʒoʊ] , ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] .
" Jim Tracy ! " cried Joe , shaking hands .
" 吉姆 特蕾西 ! " 哭 乔 , 摇晃 双手 .

“吉姆·特雷西！”乔一边喊着，一边挥舞着双手。

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! "
" I'm glad to see you ! "
" 我是 高兴的 到 看 你 ! "

“见到你真高兴！”

" [seɪm] [hɪr] , [maɪ] [bɔɪ] !
" Same here , my boy !
" 相同的 这里 , 我的 男生 !

“我也是，孩子！”

[juː; jʊ] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['evər] . "
You look the same as ever . "
你 看 这 相同的 作为 曾经 . "

你看起来和以前一样。

" [ænd; ənd] ['haʊz] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ? "
" And how's the circus ? "
" 和 怎么样 这 马戏团 ? "

“马戏团怎么样？”

" [oʊ] , [ʃiːz] [faɪn] , [dʒoʊ] .
" Oh , she's fine , Joe .
" 哦 , 她是 美好的 , 乔 .

“哦，她没事，乔。”

['noʊtɪs] [haʊ] [aɪ] [sed] - [ʃiː; ʃi] - ?
Notice how I said ' she ' ?
注意 如何 我 说 - 她 - ?

注意我用的是“她”吗?

" [dʒoʊ] [blʌʃt] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
" Joe blushed but did not reply .
" 乔 脸红了 但 做过 不是 回复 .

乔脸红了，但没有回答。

" [aɪv] [bɪn] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [dʒoʊ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] .
" I've been reading about you , Joe , " went on the ring - master .
" 我已经 到过 阅读 关于 你 , 乔 , " 去 在 这 戒指 - 掌握 .

“我一直在关注你，乔，”驯兽师说道。

" [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] - [ɪm] [ɔːl] ['sɪtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['noʊtɪs] [ə'raʊnd] [nuː] [jɔːk] .
" You certainly have ' em all sitting up and taking notice around New York .
" 你 当然 有 - 呃 全部 坐着 向上 和 采取 注意 大约 新的 约克 .

“你肯定已经让纽约的所有人都刮目相看了。”

[aɪ] ['nevər] [sɔː] ['betər] [pres] ['noʊtɪsɪz] . "
I never saw better press notices . "
我 绝不 锯 更好的 按 通知 . "

我从未见过比这更好的媒体报道。

" [jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɪti] [gʊd] . "
" Yes , they are pretty good . "
" 是的 , 他们 是 漂亮的 好的 . "

“是的，他们很不错。”

" [naʊ] [seɪ] , [dʒoʊ] , [juː; jʊ] ['hævnt] [saɪnd] ['eni] ['kɑːntrækts] , [hæv; həv][juː; jʊ] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['treɪsi] ['ɜːrnɪstli] .
" Now say , Joe , you haven't signed any contracts , have you ? " asked Mr . Tracy earnestly .
" 现在 说 , 乔 , 你 还没有 签名 任何 合同 , 有 你 ? " 问 先生 . 特蕾西 切实 .

“乔，你没签过任何合同吧？”特雷西先生认真地问道。

" ['kɑːntrækts] ?
" Contracts ?
" 合同 ?

合同?

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[ðæt] [ɪz] , ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ə'hed] .
That is , only for a week ahead .
那 是 , 仅有的 为了 一个 星期 前方 .

也就是说，仅限未来一周。

[aɪm] [duː] [ɪn]['ækrən][nekst] [wiːk] . "
I'm due in Akron next week . "
我是 到期的 在 阿克伦 下一个 星期 . "

我下周要到阿克伦。

" [ðæts] [gʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" That's good ! " exclaimed the other .
" 那就是 好的 ! " 惊呼 这 其他 .

“太好了！”另一个人惊呼道。

" [ðen] [dəunt][saɪn] ['eniθɪŋ] [mɔːr] , [dʒoʊ] .
" Then don't sign anything more , Joe .
" 然后 不 符号 任何事物 更多的 , 乔 .

“那就别再签任何东西了，乔。”

[dəunt] [meɪk] ['eni] [mɔːr] [en'geɪdʒmənts] . "
Don't make any more engagements . "
不 制作 任何 更多的 订婚 . "

不要再安排任何约会了。

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

为什么不呢?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ] , [dʒoʊ] .
" Because we want you , Joe .
" 因为 我们 想 你 , 乔 .

“因为我们需要你，乔。”

['sæmpsən] ['brʌðərz] - ['sɜːrkəs] ['wɒnts] [juː; jʊ] .
Sampson Brothers ' Circus wants you .
桑普森 兄弟 - 马戏团 想要 你 .

桑普森兄弟马戏团需要你。

[wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

We	want	you	back	in	the	circus	.
我们	想	你	后退	在	这	马戏团	.

我们希望你回到马戏团。

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ækt] , [ænd; ənd] [jɔːrz] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

We've	got	to	have	a	thrilling	act	,	and	yours	is	the	best	in	the	country	.
我们已经	得到	到	有	一个	惊险	行为	,	和	你的	是	这	最好的	在	这	国家	.

我们需要一个精彩刺激的节目，而你的节目是全国最好的。

[wɪl] [juː; jʊ][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] [ə'gen] , [dʒoʊ] ?

Will	you	join	us	again	,	Joe	?
将要	你	加入	我们	再次	,	乔	?

乔，你还会再来吗?

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪaɪaɪ]

"	CHAPTER	XVIII
"	章	十八

第十八章

[ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑːrdn]

IN	MADISON	SQUARE	GARDEN
在	麦迪逊	正方形	花园

在麦迪逊广场花园

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] .

Joe	Strong	was	rather	taken	by	surprise	.
乔	强的	曾是	相当	已采取	经过	惊喜	.

乔·斯特朗颇感意外。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [deɪ] [riː'dʒɔɪnɪŋ] [sʌm; səm]['sɜːrkəs] ,

To	be	sure	he	had	thought	of	some	day	rejoining	some	circus	,
到	是	当然	他	有	想法	的	一些	天	重新加入	一些	马戏团	,

他肯定想过有朝一日重返马戏团。

[ɪf] [nɑːt][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːrmərli] [bɪn] [wɪð; wɪθ][æz; əz][ðə; ði] ['derɪŋ] [trə'piːz] [pər'fɔːrmər]

if	not	the	one	he	had	formerly	been	with	as	the	daring	trapeze	performer
如果	不是	这	一	他	有	以前	到过	和	作为	这	大胆	空中飞人	演员

[ænd; ənd] [bɔɪ] [fɪʃ] .

and	boy	fish	.
和	男生	鱼	.

如果不是他以前一起当过那个大胆的空中飞人和男孩鱼的那个人的话。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [aʊt] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mænɪdʒmənt] .

But	he	had	expected	to	finish	out	the	season	under	his	own	management	.
但	他	有	预期的	到	结束	出去	这	季节	在下面	他的	自己的	管理	.

但他原本希望能够以自己的名义完成这个赛季。

[æz; əz][hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ə'baʊt] ['ænsər] , ['dʒɪm] ['treɪsi] [sed] :

As	he	hesitated	about	answering	,	Jim	Tracy	said	:
作为	他	犹豫了一下	关于	回答	,	吉姆	特蕾西	说	:

吉姆·特雷西犹豫了一下，才开口说道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] ['præktɪkli] [neɪm] [jʊr; jər] [oʊn] [praɪs] , [dʒoʊ] .

"	You	can	practically	name	your	own	price	,	Joe	.
"	你	能	几乎	姓名	你的	自己的	价格	,	乔	.

“乔，你几乎可以自己定价。”

[wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['θrɪlər] ,

We've	reached	the	point	where	we've	got	to	have	a	thriller	,
我们已经	达到	这	观点	在哪里	我们已经	得到	到	有	一个	惊悚片	,

我们已经到了必须拍一部惊悚片的地步了。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [juː; jʊ][wiː; wi] [ˈoʊnərz] [gɑːt] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [meɪd]

and	as	soon	as	we	heard	about	you	we	owners	got	together	and	made
和	作为	很快	作为	我们	听到	关于	你	我们	所有者	得到	一起	和	制成

[ʌp][ˈaʊər; ɑːr][maɪndz][juː; jʊ] [wʊd] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] .

up	our	minds	you	would	fill	the	bill	.
向上	我们的	思想	你	会	充满	这	账单	.

我们一听说你们的情况，我们这些业主就聚在一起，决定你们就是我们要找的人。

[wɪə(r)] [prɪˈperd] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] [oʊn] [praɪs] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈevri] [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] [juː; jʊ]

We're	prepared	to	meet	your	own	price	and	give	you	every	accommodation	you
是	准备	到	见面	你的	自己的	价格	和	给	你	每一个	住宿	你

[wɑːnt] . "

want	.	"
想	.	"

我们愿意满足您的价格要求，并为您提供您想要的一切住宿条件。

" ['dʌznt] ['bɛniz] [tæŋk][ækt][ænd; ənd] ['hɛlɪnz] [hɔːrs] [drɔː] ['eni] [mɔːr] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	Doesn't	Benny's	tank	act	and	Helen's	horse	draw	any	more	?	"	asked	Joe	.
"	不	本尼的	坦克	行为	和	海伦的	马	画	任何	更多的	?	"	问	乔	.

“本尼的坦克不再表演，海伦的马不再拉车了吗？”乔问道。

" [oʊ] , [ʃʊr] !

"	Oh	,	sure	!
"	哦	,	当然	!

“哦，当然！”

[ðeɪ] [goʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz]['evər] , [ɪf] [nɑːt] ['betər] .

They	go	as	well	as	ever	,	if	not	better	.
他们	去	作为	出色地	作为	曾经	, 如果		不是	更好的	.

它们的表现一如既往地好，甚至更好。

['helən] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʌndər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['roʊzbʌd] [hɔːrs] [ʌv; əv][hɜːrz] ,

Helen	is	certainly	a	little	wonder	with	that	Rosebud	horse	of	hers	,
海伦	是	当然	一个	小的	想知道	和	那	玫瑰花蕾	马	的	她的	,

海伦和她那匹名叫“玫瑰花蕾”的马真是个小奇才。

[ænd; ənd][ben][hæz; həz] ['ædɪd] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['lɪt(ə)l] [stʌnts] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

and	Ben	has	added	one	or	two	little	stunts	to	his	work	.
和	本	有	额外	一	或者	二	小的	特技	到	他的	工作	.

本在他的作品中还加入了一两个小特技。

[bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ænd; ənd][bɪg] , [ænd; ənd][jʊr; jər][ækt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]

But	what	we	want	is	something	new	and	big	,	and	your	act	seems	to	be
但	什么	我们	想	是	某物	新的	和	大的	,	和	你的	行为	似乎	到	是

[ðə; ði] [θɪŋ] .

the	thing	.
这	事物	.

但我们想要的是一些新颖而宏大的东西，而你的表演似乎正是如此。

[ɪn][fækt][aɪ] [noʊ] [its] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] .

In	fact	I	know	it's	what	we	want	.
在	事实	我	知道	它是	什么	我们	想	.

事实上，我知道这就是我们想要的。

[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ? "

Will	you	come	?	"
将要	你	来	?	"

你会来吗?

" [let] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː]['oʊvər][ə; eɪ][bɪt] , " [səˈdʒestɪd] [dʒoʊ] .

"	Let	me	think	it	over	a	bit	,	"	suggested	Joe	.
"	让	我	思考	它	超过	一个	少量	,	"	建议	乔	.

“让我再考虑一下，”乔建议道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [maɪ] [oʊld] [frendz] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [meɪk]

"	You	know	I'd	like	to	come	back	and	join	my	old	friends	if	I	could	make
"	你	知道	ID	喜欢	到	来	后退	和	加入	我的	老的	朋友们	如果	我	可以	制作

[æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] ['ʌndər] ['kænvəs] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [ˌaʊt'saɪd] .

as	much	money	under	canvas	as	I	can	outside	.
作为	很多	钱	在下面	帆布	作为	我	能	外部	.

“你知道，如果露营能像户外一样赚到那么多钱，我很想回来和我的老朋友们团聚。”

['oʊnli] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)n] [mə'kænɪk(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] .

Only	there	are	certain	mechanical	difficulties	in	the	way	.
仅有的	那里	是	肯定	机械的	困难	在	这	方式	.

只是存在一些机械方面的困难。

['maɪnz] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɪg] [ækt] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [lɑːts] [ʌv; əv] [ruːm] . "

Mine's	a	pretty	big	act	,	you	know	,	and	it	takes	lots	of	room	.	"
我的	一个	漂亮的	大的	行为	,	你	知道	,	和	它	需要	很多	的	房间	.	"

你知道，我的表演规模很大，需要很大的空间。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒoʊ] .

"	I	know	it	,	Joe	.
"	我	知道	它	,	乔	.

我知道，乔。

[bʌt; bət] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [nuː] [meɪn] - [tɑːp] [tent] ,

But	we're	going	to	buy	a	new	main	-	top	tent	,
但	是	去	到	买	一个	新的	主要的	-	顶部	帐篷	,

但我们将购买一个新的主帐篷，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [get] [wʌn] [soʊ] [bɪg] [ðæt] [juː; jʊ]

and	if	you	come	with	us	we	can	afford	to	get	one	so	big	that	you
和	如果	你	来	和	我们	我们	能	买得起	到	得到	一	所以	大的	那	你

[kæn; kən] [set] [jʊr; jər] [ækt] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [juː; jʊ] [duː] [naʊ] .

can	set	your	act	almost	as	you	do	now	.
能	放	你的	行为	几乎	作为	你	做	现在	.

如果你跟我们一起来，我们就能买得起一个非常大的，让你几乎可以像现在这样进行表演。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['ʃɔːrt(ə)n] [ðə; ði] ['waɪər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [nɑːt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [soʊ]

You	may	have	to	shorten	the	wire	a	little	and	not	have	it	quite	so
你	可能	有	到	缩短	这	金属丝	一个	小的	和	不是	有	它	相当	所以

[haɪ] ,

high	,
高的	,

你可能需要把电线剪短一点，并且不要放得那么高。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ækt] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] .

but	the	act	will	be	just	as	good	.
但	这	行为	将要	是	只是	作为	好的	.

但实际效果也一样好。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [tuː] , [dʒoʊ] ; [juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃoʊ] [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] ,

There's	another	thing	too	,	Joe	;	you	can	show	at	night	with	us	,
有	其他	事物	也	,	乔	;	你	能	展示	在	夜晚	和	我们	,

还有一件事，乔；你可以晚上和我们一起演出。

[ænd; ənd] [ɪn] [wet] ['weðər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [draɪ] .

and	in	wet	weather	as	well	as	in	dry	.
和	在	湿的	天气	作为	出色地	作为	在	干燥	.

无论晴雨。

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] . "

Think	it	over	.	"
思考	它	超过	.	"

仔细考虑一下。

" [aɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [hæv; həv] [maɪ] ['ænsər] [baɪ] [naɪt] .

"	I	will	,	and	I'll	let	you	have	my	answer	by	night	.
"	我	将要	,	和	患病的	让	你	有	我的	回答	经过	夜晚	.

“我会的，晚上我会给你答复。”

[naʊ] [kʌm] [ɑːn] [aʊt] [tuː; tə] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

Now	come	on	out	to	lunch	with	me	.
现在	来	在	出去	到	午餐	和	我	.

现在跟我一起出去吃午饭吧。

['haʊd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃoʊ] ? "

How'd	you	manage	to	get	away	from	the	show	?	"
怎么做到的	你	管理	到	得到	离开	从	这	展示	?	"

你是怎么从节目组脱身的?

" [oʊ] , [aɪ] [dʒʌst] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

"	Oh	,	I	just	had	to	come	to	see	you	.
"	哦	,	我	只是	有	到	来	到	看	你	.

“哦，我一定要来看看你。”

[ðə; ði] ['sɜːrkəs] [niːdz] [juː; jʊ] , [dʒoʊ] .

The	circus	needs	you	,	Joe	.
这	马戏团	需求	你	,	乔	.

马戏团需要你，乔。

" ['æftər] ['tɔːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [æt; ət] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] , [dʒoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

"	After	talking	it	over	at	lunch	with	the	ring	-	master	,	Joe	came	to	his
"	后	说	它	超过	在	午餐	和	这	戒指	-	掌握	,	乔	来了	到	他的

[dɪ'sɪʒ(ə)n] .

decision	.
决定	.

“在和马戏团团长共进午餐商量之后，乔做出了决定。”

" [wel] , ['dʒɪm] ['treɪsi] , [aɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃoʊ] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

"	Well	,	Jim	Tracy	,	I'll	come	back	to	the	show	,	"	he	announced	.
"	出色地	,	吉姆	特蕾西	,	患病的	来	后退	到	这	展示	,	"	他	宣布	.

“好的，吉姆·特雷西，我会回到节目中的。”他宣布道。

" [gʊd] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [rɪ'spɑːns] .

"	Good	!	"	was	the	enthusiastic	response	.
"	好的	!	"	曾是	这	热情的	回复	.

“好！”对方热情地回应道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] .

"	That's	what	I	want	to	hear	.
"	那就是	什么	我	想	到	听到	.

“这正是我想要听到的。”

[naʊ] [wiːl] [get] [daʊn] [tuː; tə] [bræs] [tæks] .

Now	we'll	get	down	to	brass	tacks	.
现在	出色地	得到	向下	到	黄铜	图钉	.

现在我们来谈谈正事。

" [ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] .

"	This	they	did	.
"	这	他们	做过	.

他们确实这么做了。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðeɪ] [set] [ə'baʊt] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [ænd; ənd] ['nuːmərəs]
In other words , they set about settling the terms of the contract and numerous
在 其他 字 , 他们 放 关于 安顿 这 条款 的 这 合同 和 很多的
['ʌðər] ['diːteɪlz] ,
other details ,
其他 细节 ,

换句话说，他们着手商定合同条款和许多其他细节。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [dʒoʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] ['feɪvərəbl] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]
with the result that Joe received a contract that was very favorable to him
和 这 结果 那 乔 已收到 一个 合同 那 曾是 非常 有利 到 他
[faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli] .
financially .
财务方面 .

结果是乔获得了一份对他经济非常有利的合同。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [pliːzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɑːspekt] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [bæk] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] .
He was also pleased at the prospect of getting back among his friends .
他 曾是 还 高兴 在 这 前景 的 获得 后退 之中 他的 朋友们 .

他也很高兴能重回朋友们身边。

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] ['raɪən] [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
He would take Ryan and Jeroleman with him ,
他 会 拿 瑞安 和 - 和 他 ,

他会带上瑞安和杰罗尔曼一起走。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] - ['waɪər] [ˌæpə'rætəs] .
as they understood the setting up of the high - wire apparatus .
作为 他们 理解 这 环境 向上 的 这 高的 - 金属丝 设备 .

因为他们了解了高空走钢丝装置的搭建方法。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːm] [gʊd] [tuː; tə] [get] [bæk] ['ʌndər] ['kænvəs] [ə'gen] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] ,
" Yes , it will seem good to get back under canvas again , " mused Joe ,
" 是的 , 它 将要 似乎 好的 到 得到 后退 在下面 帆布 再次 , " 沉思 乔 ,

“是啊，重新回到帐篷里感觉真不错，”乔沉思道。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'fɪkst] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] .
when he had affixed his signature to the contract .
什么时候 他 有 已粘贴 他的 签名 到 这 合同 .

当他已经在合同上签字时。

" [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [huː] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ,
" And I know a certain little lady who will be glad to hear you are coming ,
" 和 我 知道 一个 肯定 小的 女士 WHO 将要 是 高兴的 到 听到 你 是 未来 ,

“我知道有一位小姑娘听到你要来一定会很高兴的。”

" [sed] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] .
" said the ring - master .
" 说 这 戒指 - 掌握 .

“驯兽师说道。”

" [ʃiːz] [bɪn] ['loʊnsəm] . "
" She's been lonesome . "
" 她是 到过 寂寞 . "

她一直很孤独。

" [hæz; həz] [ʃiː; ʃi] ? " [æskt] [dʒoʊ] .
" Has she ? " asked Joe .
" 有 她 ? " 问 乔 .

“她真的有吗？”乔问道。

" ['haʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [huːm] [aɪ] [ment] ? " [ɪn'kwaɪəd] ['dʒɪm] ['treɪsi] , ['klæpɪŋ] [dʒoʊ][ɑːn][ðə; ði] [bæk] .

"	**How'd**	**you**	**know**	**whom**	**I**	**meant**	**?**	"	**inquired**	**Jim**	**Tracy**	**,**	**clapping**	**Joe**	**on**	**the**	**back**	**.**
"	怎么做到的	你	知道	谁	我	意思是	?	"	询问	吉姆	特蕾西	,	鼓掌	乔	在	这	后退	.

“你怎么知道我指的是谁？”吉姆·特雷西问道，同时拍了拍乔的背。

" [oʊ] , [aɪ] — [ɜːr; ər] — [aɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [gest] , " [ænd; ənd][dʒoʊ] [blʌʃt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [tæn] ,

"	**Oh**	**,**	**I**	**—**	**er**	**—**	**I**	**sort**	**of**	**guessed**	**,**	"	**and**	**Joe**	**blushed**	**under**	**his**	**tan**	**,**
"	哦	,	我	—	呃	—	我	种类	的	猜对了	,	"	和	乔	脸红了	在下面	他的	棕褐色	,

“哦，我——呃——我大概猜到了，”乔说着，晒黑的皮肤下泛起了红晕。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [braʊn] [æz; əz][æn; ən] ['ɪndiən] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [soʊ]

for	**he**	**was**	**as**	**brown**	**as**	**an**	**Indian**	**from**	**being**	**in**	**the**	**open**	**air**	**so**	
为了	他	曾是	作为	棕色的	作为	一个	印度	从	存在	在	这	打开	空气	所以	

[mʌtʃ] .

much	**.**
很多	.

因为长期在户外活动，他的皮肤晒得像印第安人一样黝黑。

['dʒɪm] ['treɪsi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd][dʒoʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm][æt; ət]

Jim	**Tracy**	**went**	**back**	**to**	**the**	**circus**	**,**	**and**	**Joe**	**promised**	**to**	**join**	**them**	**at**
吉姆	特蕾西	去	后退	到	这	马戏团	,	和	乔	承诺	到	加入	他们	在

[kə'lʌmbəs] ,

Columbus	**,**
哥伦布	,

吉姆·特雷西回到了马戏团，乔答应到哥伦布市与他们汇合。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['wiːks] [ækt][ɪn]['ækrən] .

when	**he**	**had**	**finished**	**his**	**week's**	**act**	**in**	**Akron**	**.**
什么时候	他	有	完成的	他的	本周	行为	在	阿克伦	.

当他结束在阿克伦为期一周的演出时。

" [wiː; wi][wɜːrk] ['iːstwərd] ['æftər] [ðæt] , " [sed] ['dʒɪm] ['treɪsi] .

"	**We**	**work**	**eastward**	**after**	**that**	**,**	"	**said**	**Jim**	**Tracy**	**.**
"	我们	工作	向东	后	那	,	"	说	吉姆	特蕾西	.

“之后我们就向东推进，”吉姆·特雷西说道。

" [ænd; ənd] [juːl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] . "

"	**And**	**you'll**	**probably**	**be**	**back**	**in**	**New**	**York**	**before**	**long**	**.**	"
"	和	你会	大概	是	后退	在	新的	约克	前	长的	.	"

“你可能很快就会回到纽约了。”

" [ðæts] [gʊd] , " [sed] [dʒoʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [laɪkt] [mən'hætən] ['aɪlənd] .

"	**That's**	**good**	**,**	"	**said**	**Joe**	**,**	**for**	**he**	**liked**	**Manhattan**	**Island**	**.**
"	那就是	好的	,	"	说	乔	,	为了	他	喜欢	曼哈顿	岛	.

“那很好，”乔说，因为他喜欢曼哈顿岛。

" [ænd; ənd] [ðen] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg][dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði] [west] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]

"	**And**	**then**	**we're**	**going**	**to**	**make**	**a**	**big**	**jump**	**to**	**the**	**West**	**,**	"	**went**	**on**	**the**
"	和	然后	是	去	到	制作	一个	大的	跳	到	这	西方	,	"	去	在	这

[rɪŋ] - ['mæstər] .

ring	**-**	**master**	**.**
戒指	-	掌握	.

“然后我们将向西大跃进，”驯兽师继续说道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['traɪəl] [aʊt] [ðer; ðər] .

"	**We're**	**going**	**to**	**make**	**a**	**trial**	**out**	**there**	**.**
"	是	去	到	制作	一个	审判	出去	那里	.

“我们将在那里进行一次试验。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪsk] , [bʌt; bət] [wiːv] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

It	**may**	**be**	**a**	**risk**	**,**	**but**	**we've**	**decided**	**to**	**try**	**it**	**.**
它	可能	是	一个	风险	,	但	我们已经	决定	到	尝试	它	.

这或许有风险，但我们决定尝试一下。

[ðə; ði] [iːst] [ɪz] ['getɪŋ] ['prɪti] [wel] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ʃoʊz] [naʊ] .

The	East	is	getting	pretty	well	crowded	with	shows	now	.
这	东方	是	获得	漂亮的	出色地	挤	和	演出	现在	.

现在东部地区的演出已经相当多了。

" ['dʒoʊz] [wɜːrk] [ɪn] ['ækrən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sək'ses] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɑːrd] [baɪ] [ə; eɪ] [slaɪt]

"	Joe's	work	in	Akron	was	a	success	,	though	it	was	marred	by	a	slight
"	乔的	工作	在	阿克伦	曾是	一个	成功	,	尽管	它	曾是	受损	经过	一个	轻微

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

“乔在阿克伦的工作很成功，尽管发生了一起小事故。”

[wʌn] [deɪ] , [tɔːrd] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒmənt] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hɪt] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] ['waɪər]

One	day	,	toward	the	close	of	his	engagement	,	he	did	not	hit	the	slanting	wire
一	天	,	朝向	这	关闭	的	他的	订婚	,	他	做过	不是	打	这	斜	金属丝

['prɑːpərli] ,

properly	,
适当地	,

有一天，临近任务结束的时候，他没能正确地击中倾斜的铁丝网。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [hiː; hi] ['næroʊli] [mɪst] [kə'laidiŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv]

and	as	a	result	he	narrowly	missed	colliding	with	the	base	of	one	of
和	作为	一个	结果	他	勉强	错过	碰撞	和	这	根据	的	一	的

[ðə; ði] [sə'pɔrts] .

the	supports	.
这	支持	.

结果，他险些撞上其中一个支撑结构的底部。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [wiːl] ['oʊvər] [ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] [went] ['ʃuːtɪŋ] [pæst] .

But	he	pulled	his	wheel	over	in	time	,	and	went	shooting	past	.
但	他	拉	他的	车轮	超过	在	时间	,	和	去	射击	过去的	.

但他及时把车轮转向，飞驰而过。

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [fɪrd] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ækt] [fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] ,

The	management	feared	he	would	give	up	the	act	for	that	day	,
这	管理	害怕	他	会	给	向上	这	行为	为了	那	天	,

管理层担心他当天会放弃表演。

[bʌt; bət] [dʒoʊ] [hæd; həd] [noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .

but	Joe	had	no	thought	of	that	.
但	乔	有	不	想法	的	那	.

但乔却丝毫没有想到这一点。

[hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'mɪd] [tʃɪrz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] [hiː; hi] [ʃɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn]

He	tried	it	again	,	and	amid	cheers	from	the	crowd	he	shot	up	the	incline
他	尝试	它	再次	,	和	之中	干杯	从	这	人群	他	射击	向上	这	倾斜

,

,

,

他再次尝试，在人群的欢呼声中，他迅速冲上了斜坡。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] ['waɪər] , [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [raɪd] [sək'sesfəli] .

and	out	on	to	the	level	wire	,	completing	the	ride	successfully	.
和	出去	在	到	这	等级	金属丝	,	完成	这	骑	成功地	.

然后顺利地滑到水平钢丝上，成功完成滑行。

[wen] [hɪz; ɪz] [wiːk] [wʌz; wəz] [ʌp] , [dʒoʊ] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .

When	his	week	was	up	,	Joe	made	ready	to	rejoin	the	circus	.
什么时候	他的	星期	曾是	向上	,	乔	制成	准备好	到	重新加入	这	马戏团	.

一周结束后，乔准备重新加入马戏团。

[sʌm; səm] [mə'kænɪk(ə)l] [ˌri:ə'reindʒmənts] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəseri] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] ,

Some	**mechanical**	**rearrangements**	**would**	**be**	**necessary**	**in**	**his**	**apparatus**	**,**
一些	机械的	重组	会	是	必要的	在	他的	设备	,

他的装置需要进行一些机械方面的改造。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [nu:] [bɪg] [tent] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [meɪd] ['eni] ['ʧeɪndʒɪz] .

but	**he**	**wanted**	**to**	**see**	**the**	**new**	**big**	**tent**	**before**	**he**	**made**	**any**	**changes**	**.**
但	他	通缉	到	看	这	新的	大的	帐篷	前	他	制成	任何	变化	.

但他想先看看新的大帐篷再做任何改动。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [meɪn] - [tɑ:p] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sæmpsən] ['brʌðərz] [hæd; həd] ['pə:tʃəst] ,

And	**when**	**he**	**saw**	**the**	**main**	**-**	**top**	**which**	**the**	**Sampson**	**Brothers**	**had**	**purchased**	**,**
和	什么时候	他	锯	这	主要的	-	顶部	哪个	这	桑普森	兄弟	有	购买	,

当他看到桑普森兄弟买下的那艘主桅顶船时，

[dʒoʊ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

Joe	**found**	**that**	**it**	**was**	**larger**	**than**	**he**	**had**	**expected**	**.**
乔	成立	那	它	曾是	更大的	比	他	有	预期的	.

乔发现它比他预想的要大。

" [aɪ][kæn; kən][du:][maɪ][ækt]['ɔ:lmoʊst][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

"	**I**	**can**	**do**	**my**	**act**	**almost**	**exactly**	**as**	**I**	**have**	**been**	**doing**	**it**	**,**
"	我	能	做	我的	行为	几乎	确切地	作为	我	有	到过	正在做	它	,

“我几乎可以像以前那样完美地表演我的节目。”

" [hi:; hi][toʊld]['dʒɪm] ['treɪsi] .

"	**he**	**told**	**Jim**	**Tracy**	**.**
"	他	讲述	吉姆	特蕾西	.

他告诉吉姆·特雷西。

" [ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] ['betər] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , [æz; əz][aɪ][wəʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [ri'dʒʌdʒ] [maɪ] ['distənsiz] .

"	**And**	**that**	**makes**	**it**	**better**	**for**	**me**	**,**	**as**	**I**	**won't**	**have**	**to**	**rejudge**	**my**	**distances**	**.**
"	和	那	制作	它	更好的	为了	我	,	作为	我	惯于	有	到	重新审理	我的	距离	.

“这样对我来说更好，因为我不用重新判断距离了。”

" ['ækrəˌbæts] , ['sɜ:rkəs] [pər'fɔ:rmərz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔrts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [hu:] [du:] ['fɪzɪk(ə)l] [tɜ:rnz] , [ɔ:r] [ækts] ,

"	**Acrobats**	**,**	**circus**	**performers**	**of**	**all**	**sorts**	**,**	**and**	**others**	**who**	**do**	**physical**	**turns**	**,**	**or**	**acts**	**,**
"	杂技演员	,	马戏团	表演者	的	全部	排序	,	和	其他的	WHO	做	身体的	转弯	,	或者	行为	,

“杂技演员、各种马戏表演者以及其他进行肢体表演的人，

[bɪ'kʌm] [mə'kænɪk(ə)l] ['æftər] [lɔ:ŋ] ['præktɪs] .

become	**mechanical**	**after**	**long**	**practice**	**.**
变得	机械的	后	长的	实践	.

长时间练习后变得机械化。

[ðeɪ] [noʊ] , [ɪn'stɪŋktɪvli] , [dʒʌst] [wen] [tu:; tə] [meɪk] ['sɜ:rt(ə)n][dʒʌmps] , [dʒʌst] [wer] [tu:; tə] " [teɪk] [ɔ:f] ,

They	**know**	**,**	**instinctively**	**,**	**just**	**when**	**to**	**make**	**certain**	**jumps**	**,**	**just**	**where**	**to**	**"**	**take**	**off**	**,**
他们	知道	,	本能地	,	只是	什么时候	到	制作	肯定	跳跃	,	只是	在哪里	到	"	拿	离开	,

他们凭直觉就知道什么时候该跳跃，在哪里“起飞”。

" [ænd; ənd] [ɪf] ['distənsiz] [ɑ:r; ər] [ʧeɪndʒd] [ˌaɪ 'ti:] [kən'fju:ziz] [ðem; ðəm] .

"	**and**	**if**	**distances**	**are**	**changed**	**it**	**confuses**	**them**	**.**
"	和	如果	距离	是	已更改	它	令人困惑	他们	.

如果距离发生变化，就会让他们感到困惑。

[soʊ][dʒoʊ][wʌz; wəz][glæd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [greɪt] [ˌɔːltə'reiʃəns] .

So	Joe	was	glad	he	did	not	have	to	make	any	great	alterations	.
所以	乔	曾是	高兴的	他	做过	不是	有	到	制作	任何	伟大的	变化	.

所以乔很高兴自己不必做任何大的改动。

[ðə; ði][bɪg] [nuː] [tent] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][raɪd] ['nɪrli] [hɪz; ɪz] [θriː]

The	big	new	tent	would	be	so	arranged	that	he	could	ride	nearly	his	three
这	大的	新的	帐篷	会	是	所以	安排	那	他	可以	骑	几乎	他的	三

['hʌndrəd] [fiːt] ,

hundred	feet	,
百	脚	,

那顶崭新的大帐篷布置得非常合理，他几乎可以骑着他那三百英尺长的马匹在里面驰骋。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [haɪt] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [rɪ'djʊst] , [ðæt] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrəns]

and	while	the	height	was	slightly	reduced	,	that	did	not	make	so	much	difference
和	尽管	这	高度	曾是	轻微地	减少	,	那	做过	不是	制作	所以	很多	不同之处

.

:
.

虽然高度略有降低，但这并没有造成太大影响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv]['dʒoʊz] [pər'fɔːrməns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs][hiː; hi][hæd; həd]

It	was	the	first	day	of	Joe's	performance	with	the	circus	he	had
它	曾是	这	第一的	天	的	乔的	表现	和	这	马戏团	他	有

[rɪ'dʒɔɪnd] .

rejoined	.
重新加入	.

这是乔重新加入马戏团后首次登台演出。

[ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði][lɑːt][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['bɪzi] [siːnz] .

All	over	the	lot	there	were	busy	scenes	.
全部	超过	这	很多	那里	是	忙碌的	场景	.

整个片场到处都是繁忙的景象。

[men] [wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['kænvəs] ['ʃeltərz] ,

Men	were	putting	up	the	canvas	shelters	,
男人	是	推杆	向上	这	帆布	避难所	,

男人们正在搭建帆布帐篷。

['ʌðər] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɔːr] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [miːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs][foʊk] [ðəm'selvz] .

others	were	feeding	the	animals	or	arranging	meals	for	the	circus	folk	themselves	.
其他的	是	喂养	这	动物	或者	安排	餐	为了	这	马戏团	民间	他们自己	.

其他人则负责喂养动物或为马戏团成员安排餐食。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði]['ækrəˌbæts][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðer; ðər] [ˌæpə'rætəs] ,

Here	and	there	the	acrobats	were	looking	after	their	apparatus	,
这里	和	那里	这	杂技演员	是	寻找	后	他们的	设备	,

杂技演员们在各处照看他们的道具。

[ænd; ənd][dʒoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['helən] ['wɔːkɪŋ] [ə'krɔːs] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [hɔːrs] ,

and	Joe	had	a	glimpse	of	Helen	walking	across	to	see	about	her	horse	,
和	乔	有	一个	一瞥	的	海伦	步行	穿过	到	看	关于	她	马	,

['roʊzbʌd] .

Rosebud	.
玫瑰花蕾	.

乔瞥见海伦走过来看看她的马“玫瑰花蕾”。

" [aɪm][soʊ][glæd] [jʊə(r)] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , [dʒoʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I'm	so	glad	you're	back	with	us	,	Joe	,	"	she	said	.
"	我是	所以	高兴的	你是	后退	和	我们	,	乔	,	"	她	说	.

“乔，我真高兴你回来了，”她说。

" [ænd; ənd][soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] . [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [oʊld] [taɪmz] . "

"	And	so	am	I	.	It	seems	like	old	times	.	"
"	和	所以	是	我	.	它	似乎	喜欢	老的	时代	.	"

“我也是。感觉就像回到了过去。”

" [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['piːp(ə)l] ?

"	Have	you	heard	anything	more	about	your	mother's	people	?
"	有	你	听到	任何事物	更多的	关于	你的	母亲的	人们	?

“你有没有听到关于你母亲那边人的任何消息？”

" [ðə; ði][gɜːrl] [æskt] .

"	the	girl	asked	.
"	这	女孩	问	.

女孩问道。

" ['eni] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][juː; jʊ][ˌoʊvər'hɜːrd] [spiːk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ? "

"	Any	news	of	the	man	you	overheard	speak	of	her	?	"
"	任何	消息	的	这	男人	你	无意中听到	说话	的	她	?	"

“你有没有听到那个男人提起她？有他的消息吗？”

" [noʊ] , [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ]['evər][ʃæl; ʃəl] . "

"	No	,	not	a	thing	,	and	I	don't	believe	I	ever	shall	.	"
"	不	,	不是	一个	事物	,	和	我	不	相信	我	曾经	将	.	"

“不，什么都没有，而且我相信我永远也不会有。”

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [gɪv] [ʌp][soʊ] [suːn] .

"	Oh	,	you	mustn't	give	up	so	soon	.
"	哦	,	你	不得	给	向上	所以	很快	.

“哦，你不能这么快就放弃。”

[juː; jʊ] [meɪ] [get] [jʊr; jər] [ɪn'herɪtəns] [jet] .

You	may	get	your	inheritance	yet	.
你	可能	得到	你的	遗产	然而	.

你或许还能继承遗产。

[lʊk] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] . "

Look	how	long	I	had	to	wait	for	my	little	one	.	"
看	如何	长的	我	有	到	等待	为了	我的	小的	一	.	"

你看我等了多久才等到我的孩子。

" [oʊ] , [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] , " [dʒoʊ] [ri'mɑːkt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Oh	,	I'll	take	it	if	it	comes	,	"	Joe	remarked	,	with	a	laugh	.
"	哦	,	患病的	拿	它	如果	它	来	,	"	乔	评论	,	和	一个	笑	.

“哦，如果真有那么一天，我就收下了。”乔笑着说道。

" [bʌt; bət][æz; əz] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [naʊ] [aɪ][kæn; kən][get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	But	as	things	are	going	now	I	can	get	along	without	it	.
"	但	作为	事物	是	去	现在	我	能	得到	沿着	没有	它	.

“但就目前的情况来看，没有它我也能过得很好。”

[haʊ] [ɑːr; ər] ['mætərz] ['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['helən] ? "

How	are	matters	going	with	you	,	Helen	?	"
如何	是	事情	去	和	你	,	海伦	?	"

海伦，你那边情况怎么样?

" [oʊ] , [faɪn] !

"	Oh	,	fine	!
"	哦	,	美好的	!

“哦，好吧！”

['roʊzbʌd] [ɪz][ə; eɪ] ['dɑːrlɪŋ] .

Rosebud	is	a	darling	.
玫瑰花蕾	是	一个	亲爱的	.

玫瑰花蕾真是个小可爱。

" [dʒoʊ] [θɔːt] [hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [els] [ʌv; əv] [huːm] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [sed] ,

"	Joe	thought	he	knew	of	some	one	else	of	whom	that	could	be	said	,
"	乔	想法	他	知道	的	一些	一	别的	的	谁	那	可以	是	说	,

乔认为他认识的另一个人也可以这么说，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [ə'laʊd] .

but	he	did	not	make	the	remark	aloud	.
但	他	做过	不是	制作	这	评论	大声	.

但他并没有把这番话说出口。

[hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] [wʌz; wəz] [pʊt] ,

He	went	over	to	where	his	apparatus	was	put	,
他	去	超过	到	在哪里	他的	设备	曾是	放	,

他走到放置仪器的地方，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['raɪən][ænd; ənd] - [bɪ'gæn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][set] [ʌp] .

and	with	Ryan	and	Jeroleman	began	getting	it	in	order	to	set	up	.
和	和	瑞安	和	-	开始	获得	它	在	命令	到	放	向上	.

于是，瑞安和杰罗尔曼开始着手准备。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] [ə'klɔk, əu-] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'reɪd] [wʊd] [stɑːrt] [suːn] .

It	was	about	ten	o'clock	,	and	the	parade	would	start	soon	.
它	曾是	关于	十	点钟	,	和	这	游行	会	开始	很快	.

当时大约是十点钟，游行马上就要开始了。

[ðen] [wʊd] [kʌm] [ðə; ði] [ˌæftɝ'nuːnz] [pər'fɔːrməns] .

Then	would	come	the	afternoon's	performance	.
然后	会	来	这	下午	表现	.

接下来是下午的演出。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [naʊ] , [bɔːs] ? " [æskt] ['raɪən] ,

"	What	are	you	doing	now	,	boss	?	"	asked	Ryan	,
"	什么	是	你	正在做	现在	,	老板	?	"	问	瑞安	,

“老板，您现在在做什么？”瑞恩问道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [dʒoʊ] ['bɪzɪli] [æt; ət][wɜːrk]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .

as	he	saw	Joe	busily	at	work	over	his	shining	motor	-	cycle	.
作为	他	锯	乔	忙碌地	在	工作	超过	他的	灼灼	发动机	-	循环	.

他看到乔正忙着修理他那辆锃亮的摩托车。

" [oʊ] , [its] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] .

"	Oh	,	it's	just	a	little	experiment	.
"	哦	,	它是	只是	一个	小的	实验	.

“哦，这只是个小实验。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][goʊz] [wel] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] - [naɪt] . "

If	it	goes	well	I'll	have	a	little	surprise	for	the	crowd	to	-	night	.	"
如果	它	去	出色地	患病的	有	一个	小的	惊喜	为了	这	人群	到	-	夜晚	.	"

如果一切顺利，今晚我会给观众们准备一个小惊喜。

" [wel] , [dəunt] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] .

"	Well	,	don't	take	any	chances	.
"	出色地	,	不	拿	任何	机会	.

“总之，不要冒险。”

[rɪ'membər] [its] [jʊr; jər][fɜːrst][raɪd][æt; ət] [naɪt] . "

Remember	it's	your	first	ride	at	night	.	"
记住	它是	你的	第一的	骑	在	夜晚	.	"

记住，这是你第一次夜间骑行。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] .

"	Yes	,	I	know	that	.
"	是的	,	我	知道	那	.

“是的，我知道。”

[oʊ] , [ðɪs] ['ɪznt] ['eni] [rɪsk] .

Oh	**,**	**this**	**isn't**	**any**	**risk**	**.**
哦	,	这	不是	任何	风险	.

哦，这没什么风险。

" [ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒoʊz][fɜːrst] [naɪt] [raɪd] .

"	**In**	**fact**	**,**	**it**	**was**	**Joe's**	**first**	**night**	**ride**	**.**
"	在	事实	,	它	曾是	乔的	第一的	夜晚	骑	.

事实上，这是乔第一次夜间骑行。

['speʃ(ə)l] [laɪts] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr]

Special	**lights**	**had**	**been**	**arranged**	**that**	**were**	**to**	**be**	**placed**	**on**	**the**	**ground**	**near**
特别的	灯	有	到过	安排	那	是	到	是	放置	在	这	地面	靠近

[ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði]['waɪɜ˞z, 'waɪrz] ['slæntɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

the	**spot**	**where**	**the**	**wires**	**slanted**	**out**	**of**	**the**	**earth**	**.**
这	点	在哪里	这	电线	倾斜的	出去	的	这	地球	.

人们安排了一些特殊的照明灯，放置在电线从地面倾斜伸出的位置附近。

[ðiːz] [laɪts] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][dʒoʊ][tuː; tə] [siː] ['prɑːpərli] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪz; ɪz] [gruːvd] [frʌnt] [wiːl]

These	**lights**	**would**	**enable**	**Joe**	**to**	**see**	**properly**	**to**	**guide**	**his**	**grooved**	**front**	**wheel**
这些	灯	会	使能够	乔	到	看	适当地	到	指导	他的	带槽	正面	车轮

[tuː; tə][ðə; ði]['keɪb(ə)l] .

to	**the**	**cable**	**.**
到	这	电缆	.

这些灯可以让乔看得更清楚，从而引导他那带凹槽的前轮对准电缆。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bler] [ʌv; əv] ['trʌmpits] [ænd; ənd] ['buːmɪŋ] [ʌv; əv] [drʌmz] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [pər'fɔːrməns]

With	**a**	**blare**	**of**	**trumpets**	**and**	**booming**	**of**	**drums**	**the**	**afternoon**	**performance**
和	一个	喧嚣	的	小号	和	蓬勃发展	的	鼓	这	下午	表现

['oʊpənd] .

opened	**.**
打开	.

伴随着嘹亮的号角声和隆隆的鼓声，下午的演出拉开了帷幕。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] , [ænd; ənd]['dʒɪm] ['treɪsi] [ə'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv]

There	**was**	**a**	**big**	**crowd**	**,**	**and**	**Jim**	**Tracy**	**ascribed**	**it**	**to**	**the**	**advent**	**of**
那里	曾是	一个	大的	人群	,	和	吉姆	特蕾西	归因于	它	到	这	来临	的

[dʒoʊ] ,

Joe	**,**
乔	,

现场人山人海，吉姆·特雷西将此归因于乔的到来。

[huːz] [pə'fɔːmənsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər][hæd; həd] [bɪn] [wel] ['ædvərtaɪzd] [ðə; ði] [wiːk] [bɪ'fɔːr] .

whose	**performances**	**on**	**the**	**high**	**wire**	**had**	**been**	**well**	**advertised**	**the**	**week**	**before**	**.**
谁	表演	在	这	高的	金属丝	有	到过	出色地	广告	这	星期	前	.

他们的高空钢丝表演在前一周已经进行了充分的宣传。

['dʒoʊz][ækt] [keɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] ,

Joe's	**act**	**came**	**about**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**show**	**,**
乔的	行为	来了	关于	这	中间	的	这	展示	,

乔的表演是在节目进行到一半的时候进行的。

['æftər] ['bɛniz] [tæŋk][ækt][ænd; ənd] ['hɛlɪnz] [pər'fɔːrməns] [wɪð; wɪθ] ['roʊzbʌd] .

after	**Benny's**	**tank**	**act**	**and**	**Helen's**	**performance**	**with**	**Rosebud**	**.**
后	本尼的	坦克	行为	和	海伦的	表现	和	玫瑰花蕾	.

在 Benny 的坦克表演和 Helen 与 Rosebud 的演出之后。

['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ]['noʊtɪd] [ðæt] ['beni] [wʌz; wəz]['duːɪŋ] [wel] [ɪn][ðə; ði][tæŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['goʊldfɪʃ]

Our	hero	noted	that	Benny	was	doing	well	in	the	tank	with	the	goldfish
我们的	英雄	著名的	那	本尼	曾是	正在做	出色地	在	这	坦克	和	这	金鱼

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] ,

and	the	seal	,
和	这	海豹	,

我们的主人公注意到，本尼和金鱼、海豹一起待在鱼缸里，过得很好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] " ['hjuːmən] [fɪʃ] " [kʊd; kəd] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['fɔːrmərli] .

and	that	the	"	human	fish	"	could	stay	under	water	much	longer	than	formerly	.
和	那	这	"	人类	鱼	"	可以	停留	在下面	水	很多	更长	比	以前	.

而且，“人鱼”可以在水下停留比以前长得多的时间。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][dɪd][hɪm; ɪm] [gʊd] [ɪn] [mɔːr] [weɪz] [ðæn; ðən][wʌn] , " [θɔːt] [dʒoʊ] .

"	I	guess	the	operation	did	him	good	in	more	ways	than	one	,	"	thought	Joe	.
"	我	猜测	这	手术	做过	他	好的	在	更多的	方式	比	一	,	"	想法	乔	.

“我想这次手术对他来说在很多方面都有好处，”乔心想。

['hɛlɪnz] [ækt][wɪð; wɪθ] ['roʊzbʌd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['deɪnti] [ænd; ənd] ['prɪti] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs]

Helen's	act	with	Rosebud	was	a	dainty	and	pretty	one	,	and	the	circus
海伦的	行为	和	玫瑰花蕾	曾是	一个	纤巧	和	漂亮的	一	,	和	这	马戏团

['ɔːdiəns] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

audience	,	especially	the	children	,
观众	,	尤其	这	孩子们	,

海伦和她的马戏团伙伴玫瑰花蕾的表演轻盈优美，马戏团的观众，尤其是孩子们，都非常喜欢。

[laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

liked	it	very	much	.
喜欢	它	非常	很多	.

非常喜欢。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [dʒoʊ] , [wɪə(r)] ['redi] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] .

"	And	now	,	Joe	,	we're	ready	for	you	,	"	said	the	ring	-	master	.
"	和	现在	,	乔	,	是	准备好	为了	你	,	"	说	这	戒指	-	掌握	.

“乔，现在，我们已经准备好迎接你了。”驯兽师说道。

" [ɔːl] [raɪt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	All	right	,	"	was	the	answer	.
"	全部	正确的	,	"	曾是	这	回答	.

“好的。”对方回答道。

['dʒɪm] ['treɪsi] [meɪd] [æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [ɪ'læbərət] [ə'naʊnsmənt] [kən'sɜːrnɪŋ] [dʒoʊ] .

Jim	Tracy	made	an	unusually	elaborate	announcement	concerning	Joe	.
吉姆	特蕾西	制成	一个	异常地	精心制作的	公告	有关	乔	.

吉姆·特雷西就乔的事情发表了一份异常详尽的声明。

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːθs] ['hævɪŋ] ['fɔːrmərli] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪn][ðə; ði][tæŋk][ækt] ,

He	spoke	of	the	youth's	having	formerly	been	with	the	circus	in	the	tank	act	,
他	辐	的	这	青年的	拥有	以前	到过	和	这	马戏团	在	这	坦克	行为	,

他提到这名年轻人以前曾在马戏团的坦克表演中演出过。

[wɪtʃ] ['meni] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [rɪ'membər] , [æz; əz][ðə; ði] [ʃoʊ] [hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði] [seɪm]

which	many	in	the	audience	remembered	,	as	the	show	had	played	the	same
哪个	许多	在	这	观众	记得	,	作为	这	展示	有	玩	这	相同的

[taʊn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['siːz(ə)n] .

town	the	previous	season	.
镇	这	以前的	季节	.

许多观众都记得，因为该剧上一季也曾在同一个城市演出过。

[ðen] ['dʒoʊz] [ɪk'splɔɪts] [ɪn] [nuː] [jɔːk] — ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði]['flætaɪərn] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz]

Then	Joe's	exploits	in	New	York	—	climbing	the	Flatiron	Building	,	and	riding	his
然后	乔的	漏洞	在	新的	约克	—	攀登	这	烙铁	建筑	,	和	骑术	他的

[mə'ʃiːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] — [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] ,

machine	across	the	street	—	were	mentioned	,
机器	穿过	这	街道	—	是	提及	,

然后，乔在纽约的壮举——爬上熨斗大厦，骑着他的机器穿过街道——也被提及了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θrɔːŋ] [wʌz; wəz][ɑːn] ['tɪptoʊ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spektənsi] .

until	the	throng	was	on	tiptoe	with	expectancy	.
直到	这	人群	曾是	在	脚尖	和	预期	.

直到人群踮起脚尖，满怀期待。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs] , [ænd; ənd] [wen] [dʒoʊ] ,

Everything	was	in	readiness	,	and	when	Joe	,
一切	曾是	在	准备就绪	,	和	什么时候	乔	,

一切准备就绪，当乔.....

['hævɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] ,

having	examined	his	apparatus	to	make	sure	it	was	all	right	,
拥有	检查	他的	设备	到	制作	当然	它	曾是	全部	正确的	,

他检查了自己的设备，确保一切正常后，

[sent] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [speɪs] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['slæntɪŋ] ['waɪər] ,

sent	his	machine	across	the	approach	space	and	up	the	slanting	wire	,
发送	他的	机器	穿过	这	方法	空间	和	向上	这	斜	金属丝	,

他将机器送过进场区域，沿着倾斜的铁丝向上行驶。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][gæsp][ʌv; əv] [sər'praɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .

there	was	a	gasp	of	surprise	from	the	crowd	.
那里	曾是	一个	喘气	的	惊喜	从	这	人群	.

人群中响起一片惊讶的倒吸声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃɑːt] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] ,

There	was	silence	when	the	boy	shot	out	across	the	high	wire	,
那里	曾是	沉默	什么时候	这	男生	射击	出去	穿过	这	高的	金属丝	,

男孩飞速穿过钢丝时，周围一片寂静。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪtər] ['trɪbjuːt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] .

but	it	was	a	greater	tribute	than	a	great	shout	would	have	been	.
但	它	曾是	一个	更大的	贡	比	一个	伟大的	喊	会	有	到过	.

但这比一声呐喊更有意义。

[ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɪrz] [keɪm] [wen] [dʒoʊ] [roʊd] ['serfli] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	shouting	and	cheers	came	when	Joe	rode	safely	down	the	other	side	of	the
这	喊叫	和	干杯	来了	什么时候	乔	骑	安全	向下	这	其他	边	的	这

['waɪər] .

wire	.
金属丝	.

当乔安全地骑马穿过铁丝网到达另一侧时，人群中爆发出欢呼声和呐喊声。

" [dɪd] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['helən] ? " [æskt] [dʒoʊ] , ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [boʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'plɔːz] .

"	Did	you	like	it	,	Helen	?	"	asked	Joe	,	after	he	had	bowed	to	the	applause	.
"	做过	你	喜欢	它	,	海伦	?	"	问	乔	,	后	他	有	鞠躬	到	这	掌声	.

“海伦，你喜欢吗？”乔鞠躬接受掌声后问道。

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [der] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , [dʒoʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	—	I	didn't	dare	look	at	you	,	Joe	,	"	she	said	.
"	我	—	我	没有	敢	看	在	你	,	乔	,	"	她	说	.

“我.....我不敢看你，乔，”她说。

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

为什么不呢?

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [juːd] [fɔːl] . "
" I was afraid you'd fall . "
" 我 曾是 害怕的 你会 落下 . "

“我怕你会摔倒。”

" [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [fɔːl] !
" But I didn't fall !
" 但 我 没有 落下 !

但我没有摔倒!

" [læft] [dʒoʊ] .
" laughed Joe .
" 笑了 乔 .

乔笑了。

" [ænd; ənd] , ['riːəli] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [siː] [maɪ][ækt] . "
" And , really , I'd like to have you see my act . "
" 和 , 真的 , ID 喜欢 到 有 你 看 我的 行为 . "

“而且，说真的，我很想让你看看我的表演。”

" [aɪl] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ] , ['meɪbi] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , ['sɔːftli] .
" I'll look at it some day , maybe , " she answered , softly .
" 患病的 看 在 它 一些 天 , 或许 , " 她 回答 , 轻轻 .

“也许哪天我会看看吧,”她轻声回答道。

[dʒoʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ðæt] [naɪt] .
Joe had a little surprise for the audience that night .
乔 有 一个 小的 惊喜 为了 这 观众 那 夜晚 .

当晚，乔给观众们准备了一个小惊喜。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃɑːt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [streɪt] ['waɪər][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə'bleɪz]
As he shot out on the straight wire his motor - cycle suddenly became ablaze
作为 他 射击 出去 在 这 直的 金属丝 他的 发动机 - 循环 突然 成为 燃烧
[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['twɪŋklɪŋ] [laɪts] .
with little twinkling lights .
和 小的 闪烁 灯 .

当他沿着直线飞驰而去时，他的摩托车突然燃起了闪烁的小灯。

[hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['bætəri] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][fæst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ,
He had secured a storage battery and made it fast to his machine ,
他 有 安全 一个 贮存 电池 和 制成 它 快速地 到 他的 机器 ,

他找到了一块蓄电池，并将其牢固地安装到机器上。

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [skɔːrz] [ʌv; əv]['taɪni] [ɪ'lektrɪk] [ˌɪnkən'des(ə)nt] [bʌlbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] [saɪz] .
connecting to it scores of tiny electric incandescent bulbs of the smallest size .
连接 到 它 得分 的 微小的 电的 白炽灯 灯泡 的 这 最小 尺寸 .

它连接着数十个最小尺寸的微型白炽灯泡。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlɚz] , [ænd; ənd] ,
These were of various colors , and ,
这些 是 的 各种各样的 颜色 , 和 ,

它们颜色各异，而且，

['flæʃɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd] [ɔːf] [æz; əz][dʒoʊ] [wɜːrkt] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] ,
flashing on and off as Joe worked the switch with his finger ,
闪烁 在 和 离开 作为 乔 工作 这 转变 和 他的 手指 ,

乔用手指拨动开关，灯光忽明忽暗。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [ænd; ənd]['nɑːv(ə)l] [ɪ'fekt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪt] , [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] ,

they	made	a	pretty	and	novel	effect	with	his	white	,	shimmering	,
他们	制成	一个	漂亮的	和	小说	影响	和	他的	白色的	,	闪闪发光	,

['spæŋgld] [suːt] .

spangled	suit	.
闪闪发光的	套装	.

他那身白色闪亮亮片西装营造出一种漂亮新颖的效果。

" [greɪt] , [dʒoʊ] ! [greɪt] ! " [kraɪd][ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] , [æz; əz]['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][ækt] .

"	Great	,	Joe	!	Great	!	"	cried	the	ring	-	master	,	as	our	hero	finished	the	act	.
"	伟大的	,	乔	!	伟大的	!	"	哭	这	戒指	-	掌握	,	作为	我们的	英雄	完成的	这	行为	.

“太棒了，乔！太棒了！”马戏团团长喊道，我们的英雄完成了表演。

" [ðæts] [ðə; ði][best] [jet] !

"	That's	the	best	yet	!
"	那就是	这	最好的	然而	!

“这是目前为止最好的！”

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ! "

Keep	it	up	!	"
保持	它	向上	!	"

继续努力吧！ ”

" [aɪ] — [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][juː; jʊ] [ðæt] [taɪm] , " [kən'fest] ['helən] , [æz; əz][hiː; hi] [went] ['oʊvər] [tɔːrd]

"	I	—	I	looked	at	you	that	time	,	"	confessed	Helen	,	as	he	went	over	toward
"	我	—	我	看起来	在	你	那	时间	,	"	坦白	海伦	,	作为	他	去	超过	朝向

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

“我……我当时看了你一眼，”海伦在他走向她时坦白道。

" [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	And	how	did	you	like	it	?	"
"	和	如何	做过	你	喜欢	它	?	"

你觉得怎么样?

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)l] , [dʒoʊ] .

"	It	was	wonderful	,	Joe	.
"	它	曾是	精彩的	,	乔	.

“太棒了，乔。”

[aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] . "

I	don't	see	how	you	think	of	all	those	things	.	"
我	不	看	如何	你	思考	的	全部	那些	事物	.	"

我不明白你是怎么想到这些事情的。

" [oʊ] , [ðeɪ] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] .

"	Oh	,	they	come	naturally	.
"	哦	,	他们	来	自然	.

“哦，它们是自然而然产生的。”

" [ðə; ði] [ʃoʊ] [muːvd] [ɑːn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['betər] [ænd; ənd] ['betər] ['bɪznəs] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

"	The	show	moved	on	,	and	it	did	better	and	better	business	all	along	the
"	这	展示	已搬	在	,	和	它	做过	更好的	和	更好的	商业	全部	沿着	这

[ruːt] ,

route	,
路线	,

“节目继续播出，而且一路以来收视率越来越高。”

[fɔːr; fər][dʒoʊ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ə'trækʃ(ə)n] .

for	Joe	proved	to	be	a	great	attraction	.
为了	乔	已证实	到	是	一个	伟大的	景点	.

对乔来说，这证明他极具吸引力。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] [sed] :
Then one day the ring - master said :
然后 一 天 这 戒指 - 掌握 说 :

有一天，驯兽师说：

" [wel] , [wi:l] [bi:; bi][ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] [nekst] [wi:k] .
" Well , we'll be in New York City next week .
" 出色地 , 出色地 是 在 新的 约克 城市 下一个 星期 .

“嗯，我们下周会在纽约市。”

[wi:l] [ʃoʊ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
We'll show there for a month . "
出色地 展示 那里 为了 一个 月 . "

我们将在那里展出一个月。

" [wer] ? " [æskt] [dʒoʊ] .
" Where ? " asked Joe .
" 在哪里 ? " 问 乔 .

“在哪儿？”乔问道。

" [ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑ:rdn] . "
" In Madison Square Garden . "
" 在 麦迪逊 正方形 花园 . "

“在麦迪逊广场花园。”

" [ðæts] [greɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] [pər'fɔ:rmər] .
" That's great ! " exclaimed the young performer .
" 那就是 伟大的 ! " 惊呼 这 年轻的 演员 .

“太棒了！”这位年轻的表演者惊呼道。

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən] ['ri:əli] [ʃoʊ] [nu:] ['jɔ:kə] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][du:] .
" Now I can really show New Yorkers what I can do .
" 现在 我 能 真的 展示 新的 约克人 什么 我 能 做 .

“现在我终于可以向纽约人展示我的能力了。”

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] ['æktər][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ə; eɪ] [prə'dʌkʃn] [ɑ:n] ['brɔ:dweɪ] ,
" It is the ambition of every actor to be seen in a production on Broadway ,
" 它 是 这 志向 的 每一个 演员 到 是 已见 在 一个 生产 在 百老汇 ,

“每个演员的梦想都是能在百老汇的舞台上亮相。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['nætʃ(ə)rəli] ['fɑ:loʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] ['sɜ:rkəs] [pər'fɔ:rmər] [tu:; tə]
and it naturally follows that it is the ambition of every circus performer to
[ə'pɪr] [ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑ:rdn] ,
appear in Madison Square Garden ,
出现 在 麦迪逊 正方形 花园 ,

因此，每个马戏团演员都渴望登上麦迪逊广场花园的舞台。

[ðæt] [bɪg] ['æmfɪθi:ətər] , [ðə; ði] ['mekə] [ʌv; əv][ɔ:l] ['sə:kəsiz] , [ri:tʃt] [baɪ][bʌt; bət] [fju:] .
that big amphitheatre , the Mecca of all circuses , reached by but few .
那 大的 圆形剧场 , 这 麦加 的 全部 马戏团 , 达到 经过 但 很少 .

那座巨大的圆形剧场，所有马戏团的圣地，只有极少数人能够到达。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['sæmpsən] ['brʌðərz] - [ʃoʊ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [mə'trɑ:pəlɪs] ,
In the course of time the Sampson Brothers ' Show arrived in the metropolis ,
在 这 课程 的 时间 这 桑普森 兄弟 - 展示 到达的 在 这 都会 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,
and the animals ,
和 这 动物 ,

随着时间的推移，桑普森兄弟的表演团来到了大都市，动物们也随之而来。

[ðə; ði] ['æktər] [ænd; ənd][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ˌpærəfər'neɪliə] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['bɪldɪŋ] .

the	actors	and	the	mass	of	paraphernalia	were	taken	to	the	big	building	.
这	演员	和	这	大量的	的	用具	是	已采取	到	这	大的	建筑	.

演员们和大量的道具被运到了那栋大楼里。

" [ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑːrdn] ! " [θɔːt] [dʒoʊ] [ɪg'zʌltɪŋlɪ] .

"	In	Madison	Square	Garden	!	"	thought	Joe	exultingly	.
"	在	麦迪逊	正方形	花园	!	"	想法	乔	欣喜若狂	.

“在麦迪逊广场花园！”乔兴奋地想。

" [ðæts] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][maɪ] [stʌnt] !

"	That's	the	place	for	my	stunt	!
"	那就是	这	地方	为了	我的	特技	!

“那就是我表演特技的地方！”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

"	CHAPTER	XIX
"	章	十九

第十九章

['dʒoʊz] ['mɑːrksmənʃɪp]

JOE'S	MARKSMANSHIP
乔的	枪法

乔的枪法

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ætməsfɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑːrdn]

There	was	a	different	atmosphere	about	the	circus	in	Madison	Square	Garden
那里	曾是	一个	不同的	气氛	关于	这	马戏团	在	麦迪逊	正方形	花园

[ðæn; ðən][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] [waɪl] ['ʃoʊɪŋ] ['ʌndər] ['kænvəs] .

than	there	had	been	on	the	road	while	showing	under	canvas	.
比	那里	有	到过	在	这	路	尽管	显示	在下面	帆布	.

麦迪逊广场花园的马戏团气氛与之前在帐篷下巡回演出时的气氛截然不同。

[ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [siːmd] [kiːd] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [pɪtʃ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] , [ɔːr][moʊst]

The	performers	seemed	keyed	up	to	a	higher	pitch	,	for	they	realized	,	or	most
这	表演者	似乎	按键	向上	到	一个	更高	沥青	,	为了	他们	已实现	,	或者	最多

[ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd] ,

of	them	did	,
的	他们	做过	,

表演者们似乎都绷紧了神经，以更高的音调投入表演，因为他们意识到，或者说他们中的大多数人意识到了这一点。

[ðæt] [ðə; ði][moʊst]['krɪtɪk(ə)l] ['ɔːdiəns] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

that	the	most	critical	audience	in	the	world	was	looking	at	them	.
那	这	最多	批判的	观众	在	这	世界	曾是	寻找	在	他们	.

世界上最挑剔的观众正在注视着他们。

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] — [ɔːr] — [kwɪt] , " [sed] ['dʒɪm] ['treɪsi] ,

"	You	have	to	make	good	in	New	York	—	or	—	quit	,	"	said	Jim	Tracy	,
"	你	有	到	制作	好的	在	新的	约克	—	或者	—	辞职	,	"	说	吉姆	特蕾西	,

“你必须在纽约取得成功——否则——就退出，”吉姆·特雷西说道。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [felt] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

and	Joe	felt	this	to	be	true	.
和	乔	毛毡	这	到	是	真的	.

乔觉得这话没错。

[stɪl] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['wɜːri] , [æz; əz][hɪz; ɪz][ækt][hæd; həd] [ɔːl'redi] , [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] ,

Still	he	did	not	worry	,	as	his	act	had	already	,	in	a	measure	,
仍然	他	做过	不是	担心	,	作为	他的	行为	有	已经	,	在	一个	措施	,

但他并不担心，因为他的行为在某种程度上已经起到了作用。

[bɪn] [ɑːn]['traɪəl][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] .
been **on** **trial** **in** **the** **big** **city** **.**
到过 在 审判 在 这 大的 城市 .

在大城市接受审判。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [pər'fɔːrmərz] , [ðoʊ] , [wɜːr; wər][ə; eɪ][bɪt] ['nɜːrvəs] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ]
Some **of** **the** **other** **performers** **,** **though** **,** **were** **a** **bit** **nervous** **as** **to** **how**
一些 的 这 其他 表演者 , 尽管 , 是 一个 少量 紧张的 作为 到 如何
[ðer; ðər][tɜːrnz] [wʊd] [goʊ] .
their **turns** **would** **go** **.**
他们的 转弯 会 去 .

不过，其他一些表演者则有点紧张，不知道轮到自己表演时会表现如何。

['beni] ['tɝːtən] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Benny **Turton** **was** **among** **them** **.**
本尼 图顿 曾是 之中 他们 .

本尼·特顿也在其中。

" [aɪv] ['nevər] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][tæŋk] [bɪ'fɔːr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [æz; əz] [wiːl] [suːn] [hæv; həv][tuː; tə] [feɪs]
" **I've** **never** **gone** **into** **the** **tank** **before** **such** **a** **crowd** **as** **we'll** **soon** **have** **to** **face**
" 我已经 绝不 已消失 进入 这 坦克 前 这样的 一个 人群 作为 出色地 很快 有 到 脸
,
,
,

“我从未在如此众多的人群面前进入过坦克，而我们很快就要面对这样的人群了。”

" [hiː; hi] [sed] .
" **he** **said** **.**
" 他 说 .

他说。

" [aɪm][ə'freɪd][aɪ] [meɪ] [nɑːt][duː] [wel] . "
" **I'm** **afraid** **I** **may** **not** **do** **well** **.** **"**
" 我是 害怕的 我 可能 不是 做 出色地 . "

“恐怕我做得不好。”

" [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wɪl] !
" **Oh** **,** **of** **course** **you** **will** **!**
" 哦 , 的 课程 你 将要 !

“哦，你当然会！”

" ['helən] [ɪk'skleɪmd] .
" **Helen** **exclaimed** **.**
" 海伦 惊呼 .

“海伦惊呼道。”

" [dəunt] [get] ['nɜːrvəs] .
" **Don't** **get** **nervous** **.**
" 不 得到 紧张的 .

别紧张。

" ['helən] [hɜːr'self] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [liːst] [bɪt] ['nɜːrvəs] ,
" **Helen** **herself** **did** **not** **seem** **to** **be** **the** **least** **bit** **nervous** **,**
" 海伦 她自己 做过 不是 似乎 到 是 这 至少 少量 紧张的 ,

海伦本人似乎一点也不紧张。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [feɪst] [ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['ɔːdiəns] , ['iːðər] .
though **she** **had** **never** **faced** **a** **New** **York** **audience** **,** **either** **.**
尽管 她 有 绝不 面对 一个 新的 约克 观众 , 任何一个 .

虽然她也从未在纽约的观众面前表演过。

[bʌt; bət] ['helən] ['mɔːrtən] [hæd; həd] [ðə; ði] [næk] , [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['gɜːlz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [siːm] [tuː; tə]

But	Helen	Morton	had	the	knack	,	which	so	many	girls	and	women	seem	to
但	海伦	莫顿	有	这	诀窍	,	哪个	所以	许多	女孩们	和	女性	似乎	到

[hæv; həv] ,

have	,
有	,

但海伦·莫顿却有这种天赋，很多女孩和女人似乎都有这种天赋。

[ɔːr][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'kwaɪər] , [ʌv; əv] [ə'piəriŋ] [æt; ət] [iːz] ['weðər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][ɔːr][nɑːt] .

or	are	able	to	acquire	,	of	appearing	at	ease	whether	she	was	so	or	not	.
或者	是	有能力的	到	获得	,	的	出现	在	舒适	无论	她	曾是	所以	或者	不是	.

或者能够获得，无论她是否真的感到自在，都能表现得轻松自在。

[its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [nɜːrv] ['pɑːsəbli] ; [nɜːrv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːrt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,

It's	a	matter	of	nerve	possibly	;	nerve	of	a	different	sort	,	it	may	be	,
它是	一个	事情	的	神经	可能	;	神经	的	一个	不同的	种类	,	它	可能	是	,

这或许关乎胆量；也可能是另一种类型的胆量。

[frʌm; frəm] [ðæt] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][pər'fɔːrm][sʌm; səm] ['hæzərdəs] [fiːt] .

from	that	required	to	perform	some	hazardous	feat	.
从	那	必需的	到	履行	一些	危险	特技	.

从完成某些危险任务所需的能力来看。

['mædɪsn] [skwer] ['gɑːrdn] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['bɪldɪŋ] [ɑːn] ['mædɪsn] ['ævənuː] .

Madison	Square	Garden	is	a	big	building	on	Madison	Avenue	.
麦迪逊	正方形	花园	是	一个	大的	建筑	在	麦迪逊	大街	.

麦迪逊广场花园是位于麦迪逊大道上的一座大型建筑。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz]['evər] [bɪn] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [wʌn] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]

If	one	has	ever	been	in	New	York	one	will	remember	that	the	building	has	a
如果	一	有	曾经	到过	在	新的	约克	一	将要	记住	那	这	建筑	有	一个

[goʊld]['stætʃuː][ʌv; əv][daɪ'ænə] ,

gold	statue	of	Diana	,
金子	雕像	的	戴安娜	,

如果一个人去过纽约，就会记得那栋楼里有一尊戴安娜的金色雕像。

[ðə; ði] ['hʌntrəs] , [ə'tɑːp][ðə; ði] ['taʊər] .

the	huntress	,	atop	the	tower	.
这	女猎手	,	顶部	这	塔	.

女猎人，在塔顶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['meni] [ˌɛksə'bɪʃənz] — [æθ'letɪk] [ˌɛksə'bɪʃənz] , ['baɪsɪkl] ['raɪdɪŋ] , ['ɔːtəməbiːl]

It	is	the	scene	of	many	exhibitions	—	athletic	exhibitions	,	bicycle	riding	,	automobile
它	是	这	场景	的	许多	展览	—	运动	展览	,	自行车	骑术	,	汽车

[ænd; ənd]['moʊtər] - [boʊt] [ʃoʊz] ,

and	motor	-	boat	shows	,
和	发动机	-	船	演出	,

这里是许多展览的举办地——体育展览、自行车骑行展、汽车和摩托艇展等等。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['mekə] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] ['səːkəsiz] .

as	well	as	a	Mecca	for	the	big	circuses	.
作为	出色地	作为	一个	麦加	为了	这	大的	马戏团	.

这里也是大型马戏团的圣地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['ʌndər] [wʌn] [ruːf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .

It	is	all	under	one	roof	and	the	animals	are	exhibited	in	the	basement	.
它	是	全部	在下面	一	屋顶	和	这	动物	是	展出	在	这	地下室	.

所有设施都在同一屋檐下，动物则在地下室展出。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['bɪzi] [deɪz] [spent] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [ʃoʊ] ['redi] [fɔːr; fər][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

There	were	busy	days	spent	in	getting	the	show	ready	for	presentation	to	the
那里	是	忙碌的	天	花费	在	获得	这	展示	准备好	为了	推介会	到	这

['pʌblɪk] ,

public	,
民众	,

为了向公众呈现这场演出，我们忙碌了好几天。

[fɔːr; fər] [θɪŋz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [wen] [ðə; ði]

for	things	had	to	be	done	in	a	manner	different	from	that	when	the
为了	事物	有	到	是	完毕	在	一个	方式	不同的	从	那	什么时候	这

['sɜːrkəs][wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] ['ʌndər] ['kænvəs] .

circus	was	showing	under	canvas	.
马戏团	曾是	显示	在下面	帆布	.

因为事情的处理方式必须与马戏团在帆布帐篷下表演时有所不同。

[æt; ət] [læst] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['sɪstəm] ['ʃoʊmɛn]

At	last	everything	was	accomplished	by	means	of	the	wonderful	system	showmen
在	最后的	一切	曾是	完成	经过	方法	的	这	精彩的	系统	表演者

[hæv; həv] [ɪ'vɑːlvd] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

have	evolved	for	themselves	,
有	进化	为了	他们自己	,

最终，一切都通过表演者们为自己发展出的那套奇妙体系得以实现。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [naɪt] [keɪm] .

and	the	opening	night	came	.
和	这	开幕	夜晚	来了	.

首演之夜到来了。

[ðə; ði] [ʃoʊ] ['oʊpənd] [æt; ət] [naɪt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

The	show	opened	at	night	instead	of	in	the	afternoon	in	order	to	have	a
这	展示	打开	在	夜晚	反而	的	在	这	下午	在	命令	到	有	一个

[bɪgə(r)] [θrɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [pər'fɔːrməns] .

bigger	throng	at	the	initial	performance	.
大	人群	在	这	最初的	表现	.

为了让更多观众在首演时观看，演出选择在晚上而不是下午开幕。

[dʒoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['hɛlpɝz] [hæd; həd][set] [ʌp][hɪz; ɪz] [haɪ] - ['waɪər] [ˌæpə'rætəs] , [ænd; ənd][hiː; hi]

Joe	and	his	two	helpers	had	set	up	his	high	-	wire	apparatus	,	and	he
乔	和	他的	二	助手	有	放	向上	他的	高的	-	金属丝	设备	,	和	他

[hæd; həd] ['θɜːrəli] ['testɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

had	thoroughly	tested	it	.
有	彻底	测试	它	.

乔和他的两个助手已经架设好了他的高空走钢丝装置，并且他已经彻底测试过了。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə][get] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrəns] ,

It	did	not	take	the	boy	long	to	get	used	to	the	difference	,
它	做过	不是	拿	这	男生	长的	到	得到	用过的	到	这	不同之处	,

男孩很快就适应了这种差异。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɔːr]

and	he	felt	that	he	could	ride	as	well	as	he	had	in	the	open	or
和	他	毛毡	那	他	可以	骑	作为	出色地	作为	他	有	在	这	打开	或者

['ʌndər] [ðə; ði] [meɪn] - [tɑːp] .

under	the	main	-	top	.
在下面	这	主要的	-	顶部	.

他感觉自己可以像在露天或主屋顶下一样骑马。

['trʌmpits] [bleəd] , [ðə; ði] [drʌmz] [bu:md] [ænd; ənd][ðə; ði] [mju'zɪʃənz] [pleɪd] ['laɪvli] ['ɛrz] [æz; əz][ðə; ði]

Trumpets	**blared**	**,**	**the**	**drums**	**boomed**	**and**	**the**	**musicians**	**played**	**lively**	**airs**	**as**	**the**
小号	刺耳地	,	这	鼓	蓬勃发展	和	这	音乐家	玩	热闹	播出	作为	这

[kraʊdz] [faɪld] [ɪn] .

crowds	**filed**	**in**	**.**
人群	已提交	在	.

小号齐鸣，鼓声隆隆，乐手们演奏着欢快的乐曲，人群鱼贯而入。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [si:n] ,

It	**was**	**a**	**brilliant**	**scene**	**,**
它	曾是	一个	杰出的	场景	,

那真是精彩的一幕。

[ænd; ənd] ['meni] [sə'saɪəti][foʊk] [meɪd] [ʌp] ['pɑ:rtiz] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkəs] .

and	**many**	**society**	**folk**	**made**	**up**	**parties**	**to**	**take**	**in**	**the**	**wonders**	**of**	**the**	**circus**	**.**
和	许多	社会	民间	制成	向上	各方	到	拿	在	这	奇迹	的	这	马戏团	.

许多上流社会人士组织聚会，去欣赏马戏团的精彩表演。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [fæd] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɜ:rkəs] ['pi:p(ə)l] ['fɔstəd] .

It	**was**	**a**	**fashionable**	**fad**	**,**	**which**	**the**	**circus**	**people**	**fostered**	**.**
它	曾是	一个	时髦	时尚	,	哪个	这	马戏团	人们	寄养	.

这是一种时髦的风潮，马戏团的人推波助澜了这种风潮。

['beni] ['tɜ:tən] [gru:] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['nɜ:rvəs] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ]

Benny	**Turton**	**grew**	**more**	**and**	**more**	**nervous**	**as**	**the**	**time**	**for**	**the**	**opening**
本尼	图顿	生长	更多的	和	更多的	紧张的	作为	这	时间	为了	这	开幕

[ə'proʊtʃt] ,

approached	**,**
接近	,

随着开幕时间的临近，本尼·特顿越来越紧张。

[ʌn'tɪl] [dʒoʊ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ænd; ənd] [sed] :

until	**Joe**	**took**	**him**	**off**	**in**	**a**	**corner**	**and**	**said**	**:**
直到	乔	采取	他	离开	在	一个	角落	和	说	:

直到乔把他拉到角落里说：

" [lʊk] [hɪr] [naʊ] .

"	**Look**	**here**	**now**	**.**
"	看	这里	现在	.

“现在看这里。”

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][stɑ:p] , [aɪl] [pʊt][ju:; jʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['elifənts] [ænd; ənd] [meɪk] [ju:; jʊ] [fi:d]

If	**you**	**don't**	**stop**	**,**	**I'll**	**put**	**you**	**down**	**with**	**the**	**elephants**	**and**	**make**	**you**	**feed**
如果	你	不	停止	,	患病的	放	你	向下	和	这	大象	和	制作	你	喂养

[ðem; ðəm] ['pi:nʌts] ,

them	**peanuts**	**,**
他们	花生	,

你再不住手，我就把你放到大象堆里，让你喂它们花生。

[waɪl] [aɪ][du:][jʊr; jər][ækt][maɪ'self][ænd; ənd] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði]['kredɪt] !

while	**I**	**do**	**your**	**act**	**myself**	**and**	**take**	**all**	**the**	**credit**	**!**
尽管	我	做	你的	行为	我	和	拿	全部	这	信用	!

我自己来扮演你的角色，然后把所有的功劳都揽到自己身上！

" [ðæt] ['stɑ:rtld] ['beni] , [ænd; ənd][hi:; hi] [kɑ:md] [daʊn] .

"	**That**	**startled**	**Benny**	**,**	**and**	**he**	**calmed**	**down**	**.**
"	那	惊慌	本尼	,	和	他	平静下来	向下	.

“这吓了本尼一跳，他随即平静了下来。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] [keɪm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [tæŋk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz]

And	when	the	time	came	for	him	to	go	into	the	tank	he	was	as
和	什么时候	这	时间	来了	为了	他	到	去	进入	这	坦克	他	曾是	作为

[kuːl] [æz; əz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [bɪn] .

cool	as	he	always	had	been	.
凉爽的	作为	他	总是	有	到过	.

当要把他放进水箱的时候，他一如既往地冷静。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [hɪt] , [tuː] , [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ə'plɔːz] [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] ,

He	made	a	big	hit	,	too	,	for	the	applause	was	generous	,
他	制成	一个	大的	打	,	也	,	为了	这	掌声	曾是	慷慨的	,

他也大获成功，掌声雷动。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] ['helən] [ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [pər'fɔːrmərz] .

as	it	was	for	Helen	and	most	of	the	other	performers	.
作为	它	曾是	为了	海伦	和	最多	的	这	其他	表演者	.

海伦和其他大多数表演者的情况也是如此。

[ðə; ðɪ] [klaʊnz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [geɪv] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [foʊk] , ['meni] [ʌv; əv]

The	clowns	,	of	course	,	gave	enjoyment	,	not	only	to	the	little	folk	,	many	of
这	小丑	,	的	课程	,	给予	享受	,	不是	仅有的	到	这	小的	民间	,	许多	的

[huːm] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] ,

whom	were	present	,
谁	是	展示	,

当然，小丑们给大家带来了欢乐，不仅仅是在场的许多小朋友。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['eldəz] [æz; əz] [wel] .

but	to	their	elders	as	well	.
但	到	他们的	长者	作为	出色地	.

但对他们的长辈也是如此。

[bɪl] ['wɑːtsn] [hæd; həd] ['ædɪd] [sʌm; səm] [nuː] [mə'tɪriəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ækt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ]

Bill	Watson	had	added	some	new	material	to	his	act	,	which	was	much
账单	沃森	有	额外	一些	新的	材料	到	他的	行为	,	哪个	曾是	很多

[ɪn'dʒɔɪd] ;

enjoyed	;
享受	;

比尔·沃森在他的表演中加入了一些新内容，观众们非常喜欢；

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [klaʊnz] , [spɜːrd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['mægnətɪzəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['ɔːdiəns] ,

and	the	other	clowns	,	spurred	by	the	magnetism	of	a	New	York	audience	,
和	这	其他	小丑	,	受到刺激	经过	这	磁性	的	一个	新的	约克	观众	,

[kri'eɪtɪd] [geɪlz] [ʌv; əv] ['læftər] .

created	gales	of	laughter	.
创建	狂风	的	笑声	.

而其他小丑则受到纽约观众的感染，制造出阵阵笑声。

[dʒoʊ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['dresɪŋ] [ruːm] [ɪn]

Joe	was	given	a	rousing	reception	when	he	came	out	of	the	dressing	room	in
乔	曾是	给定	一个	振奋人心的	接待	什么时候	他	来了	出去	的	这	敷料	房间	在

[hɪz; ɪz] [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [waɪt] [suːt] .

his	shimmering	white	suit	.
他的	闪闪发光	白色的	套装	.

乔身穿闪亮的白色西装从更衣室走出来时，受到了热烈的欢迎。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['betər] [noʊn] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [sə'spektɪd] ; [wɪtʃ]

He	began	to	think	he	was	better	known	than	he	had	suspected	;	which
他	开始	到	思考	他	曾是	更好的	已知	比	他	有	怀疑	;	哪个

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fækt] ,

was	a	fact	,
曾是	一个	事实	,

他开始意识到自己比想象中更有名；而这的确是事实。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [kən'sɜːrn] , [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv]['dʒoʊz] [ˌriːə'pɪrəns] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

for	a	moving	picture	concern	,	in	view	of	Joe's	reappearance	in	New	York	,
为了	一个	移动	图片	忧虑	,	在	看法	的	乔的	再次出现	在	新的	约克	,

对于一家电影公司而言，鉴于乔在纽约的重新出现，

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ɪn] ['meni] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['fɪlmz]['teɪkən][ʌv; əv][hɪm; ɪm]

had	made	a	specialty	of	showing	in	many	houses	the	films	taken	of	him
有	制成	一个	专业	的	显示	在	许多	房屋	这	电影	已采取	的	他

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði]['flætaɪərn] ['bɪldɪŋ] ,

climbing	the	Flatiron	Building	,
攀登	这	烙铁	建筑	,

他曾专门在许多人家里放映自己攀登熨斗大厦的影片。

[ænd; ənd]['raɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] ['kæzəm] .

and	riding	across	the	street	chasm	.
和	骑术	穿过	这	街道	深渊	.

骑车穿过街道上的深渊。

[ðə; ði] [læd] [roʊd][ðə; ði]['waɪər] [sək'sesfəli] , [ðoʊ] [fɔːr; fər][wʌn] [tens] ['moʊmənt] ,

The	lad	rode	the	wire	successfully	,	though	for	one	tense	moment	,
这	小伙子	骑	这	金属丝	成功地	,	尽管	为了	一	紧张	片刻	,

这小伙子成功地走过了钢丝，虽然中间有一瞬间很紧张。

[æz; əz][hiː; hi] [sped] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [speɪs] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [tɔːrd]

as	he	sped	across	the	approaching	space	,	he	thought	he	was	riding	toward
作为	他	加速	穿过	这	接近	空间	,	他	想法	他	曾是	骑术	朝向

[ə; eɪ] [fɔːl] .

a	fall	.
一个	落下	.

当他飞速穿过眼前的空地时，他觉得自己正朝着坠落的方向骑行。

[ə; eɪ] [roʊp] , [luːst] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [trə'piːz] [ˌæpə'rætəs] [ˌoʊvər'hed] , [fel] [raɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [waɪt]

A	rope	,	loosed	from	some	trapeze	apparatus	overhead	,	fell	right	across	the	white
一个	绳索	,	松开	从	一些	空中飞人	设备	开销	,	跌倒	正确的	穿过	这	白色的

[tʃɔːk] [mɑːrk] .

chalk	mark	.
粉笔	标记	.

从头顶的空中飞人装置上松开的一根绳子，正好垂落在白色的粉笔标记上。

[dʒoʊ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ʃʌtɪŋ] [ɔːf] ['paʊər] , [pri'fəːiŋ] [tuː; tə][stɑːrt]['oʊvər] [ə'gen] ,

Joe	was	on	the	point	of	shutting	off	power	,	preferring	to	start	over	again	,
乔	曾是	在	这	观点	的	关闭	离开	力量	,	偏好	到	开始	超过	再次	,

[bʌt; bət]['raɪən] ,

but	Ryan	,
但	瑞安	,

乔正准备关掉电源，宁愿重新开始，但瑞恩却说：

[huː] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði][fɜːrst] [per] [ʌv; əv] [ʃɪrz] , [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

who	was	near	the	first	pair	of	shears	,	saw	what	had	happened	.
WHO	曾是	靠近	这	第一的	一对	的	剪	,	锯	什么	有	发生	.

当时就在第一把剪刀附近的人看到了发生了什么事。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,

With	a	leap	he	reached	the	rope	and	pulled	it	out	of	the	way	,
和	一个	飞跃	他	达到	这	绳索	和	拉	它	出去	的	这	方式	,

他纵身一跃，够到绳子，把它拉到一边。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kraɪɪŋ] [tuː; tə][dʒoʊ] :

at	the	same	time	crying	to	Joe	:
在	这	相同的	时间	哭泣	到	乔	:

与此同时，她哭着对乔说：

" [kʌm] [ɑːn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点！

" [dʒoʊ] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['paʊər] [ɑːn] [fʊl] ,
" Joe turned the power on full ,
" 乔 转向 这 力量 在 满的 ,

乔把电源开到了最大，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['slæntɪd] ['waɪər][ænd; ənd] ['spiːdɪŋ]
and a second later he was climbing up the slanted wire and speeding
和 一个 第二 之后 他 曾是 攀登 向上 这 倾斜的 金属丝 和 超速
[ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .
across it .
穿过 它 .

一秒钟后，他便爬上了倾斜的铁丝网，飞快地滑了过去。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'plɔːd] ,
The audience began to applaud ,
这 观众 开始 到 鼓掌 ,

观众开始鼓掌，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli]
and this increased to a roar of appreciation when the lights were suddenly
和 这 增加 到 一个 吼 的 欣赏 什么时候 这 灯 是 突然
[tɜːrnd] [aʊt] ,
turned out ,
转向 出去 ,

当灯光突然熄灭时，这欢呼声变成了震耳欲聋的赞赏声。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [flæʃt] [ɑːn] [ðoʊz] ['dekəreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .
and Joe flashed on those decorating his motor - cycle .
和 乔 闪光灯 在 那些 装饰 他的 发动机 - 循环 .

乔的目光落在了他摩托车上的装饰品上。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɪktʃər] [ʌp] [ə'bʌv] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , ['flæʃɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] .
He made a strange picture up above in the darkness , flashing across the high wire .
他 制成 一个 奇怪的 图片 向上 多于 在 这 黑暗 , 闪烁 穿过 这 高的 金属丝 .

他在黑暗中上方形成了一幅奇特的画面，在高空钢丝上闪过。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [streɪt] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz]
Then , as he reached the end of the straight course , the Garden was
然后 , 作为 他 达到 这 结尾 的 这 直的 课程 , 这 花园 曾是
['braɪtli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ə'gen] ,
brightly illuminated again ,
明亮地 照明 再次 ,

然后，当他到达直道终点时，花园再次被明亮的灯光照亮。

[ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [roʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [sloʊp] [ʌv; əv]['waɪər] .
and the lad rode down the other slope of wire .
和 这 小伙子 骑 向下 这 其他 坡 的 金属丝 .

于是，那小子沿着另一侧的铁丝坡滑了下去。

['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ][hæd; həd][tuː; tə][baʊ; boʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'plɔːz] .
Our hero had to bow again and again to the applause .
我们的 英雄 有 到 弓 再次 和 再次 到 这 掌声 .

我们的英雄不得不一次又一次地鞠躬接受掌声。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [naɪt] [ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [sək'ses] .
His first night in Madison Square Garden was a complete success .
他的 第一的 夜晚 在 麦迪逊 正方形 花园 曾是 一个 完全的 成功 .

他在麦迪逊广场花园的首秀取得了圆满成功。

[ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz][glæd] , [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [seɪk] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

And	Joe	was	glad	,	not	only	for	his	own	sake	,	but	for	the	sake	of
和	乔	曾是	高兴的	,	不是	仅有的	为了	他的	自己的	清酒	,	但	为了	这	清酒	的

[ðə; ði] [ʃoʊ] .

the	show	.
这	展示	.

乔很高兴，不仅是为了他自己，也是为了节目。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [tuː; tə] [drɔː] [bɪg] [kraʊdz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪd]

It	needed	to	draw	big	crowds	to	make	it	pay	,	and	everything	that	made
它	需要	到	画	大的	人群	到	制作	它	支付	,	和	一切	那	制成

[fɔːr; fər][ˌpɑːpju'lærəti] ['kaʊntɪd] .

for	popularity	counted	.
为了	人气	计数	.

它需要吸引大量观众才能盈利，任何能带来人气的因素都至关重要。

['helən] , [tuː] , [hæd; həd][hɜːr; hər] [ʃer] [ʌv; əv] [ə'plɔːz] .

Helen	,	too	,	had	her	share	of	applause	.
海伦	,	也	,	有	她	分享	的	掌声	.

海伦也赢得了不少掌声。

['deɪnti] [hɔːrs] [ækts][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [wel] [rɪ'siːvd] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv]

Dainty	horse	acts	are	always	well	received	,	even	with	the	growing	popularity	of
纤巧	马	行为	是	总是	出色地	已收到	,	甚至	和	这	生长	人气	的

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,

the	automobile	,
这	汽车	,

即使汽车越来越普及，轻盈的马术表演也始终广受欢迎。

[ænd; ənd] ['roʊzbʌd] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] .

and	Rosebud	was	certainly	a	beautiful	animal	.
和	玫瑰花蕾	曾是	当然	一个	美丽的	动物	.

玫瑰花蕾的确是一只非常漂亮的动物。

['helən] [hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] ['kɑːstuːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

Helen	had	a	new	costume	for	the	New	York	engagement	,
海伦	有	一个	新的	戏服	为了	这	新的	约克	订婚	,

海伦为纽约之行准备了一套新服装。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [hɜːr; hər] [lʊk] [soʊ] ['prɪti] .

and	Joe	thought	he	had	never	seen	her	look	so	pretty	.
和	乔	想法	他	有	绝不	已见	她	看	所以	漂亮的	.

乔心想，他从来没见过她这么漂亮。

" [jet] [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz][ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , " [hiː; hi] [mjuːzd] .

"	Yet	I	wonder	if	the	circus	is	the	best	place	for	her	,	"	he	mused	.
"	然而	我	想知道	如果	这	马戏团	是	这	最好的	地方	为了	她	,	"	他	沉思	.

“但我怀疑马戏团是不是她最好的去处，”他沉思道。

" ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	Sometimes	I	wish	she	was	out	of	it	.
"	有时	我	希望	她	曾是	出去	的	它	.

“有时候我真希望她已经不在人世了。”

[waɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [waɪl] [maɪ] ['mʌðər]

While	there	are	plenty	of	good	people	in	the	business	,	and	while	my	mother
尽管	那里	是	很多	的	好的	人们	在	这	商业	,	和	尽管	我的	母亲

[wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

was	in	it	,
曾是	在	它	,

虽然这个行业里有很多好人，而且在我母亲从事这个行业的时候也是如此，

[stɪl] [ðə; ði] ['ætməsfɪr] ['iznt] ['ɔːlweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] .

still	the	atmosphere	isn't	always	of	the	best	.
仍然	这	气氛	不是	总是	的	这	最好的	.

但气氛并非总是最佳的。

[wel] , ['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [wen] [aɪ] [get] [rɪtʃ] , [ænd; ənd][hæv; həv][maɪ] [ɪn'herɪtəns] [frʌm; frəm]

Well	,	maybe	some	day	when	I	get	rich	,	and	have	my	inheritance	from
出色地	,	或许	一些	天	什么时候	我	得到	富有的	,	和	有	我的	遗产	从

['ɪŋgləɪnd] ,

England	,
英格兰	,

嗯，也许有一天我发了财，继承了在英国的遗产之后，

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] .

I	can	take	her	away	.
我	能	拿	她	离开	.

我可以把她带走。

" ['æftər][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [naɪt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑːrdn] ['setld] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

"	After	the	opening	night	the	circus	in	Madison	Square	Garden	settled	down	into	the
"	后	这	开幕	夜晚	这	马戏团	在	麦迪逊	正方形	花园	定居	向下	进入	这

['regjələr] [ruː'tiːn] .

regular	routine	.
常规的	常规	.

“在麦迪逊广场花园的首演之夜之后，马戏团就恢复了正常的演出节奏。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['plezəntə] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,

It	was	much	pleasanter	than	being	on	the	road	,
它	曾是	很多	更令人愉悦	比	存在	在	这	路	,

这比在路上奔波要愉快得多。

[fɔːr; fər]['æftər][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər][ækts][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðer; ðər] [taɪm]

for	after	the	performers	had	finished	their	acts	in	the	afternoon	their	time
为了	后	这	表演者	有	完成的	他们的	行为	在	这	下午	他们的	时间

[wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] [fɔːr; fər] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌn'tɪl] [naɪt] .

was	their	own	for	enjoyment	until	night	.
曾是	他们的	自己的	为了	享受	直到	夜晚	.

因为表演者们下午结束演出后，他们的时间就完全属于自己，可以尽情享受，直到晚上。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ɪn] [nuː] [jɔːk] .

And	there	was	much	to	see	and	enjoy	in	New	York	.
和	那里	曾是	很多	到	看	和	享受	在	新的	约克	.

纽约有很多值得一看和体验的地方。

[æt; ət] [naɪt] , [tuː] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] [trɪp] [ɪn][ə; eɪ]

At	night	,	too	,	when	they	had	finished	,	instead	of	taking	a	night	trip	in	a
在	夜晚	,	也	,	什么时候	他们	有	完成的	,	反而	的	采取	一个	夜晚	旅行	在	一个

[treɪn] ,

train	,
火车	,

晚上，当他们完成工作后，也没有选择乘坐夜班火车旅行，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['bɔːrdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ]

the	men	and	women	could	go	to	their	boarding	places	and	enjoy	a
这	男人	和	女性	可以	去	到	他们的	登机	地方	和	享受	一个

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [sliːp] .

comfortable	sleep	.
舒服的	睡觉	.

男男女女可以回到各自的住处，享受舒适的睡眠。

[ðoʊ] , [ɪn] [truːθ] ,
Though , in truth ,
尽管 , 在 真相 ,

然而，事实上，

[baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]['hæbɪt] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [hæd; həd] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
by force of habit few of the performers had any trouble in sleeping on the
经过 力量 的 习惯 很少 的 这 表演者 有 任何 麻烦 在 睡眠 在 这
[treɪn] .
train .
火车 .

由于习惯使然，很少有表演者在火车上睡觉有任何问题。

" [aɪ][mʌst; məst] [get] ['sʌmθɪŋ] [nuː] , " [sed] [dʒoʊ][tuː; tə] ['helən] [wʌn] [deɪ] ,
" I must get something new , " said Joe to Helen one day ,
" 我 必须 得到 某物 新的 , " 说 乔 到 海伦 一 天 ,

“我必须买点新东西，”有一天，乔对海伦说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第8/10页

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ə; eɪ][trɪp] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [saɪt] - ['siːɪŋ] [jɑːt] .
when they came back from a trip down the bay on a sight - seeing yacht .
什么时候 他们 来了 后退 从 一个 旅行 向下 这 湾 在 一个 视线 - 看到 游艇 .

他们乘坐观光游艇游览海湾回来时。

" ['sʌmθɪŋ] [nuː] ?
" Something new ?
" 某物 新的 ?

有什么新东西吗?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
What do you mean ? " she asked .
什么 做 你 意思是 ? " 她 问 .

“你什么意思？”她问道。

" [fɔːr; fər][maɪ][ækt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" For my act , " was the answer .
" 为了 我的 行为 , " 曾是 这 回答 .

“为了我的行为，”他回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ['sʌmθɪŋ] [els] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɪ'fekt] ,
" I think it needs something else besides the lighting effect ,
" 我 思考 它 需求 某物 别的 除了 这 灯光 影响 ,

我认为除了灯光效果之外，它还需要其他东西。

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ə; eɪ] [nuː] [stʌnt] . "
and I'm going to try a new stunt . "
和 我是 去 到 尝试 一个 新的 特技 . "

我打算尝试一个新的特技。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['helən] .
" What is it ? " asked Helen .
" 什么 是 它 ? " 问 海伦 .

“那是什么？”海伦问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər][ækt][ɪz][ɔːl] [raɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] . "
" I think your act is all right as it is now . "
" 我 思考 你的 行为 是 全部 正确的 作为 它 是 现在 . "

“我觉得你现在的表演挺好的。”

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [f'reʃnɪŋ] [ʌp] , " [sed] [dʒoʊ] , " [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" No , it needs freshening up , " said Joe , " and I'm going to do it .
" 不 , 它 需求 清新 向上 , " 说 乔 , " 和 我是 去 到 做 它 .

“不，它需要翻新一下，”乔说，“我会去做的。”

" [ðə; ði][nekst][deɪ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][ækt] ,
" The next day , as soon as he had finished his act ,
" 这 下一个 天 , 作为 很快 作为 他 有 完成的 他的 行为 ,

第二天，他表演结束后，

[dʒoʊ] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [striːt] ['gɑːrmənts][ænd; ənd] [sɔːt] [aʊt][ðə; ði] ['nɪrəst] ['pʌblɪk] ['ʃuːtɪŋ]
Joe dressed in his street garments and sought out the nearest public shooting
乔 穿着 在 他的 街道 服装 和 寻求 出去 这 最近的 民众 射击
['gæləri] .
gallery .
画廊 .

乔换上便装，找到最近的公共射击场。

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [soʊ] ['meni] ['bʊlz] - [aɪz] , [ænd; ənd] [broʊk] [soʊ] ['meni] [kleɪ]

He	took	up	a	rifle	and	made	so	many	bull's	-	eyes	,	and	broke	so	many	clay
他	采取	向上	一个	步枪	和	制成	所以	许多	公牛的	-	眼睛	,	和	打破	所以	许多	黏土

[paɪps] ,

pipes	,
管道	,

他拿起步枪，打中了许多靶心，也打碎了许多陶土烟斗。

[ðæt] [ðə; ði] [prə'praɪətər] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

that	the	proprietor	looked	at	him	in	astonishment	.
那	这	业主	看起来	在	他	在	惊讶	.

店主惊讶地看着他。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Are	you	a	professional	?	"	he	asked	.
"	是	你	一个	专业的	?	"	他	问	.

“你是专业人士吗？”他问道。

" [nɑːt] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [ʃɑːt] , " [sed] [dʒoʊ] , " [ðoʊ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɪti] [gʊd] [æt; ət]

"	Not	a	professional	shot	,	"	said	Joe	,	"	though	I	used	to	be	pretty	good	at
"	不是	一个	专业的	射击	,	"	说	乔	,	"	尽管	我	用过的	到	是	漂亮的	好的	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“这不是专业水平，”乔说，“虽然我以前拍得还不错。”

[bʌt; bət] [aɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['præktɪs] .

But	I'm	out	of	practice	.
但	我是	出去	的	实践	.

但我已经很久没练习了。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [rɪ'vɔlvəz] , [bʌt; bət] [aɪ] [θɔːt] [aɪ'd] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] . "

I	want	to	work	with	revolvers	,	but	I	thought	I'd	start	with	the	rifle	.	"
我	想	到	工作	和	左轮手枪	,	但	我	想法	ID	开始	和	这	步枪	.	"

我想研究左轮手枪，但我想先从步枪开始。

" [wel] , [ɪf] [jʊə(r)] [hæf] [æz; əz] [gʊd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'vɑːlvər] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] ,

"	Well	,	if	you're	half	as	good	with	the	revolver	as	you	are	with	a	rifle	,
"	出色地	,	如果	你是	一半	作为	好的	和	这	左轮手枪	作为	你	是	和	一个	步枪	,

“嗯，如果你用左轮手枪的水平有你用步枪的一半的话，

[juː; jʊ] ['niːdnt] ['wɜːri] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] .

you	needn't	worry	,	"	said	the	man	.
你	不必	担心	,	"	说	这	男人	.

“你不必担心，”那人说道。

" [aɪv] [ə'nʌðər] ['gæləri] , [ɑːn] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] [rɪ'vɑːlvər] ['ʃuːtɪŋ] , [wer] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [pə'liːs]

"	I've	another	gallery	,	on	purpose	for	revolver	shooting	,	where	the	New	York	police
"	我已经	其他	画廊	,	在	目的	为了	左轮手枪	射击	,	在哪里	这	新的	约克	警察

['præktɪs] . "

practise	.	"
实践	.	"

“我还有另一个专门用于左轮手枪射击的射击场，纽约警察在那里练习射击。”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [traɪ] [ðæt] , " [sed] [dʒoʊ] ,

"	I	think	I	should	like	to	try	that	,	"	said	Joe	,
"	我	思考	我	应该	喜欢	到	尝试	那	,	"	说	乔	,

“我想我应该试试，”乔说。

[æz; əz] [hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [bɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɑːtrɪdʒɪz] .

as	he	paid	his	bill	for	the	cartridges	.
作为	他	有薪酬的	他的	账单	为了	这	墨盒	.

他付了墨盒的钱。

[ðen] [hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn][ˈsɜːrt(ə)n] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs]

Then	he	arranged	to	come	on	certain	days	of	the	week	and	practise
然后	他	安排	到	来	在	肯定	天	的	这	星期	和	实践

[ˈmɑːrksmənʃɪp] .

marksmanship	.
枪法	.

然后他安排每周固定几天来练习射击。

[ˈtɑːrgɪt] [ˈpræktɪs] [wɪð; wɪθ] [rɪˈvɔlvəz] [ɪz] [ˈvæstli] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʃuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] ,

Target	practise	with	revolvers	is	vastly	different	from	shooting	with	a	rifle	,
目标	实践	和	左轮手枪	是	非常	不同的	从	射击	和	一个	步枪	,

用左轮手枪进行射击练习与用步枪射击截然不同。

[ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [loʊ] [skɔːrz] [æt; ət][fɜːrst] .

and	Joe	was	not	disappointed	when	he	made	low	scores	at	first	.
和	乔	曾是	不是	失望的	什么时候	他	制成	低的	得分	在	第一的	.

乔一开始得分很低，但他并没有感到失望。

[bʌt; bət] [ˈgrædʒuəli] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪmˈpruːvd] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd] [ˈhelən] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni]

But	gradually	his	skill	improved	,	and	one	day	he	invited	Helen	to	accompany
但	逐步地	他的	技能	改进	,	和	一	天	他	受邀	海伦	到	陪伴

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

但渐渐地，他的技艺提高了，有一天，他邀请海伦陪他一起去。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm][duː][sʌm; səm] [ˈriːəli] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈʃuːtɪŋ] .

and	she	saw	him	do	some	really	remarkable	shooting	.
和	她	锯	他	做	一些	真的	卓越	射击	.

她亲眼目睹了他一些非常精彩的射击表现。

" [bʌt; bət] [wɒts] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][fɔːr; fər] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	But	what's	it	all	for	?	"	she	asked	.
"	但	是什么	它	全部	为了	?	"	她	问	.

“但这究竟是为了什么呢？”她问道。

" [aɪ] [noʊ] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz]['goʊɪŋ] [aʊt] [west] [suːn] .

"	I	know	the	circus	is	going	out	West	soon	.
"	我	知道	这	马戏团	是	去	出去	西方	很快	.

我知道马戏团很快就要去西部巡演了。

[jʊə(r)] [nɑːt][əˈfreɪd][ʌv; əv]['bændits][ɔːr][treɪn] ['rɔbəz] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

You're	not	afraid	of	bandits	or	train	robbers	,	are	you	?	"
你是	不是	害怕的	的	强盗	或者	火车	强盗	,	是	你	?	"

你不怕强盗或火车劫匪吧?

" [noʊ] , [aɪv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn][maɪnd] , " [sed] [dʒoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	No	,	I've	something	else	in	mind	,	"	said	Joe	with	a	laugh	.
"	不	,	我已经	某物	别的	在	头脑	,	"	说	乔	和	一个	笑	.

“不，我还有别的想法，”乔笑着说。

" [aɪl] [let] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['siːkrət] [suːn] .

"	I'll	let	you	into	the	secret	soon	.
"	患病的	让	你	进入	这	秘密	很快	.

“我很快就会告诉你这个秘密。”

" ['tʃæptər] ['eks 'eks]

"	CHAPTER	XX
"	章	xx

第二十章

[aʊt] [west]
OUT **WEST**
出去 西方

西部

[ðə; ði] ['sæmpsən] ['brʌðərz] - [ʃoʊ] [ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑ:rdn] [wʌz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [bɪg] [kraʊdz] ,
The **Sampson** **Brothers** **'** **Show** **in** **Madison** **Square** **Garden** **was** **drawing** **big** **crowds** **,**
这 桑普森 兄弟 - 展示 在 麦迪逊 正方形 花园 曾是 绘画 大的 人群 ,

桑普森兄弟在麦迪逊广场花园的演出吸引了大量观众。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi]['goʊɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ˌsætɪs'fæktərəli] .
and **everything** **seemed** **to** **be** **going** **along** **satisfactorily** **.**
和 一切 似乎 到 是 去 沿着 令人满意地 .

一切似乎都进展顺利。

['dʒoʊz][ækt][ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [θrɪl] ,
Joe's **act** **on** **the** **high** **wire** **continued** **to** **thrill** **,**
乔的 行为 在 这 高的 金属丝 持续 到 刺激 ,

乔在高空钢丝上的表演继续令人惊险刺激。

[ænd; ənd][æt; ət] [i:tʃ] [ˌæftər'nu:n] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] [pər'fɔ:rməns] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [æn; ən] [oʊ'veɪʃn] [ɪn]
and **at** **each** **afternoon** **and** **evening** **performance** **he** **received** **an** **ovation** **in**
和 在 每个 下午 和 晚上 表现 他 已收到 一个 排卵 在
[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ə'plɔ:z] .
the **way** **of** **applause** **.**
这 方式 的 掌声 .

每次下午和晚上的演出，他都会获得热烈的掌声。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [fer] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [dʒoʊ] [rɪ'si:vd] [mɔ:r] [ə'plɔ:z] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər]
It **would** **not** **be** **fair** **to** **say** **that** **Joe** **received** **more** **applause** **than** **any** **other**
它 会 不是 是 公平的 到 说 那 乔 已收到 更多的 掌声 比 任何 其他
[pər'fɔ:rmər] ,
performer **,**
演员 ,

如果说乔获得的掌声比其他任何表演者都多，那就不公平了。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [hu:] [dɪ'vaɪdɪd] [ˈɔnəz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
for **there** **were** **many** **who** **divided** **honors** **with** **him** **.**
为了 那里 是 许多 WHO 分割 荣誉 和 他 .

因为有许多人与他平分荣誉。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ækt][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['nɑ:v(ə)lti] ['kaʊntɪd] [mʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər] .
But **the** **fact** **that** **his** **act** **was** **such** **a** **novelty** **counted** **much** **in** **his** **favor** **.**
但 这 事实 那 他的 行为 曾是 这样的 一个 新奇 计数 很多 在 他的 偏爱 .

但他的行为如此新颖，这对他非常有利。

[ðen] , [tu:] ,
Then **,** **too** **,**
然后 , 也 ,

此外，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [wel] ['ædvərtaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['klaɪmɪŋ] [ʌv; əv]
he **had** **been** **well** **advertised** **in** **the** **moving** **pictures** **and** **by** **his** **climbing** **of**
[ðə; ði]['flætaɪərn] ['bɪldɪŋ] .
the **Flatiron** **Building** **.**
这 烙铁 建筑 .

他曾多次出现在电影中，还攀登过熨斗大厦，这些都让他名声大噪。

[wʌn] [naɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['elifənts] ['sʌmhaʊ] [slɪpt] [hɪz; ɪz][leg] [tʃeɪnz] ,
One **night** **one** **of** **the** **big** **elephants** **somehow** **slipped** **his** **leg** **chains** **,**
一 夜晚 一 的 这 大的 大象 不知何故 滑倒了 他的 腿 链条 ,

一天晚上，其中一头大象不知怎么挣脱了腿上的锁链。

[wɔːkt] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪsmənt] , [ænd; ənd] ['wɔndəd] ['ɪntuː] ['mædɪsn] ['ævənuː] ,

walked	up	out	of	the	basement	,	and	wandered	into	Madison	Avenue	,
步行	向上	出去	的	这	地下室	,	和	漫步	进入	麦迪逊	大街	,

他走出地下室，漫步来到麦迪逊大道。

[ðer; ðər][tuː; tə]['stɑːrt(ə)l][ðə; ði] [kraʊdz] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [striːts] .

there	to	startle	the	crowds	on	the	New	York	streets	.
那里	到	惊吓	这	人群	在	这	新的	约克	街道	.

目的是惊扰纽约街头的人群。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] [wen] , ['hævɪŋ] [bɪn] [mɪst] ,

But	he	was	a	good	-	natured	elephant	,	and	when	,	having	been	missed	,
但	他	曾是	一个	好的	-	自然	大象	,	和	什么时候	,	拥有	到过	错过	,

但他是一头性情温和的大象，当人们发现他失踪后，

[ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv] [men] [went] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ,

a	squad	of	men	went	after	him	and	found	him	,
一个	队	的	男人	去	后	他	和	成立	他	,

一队人追了上去，找到了他。

[hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][led] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] [kæp'tɪvəti] .

he	allowed	himself	to	be	led	back	to	his	place	of	captivity	.
他	允许	他自己	到	是	引领	后退	到	他的	地方	的	囚禁	.

他任由自己被带回囚禁之地。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] ['fɜːrnɪʃt] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'mjuːzmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [mæn'hætəˌnaɪts] ,

For	a	time	he	furnished	unexpected	amusement	to	the	Manhattanites	,
为了	一个	时间	他	提供	意外	娱乐	到	这	曼哈顿人	,

他曾一度给曼哈顿居民带来意想不到的乐趣。

[huː] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] .

who	are	always	ready	for	that	sort	of	thing	.
WHO	是	总是	准备好	为了	那	种类	的	事物	.

他们总是随时准备应对这类事情。

[ðen] , [tuː] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'twiːn] [tuː] [bɪg]['taɪgɚz] .

Then	,	too	,	there	was	a	fight	between	two	big	tigers	.
然后	,	也	,	那里	曾是	一个	斗争	之间	二	大的	老虎	.

然后，两只大老虎之间也发生了争斗。

[ðæt] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ['aʊərz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ˌpændə'moʊniəm] ['reɪnd]

That	occurred	in	the	early	morning	hours	,	and	for	a	time	pandemonium	reigned
那	发生	在	这	早期的	早晨	小时	,	和	为了	一个	时间	混乱	统治

[ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .

in	the	basement	.
在	这	地下室	.

事情发生在凌晨时分，地下室一度陷入一片混乱。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['veri] [mʌtʃ] ,

But	the	animals	were	separated	without	injuring	each	other	very	much	,
但	这	动物	是	分开	没有	受伤	每个	其他	非常	很多	,

但是这些动物被分开了，彼此都没有受到太大伤害。

[ðoʊ] [ɪf] [wʌn][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [pres] ['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] [rɪ'leɪt] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]

though	if	one	had	heard	the	press	agent	of	the	show	relate	the	story	of	the
尽管	如果	一	有	听到	这	按	代理人	的	这	展示	涉及	这	故事	的	这

['kɑːmbæt][tuː; tə][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [men] ['leɪtər] ,

combat	to	the	newspaper	men	later	,
战斗	到	这	报纸	男人	之后	,

不过，如果有人后来听到该剧的新闻发言人向报社记者讲述这场战斗的故事，

[wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [straɪpt] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [pri'ventid] [frʌm; frəm]

one	would	have	imagined	that	the	striped	animals	were	only	prevented	from
一	会	有	想象	那	这	有条纹的	动物	是	仅有的	阻止	从

[dɪ'vaʊərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['elɪfənt] ['æŋkəs,-kəʃ] [ænd; ənd] [red] - [hɑːt] ['aɪərnz]

devouring	each	other	by	the	application	of	elephant	ankuses	and	red	-	hot	irons
吞噬	每个	其他	经过	这	应用	的	大象	安库斯	和	红色的	-	热的	熨斗

.

:

.

人们或许会认为，只有用象钩和烧红的铁器才能阻止这些条纹动物互相残杀。

[bʌt; bət] [ðæts] [haʊ] [pres] ['eɪdʒənts] [ɜːrn] [ðer; ðər] ['mʌni] , [ænd; ənd] , ['æftər] [ɔːl] , [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz]

But	that's	how	press	agents	earn	their	money	,	and	,	after	all	,	the	fight	was
但	那就是	如何	按	代理人	赚	他们的	钱	,	和	,	后	全部	,	这	斗争	曾是

[sə'fɪʃntli] [fɪrs] .

sufficiently	fierce	.
足够	凶猛的	.

但这就是新闻代理人赚钱的方式，而且，这场战斗确实非常激烈。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] " [gʊd] ['stɔːri] ,

It	made	a	"	good	story	,
它	制成	一个	"	好的	故事	,

这构成了一个“好故事”，

" [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [kraʊdz] [ðæn; ðən] ['evər] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃoʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ædvərtaɪzd]

"	and	bigger	crowds	than	ever	came	to	the	show	to	see	the	advertised
"	和	大	人群	比	曾经	来了	到	这	展示	到	看	这	广告

[biːsts] .

beasts	.
野兽	.

“而且，前来观看展会的观众比以往任何时候都多，他们都想一睹广告中宣传的那些猛兽的风采。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] , ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] [ðæt] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [æz; əz] [wel]

It	was	one	afternoon	,	following	a	performance	that	had	not	been	as	well
它	曾是	一	下午	,	下列的	一个	表现	那	有	不是	到过	作为	出色地

[ə'tendid] [æz; əz] ['juːʒuəl] ,

attended	as	usual	,
参加	作为	通常	,

那是一个下午，演出结束后，这场演出的观众人数不如往常多。

[ðæt] [dʒoʊ] [pæst] ['dʒɪm] ['treɪsi] [waɪl] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [hæf] -

that	Joe	passed	Jim	Tracy	while	the	latter	was	sitting	on	one	of	the	big	half	-
那	乔	通过了	吉姆	特蕾西	尽管	这	后者	曾是	坐着	在	一	的	这	大的	一半	-

['bærəlz] [juːst] [ɪn] [æn; ən] ['elɪfənt] [ækt] .

barrels	used	in	an	elephant	act	.
桶	用过的	在	一个	大象	行为	.

乔从吉姆·特雷西身边经过时，吉姆·特雷西正坐在大象表演中使用的一个大半桶上。

[ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌbld] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .

The	ring	-	master	seemed	to	be	troubled	about	something	.
这	戒指	-	掌握	似乎	到	是	麻烦	关于	某物	.

马戏团团长似乎心事重重。

" [wɒts] [rɔːŋ] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	What's	wrong	?	"	asked	Joe	.
"	是什么	错误的	?	"	问	乔	.

“出什么事了？”乔问道。

" [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['elifənts] ['iːtɪŋ] [tuː] ['meni] ['piːnʌts] , [ɔːr] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [tuːθ] - [eɪk] ? "

"	Are	the	elephants	eating	too	many	peanuts	,	or	have	you	the	tooth	-	ache	?	"
"	是	这	大象	吃	也	许多	花生	,	或者	有	你	这	齿	-	疼痛	?	"

“是大象花生吃多了，还是你牙疼？”

" ['niːðər] [wʌn] , " [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] [sed] .
" Neither one , " the ring - master said .
" 两者都不 一 , " 这 戒指 - 掌握 说 .

“都不是，”驯兽师说道。

" [wel] , ['sʌmθɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , " [dʒoʊ] [ɪn'sɪstɪd] .
" Well , something is the matter , " Joe insisted .
" 出色地 , 某物 是 这 事情 , " 乔 坚持 .

“嗯，肯定出事了，”乔坚持说。

" [jes] , [ðer; ðər][ɪz] , " [ə'griːd] ['dʒɪm] ['treɪsi] .
" Yes , there is , " agreed Jim Tracy .
" 是的 , 那里 是 , " 同意 吉姆 特蕾西 .

“是的，有的，”吉姆·特雷西同意道。

" [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ]['nɑːv(ə)lti][ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wer]
" The truth of the matter is that I want a novelty and I don't know where
" 这 真相 的 这 事情 是 那 我 想 一个 新奇 和 我 不 知道 在哪里
[tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .
to get it .
到 得到 它 .

“事实上，我想要一些新奇的东西，但我不知道去哪里才能得到。”

[aɪv] [bɪn] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['bʊkɪŋ] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
I've been around to all the booking offices ,
我已经 到过 大约 到 全部 这 预订 办公室 ,

我把所有售票处都跑遍了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [lɪsts] [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] .
and they haven't anything on their lists but what is as old as the hills .
和 他们 还没有 任何事物 在 他们的 列表 但 什么 是 作为 老的 作为 这 丘陵 .

他们的清单上除了那些古老的东西之外，什么都没有。

[aɪ][wɑːnt] ['sʌmθɪŋ] [nuː] — ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [pʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dʒɪndʒər]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] .
I want something new — something that will put a little ginger into our show .
我 想 某物 新的 — 某物 那 将要 放 一个 小的 姜 进入 我们的 展示 .

我想要一些新的东西——一些能为我们的节目增添一些活力的东西。

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [kraʊdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv] [left] [hɪr] .
We've got to attract the crowds during the time we have left here .
我们已经 得到 到 吸引 这 人群 期间 这 时间 我们 有 左边 这里 .

我们必须利用剩下的时间吸引人群。

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [aɪm][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] ['wɜːrid] — [wiːl] [get][ðə; ði] [kraʊdz] [ðen]
When we are out on the road I'm not so much worried — we'll get the crowds then
什么时候 我们 是 出去 在 这 路 我是 不是 所以 很多 担心 — 出色地 得到 这 人群 然后
.
:
.

当我们上路巡演的时候，我就不太担心了——到时候自然会有很多观众。

[bʌt; bət][ɪn] [nuː] [jɔːk] [its] ['dɪfrənt] .
But in New York it's different .
但 在 新的 约克 它是 不同的 .

但在纽约，情况就不同了。

[ðeɪ] [ɪk'spekt] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl]
They expect something new all the while
他们 预计 某物 新的 全部 这 尽管

他们一直期待着一些新的东西。

[ænd; ənd] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] . "

and	we've	got	to	give	it	to	'	em	.	"
和	我们已经	得到	到	给	它	到	-	呃	.	"

我们必须把票给他们。

" [wel] , ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] , " [əb'zɜːrvd] [dʒoʊ] ,

"	Well	,	maybe	we	can	,	"	observed	Joe	,
"	出色地	,	或许	我们	能	,	"	观察到	乔	,

“嗯，或许我们可以，”乔说道。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər][dɪd][nɑːt] [siː] .

and	there	was	a	twinkle	in	his	eyes	which	the	ring	-	master	did	not	see	.
和	那里	曾是	一个	闪烁	在	他的	眼睛	哪个	这	戒指	-	掌握	做过	不是	看	.

他眼中闪过一丝狡黠的光芒，但驯兽师却没有看到。

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] ?

"	Give	it	to	'	em	?
"	给	它	到	-	呃	?

给他们吗?

[ðæts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] !

That's	the	trouble	!
那就是	这	麻烦	!

这就是问题所在!

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪm] ['treɪsi] .

"	exclaimed	Jim	Tracy	.
"	惊呼	吉姆	特蕾西	.

“吉姆·特雷西惊呼道。”

" [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən] .

"	I	don't	see	how	we	can	.
"	我	不	看	如何	我们	能	.

“我不明白我们该如何做到。”

[aɪv] [traɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ʌp] [ə; eɪ] [nuː] ['ænɪm(ə)l][ækt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][goʊ] .

I've	tried	to	work	up	a	new	animal	act	,	but	it	doesn't	seem	to	go	.
我已经	尝试	到	工作	向上	一个	新的	动物	行为	,	但	它	不	似乎	到	去	.

我尝试创作一个新的动物表演，但似乎不太成功。

[aɪv] ['spoʊkən][tuː; tə][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] ,

I've	spoken	to	a	number	of	the	performers	,
我已经	说	到	一个	数字	的	这	表演者	,

我与几位表演者交谈过，

['æskɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [sliːvz] ,

asking	them	if	they	didn't	have	something	up	their	sleeves	,
问	他们	如果	他们	没有	有	某物	向上	他们的	袖子	,

问他们是不是还有什么后招，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðæts] [raɪt] . "

but	they	said	they	were	doing	all	they	could	,	and	I	guess	that's	right	.	"
但	他们	说	他们	是	正在做	全部	他们	可以	,	和	我	猜测	那就是	正确的	.	"

但他们说他们已经尽力了，我想说的没错。

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [æsk][ˌem 'iː] , " [sed] [dʒoʊ]['kwaɪətli] .

"	You	didn't	ask	me	,	"	said	Joe	quietly	.
"	你	没有	问	我	,	"	说	乔	悄悄	.

“你没问我，”乔平静地说。

" [juː; jʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] .

"	You	!	"	exclaimed	the	ring	-	master	.
"	你	!	"	惊呼	这	戒指	-	掌握	.

“你！”驯兽师喊道。

" [waɪ] , [aɪ] [ges] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] [jʊr; jər] [ʃer] , [dʒoʊ] .
" Why , I guess you're doing your share , Joe .
" 为什么 , 我 猜测 你是 正在做 你的 分享 , 乔 .

“我想你也尽了自己的一份力吧，乔。”

[aɪ][dəunt][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['eniθɪŋ] [nuː] .
I don't expect you to add anything new .
我 不 预计 你 到 添加 任何事物 新的 .

我并不指望你提出任何新的观点。

[jɔːrz] [ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] ['nɑːv(ə)lti][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [naʊ] .
Yours is the biggest novelty in the circus now .
此致 是 这 最大 新奇 在 这 马戏团 现在 .

你的表演是现在马戏团里最大的新奇表演。

[aɪ][dəunt] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "
I don't see that you can add to it . "
我 不 看 那 你 能 添加 到 它 . "

我觉得你没办法再添加什么了。

" [oʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] , [ðoʊ] , " [sed] [dʒoʊ] .
" Oh , but I can , though , " said Joe .
" 哦 , 但 我 能 , 尽管 , " 说 乔 .

“哦，但我可以，”乔说。

" [aɪv] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [its] [ə'baʊt] [taɪm] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [naʊ] . "
" I've been preparing a little something , and I guess it's about time to pull it off now . "
" 我已经 到过 准备 一个 小的 某物 , 和 我 猜测 它是 关于 时间 到 拉 它 离开 现在 . "

“我一直在准备一些东西，我想现在是时候把它呈现出来了。”

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['sɔːdʌst] !
" For the love of sawdust !
" 为了 这 爱 的 锯末 !

“为了锯末！”

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd] ['dʒɪm] .
what is it ? " cried Jim .
什么 是 它 ? " 哭 吉姆 .

“那是什么？”吉姆喊道。

" [tel] [ˌem 'iː] [kwɪk] .
" Tell me quick .
" 告诉 我 快的 .

“快告诉我。”

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [tʃæns] ? "
Is there a chance ? "
是 那里 一个 机会 ? "

还有机会吗?

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ['waɪər] - ['raɪdər] .
" Well , of course , I don't know how it will go , " admitted the motor - cycle wire - rider .
" 出色地 , 的 课程 , 我 不 知道 如何 它 将要 去 , " 承认 这 发动机 - 循环 金属丝 - 骑士 .

“嗯，当然，我不知道结果会如何，”摩托车电线工承认道。

" [bʌt; bət] [aɪv] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['kwaɪət] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪm] ['redi] [tuː; tə][traɪ][ə; eɪ] [dres]
" But I've been practising on the quiet , and now I'm ready to try a dress
" 但 我已经 到过 练习 在 这 安静的 , 和 现在 我是 准备好 到 尝试 一个 裙子
[rɪ'hɜːrs(ə)l] ,
rehearsal ,
排演 ,

“但我一直在默默练习，现在我已经准备好进行一次彩排了。”

[æz; əz][juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] . "
as you might say . "
作为 你 可能 说 . "

正如你所说。

" [gʊd] ! " [kraɪd][ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] .
" Good ! " cried the ring - master .
" 好的 ! " 哭 这 戒指 - 掌握 .

“好！”驯兽师喊道。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt]['eni] [help] ? "
" Do you want any help ? "
" 做 你 想 任何 帮助 ? "

需要帮忙吗?

" ['oʊnli] [wʌt] ['raɪən][ænd; ənd] - [kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː] .
" Only what Ryan and Jeroleman - can give me .
" 仅有的 什么 瑞安 和 - 能 给 我 .

“只有瑞恩和杰罗尔曼能给我的东西。”

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They're in the game with me .
它们是 在 这 游戏 和 我 .

他们和我一起参与这场游戏。

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː] . "
Now , if you like , I'll show you what I can do . "
现在 , 如果 你 喜欢 , 患病的 展示 你 什么 我 能 做 . "

现在，如果你愿意，我可以给你展示一下我的本事。

" [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði]['waɪər][ækt] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] ['dʒɪm] ['treɪsi] ['æŋkʃəsli] .
" You're not going to cut out the wire act , are you ? " asked Jim Tracy anxiously .
" 你是 不是 去 到 切 出去 这 金属丝 行为 , 是 你 ? " 问 吉姆 特蕾西 焦虑地 .

“你不会取消吊威亚的表演吧？”吉姆·特雷西焦急地问道。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] !
" No , indeed !
" 不 , 的确 !

“不，确实如此！”

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
This is just an addition to it .
这 是 只是 一个 添加 到 它 .

这只是对它的补充。

[dʒʌst][weɪt][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] . "
Just wait a few minutes . "
只是 等待 一个 很少 分钟 . "

稍等几分钟。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

['hɜːri] [ðoʊ] .
Hurry though .
匆忙 尽管 .

快点。

" [dʒoʊ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['hɛlpɝz] , [ænd; ənd] [waɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði]
" Joe summoned his two helpers , and while one of them brought out the
" 乔 被召唤 他的 二 助手 , 和 尽管 一 的 他们 带来 出去 这
['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,
motor - cycle ,
发动机 - 循环 ,

乔叫来了他的两个帮手，其中一个帮手把摩托车推了出来，

[ðə; ði] ['ʌðər] [brɔːt] [ə; eɪ][bɑːks][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [dʒoʊ] [kept] [hɪz; ɪz] [ˌpærəfər'neɪliə] [ɪn]
the other brought a box from the place where Joe kept his paraphernalia in
这 其他 带来 一个 盒子 从 这 地方 在哪里 乔 保留 他的 用具 在
[ðə; ði][bɪg] [rɪŋ] .
the big ring .
这 大的 戒指 .

另一个人从乔在大拳击台上存放杂物的地方拿来一个盒子。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] [ə'tendənts] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [æt; ət] [ðæt] ['aʊər] ,
There were only a few of the circus attendants in the Garden at that hour ,
那里 是 仅有的 一个 很少 的 这 马戏团 服务员 在 这 花园 在 那 小时 ,

当时花园里只有几个马戏团的工作人员。

[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][æt; ət] ['sʌpər] [ɔːr] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt]
for most of them were at supper or getting ready for the night
为了 最多 的 他们 是 在 晚餐 或者 获得 准备好 为了 这 夜晚
[pər'fɔːrməns] .
performance .
表现 .

他们中的大多数人都在吃晚饭或准备晚上的演出。

['æftər][dʒoʊ][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] " [dres] [rɪ'hɜːrs(ə)l] " [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] [hiː; hi][roʊd]
After Joe had given his " dress rehearsal " as he called it , though he rode
后 乔 有 给定 他的 " 裙子 排演 " 作为 他 称为 它 , 尽管 他 骑
[ɪn]['ɔːrd(ə)neri] [kloʊðz] ,
in ordinary clothes ,
在 普通的 衣服 ,

乔进行了他所谓的“彩排”之后，虽然他穿着普通的衣服骑马，

[nɑːt] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['fænsi] [suːt] ,
not putting on his fancy suit ,
不是 推杆 在 他的 想要 套装 ,

他没有穿上那身华丽的西装。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv][ə'pruːv(ə)l][frʌm; frəm]['dʒɪm] ['treɪsi] [ænd; ənd][frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv]
there was a shout of approval from Jim Tracy and from some of
那里 曾是 一个 喊 的 赞同 从 吉姆 特蕾西 和 从 一些 的
[ðə; ði] ['ʌðər] [rɪŋ] - ['mæstərz][ænd; ənd]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ʃoʊ] .
the other ring - masters and managers of the big show .
这 其他 戒指 - 大师 和 经理 的 这 大的 展示 .

吉姆·特雷西以及这场大型表演的其他一些司仪和经理都大声表示赞同。

" [greɪt] ! [faɪn] ! " [kraɪd]['dʒɪm] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
" Great ! Fine ! " cried Jim enthusiastically .
" 伟大的 ! 美好的 ! " 哭 吉姆 踊跃 .

“太好了！棒极了！”吉姆兴奋地喊道。

" [ðæt] [wɪl] [meɪk] - [ɪm] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [jel] [ɔːl] [raɪt] , [dʒoʊ] .

"	That	will	make	'	em	stand	up	and	yell	all	right	,	Joe	.
"	那	将要	制作	-	呃	站立	向上	和	叫喊	全部	正确的	,	乔	.

“那会让他们站起来大喊，好极了，乔。”

[its] [dʒʌst] [ðə; ði] ['nɑːv(ə)lti] [aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] , [bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [juːd] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

It's	just	the	novelty	I've	been	looking	for	,	but	I	didn't	think	you'd	spring	it	.
它是	只是	这	新奇	我已经	到过	寻找	为了	,	但	我	没有	思考	你会	春天	它	.

这正是我一直想要的新鲜玩意儿，但我没想到你会送我。

[ɪz] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] ['evri] [ˌæftər'nuːn] [wen] [juː; jʊ] [went] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ['raɪən]

Is	that	what	you	have	been	doing	every	afternoon	when	you	went	off	with	Ryan
是	那	什么	你	有	到过	正在做	每一个	下午	什么时候	你	去	离开	和	瑞安

[ænd; ənd] - ? "

and	Jeroleman	?	"
和	-	?	"

你每天下午和瑞恩、杰罗尔曼出去玩的时候，是不是都在做这件事?

" [jes] , " [əd'mɪtɪd] ['aʊər; ɑːr] ['hɪroʊ] .

"	Yes	,	"	admitted	our	hero	.
"	是的	,	"	承认	我们的	英雄	.

“是的，”我们的主人公承认道。

" [aɪ] ['niːdɪd] [sʌm; səm] ['præktɪs] , [ænd; ənd] [aɪ] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .

"	I	needed	some	practice	,	and	I	got	it	on	the	road	.
"	我	需要	一些	实践	,	和	我	得到	它	在	这	路	.

“我需要一些练习，我在路上就得到了练习。”

[aɪ] [nuː] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [æn; ən] [ʌn'iːv(ə)n] [roʊd] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [smuːð]

I	knew	if	I	could	do	it	over	an	uneven	road	I	could	do	it	on	the	smooth
我	知道	如果	我	可以	做	它	超过	一个	不均匀	路	我	可以	做	它	在	这	光滑的

['waɪər] . "

wire	.	"
金属丝	.	"

我知道，如果我能在崎岖不平的路上做到，就能在光滑的钢丝上做到。

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [tuː; tə] - [naɪt] ? "

"	And	will	you	put	it	on	to	-	night	?	"
"	和	将要	你	放	它	在	到	-	夜晚	?	"

“你今晚会放吗？”

" [aɪ] [ʃʊr] [wɪl] . "

"	I	sure	will	.	"
"	我	当然	将要	.	"

“我一定会的。”

" [ðen] [aɪl] [tɪp] [ɔːf] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [bɔɪz] [ðæt] ['ðɛrəl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] .

"	Then	I'll	tip	off	the	newspaper	boys	that	there'll	be	something	doing	.
"	然后	患病的	提示	离开	这	报纸	男孩们	那	将会	是	某物	正在做	.

“然后我会通知报社的记者们，会有大事发生。”

[ðeɪ] ['hævnt] [bɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [gʊd] [raɪt] - [ʌps] ['leɪtli] .

They	haven't	been	giving	us	good	write	-	ups	lately	.
他们	还没有	到过	给予	我们	好的	写	-	UPS	最近	.

他们最近没给我们提供什么好报道。

[ðɪs] [ɪz] [greɪt] , [dʒoʊ] !

This	is	great	,	Joe	!
这	是	伟大的	,	乔	!

太棒了，乔!

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [səb'du:d] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɜ:rkəs][foʊk][æt; ət][ðə; ði]

"	There	was	an	air	of	subdued	excitement	among	the	circus	folk	at	the
"	那里	曾是	一个	空气	的	低沉的	激动	之中	这	马戏团	民间	在	这

[pər'fɔ:rməns] [ðæt] [naɪt] .

performance	that	night	.
表现	那	夜晚	.

“当晚演出时，马戏团的人们心中弥漫着一种低调的兴奋之情。”

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [dʒoʊ][hæd; həd] [traɪd] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['nɑ:v(ə)lti][ə; eɪ] ['si:krət] ,

For	though	Joe	had	tried	to	keep	his	little	novelty	a	secret	,
为了	尽管	乔	有	尝试	到	保持	他的	小的	新奇	一个	秘密	,

尽管乔一直试图对他的小新玩意儿保密，

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [li:kt] [aʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [pər'fɔ:rmərz] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt][fɔ:r; fər] [wʌt]

it	had	leaked	out	and	his	fellow	performers	were	on	the	alert	for	what
它	有	泄露	出去	和	他的	同伴	表演者	是	在	这	警报	为了	什么

[wʊd] ['hæpən] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][ækt] .

would	happen	during	his	act	.
会	发生	期间	他的	行为	.

消息已经泄露，他的同行们都警惕着他表演时会发生什么。

[ðə; ði]['ju:ʒuəl] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜ:r; wər] [meɪd] ,

The	usual	preparations	were	made	,
这	通常	准备工作	是	制成	,

一切准备工作都已就绪。

[bʌt; bət][dʒoʊ][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['kerf(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [tu:; tə] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

but	Joe	was	more	than	usually	careful	to	look	to	every	part	of	his
但	乔	曾是	更多的	比	通常	小心	到	看	到	每一个	部分	的	他的

[ˌæpə'rætəs] .

apparatus	.
设备	.

但乔比平时更加仔细地检查了他设备的每一个部件。

[hi:; hi] [went] ['oʊvər][ðə; ði][laɪf] - [net] [twaɪs] ,

He	went	over	the	life	-	net	twice	,
他	去	超过	这	生活	-	网	两次	,

他两次越过救生网，

[ðoʊ] ['raɪən][ænd; ənd] - [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['testɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['θɜ:rəli] .

though	Ryan	and	Jeroleman	assured	him	that	they	had	tested	it	thoroughly	.
尽管	瑞安	和	-	保证	他	那	他们	有	测试	它	彻底	.

尽管瑞安和杰罗尔曼向他保证他们已经进行了彻底的测试。

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ði]['waɪər] , [ænd; ənd] [meɪd] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['prɑ:pərli] [tɔ:t] ,

Then	he	looked	to	the	wire	,	and	made	sure	that	it	was	properly	taut	,
然后	他	看起来	到	这	金属丝	,	和	制成	当然	那	它	曾是	适当地	紧绷	,

然后他看了看电线，确认它绷紧了。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['berid] ['æŋkərz] ,

while	at	the	places	where	it	emerged	from	the	buried	anchors	,
尽管	在	这	地方	在哪里	它	出现	从	这	埋葬	锚	,

而在它从埋藏的锚点中出现的地方，

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [smu:ðd] [daʊn] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə]

he	had	the	surface	of	the	ground	smoothed	down	just	before	he	started	to
他	有	这	表面	的	这	地面	平滑	向下	只是	前	他	开始	到

[raɪd] ,

ride	,
骑	,

他骑马前先把地面平整了。

[ðoʊ] [ɔːlˈredi] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz][ˈlev(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbɪljərd] [ˈteɪbl] .

though	already	it	was	as	level	as	a	billiard	table	.
尽管	已经	它	曾是	作为	等级	作为	一个	台球	桌子	.

虽然它已经像台球桌一样平整了。

" [bʌt; bət][aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [noʊ] [ˈtʃænsɪz] , " [sed] [dʒoʊ] , [ˈgrɪmli] .

"	But	I'm	going	to	take	no	chances	,	"	said	Joe	,	grimly	.
"	但	我是	去	到	拿	不	机会	,	"	说	乔	,	阴沉地	.

“但我不会冒任何风险，”乔冷冷地说。

[hiː; hi] [went] [ˈkerfəli] [ˈoʊvər] [ˈevri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈproʊtʃ] , [ænd; ənd][æt; ət][læst][hiː; hi]

He	went	carefully	over	every	inch	of	the	approach	,	and	at	last	he
他	去	小心	超过	每一个	英寸	的	这	方法	,	和	在	最后的	他

[əˈnaʊnst] [hɪmˈself] [ˈsætɪsfaɪd] .

announced	himself	satisfied	.
宣布	他自己	使满意	.

他仔细检查了道路的每一寸，最后宣布他很满意。

[ðə; ði][ˈmoʊtər] - [ˈsaɪk(ə)l][wʌz; wəz] [wiːld] [ˈɪntuː] [pleɪs] [ænd; ənd][dʒoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

The	motor	-	cycle	was	wheeled	into	place	and	Joe	took	his	position	in	the
这	发动机	-	循环	曾是	带轮子的	进入	地方	和	乔	采取	他的	位置	在	这

['sæd(ə)l] .

saddle	.
鞍	.

摩托车被推到指定位置，乔坐上了车座。

[ðen] [ˈraɪən] [ˈhændɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ][flæg] .

Then	Ryan	handed	to	him	what	seemed	to	be	a	bundle	wrapped	in	a	flag	.
然后	瑞安	递交	到	他	什么	似乎	到	是	一个	捆	包装	在	一个	旗帜	.

然后瑞恩递给他一个看起来像是用国旗包裹的包裹。

" [oʊ] , [ˈhiːz] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði][oʊld] [stʌnt] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - ['brʌðərz] ,

"	Oh	,	he's	going	to	pull	the	old	stunt	,	"	said	one	of	the	Lascalla	Brothers	,
"	哦	,	他是	去	到	拉	这	老的	特技	,	"	说	一	的	这	-	兄弟	,

“哦，他又要故技重施了，”拉斯卡拉兄弟中的一位说道。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [dʒoʊ][hæd; həd] [ˈfɔːrmərli] [bɪn] [əˈsoʊsieɪtɪd] .

with	whom	Joe	had	formerly	been	associated	.
和	谁	乔	有	以前	到过	联系	.

乔以前曾与他有过交往。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [weɪv] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [flæg] [wen] ['hiːz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] .

"	He's	going	to	wave	the	United	States	flag	when	he's	in	the	middle	of	the	wire	.
"	他是	去	到	海浪	这	团结的	各州	旗帜	什么时候	他是	在	这	中间	的	这	金属丝	.

“当他站在铁丝网中间时，他会挥舞美国国旗。”

['ðætəl] [get][hɪm; ɪm][ə; eɪ][hænd] , [ʃʊr] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] . "

That'll	get	him	a	hand	,	sure	,	but	it	is	as	old	as	the	hills	.	"
那将	得到	他	一个	手	,	当然	,	但	它	是	作为	老的	作为	这	丘陵	.	"

那肯定能帮上忙，但这招老掉牙了。

" ['meɪbi] ['hiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrəntli] , " [səˈdʒestɪd] [seɪˈnjɔːr][boʊgɑːrdi] , [ðə; ði]['laɪən]['teɪmər] .

"	Maybe	he'll	do	it	differently	,	"	suggested	Señor	Bogardi	,	the	lion	tamer	.
"	或许	地狱	做	它	不同	,	"	建议	先生	博加迪	,	这	狮子	驯服者	.

“也许他会用不同的方法，”驯狮师博加迪先生建议道。

" [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , " [rɪˈtɜːrnd] - - , ['snɪrɪŋli] .

"	You	wait	and	see	,	"	returned	Tonzo	Lascalla	,	sneeringly	.
"	你	等待	和	看	,	"	返回	-	-	,	冷笑着	.

“你等着瞧吧，”托佐·拉斯卡拉冷笑着回答道。

['hævɪŋ] [siːn] [ðæt] [dʒoʊ][wʌz; wəz][ɔːl] ['redi] , ['raɪən][ænd; ənd] - [tʊk] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ɑːn]

Having	**seen**	**that**	**Joe**	**was**	**all**	**ready**	**,**	**Ryan**	**and**	**Jeroleman**	**took**	**their**	**positions**	**on**
拥有	已见	那	乔	曾是	全部	准备好	,	瑞安	和	-	采取	他们的	职位	在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	**ground**	**,**
这	地面	,

见乔一切准备就绪，瑞恩和杰罗尔曼便在地面上各就各位。

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪdz] [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] .

off	**to**	**the**	**sides**	**but**	**at**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**high**	**wire**	**.**
离开	到	这	侧面	但	在	这	中间	的	这	高的	金属丝	.

位于高空钢丝的两侧，但又在钢丝的中间位置。

" [ɔːl] ['redi] ? " [kɔːld] [dʒoʊ] .

"	**All**	**ready**	**?**	**"**	**called**	**Joe**	**.**
"	全部	准备好	?	"	称为	乔	.

“都准备好了吗？”乔问道。

" ['redi] ! " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['hɛlpɝz] [ɪn] ['kɔːrəs] .

"	**Ready**	**!**	**"**	**answered**	**his**	**helpers**	**in**	**chorus**	**.**
"	准备好	!	"	回答	他的	助手	在	合唱	.

“准备好了！”他的助手们齐声回答。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spʌtər] [æz; əz][ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn]['moʊtər]['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd][dʒoʊ] [ʃɑːt]

There	**was**	**a**	**sputter**	**as**	**the**	**gasoline**	**motor**	**started**	**,**	**and**	**Joe**	**shot**
那里	曾是	一个	发出嘶嘶声	作为	这	汽油	发动机	开始	,	和	乔	射击

['fɔːrwərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] .

forward	**on**	**his**	**machine**	**.**
向前	在	他的	机器	.

汽油发动机启动时发出了一阵突突声，乔驾驶着他的摩托车向前冲去。

[ʌp] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l] , [haɪ] ['waɪər] .

Up	**the**	**incline**	**he**	**went**	**,**	**and**	**then**	**he**	**rode**	**out**	**on**	**the**	**level**	**,**	**high**	**wire**	**.**
向上	这	倾斜	他	去	,	和	然后	他	骑	出去	在	这	等级	,	高的	金属丝	.

他沿着斜坡向上走，然后骑上了水平的高空钢丝。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spektənt] [hʌʃ] [æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [stretʃ] ,

There	**was**	**an**	**expectant**	**hush**	**as**	**he**	**neared**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**stretch**	**,**
那里	曾是	一个	怀孕	嘘	作为	他	接近	这	中间	的	这	拉紧	,

当他接近终点线中段时，现场一片屏息凝神，鸦雀无声。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæd; həd][hæf] [felt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][wʌz; wəz]

for	**it**	**seemed**	**as**	**if**	**the**	**audience**	**had**	**half**	**felt**	**that**	**something**	**unusual**	**was**
为了	它	似乎	作为	如果	这	观众	有	一半	毛毡	那	某物	异常	曾是

[tuː; tə] [ə'kɜːr] .

to	**occur**	**.**
到	发生	.

因为观众们似乎隐隐觉得会有不寻常的事情发生。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][spæn][ʌv; əv]['waɪər] , ['sʌmθɪŋ] [dɪd] ['hæpən] .

And	**then**	**,**	**in**	**the**	**center**	**of**	**the**	**span**	**of**	**wire**	**,**	**something**	**did**	**happen**	**.**
和	然后	,	在	这	中心	的	这	跨度	的	金属丝	,	某物	做过	发生	.

然后，在电线跨度的中间，确实发生了一些事情。

[dʒoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz][hændz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] [baːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ,

Joe	**took**	**his**	**hands**	**from**	**the**	**guiding**	**bars**	**of**	**his**	**machine**	**,**
乔	采取	他的	双手	从	这	指导	酒吧	的	他的	机器	,

乔把手从机器的导轨上拿开，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kloʊz] [əb'zɜːrvər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

and	a	close	observer	could	have	seen	that	he	was	steering	with	his
和	一个	关闭	观察员	可以	有	已见	那	他	曾是	转向	和	他的

[legz] ,

legs	,
腿	,

细心的观察者或许会发现他是用腿来控制方向的。

[kɔːrdz] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv] [iːtʃ] ['hænd(ə)l][bɑːr][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .

cords	running	from	the	end	of	each	handle	bar	to	his	knees	.
绳索	跑步	从	这	结尾	的	每个	处理	酒吧	到	他的	膝盖	.

绳子从车把末端一直延伸到他的膝盖。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['flʌtər] [ʌv; əv][flægz] .

There	was	a	flutter	of	flags	.
那里	曾是	一个	扑	的	旗帜	.

旗帜飘扬。

- - [hæd; həd] [gest] ['pɑːrtli] [raɪt] , [fɔːr; fər][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv]['dʒoʊz][hændz] ['flʌtəd] [ðə; ði]

Tonzo	Lascalla	had	guessed	partly	right	,	for	in	each	of	Joe's	hands	fluttered	the
-	-	有	猜对了	部分	正确的	,	为了	在	每个	的	乔的	双手	飘动	这

[stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] .

stars	and	stripes	.
明星	和	条纹	.

Tonzo Lascalla 的猜测部分正确，因为乔的每只手里都飘扬着星条旗。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] .

But	this	was	not	all	.
但	这	曾是	不是	全部	.

但这还不是全部。

[frʌm; frəm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wer] ['raɪən] [stʊd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] ,

From	down	on	the	ground	where	Ryan	stood	there	was	a	motion	,
从	向下	在	这	地面	在哪里	瑞安	站立	那里	曾是	一个	运动	,

瑞恩站立的地方，地面上传来一个动作，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [red] [glæs] [bɔːl] [went] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [tɔːrd] ['dʒoʊz] [raɪt] [hænd]

and	a	big	red	glass	ball	went	whirling	up	into	the	air	toward	Joe's	right	hand
和	一个	大的	红色的	玻璃	球	去	旋转	向上	进入	这	空气	朝向	乔的	正确的	手

.

:
.

一个巨大的红色玻璃球旋转着飞向空中，朝着乔的右手飞去。

[hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [ðæt] [ɑːrm] .

He	extended	that	arm	.
他	扩展	那	手臂	.

他伸出了那只胳膊。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [fleɪm] , [ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [smoʊk] , [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [rɪ'pɔːrt] ,

There	was	a	flash	of	flame	,	a	puff	of	smoke	,	a	sharp	report	,
那里	曾是	一个	闪光	的	火焰	,	一个	噗	的	抽烟	,	一个	锋利的	报告	,

一道火焰闪过，一股烟雾升起，一声尖锐的爆炸声响起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [bɔːl][wʌz; wəz] ['ʃætərd] [tuː; tə]['bɪts] .

and	the	red	ball	was	shattered	to	bits	.
和	这	红色的	球	曾是	破碎	到	比特	.

红球被摔得粉碎。

[ðen] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [tɔːst] [ʌp][baɪ] - , [keɪm] [ə; eɪ] [bluː] [bɔːl] .

Then	,	on	the	other	side	,	tossed	up	by	Jeroleman	,	came	a	blue	ball	.
然后	,	在	这	其他	边	,	抛掷	向上	经过	-	,	来了	一个	蓝色的	球	.

然后，另一边，杰罗尔曼抛出了一个蓝色的球。

[ə'gen] [ðə; ði]['faɪər] , [ðə; ði] [smoʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , [ænd; ənd] [ðæt] [bɔːl] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] .

Again	the	fire	,	the	smoke	,	and	the	report	,	and	that	ball	was	shattered	.
再次	这	火	,	这	抽烟	,	和	这	报告	,	和	那	球	曾是	破碎	.

又是一阵火光、浓烟和枪声，球又破碎了。

[ænd; ənd] [ðen] , ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['pistlz] ['ɪntuː][ðə; ði][net] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,

And	then	,	dropping	the	two	pistols	into	the	net	below	him	,
和	然后	,	下降	这	二	手枪	进入	这	网	以下	他	,

然后，他将两把手枪扔进了下面的网里。

[dʒoʊ] [grɑːspt] [ðə; ði]['hænd(ə)l][baːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ,

Joe	grasped	the	handle	bars	of	his	machine	,
乔	抓住	这	处理	酒吧	的	他的	机器	,

乔紧紧握住摩托车的车把，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][æt; ət] [fʊl] [spiːd] [wen] [hiː; hi] [ʃɑːt] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [hiː; hi]

which	had	been	going	at	full	speed	when	he	shot	,	and	down	the	incline	he
哪个	有	到过	去	在	满的	速度	什么时候	他	射击	,	和	向下	这	倾斜	他

[stiəd] [ˌaɪ 'tiː] .

steered	it	.
转向	它	.

他开枪时，飞机正全速行驶，然后他控制飞机沿着斜坡向下行驶。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['moʊmənts] [hʌʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kraʊd] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

There	was	a	moment's	hush	before	the	crowd	realized	what	had	happened	,
那里	曾是	一个	瞬间	嘘	前	这	人群	已实现	什么	有	发生	,

人群中短暂地安静了一会儿，才意识到发生了什么事。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [broʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['tuːmʌlt] [ʌv; əv] [tʃɪrz] , [jelz] ,

and	then	there	broke	out	a	tumult	of	cheers	,	yells	,
和	然后	那里	打破	出去	一个	骚乱	的	干杯	,	喊叫	,

然后，爆发出一阵欢呼声和呐喊声，

[ə'plɔːz] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] — [ðɪs] [læst] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] ['gæləri] .

applause	and	whistling	—	this	last	from	the	top	gallery	.
掌声	和	吹口哨	—	这	最后的	从	这	顶部	画廊	.

掌声和口哨声——最后这声口哨声来自上层看台。

[waɪl] ['raɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər][dʒoʊ][hæd; həd]['broʊkən] [tuː] [glæs] [bɔːlz] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['pɪst(ə)l]

While	riding	across	the	high	wire	Joe	had	broken	two	glass	balls	with	two	pistol
尽管	骑术	穿过	这	高的	金属丝	乔	有	破碎的	二	玻璃	球	和	二	手枪

[ʃɑːts] .

shots	.
镜头	.

乔在走钢丝时，用两发手枪子弹打碎了两个玻璃球。

" [greɪt] , [dʒoʊ] ! [greɪt] ! " [kraɪd]['dʒɪm] , ['rʌʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	Great	,	Joe	!	Great	!	"	cried	Jim	,	rushing	up	to	him	.
"	伟大的	,	乔	!	伟大的	!	"	哭	吉姆	,	匆忙	向上	到	他	.

“太好了，乔！太好了！”吉姆喊道，冲向他。

" [ˌaɪ 'tiː] [went] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

"	It	went	even	better	than	I	thought	it	would	.
"	它	去	甚至	更好的	比	我	想法	它	会	.

“结果比我想象的还要好。”

[ðæt] [pʊts] [ðə; ði]['dʒɪndʒər][ɪn] [ɔːl] [raɪt] !

That	puts	the	ginger	in	all	right	!
那	放置	这	姜	在	全部	正确的	!

这样就把姜放进去了！

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] - [ɪm] !
Listen to ' em !
听 到 - 呃 !

听他们的!

" [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'plɔːd] .
" The crowd was still applauding .
" 这 人群 曾是 仍然 鼓掌 .

人群仍在鼓掌。

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [jʊr; jər] ['tɑːrgɪt] ['præktɪs] [ment] , " [sed] ['helən] ,
" So this is what your target practice meant , " said Helen ,
" 所以 这 是 什么 你的 目标 实践 意思是 , " 说 海伦 ,

“原来这就是你们的射击练习的意义所在啊,”海伦说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ][dʒoʊ] .
as she went up to shake hands with Joe .
作为 她 去 向上 到 摇 双手 和 乔 .

她走上前去和乔握手。

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] .
" Yes , " he said .
" 是的 , " 他 说 .

“是的,”他说。

" [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['mɪsɪz] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ] ['præktɪst] .
" I knew it wouldn't do to make any misses , and so I practised .
" 我 知道 它 不会 做 到 制作 任何 错过 , 和 所以 我 已实践 .

“我知道不能有任何失误，所以我进行了练习。”

[ðen] [wen] [aɪ][gɑːt][soʊ][aɪ][wʌz; wəz] ['prɪti] [fer] [ɪn][ðə; ði] ['gæləri] [aɪ] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][moʊst]
Then when I got so I was pretty fair in the gallery I went out in the most
然后 什么时候 我 得到 所以 我 曾是 漂亮的 公平的 在 这 画廊 我 去 出去 在 这 最多
[sɪ'kluːdɪd] [roʊdz] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] ,
secluded roads I could find ,
僻 道路 我 可以 寻找 ,

后来，当我在画廊里表现得相当不错之后，我就去了我能找到的最偏僻的小路。

['raɪdɪŋ] [maɪ][oʊld] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd][aɪ] [broʊk] [bɔːlz] [æz; əz]['raɪən][ænd; ənd] - [tɔːst]
riding my old machine , and I broke balls as Ryan and Jeroleman tossed
骑术 我的 老的 机器 , 和 我 打破 球 作为 瑞安 和 - 抛掷
[ðem; ðəm] [ʌp] .
them up .
他们 向上 .

我骑着我的旧机器，瑞安和杰罗尔曼把球抛起来，我把球打碎。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə][get]['ɪntuː][fɔːrm] , [bʌt; bət] — — "
It took a little while to get into form , but — — "
它 采取 一个 小的 尽管 到 得到 进入 形式 , 但 — — "

花了一段时间才进入状态，但是——”

" [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] .
" You did it ! " cried the ring - master .
" 你 做过 它 ! " 哭 这 戒指 - 掌握 .

“你做到了！”驯兽师喊道。

" [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪt] [ɔːl] [raɪt] !
" This will make a hit all right !
" 这 将要 制作 一个 打 全部 正确的 !

“这肯定会大受欢迎！”

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] .

"	And	it	did	.
"	和	它	做过	.

“确实如此。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [gʊd] [pres] ['noʊtɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendəns] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][fɔːl]

There	were	good	press	notices	,	and	the	attendance	that	had	begun	to	fall
那里	是	好的	按	通知	,	和	这	出席	那	有	开始	到	落下

[ɔːf] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] .

off	was	increased	.
离开	曾是	增加	.

媒体报道效果不错，而且之前开始下滑的观众人数也增加了。

" [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hæv; həv] ['hæpənd] [æt; ət][ə; eɪ] ['betər] [taɪm] , " [sed] ['dʒɪm] ['treɪsi] .

"	It	couldn't	have	happened	at	a	better	time	,	"	said	Jim	Tracy	.
"	它	不能	有	发生	在	一个	更好的	时间	,	"	说	吉姆	特蕾西	.

“这真是再好不过的时机了，”吉姆·特雷西说道。

" [fɔːr; fər][wiː; wi][goʊ] [west] [ɪn] [θriː] [wiːks] , [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm]['dændi] [æd'væns]

"	For	we	go	West	in	three	weeks	,	and	we'll	have	some	dandy	advance
"	为了	我们	去	西方	在	三	周	,	和	出色地	有	一些	花花公子	进步

['noʊtɪsɪz] , [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

notices	,	thanks	to	you	,
通知	,	谢谢	到	你	,

“因为我们三周后就要去西部了，多亏了你，我们会提前收到一些非常棒的通知。”

[dʒoʊ] .

Joe	.
乔	.

乔。

" [waɪl] [ðə; ði] [ʃoʊ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['mædɪsn] [skwer] ['gɑːrdn] [dʒoʊ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz]

"	While	the	show	remained	in	Madison	Square	Garden	Joe	continued	to	do	his
"	尽管	这	展示	剩余	在	麦迪逊	正方形	花园	乔	持续	到	做	他的

['ʃuːtɪŋ] [trɪk] ,

shooting	trick	,
射击	诡计	,

“演出还在麦迪逊广场花园进行时，乔继续表演他的射击绝技。”

[kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .

creating	a	sensation	twice	a	day	.
创建	一个	感觉	两次	一个	天	.

每天两次，创造轰动效应。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [pər'fɔːrməns] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['gɑːrdn] ,

The	final	performance	had	been	given	in	the	big	Garden	,
这	最终的	表现	有	到过	给定	在	这	大的	花园	,

最后一场演出是在大花园里举行的。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [bɪn] [led] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːrz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [st'reɪndʒəz]

the	animals	had	been	led	out	to	the	cars	to	which	they	had	been	strangers
这	动物	有	到过	引领	出去	到	这	汽车	到	哪个	他们	有	到过	陌生人

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

for	some	time	,
为了	一些	时间	,

这些动物被带到了它们已经很久没见过的汽车旁。

[ðə; ði] [pərˈfɔːrmərz] [hæd; həd] [pækt] [ðer; ðər] [trʌŋks] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] [wʌz; wəz] [ɑːn]

the	performers	had	packed	their	trunks	,	and	once	more	the	circus	was	on
这	表演者	有	包装	他们的	树干	,	和	一次	更多的	这	马戏团	曾是	在

[ðə; ði] [roʊd] ,

the	road	,
这	路	,

演员们收拾好了行李，马戏团再次踏上了巡演之路。

[ˈhedɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [west] .

heading	for	the	West	.
标题	为了	这	西方	.

向西进发。

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n]

RECOGNITION

认出

认出

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv] [wiːlz] , [ə; eɪ] [ʃrɪl] [ˈskriːtʃɪŋ] [ʌv; əv] [breɪks] , [ˈfʊtɪŋz] [ʌv; əv]

There	were	a	creaking	of	wheels	,	a	shrill	screeching	of	brakes	,	footings	of
那里	是	一个	嘎吱作响	的	车轮	,	一个	尖锐	尖叫	的	刹车	,	地基	的

[ˈhwislz] ,

whistles	,
哨声	,

车轮吱嘎作响，刹车发出刺耳的尖叫声，还有此起彼伏的汽笛声。

[ænd; ənd] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [men] .

and	shouts	of	men	.
和	喊叫	的	男人	.

还有男人的喊叫声。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [ˈhevi] [treɪnz] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːlt] .

Then	the	long	,	heavy	trains	came	to	a	halt	.
然后	这	长的	,	重的	火车	来了	到	一个	停止	.

然后，又长又重的列车停了下来。

" [wer] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ? " [æskt] [ˈsliːpi] [ˈvɔɪsɪz] .

"	Where	are	we	?	"	asked	sleepy	voices	.
"	在哪里	是	我们	?	"	问	困	声音	.

“我们这是在哪儿？”睡意朦胧的声音问道。

" [aɪ] [ges] [wiːv] [əˈraɪvd] , " [keɪm] [æn; ən] [ˈænsər] [frʌm; frəm] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] .

"	I	guess	we've	arrived	,	"	came	an	answer	from	no	one	in	particular	.
"	我	猜测	我们已经	到达的	,	"	来了	一个	回答	从	不	一	在	特别的	.

“我想我们已经到了。”一个不知名的人回答道。

" [wel] , [wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [ʌp] [jet] , " [wʌz; wəz] [əˈnaʊnst] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	Well	,	we	don't	have	to	get	up	yet	,	"	was	announced	from	one	of	the
"	出色地	,	我们	不	有	到	得到	向上	然而	,	"	曾是	宣布	从	一	的	这

[bɜːθs] ,

berths	,
泊位	,

“嗯，我们不用现在就起床，”其中一个铺位上有人宣布道。

[wer] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ˈbiːɪŋ] [pʊld] [ʌp] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] ,

where	the	sound	of	a	shade	being	pulled	up	could	be	heard	,
在哪里	这	声音	的	一个	阴影	存在	拉	向上	可以	是	听到	,

可以听到拉上窗帘的声音，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːkjəpənt] [ʌv; əv][ðə; ði][bed][hæd; həd] [lʊkt] [aʊt][tuː; tə] [siː] [haʊ] [nɪr]
indicating **that** **the** **occupant** **of** **the** **bed** **had** **looked** **out** **to** **see** **how** **near**
表明 那 这 居住者 的 这 床 有 看起来 出去 到 看 如何 靠近
['deɪlaɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
daylight **it** **was** **.**
日光 它 曾是 .

这表明床上的人曾向外张望，看看离天亮还有多久。

[ðen] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['dʒʌmb(ə)l][ʌv; əv] [saʊndz] ,
Then **followed** **a** **confused** **jumble** **of** **sounds** **,**
然后 随后 一个 使困惑 杂乱 的 声音 ,

随后是一阵混乱嘈杂的声音。

[ə'mɪd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['slʌmbər] .
amid **which** **the** **performers** **tried** **to** **get** **a** **little** **more** **slumber** **.**
之中 哪个 这 表演者 尝试 到 得到 一个 小的 更多的 睡眠 .

期间，表演者们试图再多睡一会儿。

[ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] [wʌz; wəz][ɪn] .
The **circus** **train** **was** **in** **.**
这 马戏团 火车 曾是 在 .

马戏团的火车已经进站了。

[bɪg] ['rʌmblɪŋ] ['wægənz][wɜːr; wər] [iːzd] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði] [flæt] [kɑːrz][ɑːn] ['hevi] ['rʌnweiz] .
Big **rumbling** **wagons** **were** **eased** **down** **off** **the** **flat** **cars** **on** **heavy** **runways** **.**
大的 隆隆声 马车 是 缓解 向下 离开 这 平坦的 汽车 在 重的 跑道 .

巨大的货车隆隆作响地从平板车上缓缓卸下，落在厚重的跑道上。

[frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['wægənz] [keɪm] ['fraɪt(ə)nd] [ɔːr] ['sɔːsi] [tʃætɝɪŋz] —
From **some** **of** **the** **wagons** **came** **frightened** **whimperings** **or** **saucy** **chatterings** **—**
从 一些 的 这 马车 来了 害怕 呜咽声 或者 风骚的 闲聊 —
[ðə; ði] ['mʌŋkiz] .
the **monkeys** **.**
这 猴子 .

从一些马车里传来惊恐的呜咽声或轻佻的叽叽喳喳声——那是猴子。

[frʌm; frəm] ['ʌðər] [keɪm] [snɑːlz] [ænd; ənd] [diːp] - ['θroʊtɪd] ['rɔrz] — [ðə; ði][kæts] , [æz; əz]['laɪənz]
From **others** **came** **snarls** **and** **deep** **-** **throated** **roars** **—** **the** **cats** **,** **as** **lions**
从 其他的 来了 咆哮 和 深的 - 喉咙 咆哮 — 这 猫 , 作为 狮子
[ænd; ənd]['taɪgɝz][ɑːr; ər] [kɔːld] .
and **tigers** **are** **called** **.**
和 老虎 是 称为 .

另一些则发出咆哮和低沉的吼声——那是猫科动物，也就是狮子和老虎。

[ðen] , [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['wægənz] [keɪm] [mɔːr] [kwɪr] ['nɔɪzɪz] ,
Then **,** **from** **other** **wagons** **came** **more** **queer** **noises** **,**
然后 , 从 其他 马车 来了 更多的 酷儿 噪音 ,

随后，其他车厢里传来更多奇怪的声音。

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kəm'baɪnd] [be'ləuɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌmblɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ɪn]['proʊtest] .
a **sort** **of** **combined** **bellowing** **and** **rumbling** **as** **if** **in** **protest** **.**
一个 种类 的 合并 咆哮 和 隆隆声 作为 如果 在 反对 .

一种像是咆哮和隆隆声的混合声，仿佛在抗议。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] " ['hɪpoʊ] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['raɪnoʊ] ,
That **was** **the** **"** **hippo** **"** **and** **the** **"** **rhino** **,**
那 曾是 这 " 河马 " 和 这 " 犀牛 ,

那是“河马”和“犀牛”，

" [ðə; ði] [ɟɔːrt] [neɪmz] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [men] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	the	short	names	the	circus	men	used	for	the	hippopotamus	and	the
"	这	短的	姓名	这	马戏团	男人	用过的	为了	这	河马	和	这

[raɪ'nɑːsərəs] .

rhinoceros	.
犀牛	.

“马戏团演员们给河马和犀牛起的简称。

['siːmɪŋli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['raɪət][ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n] , [bʌt; bət][ɪn] [ri'æləti] ['evriθɪŋ] [muːvd] [ə'lɔːŋ]

Seemingly	there	was	a	riot	of	confusion	,	but	in	reality	everything	moved	along
似乎	那里	曾是	一个	暴动	的	困惑	,	但	在	现实	一切	已搬	沿着

[laɪk] ['klɑːkwɜːrk] .

like	clockwork	.
喜欢	发条装置	.

表面上看起来一片混乱，但实际上一切都井然有序。

[iːtʃ] [mæn] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː] , [ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

Each	man	knew	what	he	had	to	do	,	and	did	it	.
每个	男人	知道	什么	他	有	到	做	,	和	做过	它	.

每个人都知道自己该做什么，并且都做了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʊks] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'sɪstənts] ,

With	the	exception	of	the	cooks	and	their	assistants	,
和	这	例外	的	这	厨师	和	他们的	助理	,

除了厨师及其助手之外，

[huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][get] ['redi] [ðə; ði] [miːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [ænd; ənd][ðə; ði]

whose	duty	it	was	to	get	ready	the	meals	for	the	performers	and	the
谁	责任	它	曾是	到	得到	准备好	这	餐	为了	这	表演者	和	这

[hændz] ,

hands	,
双手	,

他的职责是为表演者和工作人员准备饭菜，

[ðə; ði] [wɜːr; wər] ['bɪziːst] [ʌv; əv][ɔːl] ,

the	canvasmen	were	busiest	of	all	,
这	布景工	是	最繁忙	的	全部	,

所有的人群中，挨家挨户拉票的人最忙。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] [mʌst; məst][biː; bi] [pʊt] [ʌp] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ʌv; əv]

for	the	animal	tent	must	be	put	up	ready	to	receive	the	denizens	of
为了	这	动物	帐篷	必须	是	放	向上	准备好	到	收到	这	居民	的

['fɔːrɪst] ,

forest	,
森林	,

必须搭好动物帐篷，准备迎接森林里的居民。

[fiːld] [ɔːr]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .

field	or	jungle	,	and	there	must	be	shelter	for	the	hundreds	of	horses	.
场地	或者	丛林	,	和	那里	必须	是	庇护所	为了	这	数百	的	马匹	.

无论是在田野还是丛林中，都必须有地方安置数百匹马。

[ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] - [tɑːp][kʊd; kəd][biː; bi] [ə'tendid] [tuː; tə]['leɪtər] .

The	putting	up	of	the	main	-	top	could	be	attended	to	later	.
这	推杆	向上	的	这	主要的	-	顶部	可以	是	参加	到	之后	.

主屋顶的搭建可以稍后再进行。

[ðə; ði] ['elifənts] [keɪm] ['ʃʌflɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [pædɪd] [fiːt] [frʌm; frəm][ðer; ðər][kɑːrz] [wer] [ðeɪ]

The	elephants	came	shuffling	on	their	padded	feet	from	their	cars	where	they
这	大象	来了	洗牌	在	他们的	带衬垫	脚	从	他们的	汽车	在哪里	他们

[hæd; həd] [bɪn] ['sweɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɔːl] [naɪt] ,

had	been	swaying	to	and	fro	all	night	,
有	到过	摇晃	到	和	弗	全部	夜晚	,

大象们拖着毛茸茸的脚，从车里走了出来，它们在车里摇晃了一整夜。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['sevrəl] [naɪts] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs][hæd; həd] [bɪn] [fɔːr] [deɪz] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .

and	for	several	nights	,	for	the	circus	had	been	four	days	on	the	road	.
和	为了	一些	夜晚	,	为了	这	马戏团	有	到过	四	天	在	这	路	.

因为马戏团已经巡演了四天，所以他们连续几个晚上都待在马戏团里。

[wʌns] [ðə; ði] ['elifənts] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] ,

Once	the	elephants	had	descended	,
一次	这	大象	有	下降	,

大象们下来之后，

[fɜːrst]['dʒɪndʒərli] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] ['rʌnweɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hoʊld][ðer; ðər]

first	gingerly	trying	the	runway	with	their	feet	to	see	if	it	would	hold	their
第一的	小心翼翼地	尝试	这	跑道	和	他们的	脚	到	看	如果	它	会	抓住	他们的

[ɪ'nɔːrməs] [weɪt] ,

enormous	weight	,
巨大的	重量	,

他们先小心翼翼地用脚踩在跑道上，看看跑道是否能承受他们巨大的体重。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə] [wɜːrk] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['wægənz] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɪg]

they	were	put	to	work	pushing	the	heavy	wagons	into	position	so	that	the	big
他们	是	放	到	工作	推动	这	重的	马车	进入	位置	所以	那	这	大的

[tiːmz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [hɔːl] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] .

teams	of	horses	could	be	attached	to	haul	them	to	the	circus	lot	.
团队	的	马匹	可以	是	随附的	到	运输	他们	到	这	马戏团	很多	.

他们被安排去把沉重的马车推到指定位置，以便给庞大的马队套上马车，将它们拉到马戏团的场地。

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][ðə; ði][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [pər'fɔːrmərz] [slept] ,

Through	all	the	noise	and	confusion	the	men	and	women	performers	slept	,
通过	全部	这	噪音	和	困惑	这	男人	和	女性	表演者	睡着了	,

在一片喧闹和混乱中，男女表演者们都睡着了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rækɪt] ,

for	they	were	used	to	the	racket	,
为了	他们	是	用过的	到	这	球拍	,

因为他们早已习惯了这种喧闹。

[ænd; ənd] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [ˌeprɪ'hend] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] ['mɪsɪŋ] .

and	would	probably	have	apprehended	something	queer	had	it	been	missing	.
和	会	大概	有	被捕	某物	酷儿	有	它	到过	丢失的	.

如果它不见了，他很可能会察觉到一些奇怪的事情。

" [wel] , [naʊ] [ðə; ði][wɜːrk] [bɪ'gɪnz] , " ['mɝːmɝd] - - ,

"	Well	,	now	the	work	begins	,	"	murmured	Tonzo	Lascalla	,
"	出色地	,	现在	这	工作	开始	,	"	低声说道	-	-	,

“好了，现在工作开始了，”汤佐·拉斯卡拉低声说道。

['stretʃɪŋ] ['leɪzɪli][ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːrθ] .

stretching	lazily	and	thrusting	his	head	out	between	the	curtains	of	his	berth	.
伸展	懒洋洋	和	推进	他的	头	出去	之间	这	窗帘	的	他的	泊位	.

他懒洋洋地伸了个懒腰，把头从铺位的帘子缝里探了出来。

" [wɜːrk] !

"	Work	!
"	工作	!

“工作！

[juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [fʌn] !
You **mean** **the** **fun** **!**
你 意思是 这 乐趣 !

你是说乐趣吧!

" [ɪkˈskleɪmd] [dʒoʊ] [strɔːŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [aɪl] .
" **exclaimed** **Joe** **Strong** **,** **who** **was** **across** **the** **aisle** **.**
" 惊呼 乔 强的 , WHO 曾是 穿过 这 走道 .

“坐在过道对面的乔·斯特朗惊呼道。”

" [aɪm][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈreɪlroʊd] [ˈtrævlɪŋ] .
" **I'm** **tired** **of** **this** **railroad** **traveling** **.**
" 我是 疲劳的 的 这 铁路 旅行 .

“我厌倦了坐火车旅行。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [ˈʌndər] [ðə; ði] [meɪn] - [tɑːp] [əˈgen] , [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kraʊdz] , [hɪr] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk]
I **want** **to** **get** **under** **the** **main** **-** **top** **again** **,** **and** **see** **the** **crowds** **,** **hear** **the** **music**
我 想 到 得到 在下面 这 主要的 - 顶部 再次 , 和 看 这 人群 , 听到 这 音乐
[ænd; ənd] — — "
and **—** **—** **"**
和 — — "

我想再次走到主舞台下面，看看人群，听听音乐，还有——”

" [its] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siː] [jʊə(r)] [jʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪznəs] , " [ˈkɑːmɛntəd] - .
" **It's** **easy** **to** **see** **you're** **young** **at** **the** **business** **,** **"** **commented** **Tonzo** **.**
" 它是 简单的 到 看 你是 年轻的 在 这 商业 , " 评论 - .

“很容易看出你在这个行业还很年轻，”Tonzo评论道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [luːz] [jʊr; jər] [ɪnˈθuːziæzəm] . "
" **You** **will** **lose** **your** **enthusiasm** **.** **"**
" 你 将要 失去 你的 热情 . "

你会失去热情。

" [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] ! " [rɪˈtɜːrnd] [dʒoʊ] .
" **I** **hope** **not** **!** **"** **returned** **Joe** **.**
" 我 希望 不是 ! " 返回 乔 .

“但愿不是！”乔回答道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][get][oʊld] .
" **I** **don't** **want** **to** **get** **old** **.**
" 我 不 想 到 得到 老的 .

“我不想变老。”

" [ðə; ði] [greɪ] [dɑːn] [ˈsloʊli] [broʊk] .
" **The** **gray** **dawn** **slowly** **broke** **.**
" 这 灰色的 黎明 缓慢地 打破 .

灰蒙蒙的黎明缓缓到来。

[ɔːlˈredi] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [ˌpærəfərˈneɪliə] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈloʊdɪd] ,
Already **much** **of** **the** **circus** **paraphernalia** **was** **unloaded** **,**
已经 很多 的 这 马戏团 用具 曾是 卸载 ,

马戏团的大部分道具已经卸下了。

[ænd; ənd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [lɑːt] [ɜˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [tents] .
and **hundreds** **of** **men** **were** **on** **the** **lot** **arranging** **the** **tents** **.**
和 数百 的 男人 是 在 这 很多 安排 这 帐篷 .

数百名男子在空地上布置帐篷。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kʊk] [ˈwægənz] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [suːp] [ˈkɔːldrən] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
From **the** **cook** **wagons** **and** **from** **the** **big** **soup** **caldrons** **on** **the** **ground** **,**
从 这 厨师 马车 和 从 这 大的 汤 坩埚 在 这 地面 ,

从炊事车上和地上的大汤锅里，

[keɪm] [ðə; ðɪ] ['æpɪtaɪzɪŋ] ['əudəz][ʌv; əv] ['brekfəst] .

came	**the**	**appetizing**	**odors**	**of**	**breakfast**	**.**
来了	这	令人垂涎的	气味	的	早餐	.

早餐的诱人香味飘了过来。

[ɪn][ðer; ðər] [tents] ['meni] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [mʌntʃɪŋ] [heɪ] [ænd; ənd] [oʊts] [frʌm; frəm] ['kænvəs] ['meɪndʒərz] .

In	**their**	**tents**	**many**	**horses**	**were**	**already**	**munching**	**hay**	**and**	**oats**	**from**	**canvas**	**mangers**	**.**
在	他们的	帐篷	许多	马匹	是	已经	咀嚼	干草	和	燕麦	从	帆布	经理们	.

帐篷里，许多马匹已经在帆布食槽里津津有味地啃食干草和燕麦了。

[ðə; ðɪ] [pər'fɔ:rmərz] , [ɪn][ðer; ðər] ['sli:pɪŋ] [kɑ:rz] , [bɪ'gæn][tu:; tə] [raʊz] , [tu:; tə] [stretʃ] ,

The	**performers**	**,**	**in**	**their**	**sleeping**	**cars**	**,**	**began**	**to**	**rouse**	**,**	**to**	**stretch**	**,**
这	表演者	,	在	他们的	睡眠	汽车	,	开始	到	唤醒	,	到	拉紧	,

演员们躺在卧铺车厢里，开始起身活动，伸懒腰。

[tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ænd; ənd] [meɪk] ['redi] [tu:; tə][get][ðer; ðər] ['mɔ:rnɪŋ] [mi:l] .

to	**wash**	**and**	**make**	**ready**	**to**	**get**	**their**	**morning**	**meal**	**.**
到	洗	和	制作	准备好	到	得到	他们的	早晨	一顿饭	.

洗漱完毕，准备享用早餐。

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [krɔ:s] — " [ˌtemprə'mentl] , " [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] .

Some	**were**	**cross**	**—**	**"**	**temperamental**	**,**	**"**	**it**	**might**	**be**	**called**	**.**
一些	是	叉	—	"	性情古怪	,	"	它	可能	是	称为	.

有些人脾气暴躁——或许可以称之为“喜怒无常”。

['ʌðər] [wɜ:r; wər]['dʒɑ:li] , ['kɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [wʌn][tu:; tə] [ə'nʌðər] .

Others	**were**	**jolly**	**,**	**calling**	**and**	**laughing**	**one**	**to**	**another**	**.**
其他的	是	快乐的	,	呼叫	和	笑	一	到	其他	.

其他人则兴高采烈，互相喊叫、大笑。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][glæd][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ðɪ][roʊd] [ə'gen] ? " [æskt] ['helən] [ʌv; əv][dʒoʊ] ,

"	**Are**	**you**	**glad**	**to**	**be**	**on**	**the**	**road**	**again**	**?**	**"**	**asked**	**Helen**	**of**	**Joe**	**,**
"	是	你	高兴的	到	是	在	这	路	再次	?	"	问	海伦	的	乔	,

“你很高兴能再次上路吗？”海伦问乔。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [tə'geðər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['brekfəst] [tent] .

as	**they**	**walked**	**together**	**to**	**the**	**breakfast**	**tent**	**.**
作为	他们	步行	一起	到	这	早餐	帐篷	.

他们一起走向早餐帐篷。

" [ɪn'di:d] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [hi:; hɪ] [sed] .

"	**Indeed**	**,**	**I**	**am**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	的确	,	我	是	,	"	他	说	.

“的确如此，”他说。

" [aɪv] ['nevər] [bɪn] [west] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] .

"	**I've**	**never**	**been**	**West**	**,**	**and**	**I**	**know**	**I'm**	**going**	**to**	**like**	**it**	**.**
"	我已经	绝不	到过	西方	,	和	我	知道	我是	去	到	喜欢	它	.

“我从未去过西部，我知道我会喜欢那里的。”

[faɪn] [er] [ju:; jʊ][hæv; həv] [aʊt] [hɪr] . "

Fine	**air**	**you**	**have**	**out**	**here**	**.**	**"**
美好的	空气	你	有	出去	这里	.	"

这里的空气真好。

" [jes] , " [əd'mɪtɪd] ['helən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [ðæt] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] [waɪt] [tiːθ] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][naɪs]

" Yes , " admitted Helen , with a laugh that showed her white teeth , " it is nice

" 是的 , " 承认 海伦 , 和 一个 笑 那 显示 她 白色的 牙齿 , " 它 是 好的

.

:

.

“是的，”海伦笑着承认道，露出了洁白的牙齿，“这很好。”

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [ðə; ði] [west] , [ðoʊ] [aɪ] ['hævnt] [siːn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]

I've always liked the West , though I haven't seen much of it since I was a

我已经 总是 喜欢 这 西方 , 尽管 我 还没有 已见 很多 的 它 自从 我 曾是 一个

[tʃaɪld] . "

child . "

孩子 . "

我一直很喜欢西部，虽然自从孩提时代起就很少去那里了。

" [ænd; ənd][aɪm][glæd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][æt; ət][maɪ][ækt] [ə'gen] , " [sed] [dʒoʊ] .

" And I'm glad to be able to get at my act again , " said Joe .

" 和 我是 高兴的 到 是 有能力的 到 得到 在 我的 行为 再次 , " 说 乔 .

“我很高兴能再次回到舞台上，”乔说道。

" [ðə; ði] [deɪz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪt] ['rʌsti] , [aɪm] [ə'freɪd] . "

" The days on the road have made me a bit rusty , I'm afraid . "

" 这 天 在 这 路 有 制成 我 一个 少量 生锈的 , 我是 害怕的 . "

“恐怕这些天奔波在外，让我有点生疏了。”

" [oʊ] , [noʊ] ! " [prəu'testid] ['helən] .

" Oh , no ! " protested Helen .

" 哦 , 不 ! " 抗议 海伦 .

“哦，不！”海伦抗议道。

[ðə; ði]['sɜːrkəs][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [lɔːŋ] [dʒʌmp][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] ,

The circus had made an unusually long jump from New York ,

这 马戏团 有 制成 一个 异常地 长的 跳 从 新的 约克 ,

马戏团从纽约出发，进行了一次不同寻常的长途旅行。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [aʊt] [west] .

and now it would finish the season out West .

和 现在 它 会 结束 这 季节 出去 西方 .

现在，他们将在西部结束本赛季的征程。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['wɪntər] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] ,

It was the intention to winter in one of the Southern states ,

它 曾是 这 意图 到 冬天 在 一 的 这 南方 各州 ,

原本计划在南方某个州过冬。

[ænd; ənd] [wɜːrk] [bæk] [iːst] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] [sprɪŋ] .

and work back East again with the advent of spring .

和 工作 后退 东方 再次 和 这 来临 的 春天 .

随着春天的到来，他们又将返回东部工作。

['æftər][dʒoʊ][ænd; ənd] ['helən] [hæd; həd] ['iːtn] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] , [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd]

After Joe and Helen had eaten with some of their friends , they separated

后 乔 和 海伦 有 吃 和 一些 的 他们的 朋友们 , 他们 分开

,

,

,

乔和海伦与一些朋友吃过饭后，就分开了。

['helən] [tu:; tə] [get] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'reɪd] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [naʊ] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]

Helen	**to**	**get**	**ready**	**for**	**the**	**parade**	**,**	**for**	**she**	**now**	**took**	**part**	**in**	**that**	**as**	**a**
海伦	到	得到	准备好	为了	这	游行	,	为了	她	现在	采取	部分	在	那	作为	一个

['prɪnses] .

princess	**.**
公主	.

海伦准备参加游行，因为她现在以公主的身份参加游行了。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][tu:; tə] [si:] [tu:; tə] ['roʊzbʌd] .

She	**had**	**to**	**see**	**to**	**Rosebud**	**.**
她	有	到	看	到	玫瑰花蕾	.

她得去照顾玫瑰花蕾。

[æz; əz][fɔ:r; fər][dʒoʊ] ,

As	**for**	**Joe**	**,**
作为	为了	乔	,

至于乔，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] - ['waɪər] [ˌæpə'rætəs] [wʌz; wəz][ɑ:n][hænd][ænd; ənd]

he	**wanted**	**to**	**see**	**that**	**all**	**of**	**his**	**high**	**-**	**wire**	**apparatus**	**was**	**on**	**hand**	**and**
他	通缉	到	看	那	全部	的	他的	高的	-	金属丝	设备	曾是	在	手	和

['redi] [fɔ:r; fər] ['setɪŋ] [ʌp] .

ready	**for**	**setting**	**up**	**.**
准备好	为了	环境	向上	.

他想确认他所有的高空走钢丝设备都已准备就绪，可以开始搭建了。

[hi:; hi] ['stroʊld] ['oʊvər] [tɔ:rd] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði][bɪg] [tent] [wʊd] [bi:; bi] [i'rektid] ,

He	**strolled**	**over**	**toward**	**the**	**spot**	**where**	**the**	**big**	**tent**	**would**	**be**	**erected**	**,**
他	漫步	超过	朝向	这	点	在哪里	这	大的	帐篷	会	是	竖立	,

他踱步走向将要搭建大帐篷的地方，

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['hɛlpɚz] [ɔ:l'redi] [ɑ:n][hænd] .

and	**found**	**his**	**helpers**	**already**	**on**	**hand**	**.**
和	成立	他的	助手	已经	在	手	.

他发现帮手们已经在那儿了。

" ['evriθɪŋ] [hɪr] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	**Everything**	**here**	**?**	**"**	**asked**	**Joe**	**.**
"	一切	这里	?	"	问	乔	.

“这里什么都有吗？”乔问道。

" [si:mz] [soʊ] , " ['ænsər] ['raɪən] .

"	**Seems**	**so**	**,**	**"**	**answered**	**Ryan**	**.**
"	似乎	所以	,	"	回答	瑞安	.

“好像是这样，”瑞安回答道。

" [wi:v] [dʒʌst] [bɪn] ['tʃekɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ['mɪsɪŋ] .

"	**We've**	**just**	**been**	**checking**	**up**	**,**	**and**	**nothing**	**seems**	**to**	**be**	**missing**	**.**
"	我们已经	只是	到过	检查	向上	,	和	没有什么	似乎	到	是	丢失的	.

“我们刚刚检查过了，似乎没有丢失任何东西。”

[fi:l] [ɔ:l] [raɪt] ? "

Feel	**all**	**right**	**?**	**"**
感觉	全部	正确的	?	"

你还好吗？

" [fɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪdl] .

"	**Fit**	**as**	**a**	**fiddle**	**.**
"	合身	作为	一个	小提琴	.

状态极佳。

[aɪm] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] [ðoʊ] , [soʊ][aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [goʊ][ɔːf][fɔːr; fər][ə; eɪ][spɪn] ,

I'm	anxious	for	a	little	practice	though	,	so	I	think	I'll	go	off	for	a	spin	,
我是	焦虑的	为了	一个	小的	实践	尽管	,	所以	我	思考	患病的	去	离开	为了	一个	旋转	,

不过我还是很想练练手，所以我想我会出去兜一圈。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [θɪŋz] [hɪr] . "

if	you	can	manage	things	here	.	"
如果	你	能	管理	事物	这里	.	"

如果你能处理好这里的事情的话。”

" [oʊ] , [ʃʊr] , [wiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " [sed] - .

"	Oh	,	sure	,	we'll	be	all	right	,	"	said	Jeroleman	.
"	哦	,	当然	,	出色地	是	全部	正确的	,	"	说	-	.

“哦，当然，我们会没事的，”杰罗尔曼说。

[dʒoʊ][gɑːt][hɪz; ɪz][roʊd]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn]

Joe	got	his	road	motor	-	cycle	out	from	his	baggage	and	was	soon
乔	得到	他的	路	发动机	-	循环	出去	从	他的	行李	和	曾是	很快

['spɪnɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['kʌntri] [roʊd] .

spinning	down	a	pleasant	country	road	.
旋转	向下	一个	令人愉快的	国家	路	.

乔从行李里拿出他的公路摩托车，很快就沿着一条宜人的乡村公路飞驰而去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['prɪvəlɪdʒd] [pər'fɔːrmərz] ,

He	was	one	of	the	more	privileged	performers	,
他	曾是	一	的	这	更多的	特权	表演者	,

他是比较受优待的表演者之一。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ɪk'sept] [tuː; tə][raɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['θrɪlɪŋ] [ækt] .

and	there	was	little	for	him	to	do	except	to	ride	in	his	thrilling	act	.
和	那里	曾是	小的	为了	他	到	做	除了	到	骑	在	他的	惊险	行为	.

除了进行惊险刺激的表演之外，他几乎无事可做。

[hɪz; ɪz][men][dɪd][ɔːl][ðə; ði][hɑːrd][wɜːrk] ,

His	men	did	all	the	hard	work	,
他的	男人	做过	全部	这	难的	工作	,

他的手下干了所有苦力，

[ðoʊ] ['meni] ['pɜːrsənz] [θɔːt] ['dʒoʊz][ækt][wʌz; wəz][hɑːrd] [ɪ'nʌf] [wɜːrk][ɪn][ɪt'self] .

though	many	persons	thought	Joe's	act	was	hard	enough	work	in	itself	.
尽管	许多	人	想法	乔的	行为	曾是	难的	足够的	工作	在	本身	.

尽管许多人认为乔的表演本身就已经非常辛苦了。

" [ðɪs] [ɪz] [greɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [spʌn] [ə'lɔːŋ] [æt; ət] [haɪ] [spiːd] .

"	This	is	great	!	"	exclaimed	Joe	,	as	he	spun	along	at	high	speed	.
"	这	是	伟大的	!	"	惊呼	乔	,	作为	他	旋转	沿着	在	高的	速度	.

“太棒了！”乔一边高速旋转一边喊道。

[hiː; hi] [briːðd] [ɪn] [diːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɪsp] [er] ,

He	breathed	in	deep	of	the	crisp	air	,
他	呼吸	在	深的	的	这	脆	空气	,

他深深吸了一口清爽的空气，

['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [wen] [pər'fɔːrmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] .

filling	his	lungs	as	he	had	done	when	performing	in	the	tank	.
填充	他的	肺	作为	他	有	完毕	什么时候	表演	在	这	坦克	.

他像在水箱里表演时那样，深吸了一口气。

[æz; əz][hiː; hi][roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ,

As	he	rode	along	the	highway	on	his	return	,
作为	他	骑	沿着	这	公路	在	他的	返回	,

他乘车沿高速公路返回时，

[hiː; hi] [sɔː] ['meni] [fɑːrm] ['wægənz] [wɪð; wɪθ] ['læfɪŋ] [kraʊdz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] [foʊk] [ɑːn]

he	saw	many	farm	wagons	with	laughing	crowds	of	young	and	old	folk	on
他	锯	许多	农场	马车	和	笑	人群	的	年轻的	和	老的	民间	在

[ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃoʊ] .

their	way	to	the	show	.
他们的	方式	到	这	展示	.

他看到许多农用马车，车上挤满了欢声笑语的老人和年轻人，他们正前往观看演出。

[hiː; hi] [felt] [ɪn] [faɪn] [fɔːrm] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [lɑːt] ,

He	felt	in	fine	form	when	he	returned	to	the	circus	lot	,
他	毛毡	在	美好的	形式	什么时候	他	返回	到	这	马戏团	很多	,

他回到马戏团时感觉状态很好。

[ænd; ənd] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [duː] [hɪz; ɪz] [ækt] .

and	quite	ready	to	do	his	act	.
和	相当	准备好	到	做	他的	行为	.

他已经做好了表演的准备。

" [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɔːdiəns] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] ,

"	I	hope	we	have	a	good	audience	,	"	mused	Joe	,
"	我	希望	我们	有	一个	好的	观众	,	"	沉思	乔	,

“我希望我们能有不错的观众，”乔沉思道。

[æz; əz] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg]

as	he	went	to	look	over	his	apparatus	,	which	had	been	put	up	in	the	big
作为	他	去	到	看	超过	他的	设备	,	哪个	有	到过	放	向上	在	这	大的

[tent] .

tent	.
帐篷	.

他去查看他的设备，这些设备已经搭在大帐篷里了。

[hɪz; ɪz] [hoʊp] [wʌz; wəz] [kən'fɜːrmd] ,

His	hope	was	confirmed	,
他的	希望	曾是	确认的	,

他的希望得到了证实。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kænvəs] ['ʃeltər] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wen] [ðə; ði] [bænd] [bleəd] [aʊt] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [noʊts]

for	the	canvas	shelter	was	crowded	when	the	band	blared	out	the	opening	notes
为了	这	帆布	庇护所	曾是	挤	什么时候	这	乐队	刺耳地	出去	这	开幕	笔记

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [grænd] ['entri] .

for	the	grand	entry	.
为了	这	盛大	入口	.

当乐队奏响盛大入场曲的前奏时，帆布棚里挤满了人。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [went] [ðə; ði] ['elifənts] , [ðə; ði] ['kæməlz] , [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Around	the	circle	went	the	elephants	,	the	camels	,	the	horses	and	the
大约	这	圆圈	去	这	大象	,	这	骆驼	,	这	马匹	和	这

[pər'fɔːrmərz] .

performers	.
表演者	.

大象、骆驼、马匹和表演者绕着圆圈走了一圈。

[ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɪts] [fɜːrst] [deɪt] [ɪn] [ðə; ði] [west] .

The	show	was	playing	its	first	date	in	the	West	.
这	展示	曾是	玩耍	它是	第一的	日期	在	这	西方	.

这是该剧在西方的首演。

" [naʊ] , [dʒoʊ] , ['redi] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ! " [kɔːld] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] ,

"	Now	,	Joe	,	ready	for	you	!	"	called	the	ring	-	master	,
"	现在	,	乔	,	准备好	为了	你	!	"	称为	这	戒指	-	掌握	,

“乔，准备好了吗？”驯兽师喊道。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [slaɪt] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ækts] ,

for	a	slight	change	had	been	made	in	the	time	of	some	of	the	acts	,
为了	一个	轻微	改变	有	到过	制成	在	这	时间	的	一些	的	这	行为	,

因为某些法令的颁布时间略有改动，

[ænd; ənd]['dʒoʊz] [keɪm] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːrliər] .

and	Joe's	came	on	a	little	earlier	.
和	乔的	来了	在	一个	小的	早些时候	.

乔来得稍微早一些。

[dʒoʊ][hæd; həd] [meɪd] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] .

Joe	had	made	certain	that	everything	was	in	good	order	.
乔	有	制成	肯定	那	一切	曾是	在	好的	命令	.

乔确保一切都井然有序。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ænd; ənd] [bæŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] [tɔːrd]

With	a	rattle	and	bang	of	his	machine	he	started	across	the	ground	toward
和	一个	嘎嘎作响	和	砰	的	他的	机器	他	开始	穿过	这	地面	朝向

[ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] ['waɪər] .

the	inclined	wire	.
这	倾斜	金属丝	.

他推着机器，发出嘎嘎作响的声音，开始穿过地面，朝着倾斜的铁丝跑去。

[ə'nʌðər] ['ɪnstənt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]

Another	instant	he	was	up	on	it	and	was	getting	ready	to	break	the
其他	立即的	他	曾是	向上	在	它	和	曾是	获得	准备好	到	休息	这

['kʌlərd] [glæs] [bɔːlz] ,

colored	glass	balls	,
有色	玻璃	球	,

下一刻，他就站了起来，准备打破那些彩色玻璃球。

[ə; eɪ] ['fiːtʃər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] .

a	feature	which	had	made	such	a	sensation	.
一个	特征	哪个	有	制成	这样的	一个	感觉	.

这项功能曾引起轰动。

[ðen] , [wɪð; wɪθ] ['præktɪst] [eɪm] , [dʒoʊ] ['ʃætərd] [ðem; ðəm][bəuθ] , [waɪl] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'plɔːd] .

Then	,	with	practiced	aim	,	Joe	shattered	them	both	,	while	the	crowd	applauded	.
然后	,	和	练习	目的	,	乔	破碎	他们	两个都	,	尽管	这	人群	鼓掌	.

然后，乔凭借熟练的瞄准技巧，将它们全部击碎，人群中响起掌声。

[hiː; hi] [ðen] [ʃɑːt] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn'klaɪnd] ['waɪər] .

He	then	shot	down	the	other	inclined	wire	.
他	然后	射击	向下	这	其他	倾斜	金属丝	.

然后他射落了另一根倾斜的钢丝。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['fæstər][ðæn; ðən][hiː; hi]['riːəlaɪzd] ,

But	he	was	going	faster	than	he	realized	,
但	他	曾是	去	快点	比	他	已实现	,

但他速度比他意识到的要快得多。

[ɔːr][pər'hæps][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][æz; əz] [gʊd] [kən'troʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt]

or	perhaps	he	did	not	have	as	good	control	of	his	machine	as	he	thought
或者	也许	他	做过	不是	有	作为	好的	控制	的	他的	机器	作为	他	想法

,

,

,

或许他对机器的操控并没有他想象的那么好。

[fɔːr; fər][hiː; hi][roʊd][pæst][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['stɑːpɪŋ] [pleɪs] , [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [siːts] [ʌv; əv][ðə; ði]
for he rode past his usual stopping place , on toward the crowded seats of the
为了 他 骑 过去的 他的 通常 停止 地方 , 在 朝向 这 挤 座位 的 这
[grænd][stænd] ,
grand stand ,
盛大 站立 ,

因为他骑马经过了他通常的停留地点，继续向拥挤的看台座位驶去。

[bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['waɪər][wʌz; wəz] [stretʃt] .
before which his wire was stretched .
前 哪个 他的 金属丝 曾是 拉伸 .

此前，他的电线已被拉紧。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心!

" ['ʃaʊtɪd] [sʌm; səm] [ˌæprɪ'hensɪv] [wʌnz] .
" shouted some apprehensive ones .
" 喊叫 一些 忧虑 一个 .

“一些忧心忡忡的人喊道。”

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz][noʊ]['deɪndʒər] , " ['ænsər] [dʒoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,
" Oh , there's no danger , " answered Joe with a laugh ,
" 哦 , 有 不 危险 , " 回答 乔 和 一个 笑 ,

“哦，没危险，”乔笑着回答道。

[æz; əz][hiː; hi][pʊt][ɑːn][ðə; ði] [breɪk] ['ekstrə][hɑːrd][ænd; ənd] [stɑːpt] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
as he put on the brake extra hard and stopped a safe distance away .
作为 他 放 在 这 制动 额外的 难的 和 停止 一个 安全的 距离 离开 .

他猛踩刹车，在安全距离外停了下来。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [siːts] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Some of the men and women in the lower seats had jumped out of the
一些 的 这 男人 和 女性 在 这 降低 座位 有 跳了起来 出去 的 这
[wei] ,
way ,
方式 ,

一些坐在下层座位上的男男女女跳开了，躲开了撞击。

[fiərɪŋ] [dʒoʊ] [wʊd] [rʌn] ['ɪntuː][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [naʊ] [læft] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tuː; tə]
fearing Joe would run into them , but they now laughed and made ready to
害怕 乔 会 跑步 进入 他们 , 但 他们 现在 笑了 和 制成 准备好 到
[rɪ'zuːm] [ðer; ðər]['pleɪsɪz] .
resume their places .
恢复 他们的 地方 .

他们担心乔会撞见他们，但现在他们都笑了，并准备回到各自的位置。

" [dəunt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] , " [went] [ɑːn][dʒoʊ] .
" Don't be alarmed , " went on Joe .
" 不 是 惊慌 , " 去 在 乔 .

“别惊慌，”乔继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['lʊkɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət][hɪm; ɪm] ;
As he spoke he saw a man looking intently at him ;
作为 他 辐 他 锯 一个 男人 寻找 专注地 在 他 ;

他说话的时候，看到一个人正专注地看着他；

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mænz] [feɪs] [ə'træktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .
and something in the man's face attracted his attention .
和 某物 在 这 男人的 脸 吸引 他的 注意力 .

男人脸上的某些东西吸引了他的注意。

" [wer] [hæv; həv][aɪ] [siːn] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] ?
" Where have I seen him before ?
" 在哪里 有 我 已见 他 前 ?

我以前在哪里见过他?

" [hiː; hi] [æskt] [hɪmˈself] , [æz; əz][hiː; hi] [dɪsˈmaʊntid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [məˈʃiːn] [soʊ][ˈraɪən][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
" he asked himself , as he dismounted from the machine so Ryan could take it .
" 他 问 他自己 , 作为 他 下马 从 这 机器 所以 瑞安 可以 拿 它 .

他一边问自己，一边从机器上下来，好让瑞安接过机器。

[ðə; ði][mæn] [hɪmˈself] [siːmd] [ˈstreɪndʒli] [əˈfektɪd] .
The man himself seemed strangely affected .
这 男人 他自己 似乎 奇怪的 做作的 .

男子本人似乎受到了某种奇怪的影响。

[hiː; hi] [ədˈvænst] [tɔːrd] [dʒoʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][hæf] [ɪkˈstendɪd] .
He advanced toward Joe with his hand half extended .
他 先进的 朝向 乔 和 他的 手 一半 扩展 .

他伸出半只手，朝乔走去。

" [aɪm][nɑːt][kwaɪt] [ʃʊr] , " [hiː; hi][brˈgæn] , " [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [juː; jʊ] [bɪˈfɔːr] . "
" I'm not quite sure , " he began , " but I think I have seen you before . "
" 我是 不是 相当 当然 , " 他 开始 , " 但 我 思考 我 有 已见 你 前 . "

“我不太确定，”他开口说道，“但我好像以前见过你。”

" [ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [aɪv] [siːn] [juː; jʊ] , " [dʒoʊ] [sed] .
" And I'm sure I've seen you , " Joe said .
" 和 我是 当然 我已经 已见 你 , " 乔 说 .

“而且我肯定见过你，”乔说。

" [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [pleɪs] [juː; jʊ] . "
" But I can't place you . "
" 但 我 不能 地方 你 . "

但我记不清你在哪里。

" [ɑːnt] [juː; jʊ][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [soʊ][ˈkaɪndli] [ˈeɪdɪd] [ˌjuː ˈes] [wen] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɔːtəməbiːl] [tɜːrnd] ['tɜːrt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [striːm] [ɪn][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] [taʊn] [bæk] [iːst] ?
" Aren't you the young man who so kindly aided us when our automobile turned turtle in a stream in some little country town back East ?
" 不是 你 这 年轻的 男人 WHO 所以 亲切地 协助 我们 什么时候 我们的 汽车 转向 龟 在 一个 溪流 在 一些 小的 国家 镇 后退 东方 ?

“你是不是就是当年我们的汽车在东部某个小镇的小溪里翻车时，好心帮助我们的那位年轻人？”

" [æskt] [ðə; ði][mæn] .
" asked the man .
" 问 这 男人 .

“那人问道。”

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][dʒoʊ] .
Then , in a flash recognition came to Joe .
然后 , 在 一个 闪光 认出 来了 到 乔 .

突然，乔恍然大悟。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] !
" Of course !
" 的 课程 !

“当然!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [jʊə(r)] ['mɪstər] . [flɔɪd] [streɪli] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [frend] ['mɪstər] . ['fɔrəst] [kreɪg] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]
" You're Mr . Floyd Strailey , and your friend Mr . Forrest Craige was with
" 你是 先生 . 弗洛伊德 斯特雷利 , 和 你的 朋友 先生 . 福雷斯特 克雷格 曾是 和
[juː; jʊ] .
you .
你 .

“你是弗洛伊德·斯特雷利先生，你的朋友福雷斯特·克雷格先生当时和你在一起。”

" [ænd; ənd] [ðen] ['dʒoʊz] ['meməri] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [tɜːrn] .
" And then Joe's memory served him another turn .
" 和 然后 乔的 记忆 服务 他 其他 转动 .

“然后乔的记忆又给了他另一个机会。”

[hiː; hi] [ri'kɔːld] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [vɔɪs] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] .
He recalled a certain voice in a crowd .
他 召回 一个 肯定 嗓音 在 一个 人群 .

他想起人群中某个特定的声音。

" [wer] [ɪz]['mɪstər] . [kreɪg] ?
" Where is Mr . Craige ?
" 在哪里 是 先生 . 克雷格 ?

克雷格先生在哪里?

" [hiː; hi] [æskt] ['iːgərli] .
" he asked eagerly .
" 他 问 急切地 .

他急切地问道。

" [aɪ][wɑːnt] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ! "
" I want very much to meet him ! "
" 我 想 非常 很多 到 见面 他 ! "

我非常想见他!

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [streɪli] .
" I can tell you where he is , " answered Mr . Strailey .
" 我 能 告诉 你 在哪里 他 是 , " 回答 先生 . 斯特雷利 .

“我可以告诉你他在哪里，”斯特雷利先生回答道。

" [wiː; wi][bəuθ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] , ['æftərwərd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] . "
" We both tried to find you , afterward , but could not . "
" 我们 两个都 尝试 到 寻找 你 , 之后 , 但 可以 不是 . "

“之后我们都试图找到你，但没能找到。”

" [ænd; ənd][aɪ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] , " [rɪ'tɜːrnd] [dʒoʊ] , [waɪl] [tuː; tə] [hɪm'self] [hiː; hi] [sed] :
" And I tried to find you , " returned Joe , while to himself he said :
" 和 我 尝试 到 寻找 你 , " 返回 乔 , 尽管 到 他自己 他 说 :

“我也试着找过你，”乔回答道，同时自言自语道:

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪm][ɑːn][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv] ['sɑːlvɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstəri] .
" I believe I'm on the track of solving the mystery .
" 我 相信 我是 在 这 追踪 的 解决 这 神秘 .

“我相信我正在逐步解开这个谜团。”

" ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
" CHAPTER XXII
" 章 二十二

第二十二章

[gʊd] [nuːz]
GOOD **NEWS**
好的 消息

好消息

['dʒoʊz] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns]
Joe's **recognition** **of** **the** **man** **had** **created** **a** **little** **commotion** **in** **the** **audience**
乔的 认出 的 这 男人 有 创建 一个 小的 骚动 在 这 观众
[nɪr] ['mɪstər] . - [siːt] .
near **Mr** **.** **Strailey's** **seat** **.**
靠近 先生 . - 座位 .

乔认出了这个人，这在斯特雷利先生的座位附近的观众席上引起了一阵小小的骚动。

[dʒoʊ] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] , [ænd; ənd] , [nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb] ['ʌðər] , [hiː; hi] [sed] :
Joe **realized** **this** **,** **and** **,** **not** **wishing** **to** **disturb** **others** **,** **he** **said** **:**
乔 已实现 这 , 和 , 不是 祝 到 打扰 其他的 , 他 说 :

乔意识到了这一点，为了不打扰别人，他说：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] , [ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['dresɪŋ] [ruːm] ,
" If you don't mind , and will come to my dressing room ,
" 如果 你 不 头脑 , 和 将要 来 到 我的 敷料 房间 ,

“如果你不介意的话，可以来我的更衣室吗？”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I shall be very glad to have a talk with you .
我 将 是 非常 高兴的 到 有 一个 讲话 和 你 .

我非常乐意和你谈谈。

[ðæt] [ɪz] , [ən'les] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] . "
That is , unless you want to stay and see the rest of the performance . "
那 是 , 除非 你 想 到 停留 和 看 这 休息 的 这 表现 . "

也就是说，除非你想留下来看完剩下的演出。

" [oʊ] , [aɪm][nɑːt] [pər'tɪkjələr] .
" Oh , I'm not particular .
" 哦 , 我是 不是 特别的 .

“哦，我并不挑剔。”

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['enihaʊ] . "
I came to see you , anyhow . "
我 来了 到 看 你 , 无论如何 . "

我还是来看你了。

" [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? " [æskt] [dʒoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [bɪ'saɪd] ['mɪstər] . [streɪli] [tɔːrd] [ðə; ði]
" To see me ? " asked Joe , as he walked beside Mr . Strailey toward the
" 到 看 我 ? " 问 乔 , 作为 他 步行 旁 先生 . 斯特雷利 朝向 这
[pər'fɔːrmərz] ['eksɪt] .
performer's exit .
表演者的 出口 .

“来看我吗？”乔问道，一边说着，一边和斯特雷利先生一起走向表演者的出口。

" [wel] , [jes] .
" Well , yes .
" 出色地 , 是的 .

“嗯，是的。”

[aɪ'd] [hɜːrd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] ,
I'd heard about you , and had seen you in the moving pictures ,
ID 听到 关于 你 , 和 有 已见 你 在 这 移动 图片 ,

我听说过你，也在电影里见过你。

[ænd; ənd][aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə][siː][juː; jʊ][ɪn][ri'æləti] .

and	I	wanted	to	see	you	in	reality	.
和	我	通缉	到	看	你	在	现实	.

我想亲眼见见你。

[soʊ][aɪ][keɪm] . "

So	I	came	.	"
所以	我	来了	.	"

所以我来了。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ?

"	Was	it	up	to	expectations	?
"	曾是	它	向上	到	期望	?

“是否符合预期？”

" [dʒoʊ] [æskt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] .

"	Joe	asked	,	with	a	smile	.
"	乔	问	,	和	一个	微笑	.

乔笑着问道。

" [mʌtʃ] [mɔːr][soʊ] .

"	Much	more	so	.
"	很多	更多的	所以	.

更是如此。

[aɪ]['nevər] [sɔː] ['eniθɪŋ] [æz; əz]['nɜːrvi][æz; əz][ðæt] . "

I	never	saw	anything	as	nervy	as	that	.	"
我	绝不	锯	任何事物	作为	紧张	作为	那	.	"

我从没见过这么胆大妄为的事。

" [glæd][juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] !

"	Glad	you	like	it	!
"	高兴的	你	喜欢	它	!

很高兴你喜欢！

" [dʒoʊ] [ɪk'skleɪmd] .

"	Joe	exclaimed	.
"	乔	惊呼	.

乔惊呼道。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['nɜːrvi][æz; əz][ðə; ðɪ]['raɪdɪŋ][maɪ] ['mʌðər] , ['dʒænit] ['wiləbi] , [juːst][tuː; tə][duː]

"	Was	it	as	nervy	as	the	riding	my	mother	,	Janet	Willoughby	,	used	to	do
"	曾是	它	作为	紧张	作为	这	骑术	我的	母亲	,	珍妮特	威洛比	,	用过的	到	做

[ɪn] ['ɪŋglənd] ?

in	England	?
在	英格兰	?

“这和我母亲珍妮特·威洛比在英国骑马时一样令人紧张吗？”

" [hiː; hɪ] [æskt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][dɪ'zaɪər][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz][tuː; tə][ðə; ðɪ][test] .

"	he	asked	,	with	a	sudden	desire	to	put	his	ideas	to	the	test	.
"	他	问	,	和	一个	突然	欲望	到	放	他的	想法	到	这	测试	.

“他问道，突然很想检验自己的想法。

" ['dʒænit] ['wiləbi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [streɪli] .

"	Janet	Willoughby	!	"	exclaimed	Mr	.	Strailey	.
"	珍妮特	威洛比	!	"	惊呼	先生	.	斯特雷利	.

“珍妮特·威洛比！”斯特雷利先生惊呼道。

" [wʌz; wəz][ʃiː; ʃɪ] ['riːəli] [jʊr; jər] ['mʌðər] ? "

"	Was	she	really	your	mother	?	"
"	曾是	她	真的	你的	母亲	?	"

“她真的是你的母亲吗？”

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , " ['ænsər] [dʒoʊ] .

"	She	was	,	"	answered	Joe	.
"	她	曾是	,	"	回答	乔	.

“是的，”乔回答道。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['mærid] [ˌælɪg'zændər] [strɔːŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ][æz; əz] [prə'fesər]

"	And	she	married	Alexander	Strong	,	who	was	known	on	the	stage	as	Professor
"	和	她	已婚	亚历山大	强的	,	WHO	曾是	已知	在	这	阶段	作为	教授

- . "

Morretti	.	"
-	.	"

“她嫁给了亚历山大·斯特朗，他在舞台上被称为莫雷蒂教授。”

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [kreɪg] ['fænsɪd] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [sed] .

"	Then	it	is	just	as	Craige	fancied	,	"	the	other	said	.
"	然后	它	是	只是	作为	克雷格	幻想	,	"	这	其他	说	.

“那正合克雷格的意料，”另一个人说道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [naʊ] .

"	He	was	not	sure	,	but	he	will	be	now	.
"	他	曾是	不是	当然	,	但	他	将要	是	现在	.

“他之前还不确定，但现在他确定了。”

[aɪ][mʌst; məst] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "

I	must	communicate	with	him	.	"
我	必须	交流	和	他	.	"

我必须和他沟通。

" [lʊk] [hɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ] ['ɜːrnɪstli] ,

"	Look	here	!	"	exclaimed	Joe	earnestly	,
"	看	这里	!	"	惊呼	乔	切实	,

“看这里！”乔激动地喊道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [roʊd][ɔːr][nɑːt] ,

"	I	don't	know	whether	I	am	on	the	right	road	or	not	,
"	我	不	知道	无论	我	是	在	这	正确的	路	或者	不是	,

我不知道自己走的路是否正确，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɑːn][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][maɪ]

but	for	some	time	I	have	been	trying	to	get	on	the	track	of	my
但	为了	一些	时间	我	有	到过	尝试	到	得到	在	这	追踪	的	我的

['mʌðɚz] ['relətɪvz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

mother's	relatives	in	England	.
母亲的	亲属	在	英格兰	.

但一段时间以来，我一直在努力寻找我母亲在英国的亲戚。

[ænd; ənd][aɪ] [niːd] [nɑːt] [kiːp] [bæk] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

And	I	need	not	keep	back	the	reason	.
和	我	需要	不是	保持	后退	这	原因	.

我无需隐瞒原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [duː] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][hɜːr; hər]

It	is	because	I	think	there	may	be	an	inheritance	due	me	from	her
它	是	因为	我	思考	那里	可能	是	一个	遗产	到期的	我	从	她

[ɪ'steɪt] . "

estate	.	"
财产	.	"

因为我认为我可能从她的遗产中继承一部分。

" [aɪ] [wɪl] ['ænsər] [juː; jʊ][æz; əz][tuː; tə] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , " [wʌz; wəz]['mɪstər] . - ['ænsər]
" I will answer you as to that in a little while , " was Mr . Strailey's answer
" 我 将要 回答 你 作为 到 那 在 一个 小的 尽管 , " 曾是 先生 . - 回答
.
:
.

“我稍后会回答你这个问题，”斯特雷利先生回答道。

" [tel] [ˌem 'iː][ɔːl][juː; jʊ] [noʊ] .
" Tell me all you know .
" 告诉 我 全部 你 知道 .

“把你所知道的一切都告诉我。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] ['dʒoʊz] ['dresɪŋ] [ruːm] .
" By this time they had reached Joe's dressing room .
" 经过 这 时间 他们 有 达到 乔的 敷料 房间 .

这时他们已经到了乔的更衣室。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn][tuː; tə] [hɪm'self] [naʊ] , [ænd; ənd] ,
He had one to himself now , and ,
他 有 一 到 他自己 现在 , 和 ,

现在他一个人独享这一个了，而且，

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][kæmp] - [tʃer] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [trʌŋk] [hɪm'self] , [dʒoʊ][bɪ'gæn]
giving a camp - chair to his visitor and sitting on a trunk himself , Joe began
给予 一个 营 - 椅子 到 他的 游客 和 坐着 在 一个 树干 他自己 , 乔 开始
[ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
the conversation .
这 对话 .

乔把一把折叠椅递给来访者，自己坐在一个树干上，开始了谈话。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv]['goʊɪŋ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['æksɪdənt] , " [hiː; hi] [sed] .
" There is no need of going into details about the automobile accident , " he said .
" 那里 是 不 需要 的 去 进入 细节 关于 这 汽车 事故 , " 他 说 .

“没有必要详细说明这起车祸的情况，”他说。

" [noʊ] , " [ə'griːd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
" No , " agreed his companion .
" 不 , " 同意 他的 伴侣 .

“不，”他的同伴同意道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst] [ʌn'fɔːrtʃənət] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] , [bʌt; bət][wiː; wi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['lʌkɪli] ,
" It was most unfortunate , in a way , but we got out of it very luckily ,
" 它 曾是 最多 不幸 , 在 一个 方式 , 但 我们 得到 出去 的 它 非常 幸运的是 ,

“从某种意义上说，这非常不幸，但我们非常幸运地摆脱了困境。”

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
thanks to you . "
谢谢 到 你 . "

谢谢你。

" [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɔːŋ] , " [dʒoʊ] [riˈzjuːmd] ,
" I may be wrong , " Joe resumed ,
" 我 可能 是 错误的 , " 乔 恢复 ,

“我可能错了，”乔继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] ['mɪstər] . [kreɪg] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌem 'iː]
" but I have an idea that Mr . Craige showed a strange interest in me
" 但 我 有 一个 主意 那 先生 . 克雷格 显示 一个 奇怪的 兴趣 在 我
[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [maɪ] [neɪm] . "
when he heard my name . "
什么时候 他 听到 我的 姓名 . "

“但我总觉得，克雷格先生听到我的名字时，对我表现出了一种奇怪的兴趣。”

" [hiː; hi][dɪd] , " [wʌz; wəz]['mɪstər] . - ['ænsər] .

"	He	did	,	"	was	Mr	.	Strailey's	answer	.
"	他	做过	,	"	曾是	先生	.	-	回答	.

“他确实这么做了，”斯特雷利先生回答道。

" [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

"	For	he	knew	your	mother	in	England	,
"	为了	他	知道	你的	母亲	在	英格兰	,

因为他在英国认识你的母亲，

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [dɪs'əʊnd] [wen] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [jʊr; jər]['fɑːðər] .

and	he	knew	she	had	been	disowned	when	she	married	your	father	.
和	他	知道	她	有	到过	被断绝关系	什么时候	她	已婚	你的	父亲	.

他知道她嫁给你父亲时已经被逐出了家门。

" [stɪl] [ðə; ði] [neɪm] - [strɔːŋ] - [ɪz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [ænd; ənd] [kreɪg] [wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] [juː; jʊ][wɜːr; wər]

"	Still	the	name	'	Strong	'	is	not	uncommon	and	Craige	was	not	sure	you	were
"	仍然	这	姓名	-	强的	-	是	不是	罕见	和	克雷格	曾是	不是	当然	你	是

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['dʒænit] ['wiləbi] .

the	son	of	Janet	Willoughby	.
这	儿子	的	珍妮特	威洛比	.

“不过，‘斯特朗’这个名字并不罕见，克雷格也不确定你是不是珍妮特·威洛比的儿子。”

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər]['æksɪdənt][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk]

But	at	the	time	of	the	motor	accident	there	was	no	opportunity	to	make
但	在	这	时间	的	这	发动机	事故	那里	曾是	不	机会	到	制作

[ʃʊr] . "

sure	.	"
当然	.	"

但在车祸发生时，根本没有机会确认。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [went] [ə'weɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]

"	And	you	went	away	in	such	a	hurry	that	I	had	no	chance	to	talk	to
"	和	你	去	离开	在	这样的	一个	匆忙	那	我	有	不	机会	到	讲话	到

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

“你走得那么匆忙，我都没机会跟你说话。”

" [sed] [dʒoʊ] .

"	said	Joe	.
"	说	乔	.

乔说道。

" [jes] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [diːl] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstər] . [kreɪg] [ænd; ənd][aɪ]

"	Yes	,	there	was	an	important	business	deal	in	which	Mr	.	Craige	and	I
"	是的	,	那里	曾是	一个	重要的	商业	交易	在	哪个	先生	.	克雷格	和	我

[wɜːr; wər] [ɪn'vɑːlvd] ,

were	involved	,
是	涉及	,

“是的，我和克雷格先生参与了一笔重要的商业交易。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ment] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [lɔːs] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . [streɪli] .

and	a	delay	meant	a	serious	loss	to	us	,	"	explained	Mr	.	Strailey	.
和	一个	延迟	意思是	一个	严肃的	损失	到	我们	,	"	解释	先生	.	斯特雷利	.

斯特雷利先生解释说：“延误对我们来说意味着严重的损失。”

" [soʊ] [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [hɜːrt] ,

"	So	when	we	found	that	neither	of	us	was	seriously	hurt	,
"	所以	什么时候	我们	成立	那	两者都不	的	我们	曾是	严重地	伤害	,

“所以当我们发现我们俩都没有受重伤时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][kɑːr][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rʌn] , [wiː; wi] [went] [ɑːn] . "

and	that	the	car	could	be	made	to	run	,	we	went	on	.	"
和	那	这	车	可以	是	制成	到	跑步	,	我们	去	在	.	"

我们继续说道："而且这辆车还能开动。"

" [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [liːv] ['eni] [ə'dres] , " [sə'dʒestɪd] [dʒoʊ] .

"	You	did	not	leave	any	address	,	"	suggested	Joe	.
"	你	做过	不是	离开	任何	地址	,	"	建议	乔	.

"你没有留下任何地址，"乔说道。

" [noʊ] , [wiː; wi][fər'gɑːt] [ðæt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [rɪ'gret] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['æftərwərd]

"	No	,	we	forgot	that	,	and	it	was	a	source	of	regret	to	us	afterward
"	不	,	我们	忘了	那	,	和	它	曾是	一个	来源	的	后悔	到	我们	之后

,

,

,

"不，我们忘了这件事，事后我们对此感到后悔。"

[fɔːr; fər][maɪ] [frend] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [gʊd] .

for	my	friend	wanted	to	get	in	communication	with	you	for	your	own	good	.
为了	我的	朋友	通缉	到	得到	在	沟通	和	你	为了	你的	自己的	好的	.

我的朋友想联系你，这对你有益。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːktɚz] ['ɑːfɪs] [sʌm; səm]

He	even	went	to	the	length	of	coming	back	to	the	doctor's	office	some
他	甚至	去	到	这	长度	的	未来	后退	到	这	医生的	办公室	一些

[wiːks] ['leɪtər] ,

weeks	later	,
周	之后	,

甚至几周后他还特意回到医生办公室复诊。

[bʌt; bət] ['niːðər] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [nɔːr][ðə; ði]['fɑːrmər][kʊd; kəd] [tel] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "

but	neither	the	physician	nor	the	farmer	could	tell	us	anything	about	you	.	"
但	两者都不	这	医生	也不	这	农民	可以	告诉	我们	任何事物	关于	你	.	"

但是，无论是医生还是农场主，都无法告诉我们关于你的任何信息。

" [aɪ] [sə'poʊz] [nɑːt] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	I	suppose	not	,	"	said	Joe	.
"	我	认为	不是	,	"	说	乔	.

"我想不是吧。"乔说。

" [aɪ][dəunt] [rɪ'kɔːl] , [naʊ] , ['weðər] [aɪ] [left] [maɪ] [ə'dres] [ɔːr][nɑːt] .

"	I	don't	recall	,	now	,	whether	I	left	my	address	or	not	.
"	我	不	记起	,	现在	,	无论	我	左边	我的	地址	或者	不是	.

"我现在记不清我是否留下了我的地址。"

['prɑːbəbli] [aɪ][dɪd][nɑːt] , [fɔːr; fər][aɪ] ['kudnt] [tel] [wer] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] .

Probably	I	did	not	,	for	I	couldn't	tell	where	I	was	going	to	be	.
大概	我	做过	不是	,	为了	我	不能	告诉	在哪里	我	曾是	去	到	是	.

或许我没有，因为我不知道自己要去哪里。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [mɪst] [wʌn] [ə'nʌðər] . "

And	so	we	missed	one	another	.	"
和	所以	我们	错过	一	其他	.	"

于是，我们错过了彼此。

" [jes] , " [ə'sentid] ['mɪstər] . [streɪli] .

"	Yes	,	"	assented	Mr	.	Strailey	.
"	是的	,	"	同意	先生	.	斯特雷利	.

"是的，"斯特雷利先生同意道。

" [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [bʌt; bət] [kreɪg] [fər'gɑːt][ðə; ði]

"	You	mentioned	something	about	being	with	a	circus	,	but	Craige	forgot	the
"	你	提及	某物	关于	存在	和	一个	马戏团	,	但	克雷格	忘了	这

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

“你刚才提到你在马戏团工作过，但克雷格忘了马戏团的名字。”

[ɔːr] ['pɑːsəbli] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] [ðæt] ,

or	possibly	you	did	not	mention	it	,	and	it	was	not	until	recently	that	,
或者	可能	你	做过	不是	提到	它	,	和	它	曾是	不是	直到	最近	那	,

或许你根本没提过这件事，直到最近才提到。

['siːɪŋ] [jʊr; jər] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði] [æd'væns] ['pəʊstəz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɜːrkəs] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ,

seeing	your	name	on	the	advance	posters	of	this	circus	that	was	to	come	here	,
看到	你的	姓名	在	这	进步	海报	的	这	马戏团	那	曾是	到	来	这里	,

看到你的名字出现在即将来此演出的马戏团的预告海报上，

[kreɪg] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə][juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [juːθ] [ðæt] ['reskjuːd] [ˌjuː 'es]

Craige	and	I	had	an	idea	you	might	be	the	same	youth	that	rescued	us
克雷格	和	我	有	一个	主意	你	可能	是	这	相同的	青年	那	获救	我们

.

:
.

克雷格和我怀疑你可能就是当年救了我们的那个年轻人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .

It	was	a	strange	coincidence	.
它	曾是	一个	奇怪的	巧合	.

这真是一个奇怪的巧合。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [roʊd] [tɔːrd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] , [aɪ] ['rekəgnaɪzd] [juː; jʊ][æt; ət]

As	soon	as	you	rode	toward	me	a	little	while	ago	,	I	recognized	you	at
作为	很快	作为	你	骑	朝向	我	一个	小的	尽管	前	,	我	认可	你	在

[wʌns] . "

once	.	"
一次	.	"

刚才你骑马朝我走来的时候，我一眼就认出了你。

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['mɪstər] . [kreɪg] , [ɔːr] ['ræðər] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [wʌns] [sɪns] [ðə; ði]['ɔːtoʊ]

"	I	have	seen	Mr	.	Craige	,	or	rather	heard	his	voice	,	once	since	the	auto
"	我	有	已见	先生	.	克雷格	,	或者	相当	听到	他的	嗓音	,	一次	自从	这	汽车

['æksɪdənt] ,

accident	,
事故	,

“自从车祸后，我只见过克雷格先生一次，或者更确切地说，只听过他的声音一次。”

" ['steɪtɪd] [dʒoʊ] .

"	stated	Joe	.
"	声明	乔	.

乔说道。

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ?

"	Is	that	so	?
"	是	那	所以	?

“是这样吗?

[wer] ? "

Where	?	"
在哪里	?	"

在哪里？ ”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [æn; ən]['oʊpən] - [er] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði]
" It was when I was giving an open - air exhibition before I rejoined the
" 它 曾是 什么时候 我 曾是 给予 一个 打开 - 空气 展览 前 我 重新加入 这
['sɜːrkəs] .
circus .
马戏团 .

“那是在我重新加入马戏团之前，我举办露天展览的时候。”

[aɪ][hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [maɪ][raɪd]['oʊvər][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði]
I had completed my ride over the high wire when I heard some one in the
我 有 完全的 我的 骑 超过 这 高的 金属丝 什么时候 我 听到 一些 一 在 这
[kraʊd] [seɪ] :
crowd say :
人群 说 :

我刚走完高空钢丝，就听到人群中有人说：

" - [baɪ][dʒoʊv] !
" ' By Jove !
" - 经过 朱庇特 !

“天哪！”

[ðæt] [wʌz; wəz] ['klevər] !
that was clever !
那 曾是 聪明的 !

真聪明!

[maɪ] ! [ðæt] [bɔɪ] [hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] [nɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ][gɜːrl][aɪ] [nuː] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
My ! that boy has as much nerve as a girl I knew in England .
我的 ! 那 男生 有 作为 很多 神经 作为 一个 女孩 我 知道 在 英格兰 .

我的天！这小子胆子跟我在英国认识的一个女孩一样大。

['dʒænit] ['wiləbi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['derɪŋ] ['raɪdər] ! -
Janet Willoughby was a daring rider ! '
珍妮特 威洛比 曾是 一个 大胆 骑士 ! -

珍妮特·威洛比是一位勇敢的骑手!

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ] [hɜːrd] , " ['steɪtɪd] [dʒoʊ] .
That was what I heard , " stated Joe .
那 曾是 什么 我 听到 , " 声明 乔 .

“我听到的也是这样，”乔说道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] [set][ˌem 'iː][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] ['mʌðɚz] [neɪm] .
" And it at once set me to thinking , for that was my mother's name .
" 和 它 在 一次 放 我 到 思维 , 为了 那 曾是 我的 母亲的 姓名 .

“这让我立刻陷入了沉思，因为那是我母亲的名字。”

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [mæn] , [huː] , [aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [naʊ] , [wʌz; wəz]
I tried to get in communication with that man , who , I feel sure now , was
我 尝试 到 得到 在 沟通 和 那 男人 , WHO , 我 感觉 当然 现在 , 曾是
['mɪstər] . [kreɪg] . "
Mr . Craige . "
先生 . 克雷格 . "

我试图联系那个人，我现在确信，他就是克雷格先生。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . [streɪli] .
" It was , " admitted Mr . Strailey .
" 它 曾是 , " 承认 先生 . 斯特雷利 .

“确实如此，”斯特雷利先生承认道。

" [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] ,
" He told me about it afterward ,
" 他 讲述 我 关于 它 之后 ,

“他事后告诉了我这件事。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] [juːθ] [huː] [hæd; həd] [helpt] [ˌjuː 'es] ,

but	he	did	not	recognize	you	as	the	youth	who	had	helped	us	,
但	他	做过	不是	认出	你	作为	这	青年	WHO	有	帮助	我们	,

但他并没有认出你就是那个帮助过我们的年轻人。

[ænd; ənd][aɪ] [səˈpoʊz] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [teɪk] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['pəʊstəz] .

and	I	suppose	he	did	not	take	note	of	the	name	that	was	on	the	posters	.
和	我	认为	他	做过	不是	拿	笔记	的	这	姓名	那	曾是	在	这	海报	.

"

"

"

我想他大概没注意到海报上的名字。

" ['veri] ['laɪkli] , " [dʒoʊ] [əˈgriːd] .

"	Very	likely	,	"	Joe	agreed	.
"	非常	可能	,	"	乔	同意	.

“很有可能，”乔同意道。

" [aɪ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːrt][ʌv; əv][suːt][frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˌem 'iː][ɪn] ,

"	I	wore	a	different	sort	of	suit	from	the	one	he	had	seen	me	in	,
"	我	穿着	一个	不同的	种类	的	套装	从	这	一	他	有	已见	我	在	,

“我穿的西装和他之前看到的那套不一样。”

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [steɪ] ['æftər][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [rɪˈmɑːrk] [ðæt] [set][ˌem 'iː] ['θɪŋkɪŋ] .

and	he	did	not	stay	after	he	made	the	remark	that	set	me	thinking	.
和	他	做过	不是	停留	后	他	制成	这	评论	那	放	我	思维	.

他说完那句让我陷入沉思的话后，就离开了。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪnˈgeɪdʒd] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['æmətər]

I	tried	to	find	him	in	the	crowd	,	and	even	engaged	a	sort	of	amateur
我	尝试	到	寻找	他	在	这	人群	,	和	甚至	已订婚的	一个	种类	的	业余

['praɪvət] [dɪ'tektɪv] .

private	detective	.
私人的	侦探	.

我试图在人群中找到他，甚至还雇佣了一位业余私家侦探。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] .

But	it	was	useless	.
但	它	曾是	无用	.

但这毫无用处。

" [ænd; ənd][aɪ]['iːv(ə)n] ['ædvərtaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['pepərz] , " [went] [ɑːn][dʒoʊ] ,

"	And	I	even	advertised	in	the	papers	,	"	went	on	Joe	,
"	和	我	甚至	广告	在	这	文件	,	"	去	在	乔	,

“我甚至还在报纸上登了广告，”乔继续说道。

" ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [treɪs] [ʌv; əv]['mɪstər] . [kreɪg] [ðæt] [weɪ] ,

"	hoping	to	get	some	trace	of	Mr	.	Craige	that	way	,
"	希望	到	得到	一些	痕迹	的	先生	.	克雷格	那	方式	,

“希望以此方式找到克雷格先生的一些线索。”

[ðoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] .

though	at	the	time	I	did	not	know	it	was	he	.
尽管	在	这	时间	我	做过	不是	知道	它	曾是	他	.

虽然当时我并不知道那就是他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [aɪ] [kə'nekt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [huː]

It	is	only	to	-	day	that	I	connect	him	with	the	strange	man	in	the	crowd	who
它	是	仅有的	到	-	天	那	我	连接	他	和	这	奇怪的	男人	在	这	人群	WHO

[spoʊk] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] . "

spoke	of	my	mother	.	"
辐	的	我的	母亲	.	"

直到今天，我才把他和人群中那个提起我母亲的陌生人联系起来。

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [koʊˈɪnsɪdəns] [ɔːl] [əˈraʊnd] , " [əˈgriːd] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃmən] .

"	Yes	,	it	is	a	strange	coincidence	all	around	,	"	agreed	the	Englishman	.
"	是的	,	它	是	一个	奇怪的	巧合	全部	大约	,	"	同意	这	英国人	.

“是的，这真是处处都透着奇怪的巧合，”英国人赞同道。

" [kreɪg] [ænd; ənd][aɪ] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [frendz] , [hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [hɪr] [sʌm; səm] [taɪm] , ['lʊkɪŋ] ['æftər] ['maɪnɪŋ] ['ɪntrəsts] ,

"	Craige	and	I	,	with	some	friends	,	have	been	out	here	some	time	,	looking	after	mining	interests	,
"	克雷格	和	我	,	和	一些	朋友们	,	有	到过	出去	这里	一些	时间	,	寻找	后	矿业	兴趣	,

“我和克雷格还有几个朋友在这里待了一段时间，负责照看矿业方面的利益。”

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [peɪ] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['pepərz] .

and	I	guess	we	did	not	pay	much	attention	to	the	papers	.
和	我	猜测	我们	做过	不是	支付	很多	注意力	到	这	文件	.

我想我们当时并没有太关注那些文件。

[haʊˈevər] , [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [juː; jʊ][æt; ət] [læst] . "

However	,	we	have	found	you	at	last	.	"
然而	,	我们	有	成立	你	在	最后的	.	"

不过，我们终于找到你了。

" [ænd; ənd] [wer] [ɪz]['mɪstər] . [kreɪg] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	And	where	is	Mr	.	Craige	?	"	asked	Joe	.
"	和	在哪里	是	先生	.	克雷格	?	"	问	乔	.

“克雷格先生在哪里？”乔问道。

" [hiː; hi][ɪz][ɪn] - , ['lʊkɪŋ] ['æftər][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɪntrəsts] [ðer; ðər] .

"	He	is	in	Boltville	,	looking	after	some	of	our	interests	there	.
"	他	是	在	-	,	寻找	后	一些	的	我们的	兴趣	那里	.

“他现在在博尔特维尔，负责我们在那里的一些利益。”

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [kʌm] [ɑːn][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [hiː; hi] [noʊz]

But	I	am	sure	he	will	be	glad	to	come	on	and	tell	you	what	he	knows
但	我	是	当然	他	将要	是	高兴的	到	来	在	和	告诉	你	什么	他	知道

[ʌv; əv][jʊr; jər] [əˈferz] . "

of	your	affairs	.	"
的	你的	事务	.	"

但我相信他很乐意上来告诉你他所了解的关于你的事情。

" [hæz; həz][hiː; hi] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðɚz] [ɪ'steɪt] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	Has	he	anything	to	do	with	my	mother's	estate	?	"	asked	Joe	.
"	有	他	任何事物	到	做	和	我的	母亲的	财产	?	"	问	乔	.

“他跟我母亲的遗产有什么关系吗？”乔问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	I	think	not	,	"	was	the	answer	.
"	我	思考	不是	,	"	曾是	这	回答	.

“我想不是，”对方回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz] ['sʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	It	is	only	that	he	knows	something	about	it	.
"	它	是	仅有的	那	他	知道	某物	关于	它	.

“他只是对这件事有所了解而已。”

[hiː; hi] [noʊz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][duː] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ʃaɪərʃər][ʌv; əv] ['sɜːri] ,

He	knows	more	than	I	do	,	for	he	came	from	the	shire	of	Surrey	,
他	知道	更多的	比	我	做	,	为了	他	来了	从	这	郡	的	萨里	,

他比我懂得多，因为他来自萨里郡。

[wer] [jʊr; jər] ['mʌðɝz] ['piːp(ə)l] [lɪvd] , [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['jɔːkʃə] [mæn] . "

where	your	mother's	people	lived	,	while	I	am	a	Yorkshire	man	.	"
在哪里	你的	母亲的	人们	居住地	,	尽管	我	是	一个	约克郡	男人	.	"

“你母亲的祖籍是约克郡，而我是约克郡人。”

" [ðen] [juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] ['defɪnət] ? " [æskt] [dʒoʊ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ['hoʊpf(ə)l] .

"	Then	you	can't	tell	me	anything	definite	?	"	asked	Joe	,	a	little	less	hopeful	.
"	然后	你	不能	告诉	我	任何事物	定	?	"	问	乔	,	一个	小的	较少的	充满希望	.

“那你就什么确切的消息都告诉我了吗？”乔问道，语气中带着一丝不抱希望。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [gʊd] [nuːz] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['ænsər] .

"	Yes	,	I	think	I	can	tell	you	good	news	,	"	was	the	smiling	answer	.
"	是的	,	我	思考	我	能	告诉	你	好的	消息	,	"	曾是	这	微笑	回答	.

“是的，我想我可以告诉你一个好消息，”对方笑着回答。

" [gʊd] [nuːz] ! " [kraɪd] [dʒoʊ] .

"	Good	news	!	"	cried	Joe	.
"	好的	消息	!	"	哭	乔	.

“好消息！”乔喊道。

" [ðen] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] ? "

"	Then	I	have	an	inheritance	?	"
"	然后	我	有	一个	遗产	?	"

“那我岂不是有一笔遗产？”

" [wel] , [naʊ] , [aɪl] [nɑːt][biː; bi] ['pɑːzətɪv] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . [streɪli] , " [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði]

"	Well	,	now	,	I'll	not	be	positive	,	"	replied	Mr	.	Strailey	,	"	but	this	is	how	the
"	出色地	,	现在	,	患病的	不是	是	积极的	,	"	回复	先生	.	斯特雷利	,	"	但	这	是	如何	这

['mætər] [stændz] .

matter	stands	.
事情	站立	.

“嗯，现在我不能肯定，”斯特雷利先生回答说，“但事情的现状就是这样。”

[wʌt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [aɪ][hæv; həv][frʌm; frəm]['mɪstər] . [kreɪg] , [ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv][maɪ] [oʊn]

What	I	tell	you	,	I	have	from	Mr	.	Craige	,	and	not	of	my	own
什么	我	告诉	你	,	我	有	从	先生	.	克雷格	,	和	不是	的	我的	自己的

['nɑːlɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

我告诉你的这些信息，都是克雷格先生告诉我的，并非我自己的所知。

" [jʊr; jər] ['mʌðər] , [æz; əz][juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [noʊ] , [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd]

"	Your	mother	,	as	you	probably	know	,	came	from	a	wealthy	and
"	你的	母亲	,	作为	你	大概	知道	,	来了	从	一个	富裕	和

[ə,rɪstə'krætɪk] ['fæməli] .

aristocratic	family	.
贵族	家庭	.

“你可能知道，你的母亲出身于一个富裕的贵族家庭。”

[wen] [ʃiː; ʃi] ['mærid] ['mɪstər] . [strɔːŋ] , [huː] [wʌz; wəz] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [ə; eɪ][steɪdʒ] [mə'dʒɪʃn] , [ʃiː; ʃi] —

When	she	married	Mr	.	Strong	,	who	was	,	I	believe	,	a	stage	magician	,	she	—
什么时候	她	已婚	先生	.	强的	,	WHO	曾是	,	我	相信	,	一个	阶段	魔术师	,	她	—

[ɜːr; ər] — [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] — —

er	—	she	was	—	—
呃	—	她	曾是	—	—

她嫁给斯特朗先生时，我记得他是一位舞台魔术师，她——呃——她——

" [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['wuːndɪŋ] ['dʒoʊz] ['fiːlɪŋz] .

"	He	seemed	to	hesitate	for	fear	of	wounding	Joe's	feelings	.
"	他	似乎	到	犹豫	为了	害怕	的	受伤	乔的	情怀	.

他似乎犹豫不决，生怕伤了乔的感情。

" [oʊ] , [goʊ][ɑːn] !
" Oh , go on !
" 哦 , 去 在 !

“哦，继续！”

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜːrkəs][ˈæktər] .
" exclaimed the young circus actor .
" 惊呼 这 年轻的 马戏团 演员 .

“年轻的马戏团演员惊呼道。”

" [aɪ] [noʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðæt] .
" I know all about that .
" 我 知道 全部 关于 那 .

“我完全了解这件事。”

[ˈʌðər] [hæv; həv][toʊld][ˌem ˈiː] .
Others have told me .
其他的 有 讲述 我 .

别人告诉我的。

[maɪ] [ˈmʌðɚz] [ˈpiːp(ə)l] [kæst][hɜːr; hər] [ɔːf] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [pərˈfɔːrmər] [ænd; ənd]
My mother's people cast her off because she married a public performer and
我的 母亲的 人们 投掷 她 离开 因为 她 已婚 一个 民众 演员 和
[bɪˈkeɪm] [wʌn] [hɜːrˈself] .
became one herself .
成为 一 她自己 .

我母亲的家人因为她嫁给了一个艺人，而她自己也成为了艺人，所以把她赶出了家门。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [maɪ] [ˈfɑːðər] , [aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] ,
But she loved my father , I'm sure of that ,
但 她 喜爱 我的 父亲 , 我是 当然 的 那 ,

但我确信她爱我的父亲。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɜːr; hər] — [ðer; ðər] [ˈmeməriz] — [ðæn; ðən][aɪ][duː]
and I think more of him and her — their memories — than I do
和 我 思考 更多的 的 他 和 她 — 他们的 回忆 — 比 我 做
[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [əˈrɪstəkræt] [ʌv; əv] [ˈɪŋglənd] ! "
of all the wealth and aristocrats of England ! "
的 全部 这 财富 和 贵族 的 英格兰 ! "

比起英国所有的财富和贵族，我更怀念他和她——怀念他们的回忆！

" [ðæts] [raɪt] , [maɪ] [bɔɪ] .
" That's right , my boy .
" 那就是 正确的 , 我的 男生 .

“没错，我的孩子。”

[ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][æn; ən] [ˈɪŋglɪʃmən] , [aɪ] [θɪŋk] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['stændərdz] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] .
Though I am an Englishman , I think some of our standards are wrong .
尽管 我 是 一个 英国人 , 我 思考 一些 的 我们的 标准 是 错误的 .

虽然我是英国人，但我认为我们的一些标准是错误的。

[its] [wɜːrθ] [ðæt] [telz] ['evri] [taɪm] .
It's worth that tells every time .
它是 值得 那 讲述 每一个 时间 .

每次都值得一提。

[bʌt; bət][aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] ['mæri] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ,
But I suppose you know why your mother preferred to marry your father ,
但 我 认为 你 知道 为什么 你的 母亲 首选 到 结婚 你的 父亲 ,

但我想你应该知道你母亲为什么更愿意嫁给你父亲。

['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]['bi:ɪŋ] [dɪs'əʊnd] [baɪ][hɜ:r; hər]['fæməli] ?

even	at	the	risk	of	being	disowned	by	her	family	?
甚至	在	这	风险	的	存在	被断绝关系	经过	她	家庭	?

即使冒着被家人断绝关系的风险?

" [hi:; hi] [lʊkt] ['kwestʃənɪŋli] [æt; ət][dʒoʊ] .

"	He	looked	questioningly	at	Joe	.
"	他	看起来	质疑地	在	乔	.

他疑惑地看着乔。

" [aɪ] [prɪ'zu:m] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] , " [hi:; hi] [sed] .

"	I	presume	it	was	because	she	loved	him	,	"	he	said	.
"	我	怙	它	曾是	因为	她	喜爱	他	,	"	他	说	.

“我猜是因为她爱他,”他说。

" [jes] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɜ:r; hər] ['relətɪvz] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:rs] [hɜ:r; hər]['ɪntu:] ['mæriŋ]

"	Yes	,	and	because	her	relatives	were	trying	to	force	her	into	marrying
"	是的	,	和	因为	她	亲属	是	尝试	到	力量	她	进入	结婚

[ə; eɪ] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] ['noʊblmən] ,

a	good	-	for	-	nothing	nobleman	,
一个	好的	-	为了	-	没有什么	贵族	,

“是的，因为她的亲戚们想强迫她嫁给一个一无是处的贵族,”

[hu:] [hæd; həd][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][nɑ:t] [mʌtʃ] [els] .

who	had	a	title	and	not	much	else	.
WHO	有	一个	标题	和	不是	很多	别的	.

他们只有头衔，除此之外一无所有。

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][gɜ:rl] . "

But	your	mother	was	not	that	kind	of	girl	.	"
但	你的	母亲	曾是	不是	那	种类	的	女孩	.	"

但你母亲并不是那种女孩。

" [gʊd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ! " [kraɪd] [dʒoʊ] ['sɔ:ftli] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	Good	for	her	!	"	cried	Joe	softly	,	and	there	were	tears	in	his	eyes	.
"	好的	为了	她	!	"	哭	乔	轻轻	,	和	那里	是	眼泪	在	他的	眼睛	.

“真替她高兴！”乔轻声喊道，眼里噙满了泪水。

" [naʊ] [aɪ][dəunt] [noʊ] [ɔ:l][ðə; ði]['ɪnz, 'aɪ'ɛnɛs][ænd; ənd] [aʊts] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [lɔ:] , " [went] [ɑ:n]['mɪstər] .

"	Now	I	don't	know	all	the	ins	and	outs	of	English	law	,	"	went	on	Mr	.
"	现在	我	不	知道	全部	这	保险	和	出局	的	英语	法律	,	"	去	在	先生	.

[streɪli] ,

Strailey	,
斯特雷利	,

“我并不完全了解英国法律的方方面面,”斯特雷利先生继续说道。

" [bʌt; bət][frʌm; frəm] [wʌt] [kreɪg] [hæz; həz][toʊld][ˌem 'i:][aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld]

"	but	from	what	Craige	has	told	me	I	think	your	mother	was	entitled
"	但	从	什么	克雷格	有	讲述	我	我	思考	你的	母亲	曾是	标题

[tu:; tə][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɪ'steɪt] ,

to	a	share	in	a	large	estate	,
到	一个	分享	在	一个	大的	财产	,

“但根据克雷格告诉我的情况，我认为你母亲有权继承一大笔遗产的一部分。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ] , ['bi:ɪŋ] [hɜ:r; hər] [er] , [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [get] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

and	you	,	being	her	heir	,	would	naturally	get	it	now	.
和	你	,	存在	她	继承人	,	会	自然	得到	它	现在	.

而你，作为她的继承人，自然会得到它。

[bʌt; bət] [kreɪg] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ðæn; ðən][kæn; kən][aɪ] . [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː]

But	Craige	can	tell	you	more	about	it	than	can	I	.	You	must	see
但	克雷格	能	告诉	你	更多的	关于	它	比	能	我	.	你	必须	看

[hɪm; ɪm] . "

him	.	"
他	.	"

但克雷格比我更了解这件事。你一定要去见他。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][duː] ! " [kraɪd] [dʒoʊ] .

"	That's	just	what	I	want	to	do	!	"	cried	Joe	.
"	那就是	只是	什么	我	想	到	做	!	"	哭	乔	.

“这正是我想要的！”乔喊道。

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ə; eɪ] [waɪld] [raɪd]

A	WILD	RIDE
一个	荒野	骑

一段惊险刺激的旅程

[streɪndʒ] [ɪnˈdiːd] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [koʊˈɪnsɪdəns] [ʌv; əv]['dʒoʊz] ['miːtɪŋ] [wʌns] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][wʌn]

Strange	indeed	had	been	the	coincidence	of	Joe's	meeting	once	again	with	one
奇怪的	的确	有	到过	这	巧合	的	乔的	会议	一次	再次	和	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [men] [hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɔːtəməbiːl] ['æksɪdənt] ,

of	the	men	he	had	helped	at	the	time	of	their	automobile	accident	,
的	这	男人	他	有	帮助	在	这	时间	的	他们的	汽车	事故	,

乔再次遇到当年车祸中他帮助过的其中一人，这的确是一个奇怪的巧合。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstər] . [streɪli] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ] .

and	he	and	Mr	.	Strailey	talked	about	it	at	some	length	.
和	他	和	先生	.	斯特雷利	谈话	关于	它	在	一些	长度	.

他和斯特雷利先生就此事进行了长时间的讨论。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第9/10页

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [sed] [dʒoʊ][ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , " [wer] [kæn; kən][aɪ][get][hoʊld][ʌv; əv]['mɪstər] . [kreɪg]
" And now , " said Joe in conclusion , " where can I get hold of Mr . Craige
" 和 现在 , " 说 乔 在 结论 , " 在哪里 能 我 得到 抓住 的 先生 . 克雷格
? "
? "
? "

“那么，”乔最后说道，“我该去哪里联系克雷格先生呢？”

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] [ə'baʊt] [ðæt] , " [sed] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
" I was just going to speak about that , " said his companion .
" 我 曾是 只是 去 到 说话 关于 那 , " 说 他的 伴侣 .

“我正要说这件事呢，”他的同伴说道。

" [æt; ət]['prez(ə)nt][hiː; hi][ɪz]['kloʊzɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['maɪnɪŋ] [diːl] [ɪn] [ɑː'lɛr] ,
" At present he is closing up a mining deal in Allaire ,
" 在 展示 他 是 结束 向上 一个 矿业 交易 在 艾莱尔 ,

“目前他正在Allaire敲定一项采矿交易，

" ['neɪmɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
" naming a city about a hundred miles away .
" 命名 一个 城市 关于 一个 百 英里 离开 .

“说出一个大约一百英里外的城市的名字。”

" [wiː; wi][kæn; kən] [raɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðer; ðər] , [ɔːr] , ['ræðər] , [aɪ] [wɪl] , [ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [ə'baʊt] [juː; jʊ]
" We can write to him there , or , rather , I will , and explain about you
" 我们 能 写 到 他 那里 , 或者 , 相当 , 我 将要 , 和 解释 关于 你
.
:
.

“我们可以写信给他，或者更确切地说，我会写信给他，向他解释你的情况。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][aʊt] ['weðər] [kreɪg] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] ,
Then we can find out whether Craige is coming this way ,
然后 我们 能 寻找 出去 无论 克雷格 是 未来 这 方式 ,

这样我们就能知道克雷格是否会朝这个方向来。

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ] ['fɑːrðər] [west]
which will make it easier for you to see him , or if he is going farther West
哪个 将要 制作 它 更轻松 为了 你 到 看 他 , 或者 如果 他 是 去 更远 西方
.
:
.

这样一来，你就能更容易地看到他，或者如果他要往更西边走的话。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [pər'hæps] [juːl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkəs][tuː; tə][goʊ]
In that case perhaps you'll not be able to get away from the circus to go
在 那 案件 也许 你会 不是 是 有能力的 到 得到 离开 从 这 马戏团 到 去
[tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
to him . "
到 他 . "

那样的话，你或许就没办法离开马戏团去找他了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɑːrd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,
" It would be a little hard to get away in the height of the season ,
" 它 会 是 一个 小的 难的 到 得到 离开 在 这 高度 的 这 季节 ,

“在旺季的时候想出去走走有点难。”

" [kən'fest] [dʒoʊ] .
" confessed Joe .
" 坦白 乔 .

乔坦白道。

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][kʊd; kəd] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" I suppose I could correspond with him . "
" 我 认为 我 可以 对应 和 他 . "

“我想我可以和他通信。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" It would be much better to see him , " suggested the other .
" 它 会 是 很多 更好的 到 看 他 , " 建议 这 其他 .

“最好还是见见他，”另一个人建议道。

" [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][tɔːk]['oʊvər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [aɪm] [ʃʊr] .
" For there are things he would like to talk over with you , I'm sure .
" 为了 那里 是 事物 他 会 喜欢 到 讲话 超过 和 你 , 我是 当然 .

“我相信他肯定有一些事情想和你谈谈。”

[ɪz][ðer; ðər]['eni] [wei] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get]['ɪntuː]['pɜːrsən(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
Is there any way you could get into personal communication with him ? "
是 那里 任何 方式 你 可以 得到 进入 个人的 沟通 和 他 ? "

你有什么办法能和他进行私人联系吗?

" [haʊ] [lɔːŋ] [ɪz][hiː; hi] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɑː'lɛr] ? " [æskt] [dʒoʊ] .
" How long is he likely to be in Allaire ? " asked Joe .
" 如何 长的 是 他 可能 到 是 在 艾莱尔 ? " 问 乔 .

“他可能要在艾莱尔医院待多久？”乔问道。

" [aɪ] ['kudnt] [seɪ] . "
" I couldn't say . "
" 我 不能 说 . "

“我无法回答。”

" [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [ruːt] [wɪl] [teɪk] [juː 'es] [wɪ'ðɪn] [ten] [maɪlz] [ʌv; əv]
" I was going to say that the circus route will take us within ten miles of
" 我 曾是 去 到 说 那 这 马戏团 路线 将要 拿 我们 之内 十 英里 的
[ɑː'lɛr] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ,
Allaire in about a week ,
艾莱尔 在 关于 一个 星期 ,

“我原本想说，马戏团的路线大约一周后会带我们到达距离阿莱尔十英里以内的地方。”

" [went] [ɑːn][dʒoʊ] , " [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] ['iːzəli] [raɪd]['oʊvər][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [bɪ'twiːn]
" went on Joe , " and I could easily ride over to see him between
" 去 在 乔 , " 和 我 可以 容易地 骑 超过 到 看 他 之间
[pə'fɔːmənsɪz] .
performances .
表演 .

乔接着说：“演出间隙我可以很方便地骑车去看他。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['kʌvər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
But a hundred miles and return is a little too much to cover between the
但 一个 百 英里 和 返回 是 一个 小的 也 很多 到 覆盖 之间 这
[ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [pə'fɔːmənsɪz] .
afternoon and evening performances .
下午 和 晚上 表演 .

但是，下午和晚上演出之间往返一百英里的路程有点太远了。

[aɪ] ['kudnt] [duː][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] . "
I couldn't do it even if I had the flying machine I'm thinking of getting . "
我 不能 做 它 甚至 如果 我 有 这 飞行 机器 我是 思维 的 获得 . "

就算我有了正打算买的那架飞行器，我也做不到。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][ɪn][fɔːr; fər] [ˌerə'nɔːtɪks] ? " [æskt] ['mɪstər] . [streɪli] .

"	Are	you	going	in	for	aeronautics	?	"	asked	Mr	.	Strailey	.
"	是	你	去	在	为了	航空学	?	"	问	先生	.	斯特雷利	.

“你是打算学航空学吗？”斯特雷利先生问道。

" [wel] , [nɑːt][ɪg'zæktli][ðə; ði] [weɪ] [ɪts] [dʌn] [naʊ] , " ['ænsər] [dʒoʊ] .

"	Well	,	not	exactly	the	way	it's	done	now	,	"	answered	Joe	.
"	出色地	,	不是	确切地	这	方式	它是	完毕	现在	,	"	回答	乔	.

“嗯，现在的做法不太一样，”乔回答道。

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ðæt] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ,

"	I	have	an	idea	of	my	own	that	I'd	like	to	carry	out	,
"	我	有	一个	主意	的	我的	自己的	那	ID	喜欢	到	携带	出去	,

我有一个自己的想法，我想把它付诸实践。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [mɔːr] ['mʌni] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv][æt; ət]['prez(ə)nt] .

but	it	would	take	more	money	than	I	have	at	present	.
但	它	会	拿	更多的	钱	比	我	有	在	展示	.

但那需要的钱比我目前拥有的要多。

[aɪ][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] ['kæʒuəli] . "

I	just	mentioned	it	casually	.	"
我	只是	提及	它	随意地	.	"

我只是随口提了一下。

" [aɪ] [siː] .

"	I	see	.
"	我	看	.

“我懂了。

[wel] , [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][maɪ] [frend] [kreɪg] [æt; ət][wʌns] ,

Well	,	I	think	the	best	thing	to	do	is	to	write	to	my	friend	Craige	at	once	,
出色地	,	我	思考	这	最好的	事物	到	做	是	到	写	到	我的	朋友	克雷格	在	一次	,

我觉得最好的办法就是立刻给我的朋友克雷格写信。

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] .

and	tell	him	everything	.
和	告诉	他	一切	.

把一切都告诉他。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .

Then	we	can	find	out	what	is	the	best	thing	to	do	.
然后	我们	能	寻找	出去	什么	是	这	最好的	事物	到	做	.

然后我们就可以找出最好的解决办法了。

[aɪl] [raɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

I'll	write	for	you	.	"
患病的	写	为了	你	.	"

我会为你写稿。

" [θæŋks] , " [rɪ'tɜːrnd] [dʒoʊ] , ['greɪtfəli] .

"	Thanks	,	"	returned	Joe	,	gratefully	.
"	谢谢	,	"	返回	乔	,	感激不尽	.

“谢谢，”乔感激地回答道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] [lɔːŋ] ? "

"	Are	you	going	to	be	in	this	vicinity	long	?	"
"	是	你	去	到	是	在	这	附近	长的	?	"

你打算在这附近待很久吗?

" [noʊ] , [aɪ] [liːv] [tuː; tə] - [deɪ] .

"	No	,	I	leave	to	-	day	.
"	不	,	我	离开	到	-	天	.

“不，我今天就走。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][wəʊnt] [niːd] [maɪ] ['sɜːrvɪsɪz] ['æftər][juː; jʊ][get][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [kreɪg] .

But	you	won't	need	my	services	after	you	get	in	touch	with	Craige	.
但	你	惯于	需要	我的	服务	后	你	得到	在	触碰	和	克雷格	.

但你联系上克雷格之后，就不需要我的服务了。

[hiː; hi][kæn; kən][duː][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] , [æz; əz][hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði][fækts][ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

He	can	do	all	that	is	necessary	,	as	he	knows	the	facts	and	the	situation
他	能	做	全部	那	是	必要的	,	作为	他	知道	这	事实	和	这	情况

[ɪn] ['ɪŋglənd] ,

in	England	,
在	英格兰	,

他了解英国的实际情况和局势，所以他可以采取一切必要的措施。

[waɪl] [aɪ][dəunt] .

while	I	don't	.
尽管	我	不	.

而我没有。

['hiːl] [help][juː; jʊ][ɔːl][hiː; hi][kæn; kən] , [aɪm] [ʃʊr] .

He'll	help	you	all	he	can	,	I'm	sure	.
地狱	帮助	你	全部	他	能	,	我是	当然	.

我相信他一定会尽力帮助你的。

[ænd; ənd][bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər][help][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər]

And	both	he	and	I	will	never	forget	your	help	at	the	time	of	the	motor
和	两个都	他	和	我	将要	绝不	忘记	你的	帮助	在	这	时间	的	这	发动机

['æksɪdənt] . "

accident	.	"
事故	.	"

我和他都永远不会忘记您在车祸发生时给予的帮助。

" [oʊ] , [ðæt] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Oh	,	that	wasn't	anything	,	"	said	Joe	.
"	哦	,	那	不是	任何事物	,	"	说	乔	.

“哦，那没什么，”乔说。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['θæŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌki] [stɑːrz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

At	the	same	time	he	could	not	help	thanking	his	lucky	stars	that	he	had
在	这	相同的	时间	他	可以	不是	帮助	谢谢	他的	幸运的	明星	那	他	有

[hæd; həd] [ðæt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .

had	that	opportunity	of	making	the	acquaintance	of	the	two	men	.
有	那	机会	的	制作	这	熟人	的	这	二	男人	.

与此同时，他不禁庆幸自己有机会结识了这两位男士。

" [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [liːd] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['æftər][ɔːl] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] .

"	For	it	may	lead	to	something	after	all	,	"	mused	Joe	.
"	为了	它	可能	带领	到	某物	后	全部	,	"	沉思	乔	.

“说不定这最终会带来一些结果呢，”乔沉思道。

[hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstər] . [streɪli] [tɔːkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] [æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ] ,

He	and	Mr	.	Strailey	talked	over	the	matter	at	some	length	,
他	和	先生	.	斯特雷利	谈话	超过	这	事情	在	一些	长度	,

他和斯特雷利先生就此事进行了长时间的交谈。

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][ə'pɑːn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['letər] [tuː; tə][biː; bi][sent][tuː; tə]['mɪstər] . [kreɪg] .

and	decided	upon	the	form	of	letter	to	be	sent	to	Mr	.	Craige	.
和	决定	之上	这	形式	的	信	到	是	发送	到	先生	.	克雷格	.

并决定了要寄给克雷格先生的信件格式。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

That	was	all	that	could	be	done	at	the	time	.
那	曾是	全部	那	可以	是	完毕	在	这	时间	.

当时只能做到这些。

[æz; əz]['mɪstər] . [streɪli] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] ['helən] [pæst] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [tent] [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]

As	Mr	.	Strailey	was	leaving	Helen	passed	the	dressing	tent	and	nodded
作为	先生	.	斯特雷利	曾是	离开	海伦	通过了	这	敷料	帐篷	和	点头

[ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət][dʒoʊ] ,

and	smiled	at	Joe	,
和	微笑	在	乔	,

斯特雷利先生离开时，海伦经过更衣帐篷，向乔点点头，微微一笑。

[huː] [ˌɪntrə'duːst] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

who	introduced	her	to	his	companion	.
WHO	介绍	她	到	他的	伴侣	.

是他把她介绍给了他的同伴。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [get] [maɪ] ['ɪŋglɪʃ]

"	This	is	one	of	the	two	gentlemen	who	are	going	to	help	me	get	my	English
"	这	是	一	的	这	二	先生们	WHO	是	去	到	帮助	我	得到	我的	英语

['fɔːrtʃən] ,

fortune	,
财富	,

“这是将要帮助我获得英国财富的两位先生之一。”

" [sed] [dʒoʊ] .

"	said	Joe	.
"	说	乔	.

乔说道。

" [juː; jʊ] ['noʊtɪs] [haʊ] [ʃʊr] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][wʌn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ænd; ənd][hiː; hi]

"	You	notice	how	sure	I	am	that	I	have	one	coming	to	me	,	"	and	he
"	你	注意	如何	当然	我	是	那	我	有	一	未来	到	我	,	"	和	他

[læft] .

laughed	.
笑了	.

“你注意到我多么确信我会得到一个吗？”他笑着说。

" [wel] , ['streɪndʒər] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] , " [sed] ['mɪstər] . [streɪli] .

"	Well	,	stranger	things	have	happened	,	"	said	Mr	.	Strailey	.
"	出色地	,	陌生人	事物	有	发生	,	"	说	先生	.	斯特雷利	.

“嗯，更奇怪的事情都发生过，”斯特雷利先生说。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [sʌm; səm] [gʊd] [lʌk] , [dʒoʊ] , [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [rɪsks] [juː; jʊ]

"	And	I	am	sure	you	deserve	some	good	luck	,	Joe	,	for	all	the	risks	you
"	和	我	是	当然	你	应得	一些	好的	运气	,	乔	,	为了	全部	这	风险	你

[teɪk] . "

take	.	"
拿	.	"

“乔，你承担了那么多风险，我相信你值得拥有好运。”

" ['dʌznt] [hiː; hi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['helən] .

"	Doesn't	he	!	"	exclaimed	Helen	.
"	不	他	!	"	惊呼	海伦	.

“难道不是吗！”海伦惊呼道。

" [aɪ] [wɪʃ] ['hiːd] [get] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] — [ðɪs] ['terəbli] ['rɪski] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l]

"	I	wish	he'd	get	rich	enough	to	give	it	all	up	—	this	terribly	risky	motor	-	cycle
"	我	希望	他会	得到	富有的	足够的	到	给	它	全部	向上	—	这	可怕	风险	发动机	-	循环

['raɪdɪŋ] . "

riding	.	"
骑术	.	"

“我希望他能变得足够富有，从而放弃这项极其危险的摩托车骑行运动。”

" [wel] , [ɪf] [hiː; hi] ['gɪvz] [ðæt] [ʌp] [hiː; hi] [meɪ] [goʊ] [ɪn] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ['rɪski] — ,
" **Well , if he gives that up he may go in for something more risky — aeroplaning ,**
" 出色地，如果 他 给予 那 向上 他 可能 去 在 为了 某物 更多的 风险 — 飞机 ,

“嗯，如果他放弃那份工作，他可能会去做一些风险更大的事情——比如驾驶飞机。”

" [sed] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] .
" **said the Englishman .**
" 说 这 英国人 .

“英国人说道。”

" ! " [ɪk'skleɪmd] ['helən] .
" **Aeroplaning ! " exclaimed Helen .**
" 飞机 ! " 惊呼 海伦 .

“飞机！”海伦惊呼道。

" [ðæts] [ðə; ði] [fɜːrst] [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðæt] , [dʒoʊ] . "
" **That's the first I've heard of that , Joe . "**
" 那就是 这 第一的 我已经 听到 的 那 , 乔 . "

“乔，我还是第一次听说这件事。”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ɪg'zæktli] , " [dʒoʊ] [rɪ'plaɪd] .
" **Oh , it isn't exactly aeroplaning , " Joe replied .**
" 哦 , 它 不是 确切地 飞机 , " 乔 回复 .

“哦，这可不是什么飞行。”乔回答道。

" [ænd; ənd] [aɪ] ['hævnt] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [θɔːt] .
" **And I haven't given it more than a passing thought .**
" 和 我 还没有 给定 它 更多的 比 一个 通过 想法 .

“我甚至都没怎么想过这个问题。”

[ɪf] [aɪ] [goʊ] [ɪn] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [seɪf] [wei] ,
If I go in for it , though , it will be in a safe way ,
如果 我 去 在 为了 它 , 尽管 , 它 将要 是 在 一个 安全的 方式 ,

如果我决定去做，我一定会以安全的方式进行。

[soʊ] [juː; jʊ] ['niːdnt] ['wɜːri] , ['helən] . "
so you needn't worry , Helen . "
所以 你 不必 担心 , 海伦 . "

所以你不用担心，海伦。

" ['mɪstər] . [strɔːŋ] [hæz; həz] [noʊ] [wʌn] [els] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [soʊ] [aɪ] [teɪk] [ðæt]
" **Mr . Strong has no one else to worry about him , so I take that**
" 先生 . 强的 有 不 一 别的 到 担心 关于 他 , 所以 我 拿 那
[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ə'pɑːn] [maɪ'self] ,
responsibility upon myself ,
责任 之上 我 ,

“斯特朗先生没有其他人需要照顾，所以我承担起这份责任。”

" [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] , ['blʌʃɪŋ] ['prɪtɪli] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [tuː; tə] ['mɪstər] . [streɪli] .
" **she remarked , blushing prettily as she nodded to Mr . Strailey .**
" 她 评论 , 脸红 漂亮 作为 她 点头 到 先生 . 斯特雷利 .

“她说道，脸颊泛红，漂亮地点了点头，向斯特雷利先生点了点头。”

" [aɪ] [siː] , " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [tɔːrd] [dʒoʊ] , [huː] [gruː] [red] [ɪn] [hɪz; ɪz]
" **I see , " he remarked , with a quick glance toward Joe , who grew red in his**
" 我 看 , " 他 评论 , 和 一个 快的 瞥一眼 朝向 乔 , WHO 生长 红色的 在 他的
[tɜːrn] .
turn .
转动 .

“我明白了，”他说道，同时迅速瞥了一眼乔，乔的脸顿时涨红了。

[dʒoʊ][hæd; həd] [nuː] [fuːd] [fɔːr; fər] [θɔːt] [naʊ] ,
Joe had new food for thought now ,
乔 有 新的 食物 为了 想法 现在 ,

乔现在有了新的思考方向。

[ɪn] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] .
in anticipating what would be the outcome of the correspondence with Mr .
在 预期 什么 会 是 这 结果 的 这 一致 和 先生 .
[kreɪg] .
Craige .
克雷格 .

在预料与克雷格先生的通信结果时。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] ,
In writing to his friend ,
在 写作 到 他的 朋友 ,

在写给朋友的信中，

['mɪstər] . [streɪli] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [deɪts] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [wʊd] [ʃoʊ] [ɪn] ['sevrəl]
Mr . Strailey had given the dates on which the circus would show in several
先生 . 斯特雷利 有 给定 这 日期 在 哪个 这 马戏团 会 展示 在 一些
['dɪfrənt] ['westərn] ['sɪtiz] ,
different Western cities ,
不同的 西 城市 ,

斯特雷利先生已经公布了马戏团将在几个西部城市演出的日期。

[soʊ]['mɪstər] . [kreɪg] [kʊd; kəd] [meɪl] ['letərz] [tuː; tə][dʒoʊ] .
so Mr . Craige could mail letters to Joe .
所以 先生 . 克雷格 可以 邮件 信件 到 乔 .

这样克雷格先生就可以给乔寄信了。

" [wel] , [gʊd] [lʌk] [tuː; tə][juː; jʊ] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [æz; əz][hiː; hi]['pɑːrtɪd][frʌm; frəm][dʒoʊ] ,
" Well , good luck to you ! " called the Englishman as he parted from Joe ,
" 出色地 , 好的 运气 到 你 ! " 称为 这 英国人 作为 他 分手了 从 乔 ,

“祝你好运！”英国人一边和乔告别一边说道。

" [ænd; ənd][dəunt] [gɪv] [ðæt] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] . "
" and don't give that pretty little girl too much to worry about . "
" 和 不 给 那 漂亮的 小的 女孩 也 很多 到 担心 关于 . "

“别让那个漂亮的小女孩太担心。”

" [aɪ][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] [dʒoʊ] , ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] .
" I won't , " promised Joe , shaking hands .
" 我 惯于 , " 承诺 乔 , 摇晃 双手 .

“我不会的，”乔握手保证道。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [hɪm'self] [hiː; hi] ['ædɪd] : " [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] .
And then to himself he added : " I wonder what he means .
和 然后 到 他自己 他 额外 : " 我 想知道 什么 他 方法 .

然后他自言自语道：“我不知道他是什么意思。”

" [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] !
" Just as if he did not know !
" 只是 作为 如果 他 做过 不是 知道 !

“就好像他不知道似的！”

['dʒoʊz] [θɔːts] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [pər'fɔːrməns] ,
Joe's thoughts , as he made ready for the evening performance ,
乔的 想法 , 作为 他 制成 准备好 为了 这 晚上 表现 ,

乔在为晚上的演出做准备时，心里想着：

[wɜːr; wər] ['veri] ['ɔːf(ə)n][ɑːn] [wʌt] [ðə; ði]['fjuːtʃər] [maɪt] [hæv; həv][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

were	very	often	on	what	the	future	might	have	in	store	for	him	.
是	非常	经常	在	什么	这	未来	可能	有	在	店铺	为了	他	.

他们经常会想，他的未来可能会发生什么。

['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ə'taɪərɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪt] ,

Several	times	in	the	midst	of	attiring	himself	in	his	white	,
一些	时代	在	这	中间	的	着装	他自己	在	他的	白色的	,

在穿白色衣服的过程中，他有好几次.....

['glɪtərɪŋ] [suːt][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['driːmiŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['steɪtli] ['ɪŋglɪʃ] [hoʊm] ,

glittering	suit	he	found	himself	dreaming	of	some	stately	English	home	,
闪闪发光	套装	他	成立	他自己	做梦	的	一些	庄严	英语	家	,

他穿着闪亮的西装，梦见自己身处一座庄严的英国宅邸。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][sʌm; səm][væst] [ɪ'steɪt] .

and	wondering	if	he	would	have	a	share	in	some	vast	estate	.
和	好奇	如果	他	会	有	一个	分享	在	一些	广阔的	财产	.

他想知道自己是否会继承一大笔遗产。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [truː] , " ['mɝːmɝd] [dʒoʊ] , " [aɪ][kæn; kən] [bɪld] [ðæt] [mə'ʃiːn] .

"	If	it	comes	true	,	"	murmured	Joe	,	"	I	can	build	that	machine	.
"	如果	它	来	真的	,	"	低声说道	乔	,	"	我	能	建造	那	机器	.

“如果这事成真了，”乔低声说，“我可以造出那台机器。”

" [bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [deɪ] - ['driːmiŋ] , [dʒoʊ][dɪd][nɑːt] [fər'get] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

"	But	,	with	all	his	day	-	dreaming	,	Joe	did	not	forget	what	he	was	in	the
"	但	,	和	全部	他的	天	-	做梦	,	乔	做过	不是	忘记	什么	他	曾是	在	这

['sɜːrkəs][fɔːr; fər] ,

circus	for	,
马戏团	为了	,

“但是，尽管乔经常做白日梦，但他并没有忘记自己来马戏团的目的是什么。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] [keɪm] [hiː; hi] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz]

and	when	the	time	to	ride	the	high	wire	came	he	concentrated	all	his
和	什么时候	这	时间	到	骑	这	高的	金属丝	来了	他	集中	全部	他的

[ə'tenʃ(ə)n] [ɑːn] [ðæt] .

attention	on	that	.
注意力	在	那	.

当走钢丝的时机到来时，他把全部注意力都集中在了这件事上。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['æksɪdənt] [naʊ] , [ænd; ənd] [tʃiːt] [maɪ'self] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ]

"	It	won't	do	to	have	an	accident	now	,	and	cheat	myself	out	of	my
"	它	惯于	做	到	有	一个	事故	现在	,	和	欺骗	我	出去	的	我的

[ɪn'herɪtəns] ,

inheritance	,
遗产	,

“现在发生意外可不行，那样我就拿不到我的遗产了。”

" [ðə; ði] [læd] [rɪ'flektɪd] .

"	the	lad	reflected	.
"	这	小伙子	反映	.

“少年沉思道。”

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] [ækt]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts][æt; ət][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [pə'fɔːmənsɪz] .

He	decided	to	divide	his	riding	act	into	two	parts	at	the	evening	performances	.
他	决定	到	划分	他的	骑术	行为	进入	二	部分	在	这	晚上	表演	.

他决定在晚间演出中将骑术表演分成两部分。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [raɪd] [ə'krɔːs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [wiːl] ,

This	was	because	he	wanted	to	ride	across	with	his	illuminated	wheel	,
这	曾是	因为	他	通缉	到	骑	穿过	和	他的	照明	车轮	,

这是因为他想骑着他那辆发光的车轮穿过这里。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði] [glæs] [bɔːlz] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː][bəuθ][æt; ət][ðə; ði]

and	also	shoot	at	the	glass	balls	,	and	he	could	not	do	both	at	the
和	还	射击	在	这	玻璃	球	,	和	他	可以	不是	做	两个都	在	这

[seɪm] [taɪm] .

same	time	.
相同的	时间	.

他还要射击玻璃球，但他不可能同时做这两件事。

[hiː; hi] [maɪt] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪski] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stɪr]

He	might	possibly	have	arranged	it	,	but	it	was	risky	trying	to	steer
他	可能	可能	有	安排	它	,	但	它	曾是	风险	尝试	到	转向

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [niːz] ,

with	his	knees	,
和	他的	膝盖	,

他或许已经安排好了，但用膝盖控制方向很冒险。

[θroʊ] [ɑːn][ðə; ði] [swɪtʃ] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] ['bætəri] [ænd; ənd] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sendɪŋ]

throw	on	the	switch	controlling	the	storage	battery	and	shoot	at	the	ascending
扔	在	这	转变	控制	这	贮存	电池	和	射击	在	这	上升

[bɔːlz] .

balls	.
球	.

打开控制蓄电池的开关，射击上升的球。

" [bɪ'saɪdz] , " ['riːzənd] [dʒoʊ] , " [its] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [wʌns] .

"	Besides	,	"	reasoned	Joe	,	"	it's	giving	the	crowd	too	much	at	once	.
"	除了	,	"	有理智的	乔	,	"	它是	给予	这	人群	也	很多	在	一次	.

“此外，”乔解释说，“这样一下子给观众的信息太多了。”

[ðeɪ] [kɑːnt] [daɪ'dʒest][ˌaɪ 'tiː] .

They	can't	digest	it	.
他们	不能	消化	它	.

他们无法消化它。

" [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hɪz; ɪz] [wiːl] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [laɪts]

"	In	the	afternoon	,	of	course	,	his	wheel	was	not	illuminated	,	as	the	lights
"	在	这	下午	,	的	课程	,	他的	车轮	曾是	不是	照明	,	作为	这	灯

[wʊd] [nɑːt] [ʃoʊ] ;

would	not	show	;
会	不是	展示	;

“当然，到了下午，他的车轮就没有亮了，因为车灯不会亮；

[soʊ][dʒoʊ] ['mɪrli] [roʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [haɪ] ['waɪər] [ðen] ,

so	Joe	merely	rode	across	the	high	wire	then	,
所以	乔	仅仅	骑	穿过	这	高的	金属丝	然后	,

所以乔当时只是骑着马走过了高空钢丝而已。

[ænd; ənd] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [bɔːlz] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][spæn] .

and	shot	at	the	balls	as	he	reached	the	center	of	the	span	.
和	射击	在	这	球	作为	他	达到	这	中心	的	这	跨度	.

当他到达跨度中心时，便开始射门。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði][ækt][æt; ət] [naɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv]

"	It	will	be	better	to	add	to	the	act	at	night	because	we	have
"	它	将要	是	更好的	到	添加	到	这	行为	在	夜晚	因为	我们	有

[bɪgə(r)] [kraʊdz] [aʊt] [ðen] ,

bigger	crowds	out	then	,
大	人群	出去	然后	,

“晚上增加演出节目会更好，因为那时观众更多。”

" [sed] ['dʒɪm] ['treɪsi] , [wen] [dʒoʊ][toʊld][ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [plæn] .

"	said	Jim	Tracy	,	when	Joe	told	the	ring	-	master	of	the	new	plan	.
"	说	吉姆	特蕾西	,	什么时候	乔	讲述	这	戒指	-	掌握	的	这	新的	计划	.

“吉姆·特雷西说道，当时乔把新计划告诉了马戏团团长。”

[ðə; ði] [haɪ] - ['waɪər]['raɪdər] [pʊt] [hɪz; ɪz] [plæn]['ɪntuː] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

The	high	-	wire	rider	put	his	plan	into	effect	the	night	of	the	day	on	which	he
这	高的	-	金属丝	骑士	放	他的	计划	进入	影响	这	夜晚	的	这	天	在	哪个	他

[hæd; həd] [siːn] ['mɪstər] . [streɪli] [ə'gen] .

had	seen	Mr	.	Strailey	again	.
有	已见	先生	.	斯特雷利	再次	.

这位走钢丝的表演者在再次见到斯特雷利先生的那天晚上就开始实施他的计划。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] , [ɪ'speʃəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['ɔːdiəns]

There	was	a	yell	of	delight	,	especially	from	the	boys	in	the	circus	audience
那里	曾是	一个	叫喊	的	喜	,	尤其	从	这	男孩们	在	这	马戏团	观众

,

,

,

观众席上响起一片欢呼声，尤其是马戏团观众席上的男孩们。

[wen] [dʒoʊ] [flæʃt] [ɑːn][ðə; ði] [laɪts] [ðæt] ['autlaɪnd] [hɪz; ɪz] ['swɪftli] ['muːvɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ]

when	Joe	flashed	on	the	lights	that	outlined	his	swiftly	moving	machine	on	the	high
什么时候	乔	闪光灯	在	这	灯	那	概述	他的	迅速地	移动	机器	在	这	高的

['waɪər] .

wire	.
金属丝	.

乔打开灯光，勾勒出他在高空钢丝上快速移动的机器的轮廓。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊd] .

But	there	was	more	in	store	for	the	crowd	.
但	那里	曾是	更多的	在	店铺	为了	这	人群	.

但观众们还有更多惊喜等着他们。

[dʒoʊ][hæd; həd] [meɪd] [ə'nʌðər] [tʃeɪndʒ] .

Joe	had	made	another	change	.
乔	有	制成	其他	改变	.

乔又做了一次改动。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['juːzɪŋ] [glæs] [bɔːlz] [æt; ət] [naɪt] [hiː; hi][prə'vaɪdɪd]['raɪən][ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ]

Instead	of	using	glass	balls	at	night	he	provided	Ryan	and	Jeroleman	with
反而	的	使用	玻璃	球	在	夜晚	他	假如	瑞安	和	-	和

[ɪn'fleɪtɪd] [tɔɪ] [bə'luːnz] .

inflated	toy	balloons	.
膨胀	玩具	气球	.

晚上，他没有使用玻璃球，而是给瑞安和杰罗尔曼提供了充气的玩具气球。

[tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['teɪpər] ,

To	each	one	was	attached	a	lighted	taper	,
到	每个	一	曾是	随附的	一个	照明	锥形	,

每个上面都附有一个点燃的蜡烛。

[soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][bɜːrst][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rʌbər] [bæg] .

so	arranged	that	the	heat	of	it	would	not	burst	the	little	rubber	bag	.
所以	安排	那	这	热	的	它	会	不是	爆裂	这	小的	橡皮	包	.

这样安排，就能避免热量使小橡胶袋爆裂。

[ðə; ði] [bə'luːnz] ['floʊtɪd] [ʌp] , [wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [ðə; ði] [laɪts] ['gloʊɪŋ] ,

The	balloons	floated	up	,	one	on	each	side	,	the	lights	glowing	,
这	气球	漂浮	向上	,	一	在	每个	边	,	这	灯	发光	,

气球缓缓升起，两侧各一个，灯光闪烁。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][dʒoʊ] [broʊk] [fɜːrst][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	as	they	came	within	range	Joe	broke	first	one	and	then	the	other	,
和	作为	他们	来了	之内	范围	乔	打破	第一的	一	和	然后	这	其他	,

当他们进入射程时，乔先打碎了一个，然后又打碎了另一个。

[æz; əz][hiː; hi] [roʊd] ['swɪftli] [ə'lɔːŋ] .

as	he	rode	swiftly	along	.
作为	他	骑	迅速地	沿着	.

他策马疾驰而去。

[ðæt] " [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] " [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [tɜːrm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'plɔːz]

That	"	brought	down	the	house	"	to	use	a	theatrical	term	,	and	the	applause
那	"	带来	向下	这	房子	"	到	使用	一个	戏剧	学期	,	和	这	掌声

[wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .

was	loud	and	long	.
曾是	大声	和	长的	.

用戏剧术语来说，这“赢得了满堂喝彩”，掌声雷动，经久不息。

[ðə; ði]['sɜːrkəs] [kraʊd] [ə'priːʃieɪtɪd] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ækt] , [ænd; ənd]['dʒoʊz] [fiːt] [fʊl'fɪld] ['evri]

The	circus	crowd	appreciated	a	thrilling	act	,	and	Joe's	feat	fulfilled	every
这	马戏团	人群	感谢	一个	惊险	行为	,	和	乔的	特技	已完成	每一个

[ˌekspek'teɪʃn] .

expectation	.
期待	.

马戏团的观众们欣赏了一场精彩绝伦的表演，乔的表演完全符合所有人的预期。

[ə'gen] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][roʊd] .

Again	the	show	was	on	the	road	.
再次	这	展示	曾是	在	这	路	.

演出再次启程。

['mætərz] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðer; ðər]['juːʒuəl] [ruː'tiːn] ,

Matters	ran	along	in	their	usual	routine	,
事情	跑	沿着	在	他们的	通常	常规	,

事情按部就班地进行着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər][plænz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['wɪntər] ,

and	the	performers	began	to	make	their	plans	for	the	coming	winter	,
和	这	表演者	开始	到	制作	他们的	计划	为了	这	未来	冬天	,

表演者们开始为即将到来的冬季做计划。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] ['sevrəl] [wiːks] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [jet] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['westərn]

though	there	were	still	several	weeks	when	they	would	yet	be	on	the	Western
尽管	那里	是	仍然	一些	周	什么时候	他们	会	然而	是	在	这	西

['sɜːrkɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] [tuː; tə] ['wɪntər] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] .

circuit	before	the	show	would	settle	down	to	winter	in	one	of	the	Southern	States	.
电路	前	这	展示	会	定居	向下	到	冬天	在	一	的	这	南方	各州	.

不过，在节目组最终落户南方某个州过冬之前，他们还要在西部巡回演出好几周。

[dʒoʊ] [lʊkt] ['iːgərli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [kreɪg] , [ænd; ənd][æt; ət][læst][wʌn]

Joe	looked	eagerly	for	a	letter	from	Mr	.	Craige	,	and	at	last	one
乔	看起来	急切地	为了	一个	信	从	先生	.	克雷格	,	和	在	最后的	一

[wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .

was	received	.
曾是	已收到	.

乔一直盼望着克雷格先生的来信，终于收到了一封。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] , [haʊ'evər] ,

It	was	not	very	satisfactory	,	however	,
它	曾是	不是	非常	令人满意的	,	然而	,

然而，这并不令人满意。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

except	that	it	seemed	to	hold	a	promise	of	a	better	epistle	to	follow	.
除了	那	它	似乎	到	抓住	一个	承诺	的	一个	更好的	书信	到	跟随	.

只不过，它似乎预示着接下来会有一封更好的信。

['mɪstər] . [kreɪg] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv][dʒoʊ] [ə'gen] ,

Mr	.	Craige	stated	that	he	was	glad	to	hear	of	Joe	again	,
先生	.	克雷格	声明	那	他	曾是	高兴的	到	听到	的	乔	再次	,

克雷格先生表示，他很高兴再次听到乔的消息。

['ædɪŋ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [wʊd] [raɪt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

adding	that	in	a	few	days	he	would	write	at	length	.
添加	那	在	一个	很少	天	他	会	写	在	长度	.

他还表示，几天后他会写一篇长文。

[dʒʌst] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

Just	then	he	was	too	busy	with	a	mining	proposition	.
只是	然后	他	曾是	也	忙碌的	和	一个	矿业	主张	.

当时他正忙于一个采矿项目。

[ðə; ði] ['letər] [kən'kluːdid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrdz] :

The	letter	concluded	with	the	words	:
这	信	结束	和	这	字	:

信的结尾写道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [pruːv] [jʊr; jər][aɪ'dentəti] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] ,

"	If	you	can	prove	your	identity	,	which	I	have	no	doubt	you	can	do	,
"	如果	你	能	证明	你的	身份	,	哪个	我	有	不	怀疑	你	能	做	,

“如果你能证明你的身份，我相信你肯定能做到，

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

I	think	there	is	money	coming	to	you	.	"
我	思考	那里	是	钱	未来	到	你	.	"

我认为你会收到一笔钱。

" ['ðætəl] [biː; bi] [faɪn] ! " [rɪ'flektɪd] [dʒoʊ] .

"	That'll	be	fine	!	"	reflected	Joe	.
"	那将	是	美好的	!	"	反映	乔	.

“那没问题！”乔心想。

[wʌn] [deɪ] ['helən] [sɔː] [dʒoʊ] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kjuː][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]

One	day	Helen	saw	Joe	reading	a	book	while	waiting	for	his	cue	to	go	into
一	天	海伦	锯	乔	阅读	一个	书	尽管	等待	为了	他的	提示	到	去	进入

[ðə; ði] [tent] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['waɪər][ækt] .

the	tent	for	his	wire	act	.
这	帐篷	为了	他的	金属丝	行为	.

有一天，海伦看到乔在等信号进入帐篷表演钢丝时，正在看书。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [kɛəd] [fɔːr; fər]['nɑːvəlz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['pleɪfəli] .

"	I	didn't	know	you	cared	for	novels	,	"	she	said	playfully	.
"	我	没有	知道	你	关心	为了	小说	,	"	她	说	嬉戏地	.

“我不知道你喜欢小说，”她开玩笑地说。

" ['nɑːvəlz] ? " [rɪ'piːtɪd] [dʒoʊ] , ['rædər] ['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] .

"	Novels	?	"	repeated	Joe	,	rather	taken	by	surprise	.
"	小说	?	"	重复	乔	,	相当	已采取	经过	惊喜	.

“小说？”乔重复道，显得颇为惊讶。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɑːljəm] ,

He	tried	to	conceal	the	title	of	the	volume	,
他	尝试	到	隐藏	这	标题	的	这	体积	,

他试图隐瞒该书的书名。

[bʌt; bət] ['helən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

but	Helen	had	already	had	a	glance	at	it	.
但	海伦	有	已经	有	一个	瞥一眼	在	它	.

但海伦已经瞥了一眼了。

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜ:rk] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dɪrɪdʒəbl] [bə'lu:nz] [ænd; ənd] ['ɛərəpleinz] .

The	book	was	a	work	dealing	with	dirigible	balloons	and	aeroplanes	.
这	书	曾是	一个	工作	处理	和	飞船	气球	和	飞机	.

这本书是关于飞艇和飞机的著作。

" [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:] , [dʒoʊ] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] .

"	What	in	the	world	are	you	trying	to	do	,	Joe	?	"	she	asked	.
"	什么	在	这	世界	是	你	尝试	到	做	,	乔	?	"	她	问	.

“乔，你到底想干什么？”她问道。

" [wʌz; wəz]['mɪstər] . [streɪli] [raɪt] ?

"	Was	Mr	.	Strailey	right	?
"	曾是	先生	.	斯特雷利	正确的	?

斯特雷利先生的说法正确吗?

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ri:əli] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] - ['bɜ:rdmən] , - [æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:l][ðem; ðəm] ?

Are	you	really	going	to	become	a	'	birdman	,	'	as	they	call	them	?
是	你	真的	去	到	变得	一个	-	鸟人	,	-	作为	他们	称呼	他们	?

你真的要成为他们口中的“鸟人”吗?

" [dʒoʊ] [lʊkt] ['θɔ:tf(ə)l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Joe	looked	thoughtful	for	a	moment	.
"	乔	看起来	周到	为了	一个	片刻	.

乔沉思了一会儿。

[ðen] [hi:; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

然后他说:

" [lʊk] [hɪr] , ['helən] !

"	Look	here	,	Helen	!
"	看	这里	,	海伦	!

“看这里，海伦！”

[aɪ] ['hævnt] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,

I	haven't	said	anything	about	this	,
我	还没有	说	任何事物	关于	这	,

我对此未发表任何评论。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [its] [sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪld][aɪ'di:ə] [ðæt] [aɪ] [ges] ['nɪrli] ['evri] [wʌn] [wʊd] [læf] [æt; ət][ˌem 'i:] .

because	it's	such	a	wild	idea	that	I	guess	nearly	every	one	would	laugh	at	me	.
因为	它是	这样的	一个	荒野	主意	那	我	猜测	几乎	每一个	一	会	笑	在	我	.

因为这个想法太疯狂了，我想几乎每个人都会嘲笑我。

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dri:m] [æt; ət]['prez(ə)nt] . "

It's	nothing	more	than	a	dream	at	present	.	"
它是	没有什么	更多的	比	一个	梦	在	展示	.	"

目前这只不过是一个梦想而已。

" [tel] [ˌem 'i:][jʊr; jər] [dri:mz] , " [ʃi:; ʃi] [sə'dʒestɪd] .

"	Tell	me	your	dreams	,	"	she	suggested	.
"	告诉	我	你的	梦境	,	"	她	建议	.

“告诉我你的梦想，”她建议道。

[dʒoʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Joe	shook	his	head	.
乔	摇晃	他的	头	.

乔摇了摇头。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] , [fɔːr; fər][aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [ˌaɪ ˈtiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][wʌn] ,

"	I	wish	I	could	,	for	I'd	like	to	talk	it	over	with	some	one	,
"	我	希望	我	可以	,	为了	ID	喜欢	到	讲话	它	超过	和	一些	一	,

“我真希望我能，因为我想和人好好谈谈。”

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	he	went	on	.
"	他	去	在	.

他继续说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] ['iznt] [ɪn] ['eni] [ʃeɪp] [jet] .

"	But	it	isn't	in	any	shape	yet	.
"	但	它	不是	在	任何	形状	然而	.

但它目前还没有任何成型。

[aɪm] ['mɪrli] ['getɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [aɪ][kæn; kən][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] . "

I'm	merely	getting	all	the	information	I	can	on	the	subject	.	"
我是	仅仅	获得	全部	这	信息	我	能	在	这	主题	.	"

我只是在尽可能多地收集相关信息。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ʃʊr] , " ['helən] [sed] ,

"	Well	,	there's	one	thing	sure	,	"	Helen	said	,
"	出色地	,	有	一	事物	当然	,	"	海伦	说	,

“嗯，有一件事是肯定的，”海伦说。

" [juː; jʊ][kæn; kən]['hɑːrdli] [gɪv] [æn; ən] ['erəpleɪn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [tent] . "

"	you	can	hardly	give	an	aeroplane	exhibition	in	a	circus	tent	.	"
"	你	能	几乎	给	一个	飞机	展览	在	一个	马戏团	帐篷	.	"

“你总不能在马戏团帐篷里举办飞机飞行表演吧。”

" [ˌaɪ ˈtiː] ['iznt] [ɪgˈzæktli][æn; ən] ['erəpleɪn] [ðæt] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	It	isn't	exactly	an	aeroplane	that	I'm	thinking	of	,	"	said	Joe	.
"	它	不是	确切地	一个	飞机	那	我是	思维	的	,	"	说	乔	.

“我指的并不是飞机，”乔说。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	I	don't	know	what	you	would	call	it	.
"	我	不	知道	什么	你	会	称呼	它	.

我不知道该怎么称呼它。

[bʌt; bət][aɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [tent] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrks] [raɪt] . "

But	I	might	be	able	to	use	it	in	a	circus	tent	if	it	works	right	.	"
但	我	可能	是	有能力的	到	使用	它	在	一个	马戏团	帐篷	如果	它	作品	正确的	.	"

但如果效果好的话，我或许可以在马戏团帐篷里用它。

" [wel] , " ['mɜːmɜːd] ['helən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , " [aɪm][nɑːt] ['veri] [gʊd] [æt; ət] ['gesɪŋ] . "

"	Well	,	"	murmured	Helen	with	a	sigh	,	"	I'm	not	very	good	at	guessing	.	"
"	出色地	,	"	低声说道	海伦	和	一个	叹	,	"	我是	不是	非常	好的	在	猜测	.	"

“唉，”海伦叹了口气，低声说道，“我不太擅长猜。”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , " ['prɑːmɪst] [dʒoʊ] ,

"	I'll	tell	you	all	about	it	when	the	time	comes	,	"	promised	Joe	,
"	患病的	告诉	你	全部	关于	它	什么时候	这	时间	来	,	"	承诺	乔	,

“到时候我会把一切都告诉你，”乔承诺道。

[æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['sʌmənɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [tent] .

as	he	heard	the	signal	summoning	him	to	the	big	tent	.
作为	他	听到	这	信号	召唤	他	到	这	大的	帐篷	.

他听到了召唤他前往大帐篷的信号。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər][dʒoʊ] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðər] ['letər] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [kreɪg] .

Two	days	later	Joe	received	another	letter	from	Mr	.	Craige	.
二	天	之后	乔	已收到	其他	信	从	先生	.	克雷格	.

两天后，乔收到了克雷格先生的另一封信。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪˈpɪsl] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː] [ˈdiːteɪl] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈdʒoʊz] [ˈmʌðər] ,

This	was	a	long	epistle	and	went	into	detail	concerning	Joe's	mother	,
这	曾是	一个	长的	书信	和	去	进入	细节	有关	乔的	母亲	,

这是一封很长的信，详细描述了乔的母亲的情况。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] [ˈraɪtər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsʌmwʌt] [ˈkloʊsli] [əˈsoʊsieɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn]

with	whom	the	writer	had	been	somewhat	closely	associated	as	a	boy	in
和	谁	这	作家	有	到过	有些	密切	联系	作为	一个	男生	在

[ˈɪŋglənd] .

England	.
英格兰	.

作者小时候在英国时曾与他有过一段较为密切的交往。

[ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwiləbi] [ɪˈsteɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]

The	epistle	stated	that	the	Willoughby	estate	was	a	large	one	and	on	the
这	书信	声明	那	这	威洛比	财产	曾是	一个	大的	一	和	在	这

[deθ] [ʌv; əv][ˈdʒeɪsn] [ˈwiləbi] ,

death	of	Jason	Willoughby	,
死亡	的	杰森	威洛比	,

信中提到，威洛比庄园面积很大，杰森·威洛比去世后，

[ˈdʒoʊz] [ˈgrænfɑːðər] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [paːˈtiʃənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɛrz] .

Joe's	grandfather	,	it	had	been	partitioned	among	the	heirs	.
乔的	祖父	,	它	有	到过	分区	之中	这	继承人	.

乔的祖父的遗产已经分给了继承人。

" [jʊr; jər] [ˈmʌðɚz] [ʃer] , [æz; əz][aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪz] [stɪl] [held] [ɪn] [trʌst] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈɛrz] ,

"	Your	mother's	share	,	as	I	understand	it	,	is	still	held	in	trust	for	her	heirs	,
"	你的	母亲的	分享	,	作为	我	理解	它	,	是	仍然	握住	在	相信	为了	她	继承人	,

据我所知，你母亲的那份财产仍然由信托机构为她的继承人持有。

" [ðə; ði] [ˈletər] [riːd] .

"	the	letter	read	.
"	这	信	读	.

信中写道。

" [ænd; ənd] , [aɪ][ˈɔːlsoʊ] [ˌʌndərˈstænd] ,

"	And	,	I	also	understand	,
"	和	,	我	还	理解	,

“而且，我也明白，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌni] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm]

you	are	the	only	one	entitled	to	the	money	she	would	have	received	from
你	是	这	仅有的	一	标题	到	这	钱	她	会	有	已收到	从

[hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [lɪvd] .

her	father	had	she	lived	.
她	父亲	有	她	居住地	.

只有你才有权获得如果她还活着本应从父亲那里得到的钱。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɔːz] [ɪn][jʊr; jər][ˈgrændˌfɑːðɚz, ˈgrænˌfɑːðɚz] [wɪl] , [ˈkʌtɪŋ] [jʊr; jər]

However	,	there	was	a	clause	in	your	grandfather's	will	,	cutting	your
然而	,	那里	曾是	一个	条款	在	你的	祖父的	将要	,	切割	你的

[ˈmʌðər] [ɔːf] .

mother	off	.
母亲	离开	.

然而，你祖父的遗嘱中有一条条款，剥夺了你母亲的继承权。

[ðɪs] [hiː; hi] [ˈpɑːrʃəli] [riˈvəukt] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] .

This	he	partially	revoked	just	before	his	death	.
这	他	部分	撤销	只是	前	他的	死亡	.

他在去世前部分撤销了这一决定。

[soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] ['mʌni] .

So	you	may	be	able	to	get	the	money	.
所以	你	可能	是	有能力的	到	得到	这	钱	.

所以你或许能拿到这笔钱。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət] ['wɔtɜ-vɪl] ,

"	If	you	will	come	to	see	me	at	Waterville	,
"	如果	你	将要	来	到	看	我	在	沃特维尔	,

“如果你愿意来沃特维尔看我，

[wer] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,

where	I	shall	be	until	the	end	of	the	week	,
在哪里	我	将	是	直到	这	结尾	的	这	星期	,

我将在那里待到本周末。

[aɪ] [wɪl] [tɔːk] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [best] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .

I	will	talk	the	matter	over	with	you	,	and	tell	you	how	best	to	proceed	.
我	将要	讲话	这	事情	超过	和	你	,	和	告诉	你	如何	最好的	到	继续	.

我会和你商量一下这件事，并告诉你最好的处理方法。

[aɪ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [gɪv] [juː; jʊ] ['letərz] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [tuː] [ɔːr] [θriː] [men] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [huː]

I	can	also	give	you	letters	of	introduction	to	two	or	three	men	in	England	who
我	能	还	给	你	信件	的	介绍	到	二	或者	三	男人	在	英格兰	WHO

[kæn; kən] [help] [juː; jʊ] ,

can	help	you	,
能	帮助	你	,

我还可以给你介绍两三位在英国可以帮助你的人。

[aɪ] [θɪŋk] .

I	think	.
我	思考	.

我认为。

" [dʒoʊ] ['kwɪkli] [lʊkt] [ʌp] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

"	Joe	quickly	looked	up	the	route	of	the	circus	.
"	乔	迅速地	看起来	向上	这	路线	的	这	马戏团	.

乔迅速查了一下马戏团的路线。

[ɪn] [ə'nʌðər] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æt; ət] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]

In	another	day	it	would	be	at	Claredale	,	which	was	within	a	comparatively
在	其他	天	它	会	是	在	-	,	哪个	曾是	之内	一个	比较

[ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['wɔtɜ-vɪl] .

short	distance	of	Waterville	.
短的	距离	的	沃特维尔	.

换作另一天，目的地就会是克莱尔代尔，那里距离沃特维尔相对较近。

" [wiː; wi] [get] [ɪn] ['sætərdeɪ] , [tuː] , " [mjuːzd] [ðə; ði] [læd] .

"	We	get	in	Saturday	,	too	,	"	mused	the	lad	.
"	我们	得到	在	周六	,	也	,	"	沉思	这	小伙子	.

“我们周六也能到，”小伙子沉思道。

" [aɪ][kæn; kən][raɪd]['oʊvər] ['sʌndeɪ] , [ænd; ənd][hæv; həv][ɔːl] [deɪ] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [kreɪg] .

"	I	can	ride	over	Sunday	,	and	have	all	day	to	talk	with	Mr	.	Craige	.
"	我	能	骑	超过	星期日	,	和	有	全部	天	到	讲话	和	先生	.	克雷格	.

“我星期天可以骑马过去，然后有一整天的时间和克雷格先生交谈。”

[ðæts] [wʌt] [aɪl] [duː] .

That's	what	I'll	do	.
那就是	什么	患病的	做	.

我会这么做。

" [ðɪs] [plæn][dʒoʊ] ['kærid] [aʊt] .
" This plan Joe carried out .
" 这 计划 乔 携带 出去 .

乔执行了这个计划。

[ðæt] [ɪz] , ['ɜːrli] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [raɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] ['wɔtɝvɪl] [ɑːn] [hɪz; ɪz]
That is , early Sunday morning he made ready to ride over to Waterville on his
那 是 , 早期的 星期日 早晨 他 制成 准备好 到 骑 超过 到 沃特维尔 在 他的
[roʊd] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] .
road motor - cycle .
路 发动机 - 循环 .

也就是说，星期天一大早，他就准备好骑着摩托车前往沃特维尔。

" [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['helən] ?
" Want to come along , Helen ?
" 想 到 来 沿着 , 海伦 ?

“海伦，你想一起来吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" No , thank you , " she said .
" 不 , 感谢 你 , " 她 说 .

“不，谢谢。”她说。

" [aɪ] [hæv; həv] ['prɑːmɪst] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [tuː; tə] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ,
" I have promised Mrs . Watson to go for a walk with her ,
" 我 有 承诺 太太 . 沃森 到 去 为了 一个 走 和 她 ,

“我答应沃森太太要陪她散步。”

[ðoʊ] [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
though I'd love to go with you . "
尽管 ID 爱 到 去 和 你 . "

虽然我很想和你一起去。

" [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] [ðen] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] .
" Some other time then , " the boy replied .
" 一些 其他 时间 然后 , " 这 男生 回复 .

“那就改天吧。”男孩回答道。

[ðə; ði] [deɪ] [siːmd] [ə; eɪ] ['feɪtfl] [wʌn] [fɔːr; fər] [dʒoʊ] .
The day seemed a fateful one for Joe .
这 天 似乎 一个 命运的 一 为了 乔 .

对乔来说，这一天似乎是命运的转折点。

[hæf] [wei] [tuː; tə] ['wɔtɝvɪl] [hiː; hi] [gɑːt] [ə; eɪ] ['pʌŋktʃər] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɔːk] [θriː] [maɪlz]
Half way to Waterville he got a puncture and had to walk three miles
一半 方式 到 沃特维尔 他 得到 一个 穿刺 和 有 到 走 三 英里
[tuː; tə] [ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['taɪər] [rɪ'per] .
to a garage to have the tire repaired .
到 一个 车库 到 有 这 胎 已修复 .

去往沃特维尔的路上，他的车胎扎破了，不得不步行三英里到修车厂修理轮胎。

[ðen] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] ['rɪdn] [ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sprɑːkɪt] [tʃeɪn] ,
Then , he had not ridden on more than two miles before the sprocket chain ,
然后 , 他 有 不是 骑 在 更多的 比 二 英里 前 这 链轮 链 ,

然后，他骑行不到两英里，链轮链条就断了。

[wɪtʃ] [siːmd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['trʌb(ə)l] , [broʊk] ,
which **seemed** **always** **to** **give** **more** **or** **less** **trouble** **,** **broke** **,**
哪个 似乎 总是 到 给 更多的 或者较少的 麻烦 , 打破 ,

它似乎总是会带来或多或少的麻烦，最终崩溃了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [gə'rɑːʒ] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [rɪ'per] .
and **he** **had** **to** **go** **back** **to** **the** **same** **garage** **to** **have** **that** **repaired** **.**
和 他 有 到 去 后退 到 这 相同的 车库 到 有 那 已修复 .

他不得不回到同一家修车厂去修理。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [nuːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
It **was** **then** **noon** **,** **and** **he** **decided** **to** **have** **dinner** **before** **proceeding** **.**
它 曾是 然后 中午 , 和 他 决定 到 有 晚餐 前 进行中 .

当时已是中午，他决定先吃晚饭再继续赶路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θriː] [ə'klɔk, əu-] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [juːθ] [riːtʃt] ['wɔtɝvɪl] ,
It **was** **three** **o'clock** **before** **the** **youth** **reached** **Waterville** **,**
它 曾是 三 点钟 前 这 青年 达到 沃特维尔 ,

少年到达沃特维尔时已经是下午三点了。

[ðə; ðɪ]['faɪn(ə)l] [dɪ'leɪ] ['biːɪŋ] [duː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [ˌmɪsdɪ'rektɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][tuː; tə]
the **final** **delay** **being** **due** **to** **the** **fact** **that** **some** **one** **misdirected** **him** **as** **to**
这 最终的 延迟 存在 到期的 到 这 事实 那 一些 一 方向错误 他 作为 到
[ðə; ðɪ][roʊd] .
the **road** **.**
这 路 .

最终延误的原因是有人给他指错了路。

[wen] [dʒoʊ] ['faɪnəli] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ə'dres] ['gɪv(ə)n][baɪ]['mɪstər] . [kreɪg] ,
When **Joe** **finally** **called** **at** **the** **address** **given** **by** **Mr** **.** **Craige** **,**
什么时候 乔 最后 称为 在 这 地址 给定 经过 先生 . 克雷格 ,

当乔最终拨打克雷格先生提供的地址时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃmən] [hæd; həd] [left]
it **was** **to** **meet** **with** **another** **disappointment** **For** **the** **Englishman** **had** **left**
它 曾是 到 见面 和 其他 失望 为了 这 英国人 有 左边
[wɜːrd] [ðæt] ['bɪznəs] [hæd; həd] [kɔːld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['bɜːrtn] ,
word **that** **business** **had** **called** **him** **to** **Burton** **,**
单词 那 商业 有 称为 他 到 伯顿 ,

这又一次令他失望了，因为那位英国人已经留下消息，说有生意要赶他去伯顿。

[ə; eɪ] [taʊn] ['sev(ə)n] [maɪlz] ['fɑːrðər] [ɑːn] .
a **town** **seven** **miles** **farther** **on** **.**
一个 镇 七 英里 更远 在 .

再往前七英里就是一个小镇。

" [wel] , [ðɪs] ['ʃʊrli] [ɪz][nɑːt][maɪ] ['lʌki] [deɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ] .
" **Well** **,** **this** **surely** **is** **not** **my** **lucky** **day** **!** **"** **exclaimed** **Joe** **.**
" 出色地 , 这 一定 是 不是 我的 幸运的 天 ! " 惊呼 乔 .

“唉，今天真不是我的幸运日！”乔惊呼道。

" [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] .
" **But** **I'm** **going** **to** **keep** **on** **.**
" 但 我是 去 到 保持 在 .

但我会继续坚持下去。

[aɪ][mʌst; məst] [siː] ['mɪstər] . [kreɪg] .
I **must** **see** **Mr** **.** **Craige** **.**
我 必须 看 先生 . 克雷格 .

我必须见克雷格先生。

" [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [feɪt] [hæd; həd] [pleɪd] [dʒoʊ] [ɪ'nʌf] [trɪks] ,
" One would have thought that Fate had played Joe enough tricks ,
" 一 会 有 想法 那 命运 有 玩 乔 足够的 技巧 ,

人们或许会认为命运已经捉弄了乔够多的次子了，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæd; həd][wʌn] [ʌp][hɜːr; hər] [sliːv] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] — [ðə; ði][wɜːrst] [wʌn][ʌv; əv][ɔːl] ,
but she still had one up her sleeve , so to speak — the worst one of all ,
但 她 仍然 有 一 向上 她 袖子 , 所以 到 说话 — 这 最差 一 的 全部 ,

但她还有最后一招——而且是最糟糕的一招。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fɔːrmər] [wʌnz][wɜːr; wər] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] [ˌoʊvər'kʌm] .
for the former ones were easily enough overcome .
为了 这 以前的 一个 是 容易地 足够的 克服 .

因为前者很容易克服。

" ['mɪstər] . [kreɪg] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][mæn] , [ʌv; əv] [huːm] [dʒoʊ] [in'kwaiəd] [ɪn] ['bɜːrtn] .
" Mr . Craige ? " repeated the man , of whom Joe inquired in Burton .
" 先生 . 克雷格 ? " 重复 这 男人 , 的 谁 乔 询问 在 伯顿 .

“克雷格先生？”那人重复道，乔在伯顿打听他是谁。

" [waɪ] , [jes] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] . "
" Why , yes , he was here . "
" 为什么 , 是的 , 他 曾是 这里 . "

“没错，他来过这里。”

" [wʌz; wəz] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ] .
" Was ! " exclaimed Joe .
" 曾是 ! " 惊呼 乔 .

“是啊！”乔惊呼道。

" ['iznt] [hiː; hi] [hɪr] [naʊ] ?
" Isn't he here now ?
" 不是 他 这里 现在 ?

他现在不是在这里吗?

" [ðə; ði][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The man shook his head .
" 这 男人 摇晃 他的 头 .

那人摇了摇头。

" [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['ɪŋgləmd] ,
" He received a telegram a while ago , " he said , " calling him to England ,
" 他 已收到 一个 电报 一个 尽管 前 , " 他 说 , " 呼叫 他 到 英格兰 ,

“他不久前收到一封电报，”他说，“通知他去英国。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [left] . "
and he has just left . "
和 他 有 只是 左边 . "

他刚刚离开。

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [liːv] [fɔːr; fər] ['ɪŋgləmd] [frʌm; frəm] [hɪr] ? "
" How could he leave for England from here ? "
" 如何 可以 他 离开 为了 英格兰 从 这里 ? "

他怎么可能从这里去英国呢?

" [wel] , [aɪ] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli] [miːn] [ðæt] , " [ðə; ði][mæn] [went] [ɑːn] ,
" Well , I didn't exactly mean that , " the man went on ,
" 出色地 , 我 没有 确切地 意思是 那 , " 这 男人 去 在 ,

“嗯，我并不是那个意思，”那人继续说道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][left] [hɪr] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ɪk'spres] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [nuː]
" but he left here in order to catch the express that will take him to New
" 但 他 左边 这里 在 命令 到 抓住 这 表达 那 将要 拿 他 到 新的
[jɔːk] ,
York ,
约克 ,

但他离开这里是为了赶上去纽约的特快列车。

[wer] [hiː; hi][kæn; kən][get][ə; eɪ][boʊt][fɔːr; fər]['ɪŋgləndˌ] . "
where he can get a boat for England . "
在哪里 他 能 得到 一个 船 为了 英格兰 . "

他可以在哪里弄到去英国的船呢？”

" [aɪ] [siː] , " [sed] [dʒoʊ] , ['ræðər] ['gluːmɪli] .
" I see , " said Joe , rather gloomily .
" 我 看 , " 说 乔 , 相当 阴郁地 .

“我明白了，”乔有些沮丧地说。

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪv] [mɪst] [hɪm; ɪm] — [æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] . "
" Well , I guess I've missed him — at least until he comes back . "
" 出色地 , 我 猜测 我已经 错过 他 — 在 至少 直到 他 来 后退 . "

“嗯，我想我挺想念他的——至少在他回来之前是这样。”

" [jes] , ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , " [ðə; ði][mæn] [sed] ,
" Yes , he's coming back in a few months , " the man said ,
" 是的 , 他是 未来 后退 在 一个 很少 几个月 , " 这 男人 说 ,

“是的，他几个月后就会回来，”那人说道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [maɪt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [naʊ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [treɪn] . "
" but you might catch him now before he takes the train . "
" 但 你 可能 抓住 他 现在 前 他 需要 这 火车 . "

“但你现在或许能在他乘火车前抓住他。”

" [haʊ] ? " [æskt] [dʒoʊ] , ['stɪmjuleɪtɪd] [tuː; tə] ['sʌd(ə)n] ['ɪntrəst] .
" How ? " asked Joe , stimulated to sudden interest .
" 如何 ? " 问 乔 , 刺激 到 突然 兴趣 .

“怎么做到的？”乔突然来了兴趣，问道。

" [hiː; hi] [left] [ɪn][æn; ən]['ɔːtoʊ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ][tuː; tə] [get][ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] ['bɔrdən] .
" He left in an auto just a few minutes ago to get the train at Borden .
" 他 左边 在 一个 汽车 只是 一个 很少 分钟 前 到 得到 这 火车 在 博登 .

“他几分钟前乘车去博登火车站赶火车。”

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['stɑːps] .
That's the only place the express stops .
那就是 这 仅有的 地方 这 表达 停止 .

那是特快列车唯一的停靠站。

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [ə'baʊt] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] . "
He has just about time to make it , though . "
他 有 只是 关于 时间 到 制作 它 , 尽管 . "

他时间还算充裕。

" [wɪtʃ] [wei] [dɪd][hiː; hi][goʊ] , [ænd; ənd]['wɛrz, 'hwɛrz] ['bɔrdən] ? " [kraɪd] [dʒoʊ] .
" Which way did he go , and where's Borden ? " cried Joe .
" 哪个 方式 做过 他 去 , 和 在哪里? 博登 ? " 哭 乔 .

“他往哪走了？博登在哪儿？”乔喊道。

[ðə; ði][mæn] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .
The man informed him .
这 男人 知情的 他 .

那人告诉他。

[dʒoʊ]['dɑːrtɪd] [tɔːrd] [hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][left] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][roʊd] .

Joe	darted	toward	his	motor	-	cycle	,	which	he	had	left	standing	in	the	road	.
乔	飞镖	朝向	他的	发动机	-	循环	,	哪个	他	有	左边	常设	在	这	路	.

乔飞快地冲向他的摩托车，他把摩托车停在了路中间。

" [wer] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [æskt] [ðə; ði][mæn] .

"	Where	you	going	?	"	asked	the	man	.
"	在哪里	你	去	?	"	问	这	男人	.

“你要去哪儿？”那人问道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ðæt]['ɔːtoʊ] ! " [kraɪd][dʒoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ɔːf][ɑːn][ə; eɪ][waɪld][raɪd]

"	I'm	going	to	catch	that	auto	!	"	cried	Joe	,	and	he	started	off	on	a	wild	ride
"	我是	去	到	抓住	那	汽车	!	"	哭	乔	,	和	他	开始	离开	在	一个	荒野	骑

.

:
.

“我要追上那辆车！”乔喊道，然后他开始了疯狂的追逐。

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

[ðə; ði] ['keɪbəlˌgræm]

THE	CABLEGRAM
这	电报

电报

[dʒoʊ] [strɔːŋ] ['hɑːrdli] [stɑːpt] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

Joe	Strong	hardly	stopped	to	consider	what	he	was	doing	.
乔	强的	几乎	停止	到	考虑	什么	他	曾是	正在做	.

乔·斯特朗几乎没有停下来思考自己正在做什么。

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [θɔːt] [ɪn][maɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][get][ɪn] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn]

He	had	but	one	thought	in	mind	,	and	that	was	to	get	in	communication
他	有	但	一	想法	在	头脑	,	和	那	曾是	到	得到	在	沟通

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [kreɪg] ,

with	Mr	.	Craige	,
和	先生	.	克雷格	,

他脑子里只有一个念头，那就是联系上克雷格先生。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

and	that	as	soon	as	possible	.
和	那	作为	很快	作为	可能的	.

而且越快越好。

" [fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] , " [mjuːzd] [dʒoʊ] ,

"	For	if	he	goes	to	England	,	"	mused	Joe	,
"	为了	如果	他	去	到	英格兰	,	"	沉思	乔	,

“如果他去了英国，”乔沉思道，

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [wen] [hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [bæk] ,

"	there	is	no	telling	when	he	may	come	back	,
"	那里	是	不	讲述	什么时候	他	可能	来	后退	,

“谁也说不准他什么时候会回来。”

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][noʊ][end][ʌv; əv]['bɑːðər] ['raɪtɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'baʊt] ['mʌðɝz]

and	I'll	have	no	end	of	bother	writing	back	and	forth	about	mother's
和	患病的	有	不	结尾	的	打扰	写作	后退	和	前进	关于	母亲的

['prɑːpərti] — [ɔːr][maɪn] ,

property	—	or	mine	,
财产	—	或者	矿	,

我以后会没完没了地就母亲的财产——或者我的财产——来回写信，实在太麻烦了。

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [ænd; ənd] [terz] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .

"	he	added	,	and	tears	came	into	his	eyes	as	he	thought	of	her	.
"	他	额外	,	和	眼泪	来了	进入	他的	眼睛	作为	他	想法	的	她	.

“他补充道，想到她，他的眼里噙满了泪水。”

" [ðen] , [tuː] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ɪk'spres] ,

"	Then	,	too	,	if	I	can	see	him	before	he	takes	the	New	York	express	,
"	然后	,	也	,	如果	我	能	看	他	前	他	需要	这	新的	约克	表达	,

“而且，如果我能在他搭乘纽约快车之前见到他，

[aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ɔːr][get][ə; eɪ] ['lɔɪər] ,

I	may	be	able	to	induce	him	to	act	for	me	,	or	get	a	lawyer	,
我	可能	是	有能力的	到	诱导	他	到	行为	为了	我	,	或者	得到	一个	律师	,

我或许能让他为我效力，或者找个律师。

[ɔːr] [wət'evər] [ðeɪ] [kɔːl][ðə; ði] [lɔː] - [foʊk][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .

or	whatever	they	call	the	law	-	folk	in	England	.
或者	任何	他们	称呼	这	法律	-	民间	在	英格兰	.

或者不管英国人怎么称呼执法人员。

[jes] , [aɪv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][get][hɪm; ɪm] .

Yes	,	I've	just	got	to	get	him	.
是的	,	我已经	只是	得到	到	得到	他	.

是的，我一定要把他抓到。

" [soʊ][dʒoʊ] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][waɪld][raɪd] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['ræðər] [sər'praɪzd] [mæn] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .

"	So	Joe	started	on	his	wild	ride	,	leaving	a	rather	surprised	man	watching	him	.
"	所以	乔	开始	在	他的	荒野	骑	,	离开	一个	相当	惊讶	男人	观看	他	.

于是乔开始了疯狂的旅程，留下一个颇感惊讶的人看着他。

" [ðæt] [læd] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [meɪk] [θɪŋz] [hʌm] !

"	That	lad	will	certainly	make	things	hum	!
"	那	小伙子	将要	当然	制作	事物	哼	!

“那小子肯定会让事情变得井然有序！”

" [sed] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][toʊld][dʒoʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪstər] . [kreɪg] .

"	said	the	man	who	had	told	Joe	how	to	reach	Mr	.	Craige	.
"	说	这	男人	WHO	有	讲述	乔	如何	到	抵达	先生	.	克雷格	.

“告诉乔如何联系克雷格先生的那个人说道。”

[ænd; ənd] [ɪf] [dʒoʊ] [hɪm'self] [wʌz; wəz][nɑːt] ['hʌmɪŋ] , [hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][wʌz; wəz] .

And	if	Joe	himself	was	not	humming	,	his	motor	-	cycle	was	.
和	如果	乔	他自己	曾是	不是	哼唱	,	他的	发动机	-	循环	曾是	.

如果乔本人没有哼歌，那他的摩托车肯定在哼歌。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hæd; həd] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] ['meni] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [naʊ]

The	machine	had	served	him	many	a	good	turn	in	spite	of	the	fact	that	now
这	机器	有	服务	他	许多	一个	好的	转动	在	尽管如此	的	这	事实	那	现在

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

and	then	it	went	back	on	him	,
和	然后	它	去	后退	在	他	,

尽管这台机器偶尔也会出点小故障，但它确实帮了他很多忙。

['getɪŋ] ['pʌŋktʃərz] [ɔːr] ['breɪkɪŋ] [ɪts] [tʃeɪn] .

getting	punctures	or	breaking	its	chain	.
获得	穿刺	或者	打破	它是	链	.

轮胎被扎破或链条断裂。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðɪs] [aɪ'd] ['nevər] [hæv; həv] [met] ['mɪstər] . [kreɪg] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frend]

"	If	it	hadn't	been	for	this	I'd	never	have	met	Mr	.	Craige	and	his	friend
"	如果	它	之前没有	到过	为了	这	ID	绝不	有	遇见	先生	.	克雷格	和	他的	朋友

,

,

,

“如果不是因为这件事，我永远不会认识克雷格先生和他的朋友。”

" [rɪ'flektɪd] [dʒoʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [roʊd] [ə'lɔːŋ] ,

"	reflected	Joe	,	as	he	rode	along	,
"	反映	乔	,	作为	他	骑	沿着	,

乔一边骑马一边想：

" [ænd; ənd] [aɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːrk] [ʌp] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [ækt] [wɪtʃ] [ɪz]

"	and	I	never	would	have	been	able	to	work	up	the	circus	act	which	is
"	和	我	绝不	会	有	到过	有能力的	到	工作	向上	这	马戏团	行为	哪个	是

['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['sæləri] .

bringing	me	in	such	a	good	salary	.
带来	我	在	这样的	一个	好的	薪水	.

“如果没有马戏表演，我永远不可能创作出让我获得如此丰厚收入的马戏表演作品。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [aɪ'd] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] ['æftər] [ðə; ði] [ɪ'luːsɪv]

And	if	I	didn't	have	it	now	I'd	never	be	able	to	take	after	the	elusive
和	如果	我	没有	有	它	现在	ID	绝不	是	有能力的	到	拿	后	这	难以捉摸的

['mɪstər] . [kreɪg] ,

Mr	.	Craige	,
先生	.	克雷格	,

如果我现在没有它，我就永远无法效仿那位行踪飘忽的克雷格先生。

[æz; əz] [aɪm] ['duːɪŋ] .

as	I'm	doing	.
作为	我是	正在做	.

就像我正在做的那样。

" [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['oʊnli] [roʊd] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['bɔrdən] ,

"	Joe	was	on	the	only	road	that	led	to	the	town	of	Borden	,
"	乔	曾是	在	这	仅有的	路	那	引领	到	这	镇	的	博登	,

“乔当时正走在通往博登镇的唯一一条路上，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [spiːd] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] [wʊd] [ˌoʊvər'teɪk] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ɪn]

and	he	knew	that	with	speed	enough	he	would	overtake	the	automobile	in
和	他	知道	那	和	速度	足够的	他	会	超过	这	汽车	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] .

which	the	Englishman	was	traveling	.
哪个	这	英国人	曾是	旅行	.

他知道，只要速度足够快，他就能超过英国人乘坐的汽车。

[dʒoʊ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] ['bɜːrtn] [huː]

Joe	had	obtained	a	description	of	the	car	from	the	man	in	Burton	who
乔	有	获得	一个	描述	的	这	车	从	这	男人	在	伯顿	WHO

[hæd; həd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [kreɪg] .

had	told	him	about	Mr	.	Craige	.
有	讲述	他	关于	先生	.	克雷格	.

乔从伯顿镇那个告诉他克雷格先生的男子那里得到了这辆车的描述。

" [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] ['meni] ['ɔtoʊz] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] - [deɪ]

"	And	there	are	not	so	many	autos	out	in	this	part	of	the	country	to	-	day
"	和	那里	是	不是	所以	许多	汽车	出去	在	这	部分	的	这	国家	到	-	天

[ðæt] [aɪl] [mɪs'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

that	I'll	mistake	it	,
那	患病的	错误	它	,

“而且如今这片地区的汽车并不多，我不会认错。”

" ['riːzənd] [ðə; ði] [juːθ] .
" **reasoned** **the** **youth** **.**
" 有理智的 这 青年 .

“年轻人这样解释道。”

[haʊ'evər] , [ðæt] ['oʊnli] [goʊz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] .
However **,** **that** **only** **goes** **to** **show** **how** **one** **can** **be** **mistaken** **.**
然而 , 那 仅有的 去 到 展示 如何 一 能 是 错误 .

然而，这只能说明人会犯错。

[æz; əz] [dʒoʊ] ['tɑːpt] [ə; eɪ] [hɪl] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] [hiː; hi] [sɔː] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [sloʊp] [ə; eɪ] [bɪg] [kɑːr] [wɪtʃ]
As **Joe** **topped** **a** **hill** **in** **the** **road** **he** **saw** **descending** **the** **slope** **a** **big** **car** **which**
作为 乔 顶峰 一个 爬坡道 在 这 路 他 锯 下降 这 坡 一个 大的 车 哪个
['ænsər] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [maɪnd] .
answered **the** **description** **of** **the** **one** **he** **had** **in** **mind** **.**
回答 这 描述 的 这 一 他 有 在 头脑 .

当乔爬上路上的一个山坡时，他看到一辆大车正从山坡上下来，这辆车的描述与他心中的那辆车完全吻合。

" [ðer; ðər] [hiː; hi] [ɪz] !
" **There** **he** **is** **!**
" 那里 他 是 !

“他在那儿！”

" [dʒoʊ] [kraɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ɑːn] [mɔːr] ['paʊər] ,
" **Joe** **cried** **,** **and** **he** **turned** **on** **more** **power** **,**
" 乔 哭 , 和 他 转向 在 更多的 力量 ,

乔哭了，然后他调大了电源。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] ['riːəli] ['deɪndʒərəs] [spiːd] .
so **that** **he** **rushed** **down** **the** **hill** **at** **really** **dangerous** **speed** **.**
所以 那 他 匆忙 向下 这 爬坡道 在 真的 危险的 速度 .

于是他以非常危险的速度冲下山坡。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [mɪs] [hɪz; ɪz] [mæn] ,
But **he** **did** **not** **want** **to** **miss** **his** **man** **,**
但 他 做过 不是 想 到 错过 他的 男人 ,

但他不想错过他心爱的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] ['deɪndʒərəsli] [kloʊz] .
and **the** **time** **for** **the** **arrival** **of** **the** **train** **was** **dangerously** **close** **.**
和 这 时间 为了 这 到达 的 这 火车 曾是 危险地 关闭 .

火车到站的时间已经非常接近了。

" [haɪ] [ðer; ðər] !
" **Hi** **there** **!**
" 你好 那里 !

“你好呀！

[stɑːp] !
Stop **!**
停止 !

停止！

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
Wait **a** **minute** **!**
等待 一个 分钟 !

等一下！

" [kraɪd] [dʒoʊ] ,
" **cried** **Joe** **,**
" 哭 乔 ,

“乔喊道，”

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [məˈʃiːn]

but	of	course	his	voice	was	drowned	in	the	noise	of	his	own	machine
但	的	课程	他的	嗓音	曾是	溺水	在	这	噪音	的	他的	自己的	机器

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

and	in	that	made	by	the	automobile	ahead	of	him	,
和	在	那	制成	经过	这	汽车	前方	的	他	,

当然，他的声音被他自己的机器噪音和前面汽车的噪音淹没了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈtrævlɪŋ] [əˈweɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] .

which	was	traveling	away	at	a	good	rate	of	speed	.
哪个	曾是	旅行	离开	在	一个	好的	速度	的	速度	.

它正以相当快的速度远离。

" [aɪv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][get] [əˈhed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ! " [θɔːt] [dʒoʊ] .

"	I've	just	got	to	get	ahead	of	them	!	"	thought	Joe	.
"	我已经	只是	得到	到	得到	前方	的	他们	!	"	想法	乔	.

“我必须抢在他们前面！”乔心想。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [hiː; hi] [derd] [juːst] , [ænd; ənd] , [ˈeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [daʊn] [greɪd] ,

He	put	on	all	the	power	he	dared	used	,	and	,	aided	by	the	down	grade	,
他	放	在	全部	这	力量	他	敢于	用过的	,	和	,	协助	经过	这	向下	年级	,

他使出了浑身解数，并且，在降级的助力下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [ˌoʊvərˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] .

he	was	quickly	overtaking	the	car	.
他	曾是	迅速地	超车	这	车	.

他很快就超过了那辆车。

[dʒʌst] [əˈhed] ,

Just	ahead	,
只是	前方	,

就在前面，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [dʒoʊ] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pæs] [ænd; ənd] [get] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə]

and	at	the	point	where	Joe	thought	he	could	pass	and	get	in	front	to
和	在	这	观点	在哪里	乔	想法	他	可以	经过	和	得到	在	正面	到

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] ,

bring	the	automobile	to	a	stop	,
带来	这	汽车	到	一个	停止	,

就在乔认为他可以超车并挡住汽车使其停下来的时候，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [brɪdʒ] .

was	a	narrow	bridge	.
曾是	一个	狭窄的	桥	.

那是一座狭窄的桥。

" [its] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [taɪt] [skwiːz] [tuː; tə][get] [θruː] , " [θɔːt] [dʒoʊ] ,

"	It's	going	to	be	a	tight	squeeze	to	get	through	,	"	thought	Joe	,
"	它是	去	到	是	一个	紧的	挤	到	得到	通过	,	"	想法	乔	,

“要挤过去肯定很困难，”乔心想。

" [ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [æz; əz] [ˈrɪkəti] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðər] [brɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈmɪstər] . [kreɪg]

"	and	I	hope	it	isn't	as	rickety	as	the	other	bridge	in	which	Mr	.	Craige
"	和	我	希望	它	不是	作为	摇摇晃晃的	作为	这	其他	桥	在	哪个	先生	.	克雷格

[ænd; ənd][aɪ] [ˈfɪgjərd] .

and	I	figured	.
和	我	想	.

“我希望它不像克雷格先生和我设想的那座桥那么摇摇欲坠。”

" [ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [seɪf] [ɪ'nʌf] [æz; əz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ɪts] [weɪt] - [sə'steɪnɪŋ] ['kwɑːlətiz] , [bʌt; bət]

"	The	bridge	was	safe	enough	as	regarded	its	weight	-	sustaining	qualities	,	but
"	这	桥	曾是	安全的	足够的	作为	认为	它是	重量	-	维持	品质	,	但

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['næroʊ] ,

it	was	so	narrow	,
它	曾是	所以	狭窄的	,

“就承重能力而言，这座桥足够安全，但是它太窄了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz][soʊ][waɪd] , [ðæt] [dʒoʊ][hæd; həd] ['berli] [ruːm] [tuː; tə] [pæs] .

and	the	automobile	was	so	wide	,	that	Joe	had	barely	room	to	pass	.
和	这	汽车	曾是	所以	宽的	,	那	乔	有	仅仅	房间	到	经过	.

那辆车很宽，乔几乎没有通过的空间。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [wʌn][hænd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [bɑːr][tuː; tə][ə'vɔɪd]

As	it	was	he	had	to	take	one	hand	from	the	steering	bar	to	avoid
作为	它	曾是	他	有	到	拿	一	手	从	这	转向	酒吧	到	避免

['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nʌklz] [skreɪpt] [ə'genst] [ðə; ði] [gɑːrd] [reɪl] .

having	his	knuckles	scraped	against	the	guard	rail	.
拥有	他的	指关节	刮擦	反对	这	警卫	轨	.

他不得不将一只手从方向盘上移开，以免指关节被护栏刮伤。

[bʌt; bət]['dʒoʊz] ['præktɪs] [ɪn] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði]['waɪər] [stʊd] [hɪm; ɪm][ɪn] [gʊd] [sted] [naʊ] ,

But	Joe's	practice	in	riding	the	wire	stood	him	in	good	stead	now	,
但	乔的	实践	在	骑术	这	金属丝	站立	他	在	好的	坚定	现在	,

但乔之前练习走钢丝的经历现在让他受益匪浅。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] .

and	he	was	able	to	ride	straight	through	the	narrow	passage	.
和	他	曾是	有能力的	到	骑	直的	通过	这	狭窄的	通道	.

他得以径直穿过狭窄的通道。

[aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [hiː; hi] [ʃɑːt] , [tuː; tə][ðə; ði][noʊ] [smɔːl] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Out	in	front	of	the	automobile	he	shot	,	to	the	no	small	surprise	of	the
出去	在	正面	的	这	汽车	他	射击	,	到	这	不	小的	惊喜	的	这

[ʃoʊ'fɜːr] ,

chauffeur	,
司机	,

他径直走到汽车前面开枪，这让司机大吃一惊。

[huː] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] ['eni] [wʌn][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

who	had	no	idea	any	one	was	behind	him	.
WHO	有	不	主意	任何	一	曾是	在后面	他	.

他完全不知道身后有人。

['pʊtɪŋ] [ɑːn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [dʒoʊ][gɑːt] [ə'hed] [ænd; ənd] [ðen] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kwɪk] [stɑːp] ,

Putting	on	all	his	power	,	Joe	got	ahead	and	then	,	coming	to	a	quick	stop	,
推杆	在	全部	他的	力量	,	乔	得到	前方	和	然后	,	未来	到	一个	快的	停止	,

乔使出浑身解数，冲到了前面，然后突然停了下来，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [ə; eɪ][hænd] .

he	dismounted	and	held	up	a	hand	.
他	下马	和	握住	向上	一个	手	.

他下了马，举起一只手。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skriːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪk] ['bændz][ðə; ði][kɑːr] ['hɔːltɪd] , [ænd; ənd][æn; ən] ['eldərli]

With	a	screeching	of	the	brake	bands	the	car	halted	,	and	an	elderly
和	一个	尖叫	的	这	制动	乐队	这	车	停止	,	和	一个	老年

['dʒent(ə)lmən] ,

gentleman	,
绅士	,

随着刹车带发出刺耳的摩擦声，汽车停了下来，一位老先生

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [kraɪd] :

putting	his	head	out	of	the	window	,	cried	:
推杆	他的	头	出去	的	这	窗户	,	哭	:

他把头伸出窗外，喊道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['stɑːpɪŋ] [ˌem 'iː] ?

"	What	do	you	mean	by	stopping	me	?
"	什么	做	你	意思是	经过	停止	我	?

“你说的阻止我是什么意思？”

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [spiːd] ['lɪmɪt] .

I	am	not	exceeding	the	speed	limit	.
我	是	不是	超过	这	速度	限制	.

我没有超速。

[aɪm] [ʃʊr] , [fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['miːtər] [maɪ'self] .

I'm	sure	,	for	I	was	watching	the	meter	myself	.
我是	当然	,	为了	我	曾是	观看	这	仪表	我	.

我确信，因为我自己一直在看着仪表。

" [dʒoʊ][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] .

"	Joe	was	taken	by	surprise	.
"	乔	曾是	已采取	经过	惊喜	.

乔感到很意外。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][nɑːt]['mɪstər] . [kreɪg] [æt; ət][ɔːl] !

The	man	was	not	Mr	.	Craige	at	all	!
这	男人	曾是	不是	先生	.	克雷格	在	全部	!

这个人根本不是克雷格先生！

" [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] , " [wʌz; wəz][ɔːl][dʒoʊ][kʊd; kəd] [seɪ] .

"	I	beg	your	pardon	,	"	was	all	Joe	could	say	.
"	我	求	你的	赦免	,	"	曾是	全部	乔	可以	说	.

“对不起，”乔只能说出这句话。

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .

"	I	have	made	a	mistake	.
"	我	有	制成	一个	错误	.

我犯了个错误。

[aɪ] [θɔːt] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][kɑːr] . "

I	thought	a	friend	of	mine	was	in	the	car	.	"
我	想法	一个	朋友	的	矿	曾是	在	这	车	.	"

我以为我的一个朋友在车里。

" [həmf] ! " [grʌntid] [ðə; ði] ['ɑːkjəpənt] , [waɪl] [ðə; ði] ['kʌlərd] [ʃoʊ'fɜːr] [grɪnd] , ['ʃoʊɪŋ] [æn; ən]

"	Humph	!	"	grunted	the	occupant	,	while	the	colored	chauffeur	grinned	,	showing	an
"	哼	!	"	哼哼	这	居住者	,	尽管	这	有色	司机	咧嘴一笑	,	显示	一个

[ɪk'spæns] [ʌv; əv] [waɪt] [tiːθ] .

expanse	of	white	teeth	.
广阔	的	白色的	牙齿	.

“哼！”车内乘客哼了一声，而黑人司机咧嘴一笑，露出一口白牙。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ə'nʌðər] ['ɔːtoʊ] [laɪk] [jɔːrz] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [roʊd] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	Have	you	seen	another	auto	like	yours	along	this	road	?	"	asked	Joe	.
"	有	你	已见	其他	汽车	喜欢	你的	沿着	这	路	?	"	问	乔	.

乔问道：“你在这条路上有没有看到过其他和你一样的车？”

" [its] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

"	It's	very	important	that	I	should	find	it	.
"	它是	非常	重要的	那	我	应该	寻找	它	.

“找到它对我来说非常重要。”

" [ðə; ði] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən] [si:md] ['mɔləˌfaɪd] [baɪ]['dʒoʊz] ['evɪdənt] [sɪn'serəti] , [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi]

"	The	elderly	gentleman	seemed	mollified	by	Joe's	evident	sincerity	,	and	said	he
"	这	老年	绅士	似乎	柔和的	经过	乔的	明显	诚意	,	和	说	他

[hæd; həd] [si:n] [noʊ] ['ʌðər] [kɑ:r] .

had	seen	no	other	car	.
有	已见	不	其他	车	.

“这位老先生似乎被乔的真诚所打动，他说他没有看到其他车。

" [ðen] [hi:; hi][mʌst; məst] [stɪl] [bi:; bi] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌem 'i:] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	Then	he	must	still	be	ahead	of	me	,	"	said	Joe	.
"	然后	他	必须	仍然	是	前方	的	我	,	"	说	乔	.

“那他肯定还是领先于我，”乔说。

" [aɪl] [raɪd][ɑ:n] .

"	I'll	ride	on	.
"	患病的	骑	在	.

“我会继续骑行。”

[θæŋk] [ju:; jʊ] .

Thank	you	.
感谢	你	.

谢谢。

" [hɪz; ɪz]['moʊtər][wʌz; wəz] [stɪl] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd][hi:; hi] ['kwɪkli] [θru:] [ɪn][ðə; ði] [klʌtʃ] ,

"	His	motor	was	still	running	and	he	quickly	threw	in	the	clutch	,
"	他的	发动机	曾是	仍然	跑步	和	他	迅速地	扔	在	这	离合器	,

“他的发动机还在运转，他迅速踩下了离合器。”

[ænd; ənd] ['spi:dɪd] [ɔ:f] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] , [wɪtʃ] [keɪm] [ɑ:n] [mɔ:r] ['sloʊli] .

and	speeded	off	ahead	of	the	automobile	,	which	came	on	more	slowly	.
和	加速	离开	前方	的	这	汽车	,	哪个	来了	在	更多的	缓慢地	.

然后加速驶离，领先于缓慢驶来的汽车。

" [aɪ][mʌst; məst] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm] [su:n] [naʊ] , " [mju:zd] ['aʊər; ɑ:r]['hɪroʊ] , " [ɔ:r] ['hi:l] [get] [ðə; ði] [treɪn] ,

"	I	must	reach	him	soon	now	,	"	mused	our	hero	,	"	or	he'll	get	the	train	,
"	我	必须	抵达	他	很快	现在	,	"	沉思	我们的	英雄	,	"	或者	地狱	得到	这	火车	,

“我必须尽快找到他，”我们的主人公心想，“否则他就会坐上火车了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [mi:nz] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [dɪ'leɪ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

and	that	means	a	long	delay	for	me	.
和	那	方法	一个	长的	延迟	为了	我	.

这意味着我将面临长时间的延误。

[aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][get][hɪm; ɪm] .

I've	got	to	get	him	.
我已经	得到	到	得到	他	.

我必须抓住他。

" [hi:; hi][roʊd][ɑ:n] , [ænd; ənd][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm]['bɔrdən] , [æz; əz][hi:; hi]['noʊtɪd][baɪ][ə; eɪ] [krɔ:s]

"	He	rode	on	,	and	about	a	mile	from	Borden	,	as	he	noted	by	a	cross
"	他	骑	在	,	和	关于	一个	英里	从	博登	,	作为	他	著名的	经过	一个	叉

- [roʊd] [saɪn] - [poʊst] ,

-	road	sign	-	post	,
-	路	符号	-	邮政	,

“他继续骑行，大约离博登一英里远，正如他在一个十字路口的路标旁看到的那样，

[hi:; hi] [sɔ:] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] ['veri] ['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði][wʌn][hi:; hi][hæd; həd][soʊ]

he	saw	ahead	of	him	an	automobile	very	similar	to	the	one	he	had	so
他	锯	前方	的	他	一个	汽车	非常	相似的	到	这	一	他	有	所以

['ju:sləsli] [pər'su:d] .

uselessly	pursued	.
无用	追击	.

他看到前面有一辆汽车，和他之前徒劳追逐的那辆非常相似。

" [ɪf] [hiː; hi] ['iznt] [ɪn] [ðæt] [aɪl] [gɪv] [ʌp] ! " [θɔːt] [dʒoʊ] .
" If he isn't in that I'll give up ! " thought Joe .
" 如果 他 不是 在 那 患病的 给 向上 ！ " 想法 乔 .

"如果他没参加，我就放弃了！"乔心想。

" [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
" At least for the time being .
" 在 至少 为了 这 时间 存在 .

至少目前是这样。

" [ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ,
" This car was moving much faster than the other had been ,
" 这 车 曾是 移动 很多 快点 比 这 其他 有 到过 ,

这辆车的速度比另一辆车快得多。

[ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz][hɑːrd][pʊt][tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ˌaɪ 'tiː] .
and Joe was hard put to overtake it .
和 乔 曾是 难的 放 到 超过 它 .

乔很难超过它。

[hiː; hi] [hʌŋ] [nɪr] [ðə; ði] [rɪr] [wiːlz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
He hung near the rear wheels for some time ,
他 悬挂 靠近 这 后部 车轮 为了 一些 时间 ,

他在后轮附近徘徊了一段时间。

['veɪnli] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] [spiːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] ,
vainly endeavoring to get up speed enough to pass ,
徒劳地 努力 到 得到 向上 速度 足够的 到 经过 ,

徒劳地努力加速以求超车，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [bent] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [taɪm] [hɪm'self]
but the chauffeur of the automobile was evidently bent on making time himself
但 这 司机 的 这 汽车 曾是 显然 弯曲 在 制作 时间 他自己
, [ænd; ənd][hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ,
, and he needed to ,
, 和 他 需要 到 ,

但汽车司机显然一心想赶时间，而且他必须这样做。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [ɑːn] , [ðer; ðər] ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] [klɪr] [er] [ðə; ði] [noʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
for , as he went on , there sounded through the clear air the note of a
为了 , 作为 他 去 在 , 那里 听起来 通过 这 清除 空气 这 笔记 的 一个
[ˌloʊkə'moʊtɪv] ['wɪs(ə)l] .
locomotive whistle .
机车 哨 .

因为他继续往前走，清澈的空气中响起了火车汽笛声。

[ðɪs] [kɑːr][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] .
This car was moving much faster than the other had been .
这 车 曾是 移动 很多 快点 比 这 其他 有 到过 .

这辆车的速度比另一辆车快得多。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [treɪn] ! " [kraɪd] [dʒoʊ] .
" There's the train ! " cried Joe .
" 有 这 火车 ！ " 哭 乔 .

"火车在那儿！"乔喊道。

" [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tʌtʃ] [ænd; ənd][goʊ] .
" It's going to be touch and go .
" 它是 去 到 是 触碰 和 去 .

"情况还很难说。"

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] , ['θɪŋkɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wʊd] [stɑːp] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] [kʊd; kəd]

"	He	tried	to	shout	,	thinking	if	the	automobile	would	stop	long	enough	he	could
"	他	尝试	到	喊	,	思维	如果	这	汽车	会	停止	长的	足够的	他	可以

[get] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

get	in	it	,
得到	在	它	,

他试图大声呼喊，心想如果汽车能停下来足够长的时间，他就能钻进去。

[ænd; ənd] [raɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [kreɪg] ,

and	ride	along	with	Mr	.	Craige	,
和	骑	沿着	和	先生	.	克雷格	,

和克雷格先生一起骑行，

[ɪk'spleɪnɪŋ] ['mætərz] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diːpoʊ] .

explaining	matters	and	asking	his	advice	as	they	rode	to	the	depot	.
解释	事情	和	问	他的	建议	作为	他们	骑	到	这	仓库	.

在前往车站的路上，他们一边解释情况一边征求他的意见。

" [ðen] [aɪ] [kʊd; kəd] [wɔːk] [bæk] [ænd; ənd] [get] [maɪ] ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] , " [rɪ'flektɪd] [dʒoʊ] .

"	Then	I	could	walk	back	and	get	my	motor	-	cycle	,	"	reflected	Joe	.
"	然后	我	可以	走	后退	和	得到	我的	发动机	-	循环	,	"	反映	乔	.

“那样我就可以走回去取我的摩托车了，”乔心想。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [hɜːrd] ,

But	his	shouts	were	not	heard	,
但	他的	喊叫	是	不是	听到	,

但他的呼喊声却无人听见。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] ['diːpoʊ]

and	it	was	not	until	he	had	followed	the	machine	to	the	very	depot
和	它	曾是	不是	直到	他	有	随后	这	机器	到	这	非常	仓库

['plætfɔːrm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [ˌəuvə'teikən] [ˌaɪ 'tiː] .

platform	that	he	had	actually	overtaken	it	.
平台	那	他	有	实际上	被超越	它	.

直到他一路跟着机器来到车站站台，才最终超过了它。

[ə; eɪ] [mæn] [huːm] [dʒoʊ] ['rekəgnaɪzd] [æt; ət] [wʌns] [æz; əz] ['mɪstər] . [kreɪg] [gɑːt] [aʊt] [ænd; ənd] [ræn] ['ɪntuː]

A	man	whom	Joe	recognized	at	once	as	Mr	.	Craige	got	out	and	ran	into
一个	男人	谁	乔	认可	在	一次	作为	先生	.	克雷格	得到	出去	和	跑	进入

[ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .

the	station	.
这	车站	.

乔一眼就认出那是克雷格先生，他下了车，跑进了车站。

" [heɪ] ! [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	Hey	!	Wait	a	minute	!
"	嘿	!	等待	一个	分钟	!

“嘿！等一下！”

" ['bɛgd] [dʒoʊ] .

"	begged	Joe	.
"	乞求	乔	.

“乔恳求道。”

" [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːp] [naʊ] .

"	No	time	to	stop	now	.
"	不	时间	到	停止	现在	.

现在没有时间停下来了。

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːp] [naʊ] ! " [keɪm] ['floʊtɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['ænsər] .

No	time	to	stop	now	!	"	came	floating	back	the	answer	.
不	时间	到	停止	现在	!	"	来了	漂浮的	后退	这	回答	.

现在没时间停下来了！”一个声音传了过来。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][get][maɪ] ['tɪkɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spres] .

"	I've	got	to	get	my	ticket	for	the	express	.
"	我已经	得到	到	得到	我的	票	为了	这	表达	.

我得去买快车票。

[ʃiːz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] .

She's	coming	now	.
她是	未来	现在	.

她马上就来。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] [ɪ'nʌf] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [ðen] [sloʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [meɪk]

"	This	was	true	enough	,	for	the	train	was	even	then	slowing	up	to	make
"	这	曾是	真的	足够的	,	为了	这	火车	曾是	甚至	然后	减速	向上	到	制作

[ðə; ði][stɑːp] .

the	stop	.
这	停止	.

“这确实如此，因为当时火车已经开始减速准备停车了。”

[dʒoʊ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

Joe	was	determined	not	to	give	up	.
乔	曾是	决定	不是	到	给	向上	.

乔决心不放弃。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['mɪstər] . [kreɪg] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [waɪl] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [wʌz; wəz]

He	followed	Mr	.	Craige	into	the	station	and	waited	while	the	ticket	was
他	随后	先生	.	克雷格	进入	这	车站	和	等待	尽管	这	票	曾是

['pəːtʃəst] .

purchased	.
购买	.

他跟着克雷格先生进了车站，等着他买票。

['mɪstər] . [kreɪg] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][dʒoʊ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr]

Mr	.	Craige	had	his	back	to	Joe	,	and	when	he	turned	around	our
先生	.	克雷格	有	他的	后退	到	乔	,	和	什么时候	他	转向	大约	我们的

['hɪroʊ] [ɪk'skleɪmd] :

hero	exclaimed	:
英雄	惊呼	:

克雷格先生背对着乔，当他转过身来时，我们的主人公惊呼道：

" [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] , ['mɪstər] . [kreɪg] ?

"	Don't	you	know	me	,	Mr	.	Craige	?
"	不	你	知道	我	,	先生	.	克雷格	?

“克雷格先生，你不认识我吗？”

[aɪm][dʒoʊ] [strɔːŋ] , [huː] [helpt] [juː; jʊ][ænd; ənd]['mɪstər] . [streɪli] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɔːtoʊ]

I'm	Joe	Strong	,	who	helped	you	and	Mr	.	Strailey	the	time	of	your	auto
我是	乔	强的	,	WHO	帮助	你	和	先生	.	斯特雷利	这	时间	的	你的	汽车

['æksɪdənt] [læst] [sprɪŋ] .

accident	last	spring	.
事故	最后的	春天	.

我是乔·斯特朗，去年春天您和斯特雷利先生发生车祸时，我曾帮助过您。

" [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʃoʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmənz] [feɪs] .

"	No	sign	of	recognition	showed	on	the	Englishman's	face	.
"	不	符号	的	认出	显示	在	这	英国人的	脸	.

“这位英国人的脸上没有丝毫认出他的表情。”

" [aɪ][hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [tu:; tə] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , " [hi:; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [ðoʊ] [aɪ]
" I have very little time to converse with you , " he said , " but though I
" 我 有 非常 小的 时间 到 交谈 和 你 , " 他 说 , " 但 尽管 我
[du:] [noʊ] ,
do know ,
做 知道 ,

“我几乎没有时间和你交谈，”他说，“但我知道，

[ɔ:r] , ['ræðər] , [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒoʊ] [strɔ:ŋ] , [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] [rɪ'zemb(ə)l]
or , rather , I have heard of a Joe Strong , you do not in the least resemble
或者 , 相当 , 我 有 听到 的 一个 乔 强的 , 你 做 不是 在 这 至少 类似
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

或者更确切地说，我听说过一个叫乔·斯特朗的人，你一点也不像他。

['pɑ:rd(ə)n][ˌem 'i:] , [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [treɪn] .
Pardon me , but I must take the train .
赦免 我 , 但 我 必须 拿 这 火车 .

对不起，我必须乘火车。

" [dʒoʊ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['heɪsti] [glæns] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪrər] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm]
" Joe was taken aback , and then a hasty glance in a mirror showed him
" 乔 曾是 已采取 背 , 和 然后 一个 仓促 瞥一眼 在 一个 镜子 显示 他
[wʌt] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
what was wrong .
什么 曾是 错误的 .

乔吓了一跳，然后匆匆瞥了一眼镜子，才发现自己出了什么问题。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['gɑ:g(ə)lz][hi:; hi] [wɔ:r] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm] [dʌst] .
It was the goggles he wore to protect his eyes from dust .
它 曾是 这 风镜 他 穿着 到 保护 他的 眼睛 从 灰尘 .

那是他用来保护眼睛免受灰尘侵害的护目镜。

[ɪn][ə; eɪ] [traɪs] [hi:; hi] [snætʃt] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [ænd; ənd] [kraɪd] :
In a trice he snatched them off and cried :
在 一个 瞬间 他 抢夺 他们 离开 和 哭 :

他迅速将它们扯下来，哭了起来：

" [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ˌem 'i:] [naʊ] ? "
" Do you know me now ? "
" 做 你 知道 我 现在 ? "

你现在了解我了吗?

" [baɪ][dʒoʊv] !
" By Jove !
" 经过 朱庇特 !

“天哪！”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ju:θ] [hu:] [dɪd][ˌju: 'es] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜ:rn] — [dʒoʊ] [strɔ:ŋ] !
It is the youth who did us such a good turn — Joe Strong !
它 是 这 青年 WHO 做过 我们 这样的 一个 好的 转动 — 乔 强的 !

是年轻人帮了我们这么大的忙——乔·斯特朗！

" [kraɪd] ['mɪstər] . [kreɪg] .
" cried Mr . Craige .
" 哭 先生 . 克雷格 .

“克雷格先生喊道。”

" ['pɑ:rd(ə)n][ˌem 'i:] .
" Pardon me .
" 赦免 我 .

“对不起。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sɑːri] [aɪ][dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] . "
I am so sorry I did not recognize you . "
我 是 所以 对不起 我 做过 不是 认出 你 . "

非常抱歉，我没认出你。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [dʒoʊ] .
" That's all right , " said Joe .
" 那就是 全部 正确的 , " 说 乔 .

“没关系，”乔说。

" [aɪv] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [juː; jʊ] [ʌp] [ɔːl] [deɪ] .
" I've been following you up all day .
" 我已经 到过 下列的 你 向上 全部 天 .

我今天一整天都在关注你。

[wʌt] [ə'baʊt] [maɪ] [ɪn'herɪtəns] ?
What about my inheritance ?
什么 关于 我的 遗产 ?

我的遗产怎么办?

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [duː] [ˌem 'iː] ? "
Is there anything due me ? "
是 那里 任何事物 到期的 我 ? "

我应得的报酬是什么?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [æt; ət] [wʌns] [fɔːr; fər] ['ɪŋglənd] ,
" It is most unfortunate that I have to leave at once for England ,
" 它 是 最多 不幸 那 我 有 到 离开 在 一次 为了 英格兰 ,

“非常遗憾的是，我必须立即前往英国。”

[ɔːr][aɪ][kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪstər] . [kreɪg] .
or I could talk to you about it , " said Mr . Craige .
或者 我 可以 讲话 到 你 关于 它 , " 说 先生 . 克雷格 .

“或者我可以和你谈谈这件事，”克雷格先生说。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ðiˌ] ['mætər] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] .
" I will go into the matter when I return .
" 我 将要 去 进入 这 事情 什么时候 我 返回 .

“我回来后会处理此事。”

[aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [duː] [juː; jʊ] . "
I feel sure there is something due you . "
我 感觉 当然 那里 是 某物 到期的 你 . "

我觉得你肯定有值得被对待的地方。

" [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [naʊ] , " [sed] [dʒoʊ] .
" We can talk now , " said Joe .
" 我们 能 讲话 现在 , " 说 乔 .

“我们现在可以谈谈了，”乔说。

" [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [ækt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] — [ʌv; əv]
" If you go to England I was in hope that you might act for me — of
" 如果 你 去 到 英格兰 我 曾是 在 希望 那 你 可能 行为 为了 我 — 的
[kɔːrs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] . "
course for a compensation . "
课程 为了 一个 赔偿 . "

“如果你去英国，我希望你能帮我做这件事——当然，我会得到相应的报酬。”

" [bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [tɔːk] [naʊ] , [maɪ] [dɪr] [tʃæp] .
" But we can't talk now , my dear chap .
" 但 我们 不能 讲话 现在 , 我的 亲爱的 小伙子 .

“但是我们现在不能谈，我的朋友。”

[ðə; ði] [treɪn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The train is coming .
这 火车 是 未来 .

火车来了。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] !
Here it is now !
这里 它 是 现在 !

就是它了！

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [ðə; ði] [ɪk'spres] [druː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .
" At that moment the express drew into the station .
" 在 那 片刻 这 表达 画 进入 这 车站 .

“就在这时，特快列车驶入了车站。”

" [jes] , [wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] !
" Yes , we can talk !
" 是的 , 我们 能 讲话 !

“是的，我们可以谈谈！”

" [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ] .
" exclaimed Joe .
" 惊呼 乔 .

“乔惊呼道。”

" [aɪl] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ['steɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] ['oʊvər] [ðə; ði]
" I'll ride to the next station with you , and we can go over the
" 患病的 骑 到 这 下一个 车站 和 你 , 和 我们 能 去 超过 这
['mætər] [ðæt] [wei] .
matter that way .
事情 那 方式 .

“我陪你坐火车到下一站，我们可以在那儿讨论这件事。”

[aɪl] [kʌm] [bæk] [hɪr] [baɪ] [treɪn] , [pɪk] [ʌp] [maɪ] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] [raɪd] [ɑːn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]
I'll come back here by train , pick up my machine , and ride on back to the
患病的 来 后退 这里 经过 火车 , 挑选 向上 我的 机器 , 和 骑 在 后退 到 这
['sɜːrkəs] ! "
circus ! "
马戏团 ! "

我会乘火车回来，取回我的机器，然后骑车回马戏团！

" [baɪ] [dʒoʊv] !
" By Jove !
" 经过 朱庇特 !

“天哪！”

[juː; jʊ] [ə'mɛrɪkənz] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [θɪŋz] !
You Americans certainly do things !
你 美国人 当然 做 事物 !

你们美国人真有本事！

" [kraɪd] ['mɪstər] . [kreɪg] .
" cried Mr . Craige .
" 哭 先生 . 克雷格 .

“克雷格先生喊道。”

" [wel] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
" Well , come along .
" 出色地 , 来 沿着 .

“好吧，跟我来。”

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['hɜ:ri] .

I'm	in	a	tremendous	hurry	.
我是	在	一个	巨大的	匆忙	.

我非常赶时间。

[θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['ræðər] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['maɪnɪŋ] ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] ,

Things	are	rather	tangled	up	in	our	mining	syndicate	,
事物	是	相当	纠缠不清	向上	在	我们的	矿业	辛迪加	,

我们矿业集团内部的事情相当复杂。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['lʌndən] [tu:; tə] ['streɪtn] [ðem; ðəm] [aʊt] .

and	I	have	to	go	to	London	to	straighten	them	out	.
和	我	有	到	去	到	伦敦	到	拉直	他们	出去	.

我得去伦敦把这些事理清楚。

[its] ['lʌki] [ju:; jʊ] [kɔ:t] [ˌem 'i:] , [fɔ:r; fər] , [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [du:] [ju:; jʊ]

It's	lucky	you	caught	me	,	for	,	as	you	say	,	if	there	is	anything	due	you
它是	幸运的	你	捕捉	我	,	为了	,	作为	你	说	,	如果	那里	是	任何事物	到期的	你

幸好你抓到我了，因为，正如你所说，如果有什么应得的.....

[aɪ] [maɪt] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][stɑ:rt] [θɪŋz] ['mu:vɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

I	might	be	able	to	start	things	moving	for	you	on	the	other	side	.
我	可能	是	有能力的	到	开始	事物	移动	为了	你	在	这	其他	边	.

或许我能帮你在另一边推动事情进展。

[kʌm] [ɑ:n] ; [wi:v] [noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] .

Come	on	;	we've	no	time	to	lose	.
来	在	; 我们已经		不	时间	到	失去	.

快点，我们没有时间可以浪费了。

" [dʒoʊ] ['kwɪkli] [bɔ:t] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst]['steɪʃ(ə)n][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪk'spres] [stɑ:pt]

"	Joe	quickly	bought	a	ticket	for	the	next	station	at	which	the	express	stopped
"	乔	迅速地	买	一个	票	为了	这	下一个	车站	在	哪个	这	表达	停止

[ænd; ənd] ['fɑ:loʊd] ['mɪstər] . [kreɪg] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] .

and	followed	Mr	.	Craige	into	the	car	.
和	随后	先生	.	克雷格	进入	这	车	.

乔迅速买了一张快车停靠的下一站的车票，然后跟着克雷格先生上了车。

[hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrdən] ['bægɪdʒmæn] .

He	left	his	motor	-	cycle	in	charge	of	the	Borden	baggageman	.
他	左边	他的	发动机	-	循环	在	收费	的	这	博登	行李员	.

他把摩托车留给了博登公司的行李员保管。

" [ænd; ənd] [naʊ] [tu:; tə] ['bɪznəs] , " [sed] ['mɪstər] . [kreɪg] .

"	And	now	to	business	,	"	said	Mr	.	Craige	.
"	和	现在	到	商业	,	"	说	先生	.	克雷格	.

“现在进入正题，”克雷格先生说道。

" [wi:; wi] ['hævnt] ['eni] [tu:] [mʌtʃ] [taɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

"	We	haven't	any	too	much	time	as	it	is	.
"	我们	还没有	任何	也	很多	时间	作为	它	是	.

“我们本来就没有太多时间。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fæst] [treɪn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][bi:; bi] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [wɪə(r)] [æt; ət] [mɪl] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

This	is	a	fast	train	,	and	it	won't	be	long	before	we're	at	Mill	Junction	,
这	是	一个	快速地	火车	,	和	它	惯于	是	长的	前	是	在	磨	交汇处	,

这是一列快车，很快我们就到米尔枢纽站了。

[wer] [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə][get] [ɔ:f][ɔ:r][bi:; bi] ['kærid] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [i:st] ,

where	you'll	have	to	get	off	or	be	carried	a	hundred	miles	east	,
在哪里	你会	有	到	得到	离开	或者	是	携带	一个	百	英里	东方	,

你必须下车，否则会被带到一百英里外的东方。

[ænd; ənd] [ðen] [juːl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [bæk] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][jʊr; jər][nekst] [pər'fɔːrməns] .

and	then	you'll	not	be	able	to	get	back	in	time	for	your	next	performance	.
和	然后	你会	不是	是	有能力的	到	得到	后退	在	时间	为了	你的	下一个	表现	.

那样的话，你就无法及时赶回来参加下一场演出了。

" [dʒoʊ] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

"	Joe	realized	this	,	and	at	once	plunged	into	the	subject	.
"	乔	已实现	这	,	和	在	一次	暴跌	进入	这	主题	.

乔意识到了这一点，立刻投入到这个话题中。

[hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [streɪli] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ['fɑːloʊd] ,

He	told	of	the	meeting	with	Mr	.	Strailey	and	all	that	followed	,
他	讲述	的	这	会议	和	先生	.	斯特雷利	和	全部	那	随后	,

他讲述了与斯特雷利先生的会面以及之后发生的一切。

[ænd; ənd] ['endɪd] [baɪ] [prə'djʊsɪŋ] ['sɜːrt(ə)n]['dɑːkjuments] , ['pruːviŋ][hɪz; ɪz][bɜːrθ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raɪt]

and	ended	by	producing	certain	documents	,	proving	his	birth	and	his	right
和	结束	经过	生产	肯定	文件	,	证明	他的	出生	和	他的	正确的

[tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [dʒoʊ] [strɔːŋ] .

to	the	name	Joe	Strong	.
到	这	姓名	乔	强的	.

最后，他出示了一些文件，证明了自己的出生以及他有权使用“乔·斯特朗”这个名字。

[ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt]['mɪstər] . [kreɪg] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ]['dʒænit] ['wiləbi] ,

On	his	part	Mr	.	Craige	spoke	of	his	early	acquaintance	with	Janet	Willoughby	,
在	他的	部分	先生	.	克雷格	辐	的	他的	早期的	熟人	和	珍妮特	威洛比	,

['dʒoʊz] ['mʌðər] ,

Joe's	mother	,
乔的	母亲	,

克雷格先生则谈到了他早年与乔的母亲珍妮特·威洛比的相识情况。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['sɜːri] .

and	with	her	people	in	Surrey	.
和	和	她	人们	在	萨里	.

以及她在萨里郡的人民。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [duː] [juː; jʊ] , [aɪm] [ʃʊr] , " [sed] ['mɪstər] . [kreɪg] ,

"	And	that	there	is	something	due	you	,	I'm	sure	,	"	said	Mr	.	Craige	,
"	和	那	那里	是	某物	到期的	你	,	我是	当然	,	"	说	先生	.	克雷格	,

“而且我确信，你也应该得到一些补偿，”克雷格先生说。

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] .

"	for	the	estate	was	a	large	one	.
"	为了	这	财产	曾是	一个	大的	一	.

因为庄园面积很大。

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][juː; jʊ][ænd; ənd] [ðæt] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

I	was	interested	in	you	and	that	phase	of	the	matter	the	day	of	our
我	曾是	感兴趣的	在	你	和	那	阶段	的	这	事情	这	天	的	我们的

['moʊtər]['æksɪdənt] ,

motor	accident	,
发动机	事故	,

车祸当天，我对你和那件事的那个阶段很感兴趣。

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [jʊr; jər] [neɪm] .

when	I	heard	your	name	.
什么时候	我	听到	你的	姓名	.

当我听到你的名字时。

[ænd; ənd][aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['mætər] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] .

And	I	intended	to	follow	up	the	matter	,	but	you	know	what	happened	.
和	我	故意的	到	跟随	向上	这	事情	,	但	你	知道	什么	发生	.

我本打算跟进此事，但你知道后来发生了什么。

" [hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz] , [kən'fəːmɪŋ] [wʌt] ['mɪstər] . [streɪli] [hæd; həd]

"	He	then	went	into	further	details	,	confirming	what	Mr	.	Strailey	had
"	他	然后	去	进入	更远	细节	,	确认	什么	先生	.	斯特雷利	有

['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][æt; ət] .

hinted	at	.
暗示	在	.

“然后他进一步详细说明，证实了斯特雷利先生暗示的内容。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wɒts] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	And	now	what's	to	be	done	?	"	asked	Joe	.
"	和	现在	是什么	到	是	完毕	?	"	问	乔	.

“那现在该怎么办呢？”乔问道。

" [ðɪs] , [aɪ] [θɪŋk] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

"	This	,	I	think	,	"	replied	his	companion	.
"	这	,	我	思考	,	"	回复	他的	伴侣	.

“我想是这样，”他的同伴回答道。

" [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðiːz] ['pepərz] ['pruːviŋ] [jʊr; jər] [aɪ'dentəti] ,

"	You	let	me	take	these	papers	proving	your	identity	,
"	你	让	我	拿	这些	文件	证明	你的	身份	,

“你让我收下这些证明你身份的文件，”

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] [sə'lisitəz] .

and	I	will	submit	them	to	one	of	our	syndicate	solicitors	.
和	我	将要	提交	他们	到	一	的	我们的	辛迪加	律师	.

我会将它们提交给我们联合律师团的一位律师。

['hiːl] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [keɪs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [æz; əz] ['riːz(ə)nəbli] [æz; əz] ['eni] [wʌn] ,

He'll	take	up	the	case	for	you	as	reasonably	as	any	one	,
地狱	拿	向上	这	案件	为了	你	作为	合理	作为	任何	一	,

他会像其他人一样，以最合理的方式为你处理这个案子。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [faindz] [aʊt] [ðer; ðər] [ɪz] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['hiːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['eni] [wʌn] [kæn; kən] .

and	if	he	finds	out	there	is	money	coming	to	you	he'll	get	it	if	any	one	can	.
和	如果	他	发现	出去	那里	是	钱	未来	到	你	地狱	得到	它	如果	任何	一	能	.

如果他发现有钱要给你，他肯定会想方设法弄到手。

[aɪ] ['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃæp] [fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] ['mʌni] — ['nevər] , [baɪ] [dʒoʊv] ! "

I	never	saw	such	a	chap	for	collecting	money	—	never	,	by	Jove	!	"
我	绝不	锯	这样的	一个	小伙子	为了	收集	钱	—	绝不	,	经过	朱庇特	!	"

我从没见过这么会收钱的人——真的，从没见过！

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [duː] [ˌem 'iː] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	And	if	there	is	some	due	me	?	"	asked	Joe	.
"	和	如果	那里	是	一些	到期的	我	?	"	问	乔	.

“如果我应得的那份呢？”乔问道。

" [ðen] [aɪl] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,

"	Then	I'll	have	him	send	it	to	you	,
"	然后	患病的	有	他	发送	它	到	你	,

“那我让他寄给你。”

[ɔːr] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] [ɪf] [aɪ] [kʌm] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [taɪm] . "

or	bring	it	myself	if	I	come	back	in	a	reasonable	time	.	"
或者	带来	它	我	如果	我	来	后退	在	一个	合理的	时间	.	"

或者如果我能在合理的时间内回来，我自己带过来。

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['ɪŋglənd] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	Will	it	be	necessary	for	me	to	go	to	England	?	"	asked	Joe	.
"	将要	它	是	必要的	为了	我	到	去	到	英格兰	?	"	问	乔	.

“我必须去英国吗？”乔问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pruːfs] [aɪ][hæv; həv] [hɪr] .

"	I	think	not	,	with	the	proofs	I	have	here	.
"	我	思考	不是	,	和	这	证明	我	有	这里	.

“我认为不是，根据我掌握的证据来看。”

[stɪl] [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [seɪ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] .

Still	I	can	not	say	for	certain	.
仍然	我	能	不是	说	为了	肯定	.

但我还是不能肯定。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ,

"	This	was	about	all	that	could	be	done	,
"	这	曾是	关于	全部	那	可以	是	完毕	,

“这已经是我们能做的全部了。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɪk'spres] [stɑːpt] [æt; ət] [mɪl] ['dʒʌŋkʃ(ə)n][dʒoʊ] [beɪd] ['mɪstər] . [kreɪg] [gʊd] - [baɪ]

and	when	the	express	stopped	at	Mill	Junction	Joe	bade	Mr	.	Craige	good	-	bye
和	什么时候	这	表达	停止	在	磨	交汇处	乔	巴德	先生	.	克雷格	好的	-	再见

[ænd; ənd][gɑːt][ɔːf] .

and	got	off	.
和	得到	离开	.

当特快列车停靠在米尔路口时，乔向克雷格先生道别，然后下了车。

" [wɪʃ] [ˌem 'iː] [gʊd] - [lʌk] [ɑːn][jʊr; jər] ['mɪʃ(ə)n] !

"	Wish	me	good	-	luck	on	your	mission	!
"	希望	我	好的	-	运气	在	你的	使命	!

祝我任务顺利！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] , [ænd; ənd][dʒoʊ][dɪd][moʊst] ['hɑːrtɪli] .

"	cried	the	Englishman	,	and	Joe	did	most	heartily	.
"	哭	这	英国人	,	和	乔	做过	最多	衷心地	.

“英国人喊道，乔也热情地回应了。”

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [treɪn] [bæk] [tuː; tə] ['bɔrdən] ,

Joe	Strong	had	to	wait	some	little	time	for	a	train	back	to	Borden	,
乔	强的	有	到	等待	一些	小的	时间	为了	一个	火车	后退	到	博登	,

乔·斯特朗不得不等一会儿火车才能返回博登。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [seɪf] ,

and	when	he	reached	there	,	and	found	his	motor	-	cycle	safe	,
和	什么时候	他	达到	那里	,	和	成立	他的	发动机	-	循环	安全的	,

当他到达那里，发现自己的摩托车安然无恙时，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['oʊvər] [naɪt] ,

he	decided	it	would	be	best	to	remain	over	night	,
他	决定	它	会	是	最好的	到	保持	超过	夜晚	,

他决定最好留宿一晚。

['ræðər] [ðæn; ðən]['træv(ə)l][ə; eɪ] [streɪndʒ] [roʊd] ['æftər][dɑːrk] .

rather	than	travel	a	strange	road	after	dark	.
相当	比	旅行	一个	奇怪的	路	后	黑暗的	.

而不是在天黑后走一条陌生的道路。

[bʌt; bət] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]['sɜːrkəs]

But	early	the	next	morning	he	was	on	his	way	back	to	where	the	circus
但	早期的	这	下一个	早晨	他	曾是	在	他的	方式	后退	到	在哪里	这	马戏团

[wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] .

was	playing	.
曾是	玩耍	.

但第二天一大早，他就启程返回马戏团演出的地方了。

" [wʌt] [kept] [juː; jʊ] ? " [æskt] ['helən] .

"	What	kept	you	?	"	asked	Helen	.
"	什么	保留	你	?	"	问	海伦	.

“你为什么耽搁了？”海伦问道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "

"	I	was	quite	worried	about	you	.	"
"	我	曾是	相当	担心	关于	你	.	"

我非常担心你。

" [aɪ][wʌz; wəz]['æftər][maɪ] [ɪn'herɪtəns] . "

"	I	was	after	my	inheritance	.	"
"	我	曾是	后	我的	遗产	.	"

“我当时是为了继承遗产。”

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Did	you	get	it	?	"
"	做过	你	得到	它	?	"

你收到了吗?

" [wel] , [aɪv] [gɑːt] [θɪŋz] ['stɑːrtɪd] , " [sed] [ðə; ði] [juːθ] ,

"	Well	,	I've	got	things	started	,	"	said	the	youth	,
"	出色地	,	我已经	得到	事物	开始	,	"	说	这	青年	,

“嗯，我已经开始行动了，”年轻人说道。

[æz; əz][hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ræðər] [moʊ'mentəs] ['deɪz] [iks'piəriənsiz] .

as	he	told	of	his	rather	momentous	day's	experiences	.
作为	他	讲述	的	他的	相当	意义重大	天	经历	.

他讲述了自己当天经历的那些意义非凡的事情。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] !

"	Oh	,	I	hope	he	gets	it	for	you	!
"	哦	,	我	希望	他	获得	它	为了	你	!

“哦，我希望他能帮你买到！”

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [dʌz] !

I	hope	he	does	!
我	希望	他	做	!

我希望他能做到!

" ['helən] ['mɜ˞ːmɜ˞d] , [ænd; ənd][dʒoʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [ʃerd] [ɪn][hɜːr; hər] [hoʊp] .

"	Helen	murmured	,	and	Joe	certainly	shared	in	her	hope	.
"	海伦	低声说道	,	和	乔	当然	共享	在	她	希望	.

“海伦低声说道，乔当然也抱有同样的希望。”

[θriː] [wiːks] [pæst] [wɪð; wɪθ][noʊ][wɜːrd][frʌm; frəm]['mɪstər] . [kreɪg] [ænd; ənd][dʒoʊ][wʌz; wəz] ['getɪŋ]

Three	weeks	passed	with	no	word	from	Mr	.	Craige	and	Joe	was	getting
三	周	通过了	和	不	单词	从	先生	.	克雷格	和	乔	曾是	获得

[ə; eɪ][bɪt] ['æŋkʃəs] .

a	bit	anxious	.
一个	少量	焦虑的	.

三周过去了，克雷格先生仍然杳无音信，乔开始有些焦虑了。

[ðə; ði] [ʃoʊ] , ['mi:nwaɪl] , [mu:vd] [ɑ:n][frʌm; frəm] ['sɪti] [tu:; tə] ['sɪti] ,

The	show	,	meanwhile	,	moved	on	from	city	to	city	,
这	展示	,	同时	,	已搬	在	从	城市	到	城市	,

与此同时，演出队伍从一个城市转移到另一个城市。

[ænd; ənd][ɪn] [i:tʃ] [pleɪs] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [dʒoʊ] [left] ['kerf(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊstmæstər]

and	in	each	place	they	visited	Joe	left	careful	instructions	with	the	postmaster
和	在	每个	地方	他们	到访	乔	左边	小心	指示	和	这	邮政局长

[tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][meɪl] ['fɔrwɚdɪd] .

to	have	his	mail	forwarded	.
到	有	他的	邮件	转发	.

每到一个地方，乔都会仔细地嘱咐邮局局长将他的邮件转寄过去。

[hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lsoʊ]['gɪv(ə)n]['mɪstər] . [kreɪg] [ə; eɪ] [foʊl] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkəs] , [soʊ] [ðæt] , ['bɑ:rɪŋ]

He	had	also	given	Mr	.	Craige	a	full	route	of	the	circus	,	so	that	,	barring
他	有	还	给定	先生	.	克雷格	一个	满的	路线	的	这	马戏团	,	所以	那	,	禁止

['æksədənts] ,

accidents	,
事故	,

他还给了克雷格先生一份完整的马戏团巡演路线图，以便，如果没有意外，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [wʊd] [noʊ] [wer] [dʒoʊ][wʌz; wəz] [i:tʃ] [deɪ] .

the	Englishman	would	know	where	Joe	was	each	day	.
这	英国人	会	知道	在哪里	乔	曾是	每个	天	.

英国人每天都会知道乔在哪里。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [deɪ] , [wen] [dʒoʊ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['waɪər][ækt] ,

And	then	one	day	,	when	Joe	had	finished	his	wire	act	,
和	然后	一	天	,	什么时候	乔	有	完成的	他的	金属丝	行为	,

有一天，当乔结束他的走钢丝表演后，

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['telɪgræf] ['mesɪndʒər] [bɔɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] [tent] .

he	found	a	telegraph	messenger	boy	waiting	for	him	in	the	dressing	tent	.
他	成立	一个	电报	信使	男生	等待	为了	他	在	这	敷料	帐篷	.

他在更衣帐篷里发现一个电报员在等他。

" [ə; eɪ]['keɪbəlˌgræm][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , " [hi:; hi] [ɪn'fɔ:rmd] [dʒoʊ] .

"	A	cablegram	for	you	,	"	he	informed	Joe	.
"	一个	电报	为了	你	,	"	他	知情的	乔	.

“给你发份电报，”他告诉乔。

" ['keɪbəlˌgræm] ?

"	Cablegram	?
"	电报	?

“电报？”

" ['dʒoʊz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['bi:tɪŋ] [fæst] .

"	Joe's	heart	was	beating	fast	.
"	乔的	心	曾是	殴打	快速地	.

乔的心跳得很快。

" [jep] .

"	Yep	.
"	是的	.

“是的。

" [wɪð; wɪθ] ['tremblɪŋ] ['fɪŋgərz] [dʒoʊ] [tɔ:r] ['oʊpən][ðə; ði] ['envəloʊp] .

"	With	trembling	fingers	Joe	tore	open	the	envelope	.
"	和	发抖	手指	乔	撕裂	打开	这	信封	.

乔颤抖着手指撕开了信封。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [riːd] :
The message read :
这 信息 读 :

信息内容如下:

" [ɪn'herɪtəns] [seɪf] .
" Inheritance safe .
" 遗产 安全的 .

“遗产安全无虞。”

[ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Am coming back with part of it .
是 未来 后退 和 部分 的 它 .

我稍后会带回一部分。

[rest] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
Rest will follow .
休息 将要 跟随 .

其余的就交给命运吧。

[kreɪg] .
Craige .
克雷格 .

克雷格。

" ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
" CHAPTER XXV
" 章 25

第二十五章

['dʒoʊz] [ɪn'herɪtəns]
JOE'S INHERITANCE
乔的 遗产

乔的遗产

[ðə; ði][tɪp] [wɪtʃ] [dʒoʊ] [bi'stəu] [ɑːn] [ðæt] ['mesɪndʒər] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [ðæt] [juːθ]
The tip which Joe bestowed on that messenger boy was the largest that youth
这 提示 哪个 乔 授予 在 那 信使 男生 曾是 这 最大 那 青年
[hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn][sʌm; səm] [taɪm] .
had received in some time .
有 已收到 在 一些 时间 .

乔给那个信使男孩的小费是他一段时间以来收到的最大一笔。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [bɔɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [læd] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
The messenger boy looked at the smiling lad who gave it to him , and
这 信使 男生 看起来 在 这 微笑 小伙子 WHO 给予 它 到 他 , 和
[ðen] ,
then ,
然后 ,

送信的男孩看了看递给他东西的那个面带微笑的男孩，然后，

[æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪbəlˌgræm] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
as if afraid the recipient of the cablegram might change his mind ,
作为 如果 害怕的 这 接受者 的 这 电报 可能 改变 他的 头脑 ,

仿佛担心电报收件人会改变主意似的。

[ɔːr][faɪnd] [aʊt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] , [ðə; ði] [læd] ['hɜːrid] [ɔːf] ,
or find out he had made a mistake , the lad hurried off ,
或者 寻找 出去 他 有 制成 一个 错误 , 这 小伙子 慌忙 离开 ,

或者发现自己犯了错误后，这孩子匆匆离开了。

[fə'getiŋ] [tuː; tə][hæv; həv][dʒoʊ][saɪn][ðə; ði] [bʊk] .

forgetting	to	have	Joe	sign	the	book	.
遗忘	到	有	乔	符号	这	书	.

忘记让乔在书上签名了。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['leɪtər][fɔːr; fər] [ðæt] .

He	had	to	come	back	later	for	that	.
他	有	到	来	后退	之后	为了	那	.

他之后还得再回来一次。

[dʒoʊ] [riːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['oʊvər] [ə'gen] .

Joe	read	the	message	over	again	.
乔	读	这	信息	超过	再次	.

乔又把信息读了一遍。

[ðen] [hiː; hi] [pə'ruːzd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] .

Then	he	perused	it	for	the	third	time	.
然后	他	仔细阅读	它	为了	这	第三	时间	.

然后他第三次仔细阅读了一遍。

" [its] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] !

"	It's	too	good	to	be	true	!
"	它是	也	好的	到	是	真的	!

“这简直好得难以置信！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [wʌt] [ɪz] ? " [æskt] ['helən] , [fɔːr; fər] , ['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] , [dʒoʊ][hæd; həd]

"	What	is	?	"	asked	Helen	,	for	,	hardly	knowing	what	he	was	doing	,	Joe	had
"	什么	是	?	"	问	海伦	,	为了	,	几乎	会心	什么	他	曾是	正在做	,	乔	有

['spoʊkən] [ə'laʊd] .

spoken	aloud	.
说	大声	.

“什么事？”海伦问道，因为乔几乎不知道自己在做什么，竟然自言自语了。

[fɔːr; fər] ['ænsər] [hiː; hi] [held] [aʊt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

For	answer	he	held	out	the	message	to	her	.
为了	回答	他	握住	出去	这	信息	到	她	.

他把信递给她，等着她回答。

[ʃiː; ʃi] [ˌkɔmpri'hendid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

She	comprehended	it	in	an	instant	,
她	理解	它	在	一个	立即的	,

她瞬间就明白了。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] ['spɑːkld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [held][hɜːr; hər][hænd] [aʊt] [tuː; tə][dʒoʊ] , ['seɪɪŋ] :

and	her	eyes	sparkled	as	she	held	her	hand	out	to	Joe	,	saying	:
和	她	眼睛	闪闪发光	作为	她	握住	她	手	出去	到	乔	,	说	:

她伸出手对乔说，眼睛闪闪发光：

" [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ! "

"	The	best	of	congratulations	!	"
"	这	最好的	的	恭喜！	!	"

“最诚挚的祝贺！”

" [θæŋks] .

"	Thanks	.
"	谢谢	.

“谢谢。

[aɪ][bɪ'gæn]['ɔːlmoʊst][tuː; tə] [dɪ'sper] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

I	began	almost	to	despair	of	getting	it	.
我	开始	几乎	到	绝望	的	获得	它	.

我几乎开始绝望了，觉得我可能永远也得不到它了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] . "

But	it	seems	to	be	coming	right	along	.	"
但	它	似乎	到	是	未来	正确的	沿着	.	"

但它似乎进展顺利。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [dʌz] , [dʒoʊ] .

"	It	certainly	does	,	Joe	.
"	它	当然	做	,	乔	.

“确实如此，乔。”

[haʊ] [lɔːŋ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] ['mɪstər] . [kreɪg] [wɪl] [get] [hɪr] ? "

How	long	do	you	think	it	will	be	before	Mr	.	Craige	will	get	here	?	"
如何	长的	做	你	思考	它	将要	是	前	先生	.	克雷格	将要	得到	这里	?	"

你觉得克雷格先生多久才能到?

" [oʊ] , [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] , [aɪ][ɪ'mædʒɪn] .

"	Oh	,	about	two	weeks	,	I	imagine	.
"	哦	,	关于	二	周	,	我	想象	.

“哦，我想大概两周吧。”

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [ɪz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] , [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [send] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

He	evidently	is	returning	right	away	,	or	he	would	send	the	money	instead	of
他	显然	是	返回	正确的	离开	,	或者	他	会	发送	这	钱	反而	的

['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

bringing	it	.	"
带来	它	.	"

他显然马上就要回来了，否则他就会把钱寄过来而不是亲自带来。

" [oʊ] , [dʒoʊ] !

"	Oh	,	Joe	!
"	哦	,	乔	!

“哦，乔！”

[aɪm][soʊ][glæd] !

I'm	so	glad	!
我是	所以	高兴的	!

我太高兴了!

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? "

How	much	do	you	suppose	it	is	?	"
如何	很多	做	你	认为	它	是	?	"

你估计是多少?

" [aɪ] ['hævnt] [æn; ən][aɪ'diːə] . "

"	I	haven't	an	idea	.	"
"	我	还没有	一个	主意	.	"

“我没有主意。”

" [aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][maɪn] , [ðoʊ] [aɪm][nɑːt]['faɪndɪŋ] ['eni] [fɔːlt] .

"	I	hope	it	is	more	than	mine	,	though	I'm	not	finding	any	fault	.
"	我	希望	它	是	更多的	比	矿	,	尽管	我是	不是	寻找	任何	过错	.

“我希望它比我的更好，虽然我没发现任何缺点。”

" [dʒoʊ] ['sloʊli] [ˌriː'foʊldɪd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

"	Joe	slowly	refolded	the	message	and	put	it	in	his	pocket	.
"	乔	缓慢地	重新折叠	这	信息	和	放	它	在	他的	口袋	.

乔慢慢地把纸条重新折好，放进口袋里。

" [dəunt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , " [hi:; hi] [ri'kwestid] [ʌv; əv] ['helən] .

"	Don't	say	anything	to	the	others	about	it	,	"	he	requested	of	Helen	.
"	不	说	任何事物	到	这	其他的	关于	它	,	"	他	请求	的	海伦	.

“不要把这件事告诉其他人，”他请求海伦。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wen] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['æktʃuəl] [kæʃ] .

"	It	will	be	time	enough	to	tell	them	when	I	have	the	actual	cash	.
"	它	将要	是	时间	足够的	到	告诉	他们	什么时候	我	有	这	实际的	现金	.

“等我真正拿到现金的时候，到时候再告诉他们也不迟。”

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ][slɪp] - [ʌp][æt; ət][ðə; ði][læst] ['mɪnɪt] . "

There	may	be	a	slip	-	up	at	the	last	minute	.	"
那里	可能	是	一个	滑	-	向上	在	这	最后的	分钟	.	"

最后一刻可能会出现一些小失误。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [nɑ:t] , [dʒoʊ] !

"	Oh	,	I	hope	not	,	Joe	!
"	哦	,	我	希望	不是	,	乔	!

“哦，我希望不是这样，乔！”

" ['helən] [si:md] [ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] ['θɔ:tf(ə)l] ['æftər] [ðæt] , [soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [dʒoʊ] [æskt] [hɜ:r; hər]

"	Helen	seemed	unusually	thoughtful	after	that	,	so	much	so	that	Joe	asked	her
"	海伦	似乎	异常地	周到	后	那	,	所以	很多	所以	那	乔	问	她

:
:
:

“在那之后，海伦似乎异常沉思，以至于乔问她：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ? "

"	What	are	you	thinking	about	?	"
"	什么	是	你	思维	关于	?	"

你在想什么?

" [oʊ] , ['nʌθɪŋ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , ['blʌʃɪŋ] ['slaɪtli] [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'weɪ] .

"	Oh	,	nothing	,	"	she	said	,	blushing	slightly	and	turning	away	.
"	哦	,	没有什么	,	"	她	说	,	脸红	轻微地	和	转弯	离开	.

“哦，没什么，”她说着，脸颊微微泛红，转过身去。

" [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] , " [hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] .

"	It	must	be	something	,	"	he	insisted	.
"	它	必须	是	某物	,	"	他	坚持	.

“肯定有什么事，”他坚持说。

" [oʊ] , [wel] , [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , [dʒoʊ] , [ðæt] , [naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] ,

"	Oh	,	well	,	I	was	thinking	,	Joe	,	that	,	now	you	are	to	become	rich	,
"	哦	,	出色地	,	我	曾是	思维	,	乔	,	那	,	现在	你	是	到	变得	富有的	,

“哦，对了，乔，我在想，你现在要发财了。”

[ju:l] [bi:; bi] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ] — ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['sɜ:rkəs] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [fɔ:r; fər] [gʊd] .

you'll	be	saying	good	-	bye	—	leaving	the	circus	again	,	and	this	time	for	good	.
你会	是	说	好的	-	再见	—	离开	这	马戏团	再次	,	和	这	时间	为了	好的	.

你将再次告别——离开马戏团，而且这一次是永别。

" [dʒoʊ] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Joe	considered	a	moment	.
"	乔	经过考虑的	一个	片刻	.

乔沉思片刻。

" [wel] , [aɪ] [meɪ] [li:v] [ðə; ði]['sɜ:rkəs] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	Well	,	I	may	leave	the	circus	,	"	he	said	,
"	出色地	,	我	可能	离开	这	马戏团	,	"	他	说	,

“嗯，我可能要离开马戏团了，”他说。

" [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [plæn][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][traɪ] .

"	for	I	have	a	new	plan	I	want	to	try	.
"	为了	我	有	一个	新的	计划	我	想	到	尝试	.

因为我有一个新计划想尝试一下。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][duː] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] ,

But	if	I	do	say	good	-	bye	to	the	show	,
但	如果	我	做	说	好的	-	再见	到	这	展示	,

但如果我真的要告别这个节目，

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [huːm] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] . "

there	is	some	one	to	whom	I	will	not	say	good	-	bye	.	"
那里	是	一些	一	到	谁	我	将要	不是	说	好的	-	再见	.	"

有一个人，我不会跟他说再见。

" [huː] ? " [æskt] ['helən] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

"	Who	?	"	asked	Helen	quickly	,	and	then	she	wished	she	could	recall	the	question	.
"	WHO	?	"	问	海伦	迅速地	,	和	然后	她	希望	她	可以	记起	这	问题	.

“谁？”海伦急忙问道，然后她希望自己能记起这个问题。

" [juː; jʊ] , " ['ænsər] [dʒoʊ][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , " [aɪl] ['nevər] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	You	,	"	answered	Joe	in	a	low	voice	,	"	I'll	never	say	good	-	bye	to	you	.
"	你	,	"	回答	乔	在	一个	低的	嗓音	,	"	患病的	绝不	说	好的	-	再见	到	你	.

“你，”乔低声回答，“我永远不会跟你说再见。”

" ['helən] [tɜːrnd] [ə'weɪ] , [hɜːr; hər] [tʃiːks] ['rednɪŋ] , [ænd; ənd][dʒoʊ] [tʊk] [hɜːr; hər][hænd] .

"	Helen	turned	away	,	her	cheeks	reddening	,	and	Joe	took	her	hand	.
"	海伦	转向	离开	,	她	脸颊	发红	,	和	乔	采取	她	手	.

海伦转过身去，脸颊泛红，乔握住了她的手。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] , [wʊd] [juː; jʊ] ?

"	You	wouldn't	want	me	to	say	good	-	bye	,	would	you	?
"	你	不会	想	我	到	说	好的	-	再见	,	会	你	?

你不想让我说再见，对吧?

" [hiː; hi] [æskt] ['sɔːftli] .

"	he	asked	softly	.
"	他	问	轻轻	.

他轻声问道。

" [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] ['veri] ['feɪntli] , [dʒoʊ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː]

"	No	,	"	she	replied	,	and	,	though	it	was	said	very	faintly	,	Joe	heard	it
"	不	,	"	她	回复	,	和	,	尽管	它	曾是	说	非常	淡淡的	,	乔	听到	它

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hæpi] .

and	was	happy	.
和	曾是	快乐的	.

“不，”她回答道。虽然声音很轻，但乔听到了，很高兴。

['weðər] ['dʒoʊz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['nɜːrvəs] ,

Whether	Joe's	good	fortune	made	him	nervous	,
无论	乔的	好的	财富	制成	他	紧张的	,

乔的好运是否让他感到紧张?

[ɔːr] ['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [slaɪt] ['diːfekt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌæpə'rætəs] [ðæt] [naɪt] [dɪd][nɑːt]

or	whether	there	was	some	slight	defect	in	his	apparatus	that	night	did	not
或者	无论	那里	曾是	一些	轻微	缺点	在	他的	设备	那	夜晚	做过	不是

[dɪs'kloʊz] [ɪt'self] ,

disclose	itself	,
透露	本身	,

或者，当晚他的设备是否存在某种轻微缺陷并未显现出来。

[bʌt; bət][dʒoʊ][hæd; həd] [ə'nʌðər] ['æksɪdənt] , [ðoʊ] , ['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][hɪm; ɪm][noʊ][hɑːrm] .

but	**Joe**	**had**	**another**	**accident**	**,**	**though**	**,**	**fortunately**	**,**	**it**	**did**	**him**	**no**	**harm**	**.**
但	乔	有	其他	事故	,	尽管	,	幸运的是	,	它	做过	他	不	伤害	.

但乔又出了一次意外，不过幸运的是，这次意外并没有对他造成伤害。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][hɪz; ɪz]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['waɪər][fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] ,

He	**was**	**riding**	**his**	**motor**	**-**	**cycle**	**across**	**the**	**wire**	**for**	**the**	**second**	**time**	**,**
他	曾是	骑术	他的	发动机	-	循环	穿过	这	金属丝	为了	这	第二	时间	,

这是他第二次骑摩托车越过铁丝网。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʃɑːts] , ['bɜːrstɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtɪd] [tɔɪ] [bə'luːnz] ,

and	**had**	**just**	**made**	**the**	**two**	**shots**	**,**	**bursting**	**the**	**lighted**	**toy**	**balloons**	**,**
和	有	只是	制成	这	二	镜头	,	爆发	这	照明	玩具	气球	,

他刚刚开了两枪，戳破了发光的玩具气球。

[wen] [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['swəːviŋ] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

when	**he**	**felt**	**himself**	**swerving**	**to**	**one**	**side**	**.**
什么时候	他	毛毡	他自己	急转弯	到	一	边	.

当他感觉自己向一侧倾斜时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

乔·斯特朗走钢丝(Joe Strong on the high wire)
第10/10页

[dʒoʊ][wʌz; wəz] ['gaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] , [ɔ:r] , ['ræðər] , ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [streɪt] [kɔ:rs]

Joe	was	guiding	his	machine	,	or	,	rather	,	holding	it	to	the	straight	course
乔	曾是	指导	他的	机器	,	或者	,	相当	,	保持	它	到	这	直的	课程

[ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] ,

of	the	wire	,
的	这	金属丝	,

乔正在操控他的机器，或者更确切地说，是控制着它沿着电线笔直地运行。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [θɔ:ŋz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tu:; tə] ['i:ðər] ['hænd(ə)l][bɑ:r]

by	means	of	thongs	fastened	to	his	knees	and	attached	to	either	handle	bar
经过	方法	的	丁字裤	系紧	到	他的	膝盖	和	随附的	到	任何一个	处理	酒吧

.

:
.

通过绑在膝盖上并连接到车把两侧的皮绳来实现。

[ðə; ði] [θɔ:ŋz] [wɜ:r; wər] ['fɑ:sənd] [tu:; tə]['dʒoʊz] [ni:z] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [klɪps] ,

The	thongs	were	fastened	to	Joe's	knees	by	means	of	clips	,
这	丁字裤	是	系紧	到	乔的	膝盖	经过	方法	的	片段	,

丁字裤用夹子固定在乔的膝盖上。

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðoʊz] ['saɪklɪsts] [ju:z] [wen] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['traʊzərz] [frʌm; frəm]

something	like	those	cyclists	use	when	they	wish	to	prevent	their	trousers	from
某物	喜欢	那些	骑自行车的人	使用	什么时候	他们	希望	到	防止	他们的	裤子	从

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['pedlz] .

catching	in	the	pedals	.
捕捉	在	这	踏板	.

类似于骑自行车的人用来防止裤子被脚踏板勾住的东西。

" [aɪm][ɪn][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [fɔ:l] , " [θɔ:t] [dʒoʊ][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

"	I'm	in	for	another	fall	,	"	thought	Joe	in	a	flash	.
"	我是	在	为了	其他	落下	,	"	想法	乔	在	一个	闪光	.

“我又要摔跤了，”乔脑海中闪过一个念头。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][bʌt; bət][æn; ən] ['ɪnstənt] [tu:; tə][drɑ:p][ðə; ði] [tu:] ['pistlz] [ænd; ənd] [meɪk]

It	was	the	work	of	but	an	instant	to	drop	the	two	pistols	and	make
它	曾是	这	工作	的	但	一个	立即的	到	降低	这	二	手枪	和	制作

[ə; eɪ][græb][fɔ:r; fər][ðə; ði]['hænd(ə)l][baːz] ,

a	grab	for	the	handle	bars	,
一个	抓住	为了	这	处理	酒吧	,

他只用了瞬间就扔掉了两把手枪，并抓住了车把。

[bʌt; bət][dʒoʊ][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] .

but	Joe	was	too	late	.
但	乔	曾是	也	晚的	.

但乔来晚了。

['oʊvər] [went] [ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ,

Over	went	the	motor	-	cycle	,
超过	去	这	发动机	-	循环	,

摩托车翻倒了，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [fel] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʌn] [wiːl] [went] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər][ænd; ənd]

but	it	fell	in	such	a	way	that	one	wheel	went	on	one	side	of	the	wire	and
但	它	跌倒	在	这样的	一个	方式	那	一	车轮	去	在	一	边	的	这	金属丝	和

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ,

the	other	on	the	opposite	side	,
这	其他	在	这	对面的	边	,

但它倒下时，一个轮子落在了电线的一侧，另一个轮子落在了电线的另一侧。

[soʊ] [ðæt] [æz; əz][dʒoʊ][wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][ðə; ði] [məˈʃiːn] [rɪ'meɪnd] [sə'spendɪd]

so	that	as	Joe	was	thrown	out	of	the	saddle	the	machine	remained	suspended
所以	那	作为	乔	曾是	抛掷	出去	的	这	鞍	这	机器	剩余	暂停

[ɪn][mɪd] - [er] .

in	mid	-	air	.
在	中	-	空气	.

因此，当乔被甩出马鞍时，马车仍然悬停在半空中。

[ænd; ənd][dʒoʊ] [fel] [tɔːrd] [ðə; ði][laɪf] - [net] , [hɪz; ɪz] [niːz] ['pʊlɪŋ] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɪrɪŋ]

And	Joe	fell	toward	the	life	-	net	,	his	knees	pulling	free	from	the	steering
和	乔	跌倒	朝向	这	生活	-	网	,	他的	膝盖	拉	自由的	从	这	转向

[klɪps] .

clips	.
片段	.

乔向救生网倒去，他的膝盖从转向夹中挣脱出来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv][əˈlɑːrm][æt; ət]['dʒoʊz]['tʌmb(ə)l] ,

There	was	a	shout	of	alarm	at	Joe's	tumble	,
那里	曾是	一个	喊	的	警报	在	乔的	翻滚	,

乔摔倒了，周围传来一声惊呼。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['hɜːrtl] [θruː] [ðə; ði] [er] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] :

but	as	he	felt	himself	hurtling	through	the	air	he	reflected	:
但	作为	他	毛毡	他自己	疾驰	通过	这	空气	他	反映	:

但当他感到自己高速飞过空中时，他想到：

" [aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [ðɪs] [siːm] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ækt] , [ɔːr][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['pænɪk] !

"	I	must	make	this	seem	part	of	the	act	,	or	there	may	be	a	panic	!
"	我	必须	制作	这	似乎	部分	的	这	行为	,	或者	那里	可能	是	一个	恐慌	!

“我必须让这件事看起来像是表演的一部分，否则可能会引起恐慌！”

" [ænd; ənd][ə; eɪ]['pænɪk][ɪz][ðə; ði] ['bʌgber] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

"	And	a	panic	is	the	bugbear	of	a	circus	.
"	和	一个	恐慌	是	这	怪物	的	一个	马戏团	.

“而恐慌是马戏团的噩梦。”

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] [treˈpiːz] [trɪks] ,

Calling	to	his	aid	some	of	his	old	trapeze	tricks	,
呼叫	到	他的	援助	一些	的	他的	老的	空中飞人	技巧	,

他使出浑身解数，用上了他以前表演空中飞人时的一些绝招。

[dʒoʊ] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

Joe	turned	a	series	of	somersaults	in	the	air	,
乔	转向	一个	系列	的	空翻	在	这	空气	,

乔在空中做了一连串的空翻，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪf] - [net][hiː; hi] ['streɪtnd]

and	when	he	was	a	short	distance	from	the	life	-	net	he	straightened
和	什么时候	他	曾是	一个	短的	距离	从	这	生活	-	网	他	拉直

[aʊt][tuː; tə][lænd] [fiːt] [fɜːrst] .

out	to	land	feet	first	.
出去	到	土地	脚	第一的	.

当他离救生网不远时，他伸直身体，双脚先着地。

[ðə; ði][flægz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [hɪz; ɪz][fɔːl]

The	flags	,	which	were	fastened	to	his	shoulders	,	fluttered	in	the	breeze	his	fall
这	旗帜	,	哪个	是	系紧	到	他的	肩膀	,	飘动	在	这	微风	他的	落下

[kri'eɪtɪd] ,

created	,
创建	,

他肩上佩戴的旗帜在他倒下时产生的微风中飘扬。

[ænd; ənd] , [hæd; həd][hiː; hi][bʌt; bət] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃər] , [ɪn][hɪz; ɪz]

and	,	had	he	but	known	it	,	Joe	made	a	pretty	picture	,	in	his
和	,	有	他	但	已知	它	,	乔	制成	一个	漂亮的	图片	,	在	他的

[英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [waɪt] [suːt] ,

shimmering	white	suit	,
闪闪发光	白色的	套装	,

如果他知道的话，乔穿着闪亮的白色西装，看起来非常英俊。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [streɪps] ['flʌtərɪŋ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

with	the	stars	and	stripes	fluttering	above	his	head	.
和	这	明星	和	条纹	飘动	多于	他的	头	.

星条旗在他头顶飘扬。

[hiː; hi]['lændɪd] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði][net] , [ænd; ənd] ['glænsɪŋ] [ʌp] [sɔː] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ['seɪfli] [sə'spendɪd]

He	landed	safely	in	the	net	,	and	glancing	up	saw	his	machine	safely	suspended
他	登陆	安全	在	这	网	,	和	瞥了一眼	向上	锯	他的	机器	安全	暂停

[ɑːn][ðə; ði]['waɪər] .

on	the	wire	.
在	这	金属丝	.

他安全落入网中，抬头一看，发现他的机器安全地悬挂在钢丝上。

[ðə; ði]['æksɪdənt][hæd; həd] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] , ['prɑːbəbli] ['snæpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [swɪtʃ] ,

The	accident	had	turned	on	the	electric	lights	,	probably	snapping	on	the	switch	,
这	事故	有	转向	在	这	电的	灯	,	大概	啪啪	在	这	转变	,

事故导致电灯亮了，可能是开关松动了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊtər] - ['saɪk(ə)l][wʌz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] [sə'spendɪd] .

and	the	motor	-	cycle	was	illuminated	as	it	hung	suspended	.
和	这	发动机	-	循环	曾是	照明	作为	它	悬挂	暂停	.

摩托车悬挂着，灯光照亮了它。

[ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] [ə'plɔːz] [broʊk] [aʊt] [ðæt] [dʒoʊ] [nuː] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæd; həd]['teɪkən]

Then	such	a	roar	of	applause	broke	out	that	Joe	knew	the	audience	had	taken
然后	这样的	一个	吼	的	掌声	打破	出去	那	乔	知道	这	观众	有	已采取

[hɪz; ɪz][fɔːl] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ækt] .

his	fall	as	part	of	the	act	.
他的	落下	作为	部分	的	这	行为	.

随后爆发出雷鸣般的掌声，乔知道观众们都把他摔倒当成了表演的一部分。

['iːv(ə)n]['raɪən][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [di'siːvd] .

Even	Ryan	and	Jeroleman	were	deceived	.
甚至	瑞安	和	-	是	受骗	.

就连瑞安和杰罗尔曼也被骗了。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒɪm] ['treɪsi] [keɪm] ['bʌslɪŋ] [ʌp][tuː; tə][dʒoʊ][hiː; hi] [sed] :

And	when	Jim	Tracy	came	bustling	up	to	Joe	he	said	:
和	什么时候	吉姆	特蕾西	来了	繁华	向上	到	乔	他	说	:

吉姆·特雷西匆匆走到乔跟前，说道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] [greɪt] !

"	That	was	great	!
"	那	曾是	伟大的	!

“那很棒！

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ðæt] [ɪn] ['evri] [pər'fɔːrməns] ? "

Going	to	work	that	in	every	performance	?	"
去	到	工作	那	在	每一个	表现	?	"

你会在每场演出中都运用这一点吗?

" [moʊst] [dɪ'saɪdɪdli] [nɑːt] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒoʊ] .

"	Most	decidedly	not	!	"	exclaimed	Joe	.
"	最多	绝对地	不是	!	"	惊呼	乔	.

“绝对不是!”乔大声说道。

" [ɪts] [tuː] ['rɪski] !

"	It's	too	risky	!
"	它是	也	风险	!

“风险太大了!”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] .

It	was	an	accident	.
它	曾是	一个	事故	.

这是一场意外。

" [bʌt; bət][soʊ] [wel] [hæd; həd][hiː; hi] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	But	so	well	had	he	covered	it	,
"	但	所以	出色地	有	他	涵盖	它	,

但他掩盖得很好,

[ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər] [biˈliːvd] [ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz]['dʒoʊkɪŋ] ,

that	for	a	moment	the	ring	-	master	believed	the	lad	was	joking	,
那	为了	一个	片刻	这	戒指	-	掌握	相信	这	小伙子	曾是	开玩笑	,

那一刻,驯兽师还以为这小子在开玩笑呢。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['riːəli] [plænd] [ðə; ði] [fiːt] [ɪn] [æd'væns] .

and	had	really	planned	the	feat	in	advance	.
和	有	真的	计划	这	特技	在	进步	.

而且他确实事先计划好了这项壮举。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] - [wɜːrkt] ['æksɪdənt][aɪ]['evər] [sɔː] , " [sed] ['dʒɪm] .

"	Well	,	it	was	the	best	-	worked	accident	I	ever	saw	,	"	said	Jim	.
"	出色地	,	它	曾是	这	最好的	-	工作	事故	我	曾经	锯	,	"	说	吉姆	.

“嗯,这是我见过的最精心策划的事故,”吉姆说。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [ʃoʊ] [muːvd] [ɑːn] .

Once	more	the	show	moved	on	.
一次	更多的	这	展示	已搬	在	.

演出继续进行。

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪr] [wen] [ðə; ði] [læst] [pər'fɔːrməns] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

The	time	was	drawing	near	when	the	last	performance	would	be	given	,
这	时间	曾是	绘画	靠近	什么时候	这	最后的	表现	会	是	给定	,

最后一场演出的时间越来越近了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [wʊd] [goʊ]['ɪntuː] ['wɪntər] ['kwɔːrtərz] .

and	then	the	circus	would	go	into	winter	quarters	.
和	然后	这	马戏团	会	去	进入	冬天	四分之一	.

然后马戏团就会进入过冬营地。

[ɔːl'redi] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [les] ['prɑːmɪnənt] [pər'fɔːrmərz] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] ,

Already	some	of	the	less	prominent	performers	were	leaving	,
已经	一些	的	这	较少的	著名的	表演者	是	离开	,

一些不太知名的演员已经开始离开了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [enˈgeɪdʒmənts] [ˈelsˌwer] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] [ɔːr]

for	they	had	engagements	elsewhere	and	must	take	them	at	once	or
为了	他们	有	订婚	别处	和	必须	拿	他们	在	一次	或者

[luːz] [ðem; ðəm] .

lose	them	.
失去	他们	.

因为他们另有约定，必须立即赴约，否则就会错过。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] [held] [təˈgeðər] .

But	in	the	main	the	circus	held	together	.
但	在	这	主要的	这	马戏团	握住	一起	.

但总的来说，马戏团还是维持了下来。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [plænz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈwɪntər] , [ˈhelən] ? " [æskt] [dʒoʊ] ,

"	What	are	your	plans	for	the	winter	,	Helen	?	"	asked	Joe	,
"	什么	是	你的	计划	为了	这	冬天	,	海伦	?	"	问	乔	,

“海伦，你冬天有什么计划？”乔问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt] [wʌn] [deɪ] .

as	they	were	talking	on	this	subject	one	day	.
作为	他们	是	说	在	这	主题	一	天	.

有一天，他们正在谈论这个话题。

" [aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ˈɔːfər] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːrkɪt] [aɪ] [pleɪd] [læst] [jɪr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	have	an	offer	to	go	on	the	same	circuit	I	played	last	year	,	"	she	said	.
"	我	有	一个	提供	到	去	在	这	相同的	电路	我	玩	最后的	年	,	"	她	说	.

“我收到了一份邀请，可以参加我去年参加的那个巡回赛，”她说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪl] [əkˈsept] .

"	But	I	don't	know	that	I'll	accept	.
"	但	我	不	知道	那	患病的	接受	.

但我不知道我是否会接受。

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? "

What	are	you	going	to	do	?	"
什么	是	你	去	到	做	?	"

你会怎样做？ ”

" [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [aʊt] [ðə; ði] [nuː] [plæn] [ʌv; əv] [maɪn] . "

"	I'm	going	to	try	out	the	new	plan	of	mine	.	"
"	我是	去	到	尝试	出去	这	新的	计划	的	矿	.	"

“我打算试一试我的新计划。”

" [bɪld] [æn; ən] [ˈerʃɪp] ? "

"	Build	an	airship	?	"
"	建造	一个	飞艇	?	"

“造一艘飞艇？ ”

" [nɑːt] [ɪgˈzæktli] .

"	Not	exactly	.
"	不是	确切地	.

“不完全是。”

[aɪ] — —

I	—	—
我	—	—

我 -

" [dʒoʊ][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][æn; ən] ['ʌʃər] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən]

"	Joe	was	interrupted	by	an	usher	who	came	to	tell	him	a	gentleman
"	乔	曾是	中断	经过	一个	引座员	WHO	来了	到	告诉	他	一个	绅士

[wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

was	outside	asking	for	him	.
曾是	外部	问	为了	他	.

“乔正要开口说话，却被一位招待员打断了，招待员告诉他，外面有一位先生在找他。

" [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] , " [ɪn'strʌktɪd] [dʒoʊ] .

"	Bring	him	in	,	"	instructed	Joe	.
"	带来	他	在	,	"	指示	乔	.

“把他带进来，”乔指示道。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [rɪ'siːvd] ['vɪzɪtər] , [moʊst][ʌv; əv] [huːm] ['mɪrli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] ,

He	frequently	received	visitors	,	most	of	whom	merely	wanted	to	shake	hands	,
他	频繁地	已收到	访客	,	最多	的	谁	仅仅	通缉	到	摇	双手	,

他经常接待访客，但大多数人只是想握手而已。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [boʊst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] .

so	they	could	boast	of	it	afterward	.
所以	他们	可以	夸	的	它	之后	.

这样他们事后就可以以此为荣。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ][ˌkjʊri'ɑːsəti] - ['siːkər] , [fɔːr; fər][dʒoʊ] [sɔː] ['mɪstər] . [kreɪg] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd]

But	this	was	no	curiosity	-	seeker	,	for	Joe	saw	Mr	.	Craige	advancing	toward
但	这	曾是	不	好奇心	-	寻求者	,	为了	乔	锯	先生	.	克雷格	前进	朝向

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

但这并非好奇者所为，因为乔看到克雷格先生正朝他走来。

" [wel] ! " [kraɪd] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ] .

"	Well	!	"	cried	our	hero	.
"	出色地	!	"	哭	我们的	英雄	.

“好！”我们的英雄喊道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "

"	I	didn't	expect	to	see	you	.	"
"	我	没有	预计	到	看	你	.	"

“我没想到会见到你。”

" [noʊ] , [aɪ][gɑːt] [aʊt] ['suːnər] [ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] , [ænd; ənd] ,

"	No	,	I	got	out	sooner	than	I	expected	,	and	,
"	不	,	我	得到	出去	很快	比	我	预期的	,	和	,

“不，我比预期更早脱身，而且，

['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] , [aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][kɔːl] [ɪn'sted]

having	some	business	of	my	own	in	this	neighborhood	,	I	thought	I'd	call	instead
拥有	一些	商业	的	我的	自己的	在	这	邻里	,	我	想法	ID	称呼	反而

[ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] . "

of	writing	.	"
的	写作	.	"

由于我在这附近也有些事情要办，所以我想打电话而不是写信。

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [sed] [dʒoʊ] .

"	I'm	glad	to	see	you	,	"	said	Joe	.
"	我是	高兴的	到	看	你	,	"	说	乔	.

“见到你真高兴，”乔说。

" [aɪ] ['ræðər] [θɔːt] [juːd] [biː; bi] , " [sed] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] .

"	I	rather	thought	you'd	be	,	"	said	the	Englishman	.
"	我	相当	想法	你会	是	,	"	说	这	英国人	.

“我倒觉得你会是，”英国人说道。

" [naʊ] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ɪn'herɪtəns] . "

"	Now	in	regard	to	your	inheritance	.	"
"	现在	在	看待	到	你的	遗产	.	"

“现在来说说你的遗产。”

" [aɪl] [siː] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] , [dʒoʊ] , " [sed] ['helən] , ['getɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .

"	I'll	see	you	some	other	time	,	Joe	,	"	said	Helen	,	getting	up	to	leave	.
"	患病的	看	你	一些	其他	时间	,	乔	,	"	说	海伦	,	获得	向上	到	离开	.

“乔，下次再见。”海伦说着，起身准备离开。

" [pliːz] [steɪ] , " [dʒoʊ] ['ɝːdʒd] .

"	Please	stay	,	"	Joe	urged	.
"	请	停留	,	"	乔	敦促	.

“请留下来，”乔恳求道。

" [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hɪr] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	want	you	to	hear	all	about	it	.	"
"	我	想	你	到	听到	全部	关于	它	.	"

“我想让你听听事情的来龙去脉。”

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [red] [teɪp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	There	was	a	lot	of	red	tape	about	it	,
"	那里	曾是	一个	很多	的	红色的	磁带	关于	它	,

“这其中有很多繁文缛节，

[æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl] [lɔː] ['mætərz] [ɪn] ['ɪŋglənd] , " [sed] ['mɪstər] . [kreɪg] ,

as	there	is	about	all	law	matters	in	England	,	"	said	Mr	.	Craige	,
作为	那里	是	关于	全部	法律	事情	在	英格兰	,	"	说	先生	.	克雷格	,

克雷格先生说：“就像英国几乎所有的法律事务一样。”

" [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['riːəl] ['dɪfɪkəlti] , [wʌns] ['aʊər; ɑːr] [sə'lɪsɪtər] [gɑːt] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [keɪs] . "

"	but	there	was	no	real	difficulty	,	once	our	solicitor	got	to	work	on	the	case	.	"
"	但	那里	曾是	不	真实的	困难	,	一次	我们的	律师	得到	到	工作	在	这	案件	.	"

“但是，一旦我们的律师开始处理这个案子，就没有遇到真正的困难。”

" [ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ['pruːviŋ] [maɪ] [aɪ'dentəti] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	Then	there	was	no	trouble	about	proving	my	identity	?	"	asked	Joe	.
"	然后	那里	曾是	不	麻烦	关于	证明	我的	身份	?	"	问	乔	.

“那么，证明我的身份就没有遇到任何问题吗？”乔问道。

" [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] .

"	Not	at	all	.
"	不是	在	全部	.

“一点也不。

[wʌn] [oʊld] ['foʊgi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ['wɑːntɪd] ['aʊər; ɑːr] [sə'lɪsɪtər] [tuː; tə] [prə'duːs] [juː; jʊ] [ɪn] [kɔːrt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['lɪvɪŋ] .

One	old	fogy	of	a	judge	wanted	our	solicitor	to	produce	you	in	court	to	show	that	you	were	actually	living	.
一	老的	老顽固	的	一个	法官	通缉	我们的	律师	到	生产	你	在	法庭	到	展示	那	你	是	实际上	活的	.

一位老顽固法官要求我们的律师把你带到法庭，以证明你确实还活着。

[bʌt; bət] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['pɪktʃərz] ['duːɪŋ] [jʊr; jər] [ækt] ,

But	I	happened	to	have	one	of	your	pictures	doing	your	act	,
但	我	发生	到	有	一	的	你的	图片	正在做	你的	行为	,

但我碰巧有一张你表演时的照片，

[ænd; ənd][aɪ] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp] . "

and	I	showed	it	to	his	lordship	.	"
和	我	显示	它	到	他的	领主	.	"

我把这件东西拿给大人看了。

" [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ? " [æskt] ['helən] .

"	What	did	he	say	?	"	asked	Helen	.
"	什么	做过	他	说	?	"	问	海伦	.

“他说了什么？”海伦问道。

" [wel] , [hiː; hi] [sed] [dʒoʊ] [maɪt] [biː; bi] [ə'laɪv] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] ,

"	Well	,	he	said	Joe	might	be	alive	long	enough	to	claim	his	inheritance	,
"	出色地	,	他	说	乔	可能	是	活	长的	足够的	到	宣称	他的	遗产	,

“嗯，他说乔或许能活到继承遗产的那一天。”

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [lɪv; laɪv] [lɔːŋ] [ɪf] [hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['duːɪŋ] [trɪks] [laɪk] [ðæt] ,

but	that	he	wouldn't	live	long	if	he	kept	on	doing	tricks	like	that	,
但	那	他	不会	居住	长的	如果	他	保留	在	正在做	技巧	喜欢	那	,

但他如果继续耍这种花招，活不了多久。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lisitəz] [læft] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][dʒoʊk] , [wɪtʃ] [pliːzd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] ,

and	the	solicitors	laughed	at	the	judge's	joke	,	which	pleased	him	very	much	,
和	这	律师	笑了	在	这	法官的	开玩笑	,	哪个	高兴	他	非常	很多	,

律师们被法官的玩笑逗笑了，法官对此非常高兴。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "

and	he	gave	us	a	quick	decision	.	"
和	他	给予	我们	一个	快的	决定	.	"

他很快就给了我们一个决定。

" [ðen] [aɪ][hæv; həv]['riːəl] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? " [æskt] [dʒoʊ] .

"	Then	I	have	real	money	coming	to	me	?	"	asked	Joe	.
"	然后	我	有	真实的	钱	未来	到	我	?	"	问	乔	.

“那我岂不是真的能拿到钱了？”乔问道。

" [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] .

"	You	certainly	have	.
"	你	当然	有	.

你当然有。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrtəˌfaɪd][dræft] .

Here	is	a	part	of	it	,	in	the	form	of	a	certified	draft	.
这里	是	一个	部分	的	它	,	在	这	形式	的	一个	认证	草稿	.

以下是其中的一部分，以经认证的草案形式呈现。

[aɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['brɪŋɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

I	insisted	on	bringing	some	of	it	with	me	,
我	坚持	在	带来	一些	的	它	和	我	,

我坚持要带一些过来。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][saɪn]['sɜːrt(ə)n]['pepərz][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [duː] [juː; jʊ] . "

and	as	soon	as	you	sign	certain	papers	there	will	be	more	due	you	.	"
和	作为	很快	作为	你	符号	肯定	文件	那里	将要	是	更多的	到期的	你	.	"

一旦你签署了某些文件，你就会获得更多报酬。

" [aɪ] [kɑːnt] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf] , ['mɪstər] . [kreɪg] , " [dʒoʊ] [sed] .

"	I	can't	thank	you	enough	,	Mr	.	Craige	,	"	Joe	said	.
"	我	不能	感谢	你	足够的	,	先生	.	克雷格	,	"	乔	说	.

“克雷格先生，我真是太感谢您了。”乔说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] ['efərts] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][maɪ] ['fɔːrtʃən] .

"	It	is	due	to	your	efforts	that	I	have	my	fortune	.
"	它	是	到期的	到	你的	努力	那	我	有	我的	财富	.

“我的财富都是因为你的努力。”

" ['mɪstər] . [kreɪg] [ðen] [went] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .

"	Mr	.	Craige	then	went	into	details	.
"	先生	.	克雷格	然后	去	进入	细节	.

克雷格先生随后详细阐述了情况。

[ɪn] [briːf] , [wen] ['dʒoʊz] ['grænfɑːðər] [daɪd] [hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɪ'steɪt] .

In	brief	,	when	Joe's	grandfather	died	he	left	a	large	estate	.
在	简短的	,	什么时候	乔的	祖父	死亡	他	左边	一个	大的	财产	.

简而言之，乔的祖父去世时留下了一大笔遗产。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['dʒænit] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['mærɪdʒ]

He	had	cut	off	his	daughter	Janet	in	his	will	because	of	her	marriage
他	有	切	离开	他的	女儿	珍妮特	在	他的	将要	因为	的	她	婚姻

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [mə'dʒɪʃn] .

to	the	magician	.
到	这	魔术师	.

因为他女儿珍妮特嫁给了魔术师，所以他在遗嘱中剥夺了她的继承权。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [daɪd] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['ɪŋglɪʃmən] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'pent] ,

But	just	before	he	died	the	old	Englishman	seemed	to	repent	,
但	只是	前	他	死亡	这	老的	英国人	似乎	到	悔改	,

但就在临终前，这位英国老人似乎忏悔了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [bʌt; bət] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] .

and	he	wanted	to	change	his	will	,	but	had	no	time	.
和	他	通缉	到	改变	他的	将要	,	但	有	不	时间	.

他想修改遗嘱，但没有时间了。

[hiː; hi] [dɪd] [ɪk'spres] [ə; eɪ] ['vɜːrb(ə)l] [wɪʃ] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [ɔːr] [hɜːr; hər] ['ɛrz]

He	did	express	a	verbal	wish	,	however	,	to	have	his	daughter	,	or	her	heirs
他	做过	表达	一个	口头	希望	,	然而	,	到	有	他的	女儿	,	或者	她	继承人

,

,

,

然而，他确实口头表达过希望他的女儿或她的继承人.....

[ʃer] [ɪn] [hɪz; ɪz] [welθ] , [ænd; ənd] [left] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'ledʒəb(ə)l] [skrɔːl] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] ,

share	in	his	wealth	,	and	left	an	almost	illegible	scrawl	to	this	effect	,
分享	在	他的	财富	,	和	左边	一个	几乎	无法辨认	乱涂	到	这	影响	,

分享他的财富，并留下了几乎无法辨认的潦草字迹，大意如此：

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] ['relətɪvz] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ðɪ] ['æktʃuəl] ['rɪt(ə)n] [wɪl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz]

and	when	the	relatives	tried	to	enforce	the	actual	written	will	there	was
和	什么时候	这	亲属	尝试	到	执行	这	实际的	书面	将要	那里	曾是

['testɪmoʊni] [ðæt] ['ɔːfset] [ˌaɪ 'tiː] .

testimony	that	offset	it	.
见证	那	抵消	它	.

当亲属们试图执行这份书面遗嘱时，却有证词推翻了遗嘱的效力。

[soʊ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [sʌm; səm] [wʌz; wəz] [set] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] ['mɪsɪz] . [strɔːŋ] ,

So	a	certain	sum	was	set	aside	for	Mrs	.	Strong	,
所以	一个	肯定	和	曾是	放	旁边	为了	太太	.	强的	,

因此，人们拨出一笔钱给斯特朗夫人。

[bʌt; bət] [ɔːl] [treɪs] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːst] ,

but	all	trace	of	her	seemed	to	be	lost	,
但	全部	痕迹	的	她	似乎	到	是	丢失的	,

但她的所有踪迹似乎都消失了。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kɔːrt] .

and	the	money	remained	in	the	care	of	the	court	.
和	这	钱	剩余	在	这	关心	的	这	法庭	.

这笔钱则由法院保管。

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd] ['æktɪd] ['kaɪndli] [tɔːrd] [dʒoʊ]['æftər] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [hɑːrd]

But	Fate	had	acted	kindly	toward	Joe	after	having	given	him	some	hard
但	命运	有	行动	亲切地	朝向	乔	后	拥有	给定	他	一些	难的

[nɔks] ,

knocks	,
敲门声	,

但命运在给了乔一些打击之后，最终还是善待了他。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [siːn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kleɪm]

and	it	has	been	seen	how	it	came	about	that	he	was	able	to	claim
和	它	有	到过	已见	如何	它	来了	关于	那	他	曾是	有能力的	到	宣称

[hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] .

his	inheritance	.
他的	遗产	.

人们已经了解到他是如何最终获得继承权的。

" [ænd; ənd] [naʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [jʊr; jər] [bɪl] ? " [æskt] [dʒoʊ] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [kreɪg] .

"	And	now	how	much	is	your	bill	?	"	asked	Joe	of	Mr	.	Craige	.
"	和	现在	如何	很多	是	你的	账单	?	"	问	乔	的	先生	.	克雷格	.

“那么，您的账单是多少？”乔问克雷格先生。

" [aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [peɪ] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [aɪl] [duː] [ðə; ði] [best] [aɪ] [kæn; kən] . "

"	I	feel	that	I	can't	pay	you	enough	,	but	I'll	do	the	best	I	can	.	"
"	我	感觉	那	我	不能	支付	你	足够的	,	但	患病的	做	这	最好的	我	能	.	"

“我觉得我付给你的报酬远远不够，但我会尽我所能。”

" [juː; jʊ] [dəunt] [oʊ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [sent] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

"	You	don't	owe	me	a	cent	,	"	was	the	answer	.
"	你	不	欠	我	一个	中心	,	"	曾是	这	回答	.

“你一分钱都不欠我，”对方回答道。

" [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ['enihaʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [dʒʌst] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər]

"	I	had	to	go	to	England	anyhow	,	and	I	just	turned	the	matter	over
"	我	有	到	去	到	英格兰	无论如何	,	和	我	只是	转向	这	事情	超过

[tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [sə'lɪsɪtər] .

to	our	solicitor	.
到	我们的	律师	.

“反正我都要去英国，我就把这件事交给了我们的律师。”

[hiː; hi] [dɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [bɪl] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ɪn] [taɪm] .

He	did	all	the	work	,	and	I	think	you	will	get	a	bill	from	him	in	time	.
他	做过	全部	这	工作	,	和	我	思考	你	将要	得到	一个	账单	从	他	在	时间	.

他完成了所有工作，我想你迟早会收到他的账单。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [haɪ] .

But	it	will	not	be	high	.
但	它	将要	不是	是	高的	.

但不会很高。

" [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['dʒoʊz] [ɪn'herɪtəns] [wʌz; wəz] [meɪd] ['pʌblɪk] ,

"	The	tale	of	Joe's	inheritance	was	made	public	,
"	这	故事	的	乔的	遗产	曾是	制成	民众	,

“乔的遗产故事被公之于众，”

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [dɪd] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪd] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [ə'kweɪntəns]

and	this	time	he	did	give	a	celebration	to	his	wide	circle	of	acquaintances
和	这	时间	他	做过	给	一个	庆典	到	他的	宽的	圆圈	的	熟人

.

:
.

这一次，他确实为他广泛的熟人圈子举办了一场庆祝活动。

" [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] [wi:l] [lu:z] [ju:; jʊ] [naʊ] , " [sed] ['dʒɪm] ['treɪsi] ['mɔ:rnfəli] [tu:; tə][dʒoʊ] .
" Well , I suppose we'll lose you now , " said Jim Tracy mournfully to Joe .
" 出色地 , 我 认为 出色地 失去 你 现在 , " 说 吉姆 特蕾西 悲伤地 到 乔 .

“唉，看来我们要失去你了。”吉姆·特雷西悲伤地对乔说。

" [aɪ] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] ['sɜ:rkəs]['æktər] . "
" I never heard of a millionaire circus actor . "
" 我 绝不 听到 的 一个 百万富翁 马戏团 演员 . "

“我从没听说过有百万富翁马戏团演员。”

" [aɪm][nɑ:t][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] [baɪ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ʃɑ:t] , " [sed] [dʒoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
" I'm not a millionaire by a long shot , " said Joe with a smile ,
" 我是 不是 一个 百万富翁 经过 一个 长的 射击 , " 说 乔 和 一个 微笑 ,

“我离百万富翁还差得远呢，”乔笑着说。

" [ðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [li:v] [ðə; ði]['sɜ:rkəs][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
" though I think I will leave the circus for a while .
" 尽管 我 思考 我 将要 离开 这 马戏团 为了 一个 尽管 .

“不过我想我会暂时离开马戏团。”

[bʌt; bət] [aɪl] ['fɪnɪʃ] [aʊt] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [dʒɔɪn] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
But I'll finish out the season with you , and maybe join again in the spring .
但 患病的 结束 出去 这 季节 和 你 , 和 或许 加入 再次 在 这 春天 .
"
"
"

但我会和你们一起完成这个赛季，也许明年春天还会再加入。”

" ['ri:əli] ? " [kraɪd] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] [rɪŋ] - ['mæstər] .
" Really ? " cried the delighted ring - master .
" 真的 ? " 哭 这 高兴极了 戒指 - 掌握 .

“真的吗？”欣喜若狂的驯兽师喊道。

" [ænd; ənd] [wɪl] [ju:; jʊ][du:][jʊr; jər]['waɪər][ækt] ? "
" And will you do your wire act ? "
" 和 将要 你 做 你的 金属丝 行为 ? "

“你会表演你的走钢丝绝技吗？”

" [aɪ] [hoʊp] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [tɜ:rn] , " [sed] [dʒoʊ] .
" I hope to have a better turn , " said Joe .
" 我 希望 到 有 一个 更好的 转动 , " 说 乔 .

“我希望下次能走得更顺，”乔说。

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [tel] ['dʒɪm] ['treɪsi] [ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌt] [hɪz; ɪz][ækt][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ,
He would not tell Jim Tracy or the others what his act was to be ,
他 会 不是 告诉 吉姆 特蕾西 或者 这 其他的 什么 他的 行为 曾是 到 是 ,

他没有告诉吉姆·特雷西和其他人他要表演什么节目，

[bʌt; bət][tu:; tə] ['helən] [dʒoʊ] [sed] :
but to Helen Joe said :
但 到 海伦 乔 说 :

但乔对海伦说：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] [kaɪnd][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃi:n] .
" I have an idea for a new kind of flying machine .
" 我 有 一个 主意 为了 一个 新的 种类 的 飞行 机器 .

“我有一个关于新型飞行器的构想。”

" [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt] [sɔ:rt][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
" And those of you who wish to learn what sort it was ,
" 和 那些 的 你 WHO 希望 到 学习 什么 种类 它 曾是 ,

“而你们当中那些想知道它是什么类型的人，

[ænd; ənd] [haʊ] ['aʊər; ɑːr]['hɪroʊ]['juːtəˌlaɪzd][ˌaɪ 'tiː] , [ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs]

and	how	our	hero	utilized	it	,	are	referred	to	the	next	volume	of	this
和	如何	我们的	英雄	利用	它	,	是	指	到	这	下一个	体积	的	这

['sɪriːz] ,

series	,
系列	,

至于我们的主人公如何运用它，将在下一卷中揭晓。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪtld] : " [dʒoʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ʌv; əv] [stiːl] ; [ɔːr] ,

which	will	be	entitled	:	"	Joe	Strong	and	His	Wings	of	Steel	;	Or	,
哪个	将要	是	标题	:	"	乔	强的	和	他的	翅膀	的	钢	;	或者	,

书名为："乔·斯特朗和他的钢铁之翼；或者，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['ækrəbæt][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .

A	Young	Acrobat	in	the	Clouds	.
一个	年轻的	杂技演员	在	这	云	.

云端上的年轻杂技演员。

" ['geɪli] [ðə; ði] ['trʌmpits] ['saʊndɪd] .

"	Gaily	the	trumpets	sounded	.
" 兴高采烈地		这	小号	听起来	.

号角欢快地响起。

[ðə; ði][bænd] [bleəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [buːmd] .

The	band	blared	and	the	drums	boomed	.
这	乐队	刺耳地	和	这	鼓	蓬勃发展	.

乐队演奏得震耳欲聋，鼓声隆隆作响。

['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [swʌŋ] [ðə; ði] ['elifənts] , ['kæməlz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

Into	the	tent	swung	the	elephants	,	camels	,	and	horses	,
进入	这	帐篷	摇摆	这	大象	,	骆驼	,	和	马匹	,

大象、骆驼和马匹荡进了帐篷，

['berɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [ðə; ði] ['geɪli] [ə'taɪərd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

bearing	on	their	backs	the	gaily	attired	men	and	women	.
轴承	在	他们的	背部	这	兴高采烈地	穿着	男人	和	女性	.

他们背上驮着穿着艳丽服装的男男女女。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][grænd] ['entri] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði]['sɜːrkəs][wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [blæst] .

It	was	the	grand	entry	,	and	once	more	the	circus	was	in	full	blast	.
它	曾是	这	盛大	入口	,	和	一次	更多的	这	马戏团	曾是	在	满的	爆炸	.

这是盛大的入场仪式，马戏团再次火力全开。

[ðə; ði] [klaʊnz] [krækt] [ðer; ðər] ['meri] [dʒoʊks][ænd; ənd] [went] [θruː] [ðer; ðər] [mɜːrθ] - [prə'voʊkɪŋ]

The	clowns	cracked	their	merry	jokes	and	went	through	their	mirth	-	provoking
这	小丑	裂纹	他们的	欢乐	笑话	和	去	通过	他们的	欢笑	-	挑衅

['æntɪks] .

antics	.
滑稽动作	.

小丑们讲着他们滑稽的笑话，表演着他们引人发笑的滑稽动作。

" [ðeəz; ðəz][jʊr; jər][kɔːl] , [dʒoʊ] , " [sed] ['helən] .

"	There's	your	call	,	Joe	,	"	said	Helen	.
"	有	你的	称呼	,	乔	,	"	说	海伦	.

"乔，这由你决定，"海伦说。

" [jes] , " [hiː; hi] ['ænsər] , " [ænd; ənd][pər'hæps][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] .

"	Yes	,	"	he	answered	,	"	and	perhaps	for	the	last	time	.
"	是的	,	"	他	回答	,	"	和	也许	为了	这	最后的	时间	.

"是的，"他回答说，"也许是最后一次了。"

" [ɪn][hɪz; ɪz][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [waɪt] [suːt][ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] [suːn] ['flæʃɪŋ] [ə'krɔːs] [ɑːn][ðə; ði]

"	In	his	shimmering	white	suit	the	youth	was	soon	flashing	across	on	the
"	在	他的	闪闪发光	白色的	套装	这	青年	曾是	很快	闪烁	穿过	在	这

[haɪ] ['waɪər] ,

high	wire	,
高的	金属丝	,

“身穿闪亮白色西装的年轻人很快就在高空钢丝上飞驰而过。”

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [kʌmz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ə'mɪd][ðə; ði] [ə'plɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,

and	as	he	comes	down	on	the	other	side	,	amid	the	applause	of	the	crowd	,
和	作为	他	来	向下	在	这	其他	边	,	之中	这	掌声	的	这	人群	,

当他从另一边下来时，人群中爆发出热烈的掌声。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][ænd; ənd][ʌv; əv][dʒoʊ] [strɔːŋ] .

we	will	take	leave	of	the	circus	and	of	Joe	Strong	.
我们	将要	拿	离开	的	这	马戏团	和	的	乔	强的	.

我们将告别马戏团和乔·斯特朗。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz]

BOOKS	FOR	BOYS
图书	为了	男孩们

男孩读物

[baɪ] [væns] ['bɑːrnəm]

BY	VANCE	BARNUM
经过	万斯	巴纳姆

作者：万斯·巴纳姆

[ðə; ði][dʒoʊ] [strɔːŋ] ['sɪriːz]

THE	JOE	STRONG	SERIES
这	乔	强的	系列

乔·斯特朗系列

12mo .

12mo	.
12mo	.

12个月

[klɔːθ] ['ɪləstreɪtɪd] .

Cloth	Illustrated	.
布	插图	.

精装插图版。

[praɪs] [pər] ['vɑːljəm] , - [sents] , [ˌpoʊst'peɪd] .

Price	per	volume	,	60	cents	,	postpaid	.
价格	每	体积	,	-	分	,	后付费	.

单价 60 美分，邮费后付。

[dʒoʊ] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['wɪzərd]

JOE	STRONG	,	THE	BOY	WIZARD
乔	强的	,	这	男生	巫师

乔·斯特朗，少年巫师

[ɔːr] , [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv]['mædʒɪk][ɪk'spoʊzd]

Or	,	The	Mysteries	of	Magic	Exposed
或者	,	这	谜团	的	魔法	裸露

或者，《魔法之谜揭秘》

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz]
JOE **STRONG** **ON** **THE** **TRAPEZE**
乔 强的 在 这 空中飞人

乔·斯特朗在空中飞人

[ɔːr] , [ðə; ði] ['derɪŋ] [fiːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər]
Or **,** **The** **Daring** **Feats** **of** **a** **Young** **Circus** **Performer**
或者 , 这 大胆 壮举 的 一个 年轻的 马戏团 演员

或者，一位年轻马戏团演员的惊险壮举

[dʒoʊ] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [fɪʃ]
JOE **STRONG** **,** **THE** **BOY** **FISH**
乔 强的 , 这 男生 鱼

乔·斯特朗，《鱼男孩》

[ɔːr] , ['mɑːrvələs] ['duːɪŋz] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [tæŋk]
Or **,** **Marvelous** **Doings** **in** **a** **Big** **Tank**
或者 , 奇妙 行为 在 一个 大的 坦克

或者，《大水箱里的奇妙景象》

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['waɪər]
JOE **STRONG** **ON** **THE** **HIGH** **WIRE**
乔 强的 在 这 高的 金属丝

乔·斯特朗走钢丝

[ɔːr] , ['moʊtər] - ['saɪk(ə)l] ['perilz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er]
Or **,** **Motor** **-** **Cycle** **Perils** **of** **the** **Air**
或者 , 发动机 - 循环 危险 的 这 空气

或者，《摩托车空中危险》

[dʒoʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ʌv; əv] [stiːl]
JOE **STRONG** **AND** **HIS** **WINGS** **OF** **STEEL**
乔 强的 和 他的 翅膀 的 钢

乔·斯特朗和他的钢铁之翼

[ɔːr] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ækrəbæt][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz]
Or **,** **A** **Young** **Acrobat** **in** **the** **Clouds**
或者 , 一个 年轻的 杂技演员 在 这 云

或者，云端上的年轻杂技演员

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神